

Tvrung kv̄t cv'tyeng

简明独龙语英语汉语词典

Concise Trung-English-Chinese Dictionary



2015.9月8日 (September 8)

草稿 (可能会被修改)

Draft (subject to revision)

独龙语词典课题组

(Trung Dictionary Committee)

李爱新

李金明

杨将领

Ross Perlin (潘若思)

Table of Contents

| | |
|--|-------|
| Introduction to the Concise Trung Dictionary (English) | iii. |
| Introduction to the Concise Trung Dictionary (Chinese) | viii. |
| Trung Orthography | xii. |
| Dictionary Symbols and Abbreviations | xv. |
| Main Glossary (Trung-English-Chinese) | 1 |
| English-Trung Index | 270 |
| Chinese-Trung Index | 362 |

目录

| | |
|----------------------|-------|
| 《简明独龙语汉语英语词典》简介 (英语) | iii. |
| 《简明独龙语汉语英语词典》简介 (汉语) | viii. |
| 独龙文字 | xii. |
| 凡例 (符号和缩写) | xv. |
| 词汇正文 | 1 |
| 汉独索引 | 270 |
| 英独索引 | 362 |

Introduction to the Concise Trung Dictionary

The Concise Trung-English-Chinese Dictionary 《简明独龙语英语汉语词典》 is the product of decades of work by Trung and non-Trung scholars. However partial and provisional, it represents the genius of the Trung language as spoken today by thousands of Trung people. This trilingual Dictionary, which includes Chinese and English, has been compiled, edited, and disseminated both for those speakers and for interested outsiders everywhere. The aim of the Dictionary is to play a supporting role, wherever possible, in the continued flourishing and development of the Trung language.

Trung (based on the endonym **Tvrung** — 独龙, or Dulong, in Chinese) is a Tibeto-Burman language spoken in Gongshan Nu and Dulong Autonomous County, Yunnan Province, China, in dozens of villages alongside the Dulong River. Trung and its related languages are still poorly understood by outsiders, but preserve many of the most archaic traits of the Tibeto-Burman family. Approximately 7,000 people are officially classified by the Chinese state as ethnic Dulong — including many now living beyond traditional Trung territory. A similar number of people now classified as ethnic Nu live one valley east along the Nu river and speak Gongshan Nu, a closely related but distinct variety. This dictionary is an attempt to document the language varieties of the several thousand speakers living along the Dulong River, with a strong focus on the Third Township dialect.

Few minority languages in China have remained unaffected by the spread of Chinese, particularly in recent years, and only the largest such languages (Uighur, Zhuang, Tibetan, Lisu etc.) are used in education and media and can be said to be “safe” in the coming few generations. Most other minority languages — in northwest Yunnan, Anong (with fewer than 100 speakers) is a sign of things to come — are now seriously endangered. Despite its relatively small number of speakers, Trung has remained viable principally because of its isolation, currently at least two days’ journey from Kunming, the provincial capital. The first, largely unpaved road into the Dulong River valley was only completed in 1999. Until the end of 2014, this road was closed off by snow during winter months.

Now, significant and rapid changes to local lifeways are occurring throughout the region, including among Trung speakers: swidden agriculture and hunting have been banned and phased out; entire villages have been resettled and rebuilt; environmental protection, reforestation, electricity, and a cash economy have been introduced. Other major changes are taking place in the areas of culture and religion — the coming of television, cell phones, internet, and a local form of Christianity, accompanied by the disappearance of older cultural forms. Outsiders are still rare, but tourists, border guards, officials, teachers, traders, temporary laborers are arriving in growing numbers. The Chinese government is making a strong push to develop the region.

Trung is an officially recognised language in Gongshan Autonomous County — clearly felt to be a distinct language by its speakers, though dialect differences are recognized and discussed. There are a few second-language speakers of Trung, mainly those who married into the community and live in the area. Most Trung still speak the language to varying degrees as a mother tongue, with increasing proficiency in Southwest Mandarin, Standard Chinese, Lisu, Tibetan, Gongshan Nu, and even Burmese. The Trung community has generally accepted the exonym Dulong 独龙, but speakers of related Rawang varieties across the Burmese border often continue to identify by clan or locality, reflecting older practice.

Trung is used primarily in the home, in the village, and in informal community settings. The presence of one outsider in a conversation may be enough for speakers to switch languages, and there is some shyness on the part of Trung people in speaking their language in unfamiliar or urban settings, among outsiders. Some classroom instruction at the primary school level is held in an informal mixture of Trung and Chinese, but the goal is generally not to enhance Trung proficiency. Any higher-level schooling takes place in Chinese in the county seat of Gongshan, which is largely Chinese- and Lisu-speaking.

The Trung orthography uses Latin letters, based on a system first conceived by American linguist and missionary Robert Morse for Rawang in Burma. The effort to create a Trung orthography on this basis and the initial outlines of such a system date back the mid-1980s and have continued down to the present day thanks to the efforts of Trung scholars.

Although no competing standard exists, the current orthography has only been implemented to a limited degree — the most notable efforts include training sessions for teachers and a series of standard primary school textbooks (bilingual, with Trung translations by Li Jinming and Li Aixin). To some extent, audio-visual documentation of the spoken language has used and will continue to use the orthography for transcription and dissemination. There is currently little in terms of other texts or media, and little use of the orthography in daily life.

The Dictionary contains over 4,000 entries and over 1,500 example sentences, all translated into Chinese and English, as well as reversal indices in those languages — for an intended audience that is both Trung and non-Trung. The headwords and example sentences come from a variety of sources, including recordings and the native fluency of three of the editors themselves. All the editors are familiar with Third Township Trung, which was chosen here as the standard for the following reasons: 1) its central linguistic place in the Trung dialect chain, 2) its use in the political and commercial center of the Dulong River valley, Kongdang, and 3) its status as the best-known variety. Li Jinming is a native speaker of First Township Trung, Li Aixin is a native speaker of Fourth Township Trung, and Yang Jiangling is a native Third Township speaker who also has knowledge of Fourth Township Trung. Most of Ross Perlin’s research has focused on the Third Township variety.

The main section of the Dictionary is organized in Trung alphabetical order, based on English alphabetical order. The Chinese reversal index is ordered according to pinyin spelling, followed by tone, then the number of strokes, with secondary sequencing as needed (e.g. 哀, 唉, 挨 etc). A single entry is listed with multiple senses, the most frequent or prototypical first, where the semantic links are clear (e.g. **lvng’la**, “man, husband”). Otherwise two or more homographs are considered separate words and listed as different entries, again in order of frequency wherever possible. Example sentences or phrases, which represent naturalistic data wherever possible, are used to illustrate the word in action, or highlight particularly frequent collocations.

In Trung, there are productive morphological processes for transforming words through affixation — **kei** “eat” becomes **keisa** “food”, **svlvp** “teach” becomes **salvp** “teach each other” or **svlvpsheu** “learn”. Reduplication is one such morphological process whose workings are hard to trace in the context of the Dictionary: a distributive meaning with nouns (“every”), intensification with many verbs (**vdung** “middle” becomes **vdungdung** “right in the middle”, **pvshing** “green” becomes **pvshingshing** “very green”), and other subtler shades of meaning depending on context.

The most frequent and predictable morphological transformations in Trung involve the intransitive prefix **v-**, the causative prefix **sv-/tv-**, the suffix indicating reflexive or middle voice **-sheu**, the reciprocal prefix **v-**, and the nominalizing affixes **vng-** and **-sa**. The Dictionary includes a fair number of words transformed by these affixes, but in general the complex forms are listed only if they are particularly frequent (e.g. **keisa**), if the meaning is potentially unpredictable (e.g. **blang** “forage” / **svblang** “put out to pasture”). In some cases, as with the nominalizing prefix **vng-**, the more commonly cited form is given, e.g. **vng’leum** “egg”, even though **leum** is also readily understood and used in compounds. Both **u** “head” and **vng’u** “head” are included because both are frequently used — the meaning is identical but the context of use may vary. It is difficult to come up with a one-size-fits-all policy for deciding what headword to list — our decision has been to list more forms rather than fewer.

A general rule of thumb: given the heavily prefixing nature of Trung specifically and Tibeto-Burman more generally, it can be useful to look up both syllables of any disyllabic word.

Trung parts of speech do not always map easily onto English or Chinese categories — the parts of speech included in the Dictionary should be treated as a very rough guide. Adjectives, for instance, do not exist as an independent class within Trung, but are rather a subset of intransitive verbs — “new”, for instance, might be translated as “be new”, adding a nominalizer for use in a noun phrase such as “new book”. Likewise, classifiers appear to be a relatively open class, capable of being derived from a large number of verbs and nouns, e.g. **mvgraq** “grab” becomes **ti mvgraq** “one fistful”.

Finally, the Dictionary is meant not only as a guide to the core lexicon of the language, but as an introduction to Trung culture and history. More than just a list of words, the lexicon is a system with structure and pattern — whether that structure is transparent (water-related words containing **ngang/wang**) or currently opaque (water-related words containing **chv-**). The lexicon has remarkable richness in areas directly tied to Trung lifeways such as swidden agriculture and hunting. The Dictionary almost certainly under-represents the variety and diversity of what it does describe — there is substantial phonetic, lexical, and semantic variation even within dialects — which can be increasingly difficult to document as the older generation passes away. A full multi-dialectal Dictionary, accompanied by a substantial and various corpus of texts and an in-depth grammatical description, would begin to close the massive gap, which the Concise Dictionary only hints at.

Although a great deal of specialist vocabulary is not in the Dictionary — knowledgeable Trung elders can name many more plants and animals that we could include here, for instance — there are still dozens of bird names, plant species, and many terms referring to Trung history, religion, and myth. Wherever possible, we have provided brief descriptions (too often without scientific names, unfortunately), marked archaic terms, and indicated the context of use. Hopefully these brief entries will be points of entry rather than endpoints, inspiring the student of Trung culture to dig deeper into existing ethnographic material, or if possible to learn more from Trung people themselves.

《简明独龙语汉语英语词典》简介

《简明独龙语汉语英语词典》（*The Concise Trung-Chinese-English Dictionary*）是独龙族和非独龙族学者几十年敬业工作的产物。尽管它还不算全面，也不是最终版本，但它已是数千独龙族人民至今仍在使用的独龙语的精要代表。这一包含汉语和英语的三语词典，是为独龙人民和其他所有感兴趣的读者编纂、校订和推广的。这本词典的目标是在独龙语的持续发展和繁荣中起到可能的支持作用。

独龙语（**Trung**，来自独龙族的自称 **Tvrung**）属于藏缅语系。独龙语使用者居于中国云南省怒江傈僳族自治州贡山独龙族怒族自治县的独龙河流域的几十个村落。独龙语及其相关语言尚未被外界很好地理解，但其保留了许多藏缅语族最古老的特征。中国政府官方认定的独龙族人口约为 **7000**，包括了很多现在不住在独龙族传统聚居地的人。另一群人数相近的聚居于怒江河谷东岸的怒族人也说着跟独龙语关系密切但又有明显差异的贡山怒语。这本词典尝试记录了独龙江沿岸数千独龙语使用者的语言差异，尤以三乡方言为重点。

近年来，中国的少数民族语言很少不受汉语传播的影响，只有最大的几个少数民族语言（维吾尔语、壮语、藏语、傈僳语等）在教育与媒体中使用，因而在未来数代人中尚可说是“安全的”。其它绝大多数的少数民族语言都存在消亡可能，例如云南西北部的阿依语。尽管使用者很少，独龙语一直存活至今主要是因为它的封闭性，从省会昆明出发的旅程也至少需要两天。第一条进入独龙江河谷的土路仅在 **1999** 年才完工，但直到 **2014** 年年底，它在冬季时仍然会因为大雪而封闭。

现在，整个区域的生活都在发生着显著和快速的改变，独龙族人民也不例外：刀耕火种和狩猎围捕已经被禁止或者淘汰；很多村已经被整体迁建；环境保护、退耕还林、电力及现金经济等被引入。文化和宗教方面也发生着重大的变化：电视、手机、互联网和当地基督教的兴起伴随着传统文化形式的消失。虽然外地人还是相对较少，但外来的游客、边警、官员、教师、商人和务工人员正越来越多。中国政府正不断地推动该地区的发展。

独龙语是经官方认定的贡山自治县的一种语言，尽管其概念下存在的方言差异已被识别和讨论，但仍被独龙族人认为是一种独特的语言。还有一些非独龙族人能说独龙语，但大部分为有独龙族配偶，生活在该地区的人。绝大多数的独龙族人仍以独龙语为母语，但也会说不同程度的西南官话、普通话、傈僳语、藏语、贡山怒语甚至缅语。独龙族社会基本上已经接受了汉语名称

“独龙”，但说缅甸边境沿线日旺语言方言的人还是依照惯例，对氏族或地区产生认同。

独龙语主要用于家庭、村庄和非正式的情况下。交流的时候如果有一位不会说独龙语的人在场时，人们就会改换为非独龙语的语言，而且独龙人在不熟悉的环境中或者在城里，与非独龙人交流时对使用独龙语可能还会感觉害羞。一些小学的课程教学是用独龙语和汉语以非正式的混合方式完成的，但其目标并不是要提高学生的独龙语水平。更高层次的教育一般都是在贡山县城使用汉语来进行教学的，县城的语言也主要是汉语和傣傣语。

独龙文字是基于美国语言学家和传教士 **Robert Morse** 在缅甸为日旺语创造的文字而设计的，使用拉丁字母。人们在此系统上创造独龙文字并形成大致轮廓的过程可以追溯到 **80** 年代，并且现在的独龙学者们还在不断地发展这种文字。虽然没有其它竞争性的独龙文字存在，但现有独龙文字还没有得到广泛普及。普及这一文字的最重要举措包括对教师的培训课程和一系列标准化的小学教材（双语，李金明和李爱新完成汉语到独龙语的翻译）。从某种程度上来说，记录口语的视听材料已经在使用中，而未来，文字材料将被用来抄写和传播。文字材料目前在文本或媒体中使用得很少，在日常生活中也同样用得不多。

本词典包含 **4000** 多个词条和 **1500** 多个例句，它们均被译为汉语和英语，同时包含汉语和英语的反查列表，可同时为独龙族和非独龙族使用者使用。词目和例句均来自多种来源，包括录音和三个以独龙语为母语的编辑自己。所有编辑对独龙语的三乡话都比较熟悉，并将其选为独龙语的标准语，原因如下：**1)** 它处于独龙语方言链的中心位置；**2)** 三乡现在是独龙江峡谷的政治和商业中心；**3)** 三乡话是最为人所熟悉的一种独龙方言。李金明以一乡话为母语，李爱新以四乡话为母语，杨将领以三乡话为母语，也是四乡话的专家。潘若思 (**Ross Perlin**) 的大部分研究则以三乡话为焦点。

该词典的主要部分是以独龙字母顺序（亦是基于英文字母顺序）排列的。汉语的反查列表是根据拼音、声调、笔划数排列的（如哀、唉、挨等）。意义上的关系明显时，一个词条会同时列出多种含义，并且最常见的含义排在第一位（如：**lvng'la** “男人，丈夫”）。意义关系不明显时，两个（或以上）含义被排列为不同的词条，并尽可能把最常见的含义排在前面。例句和短语尽可能代表自然的独龙语口语，用来说明单词的用法，或突出显示常用搭配。

独龙语有许多生产新词的词法变化，词缀法如：**kei**“吃”可变为**keisa**“食物”，**svlvp**“教”可变为**salvp**“互相教”或者**svlvpshu**“学习”。重叠法是词法变化的另一种方法，这种变化难以在词典中反映出来：名词重叠有分指意义（如“每一个”），而大多数动词重叠则有加强意义（如**vdung**“中间”变为**vdungdung**“正中间”，**pvshing**“绿色的”变为**pvshingshing**“很绿的”），其它更微妙的意义变化需要结合上下文考虑。

独龙语最常见、最可预测的词法变化是及物前缀“**v-**”，互动前缀“**v-**”，使动前缀“**sv-/tv-**”，反身态/中间态后缀**-shu**，以及名词化词缀“**vng-**”和“**-sa**”。本词典已包括了很多通过词缀变化而产生的复合词条，这些词条通常是特别常见（如：**keisa**）或意义难以预测的（如：**blang**“找草料”→**svblang**“放牧”）。有时候，本词典会给出名词化前缀使用后最常见的意义，如用“**vng-**”前缀的**vng**，常见的意“蛋”，尽管“**leum**”也很容易理解并且常用于复合词。**u**“头”和**vng'u**“头”都列出是因为两者都很常见，但两者虽然意义相同，但在不同上下文中用法有所区别。由于难以找到通用的解决方法，我们尽可能列出了较多的词条。

总体使用方法：独龙语（像其他藏缅语系的语言一样）有较多的前缀，对于双音节词建议同时查看每一个音节的对应条目。

独龙语的词性类别不一定和汉语或英语的词性类别相配，因此本词典收录的词性应该仅被视为一个非常粗略的指南。例如，独龙语中形容词不算作独立的词性，而更可能是不及物动词的一个子集。例如英文中的“如英文中的“**new**”或中文中的“新的”这样的形容词，在独龙语中为不及物动词“是新的”，在需要表达“新书”这样的名词时需要在之前增加名词化前缀。同样，量词似乎是一个相对开放的词性，能够从大量动词和名词中衍生，如**mvgraq**“抓住”可变为**ti mvgraq**“一把可以抓住的（量）的”。

最后，本词典不仅是对独龙语核心词汇的指南，更作为一个介绍独龙文化和历史的资源。本词典不仅是一个词汇的列表，还强调了词汇中的结构和模式，无论是直观的（如与“水”有关的词汇**ngang/wang**）或不直观的（其它与“水”有关的词汇，如包含**chv-**的词汇）。词汇的丰富性和多样性与独龙族传统的生活和文化有很密切的关系，“刀耕火种”便是很好的例子。本词典显然低估了独龙语的多样性、独龙语各方言中的语音、词汇、语义多样性都在随着老一代人的去世而越来越难以记录。一本包含大量多样语料和深度语法描述的详实词典能够弥补这种低估，但这本简明词典只为抛砖引玉而为。

虽然很多专业化的词汇不包括在本词典中，例如知识渊博的独龙老人能够道出很多鸟类和植物的名称，还有很多关于独龙语历史、宗教和神话的词汇。本词典尽可能地提供了简要的介绍（不幸地是大多没有提供学名），标记出古代的词汇，并把它们的用法包括在内。我们希望这本词典能成为一个开拓性的工作，鼓舞有志于研究独龙文化的研究者进一步深入探索现有民族志材料，或尽可能向独龙族人民进行更多的学习。

Tvrung jvgye vngreu klvng 独龙文字 Trung Orthography

| Trung | IPA | Description | Trung | IPA | Description |
|-------|-----|---------------------------|-------|----------------|--|
| p | p | vl bilabial stop 清双唇塞音 | j | ʒ | vd alveo-palatal fricative 浊硬顎齒齦摩擦音 |
| b | b | vd bilabial stop 浊双唇塞音 | Cu | C ^w | labialized velar 软腭音 |
| t | t | vl dental stop 清齒齦塞音 | r | ɻ | retroflex 捲舌音 |
| d | d | vd dental stop 浊齒齦塞音 | l | l | vd dental lateral 浊齒齦 |
| ky | c | vl palatal stop 清硬顎塞音 | w | w | labial approximant 唇音無擦通音 |
| gy | ʃ | vd palatal stop 浊硬顎塞音 | y | j | palatal approximant 硬顎 |
| k | k | vl velar stop 清软腭塞音 | a | ɑ | low back 开后不圆唇元音 |
| g | g | vd velar stop 浊软腭塞音 | e | ɛ | mid front 半开前不圆唇元音 |
| m | m | bilabial nasal 双唇鼻音 | i | i | high front 闭前不圆唇元音 |
| n | n | alveolar nasal 齿齦鼻音 | o | ɔ | mid back rounded 半开后圆唇元音 |
| ny | ɲ | palatal nasal 硬顎鼻音 | u | u | high back rounded 闭后圆唇元音 |

| Trung | IPA | Description | Trung | IPA | Description |
|-------|-----|--|---|-----|----------------------------------|
| ng | ŋ | velar nasal 软腭鼻音 | v | ə | schwa 中央元音 |
| c | ts | vl dental affricate 清齿齶赛擦音 | eu | u | high back unrounded 闭后不圆唇元音 |
| ch | tʃ | vl palatal affricate 清硬顎赛擦音 | q | ʔ | glottal stop 喉塞音 |
| s | s | vl alveolar fricative 清齿齶摩擦音 | V ₁ V ₁ | : | vowel length 元音长短 |
| | | | V ₁ V ₁ V ₂ | : | diphthong vowel length 复合元音长短 |
| sh | ʃ | vl alveo-palatal fricative 清硬顎齿齶摩擦音 | ³¹ | ↓ | mid falling tone 中降调 |
| h | x | vl velar fricative 清软腭摩擦音 | ⁵³ | ↘ | high falling tone 高降调 |
| z | z | vd alveolar fricative 浊齿齶摩擦音 | ⁵⁵ | ┘ | high level tone 高平调 |

Notes 注解:

- 1) Tones may be marked with regular (31, 53, 55) or superscript numbers (³¹, ⁵³, ⁵⁵) but are not generally necessary for comprehension. The mid falling tone (³¹) represents a reduced syllable (unstressed, virtually toneless) generally associated with schwa and present in most polysyllabic words, which are sesquisyllabic depending on the speed of articulation.

声调可以用普通 (如: 31, 53, 55) 或标在上面的数字来标记 (如: ³¹, ⁵³, ⁵⁵) 但一般没必要用. 中降调 (³¹) 代表的是一个弱化音节 (没重音, 没声调), 一般跟中央元音有关, 用于大多数有 sesquisyllabic (‘一个半音节’) 结构的复音词.

- 2) Apostrophes may be used to disambiguate syllable boundaries, e.g. between adjacent vowels (**mv'eu**), adjacent consonants (**vng'lvp**), or in cases where syllable codas and onsets might be confused (**wang'u**).

撇号可以用来消除歧义的音节边界，如相邻元音之间 (**mv'eu**)，相邻辅音之间 (**vng'lvp**)，或在音节首和音节尾可以弄糊涂的情况下 (**wang'u**)。

- 3) Words may also be spelled to reflect fluent-speed pronunciation, e.g. **ngaksu**, not **ngangsu** — from the phonological rule that nasals followed by voiceless segments become stops.

词汇也可以以反映流畅快速的发音拼写，如 **ngaksu**，不 **ngangsu**（根据随后清音段的鼻音变成塞音的音位规则）。

- 4) With rare exceptions like toponyms, words can usually be analyzed as one or two syllables long.

除了地名之类意外，基本词汇通常可以分析为一两个音节。

- 5) Capital letters and basic punctuation may be used as in English.

大写字母和基本标点符号跟英语的用法一样。

Dictionary Symbols and Abbreviations 凡例 (符号和缩写)

Sample Entry 示例词条: **bali** /ba³¹li⁵⁵/ adv 副 1) again; another 又; 再 | **vng bali di rvt.** He's come again. 他又来了. | **na bali pvdi beu.** You should go again. 你再去一次. 2) continually 不断 | **vpei bali vmra wa di.** Father keeps on doing farm work. 父亲继续干活了. | (一乡) **oloq** /ɔ³¹lɔ⁵⁵/

| | | |
|--|-------------------------------|----------------|
| bali | Trung Headword | 独龙语 (黑体) |
| /ba ³¹ li ⁵⁵ / | Pronunciation (IPA) | 发音 (国际音标) |
| adv 副 | Part of Speech | 词类 |
| vng bali di rvt | Trung example sentence | 独龙语例句 (黑体, 斜体) |
| He's come again. | Example translation (English) | 英语翻译 |
| 他又来了. | Example translation (Chinese) | 汉语翻译 |
| nga saq bal. | I'm thirsty. 我口渴. | 分离 (竖线) |
| *met | Bound Stem | 附着词干 |
| ma- | Prefix | 前缀 |
| -ma | Suffix | 后缀 |
| vdu₂ | Subscript (for homographs) | 下标 (同形异义词) |
| > du | Cross Reference | 相互参照 |
| (一乡) oloq | First Township Dialect | 一乡话 |
| (四乡) vta | Fourth Township Dialect | 四乡话 |
| (一乡) oloq /ɔ ³¹ lɔ ⁵⁵ / | First Township Pronunciation | 一乡话发音 (国际音标) |

| | | | | | |
|-----------------|-----------------------|------|--------------|--------------------|-------|
| <i>adv</i> | adverb | 副词 | <i>num</i> | numeral | 数词 |
| <i>conn</i> | connective | 连词 | <i>poss</i> | possessive pronoun | 物主词 |
| <i>cop</i> | copulative verb | 系词 | <i>post</i> | postposition | 后置词 |
| <i>dem</i> | demonstrative | 指示代词 | <i>pro</i> | pronoun | 代词 |
| <i>det</i> | determiner | 限定词 | <i>quant</i> | quantifier | 数量词 |
| <i>emph</i> | emphatic pronoun | 强代词 | <i>prt</i> | particle | 助词 |
| <i>indfpro</i> | indefinite pronoun | 无定代词 | <i>top</i> | toponym | 地名 |
| <i>interj</i> | interjection | 感叹词 | <i>v</i> | verb | 动词 |
| <i>interrog</i> | interrogative pronoun | 疑代词 | <i>vclf</i> | verb classifier | 动量词 |
| <i>n</i> | noun | 名词 | <i>vi</i> | intransitive verb | 不及物动词 |
| <i>nclf</i> | noun classifier | 名量词 | <i>vt</i> | transitive verb | 及物动词 |

A a

a₁ /a⁵⁵/ *vt* 及物动 1) boil; cook 煮 2) stew 炖 | *nga sha ang*. I am stewing meat. 我在炖肉.
a₂ /a⁵³/ 1) *interj* 感叹 okay (expresses agreement or recognition) 唉 (表示答应) | *a, nga mvding*. Okay, I won't go. 唉, 我不去了. 2) *interj* 感叹 ah (expresses surprise) 噢 (表示惊讶) | *a, vtng nvchung e?* Hm? What are you saying? 噢, 你说什么啊? 3) *interj* 感叹 oh (used to make a deliberate pause) 啊 (用来做故意停顿) | *nvng a, na manvdi a?* Nang, are you going or not? 娜啊, 你去吗? 4) *prt* 助词

question 吗 (疑问) | *matvtei saqdeu ra, a?* Is it really interesting? 是不是很有趣?

am /am⁵⁵/ *n* 名 1) eat 吃 (Used in Maku and border areas. 马库国边使用.) 2) food 食物 (Child language. 儿语)

an /an⁵⁵/ *vt* 及物动 pick 采 | *vng waqza an di*. She's going to pick [plants for] pig feed. 她去采猪食了.

ap /ap⁵⁵/ *vt* 及物动 release weapon; shoot (bow, gun) 射 (弓枪)

aq /a²⁵⁵/ *n* 名 duck 鸭子

at /at⁵⁵/ *vi* 不及物动 escape 逃跑

B b

ba /ba⁵³/ *v* 动 1) be thin; be fine 薄; 细 | *gyaq gyoq dop ba*. This piece of clothing is very thin. 这件衣服很薄. | *vng baba gyoq ti tvp gvaqsheu*. He's wearing a very thin piece of clothing. 他穿着薄薄的衣服. 2) be shallow 浅 | *ngang ba* the water is

shallow 水浅

svba *vt* 及物动 make thin 弄薄

baicheur /bai³¹tɕur⁵³/ *n* 名 oak tree epiphyte (produces a liquid that animals drink, presenting an opportunity for hunters) 栎树附生植物 (野生动物来喝里面产

生的液体，猎人等在附近) |
 (一乡) **maicheur** /mai³¹tɕur⁵³/
bailung /bai³¹luŋ⁵⁵/ *n* 名 acorn 栎果 |
 Literally "oak stone", a traditional
 food. 直译“栎石”，传统的食
 物。
baisan /bai³¹san⁵⁵/ *n* 名 type of hunting
 trap 一种扣子 | Involves a
 sweetened acorn dangling from a
 string attached to a tree branch, used
 for catching small creatures. 用从树
 枝上绳线叨着的甜橡子来捕
 捉小动物。
baishing /bai³¹ɕiŋ⁵⁵/ *n* 名 oak tree 栎树
 | Used for making crossbows. 可作
 为弩身。 | (一乡) **baisheung**
 /bai³¹ɕuŋ⁵⁵/
ba'kling /ba³¹kliŋ⁵³/ *n* 名 cicada 土蝉 |
 (一乡) **ba'kleung** /ba³¹kluŋ⁵³/
bakuar /ba³¹k^war⁵⁵/ *n* 名 butterfly 蝴蝶
bal₁ /ba⁵³/ *vi* 不及物动 be thirsty 渴 |
nga saq bal. I'm thirsty. 我口渴。
bal₂ /ba⁵³/ *v* 动 twinkle 闪亮 |
chvngbal bal lightning flashes 打闪
bal₃ /ba⁵³/ *vt* 及物动 push aside (e.g.
 plants) 扒开 (草) | **shin bal**
bali /ba³¹li⁵⁵/ *adv* 副 1) again; another
 又；再 | **vng bali di rvt**. He's come
 again. 他又来了。 | **na bali pvdi**
beu. You should go again. 你再去

一次。 2) continually 不断地 | **vpei**
bali vmra wa di. Father keeps on
 doing farm work. 父亲继续干活
 了。 | (一乡) **oloq** /ɔ³¹lo⁵⁵/
bal'lv'bal /ba⁵³lɔ³¹ba⁵³/ *adv* 副 with a
 continuous twinkling (of light)
 (光) 一闪一闪地 | **ko do tvng**
bal'lv'bal kyaq e? What's twinkling
 over there? 那儿一闪一闪的是
 什么？
ban /ban⁵⁵/ *n* 名 bucket; basin; plate;
 dish 盆子
Ban /ban⁵⁵/ *top* 地名 Ban village
 (Kelaolong River valley) 班 (克劳
 洛河谷村名)
banda /ban³¹da⁵⁵/ *n* 名 barnyard millet 鸡
 爪谷；稗子 | Other types are **zai**,
zvtan. 其他种类包括 **zai**, **zvtan**.
bang /baŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be light-
 colored; faded; washed out 浅色 |
bang wa pvsai pink 粉红色 | **ko**
gyoq bangbang kya hreq vkon. That
 piece of clothing has already faded to
 a light color. 那件衣服已经褪色
 成浅褐色了。
banggu /baŋ³¹gu⁵⁵/ *n* 名 1) shadow 影
 子 2) soul 灵魂 | (一
 乡) **manggu** /maŋ³¹gu⁵⁵/
bangkop /baŋ⁵⁵kɔp⁵⁵/ *n* 名 rattan
 threads, coated in lacquer, formerly

worn tightly over the calf by men (in the southern part of the valley) 脚镯

banyi /ba³¹ji⁵⁵/ *n* 名 steamer (for cooking food, made of bamboo) 蒸器 | *banyi mi vngza puq*. Use the steamer to steam the rice. 用蒸子蒸饭.

baq /ba²⁵⁵/ *v* 动 1) step over 跨 | (四乡) *peur nvbaq pvng'o*. Be sure to step over the bowl. 你的(脚)要跨碗了. 2) stride over 跨过

basi /ba³¹si⁵⁵/ *n* 名 mosquito 蚊子 | *gya do basi dop kei ra*. The mosquitoes here really bite. 这里蚊子很咬人.

ba'tu /ba³¹tu⁵³/ *n* 名 barrel; vat 大桶 | *ngang ba'tu* water bucket 水桶

be /be³¹/ *prt* 助词 clause-linker (often conditional); if 联系(条件法) | *vng di be, nga sheu ding*. If he goes, I'll go too. 他去的话, 我也去. | *nawa do nvrong be, ngul tvng beum?* How much money is it to fly? 坐飞机要多少钱?

bei /bɛi⁵⁵/ *v* 动 be finished up; used up 用完; 尽 | *nga neut bei di*. My cigarette is done. 我的烟(吸)完了. | *vngning le suli bei taq bing*. I gave them all of the pears. 梨子全

都给他们了. | (四乡) **vbai** /ə³¹bai⁵⁵/

ben₁ /ben⁵⁵/ *nclf* 名量 1) sheet (flat, thin object: paper, flag etc.) (一) 片、张(纸, 旗) | *jvgye ti ben pvbing rang*. Give me one piece of paper. 给我一张纸吧. | 2) page number (一) 页码

ben₂ /ben⁵³/ *vi* 不及物动 be infected; catch (a disease) 传染(疾病) | *vng keuq moq mi ben ri*. He has also caught a cold. 他也被传染感冒了. | (一乡) **ku** /ku⁵³/

svben *vt* 及物动 infect 使被传染

beng /ben⁵⁵/ *vt* 及物动 1) finish 完成 | *vng mi laika mawa beng di?* Is his work done? 他的工作做完了吗? 2) be able 能 | *gya ri mvbeng*. I can't carry this. 这个我背不动.

beq /bɛ²⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be chipped 缺(口) | *wvr beq di*. The axe is chipped. 斧子缺了口了. 2) be smashed 打碎

svbeq *vt* 及物动 chip 使缺口

beu₁ /bu⁵³/ *n* 名 snake 蛇

beu₂ /bu³¹/ *prt* 助词 go (andative deictic, from speaker's point of reference) 去(动作向外, 说话人所处位置) | *na pvdi beu*. You

- go ahead. 你去吧。 | *nga ding beung ning*. I'm going. 我去吧。 | *singho sot sot gym taq laqvpoq beu*. It will make life better and better. (这 会) 让生活变得更美好。
- beu₃** /bu³¹/ *prt* 助词 remote past perfective 完成体 (很久以前完成或发生) | *vng Peching le dii beui*. He went to Beijing (a long time ago). 他 (很久以前) 去北京了。 | *toi v'mlo beu* forgot long ago 早就忘了 | *na nvgreung beui ka pvmi*. Remember your own words. 记住你自己的话。
- beu₄** /bu⁵⁵/ *v* 动 flush; float away (on water) (水流) 冲走 | *nga gyoq ngang mi beu luung*. My clothing was apparently carried off by the water. 我的衣服被水冲走了。
- beu kvlang** /bu⁵³ kə³¹laŋ⁵⁵/ *n* 名 type of very small, glossy, black snake, sometimes poisonous 一种光滑, 细小的蛇
- beu pvla** /bu⁵³ pə³¹la⁵⁵/ *n* 名 snake venom 蛇毒
- beu pvshing** /bu⁵³ pə³¹ʃiŋ⁵⁵/ *n* 名 type of very small, poisonous snake 毒蛇 (小) | Literally "green snake". 直译“绿蛇”。 | (一乡) **beu pvsheung** /bu⁵³ pə³¹ʃuŋ⁵⁵/
- beu svri waq** /bu⁵³ sə³¹ri⁵³ wɑ⁵⁵/ *n* 名 lizard 四脚蛇
- beu svrvng** /bu⁵³ sə³¹rəŋ⁵³/ *n* 名 type of short, thin snake 一种细短的毒蛇 | Around one foot long, particularly poisonous and dangerous, able to climb trees. 约一尺, 特别有毒和危险, 能爬树。
- beu tvlang** /bu⁵³ tə³¹laŋ⁵⁵/ *n* 名 tiny, non-poisonous snake 蛇
- beubyer** /bu³¹b¹er⁵⁵/ *n* 名 flying snake 飞蛇 Chryseopelea
- beudung** /bu³¹duŋ⁵³/ *n* 名 snake nest 蛇窝 | Also called **beu mvrvp**, literally "fire pit snake". 也叫做 **beu mvrvp**, 直译“火塘蛇”。
- beugang** /bu³¹gaŋ⁵³/ *n* 名 big snake 大蛇
- beujing** /bu³¹ziŋ⁵³/ *n* 名 type of large, non-poisonous black snake 一种无毒的大黑蛇 | (一乡) **beujeung** /bu³¹ʒuŋ⁵³/
- beu'leum** /bu³¹lum⁵³/ *n* 名 snake egg 蛇卵
- beul'lv'beul** /bu¹⁵⁵lə³¹bui⁵⁵/ *adv* 副 shaggy; all hairy 毛茸茸 | Negative connotation. 贬义。
- beum₁** /bum⁵³/ *v* 动 1) be many 多 | *ka mvnbeum neu*. Don't talk so much. 话不要多。 2) more | *gya chuq*

beum. A little more here. 这多了一点.

beum₂ /bum⁵³/ *vi* 不及物动 1) lie; crouch 卧 | *dvgeui dvmbong lok*

beum. The dog is lying down in the yard. 狗在院子里卧着. 2) (hen) incubate (an egg) (母鸡) 孵 (蛋) | *kaq kaqduŋ do beum.*

The chicken is in the coop hatching an egg. 鸡在鸡窝里孵蛋.

svbeum *vt* 及物动 put (a child) to sleep 使 (孩子) 躺下 (睡觉)

beumbeum /bum⁵⁵bum⁵⁵/ *quant* 数量 very many 许多 | (四乡) *shinggeung do pvchiq*

beumbeum rong. There are lots of birds on this tree here. 树上有许多鸟. | (一乡) **beubeu** /bu⁵⁵bu⁵⁵/

beun /bum⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be soft; pliable 泡软 2) be make soft and pliable 使泡软 | *tashiq ngang mi chuq pvbeun.* Soften the crispy rice crackers in water for a little while. 锅巴在水里泡软了.

svbeun *vt* 及物动 make spongy soft 使泡软

beu'naq /bu³¹na⁷⁵⁵/ *n* 名 type of dark-colored snake 一种黑色的蛇

beun'chv'beun /bum⁵⁵tɕə³¹bum⁵⁵/ *adv* 副 messily; dishevelled 蓬蓬松松; 乱蓬蓬 *ko pvma uni beun'chv'beun kya.* That woman's hair has gotten all dishevelled. 那个女人头发乱蓬蓬. > **chvbeun**

beup /bu⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be spoiled; rotten (because of dampness) (因潮湿) 腐烂 | *binma beup* wound rots 伤口烂 2) be half-cooked (of boiled rice) (煮的米) 夹生 | *vngza beep luung.* The rice is half-cooked. 米饭夹生了.

beur /bur⁵³/ *vi* 不及物动 be fat (person or animal) 胖 | *waq tvtei beur.* The pig is pretty fat. 猪很肥. | *vng beur beur e.* He's very fat. 他很胖.

svbeur *vt* 及物动 fatten 使肥

beuren /bu³¹ren⁵³/ *n* 名 type of serpent mentioned in mythology 传说的一种龙

beurong /bu³¹rɔŋ⁵³/ *n* 名 roundworm (ascaris lumbricoides) 蛔虫

beusheur /bu³¹ɕur⁵⁵/ *n* 名 type of brightly colored, poisonous snake 一种

红色的毒蛇 | Lives near people's homes. 住在家附近.

beusop /bu³¹səp⁵⁵/ *n* 名 snakeskin (蛇蜕的)皮 | Literally "snake shell". 直译“蛇壳”.

beut /bu⁵⁵/ *vt* 及物动 lose 损失 | *ngul beumbeum beut di*. A lot of money has been lost. 钱损失了很多.

beutsheu *vi* 不及物动 perish 遇难
svbeut *vt* 及物动 cause loss; punish 使
损失; 罚

beutei /bu³¹təi⁵⁵/ *n* 名 python (mentioned in mythology) 传说中的巨蟒

beu'toq /bu³¹təi⁵⁵/ *n* 名 type of black and white, non-poisonous snake 一种黑白色环相间的无毒蛇

beutsheu /bu⁵⁵təu³¹/ *vi* 不及物动 die in a violent accident 遇难 | *vng gya do beutsheu e*. He perished here. 他是在这儿遇难的. | Examples include drowning, falling off a cliff. 如: 掉水里, 从悬崖滚下等意外灾祸. > **beut**

bi /bi⁵³/ *v* 动 1) give 给 | *gya pvbing rang*. Give me that. 把这个给我吧. | *gya neu vpei mi nvbing svra e*. This is the gift my father gave me. 这

是爸爸送给我的礼物. | (一乡) *na le zeung ning*. I am giving it to you. 我给你. 2) offer 提供 3) marry (a man) 嫁(女) | (一乡) *zi /zi⁵⁵/*

Bingdvm /biŋ³¹dəm⁵⁵/ 1) *top* 地名 Bingdam (Third Township village) 丙当(三乡村名) 2) *nprop* 专有名词 Bingdam clan 丙当家族

binma /biŋ³¹mə⁵⁵/ *n* 名 wound 伤口 | *binma rvseq* scab 疤 | (四乡) **bilma** /bil³¹mə⁵⁵/

bit'lv'bit /bit⁵⁵lə³¹bit⁵⁵/ *adv* 副 1) weakly 软弱无力; 有气无力 2) trembling; shivering 发抖地

bla /blə⁵⁵/ *n* 名 image 雕像; 塑像 | Includes pictures, drawings, statues etc. 包括画幅、雕像等等.

blakpei /blək⁵⁵pəi⁵³/ *n* 名 type of monkey 一种猴子

blang /bləŋ⁵³/ *vi* 不及物动 1) crawl; creep 爬行 2) forage (of animals) (动物) 觅食 | *vmra do kaq blang ra*. In the field there are chickens scrounging around. 地里有鸡在觅食. 3) breed (of animals) (动物) 放养

svblang *vt* 及物动 put out to pasture 使觅食

blaq /blaʔ⁵⁵/ *v* 动 lie on all fours (四肢张开着) 趴 | *vsa do*

mvnblaqsheu neu. Don't lie flat on the floor. 别趴在地上.

blem /blem⁵⁵/ *vi* 不及物动 overflow; spill 溢 | *ngang blem pvngwa*. The water is going to overflow. 水要溢出来了.

svblem vt 及物动 cause to overflow 使溢出

bleuqbleuq /blu⁵⁵bluʔ⁵⁵/ *v* 动 have a fishy smell 有腥气

blon /blon⁵³/ *vi* 不及物动 survive; be alive 活过来 | *kaq blon di*. The chicken is alive. 鸡活了. |

svblon vt 及物动 revive 救活

blong /blɔŋ⁵³/ *vi* 不及物动 1) crawl; slither (of worms, insects) (虫) 爬 | *na vnggeu do bvling blong*.

There's an insect crawling on you. 你的身上有虫(爬). 2) slide down (something long and thin) (长条形的) 滑下 | *shing gyu le blong di*. Slide down the log. 木头往下滑了.

svblong vt 及物动 cause to crawl; make slide down 使爬; 使滑下

bloqbloq /blo⁵⁵bloʔ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be filthy; very dirty 脏兮兮

blu /blu⁵⁵/ *v* 动 discuss; talk over; negotiate 商量; 商议 | *ing blu*

chuq waai neu. Let's discuss it a bit. 我们商量一下.

blung /bluŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 billow; surge (水往上) 溅(起水柱) |

ngang ngo le blung. The water is billowing up. 水往上溅起.

svblung vt 及物动 splash 使溅起

bluq /bluʔ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be

punctured; have a hole (in a basket or other receptacle) (篮子等有眼的容器) 破(洞) | *dong bluq di*.

There's a hole in the bamboo tube. 竹筒破了洞. 2) leak 漏

svbluq vt 及物动 break through 弄破

blvng /blɔŋ⁵³/ *nclf* 名量 instrument (object with handle) (一)把 | *shvm ti blvng* one knife 一把刀

blvng'lv'blvng /blɔŋ⁵³lɔ³¹blɔŋ⁵³/ *adv* 副 be frivolous; be flighty 轻浮; 不稳重

blvt /blət⁵⁵/ *v* 动 1) braid (hair) 发辫 | *vng unei blvtshu*. She's braiding her hair. 她编着头发. 2) weave

- (bamboo items) 编 (竹具) | *nga hra blvt*. I'm weaving a basket. 我在编篮子.
- bo** /bo⁵³/ *v* 动 write 写 | Lisu loanword. 傣傣语借词.
- bo'ka** /bo³¹ka⁵⁵/ *n* 名 pen (writing instrument) 笔 | Lisu loanword. 傣傣借词.
- bolei** /bo³¹lai⁵⁵/ *n* 名 wooden plane 刨子
- bong** /boŋ⁵³/ *vi* 不及物动 be ash-colored 灰白
- bongbong** /boŋ⁵⁵boŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be pale; wan 苍白 | *ko gyomeira za mi mvr bongbong kya*. That old man's face is wan from illness. 那个老人因病脸色很苍白. |
- bongjili** /boŋ⁵⁵zi⁵³li⁵³/ *n* 名 measles 麻疹 | (一乡) *brongjili* /brɔŋ⁵⁵zi⁵³li⁵³/
- bop** /boɸ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be mushy; soft (of fruit) (水果) 软 | *gyaq seum dop bop*. That peach is very soft. 这个桃子很软.
- bopcheq** /boɸ⁵⁵tɕeŋ⁵⁵/ *n* 名 large gong (used by Buddhist lamas) 锣 (藏佛喇嘛用的) | Tibetan loanword. 藏语借词.
- boq₁** /boŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be blind 瞎 | *meq boq* 眼瞎
- boq₂** /boŋ⁵⁵/ *v* 动 1) explode; blast to pieces 爆炸; 爆裂 | *tvng boq di e?* What's that explosion? 是什么爆炸了? | *lung dvboq* blast rock to pieces 炸石头 2) go pop; make the sound of popping 啪 | *kam vboq* popping sound of bamboo 竹啪 3) sprout; bud 出芽; 发芽 | *vmra do shin beumbeum boq*. On the ground there are lots of plants sprouting. 地里长出了许多草. | *vnoq boq* beans are sprouting 豆子发芽 | Onomatapoetic. 象声词.
- dvboq** *v* 动 explode 炸
- boq₃** /boŋ⁵⁵/ *adv* 副 near at hand 附近; 旁边 (挨近身体处) | *kyeum boq do seum beumbeum kat*. There are lot of peach trees planted near the house. 房子旁边种了很多桃树. | *boq kei* | Fourth Township. 四乡话.
- bor** /boɸ⁵³/ *v* 动 sound the alarm 发警声
- bot** /boɸ⁵⁵/ *vi* 不及物动 expand (in volume); inflate (体积) 增大; 膨胀 || *gyaq ngang shaaq mvnvnq bot tvcha e*. After soaking in water, this thing is going to expand. 这个被水湿了以后会膨胀.

- svbot** *vt* 及物动 cause to expand; increase; exaggerate 使膨胀；增多；夸大
- Bowar** /bɔ³¹war⁵⁵/ *top* 地名 Bowar (First Township village) 部旺 (一乡村名)
- brabraḡ** /bra³¹braḡ⁵⁵/ *adv* 副 slightly; gradually 有点；稍微 | *za brabraḡ gvm*. My illness is a little better. 我的病好了一点。 | *chuqchuq* is used more commonly. *chuqchuq* 比较常用。
- bracem** /bra³¹tsem⁵⁵/ *n* 名 garlic chives 韭菜
- brai** /brai⁵⁵/ *v* 动 scratch (with a claw) (瓜子) 划 | *vli mi mvr nvbrai ra neu*. Be careful the cat doesn't scratch your face. 小心猫抓你脸。
- brakyi** /bra³¹ci⁵⁵/ *n* 名 chili pepper 辣椒 | (四乡) *ba'kri* /ba⁵³kri⁵⁵/
- bral** /bral⁵⁵/ *v* 动 1) relax; feel relieved 解乏 | *chuq rvna sa e, gyong chuq labral*. Rest a little bit, take a load off if you're tired. 休息一会儿，解一下乏。 2) sober up 酒醒 | *vng neu bral di, loq neu*. He sobered up and went back. 他酒醒了，回去了。
- brang** /braḡ⁵³/ *v* 动 split off; split up; separate 分别；分手 | *gya do vbraang neu*. Let's split up here. 我们在这里分手吧。
- bra'ngvm** /bra³¹ŋəm⁵⁵/ *n* 名 type of mountain rodent 山鼠的一种
- brap** /brap⁵⁵/ *n* 名 ice; icicle 冰；冰锥
- braḡ** /braḡ⁵⁵/ 1) *v* 动 take (in arms or hands); carry (抱着) 拿 | *shing chuq pvbraaq rvt*. Take some firewood. 拿点柴来。 2) *nclf* 名量 armful (一) 抱
- braqsheu** *v* 动 take up 端起
- svbraḡ** *vt* 及物动 hold 使拿
- braqsheu** /braḡ⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 take up (with both hands) 端起 | *shong nvbraqsheu* hold the chopsticks (with both hands) 端起筷子 > **braḡ**
- brasi** /bra³¹si⁵³/ *n* 名 very small mosquito 一种很细小的蚊子 | Archaic. 古代。
- brem** /brem⁵³/ *v* 动 toast (in the flames) (在火焰上) 烤 | *mvdeum chuq pvbreem*. Let the torch burn (in the flames) a bit. 把火把烤一下。 | (四乡) **prem** /prem⁵³/
- brenḡ** /breŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) tear; be torn (of clothing, thread) (衣服、

布条) 破裂 | *gyoq breng di*. The clothing is torn. 衣服破了. 2)

break (of bottles etc.) 打破 | (四乡) *breq* /brɛʔ⁵⁵/

svbreng vt 及物动 tear 弄破

breq /brɛʔ⁵⁵/ vi 不及物动 have sharp pain (e.g. from a thorny plant) 辣疼 | *ur breq* sharp pain in the arm 手辣疼

svbreq vt 及物动 cause searing pain 使辣疼

breum /brum⁵⁵/ n 名 smallpox 天花

breut /bruut⁵⁵/ vi 不及物动 collapse (of a house) (房屋) 倒塌; 垮 | *kyeup breut pvngwa*. The house will collapse. 房子要倒塌了.

svbreut vt 及物动 bring down 弄垮

bri /bri⁵³/ vt 及物动 write 写

bring /briŋ⁵⁵/ nclf 名量 long, thin object (一) 条 (绳子) | *i ti bring* one hemp thread 一条麻 | (一乡) *breung* /bruŋ⁵⁵/

brom /brɔm⁵⁵/ vi 不及物动 1) expand; swell 膨胀 | *ngo le brom* swell up 膨起 2) pluck up (one's courage) 鼓起 *svbrom* vt 及物动 cause to swell 使膨胀

brong /brɔŋ⁵³/ 1) v 动 develop; grow (of a population) (人口) 发展 | *vng kaq beumbeum brong*. Her chickens have developed a lot. 她的鸡发展了很多. 2) vi 不及物动 be

overgrown (of plants) (植物) 太繁

bruqshi /bru³¹ci⁵⁵/ n 名 pea-sized, green-blue wild fruit which birds eat 一种鸟爱吃的野果, 青色, 黄豆般大小 | Fruit of the bruq tree. *bruq* 树的水果.

brvksa /brək⁵⁵sa⁵⁵/ n 名 outdoor sleeping place (plants laid down somewhere flat) 睡处 (野外)

brvm /brəm⁵⁵/ vi 不及物动 be mildly spicy 微辣 | *brakyi brvm ra*. The chili pepper is a little bit spicy. 有点辣椒辣.

brvngnaq /brɔŋ³¹naʔ⁵⁵/ n 名 type of black fly 一种的蝇虫 | Smaller than an ordinary house fly, lays its eggs in burned swidden land. 比苍蝇略小, 在灰土里产卵.

brvt₁ /brət⁵⁵/ v 动 scratch (with a claw) (用爪子快速) 抓 | *chuq nvbrat rang*. It scratched me a bit. 抓了我一下. | (四乡) *huai* /xuai⁵³/

brvt₂ /brət⁵⁵/ v 动 die out 灭绝 | *nga kaq brvt pvngwa*. My chickens are going to die out. 我的鸡要灭绝

了.

dvbrvt *v* 动 annihilate 消灭

bu₁ /bu⁵³/ *n* 名 walnut 核桃 | *bushing*
walnut tree 核桃树

bu₂ /bu⁵⁵/ *v* 动 burn (injury) (火
伤) 灼痛 | *nga ur tvmi mi nvwvr*
chuq bu. I burned my arm a bit in the
fire. 我的手在火里有一点灼
痛.

bu₃ /bu⁵³/ *v* 动 moo (牛) 叫 | *ko*
oong nungngua bu ra. From over
there I hear a cow mooing. 那儿有
牛叫.

bu tvmvr /bu⁵³ tə³¹mər⁵³/ *n* 名 walnut
oil 核桃油

budor /bu³¹dər⁵⁵/ *n* 名 walnut oil 核桃
油

bugreng /bu³¹grɛŋ⁵⁵/ *n* 名 hard-shell
walnut (硬壳) 核桃

buloq /bu³¹lɔŋ⁵⁵/ *n* 名 soft-shell walnut
(软壳) 核桃

bung /buŋ⁵⁵/ *v* 动 cease (of rain)
(雨) 停 | *nvm bung di*. It stopped
raining. 雨停了.

bung'lv'bung /buŋ⁵³lɔ³¹buŋ⁵³/ *adv* 副
pow pow; booming sound of fighting
咚咚 | Onomatopoeic. 象声词.

buq /buŋ⁵⁵/ *v* 动 bubble up (of spring
water) (水) 冒出 | *wang buq* |

Fourth Township. 四乡话.

bvl /bəl⁵³/ *interj* 感叹 go ahead 来
(语气词) | *bvl pvpaang rvt*. Go
ahead and start. 来, 开始吧.

bvlei /bə³¹lɔi⁵⁵/ *n* 名 type of plant, used
as pig feed and human food 一种植
物, 猪食, 人也可以吃 | (一
乡) *bvlei vcvng sheu kei nyi, waq*
le sheu zi nyi. *bv³¹lvi⁵⁵* is edible for
humans and can be fed to pigs. 这种
植物可以人食, 也可以喂猪.

bvling /bə³¹liŋ⁵⁵/ *n* 名 1) insect
(general) 虫 (总称) 2) worm |
(一乡) *bvleung* /bə³¹luŋ⁵⁵/

bvn₁ /bən⁵⁵/ *vt* 及物动 1) empty (of
household utensils) (器皿) 空 |
ban mabvn? Is the plate empty? 盆
子是空的吗? 2) have free time 有
空 | *tvnni vtei ewa gya le di nvban*
e? How do you have free time to go
out today? 今天怎么有空出来
呀?

bvn₂ /bən⁵⁵/ *v* 动 wear (earrings) 戴
(耳环) | *gya pvbaan*. You wear
this. 你戴上这个.

bvna₁ /bə³¹na⁵³/ *post* 后置 comitative
(with) 随伴格 (和、与) | *ing*
bvna tikat together with us 和我们
一起 | *nga bvna nvdi*. Come with

- me. 你根我去。 | Fourth Township. 四乡话。
- bvna₂** /bə³¹na⁵⁵/ *n* 名 livestock; domesticated animals 牲畜 | **bvna su** raise animals 养牲畜 | Cf. **bvna sha, pangdong sha**.
- bvneq** /bə³¹neŋ⁵⁵/ *n* 名 flab (around the midsection) 油肚
- bvneu** /bə³¹nu⁵⁵/ *n* 名 type of thorny plant with seeded wild fruit, very red when ripe 一种刺梅 (红红的)
- bvng** /bəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 blow away; float away (on the wind) (风) 飘; 刮 | **nga umoq baang di**. My hat blew away. 我的帽子被刮走了。
- svbvng** *vt* 及物动 make something blow away 使飘
- bvnghreū** /bəŋ³¹xru⁵⁵/ *n* 名 1) briar; bramble (e.g. blackberry vine) 荆棘; 黑刺梅 2) thorn 刺 | Much used in traditional medicine and tattooing. 用于传统医学、文面。
- bvngkang** /bək⁵⁵kaŋ⁵³/ *n* 名 type of caterpillar (white body, red head, lives underground, likes to eat potatoes) 一种虫子 (白色, 红头, 住在地下, 喜欢吃土豆)
- bvng'lot** /bəŋ³¹lot⁵⁵/ *n* 名 type of grass with thorny oval-shaped leaves, grows in bamboo groves 一种叶子椭圆形的草, 叶上有刺, 生长在箐沟
- bvngma** /bəŋ³¹ma⁵⁵/ *n* 名 dregs (of alcohol) 酒渣
- bvngmi** /bəŋ³¹mi⁵⁵/ *n* 名 type of tiny mosquito 一种很细小的蚊子; 飞蛾
- bvngnga** /bəŋ³¹ŋa⁵⁵/ *n* 名 Rhizoma Paridis (medicinal herb) 重萎 (药材)
- bvngnvm** /bəŋ³¹nəm⁵⁵/ *n* 名 1) trade partner 贸易伙伴 2) diehard follower 死党
- Bvngnvm** /bəŋ³¹nəm⁵⁵/ *nprop* 专有名词 ninth-born male 老九 (男) | (四乡) **Bvnm** /bə³¹nəm⁵⁵/
- Bvngpot** /bək⁵⁵pot⁵⁵/ *top* 地名 Bangpot (Bapo) village 巴坡 (四乡村名)
- bvngseup** /bək⁵⁵sup⁵⁵/ *n* 名 type of mosquito 野外的一种蚊子
- bvngteu** /bək⁵⁵tu⁵³/ *n* 名 short-tailed rodent 短尾鼠
- bvngtuq** /bək⁵⁵tuŋ⁵⁵/ *n* 名 tattooing 文身 | **bvngtuq ru** get tattooed 做文身
- bvni bvna** /bə³¹ni⁵⁵ bə³¹na⁵⁵/ *n* 名 domestic animals 家禽家畜

bvnri /bən³¹ri⁵⁵/ *n* 名 1) rope; string 绳
2) reins 缰绳

bvring /bə³¹riŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be old;
elderly (person or animal) 老 (人
或动物) | (一乡) **bvreung**
/bə³¹ruŋ⁵⁵/

bvt /bət⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) dry up (of
water) (水)干; 枯竭 | **ngang**
bvt di. The water dried up. 水干了.
2) recede (of a river's water level)
(河道水位)下降
svbvt *vt* 及物动 make dry 使干

bvttvng /bət⁵⁵təŋ⁵³/ *n* 名 type of bird 一
种鸟 | **bvttvng geuq be kam le cu**.
When the bvttvng bird starts calling,
the bamboo begins to grow. 报春鸟
鸣叫时出竹笋. | Known for
announcing the arrival of Spring. 宣
布夏天的到来.

byan /bʲan⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) melt
(slowly, of something solid) (慢

慢)融化 2) dissolve (slowly)
(慢慢)融解 | **kua byan**

pvngwa. The sugar is going to
dissolve. 糖要融化了.

svbyan *vt* 及物动 make melt or
dissolve slowly 使融化

byaq /bʲaŋ⁵⁵/ *v* 动 1) splash 泼 | **gyaq**
ngang pvbyaaq. Splash this water. 把
这水泼了. 2) pour 倒 3) spill
(水)泼 4) rain 下雨 (Fourth
Township. 四乡话.) | (四
乡) **yaq** /jaŋ⁵⁵/

byer /bʲer⁵³/ *vi* 不及物动 fly 飞; 飞
翔 | **ko do vtvng byer ra e?** What's
that flying over there? 那儿飞的是
什么? | (一乡) **zer** /zer⁵³/

byeuq /bʲuŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) melt
(quickly) 融化 (快) 2) dissolve
(quickly) 融解 (快)

svbyeuq *vt* 及物动 make melt or
dissolve (quickly) 使融化

C c

ca₁ /tsa⁵⁵/ *n* 名 pulse 脉搏

ca₂ /tsa⁵⁵/ *n* 名 type of relatively large
wildfowl 一种野鸡 (比较大)

cagar /tsa³¹gar⁵⁵/ *n* 名 lime 石灰 |
(一乡) **lungci** /luk⁵⁵ci⁵³/

cai /tsai⁵⁵/ *vt* 及物动 fish out; dredge up 捞 | *ing shing caai*. We're dredging up firewood. 我们在捞柴. | (四乡) **kuai** /kuai⁵³/
cakuen /tsa³¹k^wen⁵⁵/ *n* 名 young male wildfowl (that has not yet mated) 未交配的公野鸡
cangma /tsaŋ³¹ma⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be clean 干净 | *cangma mvkya* dirty 脏 | *vngza cangma pvwa*. Clean the food a little. 粮食要弄干净点. 2) be pure 纯 | (一乡) **chvngma** /tɕəŋ³¹ma⁵⁵/
caplvng /tsa³¹pləŋ⁵³/ *n* 名 young female wildfowl (that has not yet mated or laid an egg) 未下蛋交配的母野鸡
caq /tsa²⁵⁵/ *v* 动 1) sift (with a sieve) (用筛子) 筛 | *gyaq pvseu pvcaaq rvt*. You come sift these noodles. 你来筛这面. 2) strain (tea) (茶) 滤 | *cha caq*
ce /tse⁵⁵/ *n* 名 life span 寿命 || *ce larong* May you have a long life. 祝你长寿. | (一乡) **ci** /tsi⁵⁵/
cekvr /tse³¹kər⁵⁵/ *n* 名 type of white cotton thread or yarn 一种白色的棉线
cem /tsem⁵⁵/ *vt* 及物动 pin 别 (针) | *wvp umoq do pvceem*. Pin

the needle on the hat. 把针别在帽子上.

ceqceq /tse⁵⁵tse²⁵⁵/ *n* 名 scream of terror (of a sleeping infant) 娃娃熟睡时突然惊吓时说的话 || *ceqceq ceq*.

cereung /tse³¹ruŋ⁵⁵/ *n* 名 longevity 长寿 || *celareung*. May you have long life. (祝你) 长寿.

Cereung /tse³¹ruŋ⁵⁵/ *top* 地名 Cereung 自楼 | Near present-day Gongshan. 在贡山县城附近.

ceu /tsu⁵⁵/ *v* 动 sharpen (by scraping) 削 (尖) | *gyaq kam pvceu rvt*. You sharpen this bamboo by scraping. 你把这个竹子削尖.

vceu *vi* 不及物动 be pointy 尖

ceumceum /tsum⁵³tsum⁵³/ *adv* 副 1) well-behaved (of children) 规规矩矩的 | *na ceumceum pvrong*. You sit and be well-behaved. 你规规矩矩地坐着. 2) honestly and sincerely 老老实实地

Ceun /tsum⁵⁵/ *nprop* 专有名词 fourth-born male 老四 (男) | Term of address: **Keuru**. 称呼: **Keuru**.

ceu'v'ceu /tsu⁵⁵ə³¹tsu⁵⁵/ *vi* 不及物动 be very pointy and sharp 尖尖的

cha, /tɕa⁵⁵/ *v* 动 wait 等；等候 | *vmi nvcha*? Who are you waiting for? 你在等谁？ | *nga mudo chang*. I'm waiting for the car. 我等车子。 | *chuoq pvchoo!* Wait a bit. 等一下。

cha, /tɕa⁵⁵/ *n* 名 tea 茶

cha, /tɕa⁵⁵/ *v* 动 1) dye; color 染 2) smear; daub 涂 | *gya mi pvcha sheu*. Smear it with this. 用这个染。

chabei /tɕa³¹bəi⁵⁵/ *adv* 副 a long time ago 很久以前 | *chabei vcvng* ancient people 古代人 | *chabei vlang* formerly 从前 | (一乡) **chapar** /tɕa³¹par⁵⁵/ | (四乡) **cha rvmang** /tɕa⁵⁵ rə³¹man⁵³/

chagyet /tɕa³¹jet⁵⁵/ *n* 名 trivet (tripod for holding pots over the fire pit) (火塘上支锅的) 三脚架 | Same term used by neighboring Nu and Tibetans. Cf. *mvgreu*. 当地怒族藏族也用。

chai /tɕai⁵⁵/ *n* 名 clothing 服饰；服装

chaima /tɕai³¹ma⁵⁵/ *n* 名 saliva 口水

chaka /tɕa³¹ka⁵⁵/ *n* 名 type of traditional hoe made of naturally warped wood, similar to gola, except for the addition of a metallic piece at the head 小弯锄 (带金属头)

chakang /tɕa³¹kaŋ⁵⁵/ *n* 名 mug; cup 茶缸；口缸；杯子 | Chinese loanword. 汉语借词。

chakeu /tɕa³¹ku⁵⁵/ *n* 名 hot water (for tea) 没有打过茶水

cha'kru /tɕa³¹kru⁵³/ *n* 名 butter tea 酥油茶 | Mixture of strong tea, salt, rendered pork fat or vegetable oil (lacquer sap), and, in contemporary times, powdered milk purchased in shops. 浓茶、盐、猪油或植物油 (漆油) 混合在一起。当代也用商店购买的奶粉。

chaling /tɕa³¹liŋ⁵⁵/ *n* 名 crawl space (under a house) (房屋) 底下 | (一乡) **chaleung** /tɕa³¹luŋ⁵⁵/

chama /tɕa³¹ma⁵³/ *n* 名 flint 火石 | **chama lung**

chan /tɕan⁵³/ *vt* 及物动 stretch; extend (thread) 伸展 (线)

chansheu *vi* 不及物动 straighten oneself; grow 伸腰；增长

chansheu /tɕat⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1) stretch oneself (of people, animals); lean forward 伸腰；探身 | *vnggeu chansheu* stretch one's body 身伸腰 2) grow; creep (of plants, vines) 增长 (植物、瓜藤) > **chan**

chap /tɕap⁵⁵/ *vt* 及物动 open wide
(mouth) 张开 (嘴)

chapar /tɕa³¹pa⁵⁵/ *adv* 副 formerly; in
the past; once upon a time 以前 |
Often used in mythological and
legendary stories. 经常用于神话
故事.

chaq₁ /tɕa¹ɣ⁵⁵/ *vt* 及物动 come down
(from upriver); arrive from above
(从上游方) 到达 | *vng tvnche*
chaq rvt. He just now arrived (from
upriver). 他刚刚 (从上游) 到
了.

chaq₂ /tɕa¹ɣ⁵⁵/ *v* 动 stay put (willingly) 愿
意待 (在某个地方)

chaq₃ /tɕa¹ɣ⁵⁵/ *n* 名 foxtail millet (*Setaria*
italica) 小米

chaqwa /tɕa¹ɣ⁵⁵wa³¹/ *adv* 副 secretly 秘
密地

cha'rap /tɕa³¹rap⁵⁵/ *adv* 副 ancient times
古代 ; 古时候

cha'raq /tɕa³¹ra⁵⁵/ *n* 名 friend 朋友 |
Often a partner in goods exchange. 经
常来往交换物品的.

charlam /tɕa³¹lam⁵⁵/ *n* 名 gutter (under
the eaves of a house) 屋檐下房屋
四周的水沟 | *charlam do ngang*
beumbeum vdeum. There's a lot of
water in the gutter. 屋檐下房屋四
周的水沟里积水很多. |

chasong /tɕa³¹səŋ⁵³/ *n* 名 tea dregs
(used tea leaves) 茶渣 (泡过的茶
叶)

chasu /tɕa³¹su⁵⁵/ *n* 名 milk tea (打出
来的) 奶茶

chasu dong /tɕa³¹su⁵⁵ dəŋ⁵³/ *n* 名
wooden churner for making milk tea
or lacquer tea 作酥油茶的工具

chat /tɕat⁵⁵/ *v* 动 discard; throw away 丢
弃 ; 扔 ; 撒 | *vya pvchaat*. Throw
that out. 把那个扔了. | *mvcheu*
chat throw wherever you like 随便
撒

chatsheu /tɕat⁵⁵ɕeu³¹/ *vi* 不及物动
jump 跳

Cha'u'dvm /tɕa³¹u⁵⁵dəm⁵⁵/ *top* 地名
Chawudam village 村名

chaweq /tɕa³¹wɛ⁵⁵/ *n* 名 tea brick 茶
块

che /tɕɛ³¹/ *prt* 助词 1) adverbializer (-
ly) 地 | *gvmche pvrong* take care
now 好好地住吧 | *na ewa che*
nvchung? Why are you always saying
that? 你为什么总是这样说? 2)
as; just; only 只 ; 就 | *ti gyoq che*
di di It was only him who came. 只有
他一个人来了. | Attaches as a
suffix to certain words. 能当后缀.

chem /tɕɛm⁵⁵/ *n* 名 side; edge 边 |
v'mra chem side of the land 地边 |

- mvlong chem* roadside 路边
- cheng** /tɕɛŋ⁵³/ *n* 名 percussion instrument (usually large drum hit with a mallet) 芒锣
- cheq₁** /tɕɛŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be shabby; used 破旧 2) old (item); used 旧 (物品) | *landa cheq* an old shoulder bag 旧包
- tvcheq** *vt* 及物动 make shabby 弄破旧
- cheq₂** /tɕɛŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 little piece (of meat) (一)块(肉)
- cheq₃** /tɕɛŋ⁵⁵/ *n* 名 small bamboo hunting trap for birds, which works by strangling them 一种捕捉鸟的工具(扣子)
- cheqsheu** /tɕɛŋ⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 open wide (mouth) 张(开) | *neui cheqsheu* gape 张嘴
- cher** /tɕɛr⁵⁵/ *n* 名 kernel (husked grain) 颗粒(脱壳后的粮食) | *vmbeu cher* rice grain 大米颗粒 | *tabong cher* corn kernel 包谷颗粒 | *zaicher* pearl millet kernel 小米颗粒
- chetuq** /tɕɛ³¹tuŋ⁵⁵/ *n* 名 corn porridge 浓香包谷稀饭 | Young corn dried and stewed together with bone and pig trotter. 青玉米晒干后保留起来, 用骨头、猪脚等一起炖。
- cheu** /tɕu⁵⁵/ 1) *vt* 及物动 catch (with a fishing net) (用夹网) 夹(鱼) | *ngvplaq cheu beung ning*. I'm going to catch fish. 我去夹鱼。
- 2) *n* 名 fishing net (hung on two long bamboo canes) 夹网
- cheudor** /tɕu³¹dor⁵³/ *n* 名 fishing net pole 夹网竿
- cheugyvng** /tɕu³¹jəŋ⁵³/ *n* 名 fishing net 鱼网
- cheum** /tɕum⁵³/ *quant* 数量 1) more; much 多 | *cheum pvluu rvt*. Take a little more. 多拿一点来。 | *na cheum ta so*. You understand quite a bit (of what's being said.) 你还是很听得懂。 | (四乡) *chvnuq gvm taq rong* live pretty well 好好地生活 2) comparatively; quite 比较 | (四乡) *chunuq* /tɕu³¹nuŋ⁵⁵/
- *cheum** /tɕum⁵⁵/ *n* 名 1) maternal aunt 姨妈 2) aunt (wife of paternal uncle) 叔母; 伯母 3) stepmother 后母 | (四乡) *nyanya* /ŋa⁵⁵ŋa⁵⁵/
- nvcheum** *n* 名 (your) maternal aunt; aunt (wife of paternal uncle); stepmother (你/你们的) 姨妈; 叔母; 伯母; 后母

- vcheum** *n* 名 (my/our) maternal aunt; wife of paternal uncle; stepmother; older woman (我的) 姨妈; 叔母; 伯母; 后母; 阿姨
- vngcheum** *n* 名 (his/her/their) maternal aunt; wife of paternal uncle; stepmother (他/她/他们的) 姨妈; 叔母; 伯母; 后母
- cheu'meq** /tɕu³¹mɛŋ⁵⁵/ *n* 名 fishing net mesh 夹网眼
- cheup** /tɕup⁵⁵/ *vi* 不及物动 chew; gnaw (sugar cane, corncob) 啃 (甘蔗、玉米杆)
- cheu'plang** /tɕu³¹plɑŋ⁵⁵/ *n* 名 spirit takes that possession of shamans or those in an alcoholic frenzy (also called u'plang) 一种神灵 (着魔巫师, 发酒风的人) | (四乡) **chi'plang** /tɕi³¹plɑŋ⁵⁵/
- cheuq** /tɕuŋ⁵⁵/ **1)** *interj* 感叹 damn (expresses displeasure or pain) 哎哟 (表示被淋湿) | **cheuq, nvshaq rang.** Damn, you soaked me. 哎哟, 我被淋湿了. **2)** *v* 动 serve (someone) right, expressing schadenfreude 活该 (表示幸灾乐祸) | **wei, tvcheuqcheuq.** Serves him right! 活该!
- chi₁** /tɕi³¹/ *prt* 助词 past evidential 经验示征 | **vng rvngtong do vblaq raq chi e.** (At that time) he arrived in winter. (当时) 他是冬天到来的. | **hra neu eqwa blat chi.** This is how you weave a basket (based on our experience). 篮子要这样编. | **ewa mv'oo chi.** You don't do that (according to us). (咱们的习惯) 不能那样做. | Especially used in stories, followed by **wa.** 专门用于故事, 随后有 **wa.**
- chiwa** *prt* 助词 supposedly 据说
- chi₂** /tɕi⁵⁵/ *n* 名 urine 尿 | **chi chor** pee 小便 | **chi vjon** pee in one's pants 尿裤子
- chicheung** /tɕi³¹tɕuŋ⁵³/ *vi* 不及物动 be very small 小小的 | **mvdur chicheung cu** put forth tender little shoots 吐出点点嫩芽
- chichot** /tɕi³¹tɕot⁵⁵/ *n* 名 type of reddish-colored, wild rodent 一种红色的野鼠
- chichvl** /tɕi³¹tɕəl⁵³/ *vi* 不及物动 be small 小
- chideut** /tɕi³¹dut⁵⁵/ *n* 名 water rat 水鼠 | **ngang do chideut lang.** The water rat is swimming in the water. 水里有水鼠在游. |

Chidvm /tɕi³¹dəm⁵⁵/ *top* 地名 Jindang
(Second Township village) 金当
(二乡村名)

chiglam /tɕə³¹gləm⁵⁵/ *n* 名 type of
waterfowl (black body, red mouth,
very strong) 一种水鸟 (黑身,
红嘴, 力气大)

chi'kip /tɕi³¹kip⁵⁵/ *n* 名 bottom beam:
part of a loom, consisting of a piece
of wood in two parts, for winding the
fabric, with a tension device at the
ends 低轴 (织布机)

chi'klung /tɕi³¹kluŋ⁵⁵/ *n* 名 bamboo cane
used in divination 占卜拐杖

chi'klung mon /tɕi³¹kluŋ⁵⁵ mən⁵⁵/ *n* 名
cane divination 占卜

chi'klvng /tɕi³¹kləŋ⁵³/ *n* 名 bladder 膀胱

chikua /tɕi³¹k^wɑ⁵³/ *n* 名 pumpkin 南瓜
| (一乡) **kyikua** /ci³¹kua⁵³/

chilang dvnggu /tɕi³¹laŋ⁵⁵ dəŋ³¹gu⁵⁵/ *n*
名 type of bird 一种鸟

chilep /tɕi³¹lep⁵⁵/ *n* 名 loincloth 遮羞
布 | Worn by men, held at the waist
by a thread belt. 以前男子穿的,
在腰部一线带举起。

chin /tɕin⁵⁵/ 1) *v* 动 tie up 系 | **lvgru**
pvchinsheu. Tie up your shoes. 把鞋
系上. 2) *n* 名 laces 带子 | **lvgru**

chin shoelaces 鞋带

Chin /tɕin⁵⁵/ *nprop* 专有名词 fifth-born
female 老五 (女) | Cf. **Nun**.
Term of address: **Chvvnvg**. 称呼:
Chvvnvg.

ching /tɕiŋ⁵³/ *vi* 不及物动 1) be small;
tiny 小 | **vngsaq ching** quiet 轻声
2) be thin; fine 瘦; 细 | **vnggeu**
ching He's small (in stature). 个子
小. 3) be cramped; narrow 窄 |
(一乡) **cheung** /tɕuəŋ⁵³/

ching'ra /tɕiŋ³¹ra⁵³/ *n* 名 younger sibling
弟弟; 妹妹

chinit /tɕi³¹nit⁵⁵/ *n* 名 type of water rat 鼠
(生活在水中)

Chinreuidvm /tɕin³¹rui⁵³dəm⁵⁵/ *top* 地
名 Chinreuidam (Fourth Township
Village) 钦浪当 (四乡村名)

chipkor /tɕip⁵⁵kər⁵⁵/ *n* 名 watermill 水
车

chiq₁ /tɕi²⁵⁵/ *v* 动 1) light (a fire) 点
(火); 打(火) | **tvmi**
pvchiqsheu. You two light the fire.
(你俩) 点火. 2) strike a light 打
(火) | (一乡) **cheuq** /tɕu²⁵⁵/
pvchiq₂ *v* 动 kindle 点(火)

chiq₂ /tɕi²⁵⁵/ *v* 动 1) pinch 掐 | **aang**
nvchiq rang. He's pinching me. 他掐
我. 2) wash (hands) 洗(手) | **ur**

- pvchiqsheu.** Wash your hands a bit. 洗一下手吧。 3) suckle (at a breast) 吃(奶) | **nung chiq** suckle at a breast 吃奶 | (一乡) **cheuq** /tɕuŋ⁵⁵/
- chireuq** /tɕi³¹ruŋ⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟
- chit** /tɕit⁵⁵/ *v* 动 1) blame (someone) 怪(别人) | **nga le mvnchitsheu neu.** Don't blame me. 你们俩别怪我。 2) be angry at 气 3) make angry 使生气
- chitang** /tɕi³¹taŋ⁵⁵/ *n* 名 type of wild fowl 一种野鸡
- chitaq** /tɕi³¹taŋ⁵⁵/ *n* 名 diaper 尿布
- chiwa** /tɕi³¹wa⁵³/ *prt* 助词 supposedly (according to hearsay) 据说 | **geuq chiwa** supposedly 据说 | Cannot be used in isolation. 不能单独用。 > **chi₁, wa₂**
- chol** /tɕol⁵⁵/ *n* 名 porch; outer area of house for sitting and entering 门廊; 入口处 > **tvngchon** | (四乡) **chol** /tɕol⁵⁵/
- cholo tagar** /tɕo⁵⁵lo⁵⁵ ta³¹gar⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟
- cholopa** /tɕo⁵⁵lo³¹pa⁵⁵/ *n* 名 type of bird that appears in winter (similar to a dove in size) 一种冬季出现的鸟 (约鸽子大)
- chom** /tɕom⁵⁵/ *n* 名 rob (on the road) (土匪或者坏人来途中) 抢劫 | **vng svra choom wa.** (I heard) his things were stolen. 说他被抢了。 | Archaic. 古代。
- chongnga** /tɕoŋ³¹ŋa⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟
- chop** /tɕop⁵⁵/ *vi* 不及物动 be satisfied 满意 | **mit chop**
- choq** /tɕoŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be enough; be sufficient 够
- chor₁** /tɕoŋ⁵³/ *v* 动 1) rush (of water) (水柱) 涌出 2) urinate; piss 尿(尿) | **vng chi chor di.** He went to take a piss. 他去小便了。
- chor₂** /tɕoŋ⁵³/ *v* 动 mold 长(霉) | **wa chor**
- Choridvm** /tɕo³¹ri⁵⁵dəm⁵⁵/ *top* 地名 Choridam village 村名
- chouseu** /tɕo³¹su⁵³/ *n* 名 classroom 教室 | Chinese loanword. 汉语借词。
- chot** /tɕot⁵⁵/ *v* 动 make ritual aspersions (throwing or sprinkling, e.g. water, flour, alcohol) (仪式当中) 洒(酒、水、面) | **vshi chot** funeral aspersions 丧礼仪式 | Tibetan loanword. 藏语借词。
- chotpa** /tɕot⁵⁵pa⁵⁵/ *n* 名 aspersion ritual 洒仪式 | Tibetan loanword. 藏语借

词.

chotsheu /tɕɔt⁵⁵ɕur³¹/ *v* 动 take 拿

chul /tɕul⁵⁵/ *n* 名 1) Chinese mahogany

tree (Cedrela chinensis) 椿树 2)

camphor tree 樟树 Cinnamomum

camphara | (四乡) **chun** /tɕun⁵⁵/

chung /tɕuŋ⁵⁵/ *v* 动 1) point 指 2) say

说 | *tvng nvchungsheu?* What are you two saying? 你俩说什么?

chung pvri /tɕuŋ⁵⁵ pə³¹ri⁵⁵/ *n* 名

swallow 燕子 | (一乡) **charzi**

/tɕar³¹zi⁵⁵/ | (四乡) **chaibyeu**

/tɕai³¹b¹u⁵⁵/

chung pvting /tɕuŋ⁵⁵ pə³¹tiŋ⁵⁵/ *n* 名 type

of waterfowl 一种水鸟 | (一

乡) **chung pvteung** /tɕuŋ⁵⁵

pə³¹tuŋ⁵⁵/

chung'lem /tɕuŋ³¹lem⁵⁵/ *n* 名 wooden

stirrer (for food) (拌锅里食物的长) 木片、竹片

chuq /tɕu⁵⁵/ 1) *quant* 数量 a little

(一) 点 | *chuq pvbing*. Give me a

little. 给我一点. 2) *nclf* 名量 | *ti*

chuq pvkei Eat a little (more). 多吃

一点. | Commonly reduplicated:

chuqchuq. 平常重叠: chuqchuq.

Chuqdi /tɕu⁵⁵di⁵³/ *top* 地名 Chudi

(Second Township village) 求迪

(二乡村名)

chut /tɕut⁵⁵/ *v* 动 pull out (hair) 拔

(头发) | Fourth Township. 四乡话.

chvben /tɕə³¹ben⁵⁵/ *vi* 不及物动 be

flat 扁

chvbeun /tɕə³¹bun⁵⁵/ *vi* 不及物动 be

unkempt (of hair) 头发乱蓬蓬

chvbu /tɕə³¹bu⁵⁵/ *v* 动 boil (on one's

body) 疔 | *chvbu da* develop a boil 起泡

chvgreup /tɕə³¹gruop⁵⁵/ *n* 名 skirt 裙子

chvgreut /tɕə³¹gruot⁵⁵/ *v* 动 wrinkle 起

皱

chvgri₁ /tɕə³¹gri⁵³/ *n* 名 hoof (horse, pig,

goat etc.) 踢 (马、猪、羊等) |

waq chvgri pig's foot 猪脚

chvgri₂ /tɕə³¹gri⁵⁵/ *vi* 不及物动 be

curly (of hair) 卷卷的

chvgya /tɕə³¹ja⁵⁵/ *adv* 副 not long ago

(within the last 10 or so days) 前不久

(大概几天到十天左右之前) |

vng chvgya shvng do vl ra.

Not long ago he was in the county

capital. 他前不久在县里.

chvgya ni /tɕə³¹ja⁵⁵ ni⁵³/ *n* 名 yesterday 昨

天 | *nga chvgya ni lok*. I came back

yesterday. 我昨天回来. | (四

乡) **chvgya jvn** /tɕə³¹ja⁵⁵ zən⁵³/

chvgyaq vhrefi /tɕə³¹ja⁵⁵ ə³¹xruⁱ⁵⁵/ *n*
 名 last evening (before dark) 昨晚
 (天黑之前时分)

chvgyeq /tɕə³¹je^{ɾ55}/ *vi* 不及物动 be
 tight (of clothing) 窄 (衣服) |
gya gyog tei chvgyeq. This piece of
 clothing is very tight. 这件衣服很
 窄.

chvhrai /tɕə³¹xrai⁵³/ *n* 名 pebble (by the
 riverside) 江边的小石头 | **ngang**
chvhrai beach 沙滩 | (四
 乡) **chvhai** /tɕə³¹xai⁵³/

chvhraq /tɕə³¹xra^{ɾ55}/ *n* 名 throat
 (interior) 嗓子 (口腔内部)

chvhraq sop /tɕə³¹xra^{ɾ55} sɔp⁵⁵/ *n* 名
 Adam's Apple 喉结 | Literally
 "throat shell". 直译“喉咙壳”.

chvhreu /tɕə³¹xruⁱ⁵⁵/ *n* 名 horn (of an
 animal) (动物) 角 | It was
 traditionally prestigious to hang cattle
 horns in one's home. Hunters may
 also hang them as trophies. 作为猎
 人的战利品。| (四乡) **tvheu**
 /tə³¹xuⁱ⁵⁵/

chvhri /tɕə³¹xri⁵⁵/ *n* 名 gall bladder 胆 |
 (四乡) **sheui tvhi** bear gall 熊胆
 | (四乡) **vsvr tvhi** bharal bladder
 岩羊胆 | Animal gall bladders are
 commonly used as medical remedy.
 The size of a slaughtered animal's

gall bladder is a sign of the
 slaughterer's future prosperity. 经常
 用于药材. 屠宰动物的胆囊大
 小是屠夫的未来繁荣的标志。|
 (四乡) **tvhi** /tə³¹xi⁵⁵/

chvhrop /tɕə³¹xrɔp⁵⁵/ *n* 名 palate 上颚
 | **neugong chvhrop za**. My palate is
 all sore. 嘴的上颚疼痛.

chv'huamhuam /tɕə³¹x^wap⁵⁵x^wam⁵⁵/ *v*
 动 yawn 打呵欠

chvkang pung /tɕə³¹kaŋ⁵³ puŋ⁵⁵/ *n* 名
 type of spider (which spins big round
 webs) 一种蜘蛛 (织圆形网)

chvkeui /tɕə³¹kui⁵⁵/ *n* 名 burial objects
 (used by the deceased during their
 lifetime, left on top of the burial site,
 e.g. crossbow, loom) 坟墓上挂的
 死者物品 (如弩弓、织布
 机)

chv'kloq /tɕə³¹klɔ^{ɾ55}/ *n* 名 wave 波浪 |
ngang chv'kloq

chvkong /tɕə³¹koŋ⁵³/ *n* 名 mire; bog 泥
 潭

chvkop /tɕə³¹kɔp⁵⁵/ *n* 名 1) turtle 乌龟
 2) water beetle 一种水生的甲虫

chvkor /tɕə³¹kɔr⁵⁵/ *n* 名 whirlpool
 (formed because of some obstruction)
 河流因地形的阻拦, 影响形
 成的漩涡 | **ngang chvkor** | (一
 乡) **ngankor** /ŋaŋ³¹kɔr⁵⁵/

chvkua /tɕə³¹k^wɑ⁵⁵/ *n* 名 earthen pot 土锅

chvkung /tɕə³¹kuŋ⁵³/ *n* 名 roof 屋顶

chvkuq /tɕə³¹kuq⁵⁵/ *n* 名 pool (of water); well 水塘 | *ngang chvkuq*

chvkut /tɕə³¹kut⁵⁵/ *v* 动 1) shrink 缩成 | *vng vngpong kya hreq chvkutsheu*. It shrunk into something round. 他缩得象个圆型. 2) bend; warp 弯曲

chvkyeng /tɕə³¹tseŋ⁵³/ *n* 名 cockroach 蟑螂; 灶蚂蚁

chvl /tɕəl⁵³/ *n* 名 baby 娃娃 | *chvl al* be pregnant 怀孕 | (四乡) **chvn** /tɕən⁵³/

***chvl** /tɕəl⁵³/ *n* 名 1) diminutive 子 (表示小的语尾) | *Kvbeungchvl* descendants of the Kabeung clan 肯顶家族的子孙 2) baby (human and other animals) 小 (动物); 崽 | *pvchiqchvl* baby bird 小鸟 | *pvmachvl* baby girl (daughter) 女儿 (女孩子) | *shinchvl* little plant 小草 | (四乡) **chvn** /tɕən⁵³/

nvchvl *n* 名 (your) child (你/你们的) 孩子

vchvl *n* 名 (my/our) child (我/我们的) 孩子

vngchvl *n* 名 (his/her/their) child (他/她/他们的) 孩子

chv'lam /tɕə³¹lam⁵⁵/ *n* 名 irrigation canal 水渠 (人做的) | *ngang chv'lam*

chvleum /tɕə³¹lum⁵⁵/ *n* 名 wasp (small in size, with a dark purple body) 土蜂的一种 (体型较小, 身紫黑色)

Chv'lingdvm /tɕə³¹liŋ⁵⁵dəm⁵⁵/ *top* 地名 Chalingdam village 村名 (四乡) | (一乡) **Chv'leungdvm** /tɕə³¹luŋ⁵⁵dəm⁵⁵/

chv'neum /tɕəl³¹num⁵⁵/ *n* 名 womb; uterus 子宫

chvm /tɕəm⁵⁵/ *v* 动 trample 踹 (踢) | *vng mi nvchvm rang*. He trampled me. 他踹了我.

chvma /tɕə³¹mɑ⁵⁵/ *n* 名 1) irrigated field 水田 2) rice paddy; paddy field 稻田

chvmmra /tɕəm³¹mra⁵³/ *n* 名 child; young person 小孩

chvn /tɕən⁵³/ *v* 动 follow 跟着; 跟随 | *nagoq nga le chvn, kvv mvta*. The child is following me around, not doing what I say. 孩子跟着我, 不听话.

chvnen /tɕə³¹nɛn⁵⁵/ *n* 名 type of black and yellow bird 一种鸟，黄色黑色 | *nvm'leum nvm du, chvnen geuq ra*. The warm season is here, the birds are calling. 春天到了，听见春鸟在叫。

chvng₁ /tɕəŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 section (of river) (一)节(河) | *ngo pe chvng* the section upriver 上面的一节(河) | Formerly, particular sections of river were reserved fishing areas for particular clans. 以前，氏族是各有各的钓鱼地方。

chvng₂ /tɕəŋ⁵³/ *v* 动 press out liquid (e.g. when making tofu) 济水；使(水)滴下(如制豆腐时) | *ngang chvng* |

tvchvng vt 及物动 cause (liquid) to drip down 使滴下

chvngba /tɕəŋ³¹bɑ⁵³/ *n* 名 mud 泥巴

chvngbal /tɕəŋ³¹bɑl⁵³/ *n* 名 lightning 闪电 | *chvngbal bal* lightning flashes 打闪

chvngdung₁ /tɕəŋ³¹dun⁵³/ *n* 名 brick 砖

chvngdung₂ /tɕəŋ³¹dun⁵³/ *n* 名 type of waterfowl 一种水鸟

chvnggyan /tɕəŋ³¹jan⁵³/ *n* 名 lower back; small of the back 后腰 | (四

乡) **dvmchng** /dəp⁵⁵tɕiŋ⁵³/

chvngkeu /tɕək⁵⁵ku⁵⁵/ *n* 名 rice wine moonshine 水酒

chvng'lv'chvng /tɕəŋ⁵⁵lɔ³¹tɕəŋ⁵⁵/ *adv* 副 sound of dripping water 水滴的样子 | *ngang chvng'lv'chvng vtoq*. The water goes drip drop. 水“哗哗”地滴落。| Onomatopoeitic. 象声词。

chvngma /tɕəŋ³¹ma⁵⁵/ *n* 名 type of plant, with sour seeds, used to make a tofu-like food 一种籽酸，可做豆腐的植物

chvngmit /tɕəŋ³¹mit⁵⁵/ *n* 名 type of fruiting bramble (edible red fruit, small seeds, small thorns) 刺果(红色，果粒小，可食) | Also used in traditional tattooing. 也用于传统文身。| (一

乡) **chunggit** /tɕuŋ³¹git⁵⁵/

chvngmitmit /tɕəŋ⁵⁵mit⁵⁵mit⁵⁵/ *v* 动 sneeze 打喷嚏

Chvngnai /tɕəŋ³¹nai⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Changnai clan (in Burma) 家族名(在缅甸境内)

chvngngu /tɕəŋ³¹ŋu⁵³/ *n* 名 type of bird 一种鸟

chvngnvm /tɕəŋ³¹nəm⁵⁵/ *n* 名 ear of grain 穗

chvning ning /ɕə³¹niŋ⁵⁵niŋ⁵⁵/ *n* 名 year before last 前年

chvningwang /tɕə³¹niŋ⁵⁵waŋ⁵³/ *n* 名 last year 去年 | (一乡) **chvneungwang** /tɕə³¹nuŋ⁵⁵waŋ⁵³/

chv'nyong ni /tɕə³¹ŋɔŋ⁵³ni⁵³/ *n* 名 day before yesterday 前天 | (四乡) **chvgyin ni** /chv³¹gyin⁵³ni⁵³/

chv'nyong par /tɕə³¹ŋɔŋ⁵³par⁵⁵/ *adv* 副 not long ago 前不久 | **vng chv'nyong che loq di**. He returned not long ago. 他前不久才回去的。 | (四乡) **chv'nyong vlang** /tɕə³¹ŋɔŋ⁵³ə³¹lan⁵⁵/

chvpanchvl /tɕə³¹pat⁵⁵tɕəl⁵³/ *n* 名 illegitimate child 私生子 | (一乡) **pattoq** /pat⁵⁵tə[?]⁵⁵/

chv'peu'peup /tɕə³¹pu⁵⁵pu⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟

chv'prai /tɕə³¹prai⁵³/ *n* 名 wild grass (used as pig feed) 野草 (猪食)

chvt₁ /tɕət⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be tight 紧 | **nmbu chuq chvt ra**. The pants are a little tight. 裤子有点紧。 | **chvtchvt** very tight 紧紧 2) *v* 动 keep close; draw near; keep on a leash 握得拢

svchvt *vt* 及物动 tighten strap 使 (背带) 紧

tvchvt *vt* 及物动 tighten 使紧

chvt₂ /tɕət⁵⁵/ *v* 动 have a stomach virus 翻肠子 | **pvgyeu chvt**

chvtar /tɕə³¹tar⁵³/ *n* 名 waterfall 瀑布

chvtartar /tɕə³¹tar⁵⁵tar⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟

chvteng /tɕə³¹tɛŋ⁵³/ *n* 名 thunder 雷声 | **chvteng teng** the crash of thunder 打雷

chvteung /tɕə³¹tuŋ⁵³/ *n* 名 deep spot (good for fishing); still pool of water (in a river) (江流) 深水潭 (可以钓鱼的)

Chvwa'long /tɕə³¹wa⁵⁵lon⁵⁵/ *top* 地名 Chawalong 察瓦龙 | Town in Southeast Tibet, close to Trung territory, whose rulers formerly exerted their power over many Trung. 西藏东南部的镇子, 藏族人统治独龙江时期的首都。

ci /tɕi⁵⁵/ *v* 动 calculate (number) 计 (数)

***ci** /tɕi⁵³/ *n* 名 1) grandmother (maternal or paternal) 奶奶; 外婆 2) great-aunt 姨祖母; 姑祖母

nvc *n* 名 (your) grandmother; great-aunt (你/你们的) 奶奶; 外婆; 姨祖母; 姑祖母

- vci** *n* 名 (my/our) grandmother; great-aunt (我/我们的) 奶奶; 外婆; 姨祖母; 姑祖母
- vngci** *n* 名 (his/her/their) grandmother; great-aunt (他/她/他们的) 奶奶; (他/她/他们的) 外婆; (他/她/他们的) 姨祖母; (他/她/他们的) 姑祖母
- ciciri** /tsi⁵⁵tsi⁵⁵ri⁵³/ *n* 名 type of bird, very small and black 一种鸟 (斑黑色)
- cin** /tsin⁵⁵/ *v* 动 pluck (e.g. hairs from a beard) 拔出 (毛发)
- ciq** /tsi⁵⁵/ 1) *vt* 及物动 build by laying bricks, stones etc. 砌; 垒 | *vngning lung ciq ra*. They are laying stones (for a building). 他们在砌石块.
2) *n* 名 pile (firewood, stone) 堆 (柴堆、石墙) | (一乡) **ceuq** /tsu⁵⁵/ | (四乡) **cuq** /cu⁵⁵/
- cit** /tsit⁵⁵/ 1) *v* 动 grip; clutch (hair) 揪 (头发) | *unei cit* clutch hair 揪头发 2) *n* 名 trap string | *cit kvlaq* string holder (for hunting)
- co'ceuq** /tsɔ³¹tsu⁵⁵/ *n* 名 table 桌子 | Chinese loanword. 汉语借词.
- co'naq** /tsɔ³¹na⁵⁵/ *n* 名 direction in which spirits face, and towards which a dead person should be facing in order to become a spirit 一种鬼灵存在的方向 | (一乡) *mvr co'naq lai le maqvpoq hreq pvwasheu*. Don't turn your face in the direction of the spirits. 不要把脸朝向鬼灵存在的那个方向. | After a person dies and his face is in the spirit direction, he will remain dead (unable to become a spirit). 人死后如果脸朝向“朝拿”, 就会继续死人.
- cong** /tsɔŋ⁵³/ 1) *vt* 及物动 pile up; stack; heap 堆 | *shing gya lok lacoong*. Pile up the firewood here. 把柴堆这儿. | *congkyeum* concrete (block) houses 水泥房 2) *nclf* 名量 pile 堆
- coq** /tsɔ⁵⁵/ *n* 名 type of spirit 一种鬼灵 | After someone dies, their body should be made to face east immediately, so that the coq spirit can see it, otherwise it will continue to be merely dead. 人死后要立即使其面朝东, 让这种鬼灵看到, 否则会继续死人.
- cot** /tsɔt⁵⁵/ *n* 名 1) time 时间; 时候 | (一乡) *vng loq cot do pvgi*. Go

there when he comes back home. 你在他回来 (到家) 的时间去。

2) moment 时刻 | (四乡) sot /sot⁵⁵/

cu₁ /tsu⁵⁵/ *n* 名 lake (usually up in the mountains); sea 大湖 (平常在山上) ; 海

cu₂ /tsu⁵³/ *v* 动 grow (of a tender shoot) (嫩芽) 长 | *vmra do vngza cu*. The grains in that field are growing shoots. 田地里粮食发芽。

cu₃ /tsu⁵³/ *v* 动 graze; put out to pasture (cows, sheep) 放 (牛、羊) | *nunggua cu* put the cow out to pasture 放牛

cu₄ /tsu⁵³/ *v* 动 shock (of electricity) 触 (电) | (一乡) *tyen te nyvcu*. The electricity shocked me. 电来触着了。

cu bv'ling /tsu⁵⁵ bə³¹liŋ⁵⁵/ *n* 名 shrimp 虾 | Literally "lake insect". 直译“湖虫”。 | (一乡) **cu bv'leung** /tsu⁵⁵ bə³¹liuŋ⁵⁵/

cul /tsul⁵⁵/ *vt* 及物动 fill in (a hole) (往洞里) 塞 | *vngdong do pvcul*. Fill in the hole. 在洞里塞住。

cung₁ /tsuŋ⁵⁵/ *n* 名 business 生意 | *cung wa* do business 做生意 |

(四乡) **sung** /suŋ⁵⁵/

cung₂ /tsuŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 household

(一) 户 | Unit of taxation during period of Tibetan rule. 藏族人统治时期的征税单位。

cung wa /tsuŋ³¹ wa⁵³/ *v* 动 engage in commerce; buy and sell 做买卖 | *cung wa vcvng* merchant, businessman 生意人 | *cungwa kyeum* small shop 小卖部

cungba /tsuŋ³¹ba⁵⁵/ *n* 名 merchant 生意人 | Tibetan loanword. 藏语借词。

cunvm /tsu³¹nəm⁵³/ *n* 名 rain that falls when hunters are soon to return 猎人要回来时下的雨

cur /tsur⁵⁵/ *adv* 副 sizzling sound of deep frying 油炸的声音, 象声词 | *cur wa geuq*. It's making that sizzling sound. “噓”地响。 | Onomatapoetic. 象声词。

cut₁ /tsut⁵⁵/ *vt* 及物动 1) suck 吮吸 2) smoke 吸; 抽 | Onomatapoetic. 象声词。

svcut *vt* 及物动 make suck 使吮吸

cut₂ /tsut⁵⁵/ *v* 动 notice; pay attention 理 | *vng nga le macut*. He doesn't

pay attention to me. 他不理我。
cvm₁ /tsəm⁵⁵/ *v* 动 curse 诅咒
cvm₂ /tsəm⁵⁵/ *v* 动 1) be sociable; get on well with others 和群 | *vng lambroq le mvcvm vcvng e*. He's not very sociable with friends. 他 (跟朋友) 是个不和群的人. 2) muster; gather up completely 集中 (全部) | *nungngua cvm* herd all of the cattle together (so that none are missing) 把牛集中起来 | (四乡) **rvm** /rəm⁵⁵/
cvm₃ /tsəm⁵⁵/ *n* 名 an edible variety of bracken (with an edible pointy top that curls up) 一种蕨菜 (尖头卷起, 食尖头)
cvmgyoq /tsəm³¹ɔʔ⁵⁵/ *n* 名 a person who curses others at will 随意诅咒人的人
cvmnai /tsəm³¹nai⁵⁵/ *n* 名 container with five different types of seed, used for divination purposes during the mvsoq ritual 种子容器 (保命延寿仪式)
cvng /tsəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 mate (of animals) (动物) 交配 | *gyaq pe geu cang*. This animal is mating. 这个动物正在交配。
svcvng *vt* 及物动 cause to mate 使 (牲畜) 交配

cvngjoq lunggang /tsəŋ³¹ʒəʔ⁵⁵ luŋ³¹gəŋ⁵³/ *n* 名 a mythological stone slab where god made men 神话传说中天帝造人的石板
cvngzi wa /tsəŋ³¹zi⁵⁵ wə⁵³/ *vi* 不及物动 be drunk 醉
cvnma /tsən³¹ma⁵⁵/ *n* 名 propriety 分寸 | *vng cvnma mal vcvng e*. He's a person without a sense of propriety. 他是个 (做事) 没有分寸的人。
cvnvt₁ /tsə³¹nət⁵⁵/ *n* 名 reed: part of a loom, consisting of a bamboo rod with heddle rings of thread or plastic, keeping the warp threads separate 筘 (织布时上下交线用的线)
cvnvt₂ /tsə³¹nət⁵⁵/ *n* 名 type of wasp that makes its nests underground 一种在土里造巢的野蜂
cvp₁ /tsəp⁵⁵/ *v* 动 1) repay (a debt or indemnity) 还 (债) | *vng pvlon cvp jin*. I paid back his debt. 他的债我还了. 2) lose (one's life) 损失 (生意)
cvp₂ /tsəp⁵⁵/ *vt* 及物动 1) bake; heat by fire 烘 | *gya pvcaap rvt*. Bake this a little bit. 把这个烘一下. 2) roast 烤
cvr /tsər⁵³/ *v* 动 rise (of the sun) (太阳) 出 | *nvm cvr di*. The sun is out. 太阳出来了. | (四乡) **svr**

/çər⁵³/

cvri /tsə³¹ri⁵⁵/ *n* 名 thread (usually of plant or cotton fiber for weaving) 线 | **gyoq wa sa cvri** thread of woven cloth 织布的线 | **cvri svteum** knotted cord formerly used for counting (especially days), with each node representing one unit 以前算数 (算天) 的工具

cvr'lv'cvr /tsər⁵³lə³¹tsər⁵³/ *adv* 副 excitedly 滋滋地

cvt /tsət⁵⁵/ *v* 动 estimate; reckon 估计; 估量 | **ngei cvt be vya dvngebeum mal**. I reckon there aren't that many. 我估量没那么多.

-cvt /tsət⁵⁵/ *dem* 指示代 such (an extent) 多么 (程度) | (四乡) **yasvt vli lungdeung** such a heavy rock 这么重的石头 | (四乡) **ya dvngevt tei lungdeung** such a large rock 这么大的石头 | **dvngevt?** About how many? 大概多少? | (四乡) **-svt** /sət⁵⁵/

cvte /tsə³¹te⁵⁵/ *n* 名 scissors 剪刀 | (四乡) **svte** /sə³¹te⁵⁵/

cvwaq /tsə³¹wɑ⁵⁵/ *n* 名 sand 沙子 | **cvwaq mvdvm do vgvl** play on the sand 在沙滩上玩耍 | (四乡) **vpi** /ə³¹pi⁵⁵/

D d

da₁ /dɑ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) inflate; expand 膨胀 2) swell (stomach) (肚子) 胀 | **nga pa dang**. My stomach is swollen. 我肚子胀.
svda *vt* 及物动 cause swelling 使膨胀

da₂ /dɑ³¹/ *prt* 助词 question 疑问 (呢) | **vng tvng waq vcvng da e?** What's he doing, that person? 他是

干什么的人? | **na da?** And you? 你呢?

da₃ /dɑ⁵⁵/ *n* 名 scarecrow 稻草人

da₄ /dɑ⁵³/ *v* 动 gaze; stare at blankly (呆) 看 | **vtvng le nvda?** What are you staring at? 你呆看什么?

daba /dɑ³¹bɑ⁵⁵/ *n* 名 strong man; heroic warrior 体力强壮的人; 英雄

dadvm /dɑ³¹dəm⁵³/ 1) *v* 动 compete 竞争 2) *n* 名 competition; contest 比

赛

dagrong /da³¹grɔŋ⁵³/ *vi* 不及物动 be burning; be in flames 被烧着; 燃烧着

dai /dai⁵³/ *n* 名 person 人 | *vng vmi dai?* Who is he? 他是谁? | (四乡) *vng vta dai e ra*. So that's the kind of person he is. 他原来是这样的人。| Fourth Township. 四乡话。

dajeu /da³¹zɔu⁵⁵/ *vi* 不及物动 be set up (of a target) (靶子) 摆放着

dala /da³¹la⁵⁵/ *n* 名 reward; remuneration (劳动的) 报酬 | *dala ngul*

dalsheu₁ /dal⁵⁵ɕur³¹/ *v* 动 stand (leaning) (斜靠着) 站 | *vya do mvndalsheu neu*. Don't stand leaning there. 别站在那儿。

dalsheu₂ /dal⁵⁵ɕur³¹/ *v* 动 admit; acknowledge 承认

dam /dam⁵³/ *vi* 不及物动 be lost 迷路 | *vng daam luung*. He's lost. 他迷路了。

svdam *vt* 及物动 cause to be lost 使迷路

dang₁ /daŋ⁵³/ *vt* 及物动 1) lean (an object) 靠 | *gya ko do pvdangsheu*. Lean this over there. 把这个靠在

那儿。2) rely; depend 依靠; 依赖 3) do for; do in the name of 以...名义 | *nga vpei dang wei svlvpsheu*. I study for my dad. 我为爸爸读书。| *nga na dang wei kvsvnshing*. I am proud of him. 我为你骄傲。

dangsheu *vi* 不及物动 lean 倚靠

dang₂ /daŋ⁵⁵/ *n* 名 steep slope 陡坡

dangsheu /dak⁵⁵ɕur³¹/ *vi* 不及物动 rest against; lean on (of a person) 倚靠 | *vya do mvndangsheu neu*. Don't lean there. 别靠在那儿。 > **dang₁**

daq /daŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 reach; get to 够得着 | *vya le mvdaqsheu*. The two of us can't reach there. 那儿我俩够不着。

daq lashe /daŋ⁵⁵ la³¹she⁵⁵/ *interj* 感叹 forget it 算了 | *ewa e meu be, daq lashe*. Even if that's the way it is, forget it. 既然这样, 那就算了。

dar₁ /dar⁵³/ *n* 名 riverbank (江、河) 岸 | *neup dar* west bank (of a river) 西岸

dar₂ /dar⁵⁵/ 1) *v* 动 fever 发烧 | *dar kya* catch fever 2) *n* 名 flu or severe cold 流行性感冒

dar₃ /dar⁵⁵/ *v* 动 1) mark (with tool or item) (用利器) 划破 | *gyaq*

- gyoqpuq pvdaar rvt.* Use this string to mark it. 把这布条划开。2) scratch | *vng mvr do dar.* His face is scratched. 他脸划破了。
- dareu** /dɑ³¹ru⁵³/ *v* 动 argue; fight 吵架
Fourth Township. 四乡话。 > **dvreu**
- dei** /dɛi⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be sharp (knife) (刀) 快 2) *v* 动 chop 砍得动 3) *v* 动 bite off 咬得动 | *gyaq sha mvdei.* This meat I can't bite off. 这肉我咬不动。
- demsheu** /dɛp⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 communicate; be in touch (with someone) 于 (某人) 联系 | (一乡) **lvnsheu** /lɔt⁵⁵ɕu³¹/ | (四乡) **tepsheu** /tɛp⁵⁵ɕu³¹/
- den₁** /dɛn⁵⁵/ *v* 动 speak convincingly 讲道理 | *vng kv̄t den vcvng e.* He's someone who speaks convincingly. 他是讲道理的人。 | **ka mvden** unconvincing words 讲的没有道理
- den₂** /dɛn⁵³/ *vi* 不及物动 be weary; exhausted 疲劳 | *vng tv̄tei den wa.* He says he's exhausted. 他说他很疲劳。
- svdeng** *vt* 及物动 tire someone out 使劳累
- deq** /dɛŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be destroyed; die out (of a lineage) 灭亡 | *tvkaq deq* the clan dies out 家族灭绝
svdeq *vt* 及物动 extinguish 消灭
- der** /dɛr⁵³/ *v* 动 fart; break wind 放 (屁) | *pi der* 放屁 | (一乡) **ci vhu** | (一乡) **vhu** /ə³¹xu⁵³/
- dermu** /dɛr³¹mu⁵⁵/ *n* 名 claw (of an animal) 爪子
- deu** /du⁵³/ *vi* 不及物动 1) be dark; gloomy 暗 2) darken (of the sky) (天) 黑 | *nvm deu di.* The sky is getting dark. 天黑了。
svdeu₂ *vt* 及物动 dim 使阴暗
- deu mvda** /du⁵³ mɑ³¹da⁵⁵/ 1) be surprised (unexpectedly, suddenly) 惊讶 | *deu mamvda?* Are you surprised? 你惊讶吗? 2) seem strange 奇怪 3) be confused 不知道是怎么回事
- deum** /dum⁵⁵/ 1) *vt* 及物动 pool (water) 使水聚集 2) *n* 名 midstream where current is gentler because of a blockage 江河中水流因受阻, 比较平缓处
- deumching** /dɛp⁵⁵tɕiŋ⁵³/ *n* 名 lower back 后腰 | Fourth Township. 四乡

话。 | (一乡) **deumcheung**
/dvp⁵⁵tɕuŋ⁵³/

deun /dum⁵⁵/ vt 及物动 1) use to pen (animals) 以...围起来 2) spring (a trap or tool for catching animals) 下 (捕捉猎物的工具)

deung /duŋ⁵³/ n 名 thump; thud 咚咚 | Onomatapoetic. 象声词.

-**deung** /duŋ⁵³/ n 名 big; large 大的 | **kyeumdeung** big house 大房子 | (四乡) **vsvng deung** giant 巨人

deup /dup⁵⁵/ v 动 1) bang; hit 碰撞 | (一乡) **vng te nya'vdeup rang**. He banged into me. 他撞了我。 2) dash; smash 摔; 砸 | **lung le pa'vdeupsheu**. Smash it on the stone. (把它) 摔到石头上.

vdeupsheu v 动 bump into; collide 撞; 碰撞

deuqsheu /duŋ⁵⁵tɕuŋ³¹/ vi 不及物动 reflect (mentally) 反思 | **mit nvnggvn pvdeuqsheu**. You think hard on it. 你好好想 (反思) 一下.

deursheu /dur⁵⁵tɕuŋ³¹/ vi 不及物动 shake (from loud noise) 震动 | **pvshin le deursheu taq dvreung**. The rumbling is shaking my heart. 响的震动心.

deut /dut⁵⁵/ n 名 mouse; rat 老鼠 | (四乡) **dit** /dit⁵⁵/

deutdeung /dut⁵⁵duŋ⁵³/ n 名 large mouse or rat 大老鼠

deutdung /duŋ³¹duŋ⁵³/ n 名 mouse burrow 老鼠洞

deutgrong /dut⁵⁵grɔŋ⁵³/ n 名 rodent path 老鼠道 (草丛里老鼠爬行留下的路)

deutna /dut⁵⁵na⁵⁵/ n 名 bait (for rodents) (老鼠) 诱饵

deutplu /dut⁵⁵plu⁵⁵/ n 名 wild rodent (medium-sized, with a white stomach) 野鼠 (体型中大, 肚子白色)

deutsai /dut⁵⁵sai⁵⁵/ n 名 type of rodent 一种啮齿目的动物 | A kind of deuttei. 一种 deuttei.

deuttei /dut⁵⁵tɕi⁵⁵/ n 名 large type of rodent 一种啮齿目的动物 (大)

di₁ /di⁵³/ vi 不及物动 1) walk 走 2) go 去 3) come 来 | **na pvdi ra**. You come here. 你过来。 | (一乡) **gyi** /ji⁵³/

svdi vt 及物动 make walk 使走

di₂ /di³¹/ prt 助词 1) go (andative deictic marker from any point of reference, often the speaker) 去 (动

作向外，可能是说话人正处的位置，兼表亲见意义) | *vng shing ri le dii di*. (I saw that) he went to carry firewood. (我看见)他去背柴了。| *nga sheng le ding di wa geuq kleup e*. Someone said I went to the county capital, but he was lying. (某人说)我去县城了，是谎话。2) immediate past perfective (visual evidential) 完成体 (刚刚完成，兼表亲见意义) | *ngang vsu di*. The water is boiled. 水(烧)开了。| In both senses, typically not used with a first-person agent, unless reporting someone else's statement about the speaker. Speaker is directly reporting a witnessed event. 一般不用于第一人称做施事，除非表示说话人转述他人的话。动作的发生是说话人亲眼目睹的。| (一乡) *gyi* /ji³¹/

*di*₃ /di⁵⁵/ *vi* 不及物动 be able (to do) 有办法；能(做) | *ewa wa lep mvdi*. It can't be done this way. 这样没法做。| *na mi peui nvso di e?* Can you memorize it? 你会背诵吗？

mvdi *vi* 不及物动 be incapable (of doing) 无法做的

dilam /di³¹lam⁵⁵/ *n* 名 custom; propriety; standards 礼仪；规矩；习惯 | Literally "walk the path". 直译“走路”。

Dinggeu /din³¹gu⁵³/ *top* 地名 Dinggeu (Second Township village) 丁给 (二乡村名) | (一乡) *Deunggeu* /Dun³¹gu⁵³/

diq /di⁵⁵/ *vi* 不及物动 cook until soft 饭煮软 | *vngza diq di*. The rice has been cooked until tender. 饭煮软了。| (一乡) *deuq* /du⁵⁵/

*do*₁ /dɔ³¹/ *post* 后置 1) locative (at, on) 在 (表示方位和方向) | *gya do pvrong*. Sit here. 坐这里。2) temporal (at, when) 在 (时间) | (四乡) *kei* /kəi³¹/

*do*₂ /dɔ⁵³/ *interj* 感叹 let's go 走吧 | *do, loq shin*. Let's go, let's head back (the two of us). 走吧，我俩回去吧。

dol /dɔl⁵⁵/ *v* 动 storm off (因生气) 出走；气走

dokci /dɔk⁵⁵tɕi⁵³/ *n* 名 wild grass (used as pigfeed) 一种野草 (猪食)

dokshang /dɔk⁵⁵ʃaŋ⁵³/ *n* 名 type of taro (with long tuber) 一种芋头 (块茎)

较长)

dol /dɔl⁵⁵/ 1) *v* 动 tie on; wrap (legging, puttee) 扎 (绑腿) | *hroidol pvdolsheu*. You two tie on the puttees. 你俩把绑腿扎上. 2) *nclf* 名量 roll (一) 团 | *gyoq ti dol* a roll of cloth 一团布

domu /dɔ³¹mu⁵³/ *v* 动 praise; bless 赞颂

don₁ /dɔn⁵⁵/ *v* 动 1) narrate; tell out loud 讲 | *vng jvgye don ra*. He's reading a book. 他在念书. 2) read 念 3) attend school 上学; 读书

don₂ /dɔn⁵⁵/ *v* 动 stand (a ladder) 搭 (梯子)

dong₁ /dɔŋ⁵⁵/ *n* 名 1) bamboo tube 竹筒 | *dong do ngang kvp*. Put water in the bamboo tube. 竹筒里打水. 2) bottle 瓶子 | Cf. *svkvm, heu, pangcheuq* for other types of containers, based on the contents they hold. 根据他们持有的内容, 也有其他的容器.

dong₂ /dɔŋ⁵³/ *v* 动 drink (continuously and in huge gulps) (大口地, 连续地) 喝 | *neu svnaq doong di*. The alcohol has all been guzzled up. 酒都喝光了.

svdong *vt* 及物动 make drink 使喝

dong₃ /dɔŋ⁵³/ *nclf* 名量 river (一) 条 (河) | *wangdong ti dong* one river 一条河 | *ti wangdong* one river 一条河

dongnaq /dɔŋ³¹naŋ⁵⁵/ *n* 名 wilderness 野外

dongnaq deu /dɔŋ³¹naŋ⁵⁵ duu⁵⁵/ *n* 名 lush jungle (茂盛的) 野外丛林

dop₁ /dɔp⁵⁵/ *adv* 副 very 很 | *gyaq ngang doop rvnaq*. This water is very deep. 这水很深. | (四乡) *tvtei* /tə³¹təi⁵³/

dop₂ /dɔp⁵⁵/ 1) *n* 名 physical strength 力气 2) *v* 动 exert oneself; use all one's strength 使劲; 用力 | *doop pvhroong* Use all your strength to call out. 使劲喊.

dop₃ /dɔp⁵⁵/ *vt* 及物动 wrap (e.g. with thread) 包扎 (布条) | *gya mi pvdopsheu*. Use this to wrap it. 你用这个包扎. | Fourth Township. Also used in personal names to indicate a tangled umbilical cord at birth, e.g. **Pung Dop**. 四乡话. 也用于人命指出生时脐带纠结, 如: **Pung Dop**.

dopma /dɔp⁵⁵ma⁵⁵/ *n* 名 woman who practices voodoo poisoning 做放蛊的女人 | Lisu loanword. 傣傣语

借词.

doppa /dɔp⁵⁵pa⁵⁵/ *n* 名 man who practices voodoo poisoning 做放蛊的男人 | Lisu loanword. 傣傣语借词.

doq /dɔʔ⁵⁵/ *vt* 及物动 1) scoop 舀 | *tvn chuq pvdoog rvt*. Scoop a little more. 再舀一点来. 2) fill up (a bowl with rice) 装满 (一碗饭)

dor₁ /dɔr⁵⁵/ *n* 名 1) oil (炒菜的) 油 2) lard 动物油

dor₂ /dɔr⁵³/ *v* 动 emerge 冒出来 | *ko mvli le dor* emerge from there 从那边冒出来的 | (四乡) **ben** /ben⁵⁵/

dor₃ /dɔr⁵³/ *vclf* 动量 time (instance) 次

dor₄ /dɔr⁵³, /dɔr⁵³/ 1) *n* 名 bamboo pole; rod 竹竿 | *shvnju dor / shvnju dang* fishing rod 鱼竿 2) *vi* 不及物动 have an erection 勃起

svdor *vt* 及物动 cause an erection 使勃起

dot /dɔt⁵⁵/ *v* 动 prop up 顶; 抵住 | *nvpcing gya mi pvdoot*. Use this to prop open the door. 门用这个抵住.

du₁ /du⁵⁵/ *v* 动 1) arrive 到达 | *aang maduu rvt?* Has he arrived? 他到了吗? 2) reach (a certain time,

someone's turn) 论到; 到 (时间) | *vng le du* reach his turn 论到他 | *tical ti deum du di*. It's 11 o'clock. 十一点了.

du₂ /du⁵³/ *v* 动 excavate; dig up (something in particular) 掘开; 挖 (找某个东西)

Du /du⁵⁵/ *nprop* 专有名 fourth-born female 老四 (女) | Term of address: **Duna**. 称呼: **Duna**.

duduq /du³¹du⁵⁵/ 1) *n* 名 vomit (呕吐的) 秽物 2) *v* 动 vomit 呕吐 | *nga dudug pvgeung*. I want to vomit. 我想吐. | *dudug duq* vomit 呕吐

dul /dul⁵³/ *vi* 不及物动 occur (of a natural disaster) 发生 (灾害) | *gya do duul gyaang*. There was a landslide here. 这里滑坡了. | Rockslide, flooding, mudslide etc. 滑坡洪水泥石流等.

svdul *vt* 及物动 cause landslide 使滑坡

dung₁ /duŋ⁵⁵/ *n* 名 1) hole (in roof, in clothing, nostril etc.) 洞 2) natural source of salt water, where takins go to drink 盐水的源头

dung₂ /duŋ⁵³/ *n* 名 cave; hole 洞穴

dung₃ /duŋ⁵⁵/ *v* 动 1) beat; play (drum) 敲打 (鼓) | *ngeu dung* play the

drum 敲鼓 2) butt (with one's head)
以头或角抵撞

dung₄ /duŋ⁵³/ *vi* 不及物动 be burned 被
烧 | *na gyoq dung di*. Your clothing
was burned. 你的衣服被烧了。 |
tvmi mi dung lung mvlon a wildfire
could not consume it all 野火烧不
尽

dung₅ /duŋ⁵³/ *n* 名 wild bamboo leaf
vegetable 竹叶菜 | (一
乡) *deyeuŋwang lvka do dung tei*
vcong. This year up on the mountain
the bamboo leaf vegetables are
flourishing. 今年山上竹野菜很
茂盛。

dungbeur /duŋ³¹buə⁵³/ *n* 名 facial hair;
beard 胡子

dungbli /duŋ³¹bli⁵³/ *n* 名 wooden pestle
(for pounding rice) (舂米的) 木
杵

dunggua /duŋ³¹g^wa⁵³/ *n* 名 cucumber 黄
瓜

dungma /duŋ³¹ma⁵⁵/ *n* 名 largest of the
ritual banners, traditionally used
during the Kralchang festival 幡
(卡雀哇节使用) | Ritual
expression *la dungma* means "the
highest summit of a mountain". **la**
dungma 意味着“最高峰”。

duq /du[?]⁵⁵/ *vi* 不及物动 vomit; throw
up 呕吐; 吐 | *vng duuq luung*. He
threw up. 他呕吐了。

svduq *vt* 及物动 make vomit 使呕
吐

dur /dur⁵⁵/ *v* 动 pound corn (with
pestle) 舂 | *nga tabong dur*. I am
pounding corn. 我舂玉米。 | *pvgol*
dur working in the fields (pounding
corn) 做农业

dv- /də³¹/ *v* 动 causative 使动态 |
vpraq dvboq blow up the cliff (to
repair the road) 炸悬崖 (修路)
| Apparently not a productive affix,
but goes before certain monosyllabic
roots with voiced initial consonants.
Related to Rawang *dv-*. 显然不是
一个派生词缀, 可以加在浊
辅音声母的单音节动词前,
跟日旺语 *dv-* 有关系。

dvbang /də³¹ban⁵⁵/ *adv* 副 too; really
太; 不怎么 | *vhrei ding be,*
dvbang di mvkyang. We won't get
there by walking. 走路的话, 走
不起。 | *dvbang mvtei*. It's not very
big. 不是很大。 | Often used with
negative. 常常用于否定句。

dvbeq /də³¹be[?]⁵⁵/ 1) *v* 动 spit 唾 |
kyeul dvbeq spit 吐痰 2) *n* 名 spit
唾

dvbeqsheu /də³¹bɛŋ⁵⁵çur³¹/ *vi* 不及物动 fall; drop 坠落 | *vng kyeum'u pang dvbeqsheu*. He fell down from the roof. 他从屋顶摔下来。 | (四乡) **dvbeqsheu** /də³¹blɛŋ⁵⁵çur³¹/

dvbeum /də³¹bum⁵⁵/ 1) *v* 动 pile up 堆 | *hvbiqu gya do padvbeumsheu*. Pile up the potatoes here. 把土豆堆在这儿。 2) *n* 名 pile 堆 | *kam ti dvbeum* a pile of bamboo 一堆竹子 3) *v* 动 plus; add (numbers) 加

dvbiq /də³¹biŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be flexible; not rigid 松软; 不坚硬 | (一乡) **dvbeuq** /də³¹buŋ⁵⁵/

dvbleu /də³¹blu⁵³/ *n* 名 wormwood (a type of plant) 蒿子 (一种草) | Common plant, with a foul odor, can be boiled and rubbed inside the anus to ease diarrhea. Source of a river name in Burma, **Dvbleu rvmei** Dvbleu rvmei. 常见的植物, 有难闻的气味, 可煮揉肛门内缓解腹泻。缅甸河名的来源。

dvblung /də³¹bluŋ⁵³/ *v* 动 throw (numerous things) 扔; 抛 (数量大的东西) | *svra svnaq mvli le dvbluung di*. The things were all thrown out of the house. 东西都扔

到 (屋) 外面了。

dvbluq /də³¹bluŋ⁵⁵/ *v* 动 tell; narrate 讲; 叙述 | *kvt dvbluq chat* 聊天

dvblvng /də³¹bləŋ⁵³/ *v* 动 1) speak quickly (快速地) 说 2) yammer; jabber 讲 (含贬义) 3) speak without stopping 不停的讲话

dvbon /də³¹bən⁵⁵/ *v* 动 present to a superior 敬 | Archaic expression *shu dvbon* refers to the buying and selling of slaves. 古代说法 *shu dvbon* 指的是买卖努力。

dvboq /də³¹bəŋ⁵⁵/ *v* 动 explode 炸; 使爆炸 | *nga tabong dvbok*. I'm making (exploding) popcorn. 我在炸爆米花。 > **boq₂**

dvbra /də³¹brə⁵³/ *n* 名 rattan bridge 藤桥

dvbram /də³¹bram⁵⁵/ *v* 动 flutter around (of bees and insects) (蜂群、蚊虫) 纷飞

dvbratvng /də³¹brə⁵³təŋ⁵⁵/ *n* 名 foot of the bridge 桥头

dvbreq /də³¹brɛŋ⁵⁵/ *v* 动 1) set off firecrackers 放鞭炮 2) shoot weapons in a series 一连串的打枪声

dvbrvt /də³¹brət⁵⁵/ *v* 动 annihilate; put an end to 消灭 > **brvt**₂

dvbu₁ /də³¹bu⁵⁵/ *n* 名 bandit 强盗

dvbu₂ /də³¹bu⁵⁵/ *v* 动 cook; bake 烧 ; 烙

Dvbvleu /də³¹bə³¹lu⁵³/ *top* 地名

Dabaleu village (Kelaolong River valley) 迪布里 (克劳洛河谷村名)

Dvbvleu rvmei /də³¹bə³¹lu⁵³ rə³¹məi⁵³/ *top* 地名 Dabaleu river 迪布里河 (克劳洛河谷村名)

dvbvm /də³¹bəm⁵³/ *n* 名 type of grass (used as pigfeed) 田草 (猪食)

dvbvn /də³¹bən⁵⁵/ *n* 名 thumb 拇指
ur dvbvn *n* 名 thumb 手拇指

dvbvng /də³¹bəŋ⁵⁵/ *n* 名 1) deaf person 哑巴 2) fool; idiot 傻子

dvbvr /də³¹bər⁵⁵/ *n* 名 goiter 溜子

dvbyeu /də³¹b¹u⁵³/ *v* 动 refine (oil) 炼 (油)

dvbyu /də³¹b¹u⁵³/ *n* 名 pus 脓 | (一乡) **seuzeu** /su³¹zu⁵³/

dvdeu /də³¹du⁵³/ *v* 动 boil; pan-fry (large chunks of meat) 熬 ; 煮 ; 煎 (大块肉) | **sha dvdeu** boil (large chunks of) meat 熬肉

dvdeum /də³¹dum⁵³/ *n* 名 pond 池塘 ; 水池 | **ngang dvdeum**

Dvdung /də³¹duŋ⁵⁵/ *top* 地名 Dadung (Fourth Township Village) 独都 (四乡村名)

dvgang /də³¹gəŋ⁵⁵/ *v* 动 1) fry 烤 | **pvleq padvgaang**. Fry the bread a little bit. 把粑粑烤一下. 2) dry by fire 烤干

dvgaqsheu /də³¹gə²⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物 动 perform the ritual of protection invoking the spirit Gramla 执行保护仪式 (呼吁守护神 Gramla)

dvgeu₁ /də³¹gu⁵³/ *num* 数 nine (9) 九

dvgeu₂ /də³¹gu⁵⁵/ 1) *v* 动 cover up 遮 ; 遮掩 ; 遮盖 | **gya mi padvgeusheu**. Use this to cover yourself up. 用这个遮住你自己.

2) *n* 名 covered item 遮蔽物

dvgeui /də³¹gui⁵⁵/ *n* 名 dog 狗 | (一乡) **dvgi** /də³¹gi⁵⁵/

dvgeui kv /də³¹gui⁵⁵ kət⁵⁵/ *n* 名 expletive; curse words 脏话 ; 淫秽的话 | Literally "dog talk". 直译“狗语”.

dvgeui meul /də³¹gui⁵⁵ mu¹l⁵³/ *n* 名 dog fur 狗毛

dvgeui sa /də³¹gui⁵⁵ sa⁵³/ *n* 名 incisor (tooth) 犬齿 ; 门牙

dvgeui wa /də³¹gui⁵⁵ wa⁵³/ *v* 动 commit adultery 通奸 ; 私通 | Literally "act like a dog". 直译“像

- 狗”。
- dvgeuitvng** /də³¹gwi⁵⁵təŋ⁵⁵/ *n* 名 puppy 小狗
- dvgeung** /də³¹gʊŋ⁵³/ 1) *vi* 不及物动 be willing 愿意 2) *v* 动 want 想 (做、说) | *nga wa madvgeung*. I don't want to do it. 我不想做. 3) *v* 动 consent (to certain conditions) 答案 (条件)
- dvgeung dvgeung** /də³¹gʊŋ⁵⁵ də³¹gʊŋ⁵⁵/ *adv* 副 slowly 慢慢地
- dvgeup** /də³¹gʊp⁵⁵/ *v* 动 prick 刺; 刺痛
- dvglai** /də³¹glai⁵³/ *v* 动 throw away 丢弃
- dvgleum** /də³¹glum⁵⁵/ *v* 动 mass (for an attack) 集中主攻 | (一乡) *tvleum te dvgleum*. The wasps are massing for an attack. 群峰来叮.
- dvgleup** /də³¹glup⁵⁵/ *v* 动 1) insert 插入 2) integrate 使嵌入
- dvgleut** /də³¹glut⁵⁵/ *v* 动 swallow whole (a large chunk of something) (把大块的东西) 囫囵吞下 | *shacheq dvgeuitvng mi vya keuq dvgleut di*. The little dog directly swallowed whole a chunk of meat. 小狗把肉块直接吞了.
- dvglot** /də³¹glot⁵⁵/ *v* 动 push 推 | *padvglot*. Push forward. 往前推.
- dvglvng shi** /də³¹gləŋ⁵³ ʃi⁵⁵/ *n* 名 small sweet fruit of the dvglvng tree 树果
- dvgol** /də³¹gɔl⁵⁵/ *v* 动 hinder; obstruct 挨得着; 管得着 | *na le tvng dvgol che?* What's hindering you? 妨碍你什么了?
- dvgon₁** /də³¹gɔŋ⁵⁵/ *v* 动 blunt; dull 弄钝 *shvm dvgoong luung*. The knife got dull. 刀弄钝了. > **gong₃**
- dvgon₂** /də³¹gɔŋ⁵³/ *n* 名 1) fang 犬齿 2) animal tusk 獠牙
- dvgoq** /də³¹gɔ⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be hunched; be all hunched over 驼背 | *gong dvgoq vcvng* hunchback 驼背的人 | *vnggeu dvgoq*. He is all hunched over. 他驼背. 2) *vi* 不及物动 be bent 弯 | *svr dvgoq* curved legs 弯曲的腿 | *mit dvgoq* have hatred or resentment 怨恨 3) *v* 动 bend 弄弯
- dvgra** /də³¹grə⁵³/ *v* 动 1) hear the sound of activity (听到) 有动静 | *madvgra* peaceful 安静 2) ring; sound 响 | *tvng dvgra raq e?* What's that ringing? 是什么在响?

dvgrang /də³¹grəŋ⁵³/ *vi* 不及物动 1) be beautiful 漂亮；美丽 | *vng tvtei dvgrang*. She's very beautiful. 她很漂亮. 2) be attractive 好看

dvgreung /də³¹gruŋ⁵³/ *v* 动 1) sway; rock 摇晃 | *gyaq tvrung dvgreung ra*. This pillar is swaying. 这柱子摇晃了. 2) waver 动摇 3) cause to waver 使动摇

dvgröl /də³¹gröl⁵³/ *v* 动 speak nonsense 胡说 | *tvng nadvgröl?* What nonsense are you talking? 你在说什么?

dvgrong /də³¹grəŋ⁵³/ *vt* 及物动 burn; set afire 烧 | *gyaq shing svnaq padvgrong*. Burn all this firewood. 把这些柴都烧了.

dvgru /də³¹gru⁵³/ *n* 名 1) muscle 筋 2) vein 血管

Dvgru /Də³¹gru⁵⁵/ *n* 名 Sturdy (personal name) 劲 (名字)

dvgu /də³¹gu⁵⁵/ *n* 名 single-plank bridge (over river rapids or across a cliff) 独木桥 (悬崖峭壁上、激流上) | (四乡) *mvgu* /mə³¹gu⁵⁵/

dvgua /də³¹g^wə⁵⁵/ *n* 名 fishing area (reserved for a particular clan) 渔场；鱼口 (限于家族)

dvguan /də³¹g^wən⁵⁵/ *conn* 连 and; with 和；跟 | *nit dvguan neu wen vcvng beum*. Cigarettes and alcohol are the most popular products. 烟和酒人买的比较多. | *pvli dvguan* two grandchildren 两个孙子 | *Nvng dvguan* Nang and her partner [Pung] 女的老大跟男的老大 | Joins two people or two items, only one of which has to be stated explicitly. Cannot include the speaker. 连接两个人或两个项目，其中只有一个要明确规定. 不能包括说话者.

dvgui /də³¹g^wi⁵⁵/ *v* 动 twist; wind (of a road) 弯曲 | *mvlong dvguisheu*. This road twists and turns. 道路弯弯曲曲.

dvgul /də³¹gul⁵³/ *v* 动 fidget (e.g. under a quilt) 微微移动 (在被窝里) | *mvndvgul neu ipgyeu ma'vgyong*. Stop fidgeting, I'm exhausted but can't fall sleep. 别动，我睡不着. | *vyaq svra mvndvgul*. Don't move that thing around at all. 别动那个东西。

dvkung /də³¹gun⁵⁵/ *v* 动 draw (a bow) 弯；弓起 | *vngdvkung* bow-shaped object 弓形 (的东西)

dvgnvng₁ /də³¹gəŋ⁵³/ *n* 名 upper leg
muscle 大腿的筋

dvgnvng₂ /də³¹gəŋ⁵³/ *vi* 不及物动 be
stubborn; be obstinate 倔强 | *tvng le*
nadvgnvng? What are you being
stubborn about? 你倔强什么?
What are you fretting over? 你急什
么?

dvgyan /də³¹jan⁵³/ *v* 动 climb; clamber 攀
缘

dvgyeq /də³¹je?⁵⁵/ *v* 动 dry (over a
firepit or under the sun); smoke
(在火塘上或阳光下) 熏,
烤干 | *rvmvng dvgyeq* dried and
smoked bamboo shoots 干竹笋

dvgyeuqsheu /də³¹ju?⁵⁵cu³¹/ *vi* 不及
物动 moan 感叹 | *tvkya*
nadvgyeuqsheu? Why are you
moaning that way? 你为什么感
叹?

dvgyi /də³¹ji⁵⁵/ *n* 名 type of small
wildfowl 最小的野鸡

dvgyu /də³¹ju⁵⁵/ *n* 名 bullet 子弹 |
(四乡) *di'u* /di³¹u⁵⁵/

dvjer /də³¹zɛr⁵⁵/ *v* 动 array; arrange in a
line 排列 | *kyeum pvng do shing*
geung vngdvjer rong, There is a row
of trees down below the house. 屋后
树成行。 | *vngdvjer wa* form a line 排

着队 | *vngdvjerjer meu pvchiq* row
after row of wild geese 一排排大
雁

dvjeu /də³¹zu⁵⁵/ *v* 动 set up (a target) 摆
放 (靶子) | *langga dvjer*

Dvjeulong /də³¹zu⁵⁵lɔŋ⁵⁵/ *top* 地名
Dajeu river valley 河谷名

dvjeum /də³¹zum⁵³/ *v* 动 wink; blink 眨
(眼)

dvjeup /də³¹zu⁵⁵p⁵⁵/ *n* 名 crop 庄稼

Dvjeuwang /də³¹zu⁵⁵waŋ⁵³/ *top* 地名
Dajeu river 河流名

dvji /də³¹zi⁵⁵/ *n* 名 snowcock
(Tetraogallus tibetanus) 雪鸡

Dvjingdvm /də³¹ziŋ⁵⁵dəm⁵⁵/ *top* 地名

Dajingdam (Third Township village) 迪
京当 (三乡村名) | (一

乡) **Dvjeungdvm** /də³¹zuŋ⁵⁵dəm⁵⁵/

dvjitsheu /də³¹zit⁵⁵cu³¹/ *vi* 不及物动
bunch together (of woven fabric) 挤

在一处 (编织品) > *jit*

Dvlan /də³¹lan⁵⁵/ *top* 地名 Dalan

(Second Township village) 迪兰
(二乡村名)

Dvlandvnm /də³¹lan⁵⁵dəm⁵⁵/ *top* 地名 1)

Dalandam (Fourth Township village)

迪兰当 (四乡村名) 2)

Dalandam clan 迪兰当家族

dvldung /də³¹dun⁵⁵/ *n* 名 stretcher (temple): part of a loom, consisting of a hollow piece of bamboo slipped between two layers of the warp, to keep cloth stretched to a proper width during weaving 型板 (织布机)

dvleq /də³¹leŋ⁵⁵/ *n* 名 infant; baby 婴儿；娃娃 | Less common than *nagoq*, sometimes referring only to newborns. 没有 *nagoq* 常用，尤其是新生婴儿。

dvling /də³¹liŋ⁵⁵/ *v* 动 shake head 摇头 | (一乡) **dvleung** /də³¹luŋ⁵⁵/

dvlong /də³¹lɔŋ⁵⁵/ *v* 动 1) wiggle 蠕动 | *shiq dvlong ra*. The lice are wiggling. 虱子瘙痒. 2) cause to itch 瘙痒

dvlop /də³¹lɔp⁵⁵/ *v* 动 move (lips) 嘴上 下蠕动 | *neuigong marvna dvlop*. The lips keep moving. 嘴唇不停地 蠕动。

dvlu /də³¹lu⁵⁵/ *adv* 副 almost 差一点；差不多

dvlu che /də³¹lu⁵⁵ tɕe³¹/ *adv* 副 almost; nearly 差点 | *tvnni dvlu che shing*. Today I almost died. 今天我差点 死了。

dvlvn /də³¹lɔm⁵⁵/ *n* 名 bracken (Pteridium aquilinum) 蕨子

dvlvn dvgreg /də³¹lɔm⁵⁵ də³¹grɛŋ⁵⁵/ *n* 名 type of bird (which hoots inside

the bracken) 一种鸟，在蕨草中 鸣叫的鸟

Dvlvmmei /də³¹lɔm⁵⁵məi⁵³/ 1) *top* 地名 Dalammei (Second Township village) 迪拉梅 (二乡村名) 2) *nprop* 专 有名 Dalammei clan 迪拉梅家族

dvlvng /də³¹lɔŋ⁵³/ *v* 动 wave; flutter 飘扬 | *hongchi dvlvng* the red flag waves 红旗飘扬 | (四 乡) **dvlvng** /də³¹lɔp⁵⁵/

dvlt /də³¹lɔt⁵⁵/ *v* 动 slide around (this way and that) 上下左右滑动

dvm₁ /dəm⁵³/ *vi* 不及物动 1) be full 满 | *ngang dvm di*. It's full of water. 水满了. | *vngza mvdvm* food not filled (to the top) 饭不满 | (一 乡) *kei dvm laqnyvvl!* May you eat your fill! 祝你能吃得饱! | *rong dvm sheu mal* can't seat any more (fit) 坐不下，坐不成 2) increase 加 | *cheum vkat dvm* make it a little hotter 加热一点 3) compare 对比 **svdvm₁** *vt* 及物动 fill up 使满

dvm₂ /dəm⁵⁵/ *vi* 不及物动 be flat (level) 平 | *dvm mvli* flatland 平地；坪坝

dvm₃ /dəm⁵⁵/ *n* 名 hour 小时 | *vtvng dvm du di?* What time is it? 几点 了?

dvm₄ /dəm⁵⁵/ *vi* 不及物动 float (on water) 浮；漂在（水上） | **ngang do shing dam.** There's wood floating on the water. 水上漂着木头.

svdvm₂ *vt* 及物动 make float 使漂浮

dvm₅ /dəm⁵⁵/ *prt* 助词 inchoative (be about to) 将要 | （四乡） **Mvningwang Bvngpot le di dvm e ra, na vtei wa dvm?** When you go to Bapo next year, what will you do? 明年去巴坡你要怎么办？ | （四乡） **lambroq me neu ngaq dvm svlon.** His friends are encouraging him to drink. 他的朋友劝他喝。 | Fourth Township. 四乡话.

-dvm /dəm⁵⁵/ *n* 名 place 处 | **shindvm ti dvm** a grassy field 一块草地 | **rvnaq dvm** deep area (in water) 深处 | Used in many village names, such as **Krongdvm.** 用于各种村名如 **Krongdvm.**

dvma /də³¹ma⁵⁵/ *n* 名 betrothed young woman (not yet married or moved in with her in-laws) （未过门的） 媳妇 | **dvma lu** integrate a daughter-in-law into her in-laws' household 欢

迎新媳妇进家庭

dvmbong /dəm³¹bəŋ⁵³/ *n* 名 yard (flat area just outside the house) 院子 （屋外的平地）

dv_n /dən⁵⁵/ 1) *n* 名 pad; cushion; mat 垫子；席子 2) *v* 动 lay (cushions or padding) 垫 3) *v* 动 pave (road) 铺（路）

dvna /də³¹na⁵³/ *v* 动 recover a little; improve (in health) （病情）减轻；稍好 | **tvnni chuq manadvna?** Are you a little better today? 你今天好一点了吗？

dvnai /də³¹nai⁵³/ *n* 名 submontane river valley 山下河谷区 | **dvnai le shom** go down into the valley 下山

dvnan /də³¹nan⁵³/ *v* 动 sound like movement or activity 有动静 | **ko do tvng dvnan raq e?** What's that sound of activity coming from over there? 那儿是什么在动？

dvng /dəŋ³¹/ *prt* 助词 merely 光 | **vtvng sheu mawa kei dvng so** doing nothing but eating 光吃不做

dvng- /dəŋ³¹/ *adv* 副 1) so (to such a degree) 这么（程度） | **dvngtei** so big 这么大 2) several 几 | **vdvng ni** several days 几天 | **dvngmei** several [filler word] 几个

dvngbeum /dəm³¹buəm⁵⁵/ *quant* 数量

how much; how much; how many 多
少 | (一乡) **na ngul dvngbeu vi?**

How much money do you have? 你有
多少钱? | (一乡) **ngang**

dvngbeu rvnaq? How deep is the
water? 水有多深? | **gya**

dvngbeum e? How much is this? 这
是多少? | (一乡) **dvngbeu**

/dən³¹bu⁵⁵/ | (四乡) **tabeum**
/ta³¹buəm⁵⁵/

dvnggang /dən³¹gəŋ⁵³/ *n* 名 1) large,
wide knife (面宽的) 大刀 2)
sheath; scabbard 刀鞘

dvnggrvl /dən³¹grəl⁵³/ *n* 名 process of
clearing the remaining tree stumps in
a scorched field, in swidden
agriculture 刀耕火种 (火山地) 垦
砍平烧剩余的树枝的过程 |
vng vmra do dvnggrvl wa. He's on
the land clearing the stumps. 他在
地里清理地.

dvnggu₁ /dən³¹gu⁵⁵/ *n* 名 rooster 公鸡 |
kaq dvnggu

dvnggu₂ /dən³¹gu⁵³/ *n* 名 plank; board 木
板 | **dvnggu kyeum** plank house
(walls made of large wooden planks
placed horizontally) 木板房

dvng'lv /dən³¹lət⁵⁵/ *n* 名 small knife
(used for making arrows) (制箭

的) 小刀

dvngmei /dən³¹məi⁵⁵/ *interj* 感叹 filler
word 填空 | Literally "several". 直
译“几个”.

dvngsheu /dək⁵⁵ʃu³¹/ *vi* 不及物动
hover (of birds on rising currents in
the sky) (飞禽靠上升的气流
在空中) 停滞

dvngshi /dək⁵⁵ʃi⁵⁵/ *n* 名 dagger 匕首

dvnt /də³¹nət⁵⁵/ *v* 动 1) stutter;

stammer 结巴; 口吃 | **vng dvnt**

vcvng e. He's a person who stutters. 他
是个结巴的人. 2) hiccup 打嗝

dv /dəp⁵⁵/ *v* 动 1) nail; hammer in 钉
| **gyaq lok pvdaap.** Hammer here. 钉

在这儿. | **tinceu pvdvp.** Nail in the
nail. 钉钉子. 2) stick 贴 3) go

with; fit well; match (in appearance
or status) 配得上

dvreu /də³¹ru⁵³/ *v* 动 scold; abuse 骂
(人) | Fourth Township. 四乡
话.

dvreung /də³¹ruŋ⁵³/, /də³¹ruŋ⁵³/ 1) *vi* 不
及物动 be noisy 吵闹; (人

声) 嘈杂 | **vngning ti gyaq**

dvreung ra. They were noisy all

night. 他们嘈杂了一夜. | **ko pe**

cangko dvreung ra. The noisy sound

of singing is coming from over there. 那
边传来唱歌的声音. 2) *v* 动

boom; rumble; resound 轰鸣 | *muq dvreung* there's the sound of thunder 有雷声

dvreup /də³¹rup⁵⁵/ *vi* 不及物动 be blocked 封闭; 封山 | (一乡) *lvka tvwvn te dvrit gyi*. The mountains are blocked by snow. 山被雪封了. | (一乡) *dvrit* /də³¹rit⁵⁵/

dvri /də³¹ri⁵³/ *n* 名 type of frog 一种青蛙

dvruq /də³¹ru⁵⁵/ *n* 名 1) group of people (forming a circle) (围成圈坐着的) 人群 | *vcvng ti dvruq* 2) Trung rite of bovine sacrifice traditionally associated with the lunar New Year 剽牛仪式 | *dvruq wa*

dvt /dət⁵⁵/ *vi* 不及物动 snap off; break (e.g. of rope, thread etc.) 断 | *tvlv* *dvt di*. The bow-string is snapped. 弩

弦断了. | *soq dvt die* 丢命

svdvt *vt* 及物动 snap 使断

dvwal /də³¹wal⁵³/ *v* 动 flash (of a reflection or silhouette) (影子或身影) 晃

dvwat /də³¹wat⁵⁵/ *n* 名 type of hunting trap, usually made of bamboo and activated when an animal steps on a string 一种扣子 (地弩)

dvzeung /də³¹zueŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be falling 正在下 | *tvwvn dvzeung*. Snow is falling. 雪正在下.

Dvzeungdvm /də³¹zueŋ⁵³dəm⁵⁵/ *top* 地名 Dazeungdam (First Township village) 迪政当 (一乡村名)

dyer /d¹er⁵⁵/ *vi* 不及物动 be bare 光秃 | *u dyer* bald-headed (naturally) 光头 (自然的) | *mvli dyerdyer* the land is bare 地上不长草

E e

*e*₁ /e⁵³/ 1) *cop* 系 be 是 | *vtvng e, manvso?* Do you know what they are? 你知道他们是什么? | *vng vmi e?* Who is he? 她是谁? 2) *prt* 助词 sentence-final 吧 (句末助

词) 3) *prt* 助词 question marker 吗 (疑问) | *na mvndi e?* You're not going? 你不去吗? (Fourth Township. 四乡话.)

*e*₂ /e⁵⁵/ *dem* 指示代 this 这

e di /e⁵⁵ di³¹/ *interj* 感叹 enough; okay 够了; 好了

ebeisheu /e⁵⁵bəi⁵⁵ɕu³¹/ *conn* 连 1) in that case 这样的话... 也 2) no matter what 无论如何 | **ebeisheu, na pvdi beu**. No matter what, you're going. 无论如何, 你去吧. 3) but 可是 | (四乡) **edisheu** /e⁵⁵di⁵⁵ɕu³¹/

edineu *conn* 连 if... then 如果... 就

edisheu /e⁵⁵di⁵⁵ɕu³¹/ *conn* 连 1) that being the case 这样的话... 也 | **edisheu nga mvding**. If that's how it is, I'm not going either. 这样的话, 我也不去. 2) no matter what 无论如何 | **vtei wa edisheu** no matter what 不管怎么样; 无论如何 | Fourth Township. 四乡话.

ekek /ek⁵⁵ek⁵⁵/ *adv* 副 sound of cracking 碎裂声 | **ekek wa geuq tvng geuq da e?** What is making that cracking sound? “哎哎”地叫, 什么东西在叫? | Onomatapoetic. 象声词.

emi /e⁵⁵mi³¹/ *conn* 连 because 因此; 因为 | (四乡) **mangkei** /maŋ³¹kəi³¹/

eng /eŋ⁵⁵/ *n* 名 seed 籽

eq₁ /eŋ⁵⁵/ *n* 名 shell (very small in size) (微小的) 壳 | **dunggua eq**

cucumber seed shell 黄瓜籽壳

eq₂ /eŋ⁵⁵/ *v* 动 crack open (with one's teeth) 嗑开 (瓜子壳) | **gya eq jin pvkaai**. Crack this open and eat it. 把这个嗑开了吃. |

Onomatapoetic. 象声词.

eqwa /eŋ⁵⁵wa³¹/ *adv* 副 this way 这样 | **eqwa pv'oo rvt**. Come, do it this way. 你 (来) 这样做.

et /et⁵⁵/ *v* 动 mock; jeer 嘲笑 | **nga le et raq e ra**. Seems to be mocking me. 看来是在笑我.

etsheu /et⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1) smile 笑 2) laugh | **tvkya nv'etsheu?** Why are you laughing? 你为什么笑? | (一乡) **gyetsheu** /jɛt⁵⁵ɕu³¹/

eu /u⁵³/ *v* 动 1) turn millstone 推磨 | **vng rvngtaq eu**. He's turning the millstone. 他在推磨. 2) turn; twist (bending) 扭弯 | **vng mvtep ti klong eu**. He's bending a pair of bamboo fire tongs. 他在扭弯一把竹子火夹.

eum /u⁵⁵/ *v* 动 thump (with a stick) (用粗棍) 打 | **vng talaq mi vng eum**. He's pummeling him with a stick. 他用棍子打他.

eup /u⁵⁵/ *vi* 不及物动 suffocate (from smoke) (烟) 呛 | **vng neut mi eup**. He was suffocated by the

smoke. 他被烟呛着了。

sv'eup *vt* 及物动 be suffocated with smoke 使被(烟)呛

ewa /e³¹wa⁵⁵/ *adv* 副 so; thus 那样 | **ewa mrvwa neu**. Don't do it that way. 别那样做。 | **ewa emi** therefore 因此 | (一乡) **yawa** /ja³¹wa⁵⁵/

G g

ga₁ /ga⁵³/ *vi* 不及物动 1) brighten 亮 | **nvm ga** The sky is brightening. 天亮了 2) be bright | **ko do tvng ga e?** What's so bright over there? 那儿是什么亮?

svga *vt* 及物动 illuminate 照亮

ga₂ /ga⁵⁵/ *n* 名 horse saddle 鞍子 |

gagyeung saddle bag 马搭子

ga₃ /ga⁵⁵/ *n* 名 rice worm 米虫

gai /gai⁵⁵/ *vt* 及物动 1) open (eyes) 睁开 (眼) | **meq gaisheu** 2) tear open 掀开

gal /gal⁵⁵/ *vi* 不及物动 be delicious 美味 | **gya tvtei gal**. This is very good (delicious). 这个很好(吃)。

galei /ga³¹lei⁵³/ *v* 动 exchange 交换 | Fourth Township. 四乡话。

gam₁ /gam⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be blocked (of a route) (路)被阻 | **vngning ngang do gam**. They were

blocked by water. 他们被水阻了。 2) be stopped up 堵

svgam *vt* 及物动 impede 使不能通行

gam₂ /gam⁵⁵/ *v* 动 lack (items) 缺乏 (物品) | **tvmvr tvtei gaam**. The thing we lack most is oil. 最缺乏油料。 |

Gam'lei /gam³¹lei⁵³/ 1) *top* 地名

Gamlei (Fourth Township Village) 嘎莫赖 (四乡村名) 2) *nprop* 专有名 Gamlei clan 嘎莫赖家族

gan /gan⁵⁵/ 1) *v* 动 step 迈 (步子) | **vng hrei ti gan gansheu**. He took one step. 他迈了一步。 2) *nclf* 名量 step (一)步

gansheu *vi* 不及物动 start walking 开始起步

gang /gaŋ⁵⁵/ *v* 动 1) roast; warm in the sun 烤 | **tvmi gang ra**. The fire is too

hot. 火太烤了. 2) shine (of the sun) (太阳) 照 | *nvm bali gang di*. The sun is shining again. 太阳又照 (出来) 了.

-gang /gɑŋ⁵³/ *n* 名 large and broad 大的 | *lunggang* large stone 大石头 | *shvmgang* broad knife 大刀

gangnvm /gɑŋ³¹nəm⁵³/ *n* 名 1) sunny day; clear day 晴天 2) hot day 热天

gangzar /gɑŋ³¹zar⁵⁵/ *n* 名 love handle; flank 侧腹

gansheu /gɑt⁵⁵ɕur³¹/ *vi* 不及物动 start walking (of toddlers) 开始起步 | *nagoq tvsa gansheu*. The baby just started walking. 娃娃刚刚起步. > **gan**

gap /gɑp⁵⁵/ *v* 动 jam 卡住; 窄 | *vng hrei gap di*. His foot is jammed. 他的脚卡住了.

vgap *vi* 不及物动

gaq₁ /gɑŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 split open 裂开 | *seum gaq taq min*. The peach is ready to split open. 桃子熟得裂 (透) 了.

svgaq *vt* 及物动 make split open 使裂开

gaq₂ /gɑŋ⁵⁵/ *n* 名 place; soil 地方; 土地 | *vdeu gaq le vnitsheu* miss one's

hometown 思念自己的故乡 | *Mvngku gaq* Maku 马库 | Fourth Township. 四乡话.

gaqdvm /gɑŋ⁵⁵dəm⁵⁵/ *n* 名 street 街道

gar /gɑr⁵⁵/ *n* 名 forge 锻炉

gar'v'gar /gɑr⁵⁵ə³¹gɑr⁵⁵/ *vi* 不及物动 (walk) with legs splayed out (considered unattractive) (脚) 岔开地; 缝隙大地 (走路) | *ko pvma hrei gar'v'gar, gyvng mvgvn*. That woman is bow-legged, not very attractive. 那个女的脚岔开的不好看.

garwa /gɑr⁵⁵wa⁵³/ *n* 名 blacksmith 铁匠

gaweng /gɑ³¹weŋ⁵⁵/ *n* 名 type of large cicada 一种大蝉

geu₁ /gɯ⁵⁵/ *v* 动 want 要 | *nga mvgeung*. I don't want it. 我不要.

geu₂ /gɯ⁵⁵/ *nclf* 名量 animal (一) 只 (动物); 头; 匹 | *pvchiq ti gung* one bird 一只鸟 | (四乡) **gung** /gɯŋ⁵⁵/

geu₃ /gɯ⁵⁵/ *prt* 助词 tag question 是否问句 (是不是) | *vng gya geu e?* Is he Chinese or not? 他是不是汉人? | (四乡) **gung** /gɯŋ⁵⁵/

geu₄ /gɯ³¹/ *prt* 助词 nominalizer 名物化 | (一乡) *shingwvt lang geu vcvng* the person who brought

flowers 送花的那个人 | First Township. 一乡话。

geui₁ /gʷi⁵³/ *v* 动 shoot; fire 射

geui₂ /gʷi⁵³/ *v* 动 call (of rooster)
(公鸡) 啼

geui₃ /gʷi⁵³/ *v* 动 lift 掀 | *dvnggu*
pvgeuisheu. Lift open the wooden
plank. 把木板掀开。

geuisvng /gʷi³¹səŋ⁵⁵/ *adv* 副 1) really;
truly 真的; 确实; 果然; 果真
2) definitely 一定 | (一
乡) **gyesvng** /jɛ³¹səŋ⁵⁵/

geul /gʷul⁵⁵/ *vi* 不及物动 be stuck at
an impasse, with no way forward 无
路可走 | (一乡) **gi tɸp mal**
geul gi. Can't go any further, we're at
an impasse. 走不成了, 无路可
走。

svgeul *vt* 及物动 force; teach lesson
逼; 教训

geumsheu /gʷp⁵⁵ɕur³¹/ *vi* 不及物动 1)
bend down; crouch 弯腰; 蹲踞 2)
lie face down 趴下

geung /gʷuŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 tree (一)
棵(树) | **shing ti geung** one tree
一棵树

geup /gʷp⁵⁵/ *v* 动 sink down; extend
down 凹下去

geuq /gʷi⁵⁵/ *vt* 及物动 1) say; speak
说 | *tvng nvgeuq pvngwa?* What are
you going to say? 你要说什么? |
geuq mazu speak wrongly 说错 2)
call over (people) 叫(人) |
vngning chuq nvgeuq beu. Go call
over them here for a minute. 去叫
一下他们. 3) call (of animals) 叫
(动物) 4) make a sound 响

svgeuq *vt* 及物动 make ring 使响

geur /gʷur⁵⁵/ 1) *n* 名 sweat 汗 | **geur**
vpūq can't help but sweat 忍不住出
汗 | **nga pvreq mi geur vpuk**. I'm
sweating from fear. 我害怕得冒汗
了. | **geur vlai** give off sweat 冒汗
2) *v* 动 sweat 出汗 | **nga geur ding**.
I'm sweating. 我出汗了。

geu'ra /gʷur³¹ra⁵³/ *n* 名 diligence; work
ethic 勤劳 | **geura vl**

geurhuap /gʷur³¹x^wap⁵⁵/ *n* 名 fan 扇子
| Literally "sweat fan". 直译“汗
扇”。

geurti /gʷur³¹ti⁵³/ *n* 名 sweat 汗水

geut₁ /gʷut⁵⁵/ *vt* 及物动 1) carry with
both hands 扛 2) be able to lift 抬得
动 | **gya ma'vgeut**. This can't be
lifted. 这个背不动。

geut₂ /gʷut⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be crowded 拥挤 | *geut ra, koko taq pvrrep*. It's too crowded, move (stand) over a bit. 太挤了, 站过去一点. | *geut kei, ko taq pvrong*. It's too crowded, move (sit) over a bit. 太拥挤了, 坐过去一点. 2) be tight 挤 | *lvgru geut* the shoe is tight (鞋子) 挤

svgeut *vt* 及物动 squeeze crowd 挤; 使感觉拥挤

giruget /gi³¹ru⁵⁵get⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟

gisheuq /gi³¹ʃu⁵⁵/ *n* 名 bedbug 臭虫

gla /glɑ⁵³/ *vi* 不及物动 fall 落下 | *ngang wang'lu le gla di* fell into a vat of water 掉进了大水缸

svgla *vt* 及物动 cause to fall 使掉下

glaq /glɑ⁵⁵/ *vi* 不及物动 have hole 通洞 | *gyeung glaq ra*. The bag is leaking (because there's a hole). 袋子漏了.

svglaq *vt* 及物动 make hole 使(底)破(洞)

glem /glem⁵⁵/ *v* 动 slice into round pieces 切(成圆片) | *lvbiq pvglem rvt sheu*. You two slice up

the potato (into round pieces). 你俩来切土豆(成圆片).

gleugleu /glu⁵³glu⁵³/ *v* 动 smell fishy 有腥气

gleup /glu⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) get stuck in 陷进 2) disappear gradually 渐渐消失 | *vng ruq do gleup di*. He disappeared into the gully. 他消失在山沟里了.

svgleup *vt* 及物动 implant 嵌进

gligli /gli⁵⁵gli⁵⁵/ *vi* 不及物动 be smooth; sleek (like the walls of a cave) (洞穴四壁) 光滑 | *gligli lung tvlong* very smooth stone pillar 滑溜溜的石柱 |

gliq /gli⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be razed; be torn down; be knocked down 折 2) split 断 | *tvngol gliq di*. The bamboo cane is split. 竹杖断了. |

(一乡) **gleuq** /glu⁵⁵/

svgliq *vt* 及物动 raze 折

glom /glom⁵³/ *v* 动 set (of the sun, stars) (太阳) 落(山) | *nvm glom di*. The sun just set. 太阳落山了.

glu /glu⁵⁵/ *n* 名 reed 芦苇

glvng /gləŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be cold; cool 凉

svglvng *vt* 及物动 cool down 使凉

gol /gɔŋ⁵⁵/ *v* 动 1) need 需要 | *nga kyeum le loq sa gol*. (Something serious has happened) I have to go home. 我得回家 (出事了) . | *mvgol mit mvntvsha neu*. Don't be nervous, don't grieve. 不要紧 , 别伤心. | *mvgol* you're welcome (don't bother) 不客气 ; 没事 2) let (hortative) 激励 | *kei gol* let's eat 吃吧 | *vtvng svna sei gol* what are you doing getting angry 干吗生气呢 ?

gola /gɔ³¹lɑ⁵⁵/ *n* 名 type of traditional hoe, small in size, made with a warped piece of wood as its head 一种小木锄头

gong₁ /gɔŋ⁵³/ *n* 名 1) back (of the body) 脊背 | *gong dvgoq* be hunchbacked 驼背 2) body; health 身体

gong₂ /gɔŋ⁵³/ *n* 名 mountain ridge; slope 山脊 ; 山坡 | *lvka gong*

gong₃ /gɔŋ⁵³/ *vi* 不及物动 be dull; blunt 钝 | *shvm gong di*. The knife is dull. 刀钝了.

svgong *vt* 及物动 make blunt 使钝

-gong /gɔŋ⁵³/ *n* 名 tall; long (长条形) 大 | *shinggong* tall tree 大木头 | Different from **-gang**. 根 **-gang** 不一样.

gonggrai /gɔŋ³¹grai⁵³/ *n* 名 caterpillar 毛虫

gonggvm /gɔŋ³¹gəm⁵³/ *vi* 不及物动 be healthy 身体健康

gongmei /gɔŋ³¹məi⁵³/ *n* 名 focus; core 重点 | *gongmei vngza* staple food 主食 | *nga neu bri jvgye do gongmei ing*. As long as only I am the main character in that piece of writing. 只有我才是文章的主角.

Gongmeq /gɔŋ³¹mɛŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Gongme clan 家族名

gong'riq /gɔŋ³¹riŋ⁵⁵/ *n* 名 backbone; spine 脊梁 ; 脊椎骨 | (一乡) **gong'reuq** /gɔŋ³¹ruŋ⁵⁵/

goq /gɔŋ⁵⁵/ *v* 动 sate (baby's appetite) 娃娃肚子饱 | (一乡) *naqoq goq gi*. The baby is sated. 娃娃喂饱了.

gor /gɔŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be completely bald 秃头 | *u gor* bald-headed 秃头 **svgor** *vt* 及物动 make bald 使光秃

gorla /gɔŋ³¹lɑ⁵⁵/ *n* 名 very common type of black and white bird 田鸟 | *v'mra do gorla vjar*. There are gorla birds on the field. 田地里有田鸟.

got /gɔŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be smart 聪明 | *mitgot* 2) be sensible 懂事 | *vng mvgot vcvng e*. He is not a

sensible person. 他是个不懂事的人。 3) be attentive; obedient (of a child) 乖 | *gya chvmmra tei got*. This child is very well-behaved. 这孩子很乖。

grai /grai⁵³/ *vi* 不及物动 die (by freezing or starving) (冻、饿) 死 | *vng lvka do grai wa*. I hear he died up on the mountain (of unnatural causes). 说他死在山上了。

svgrai *vt* 及物动 freeze; starve to death 使冻; 饿死

gram /gram⁵⁵/ *vi* 不及物动 dry up; wither (of leaves) (叶子) 枯 | *kvn graam meu*. (I gather) the plant is withering. 菜枯了。

svgram *vt* 及物动 cause wither 使 (树木) 枯死

Gram'la /gram³¹la⁵⁵/ *nprop* 专有名 spirit protector, with a martial aspect, invoked with swords during the *dvgaqsheu* ritual 守护神 (武术方面, *dvgaqsheu* 仪式过程中用剑向他祈愿)

grang /grang⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) burn; scald 烫 2) have a fever 发烧 | *nagoq grang ra*. The child has a fever. 孩子发烧了。

svgrang *vt* 及物动 warm up 加热

grang'chv'grang /grang⁵⁵tɕə³¹grang⁵⁵/ *adv* 副 bristling; standing on end (of animal hair when an animal is angry) (动物如猪由于发怒) 毛发竖立 | *meul grang'chv'grang wa*. The hair is standing on end. 毛发竖立起来。

grapci /grap⁵⁵tsi⁵⁵/ *n* 名 sparrow (or similar bird) 麻雀 (之类的鸟) | (四乡) **gapci** /gap⁵⁵ci⁵⁵/

grel /grel⁵⁵/ *vi* 不及物动 be scorched (of hair or dry grass) (毛发、干草) 被烧 | *v'mra grel di*. The field is scorched. 田地烧着了。 |

greng /greŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be hard 硬 | *lung wa greng* hard as a rock 和石头一样固执 | (一乡) **chizvng** /tɕi³¹zəŋ⁵³/

svgreng *vt* 及物动 harden 使变硬

gret /gret⁵⁵/ *v* 动 slice (hard material) 切 (硬材料)

greum /gruəm⁵⁵/ *vi* 不及物动 smell deliciously (of burning meat) 焦味 | *sha greum ra*. The meat smells good. 肉香味。

greumgyaq /gruəm³¹jaŋ⁵⁵/ *v* 动 1) argue 吵架 2) scold; get angry; be bad-tempered 骂; 发怒; 脾气暴躁 | *greumgyaq wa* abuse or scold someone 斥责; 骂 | *vng vcvng*

- greumgyaq e.** He's a person with a bad temper. 她是个脾气暴躁的人。 | (四乡) **geumgyaq** /gum³¹ju⁵⁵ /
- greung₁** /gruŋ⁵⁵ / *v* 动 speak; tell; say (humans only) 讲; 说(人) | **nga mi greung.** I'll speak now. 我来说了。 | Fourth Township. 四乡话。
- greung₂** /gruŋ⁵³ / *v* 动 1) cry; howl (of wolves) (狼)叫 2) cry; chirp (鸟)叫
- greup** /gru⁵⁵ / *v* 动 reduce (量)缩小; 减少 | (一乡) **vngza chuq gyeup ri, vcvng te keu ri me vi?** Is the reason there's less food that someone stole it? 粮食少了一点是不是有人偷掉了?
- gri** /gri⁵³ / *vi* 不及物动 be scorched; be burnt (by overcooking) 烧焦 | **pvleq grii luung.** The fried bread got burned. 粑粑烧焦了。
- svgri** *vt* 及物动 scorch 使烧焦
- grol** /grɔ⁵⁵ / *v* 动 rot; corrode 腐蚀
- grom** /grɔm⁵³ / *n* 名 coffin 棺材
- grong** /grɔŋ⁵⁵ / *vi* 不及物动 be wizened; shrivelled 瘦得干瘪 | **vng tei grong.** She's all shrivelled. 她瘦得干瘪。
- grop** /grɔp⁵⁵ / *v* 动 crack (of bamboo tubes or bottles) (竹筒、瓶)破裂 | **dong grop di.** The bamboo tube cracked. 竹筒破了。
- groq** /grɔ⁵⁵ / 1) *v* 动 pile 堆 | **lung gya do grooq neu.** Pile up the stones here. 这里把石头堆积起来。 2) *n* 名 | **shinggroq** wood pile 柴堆
- groqsheu** /grɔ⁵⁵ɕu³¹ / *vi* 不及物动 wedge mouth between the front legs (of a dog while sleeping) (狗睡觉时把嘴)夹(在两只前腿间)
- gru** /gru⁵³ / *v* 动 bark; yap (狗)叫; 吠
- grvng₁** /grɔŋ⁵⁵ / 1) *n* 名 winnowing pan (household receptacle woven from bamboo, with large holes on all four sides and a small base) 一种竹编的四方形口较大, 底较小的容器 2) *nclf* 名量
- grvng₂** /grɔŋ⁵³ / *vi* 不及物动 1) freeze (e.g. meat) (肉)冻 2) be frozen stiff (人)冻僵
- svgrvng** *vt* 及物动 freeze 使冻僵
- grvng₃** /grɔŋ⁵³ / *v* 动 stay close; follow closely 握得拢 | (四乡) **chvt /tɕət⁵⁵**

grvn'lv'grvn /grən⁵⁵lɔ³¹grən⁵⁵/ *adv* 副
dragging and pulling 拉拉扯扯 |
(一乡) **grvn'le'grvn tvng'la**
nyv'o? What are you doing with all
this dragging and pulling? 拉拉扯
扯搞什么?

grvt /grət⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 bite 咬 |
dvgeui mi nvgrvt rang. The dog bit
me. 狗咬了我。 2) *nclf* 名量 bite;
instance of biting (一) 咬
mvgrvt *v* 动 grip; pinch 揪; 抓
svgrvt *vt* 及物动 make bite 使咬

gu₁ /gu⁵⁵/ *n* 名 male (animal) 公的 |
waq vnggu male pig 公猪 |

gu₂ /gu⁵⁵/ *v* 动 1) guess 猜 2) guess
correctly (of a riddle) 猜中

gu₃ /gu⁵⁵/ *n* 名 coffin 棺材

gu₄ /gu⁵⁵/ *v* 动 surrender; capitulate 投
降 | **gu taqsheu**

gua /g^wɑ⁵⁵/ *vi* 不及物动 put on
(clothing); wear 穿 (衣服)
guaqsheu *v* 动 be wearing (clothing)
穿着 (衣服)
svgua *vt* 及物动 make (someone)
put on clothing 使穿

guai /g^wɑi⁵⁵/ *v* 动 stop by one place (in
order to go to another) (为了去一
个地方) 先去另一个

guaqsheu /g^wɑi⁵⁵çu³¹/ *v* 动 be wearing
(clothing) 穿着 (衣服) > **gua**

guar /g^wɑr⁵³/ *vi* 不及物动 be yellow 金
黄色
svguar *vt* 及物动 turn yellow; heat
until red 使黄; 使烧

guat /g^wɑt⁵⁵/ *v* 动 snatch 攫夺

gubeut /gu³¹but⁵⁵/ *v* 动 finish 完成 |
ngul cvp gu mvbeut haven't finished
paying a debt 还没有还完钱

gugu /gu⁵⁵gu⁵⁵/ *n* 名 owl 猫头鹰

gui₁ /g^wi⁵⁵/ *vi* 不及物动 wear (shoes
or pants) 穿 (鞋、裤)
svgui *vt* 及物动 put on (shoes,
pants) 使穿 (鞋, 裤)

gui₂ /g^wi⁵⁵/ *n* 名 taro (general) 芋头
(总称)

guigor /g^wi³¹gor⁵⁵/ *n* 名 type of taro 一
种芋头

guina /g^wi³¹na⁵³/ *n* 名 type of taro 一
种芋头

guiplu /g^wi³¹plu⁵⁵/ *n* 名 type of taro 一
种芋头

guitongge /g^wi³¹tɔŋ⁵⁵ge⁵³/ *n* 名 type of
wild goose 一种大雁

Guizungtuq /g^wi⁵⁵zuk⁵⁵tu³¹/ *top* 地名
Guizungtu (Fourth Township Village)
坤中土 (四乡村名) | **Guizung**
nyvreuq Guizung clan 坤中家族

guka₁ /gu³¹ka⁵⁵/ *n* 名 door 门 | Used in ritual language. 用于仪式语言.

guka₂ /gu³¹ka⁵⁵/ *n* 名 riddle 谜语

gul /gul⁵⁵/ *vi* 不及物动 lay (egg) 孵出 | **kati gul pvng'oo**. The chick is going to lay an egg. 小鸡要孵出来了. | **vng'leum gul** lay an egg 鸟蛋孵出来

gulung /gu³¹luŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 loop; circuit 圈 | **vseum vbli gulung vkorsheu** rotate three or four times 三四次转动 | **gulung gulung** circle around (looking) 一圈一圈地 (寻找)

gulvp /gu⁵⁵lɒp⁵⁵/ *n* 名 ritual of the opening of the door during the construction of a new house 开门仪式 (建房时)

gunatshuq /gu⁵⁵nat⁵⁵cu⁵⁵/ *adv* 副 dead drunk; in a drunken stupor 喝醉地

gung /guŋ⁵³/ *vi* 不及物动 be mature (of seeds) (籽) 成熟 | **tabong tvntaq mvgung**. The corn seeds are not yet mature. 玉米 (籽) 还没成熟.

gu'ngaq /gu³¹ŋa⁵⁵/ *n* 名 egg (from a chicken) 鸡蛋 | Child language. 儿语.

guqsheu /gu⁵⁵cu³¹/ *vi* 不及物动 doze (of a dog by the firepit) (狗) 睡 (在火塘边) | **dvgeui mvkung tung do guqsheu**. The dog is dozing in the corner by the firepit. 狗睡在火塘边.

gurmet /gur³¹met⁵⁵/ *n* 名 star 星 | (一乡) **gunyit** /gu³¹nit⁵⁵/

gvdeu /gə³¹du⁵⁵/ *n* 名 hedgehog 刺猬 **gvdoq** *n* 名 porridge 稀饭

vggyeum /gə³¹ju⁵⁵/ *v* 动 smash (using a huge stone) (用巨石) 砸

Gvla /gə³¹la⁵³/ *top* 地名 Western countries (especially England or France) 西方国家 (英国和法国) | **Gvla mvli** | English loanword "England". Also by extension the area west of the Dulong river, i.e. Burma, during the era of British imperial activity. 英语借词 (英格兰). 也包括殖民地时代独龙江的西部 (缅甸等).

gvla shin /gə³¹la⁵³cin⁵⁵/ *n* 名 type of grass (supposedly came with the English) 一种草 (据说英国人到了读组地区以后才有)

gvlei /gə³¹lai⁵³/ *v* 动 1) alter 改 2) change 换 | **svra gvlai** change something (for something else) 换东

西 | *gvleisheu* change clothing 换衣服 | Fourth Township. 四乡话.

gvleum /gə³¹lum⁵³/ *n* 名 young bamboo, from which rattan strips can be peeled 当年生长的幼竹, 可用来剥竹蔑

gvleuq /gə³¹luŋ⁵⁵/ *n* 名 taro flower (edible after cooking) 芋头花 (食物)

gvlung /gə³¹luŋ⁵⁵/ *v* 动 1) fuss with 折腾 | *Pung chichi gvlung*. Pung is fussing with the machine (trying to repair it). 阿普在折腾 (修理) 机器. 2) wrangle with 闹腾 | *dvgeui nvpching gvlung*. The dog is wrangling with the door (because he wants to get out). 狗在闹门 (要出去).

gvlvn /gə³¹lən⁵³/ *v* 动 pacify (a crying baby, by humming or rocking) (用手轻拍或轻声哼着) 安抚 (啼哭的婴儿)

gvm₁ /gəm⁵³/ *vi* 不及物动 be good 好 | *gya mvgv* This is no good. 这个不好. | *vgvl gvm* fun 好玩

svgv *vt* 及物动 heal 治好

vgvm *n* 名 good feeling 好感

gvm₂ /gəm⁵⁵/ *n* 名 box; trunk 箱子

gvm₃ /gəm⁵³/ *v* 动 wear (headgear) 戴 (帽子、包头巾)

gvmche /gəp⁵⁵tɕe³¹/ *adv* 副 really (do something); resolutely 好好地 | *gvmche pvrong*. You take care now [when leaving someone's house]. 好好地住吧 [离开某人的家].

gvmei /gə³¹məi⁵³/ *adv* 副 very 很; 非常; 十分 | *vng gvmei tvhrvl*. He's very mischievous. 他很调皮.

Gvmeu /Gə³¹mu⁵⁵/ *n* 名 God (traditional religion); omniscient celestial divinity and creator 天神; 造物主 | *Gvmeu dvngtvi* very large (as large as the deity) 庞大 (天帝一样大)

Gvmeu mvjvl /Gə³¹mu⁵⁵ mə³¹zəl⁵³/ *n* 名 celestial feminine spirit 天神子女

Gvmeu mvli /Gə³¹mu⁵⁵ mə³¹li⁵³/ *n* 名 celestial dwelling place (traditional religion) 神住居的地方 (传统宗教)

gvmgv /gəm⁵³gəm⁵³/ *adv* 副 1) carefully 小心地 2) thoroughly 好好地; 认真地

gvmon /gə³¹mən⁵⁵/ *v* 动 disturb; harass 骚扰

gvmotsheu /gə³¹mət⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 move back and forth 动来动去

gvmuq ruq /gə³¹mu⁷⁵⁵ ru⁷⁵⁵/ *v* 动
thunder 打雷 | Fourth Township. 四
乡话.

gvneum /gə³¹num⁵⁵/ *n* 名 household;
whole family 一家人

gvneun /gə³¹nun⁵⁵/ *v* 动 1) tangle up (a
ball of string) 弄乱 (线团) 2)
teach (someone bad) a lesson (对
坏人) 教训 (Fourth Township. 四
乡话.) 3) work with (trying to fix) 摆
弄 (修理) (Fourth Township. 四
乡话.)

gvng /gəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 swell (of
body parts) 肿 | *vng mvr gvng ra*.
His face is swollen. 他脸肿了.

svgvng *vt* 及物动 make swell 使肿

gvnvng /gə³¹nəŋ⁵⁵/ *n* 名 praying mantis
螳螂

gvp₁ /gəp⁵⁵/ 1) *v* 动 carve; engrave 刻 |
gya do chuq pvgvpsheu. Carve a little
here. 这儿刻一下. 2) *nclf* 名量
step (e.g. on a ladder) 阶 | *malgvp*
series of steps (on a ladder) 台阶 3)
nclf 名量 floor (of a building); story
楼

gvp₂ /gəp⁵⁵/ *nclf* 名量 tael (traditional
unit of measurement (equivalent to 50
grams) (一) 市两 | (一
乡) *vngza kyegvp vl*. There's one

tael of food. 粮食有一两. | 10 **gvp**
equals 1 **kyi**. 十 **gvp** 等于一 **kyi**.

Gvre /Gə³¹rɛ⁵⁵/ *n* 名 God (Christian)
(基督教) 上帝

gvrolsheu /gə³¹rəl⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动
lie down 躺

gvt₁ /gət⁵⁵/ *n* 名 shop 小商店 | Fourth
Township. 四乡话.

gvt₂ /gət⁵⁵/ *vi* 不及物动 be hoarse
(from making torturous, agonizing
sounds) (因过度痛哭声音) 沙
哑

gya₁ /ja⁵⁵/ *dem* 指示代 1) this
(proximal) 这 | *gya do* here 这里 2)
| (四乡) *ya* /ja⁵⁵/

gya₂ /ja⁵³/ *interj* 感叹 here (when giving
someone something) (语气词)
给 | *gya na gyoq*. Here is your
clothing. 给, 你的衣服.

Gya /ja⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Han Chinese
ethnic group 汉族

Gya mvli /ja⁵⁵ mə³¹li⁵³/ *n* 名 1) interior
(land) 内地 2) Han Chinese territory
汉人住的地方

Gya vcvng /ja⁵⁵ ə³¹tsəŋ⁵³/ *nprop* 专有
名词 Han Chinese people 汉人; 汉
族人

gyadeu /ja³¹du⁵³/ *n* 名 night 晚上 |
gyadeung gyala all night long 整夜

gyai /ʃai⁵⁵/ *n* 名 ritual figure made of buckwheat flour 野禽塑像 |
Generic term cf. **gyonggu, plongbla shabla, torma**. 总称.

Gyakvt /ʃa³¹kət⁵⁵/ *nprop* 专有名词
Chinese language 汉语

gyang /ʃaŋ⁵⁵/ *n* 名 prosperity; wealth 幸运 | Similar to Tibetan "yang". 像藏语“yang”.

gyangblan /ʃaŋ³¹blan⁵⁵/ *n* 名 ritual to embed prosperity in a house, performed on many different occasions (construction, funerals, the New Year), which includes tossing a bit of flour on the exterior and interior walls, and in the hearth area 繁荣仪式 (建房, 丧礼, 新年的时候, 把面粉撒在炉床里, 内外墙上) | **gyangblan wa**

gyangmu /ʃaŋ³¹mu⁵⁵/ *vi* 不及物动 be prosperous (honorific) 幸福 |
Feminine ending **-mu** is used with certain items in ritual language. 女性后缀用于仪式语言某些词.

Gyangmu Kvwakarpu /ʃaŋ³¹mu⁵⁵ kə³¹wa⁵³kar³¹pu⁵⁵/ *top* 地名 Great Kawagebo mountain (in the Gaoligong mountains near Gongshan) 卡瓦格博 (贡山境内高黎贡

山最高峰) Holy mountain where a brother and sister took refuge from an ancient flood, and from which mankind then spread out and the nations of the world emerged. 圣山, 传说远古时洪水淹没大地以后, 只有两兄妹在山顶幸免于难, 后来婚配繁衍人类, 形成世界上的各个民族. >

Kvwakarpu

Gyangmuglung /ʃaŋ³¹mu⁵⁵gluŋ⁵³/ *top* 地名 Gyangmuglung 仰目谷陇 |
Another name for **Gyangmu Kvwakarpu**. **Gyangmu Kvwakarpu** 的另一个名称.

gyangten /ʃak⁵⁵ten⁵⁵/ *n* 名 chant and dance for conserving prosperity, performed during funerals 福舞 (丧礼时) | Literally "holding the prosperity". 直译“拿福”.

gyapsheu /ʃap⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 1) open wide 敞开 | (一乡) **vyeung te nvkcheung gyapsheu ge**. It's the two of us who opened the door wide. 是我两把门敞开的. 2) dig open 掘开 **gyaq₁** /ʃa⁵⁵/ *det* 限定 this 这个; 那些 (作定语) | **gyaq vcvng** this person 这人, 这个人 | **gyaq vlang** recently 最近 | (四

乡) **yaq** /jaŋ⁵⁵/

gyaq₂ /jaŋ⁵⁵/ *n* 名 night 夜

gyaq₃ /jaŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be happy 幸福 2) be rich 富有 | First Township. 一乡话.

gyenaq /je³¹naŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be fortunate 幸福 | **gyenaq kya** | **gyenaq gyesom** thriving 繁华

gyeq /jeŋ⁵⁵/ *v* 动 tie up (an animal) 拴 (动物) | Fourth Township. 四乡话.

gyeu₁ /ju⁵⁵/ *n* 名 tree-spring hunting snare 扣子 (捕猎工具) | *sha gyeu lei*. Set the noose for the prey. 下野兽的扣子.

gyeu₂ /ju⁵⁵/ *interj* 感叹 sound for calling dogs 叫狗声

gyeumbrai /jum³¹brai⁵³/ *n* 名 sweet buckwheat 甜荞

gyeumbrai pi /jum³¹brai⁵⁵ pi⁵³/ *n* 名 sweet buckwheat flour 甜荞面 | **gyeumbrai pi mi pvleq pvnai**. Knead the sweet buckwheat flour into fried bread. 用甜荞面来捻粑粑.

gyeung /juŋ⁵⁵/ *n* 名 large bag 袋子 | *cv'lyo (suliao) gyeung* plastic bag 塑料袋子

gyeug /juŋ⁵⁵/ *v* 动 twist together (rope) 搓 (绳) | **gya pvgyeug rvt sheu**.

You two twist this together. 你俩来搓这个.

gyi First Township. 一乡话. > **di₂**

gyinnei dung /jin³¹nei⁵³ duŋ⁵³/ *n* 名 straw (for drinking) 吸管

gyit /jit⁵⁵/ *vi* 不及物动 be burning hot 烫

svgyit *vt* 及物动 boil 烧 (水)

gyol /jɔl⁵³/ *vi* 不及物动 be easy; simple 容易 | **gya wa mvgyol**.

Doing this isn't easy 这个不容易

做. | **geuq sa gyol** easy to say 容易

说 | (一乡) **la** /la⁵⁵/ | (四

乡) **yon** /jɔn⁵³/

gyomeira /jɔ³¹məi⁵⁵/ *n* 名 elder; old

person 老年人 | **gyomeipei** older

man 年纪大的男人 | **gyomei ti**

gyoq one old man 一位老头儿 |

Usually over 45 years old, but also

relative to the speaker's age. 经常四

十五岁以上, 而且相对于说

话者的年龄. | (四乡) **yomei**

/jɔ³¹məi⁵⁵/

gyong₁ /jɔŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be tired;

exhausted 累; 疲劳 | **tei gyong,**

wa mvkyang. I'm too tired, can't do it.

太累了, 干不动了.

svgyong *vt* 及物动 tire out 使累

gyong₂ /jɔŋ⁵⁵/ *v* 动 1) produce 生长 | *gya do tvng gyong e?* What's growing here? 这里长的是什么? 2) grow (hair, moss) 长出 (头发、青苔)

Gyong /jɔŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名词 seventh-born male 老七 (男)

gyonggu /jɔŋ³¹gu⁵⁵/ *n* 名 ritual figurine made of buckwheat flour paste 野禽塑像 | Cf. *gyai, plongbla, shabla, torma*.

gyoq₁ /jɔŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 person (一) 位 (人) | (四乡) *yoq* /jɔŋ⁵⁵/

gyoq₂ /jɔŋ⁵⁵/ *n* 名 1) cloth 布料 2) clothing; article of clothing 衣服 | (四乡) *yoq* /jɔŋ⁵⁵/

gyoqbeuq /jɔ³¹bu⁵⁵/ *n* 名 thick quilt (used on top) 被窝 | Thick, used on top. 比较厚, 用在上面.

gyoqnam /jɔ³¹nam⁵⁵/ *n* 名 belt 领带; 束腰带 | (一乡) *gyoqnam te pa'vhrvk*. Fasten up that belt. 束腰带来系好.

gyoqpel /jɔ³¹pel⁵⁵/ *n* 名 blanket; sheet 毯子 | Thinner than, and used below a *gyoqbeuq*. 比 *gyoqbeuq* 还薄, 使用在下面. | (一乡) *yopel* /jɔ³¹pel⁵⁵/ | (四乡) *yopen* /jɔ³¹pen⁵⁵/

gyoqra chichi /jɔ³¹ra⁵³ tci⁵⁵tci³¹/ *n* 名 Chinese loom 织布机 (汉族的)

gyor /jɔr⁵³/ *v* 动 completive marker (accomplish, be able) 得了 (能做) | *wa mvgyor* can't do 做不了 | Fourth Township. 四乡话.

gyu₁ /ju⁵⁵/ *adv* 副 down (in the downstream direction) 下面 (下游方) | *gyuu* further down 最下面 | *vng gyu le di di*. He's walking down that way (downstream). 他往下面去了. | (四乡) *yu* /ju⁵⁵/

gyu₂ /ju⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be correct 正确 2) be appropriate 合适 | *mvgyu kop* hide what is inappropriate 不合适 隐藏 3) be permitted 允许

gyuq /ju⁵⁵/ *det* 限定 below; down there 下面 (定语) | *gyuq shing* that tree down there 下面的树

gyvm /jəm⁵⁵/ *vi* 不及物动 be even (length) (长短) 齐 | *gyaq shong mvgyvm*. The chopsticks are not the same length. 这筷子不齐.

gyvng₁ /jəŋ⁵³/ *vt* 及物动 watch; look; see 看 | *tvng nvgyvng?* What are you looking at? 你看什么? | *pvgyvng* take a look (for example) 你看 (比如) | (四乡) *yvng* /jəŋ⁵³/

svgyvng *vt* 及物动 cause to look 使看

vgyvngsheu *vi* 不及物动 be visible 看得见

gyvng₂ /jəŋ³¹/ *prt* 助词 semi-remote past perfective 完成体 (十多天以前完成, 兼表非亲见意义) | **kyeum vdang nvton gyvng sheu?** When did you (two) finish covering the house? (你俩) 房子什么时候盖好的?

gyvnggvnm /jəŋ³¹gəm⁵³/ *vi* 不及物动 be beautiful; pleasant to the eyes 漂亮

亮; 好看 | (四乡) **yvnggvnm** /jəŋ³¹gəm⁵³/

gyvp₁ /jəp⁵⁵/ 1) *vt* 及物动 dig 挖 | **v'mra gyvp** dig up (a field) 挖地 2)

vt 及物动 lock 锁 (门) | **nvpching gymche pvgyvp**. Be sure to lock the door. 请锁门. 3) *vt* 及物动 inject 注射 | **mvn gyvp** have an injection 打针 4) *n* 名 switch; trigger (e.g. for crossbow) 开关 (弩机)

gyvp₂ /jəp⁵⁵/ *v* 动 fight; make war 打 (仗) | **maq gyvp** make war (fight each other) 打仗

H h

hai /xai⁵³/ *vi* 不及物动 be acrid (flavor of sprouting potatoes, certain liquids, corn or taro going bad) 涩; (绿洋芋) 麻嘴

heu₁ /xu⁵⁵/ *nclf* 名量 minute 分钟 | **tvn nali ti heu kya di**. Now there's already a minute (gone by). 现在已有一分钟了.

heu₂ /xu⁵³/ *v* 动 poke; pierce 戳

heu₃ /xu⁵³/ *vi* 不及物动 be rough; coarse 粗糙

hoce /xɔ³¹tse⁵³/ *n* 名 firewood 火柴 | Chinese loanword. 中文借词.

hra₁ /xra⁵⁵/ 1) *n* 名 basket, made of woven bamboo strips 篮子 | **hratvng** small basket 小篮子 2) *nclf* 名量 load or basketful (一) 蓝

hra₂ /xra⁵³/ *vi* 不及物动 be gluttonous; greedy 馋 | **neui hra** to love good food 嘴馋

- svhra** *vt* 及物动 make gluttonous 使
 饕
- hrai** /xrai⁵³/ *vt* 及物动 smear; daub 涂
 | *gya do tvng hraai e?* What's
 smeared here? 这里涂的是什
 么?
- hral** /xral⁵⁵/ *v* 动 whet; sharpen (knife) 磨
 (刀) | *vng shvm hral*. He's
 sharpening the knife. 他在磨刀.
- hrang** /xran⁵³/ *v* 动 1) lift 举 | *ngo le
 pvhraang*. Lift it up. 往上举. 2)
 raise (level) 提高 | (四乡) **hang**
 /xan⁵³/
- hrap₁** /xrap⁵⁵/ *vt* 及物动 hang (objects)
 搭 | *gyoq tvngchon do pvhrapsheu*.
 You two hang the clothing on the
 porch. (你俩) 把衣服搭在走
 廊上.
- hrap₂** /xrap⁵⁵/ *v* 动 1) arrive from
 downriver (从下游方) 到达 2)
 arrive at the top 到 (上面)
- hraq** /xra⁵⁵/ *vi* 不及物动 be foul-
 tasting (of food gone bad,
 experienced after swallowing) 涩;
 (芋头) 麻嘴 | (四乡) **haq**
 /xa⁵⁵/
- hraqsheu** /xra⁵⁵çui³¹/ *vi* 不及物动 get
 angry and respond defiantly
 (especially of an animal when
 provoked) (动物受刺激) 发
 怒; 顶嘴
- hrei** /xrəi⁵⁵/ *n* 名 foot; lower leg (from
 knee to toes) 脚; 小腿 | (四
 乡) **hi** /xi⁵⁵/
- hrei dvbn** /xrəi⁵⁵ də³¹bən⁵³/ *n* 名 big
 toe 脚拇指
- hrei mvboq** /xrəi⁵⁵ mə³¹bə⁵⁵/ *n* 名
 lower leg muscle (calf) 小腿肚;
 腿肌
- hrei mvchung** /xrəi⁵⁵ mə³¹tçuŋ⁵³/ *n* 名
 tiptoe 脚尖
- hrei mvlong hram** /xrəi⁵⁵ mə³¹lɔŋ⁵⁵
 xram⁵³/ *n* 名 middle toe 中趾
- hrei svri hram** /xrəi⁵⁵ sə³¹ri⁵⁵ xram⁵³/ *n*
 名 little toe 小趾
- hreiben** /xrəi³¹bən⁵⁵/ *n* 名 sole (of foot) 脚
 掌
- hreichiq** /xrəi³¹tçi⁵⁵/ *n* 名 ankle (joint) 脚
 关节; 脚踝 | (一乡) **hreicheuq**
 /xrəi³¹tçui⁵⁵/ | (四乡) **hichiq**
 /xi³¹tçi⁵⁵/
- hroidol** /xrəi³¹dəl⁵⁵/ *n* 名 puttee 布制
 绑腿
- hreigan** /xrəi³¹gan⁵⁵/ *n* 名 footstep 脚
 步
- hreigong** /xrəi³¹gɔŋ⁵³/ *n* 名 shin 小腿
 的前部
- hrehram** /xrəi³¹xram⁵³/ *n* 名 toe 脚趾 |
 Literally "digit of the foot".

hreimal /xrəi³¹maɪ⁵⁵/ *n* 名 footprint 脚印

hreimeq /xrəi³¹məɪ⁵⁵/ *n* 名 ankle (bony part) 脚踝 (跗骨部位) | Literally "eye of the foot". 直译“脚眼”。

hreiteun /xrəi³¹tun⁵⁵/ *n* 名 foot of the bed 床尾 | (一乡) **hreitin** /xrəi³¹tin⁵⁵/

hreitot /xrəi³¹tət⁵⁵/ *n* 名 1) leg amputation 断腿；断腿的人 2) leg amputee 断腿的人

hrem /xrəm⁵⁵/ *n* 名 roast (on a fire) (火上) 烤 | **gya sha chuq** **pvhrem**. Roast this meat a little bit. 这肉在火上烤一下。|

hreq /xre⁵⁵/ *prt* 助词 until (terminative) 才 (表示终结) **"vpei vmei" geuq so hreq oo chiwa**. [The baby] did this until it could say "mommy, daddy". (婴儿) 这样做，直到它可以说“妈妈，爸爸”。 **ko hreq pvgyi**. Go over there (and no further). 走到哪儿 (为止)。First Township. 一乡话。 > **taq₁**

hret /xret⁵⁵/ 1) *v* 动 saw off 锯 | **dvnggu chuq pvhret rvt**. Saw this

plank a bit. 这个木板锯一下。 2) *vi* 不及物动 be sharp (knife) (刀) 快 3) *vi* 不及物动 be stingy; miserly 吝啬 | **vya vcvng tei hret**. That person is very stingy. 这个人很吝啬。

hreu₁ /xru⁵⁵/ *v* 动 cut into one's body (uncomfortably) 硌 | **tvng hreu raq e?** What is this thing cutting into my body? 是什么东西硌我? | (四乡) **heu** /xu⁵³/

hreu₂ /xru⁵⁵/ *n* 名 bamboo internode (used as a cup for drinking) 竹节 (喝饮料)；竹杯

hreujen /xru³¹ʒən⁵³/ *n* 名 strap for basket carried on the back (usually made of woven rattan strips) 背篓绳 (藤篾编的) | (四乡) **svjen** /sə³¹ʒən⁵³/

hreujen weq /xru³¹ʒən⁵³ wɛɪ⁵⁵/ *n* 名 centipede 蜈蚣 | (四乡) **kajan beq** /ka³¹ʒan⁵⁵ bɛɪ⁵⁵/

hreul /xruɪ⁵³/ *n* 名 charcoal 炭 | Used for smelting iron or for burning in a brazier. 用于炼铁或在火盆里烧的。

hreuma /xru³¹ma⁵³/ *n* 名 basket of woven bamboo strips 一种篮子

hreuq /xruŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be thin; be lean 瘦 | *na nvhreuq ra*. You got thin. 你瘦了. | (四乡) **cheui** /tɕui⁵⁵/

svhreuq *vt* 及物动 make emaciated 使瘦

hri /xri⁵³/ *vi* 不及物动 be appropriate; compatible (of something long term) 合适 | *hri mvhri ma'vsa* don't know if they're compatible or not (of a couple) 不知道他们是不是合适

hrin /xrin⁵⁵/ *v* 动 touch bottom (in deep water) (深水中脚) 触到水底 | *gya deum tei rvnaq hreq te mvhrin*. This water is very deep, feet can't touch the bottom. 这水很深, 脚无法触地. |

hring'lv'hring /xriŋ⁵⁵lɔ³¹xriŋ⁵⁵/ *adv* 副 with a jingling sound (of metal) 金属叮叮当当的声音 | (一乡) *vngser guisheu, mvlong gi be "hring'le'hring" geuq*. She's wearing metal jewelry, when she walks it makes a jingling sound. 她身带金属饰品, 走路时叮叮当地响. | Onomatapoetic. 象声词. | (一乡) **hreung'le'hreung** /xruŋ⁵⁵le³¹xruŋ⁵⁵/

hrol₁ /xrol⁵⁵/ *v* 动 hide (something, e.g. stolen goods) 藏 (东西) | *gya*

gyuq lok pvhrool. Hide this down below (on the side of a path). 把这个藏在下面 (路边) . | Negative connotation. 贬义. | (四乡) **hol** /xol⁵⁵/

hrolsheu *vi* 不及物动 hide oneself 躲藏

hrol₂ /xrol⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) fit right 合适 2) be medium-sized 中等

hrolsheu /xrol⁵⁵ɕui³¹/ *vi* 不及物动 hide oneself (urgently or degradingly) 躲藏 (紧急、下贱) | *vng vra le hrolsheu e?* Where did he hide himself? 他躲哪儿去了? > **hrol₁**

hrong₁ /xron⁵⁵/ *v* 动 have a hole 有 (洞) | *gya do dung hrong*. Here there's a hole. 这里有个洞.

hrong₂ /xron⁵⁵/ *v* 动 shout; cry out 喊 | *tvng le nvhrong?* What are you shouting? 你喊什么? | *na vtvng le nvhrong e?* What are you shouting about? 你喊什么?

hrong'long /xron³¹lon⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟

hrop /xrop⁵⁵/ 1) *v* 动 slurp; drink (porridge) 喝 (粥) | *tupa hrop* 2) *nclf* 名量 gulp; mouthful (of liquid) (一) 口 (水) | *nga mi ngang*

- ti hrop ngvk.* I drank a mouthful of water. 我喝了一口水。 | *ti hrop pv'ngaq.* Drink it down in one gulp. 干杯。 | (四乡) *hop* /xɔp⁵⁵/
- hroq* /xrɔŋ⁵⁵/ *v* 动 1) scrape out (e.g. with a spoon) (用调羹) 刮 | *tombu mi tasheuq hroq* (use a spoon to) scrape out the crust of cooked rice (用调羹) 刮锅巴 2) singe (textiles, to remove loose fibers) 烧毛
- hrot* /xrɔt⁵⁵/ *v* 动 shave (hair) 刮 (毛) | *gya mi pvhroot.* Shave it off with this. 用这个刮。
- hru* /xru⁵⁵/ *v* 动 roast in the flames (e.g. meat, peeled potato, taro, or corn) (把去皮的熟食) 烤 (在火炭上) | *gyaq gui chuq pvhru rvt.* Roast this taro for a while. 这芋头烤一下。 | (四乡) *tvhu* /tɔ³¹xu⁵⁵/
- hrvm* /xrəm⁵³/ *n* 名 second level of the sky, to which the lives of men and women are connected 天空中的第二级, 以其中男女性的生命连接 | Cf. *hrvmmei*
- hrvmchi* /xrəp⁵⁵tɕi⁵³/ *n* 名 small drying area just above the hearth, made of bamboo and suspended from the *hrvmmei*, used to dry wood and meat 火
- 塘上方的架子, 用来晒干东西
- hrvmmei* /xrəm³¹məi⁵³/ *n* 名 large storage area under the roof, covering the space above the hearth and serving for cereal storage, notably those for alcohol 火塘上方的存放东西的大架子 | Symbolically represents the second level of the sky (*hrvm*). 象征天空中的第二级。
- hrvmsheu* /xrəp⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物 动 cover or block (with one's body) (用身体) 扑盖; 盖住
- hrvn* /xrən⁵⁵/ *v* 动 move up (to a higher level) (往高架) 搬 | *gya pvhraan rvt.* Move this up there. 把这个搬上去。
- hrvnsheu* *vi* 不及物 动 climb up; board (vehicle) 爬 (高处); 上 (车)
- tvhrvn* *vt* 及物 动 move up 搬移
- hrvng* /xrəŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 piece (of swidden land) (一) 块 (火山地, 刀耕火种) | *tabong mra ti hrvng* one (swidden) corn field 一块玉米地
- hrvngsheu* /xrək⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物 动 look up; hold head high 仰头, 抬起头; 昂首, 抬头 | *pvhrvngsheu.*

Lift up your head. 抬起头来。

hrvnsheu /xrət⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1) climb up 爬 (高处) | *shing le pvhrvnsheu ra*. Climb onup the tree. 爬树上来. 2) board (vehicle) 上 (车) | *nga mudo le hrvnsheu ning*. I want to get in the car. 我想上车. > **hrvn**

hua /x^wɑ⁵⁵/ *nclf* 名量 large group (一)群; (一)拨 | *vcvng ti hua* a group of people 一群人 | Lisu loanword. 傣僳语借词.

huahua wa /x^wɑ⁵⁵x^wɑ⁵⁵wa⁵³/ *v* 动 welcome; greet 欢迎 | Lisu loanword. 傣僳语借词.

huahui /x^wɑ³¹x^wi⁵³/ *n* 名 fertilizer 化肥 | *tabong le huahui tap*. Put some fertilizer on the corn. 包谷上施化肥. | Chinese loanword. 汉语借词.

huai /x^wai⁵⁵/ *v* 动 split (by chopping) 划 (破) | *bvngtuq huai* incomplete tattoo 不完整的纹身

huam'lv'huam /x^wam⁵⁵lɔ³¹x^wam⁵⁵/ *adv* 副 1) be weak and dispirited 有气无力 | (一乡) *ko vcvng huam'le'huam neq kvlang geu e*. That person seems listless, maybe he's drunk. 那个人有气无力的, 可是酒醉了. 2) loosely (e.g. of

shoes) 松松地 (穿鞋子)

huap'lv'huap /x^wap⁵⁵lɔ³¹x^wap⁵⁵/ *adv* 副 pacing back and forth (stirring up the air) 人走来走去 (产生的风尘) | (一乡) *huap'le'huap mvwa vl, vngza vpeur*. Don't keep moving back and forth, dust is falling in the food and getting it dirty. 不要动来动去, 灰尘掉进饭里不干净.

huapsheu /x^wap⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 fan oneself 扇动

huaq /x^wɑ⁵⁵/ 1) *n* 名 small section of land 块 (地) | *gya pe huaq uzu tvkoq gol*. Let's dig this section of land first. 让我们先挖这一边吧. | 2) *nclf* 名量 row (field) 行 (地)

hucheq /xu³¹tɕe⁵⁵/ *n* 名 silk 丝 | *hucheq gyoq* silk cloth 丝布 | (一乡) **gukye** /gu³¹ce⁵⁵/

huit /x^wit⁵⁵/ 1) *n* 名 whistling sound 哨声 2) *v* 动 make a whistling sound with the fingers (用手) 吹口哨 | Onomatopoeitic. 象声词.

hul /xul⁵⁵/ *vi* 不及物动 have bad breath 口臭 | *na svni nvhul*. You have bad breath. 你口臭.

hung₁ /xuŋ⁵⁵/ *v* 动 smell (of alcohol) 酒气味 | *neu hung ra*. It smells like

- alcohol. 有酒气味。 |
- hung₂** /xuŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 garment
(一) 件 (衣服)
- hvbīq** /xə³¹biŋ⁵⁵/ *n* 名 potato 土豆;
洋芋 | Lisu loanword. 傣傣语借
词。
- hvnɡ₁** /xəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be dazed;
stare into space 发呆
- hvnɡ₂** /xəŋ⁵⁵/ *v* 动 smell bad (e.g. stink
bugs, lacquer oil) 有 (难闻的怪
味, 如漆油, 臭大姐)
- hvr₁** /xər⁵³/ *vi* 不及物动 be foul-
smelling (of feces) (屎) 臭 | *ni*
hvr ra. It smells like crap. 有屎臭
味。
- hvr₂** /xər⁵³/ *v* 动 rave; bark wildly (of
dogs) (狗) 怒吼
- hya** /x¹a⁵⁵/ 1) *num* 数 hundred (100) 百 |
vni hya two hundred 二百 |
vnghyahya several hundred 几百 2)
nclf 名量 cent (一) 分 (钱) |
ngul ti hya one cent 一分钱 | (一
乡) **sha** /ɕa⁵⁵/ | (四乡) **sha**
/ɕa⁵⁵/
- hyaq** /x¹a⁹⁵⁵/ *v* 动 1) shovel 铲 | **gya**
ko le pvhyaaq. Shovel this away. 把
这个铲走。 | 2) sweep 扫 | (四
乡) **shaq** /ɕa⁹⁵⁵/
- hyarung** /x¹a³¹ruŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be
diligent; hard-working 勤奋 | (四
乡) **sharung** /ɕa³¹ruŋ⁵⁵/
- hyi₁** /x¹i⁵⁵/ *n* 名 neigh (嘴) 吹的声 |
tvng geuq ra da e, hyi? What's
making that neighing sound? 什么
叫声, “嘿”?
- hyi₂** /x¹i⁵³/ *v* 动 remain; be left over 剩
下 | (一乡) **svnaq shi beui, ebe**
geu cheq hyi. They all died, leaving
only one alive. 全死掉了只剩下
这一只。
- hying** /x¹iŋ⁵⁵/ *v* 动 have a strong smell 有
(气味) | **tvng hying e?** What is
that strong smell? 是什么气味? |
(四乡) **hing; shing** /xiŋ⁵⁵; ɕiŋ⁵⁵/
- hyit** /x¹it⁵⁵/ *v* 动 push; slide over
(something that remains on the
ground) (底部不离地面地) 挪
动; 移动 | **panteu koko nvhyit**.
Push the chair over there. 推椅子
吧。 | (四乡) **shit** /ɕit⁵⁵/
- hyitsheu** *vi* 不及物动 slide oneself
over 移动
- hyitsheu** /x¹it⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动
scoot oneself over (臀部不离
地) 移动; 挪动 > **hyit** | (四
乡) **shitsheu** /ɕit⁵⁵ɕu³¹/

hyung /x¹əŋ⁵⁵/ *v* 动 leak out (air from a room or a mattress) (房屋、被窝)漏(风) | *gya lap lok hyung ra*. Air is leaking out here. 这边漏风了。 | (四乡) **shung** /cəŋ⁵⁵/

hyvng /x¹ət⁵⁵/ *vi* 不及物动 be adept; skilled 娴熟 | *vng wa mvhyvng ra*. He did it unskillfully. 他干得不娴熟。 | (四乡) **shvng** /cəŋ⁵⁵/

hyvngwa /x¹ət⁵⁵wa³¹/ *adv* 副 directly; straight (without stopping or tarrying) 直接; 不停顿地 | (四乡) *vgui lai ong shvngwa pvdi*. Straight ahead on the left. 一直走, 在左边。 | (四乡) **shvngwa** /cəŋ⁵⁵wa³¹/

hyvt /x¹ət⁵⁵/ *num* 数 eight (8) 八 | (四乡) **kyvt⁵⁵** /cət⁵⁵/

I i

i /i⁵³/ 1) *n* 名 wild hemp (Urtica and Boehmeria), used for weaving handmade traditional clothing 麻 (用来织传统服装) 2) *n* 名 hemp thread 麻线 3) *v* 动 weave (hemp) 纺(麻) | *vng i i*. She is weaving hemp. 她在纺麻线。

igyeyuq /i³¹ju⁷55/ *n* 名 1) string; thread 线 2) rope 麻绳; 绳子 | (四乡) **bvng'ri** /bəŋ³¹ri⁵³/

ik /ik⁵⁵/ *poss* 物主 our; ours (first-person plural possessive) 我们的 (领属) | *ik Pung* our older brother 我们的老大 (阿普) | *gya neu ik kyeum e*. This is our

home. 这是我们的家。

ikeui /i³¹kui⁵⁵/ *n* 名 hemp thread 麻线 > **keui**₁

ing₁ /iŋ⁵⁵/ *pro* 代 first-person plural, three or more (we) 我们 (三以上) | (一乡) **vyeung** /ə³¹ju⁵³/

ing₂ /iŋ⁵⁵/ *cop* 系 am (first-singular of "be") 是 (1单) > Irregularly Inflected Form 屈折变体 **e₁**

ingne Fourth Township. 四乡话。 > **vne**

ip₁ /ip⁵⁵/ *vi* 不及物动 sleep 睡觉 | *vng ip di*. She's sleeping. 她睡觉了。 | (一乡) **nvm deu gi**

pvgyeup yeung. It's getting dark, you guys go to sleep. 天黑了，你们睡吧。 | (一乡) *gyeup* /ɟup⁵⁵/ *sv'ip* vt 及物动, v 动 put to sleep 使睡觉

*ip*₂ /ip³¹/ prt 助词 while sleeping 睡觉发生 | *kaq vmaang ip.* During the night we lost the chicken. (昨夜) 鸡丢失了 (我睡之前还在的) . | Action must have taken place at night, presumably when speaker was asleep, and was not

directly witnessed. 动作是在夜间发生的，兼表非亲见意义。与 *ri* 相比，强调是在说话人入睡后完成的。

ipgyeu /im⁵⁵ɟu⁵⁵/ vi 不及物动 1) nap; doze off 瞌睡 | *ipgyeu vgyoong* 冲瞌睡 2) be drowsy 困 | (一乡) *gyeupgyeu* /ɟup⁵⁵ɟu⁵⁵/

ipong /i³¹pɔŋ⁵³/ n 名 ball of string 线团

ishing /i³¹ciŋ⁵⁵/ n 名 hemp plant 麻树 | (一乡) *isheung* /i³¹ciuŋ⁵⁵/

J j

*ja*₁ /za⁵⁵/ 1) v 动 measure (size) 量 (尺寸) | *v'mra ja.* Measure the land. 量田地. 2) n 名 measurement 尺寸 3) n 名 ruler (measurement tool) 尺寸

*ja*₂ /za⁵⁵/ v 动 fill up (something empty) 装满

jai /zai⁵³/ vi 不及物动 wash (clean) (洗) 干净 | *gyoq mvjai ra.* The clothing has not been cleaned. 衣服没 (洗) 干净.

svjai vt 及物动 make clean (by washing) 洗净

jaman /za³¹man⁵⁵/ n 名 bracelet 手镯 | (一乡) *yaman* /ja³¹man⁵⁵/

*jan*₁ /zan⁵³/ n 名 spider 蜘蛛

*jan*₂ /zan⁵⁵/ v 动 be bearable 忍受得了 | *pa zang mi mvjan.* My stomach hurts so much I can't take it. 肚子疼得受不了拉.

jan pvgya /zan⁵³pə³¹ɟa⁵⁵/ n 名 spider web 蜘蛛网

jang /zɑŋ⁵³/ *nclf* 名量 song, story, dance (一)首(歌、故事、跳舞) | *mvnju ti jang* one folksong 一首民歌

jaq /zɑŋ⁵⁵/ *v* 动 prick 刺 | *mvgreung mi nunggua jaq*. Prick the bull with the spear. 用矛来刺牛。

jaqsheu /zɑŋ⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 be brave or courageous 勇敢 | *vng wa jaqsheu vcvng*. He's brave. 他敢干。 >
vjaq

Jarong /zɑ³¹rɑŋ⁵⁵/ *top* 地名 Jarong village (Kelaolong River valley) 甲若 (克劳洛河谷村名)

jat /zɑt⁵⁵/ *v* 动 give birth 生孩子 | *nagoq jat*

jatni /zɑt⁵⁵ni⁵³/ *n* 名 birthday 生日 | (四乡) *jatjvn* /zɑt⁵⁵zən⁵³/

jen /zɛn⁵³/ *vi* 不及物动 lie down 躺
svjen *vt* 及物动 make lie down 使躺下

jesheu /zɛ⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 quibble 狡辩 | *keu jin keu jin jesheu*. Though it's stolen, they're still quibbling. 偷了还狡辩。

jet /zɛt⁵⁵/ *v* 动 squeeze (between one's fingers) 两指甲夹挤 | *shiq jet*. Squeeze the louse. 捻虱子。

jeu₁ /zɜu⁵³/ 1) *n* 名 sugar 糖 2) *vi* 不及物动 be sweet 甜 | *ur jeu* sweet hands (of a good brewer) 甜手 (酿酒人)

jeu₂ /zɜu⁵⁵/ *v* 动 wash (face) 洗 (脸) | *mvr jeusheu*

jeum₁ /zɜum⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be enough 够 2) *v* 动 quench (one's thirst) 解渴 | *saq bal jeum* quench one's thirst 解口渴 3) *v* 动 relieve (an itch) (痒) 消除 | *pvsaq jeum ding*. I'm not itchy (since you scratched it). (你抓一抓后现在) 我不痒了。

jeum₂ /zɜum⁵³/ *v* 动 wink; blink 眨眼睛 | *meqjeum jeum'lv'jeum wa* you're blinking (or winking) 你眨眼睛

jeum'lv'jeum /zɜum⁵⁵lɔ³¹zɜum⁵⁵/ *adv* 副 twinkling (stars); blinking (eyes) 一闪一闪 (星星、眼睛) | *gurmet jeum'lv'jeum* the stars twinkling 星星闪烁

jeung /zɜuŋ⁵³/ *v* 动 1) rise (of smoke) (炊烟) 升 2) make smoky (烟) 熏 | *nga le mv'eu jeung ra*. I'm getting all smoky. 烟熏我了。

jeup₁ /zɜup⁵⁵/ *n* 名 cicada 蝉

jeup₂ /zɜup⁵⁵/ *vi* 不及物动 be ground up (or fine-ground); be broken up

(into little bits) 碎；细碎 | *tabong mvjeup ra*. The corn has not been ground up into pieces. 玉米没有(磨)碎。

svjeup vt 及物动 grind 使碎

jeup₃ /zup⁵⁵/ v 动 roof; put up (a roof); thatch (用茅草等)盖(屋顶) | *vngning kyeum jeup ra*. The two of them are putting a roof on the house. 他们在盖房子。

jeupchvl /zup⁵⁵təɪ⁵³/ n 名 small cicada 小蝉 | (一乡) *jeupchvl kyegeu reup*. Catch a small cicada. 抓着一只小蝉。

jeupnvm /zup⁵⁵nəm⁵³/ n 名 monsoon season (heavy rains) 蝉鸣叫时下雨的季节 | Literally "cicada days", approximately from April to June, divided into *jeupchvl* and *jeupmei*. 直译“蝉天”，大概在四、五、六月份左右，分 *jeupchvl* 和 *jeupmei*。

jeur₁ /zur⁵⁵/ v 动 indirect causative (force; cause; allow; make someone do something) 役使(让；使；叫) | *nga na le vngza kei svjeur*. I am making you eat the food. 我让你吃饭。 | *pu rong jeur*. There was an owl in there (revealed by someone

poking around a tree). 原来有猫头鹰在那里。 | Preceding main verb must be volitional, or else morphological causative is used. In control and purposeful, the causer makes one object act on another. 前一个动词只能是自主动词。主题役使第一个客体致使第二个客体。

jeur₂ /zur⁵³/ v 动 sound the alarm 发警声 | *kaq tvng le jeur e?* Why is the chicken sounding the alarm? 鸡为什么发警声？ | Used of particular small animals, e.g. chicks or mice. 好像专用于小鸡遇见一些小虫或老鼠等它恐惧的事物时发出的警声。

ji₁ /zi⁵⁵/ vt 及物动 chase; pursue 赶；追上 | *vng mvjing*. I didn't pursue him. 我没赶上他。

ji₂ /zi⁵⁵/ n 名 small shop 小卖部 | Fourth Township. Lisu loanword. 四乡话。傈僳借词。

jibeu /zi³¹bw⁵⁵/ n 名 guitar 吉他

jikyeum /zi³¹cum⁵³/ n 名 airplane 飞机

jili /zi³¹li⁵³/ n 名 savage (person) 野人

jili mvjvl /zi³¹li⁵³ mə³¹zəɪ⁵³/ n 名 savage female clan 野人氏族

jin₁ /zin³¹/ *prt* 助词 durative (while) 现行体 | *laika wa jin rong* make a living 做工作生活 | (四乡) *kei chaq rong* sitting and eating 坐着吃 | Links two simultaneous actions. 连同助词. | (四乡) *chaq* /tca⁵⁵/

jin₂ /zin³¹/ *prt* 助词 recent past perfective (visual evidential) 完成体 (刚刚完了, 亲见) | *mvn kei jin*. I just took the medicine. 药我刚吃了. | Only used with first-person agent. 只用于第一人称做施事的动词后.

jin₃ /zin⁵⁵/ *v* 动 soak; immerse 泡 | *gyaq gyoq pvjin sheu*. You two soak that clothing. 你俩把这衣服泡了.

jin₄ /zin⁵⁵/ *v* 动 quake (of the earth) 发生 (地震) | *nvmneu jin* there was an earthquake 发生地震

jin₅ /zin⁵⁵/ *adv* 副 already 已经 | (一乡) *jeur* /zur⁵⁵/ | (四乡) *jvn* /zən⁵⁵/

jin₆ /zin⁵³/ *n* 名 type of edible taro 野毛芋 (可食)

jing /zin⁵³/ *v* 动 occur (of a solar eclipse) 发生 (日食) | *nvmjing jing* a solar eclipse occurred 发生日食 | *nvm jing* the sky is getting dark

天黑 | (一乡) *jeung* /zuŋ⁵³/

jiq /zi⁵⁵/ *v* 动 ache (of the head) (头) 疼 | *vng u jiq wa*. He says it's a headache. 他说头疼. | (一乡) *jeuq* /zuŋ⁵⁵/

jiqjiq /zi⁵⁵zi⁵⁵/ *adv* 副 thinly; finely 细细地 | *jiqjiq pa'vjiq*. Chop it very finely. 把它切得细细地. | (一乡) *jeuqjeuq* /zuŋ⁵⁵zuŋ⁵⁵/

jit /zit⁵⁵/ *vi* 不及物动 be dense 密 *dvjitsheu vi* 不及物动 bunch together 挤在一处

jitjit /zit⁵⁵zit⁵⁵/ *adv* 副 densely; thickly 密密地 | *jitjit mvnkv t neu*. Don't plant too close together. 别种得太密了.

jiwa /zi³¹wa⁵³/ *n* 名 power; authority 权力

jong /zəŋ⁵³/ *vi* 不及物动 be oval; oval-shaped 椭圆形的 | *lungjong* oval-shaped stone 椭圆形的石头

jong'lv'jong /zəŋ⁵⁵lə³¹zəŋ⁵⁵/ *adv* 副 on top and bottom 一上一下 | *pvcheuq jong'le'jong lungplang do rong*. The birds are sitting in rows on the flagstones. 鸟在石板上上一上一下地坐着.

jongnga /zəŋ³¹ŋa⁵⁵/ *n* 名 type of bird which lives in groups and has a long, upright hair on its head 一种鸟,

群居, 头上有竖立的长毛
jop'lv'jop /zɔp⁵⁵lɔ³¹zɔp⁵⁵/ *adv* 副 look for trouble; stirring up a row 参杂混乱的样子 (捣乱) | (四乡) **na jop'le'jop mvwa vl**. You don't want to stir up trouble. 你不要捣乱了.

joq /zɔŋ⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be inauspicious (due to some type of phenomenon or omen appearing) (通过某种现象显示的) 不吉利 | **ewa kya jooq e**. This kind of thing happening is unlucky. 发生这样的事不吉利. 2) *n* 名 strange phenomenon 怪事

gorjit /zɔr³¹zɔit⁵⁵/ *n* 名 sunbird (Nectariniidae) 太阳鸟

jot /zɔt⁵⁵/ *vt* 及物动 squeeze 挤 | **nung jot** squeeze out breast milk 挤奶

jotsheu /zɔt⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1) ride (horse, bicycle etc.) 骑 (马、自行车等) | **vgeui vchit do jotsheu**. The monkey is riding the goat. 猴子骑羊. 2) straddle 跨上

ju₁ /zɔ⁵⁵/ *v* 动 1) extend; stretch 伸 | **ur jusheu** extend a hand 伸手 2) pass 递 | **ko pvjuu rvt**. Pass that over. 把那个伸过来.

ju₂ /zɔ⁵³/ *v* 动 fish with hook and bait 钓 | **ngvplaq ju** go fishing 钓鱼

jul'lv'jul /zɔl⁵⁵lɔ³¹zɔl⁵⁵/ *adv* 副 flickering (of fire) (火) 一暗一亮 | (一乡) **tvni nvdeum jul'le'jul** the torch flickering 火把一暗一亮 | First Township. 一乡话.

juq /zɔu⁵⁵/ *vi* 不及物动 decrease; be reduced 缩小

svjuq *vt* 及物动 reduce 使缩小

jvgrim /zɔ³¹grim⁵⁵/ *n* 名 type of dark-colored waterfowl 一种黑色的水鸟 | (一乡) **zegreum** /zɛ³¹gru⁵⁵/

jv'gua'pla /zɔ³¹g^wa⁵⁵plɑ⁵³/ *n* 名 cauliflower 花椰菜

jvgye /zɔ³¹je⁵⁵/ *n* 名 1) character; letter; writing 字 | **jvgye vseum meq** three characters 三个字 2) book 书 | **jvgye vseum peung** three books 三本书 3) paper 纸 | **jvgye vseum ben** three sheets of paper 三张纸 | (四乡) **dvge** /dɔ³¹ge⁵⁵/

jvk /zɔk⁵⁵/ *v* 动 pierce; puncture (a hole) 戳 | (一乡) **mvgreung te jvk**. I'm puncturing it with a spear. 我用矛戳.

jvl₁ /zɔl⁵⁵/ *v* 动 1) pay (money); repay (debt) 付 (钱); 还 (债) |

pvlon jvl repay a debt 还债 2) buy
买
jvl₂ /zəɫ⁵⁵/ v 动 wash 洗 | *gyoq cangma*
jvl wash clothes 洗衣服洗得干净
| *vnggeu jvlshing*. I am washing my
body. 我在洗澡.
jvl₃ /zə³¹li⁵⁵/ v 动 accumulate 积累
jvli /zə³¹li⁵⁵/ n 名 type of plant, edible,
with a bitter flavor 一种味苦, 可
食用的植物
jvma /zə³¹ma⁵⁵/ n 名 rush (tall grass) 苎
麻
jvmdaq /zəm³¹daŋ⁵⁵/ n 名 master god of
the hunt, who resides in the
mountains 猎神 (住在山上)
jvmeu /zə³¹mu⁵⁵/ vi 不及物动 be
overcast 阴 | *nvm jvmeu* cloudy day 阴
天
jvmom /zə³¹məm⁵⁵/ n 名 type of plant 一
种植物

jvn /zən⁵⁵/ vi 不及物动 be elastic; be
capable of stretching 有 (伸弹
性) | *gya jvn ra tvcha e*. This thing
can really be stretched. 这是有伸
弹性的东西.
svjvn vt 及物动 stretch out 使伸
长
jvng₁ /zəŋ⁵³/ vt 及物动 drink
(continually) (连续地) 大口喝 |
vng ngang jvng ra. He is drinking
water (continually). 他在大口喝
水.
svjvng vt 及物动 ply with drink 使
(大口) 喝
jvng₂ /zəŋ⁵³/ vi 不及物动 be sore;
achy (of limbs) (脚、手) 酸 |
vng hrei jvng. His foot is sore. 他脚
酸.

K k

ka₁ /ka⁵⁵/ n 名 1) word 词 *mondi ka*
curse; bad words 诅咒 *ka meq*
vocabulary word 单词 2) language
话; 语言 First Township. 一乡
话. > *kvt₂*

ka₂ /ka⁵⁵/ vi 不及物动 be bitter 苦
ka₃ /ka⁵⁵/ v 动 spin (thread) 纺 (线)
kachi /ka³¹tɕi⁵³/ vi 不及物动 be
happy; wonderful; be in high spirits 高
兴; 奇妙; 兴致高 | *vng tvtei*

- kachi**. He's very happy. 他很高兴。
| Fourth Township. 四乡话。
- Kachinlong** /ka³¹tɕin⁵⁵lɔŋ⁵⁵/ *top* 地名
Kachinlong 卡级洛
- kachiq** /ka³¹tɕi[?]55/ *n* 名 resolution;
sense; bargain (in a dispute or
situation) 道理；(处理某种纠
纷或事件时，作为约定的)
话 | **ka ti chiq** one argument; one
point 一条道理 | (一
乡) **kacheuq** /ka³¹tɕui[?]55/
- kaci** /ka³¹tsi⁵⁵/ *n* 名 bran 米糠；麦麸
| **tabong kaci** corn bran 玉米面
- kadvng sop** /ka³¹dəŋ⁵³sɔp⁵⁵/ *n* 名 type
of small black bird, which would
build its nests in (thatch) roofs 一种
在(茅草)房屋上筑巢和活
动的黑色小鸟
- kahor** /ka³¹xɔr⁵⁵/ 1) *v* 动 brag; boast 吹
嘘 2) *n* 名 braggart 爱吹嘘的人
- kahyaq** /ka³¹x¹a[?]55/ *n* 名 hoe (with
metallic heads purchased in
commercial exchanges) 锄头 |
(四乡) **kasha** /ka⁵⁵ɕa⁵³/
- kai₁** /kai⁵⁵/ *v* 动 come true (of sayings
or curses) (话、诅咒) 灵验 |
mondi ka kei chi. The curse will
come true. 诅咒会灵验的。
- kai₂** /kai⁵⁵/ *dem* 指示代 this right here
(very proximal) 这(旁指)
- kajon** /ka³¹zɔn⁵³/ *v* 动 babble 说话不
算数
- kaka** /ka⁵⁵ka⁵⁵/ *adv* 副 1) different; by
itself 不一样的；单独 | **kaka**
mvli vcvng outsider 外地人 | **kaka**
vpoq major change 巨大的变化 2)
special 特别
- kakreum** /ka³¹krum⁵³/ *n* 名 law 法律 |
kreum derives from Tibetan "rule". 源
于藏语“统治”。
- kalop** /ka³¹lɔp⁵⁵/ *vi* 不及物动 be
talkative; be garrulous 多嘴；话多
的习惯 | (四乡) **kabeum**
/ka⁵⁵bum⁵³/
- kam₁** /kam⁵⁵/ *n* 名 bamboo 竹子 |
(四乡) **rvmvng** /rə³¹məŋ⁵⁵/
- kam₂** /kam⁵³/ *v* 动 1) defend 维护 |
(一乡) **vng te vng tei kam**. She
really defends him. 她最维护他
了。 2) justify (someone) (为谁)
辩解
- kamcheq** /kap⁵⁵tɕe[?]55/ *n* 名 1) thin strip
(of bamboo or other wood) 小竹
签；竹片；小木条 2) stick 棍
子 3) crosspiece 横木
- kamdeu** /kam³¹du⁵⁵/ *n* 名 bamboo
forest 竹林

kamklvp /kam³¹kləp⁵⁵/ *n* 名 thin

bamboo strips used for weaving 竹蔑

kamkuang /kam³¹k^wɑŋ⁵³/ *n* 名 bamboo

harvesting area 收割竹子的地方

kam'la /kam³¹la⁵³/ *n* 名 type of

waterfowl, similar to a chicken in size, dark blue-green in color with a white head 一种水禽，约家鸡大，青黑色，白头

kam'lvp /kam³¹ləp⁵⁵/ *n* 名 bamboo leaf 竹叶

kampla /kəp⁵⁵plə⁵⁵/ *n* 名 place where

large bamboo stands grow 生长大片竹子的地方

kampom /kəp⁵⁵pəm⁵⁵/ *n* 名 bamboo

bundle 竹捆

kam'reu /kam³¹ru⁵⁵/ *n* 名 bamboo root

(used to make tobacco pipe bowls) 竹根 (可制造烟锅)

kamsaq /kəp⁵⁵sa⁵⁵/ *n* 名 bamboo cross-

section 竹膜 | (一乡) *kamsaq te lemu meut*. Play that piece of bamboo like a flute. 用竹膜来吹笛子.

kamseum /kəp⁵⁵səu⁵⁵/ *n* 名 seeds

produced when bamboo blooms 竹子开花结的籽

kamsheu /kəp⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动

traverse; cross (bridge, river) 过 (桥、河) | *na uzu pvkamsheu*

beu. You cross the bridge first. 你先过桥吧.

kan /kan⁵⁵/ *v* 动 call; summon

(especially domestic animals) 唤

(家畜) | *dvgeui pvkaan rvt*. Call the dog over. 把狗唤过来.

kang₁ /kɑŋ⁵⁵/ *v* 动 open up 翻开; 揭

开; 掀开 | *gyaq jvgye nvkang*.

Open the book 把书打开

kang₂ /kɑŋ⁵³/ *n* 名 big cat (leopard,

tiger) 老虎 (豹子、老虎)

***kang** /kɑŋ⁵³/ *n* 名 1) grandfather

(maternal or paternal) 爷爷; 外公

2) great-uncle 舅祖父; 从祖父 3)

master 师傅

kangkang *n* 名 grandpa 爷爷

nvkang *n* 名 (your) grandfather;

great-uncle (你/你们的) 爷爷;

外公; 舅祖父; 从祖父

vkang₁ *n* 名 (my/our) grandfather

(我/我们的) 爷爷; 外公;

舅祖父; 从祖父

vngkang *n* 名 (his/her/their)

grandfather; great-uncle (他/她/

他们的) 爷爷; 外公; 舅祖

父; 从祖父

kangdeung /kɑŋ³¹duŋ⁵³/ *n* 名 big tiger 大

虎

- kangji** /kaŋ³¹zi⁵³/ *n* 名 golden leopard 金钱豹 | (四乡) **gong** /gɔŋ⁵⁵/
- kangkang** /kaŋ⁵⁵kaŋ⁵³/ *n* 名 grandpa 爷爷 | Child language. 儿语. >
*kang
- kang'reu** /kaŋ³¹ru⁵⁵/ *n* 名 tiger bone 虎骨
- kangseum** /kak⁵⁵sum⁵³/ *n* 名 tiger skin 虎皮
- kap** /kap⁵⁵/ *n* 名 type of spirit that lives in rocky places, has a human appearance, supposedly was originally human, both male and female versions are very attractive, causing humans to lose consciousness and forget the way home 居住在岩石上的一种神灵, 相貌像人, 传说是由人变成的, 男女都十分俊美, 但经常使人神志不清, 迷茫忘返回家
- kapcaq** /kap⁵⁵tsaŋ⁵⁵/ *n* 名 pit (e.g. of peach); stone (桃等的) 核 | **seum kapcaq** peach pit 桃子核
- kaphyeur** /kap⁵⁵x¹ur⁵³/ *n* 名 meteor; shooting star 流星; 扫把星 | (一乡) **kapsheur zer gi**. A shooting star went by. 流星飞过去了. | (一乡) **kapsheur** /kap⁵⁵çur⁵³/
- kapi** /ka³¹pi⁵³/ *n* 名 flour 面粉
- kaq₁** /kaŋ⁵⁵/ *n* 名 chicken 鸡
- kaq₂** /kaŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 1) untie; undo 解开 | **lvgru chin pvkaqsheu**. Untie your shoes. 把你的鞋带解开. | **vlaq kaq** undo the rope bridge 揭开流索 2) take off; remove (e.g. clothing) 脱 (衣服)
- kaq₃** /kaŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 obstruct 阻拦 | (一乡) **vng te nvkaq e?** He's blocking you? 他不让你走嘎? | **kri kaq** "block tax" (historically, when a Trung chief would refuse to hand over taxes to a non-Trung overlord) 阻拦税 (过去头人拒绝向土司纳税)
- kaq dvng'rong** /kaŋ⁵⁵ dɔŋ⁵⁵rɔŋ⁵³/ *n* 名 coop (hung behind the house, long and round in shape, for chickens to sleep in) (挂在屋子背后, 圆条形的鸡睡觉的) 笼子
- kaq nvpom** /kaŋ⁵⁵ nɔ³¹pɔm⁵⁵/ *n* 名 chicken crop (pouch in the gullet where food is stored) 鸡嗉子 | Literally "chicken stomach". 直译“鸡胃”.
- kaqbu** /ka³¹bu⁵³/ *n* 名 large chicken 体形大的鸡
- kaqchit** /ka³¹tçit⁵⁵/ *n* 名 type of disease that affects chickens, the main symptom of which are ulcers growing

- on the head 一种鸡病，主要症状是在头部长疮
- kaqdur** /ka³¹dur⁵⁵/ *n* 名 featherless chicken at egg-laying time 孵出时 尾部光秃的鸡
- kaqdvng** /ka³¹dəŋ⁵³/ *n* 名 chicken coop; henhouse 鸡窝
- kaqhrei** /ka³¹xrəi⁵⁵/ *n* 名 chicken foot 鸡脚
- kaqkyer** /ka³¹cər⁵⁵/ *n* 名 1) chicken wing 鸡翅 2) fletching (feathers for an arrow) 箭羽
- kaqleum** /ka³¹lum⁵³/ *n* 名 chicken egg 鸡蛋
- kaqleum mon** /ka³¹lum⁵³ mən⁵⁵/ *n* 名 type of divination practiced with eggs 蛋卜
- kaqma** /ka³¹mā⁵³/ *n* 名 hen 母鸡
- kaqmei** /ka³¹məi⁵³/ *n* 名 mother hen 母鸡 (孵过小鸡的)
- kaqmeq** /ka³¹mə⁵⁵/ *n* 名 chicken eye 鸡眼睛
- kaqmeul** /ka³¹muəl⁵⁵/ *n* 名 chicken feather 鸡毛
- kaqmon** /ka³¹mən⁵⁵/ *n* 名 chicken divination 鸡卜 | The movements of the chicken are watched for divination purposes. 为了占卜都看鸡的动作.
- kaqni** /ka³¹ni⁵⁵/ *n* 名 chicken droppings 鸡屎
- kaqpit** /ka³¹pit⁵⁵/ *n* 名 small chicken 体型小的鸡
- kaqra** /ka³¹ra⁵⁵/ *n* 名 brood of chickens (from the same mother) 一群鸡
- kaqreum** /ka³¹rum⁵⁵/ *n* 名 chicken plague 鸡瘟
- kaqrung** /ka³¹ruŋ⁵⁵/ *n* 名 chicken shed 鸡棚
- kaqshiq** /ka³¹ci⁵⁵/ *n* 名 chicken louse 鸡虱 | (一乡) **kaqsheuq** /ka³¹cəu⁵⁵/
- kaqti** /ka³¹ti⁵⁵/ *n* 名 chick 小鸡
- kaqu** /ka³¹u⁵⁵/ *n* 名 chicken head 鸡头
- kar** /kar⁵⁵/ *vt* 及物动 pull apart; separate (livestock, people or animals in conflict) 分开 (家畜或发生冲突的人, 动物); 劝架
- karan** /ka³¹ran⁵⁵/ *v* 动 slather; smear 乱涂
- kari** /ka³¹ri⁵³/ *vi* 不及物动 rotate (by itself) 转动
- karmu** /kar⁵⁵mu⁵⁵/ *n* 名 four-pronged spinning wheel 四管齐下纺车
- karsheu** /kar⁵⁵cəu³¹/ *v* 动 open up 张开 | *vngwvt karsheu* flower opens up 花朵张开
- kasaaq** /ka³¹sa⁵⁵/ *n* 名 1) tone; manner of speaking 口气; 语气 | *kasaaq vtvng* echo (of a voice) 回声 2)

message 消息 | Literally "word sound". 直译“词声”。

kasvng /ka³¹saŋ⁵⁵/ *n* 名 1) headman; chief (informal) 头人 ; 领袖 2) spokesman; good orator 口才好的人 ; 能说会道的人

kata /ka³¹ta⁵⁵/ *n* 名 apron 围裙 ; 围腰 | Article of clothing in daily use for many minorities in Yunnan. 云南少数民族日常生活穿的服装。

katam /ka³¹tam⁵⁵/ *n* 名 shelf (for chicken to sleep in their coop) (鸡睡觉的) 架子

kateq /ka³¹teŋ⁵⁵/ *n* 名 button 纽扣

kei₁ /kəi⁵³/ 1) *vt* 及物动 eat 吃 | **nga mvkei**. I'm not eating. 我不吃. 2) *vt* 及物动 bite 咬 | **nvkei rang**. I was bitten (by a dog). 我被 (狗) 咬了. 3) *v* 动 exploit; invade; raid 剥削 ; 侵略

svkei *vt* 及物动 feed; make eat; invite over to eat 喂 ; 使吃 ; 请吃饭

svkeisheu *vi* 不及物动 make a living 生活

kei₂ /kəi³¹/ *post* 后置 1) locative (in; on; at) 在 (表示方位和方向) |

(四乡) **lvka kei shingwvt**

beumbeum vl. On the mountains there are many flowers. 山上有很多花. 2) temporal (at, when) 在

(时间) | (四乡) **ip wa vlang kei** while sleeping 睡觉的时候 | (四乡) **vya svnaq kei neu** after all that 那个以后 | Fourth Township. 四乡话.

kei₃ /kəi⁵³/ *adv* 副 soon 一会儿要 | **kyeum kei breut pvngwa**. The house will collapse soon. 房子一会儿要倒塌.

keigvm /kəi³¹gəm⁵³/ *vi* 不及物动 be tasty; delicious 好吃

keisa /kəi³¹sa³¹/ *n* 名 food 食物

keu /ku⁵⁵/ *vi* 不及物动 rob; steal 偷 ; 偷盗 | **vng keu ra**. He's stealing. 他在偷.

svkeu₁ *vt* 及物动 cause to steal 使偷

***keu** /ku⁵³/ *n* 名 1) maternal uncle 舅

舅 2) uncle (husband of paternal aunt) 姑丈 3) father-in-law 岳父

nvkeu *n* 名 (your) maternal uncle; uncle (husband of paternal aunt);

father-in-law (你/你们的) 舅舅 ; 姑丈 ; 岳父

- vkeu** *n* 名 (my/our) maternal uncle; uncle (husband of paternal aunt); father-in-law (我/我们的) 舅舅; 姑丈; 岳父
- vngkeu** *n* 名 (his/her/their) maternal uncle; uncle (husband of paternal aunt); father-in-law (他/她/他们的) 舅舅; 姑丈; 岳父
- keui₁** /kui⁵⁵/ *nclf* 名量 long thin objects (thread, rattan) (一) 根 (线、藤) | **cvri ti keui** one thread 一根线 | **vngkeui ti keui** one length of rope 绳子一根 | (四乡) **bring** /brinj⁵⁵/
- ikeui** *n* 名 hemp thread 麻线
- keui₂** /kui⁵³/ *v* 动 snuggle up to; hug (someone's neck, especially when they're asleep) 搂 (他人的脖颈, 多指睡觉时)
- keuleu** /ku³¹lu⁵³/ *n* 名 inveterate thief; kleptomaniac 惯偷
- keuma** /ku³¹ma⁵³/ *n* 名 thief 贼
- Keunding** /kun³¹diŋ⁵³/ 1) *top* 地名 Keunding (Third Township village) 肯顶 (三乡村名) 2) *nprop* 专有名词 Keunding clan 肯顶家族 | (一乡) **Keundeung** /kun³¹duŋ⁵³/
- keung** /kuŋ⁵³/ *v* 动 go stale; harden (叶子因老) 变硬 | **gyaq kvn keung**. This vegetable is stale. 这菜硬了。
- keuq₁** /kuŋ⁵⁵/ *adv* 副 also 也 | **nga keuq Pung Svr e**. I'm also Pung Svr. 我也是 Pung Svr. | **vpei keuq di**. Dad is also going. 爸爸也去。
- keuq₂** /kuŋ⁵⁵/ *v* 动 lead; bring along 领 | **nagoq keuq** lead along the child 领小孩
- tvkeuq** *vt* 及物动 pull; tug 拉出
- keut₁** /kuŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 cook; boil 煮 (菜) | **kvn pvkeutsheu**. Cook the greens. 把菜煮上。
- keut₂** /kuŋ⁵⁵/ *v* 动 squeak (蛇) 叫 | **beu keut ra**. The snake is squeaking. 蛇在叫。| In fact the noise made by the rodent the snake attacks. 实际上是老鼠发的警声。
- ki** /ki⁵⁵/ *v* 动 grow 生长 | **zvngngu ki**. The seedlings are growing. 禾苗长出来了。
- kizinzin** /ki³¹zin⁵³zin⁵⁵/ *n* 名 flood; deluge 洪水 | **kizinzin wa vlang**. It was the time of the Great Flood. 是洪水的时间。| Said to derive from the sound produced by a bird spirit announcing the rising waters. By

itself, **kizin** can designate something abnormally large, or the idea of colossal size. Also **ngang kizinzin**, **ngang kizin**, **kizin ki**. 据传说来自宣布洪水鸟神做的声音。单独用可以指定异常大，巨大的概念。

klanklan /klan⁵⁵klan⁵⁵/ *vi* 不及物动 be smooth 平滑的 | (一乡) **vyaq sheungkoq neu klanklan e**. That log is very smooth. 那根木头很光滑。

klaq /kla⁵⁵/ *v* 动 peel (fruit skin) 削 (皮) | **vng seum klaq**. He is peeling a peach. 他在削桃子。

klei /klei⁵⁵/ *v* 动 exchange; change; substitute 交换; 换; 替代 | **gya mi klei ning**. I'm going to exchange it for this one. 我用这个换。 | (一乡) **gya te klei yeung**. I'm going to exchange it for this one. 我用这个换。 | (四乡) **gvlei** /gə³¹lɔi⁵³/

klep /klep⁵⁵/ 1) *v* 动 level; flatten 铲平 | **vngning dvm klep**. They're leveling the ground. 他们在铲平地。 2) *nclf* 名量 strip; pelt (of an animal) (一) 长条; 长条

kleum /klum⁵³/ *v* 动 chop (something soft) 用力砍 (软质的东西) | (一乡) **shvm te pvkleum**. Chop it

forcefully with the knife. 你用力猛砍。

kleup /klup⁵⁵/ *v* 动 1) lie 撒谎 2) cheat; deceive 骗; 诈骗; 哄骗 | **kleup vcvng liar** 骗子 | **kleupka** rumor 谣言

kleut /klut⁵⁵/ *v* 动 remove (hairs from an animal) 褪 (毛) | **vngning waq kleut**. They're removing the hairs (in the process of killing a pig). 他们在 (杀猪) 褪猪毛。

kleutsheu *vi* 不及物动 shed (蛇) 蜕皮

kleutsheu /klut⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 slough off; shed (of a snake) (蛇) 蜕皮 > **kleut**

kli /kli⁵⁵/ *v* 动 tickle 哈痒; 痒痒

kling /kliŋ⁵⁵/ *v* 动 clear off (household utensils) 腾 (器皿、容器) | **gyaq ban pv'kling rvtshu**. (You two) clear this plate off a bit. (你俩) 把这盆腾一下。 | (一乡) **kleung** /kluŋ⁵⁵/

kliqson /kli³¹son⁵⁵/ *v* 动 have a jaw ache 腮子疼 | (一乡) **kleuqson** /klu³¹son⁵⁵/

klong /klɔŋ⁵³/ *nclf* 名量 long, thin, inflexible object (一) 支; 把; 根 | **neut ti klong** one cigarette 一支

烟 | (四乡) *dvm* /dəm⁵⁵/

klot /klət⁵⁵/ *v* 动 pull out (of a pocket, hole etc.) (从衣兜、口袋、洞、小口的容器) 取 ; 拿 | *tvng e pvklot?* What's that you're pulling out? 是什么你拿出来 ?
klotsheu *vi* 不及物动 struggle free; emerge 挣脱 ; 出来

klotsheu /klət⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1) throw off; struggle free of 挣脱 2) spring from; emerge 出来 > **klot**

klung₁ /klun⁵³/ *n* 名 plantain 芭蕉

klung₂ /klun⁵⁵/ *v* 动 toss (upwards) (往上) 抛 | *pvklung lung*. You toss it up. 你抛上来。 | *pvklung rvt*. You toss it up. 你抛上来。

klungsheu *vi* 不及物动 leap (往上) 跳

klungsheu /kluk⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 leap (往上) 跳 | *vng tei klungsheu be sheu mvdaaq*. Even with a big leap he couldn't reach. 他怎么跳也够不着。 > **klung₂**

kluu /klu⁵⁵/ *v* 动 dig (pit or hole) 挖 (坑) | *tvng wa sa nvkluu?* What are you digging (a pit) for? 你挖 (坑) 来做什么 ?

klvn /klən⁵⁵/ *v* 动 mend (sewing torn clothes) 补 (衣物的破洞) |

nvmbu pv'klvn wang. Help me mend the pants. 你帮我补一下裤子。

klvng /kləŋ⁵³/ *nclf* 名量 drop (of liquid) (一) 滴 | *ngang ti klvng* a drop of water 一滴水 | *mvgyu nv mklvng* spring rain 春雨

klvp /kləp⁵⁵/ *v* 动 peel (thin bamboo strips used for weaving) 削 (竹蔑) | *vng kam klvp*. He's peeling bamboo. 他削竹蔑。

ko /kɔ⁵⁵/ *dem* 指示代 that; those (distal) 那 ; 那个 ; 那些 | *koo* that one (even further) 那 (还更远) | *ko vmi e?* Who is that? 那是谁 ? | *ko mvli vcvng* outsider 外地人 | *ko do* there 那边 | *ko lap* that side; over there 那边 | *ko meung gya meung* all kinds 各种各样

ko le gya le /kɔ⁵⁵ lɛ³¹ jɔ⁵³ lɛ³¹/ *adv* 副 1) here and there; everywhere 到处 2) each other; on both sides 两边 ; 互相 ; 彼此 | *ko le gya le*

svlvpsheu teach each other 互相教

koča /kɔ³¹tɕɔ⁵⁵/ *n* 名 country 国家 | Chinese loanword. 汉语借词。 | (一乡) **ko'kya** /kɔ³¹ca⁵⁵/

Koksang /kɔk⁵⁵saŋ⁵⁵/ *top* 地名 Gongshan (county capital, in the Nu River valley) 贡山县城 (怒江) | Cf. Tangdvm.

kolai *interj* 感叹 clearly (expressing frustration with someone who seems to think otherwise) 嘛 (就是这样, 对别人疑问捎带不满) | (四乡) *vng vsvng ni looq kolai*. He'll clearly be back tomorrow. 他明天会回来的嘛。| *ewa e kolai!* That's clearly how it is! 肯定是这样的嘛。

kolang /kɔ³¹lɑŋ⁵³/ *n* 名 grasshopper 蚂蚱

kolaq /kɔ³¹lɑŋ⁵⁵/ *n* 名 1) bandit 土匪 | *kolaq vblaq*. The bandits are coming to pillage. 土匪强盗来了。2) raids of pillaging, especially those of the Lisu in former times 袭击; 强盗 | (四乡) *dvbu* /dɔ³¹bu⁵⁵/

kom /kɔm⁵³/ *v* 动 fry (eggs etc.) 煎 (鸡蛋等)

kon /kɔn⁵⁵/ *v* 动 gather up (drying clothing, fishing net) 收 (晒的衣服、下的渔网等) | *gyoq pvkon beu*. You go gather up the clothing. 你去收衣服。

kong₁ /kɔŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 help up; cause to get up 扶起; 使起来 | *vng chuq pvkoong*. Help him up a bit. 扶他 (起来) 一下。

kongsheu *vi* 不及物动 awaken; stand up 起 (床); 起来

kong₂ /kɔŋ⁵⁵/ *n* 名 price 价格

kong₃ /kɔŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 peck (dry measure for grain equal to ten sheng) (一) 斗

kong₄ /kɔŋ⁵³/ 1) *v* 动 dig up (food) 挖出 (食物) | (一乡) *ki kong sa gye*. You should dig up the Chinese yams. 应该把山药挖出来。| *hvbic kong* dig up potatoes 把土豆挖出来 2) *nclf* 名量 terrace (of rice paddy) (一) 块 (水田) | *chvma ti kong*

kongching /kɔk⁵⁵tɕiŋ⁵³/ *vi* 不及物动 be cheap 便宜 | (一

乡) **kongcheung** /kɔk⁵⁵tɕuŋ⁵³/

kongdang /kɔŋ³¹daŋ⁵⁵/ *n* 名 steep slope 坡地; 陡坡

kongkraq /kɔk⁵⁵kraŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be expensive 贵

kong'lu /kɔŋ³¹lu⁵³/ *n* 名 type of bird 一种鸟

kong'roq /kɔŋ³¹rɔŋ⁵⁵/ *n* 名 trough; trench 沟; 槽

kongsaq /kɔk⁵⁵saŋ⁵⁵/ *n* 名 life 生命

kongsheu /kɔk⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1) wake up 起 (床) | *vng tvntaq mvkoksheu*. He still hasn't gotten out

- of bed. 他还没起床. 2) stand up 起来 > **kong₁**
- kongshi** /kək⁵⁵çi⁵⁵/ *n* 名 boat (usually a wooden raft) 船 (木头的) | **kongshi ti lung** one boat 一只船
- kongsvng** /kək⁵⁵səŋ⁵³/ 1) *n* 名 reputation; fame and prestige 名声; 名望 2) *vi* 不及物动 be well-known 有名望; 出名
- kongtei** /kək⁵⁵təi⁵³/ *vi* 不及物动 be expensive 贵
- kongteng** /kək⁵⁵təŋ⁵⁵/ *n* 名 1) foot-powered wooden pestle 脚踏的木杵 2) seesaw 翘翘板 | **kokteng do vgvI** play on the seesaw 玩翘翘板
- kongtung** /kək⁵⁵tun⁵⁵/ *n* 名 somersault 跟斗 | **kongtung leisheu** do a somersault 翻跟头 | **kongtung v'ngaq** fall during a somersault 翻跟头摔跤
- konkvn** /kək⁵⁵kən⁵⁵/ *n* 名 orphan (fatherless child) 孤儿 | **tvcheu konkvn** destitute orphan 孤苦伶仃的孤儿 | Literary language. 文学语言.
- kop** /kɔp⁵⁵/ *vt* 及物动 cover 盖; 遮盖 | **zvguaq pvkoop**. Cover up the vegetables 把菜盖上. | **jvgye nvkop** close the book 关书
- *kop** /kɔp⁵⁵/ *n* 名 1) great-grandparent 曾祖父母 2) great-grand-uncle or aunt 曾祖父母的兄弟姐妹
- nvkop** *n* 名 (your) great-grandparent; great-grand-uncle or aunt (你/你们的) 曾祖父母; 曾祖父母的兄弟姐妹
- vkop₁** *n* 名 (my/our) great-grandparent; great-grand-uncle or aunt (我/我们的) 曾祖父母; 曾祖父母的兄弟姐妹
- vngkop** *n* 名 (his/her/their) great-grandparent; great-grand-uncle or aunt (他/她/他们的) 曾祖父母; 曾祖父母的兄弟姐妹
- koq₁** /kɔŋ⁵⁵/ *det* 限定 that; those 那个; 那些 (作定语) | **koq vcvng** that person 那个人
- koq₂** /kɔŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 grow (e.g. plants, leaves) 长; 生长 (叶子、植物等) | **tvng koq pvgyaang?** What do you see growing? 你看长的是什么?
- svkoq** *vt* 及物动 lengthen 使长 (东西)
- koq₃** /kɔŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 long, thin object (e.g. blade of grass) (一) 根 | **rvmvng ti koq** one green bamboo

stem 一竿翠竹 | (一

乡) *sheung kyekoq* one tree 一棵树

kor₁ /kɔr⁵⁵/ 1) *v* 动 turn around 转弯 | *gya ong korshin*. Let's (the two of us) take an indirect route from here. 我俩从这里迂回吧。2) *v* 动 go around (by a circuitous route) 迂回 3) *velf* 动量 time (一)次 (First Township. 一乡话。)

kor₂ /kɔr⁵³/ *v* 动 grind (using a grindstone) (用磨)磨 | (四乡) *lata kor* turn a millstone 推磨 | *vng pvseu kor ra*. He is grinding up noodles to fry. 他在磨炒面。

korong /kɔ³¹rɔŋ⁵³/ *n* 名 windpipe 气管

krai /krai⁵³/ *v* 动 1) spread out; unfold 展开; 张开 | *gyoq pvkraai*. Unfold the cloth. 把布展开。2) open up 撑开

krakraq /kra³¹kra⁵⁵/ *adv* 副 immediately 马上; 立即

Kralchang /kral³¹tɕaŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名 traditional New Year celebration 卡雀哇节 (新年仪式) | Tibetan loanword (Kraltshang). 藏语借词。

kralkral /kral⁵³kral⁵³/ *adv* 副 messily 稀巴烂; 混乱 | *svra ewa kralkral mvra shvl*. Don't make such a mess

putting things down. 东西不要这样乱七八糟的放着。

kram /kram⁵³/ *v* 动 go together (in a group) 一起去 (群体) | Possibly archaic. 可能是古代。

krangkrang /kraŋ⁵⁵kraŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be crystal clear 清清楚楚

krapura /kra³¹pu⁵⁵ra⁵³/ *n* 名 strongman 强人

kraq /kra⁵⁵/ 1) *v* 动 win 赢 | *vng kraq di*. He won. 他赢了。2) *vi* 不及物动 be formidable; awesome 厉害 | *vng mvgyvl wa le tvtei kraq*. He is good at the work he does. 他工作做得很厉害。3) *vi* 不及物动 be severe; fierce 尖; 狠 4) *adv* 副 quick 快 | *kraq pvgeuq*. Say it quick. 快说。

vkraq *vi* 不及物动 be surprised; be frightened 吃惊; 吓

kraqsheu /kra⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 shake; shake out 抖; 抖落 | *na gyoq chuq pvkraqsheu*. Shake your clothing a bit. 把你的衣服抖一下。

kre /kre⁵⁵/ *n* 名 type of tree, whose nuts are used to make a sour tofu 一种树 (野果用来做苦味的豆腐) | (一乡) *vnoq ju zusa kye pvreup beu!* You go that pick that kye tree to

make tofu. 你去摘下制造豆腐的野果“开”。 | (四乡) *kye* /ce⁵⁵/

kreq /kreŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be emaciated (because undernourished) (因营养不良) 瘦小长不大 | *gyaq chvmmra kreq ra*. This child is emaciated. 这孩子长不大。

svkreq *vt* 及物动 thin out 使瘦

kreshi /kre³¹ci⁵⁵/ *n* 名 type of wild nut, black after ripening, has a sour taste, can be made into tofu 一种成熟后黑色的野果, 味酸, 可以制豆腐

kreun /krum⁵⁵/ *v* 动 withstand; bear (someone's temper) 忍受得了 (怪脾气) | *vng mvkreun*. I can't stand him. 我受不了他了。

kreup /kruup⁵⁵/ *v* 动 sew 缝 | *nga gyoq kreup*. I am sewing clothing. 我缝衣服。

kri₁ /kri⁵³/ 1) *v* 动 ask; inquire 问; 询问 | *vng le pvkrisheu*. You two ask him. 你俩问他。 2) *n* 名 question 问题

kri₂ /kri⁵⁵/ *n* 名 1) tax 税 2) tribute, especially that given in former times to Tibetan and other authorities 贡物 (尤其以前给藏族和其他统治者)

krolaq /krɔ⁵⁵lɑŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be a shame 可惜 | *krolaq kya*. That's too bad. 太可惜了。 2) be a waste 浪费 | *dop krolaq nvidi*. You made such a waste. 太可惜, 你浪费了吧。 | (四乡) *kolaq* /kɔ³¹lɑŋ⁵⁵/

krom /krɔm⁵⁵/ 1) *v* 动 jump; hop 蹦跳 | *sha gyu le krong di*. The prey got away by hopping down. 猎物往下面蹦跳 (跑) 了。 2) *nclf* 名量 jump 跳

krong /krɔŋ⁵⁵/ *n* 名 village 村子

Krongdvm /krɔŋ³¹dəm⁵⁵/ *top* 地名 Krongdam (Third Township village) 孔当 (三乡村名)

Kronggra /krɔŋ³¹gra⁵⁵/ *top* 地名 Kronggra (Third Township village) 孔嘎 (三乡村名)

Krongmei /krɔŋ³¹məi⁵³/ *top* 地名 Krongmei (Third Township village) 孔美 (三乡村名)

Krongmu /krɔŋ³¹mu⁵³/ 1) *top* 地名 Krongmu (Third Township village) 孔木当 (三乡村名) 2) *nprop* 有名 Krongmu clan 孔木家族

kruq₁ /kruŋ⁵⁵/ *num* 数 six (6) 六

kruq₂ /kruŋ⁵⁵/ *v* 动 churn (tea) 打 (茶) | *cha pvkruqsheu*. You two go churn some tea. (你俩) 打茶。 | Traditional method of making

lacquer oil tea. 传统打漆油的方式.

krvm /krəm⁵³/ *vi* 不及物动 be congealed; solidify (of liquid) (液体) 凝固 | *tvmvr krvm di*. The oil has congealed. 油凝固了.

svkrvm *vt* 及物动 congeal 使凝固

krvng /krəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be strong (e.g. like a bow) 有劲的 (弓) | *gyaq tana tvtei krvng*. This bow is very stiff. 这弩弓很硬. 2) be hale and hearty; in robust health (身体) 硬朗 | *vng vnggeu tvtei krvng*. His body is very healthy. 他的身体很好.

krvt /krət⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be tart flavor (of unripe fruit) 涩 | *gyaq seum krvt ra*. This peach is tart. 这桃子涩. 2) be sharp-edged (not smoothed down) 不光滑 | *uneuq krvt* smart 聪明

tvkrvt *vi* 不及物动 tart 涩

ku₁ /ku⁵⁵/ *vi* 不及物动 be circular; round 团状的

ku₂ /ku⁵⁵/ *nclf* 名量 chunk (of soil) (一) 块 (土) | *vsa ku* chunk of soil 土块

ku₃ /ku⁵³/ 1) *v* 动 transmit; infect with (disease) 传染 (疾病) | *ku za* 2)

vi 不及物动 be inflamed (of the ears) (耳朵) 发炎 | *vna ku* ear infection 耳朵发炎 (因进水)

kua /k^wɑ⁵⁵/ *n* 名 1) bee; honeybee 蜜蜂 2) honey 蜂蜜 3) sugar 糖

kua vkang /k^wɑ⁵⁵ ə³¹kaŋ⁵³/ *n* 名 queen bee 蜂王 | Literally "master bee". 直译“蜂师傅”.

kuakua nungngua /k^wɑ⁵⁵k^wɑ⁵⁵ nuŋ³¹ŋ^wɑ⁵³/ *n* 名 snail 蜗牛

kuan /k^wɑn⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) chase; run after 追求 | *sha kuan* hunting 打猎 2) expel; drive out 赶出

svkuan *vt* 及物动 give chase 使追

-kuang /k^wɑŋ⁵³/ *n* 名 place (where a particular activity takes place) 处 (专门来做谋事的地方) | *neneq sa kuang* place for pooping 大便的地方 | *kamkuang* place for harvesting bamboo 收割竹子的地方

kuaq /k^wɑ⁵⁵/ *v* 动 scoop out (a hole in dirt) 挖 (坑)

kuar /k^wɑr⁵⁵/ 1) *n* 名 hoe; rake; harrow 耙 2) *v* 动 hoe 耙

kuchi /ku³¹tçi⁵⁵/ *n* 名 circular food chest with cover, woven from very thin

straps of bamboo 食品盒 (圆形, 竹编的)

Kuen /k^wɛn⁵⁵/ *nprop* 专有名 third-born male 老三 (男)

kui₁ /k^wi⁵⁵/ *v* 动 suffer losses; come to grief 亏; 吃亏 | *nga kui gyaq kui*. I've suffered too much. 我太亏了.

kui₂ /k^wi⁵⁵/ *n* 名 twist (thread) 绞 (线)

kui₃ /k^wi⁵³/ *v* 动 hook 勾 (过来) | *gya mi kui ning*. I'll use this to hook it. 我用这个勾吧。| *kakui* fighting words (让我们争论的) 话

kuk /kuk⁵⁵/ *v* 动 cluck (of a broody hen) (母鸡召唤小鸡) 叫

kulu /ku³¹lu⁵⁵/ *n* 名 wheel 轮; 轱辘 | Chinese loanword. 汉语借词.

kun /kun⁵⁵/ *v* 动 1) be able to endure (能) 忍受 2) tend to; not turn one's back (on the old or chronically ill) 不嫌弃 (年老或长时间卧病在床的人)

kungma /kuŋ³¹ma⁵⁵/ *n* 名 emperor 皇帝 | Tibetan loanword. 藏语借词.

ku'nyeum /ku³¹neum⁵⁵/ *n* 名 type of tree, looks similar to Korean pine 一种树 (有点像红松树)

kuq₁ /kuq⁵⁵/ *v* 动 enclose; close in on 圈起来

kuq₂ /kuq⁵⁵/ *vi* 不及物动 ferment (酒) 酿成 | *neu kuq pvngwa*. The alcohol is about to ferment. 酒要酿成了.

svkuq *vt* 及物动 cause to ferment 使酿成

kura /ku³¹ra⁵⁵/ *n* 名 vegetable plot surrounding a house (may also contain corn, taro etc.) 房屋四周的园地 (也能有玉米, 芋头, 等等) | (四乡) **kuru** /ku³¹ru⁵³/

kureu /ku³¹reu⁵³/ *n* 名 donkey 驴子

kurkyang'ra /kur³¹caŋ⁵³ra⁵⁵/ *n* 名 lad; young, unmarried man 小伙子

kurvp /ku³¹rəp⁵⁵/ *n* 名 beeswax 蜂蜡

kusur /ku³¹sur⁵⁵/ *n* 名 beehive 蜂箱 | *kua kusur*

kut /kut⁵⁵/ *v* 动 whittle; shave 削制 | *nga tvma kut*. I'm whittling arrows. 我在制箭.

Kvbeung /kə³¹buŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名 Kabeung clan 家族名

kvbu₁ /kə³¹bu⁵³/ *v* 动 1) shout (大声地) 说 2) ramble (usually drunkenly) 讲 (多指醉酒的人) | *kvt kvbu*

kvbu₂ /kə³¹bu⁵⁵/ *n* 名 gruel; porridge 粥 | Fourth Township. 四乡话.

kvcet /kə³¹tset⁵⁵/ *n* 名 unit of weight (small container of ground corn, approximately 20 jin) 重量单位 (约二十斤)

kvcheup /kə³¹təup⁵⁵/ *v* 动 tie up (animals or items to put inside a cage or basket) (把动物, 物品装入笼子, 篮子里) 捆紧

kvchvt wa /kə³¹tət⁵⁵/ *v* 动 make an arrangement 约定 | **kvchvt wa**

kvdan /kə³¹dən⁵⁵/ *n* 名 swing (a seat for swinging) 秋千

kvgyol /kə³¹ɣol⁵³/ *v* 动 hang; suspend (up in a high place) 吊 (在 高处)

kvkal /kə³¹kəl⁵³/ *vi* 不及物动 be slippery (of ground) 地滑 | **gya vsa tei kvkal**. The ground here is very slippery. 这个地很滑.

kvkyvng /kə³¹caŋ⁵⁵/ *v* 动 be crippled (by injury) (因受伤) 跛脚

kvl /kəl⁵⁵/ *vt* 及物动 carry; bear (usually of a horse) 驮 (多指马) | (四乡) **kvn** /kən⁵⁵/

svkvl *vt* 及物动, *n* 名 burden 使驮

kvlakyeng /kə³¹lɑ⁵³ceŋ⁵⁵/ *n* 名 small type of eagle 小鹰

kvlang₁ /kə³¹lɑŋ⁵³/ *vi* 不及物动 be drunk 醉 | **vng kvlang di**. He's drunk

他醉了. | **meq kvlang** very drunk (literally "eyes drunk") 很醉

kvlang₂ /kə³¹lɑŋ⁵⁵/ *n* 名 plant stalk 秆 | **tabong kvlang** corn stalk 玉米秆

kvlap /kə³¹lɑp⁵⁵/ *n* 名 cover 盖子

kvlaq /kə³¹lɑŋ⁵⁵/ *n* 名 small stirring spoon 小勺

kvlek /kə³¹lek⁵⁵/ *v* 动 call (of a happy hen after laying her egg) (母鸡下蛋后) 叫

kvlong /kə³¹lɔŋ⁵³/ *v* 动 1) roll up 卷 | **gyoqbeuq pakvlongsheu**. You two roll up the blanket. 你俩把被子卷起来. | **neut kvlong** roll a cigarette 卷烟 2) spread paste (e.g. onto fry bread) 涂敷 (浆糊)

kvlop /kə³¹lɔp⁵⁵/ *v* 动 wrap (with strips of material) (用片状物) 包 | **gya mi pakvloop**. Use this to wrap it. 用这个包.

kvloq /kə³¹lɔŋ⁵⁵/ *n* 名 1) lily 百合 2) type of large fritillary bulb 一种果实很大的贝母

Kvloqlong /kə³¹lɔ⁵⁵lɔŋ⁵⁵/ *top* 地名 1) Kelaolong river valley 克劳洛河谷 2) Kelaolong clan 克劳洛家族

kvlvm /kə³¹lɔm⁵³/ *v* 动 1) hurl (a long distance) (往远处) 扔 | **vng mi taq kvlvp gyu le kvlaam di**. He threw

- down the pot cover. 他把锅盖往下面扔了。2) fling (something disc-shaped) 抛 (片状物)
- kvlvmsheu** *vi* 不及物动 run 跑
- kvlvmsheu** /kə³¹ləp⁵⁵çu³¹/ *vi* 不及物动 run 跑 | **pakvlvmsheu beu**. You go run by. 你跑着过去。 > **kvlv**
- kvlv** /kə³¹ləp⁵⁵/ *n* 名 pot lid 锅盖
- kvm₁** /kəm⁵⁵/ *vi* 不及物动 be dry 干 | **gyoq kvm di**. The clothing is dry. 衣服干了。
- svkvm₂** *vt* 及物动 dry roast 使干 ; 烤
- kvm₂** /kəm⁵⁵/ *adv* 副 even; no matter (emphatic) 怎么也 (强调) | **vng kvm tei wa geung mvta**. He doesn't listen no matter what I say. 我怎么说他也不听。
- kvn** /kən⁵⁵/ *n* 名 type of leafy green vegetable 菜 ; 蔬菜 ; 青菜
- kvnbeq** /kən⁵⁵bəŋ⁵⁵/ *n* 名 type of plant 一种植物
- kvngja** /kəŋ³¹zə⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be crippled; lame 跛脚 | **hrei kvngja kya** foot is crippled 脚有点跛 2) *n* 名 lame or crippled person 跛脚的人
- kvn'gyeu** /kən³¹ju⁵⁵/ *n* 名 vegetable seed 菜种子
- kvnlvp** /kən³¹ləp⁵⁵/ *n* 名 vegetable leaf 菜叶
- kvnmra** /kən³¹mra⁵³/ *n* 名 vegetable field 菜地
- kvnti** /kət⁵⁵ti⁵³/ *n* 名 vegetable soup 菜汤
- kv'nyi** /kə³¹ŋi⁵⁵/ *adv* 副 nearby (home) 附近 | Fourth Township. 四乡话。
- kv'nyong** /kə³¹ŋəŋ⁵³/ *v* 动 nod off (hanging forward) 打瞌睡 (垂着头) | **gya do mvnk'nyong neu, pv'ip beu**. Don't nod off here, go off and get some sleep. 你别在这儿打瞌睡, 去睡觉。
- kv'nyot** /kə³¹ŋət⁵⁵/ *v* 动 sway (while dozing off) (因瞌睡身体来回) 摇晃 | **ipgyeu kv'nyot**
- kvp₁** /kəp⁵⁵/ *v* 动 1) cover (the tops of household utensils, or other things that have a cover) 盖住 (器皿口) | **dong pvkaap**. Cover the bamboo tube. 把筒盖上。2) fill up (hole) 塞满 (口)
- kvp₂** /kəp⁵⁵/ *v* 动 fetch; draw (water) 打水 (水) | **vng ngang kvp di**. He's going to fetch water. 他去打水了。
- kvpong** /kə³¹pəŋ⁵⁵/ *v* 动 loop (thread) (把线) 绕成团
- kvpoq** /kə³¹pəŋ⁵⁵/ *v* 动 1) change; cause to change 改变 ; 使变化 | **nga mi**

- vya lvgyt keuq kvpoq sang.** I can edit this story. 我能编这个故事.
- 2) invent 发明
- kvppom** /kəp⁵⁵pəm⁵⁵/ *n* 名 cuckoo bird 布谷鸟
- kvpsheu** /kəp⁵⁵çu³¹/ *vi* 不及物动 rely on; depend; trust 依赖; 依靠; 信任
- kvra** /kə³¹ra⁵⁵/ 1) *quant* 数量 all 所有 | **vya, kvra e svra** everything we had 我们所有的东西 2) *prt* 助词 accomplish (an action) 完成 | **kamsheu kvra chi** they made it across (the river) 他们过江了 (Follows another verb. 加在另一个动词的后面.)
- kvrai** /kə³¹rai⁵³/ *v* 动 smear (sticky substance) (胡乱) 涂抹
- kvran** /kə³¹ran⁵⁵/ *v* 动 scribble messily (of characters written carelessly) 乱涂 (字写得潦草) | **gya do tvng nakvransheu?** What are you two scribbling? 你俩在这儿涂的什么事?
- kvrang** /kə³¹raŋ⁵³/ *n* 名 firefly 萤火虫
- kvraq** /kə³¹raŋ⁵⁵/ *n* 名 pocket (in clothing) 衣兜 | (一乡) **guraq** /gu³¹raŋ⁵⁵/ | (四乡) **chitou** /tci³¹təu⁵⁵/
- kvrel** /kə³¹rel⁵³/ *v* 动 develop; evolve (of something large) 推移 (巨大的物体)
- Kvrenq** /kə³¹reŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名词 first-born female 老大 (女)
- kvrensung** /kə³¹reŋ⁵⁵suŋ⁵³/ *n* 名 seven-spotted ladybug (Coccinella septempunctata) 七星瓢虫
- kvri** /kə³¹ri⁵³/ *v* 动 1) turn; turn around; rotate 转 | **ewa pakvrii.** Turn this way. 这样转. 2) drive (a vehicle) 开 (车)
- kvrisheu** *vi* 不及物动 stroll; turn oneself; be dizzy 转悠; 转动; 头晕
- kvrisheu** /kə³¹ri⁵⁵çu³¹/ *vi* 不及物动 1) wander; take a stroll 转悠; 游荡 | **vra le nakvrishu meu?** Where are you wandering off to today? 你今天到那儿转悠了? 2) take a turn 转动 3) be dizzy 头晕 | **meq kvrisheu > kvri**
- kvriji** /kə³¹zi⁵⁵/ *n* 名 luck; good fortune 运气 | **kvriji kraq** great good fortune 很好的运气 | Cf. **svnam**.
- kvrtop** /kə³¹təp⁵⁵/ *adv* 副 arrogantly 狂妄 | **kvrtop wa jin kri** ask arrogantly 傲慢地问

kvrut /kə³¹rut⁵⁵/ *v* 动 1) dig out (with finger or sharp object) (用手指, 尖物) 抠 | *dvngshi mi pakvruut*.

Use the small knife to dig it out. 你用小刀抠. 2) fish out 掏

kvrrwa /kə³¹wə⁵⁵/ *n* 名 pancake usually made from sweet buckwheat, often less chunky than pvləq 粑粑 (甜荞麦)

kvseqsheu /kə³¹se⁷⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1) boast 自夸 (含贬义) 2) brag 吹牛

kvsiq /kə³¹si⁷⁵⁵/ *v* 动 itch 痒 | *kvsiq, ewa mvnwa neu*. It itches, don't do that. 痒, 别那样做. | (一乡) **kvseuq** /kə³¹su⁷⁵⁵/

kvsvn /kə³¹sən⁵⁵/ *v* 动 praise; compliment 赞扬; 称赞 | (四乡) **kvsvl** /kə³¹səl⁵⁵/

kvsvnsheu *vi* 不及物动 boast 自夸

kvsvnsheu /kə³¹sət⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 boast; show off 自夸; 自我炫耀 | *vng ewa kvsvnsheu*. He boasts like that. 他那样自夸 (说). >

kvsvn

kv₁t /kət⁵⁵/ *vclf* 动量 time; trip (occasion) (一)次; 回; 趟 |

shing vni kv₁t ri make two trips carrying firewood 背两次柴 | *ti*

kvtkvt chuq ngaq sometimes drink 有

时候喝 | *vngkvtkvt* often (many times) 许多次

kv₂t /kət⁵⁵/ *n* 名 1) word 词 | *kv₂t ta* be obedient 听话 2) language 话; 语言 | *Gyakvt* Chinese language 汉语 | (一乡) **ka** /kə⁵⁵/

kv₃t /kət⁵⁵/ *v* 动 plant 种植; 种 | *vngne tvnni tabong kv₃t*. The two of them are planting corn today. 他俩今天种玉米.

kv₄tal /kə³¹təl⁵³/ *v* 动 hang; suspend 挂; 吊

kv₅tbu /kət⁵⁵bu⁵³/ *vi* 不及物动 be talkative; garrulous 多嘴 (话多) | *vng ka ₁tei bu*. He talks the most. 他的话最多. | (一乡) **kabu** /kə³¹bu⁵³/

kv₆tol /kə³¹təl⁵³/ *v* 动 limp (leg) 跛行 | *hrei kv₆tol*

kv₇tvng /kə³¹təŋ⁵⁵/ *v* 动 1) fix; repair (e.g. machines) 修理 (机器) 2) tidy; put in order 整理

Kvwakarpu /kə³¹wə⁵³kar³¹pu⁵⁵/ *top* 地名 Kawagebo mountain (especially Gyangmu Kawakarpu near Gongshan) 卡瓦格博 (尤其贡山境内高黎贡山最高峰) | Name especially for the four tallest and most sacred mountains in the region, one in each cardinal direction. 在每

个基本方向四个最高和最神圣山的名称。

Gyangmu Kvwakarpu *top* 地名

Great Kawagebo Mountain (in the Gaoligong mountains near Gongshan)
卡瓦格博 (贡山境内高黎贡山最高峰)

kya₁ /ca⁵³/ *v* 动 1) accomplish, be able (completive) 得了 (能做) | *nga di mvkyang*. I can't walk. 我走不动了. | *lu svkya* bring something over (应该) 拿过来 | *nga loq svkya*. I have to get back. 我得回去. | *dop kya* very formidable 很厉害 | *vcvng mvkya* can't fit people 坐不下人 2) happen 发生 3) reach (time, age etc.) 到 (时间、年龄) | *nga vpei dvgeu cal ning kya*. My father is ninety years old. 我的父亲到了九十岁. | *vteum neu vhreui kya sa*. By then it was evening. 到了晚上. 4) get sick 生病 | *ze kya vcvng* leper 麻风病人

kya₂ /ca⁵³/ *v* 动 look like; resemble 像 | *vng vngpei wa kya*. He looks like his father. 他像他爸爸.

kyaq /ca⁵⁵/ *v* 动 1) lift; raise 抬 | *gya le pvkyaaq rvt*. Lift it over here. 抬过

来. 2) weigh; balance (using scales) (用秤) 称

kye /ce⁵⁵/ *num* 数 one — First

Township. 一乡话. > Dialectal Variant 方言变形 **ti₁**

kyebueq /ce³¹bu⁵⁵/ *n* 名 bamboo cabinet (竹子编的) 柜子

kyechi /ce³¹tei⁵⁵/ *n* 名 1) urgent or important matter 急事; 要紧的事 | *tvng kyechi mi ewa nvnan?* What urgent business do you have that you're so anxious? 你这样着急 (去) 有什么要紧的事? 2) relation; connection 关系 3) necessity 必要

kyekui /ce³¹k^{wi}⁵⁵/ *n* 名 hook 钩子

kyel /cel⁵⁵/ *v* 动 drive (penned livestock) 赶 (拴着的牲畜) | *nungngua gya le pvkyeel*. Drive the cattle over here. 把牛赶到这儿.

kyeng /ceŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 one of a pair (成双的物品中的单) 只 | *lvgru ti kyeng* one shoe 一只鞋

kyenvm /ce³¹nəm⁵⁵/ *adv* 副 already; then 才

kyep /cep⁵⁵/ *v* 动 insert (into a small crack) 插 (在缝隙里) | *dvngshi pel do pvkyeep*. Stick the small knife

- in the wall. 把小刀插在墙壁上.
- vkyep** *vi* 不及物动 be wedged 夹着
- kyeq** /cɛŋ⁵⁵/ *v* 动 break off; pry off (a small piece) 掰; 撬 (下小块) | **pvleq chuq pvkyeeq rvt.** Break off a little piece of the cake. 饼掰一点来.
- kyer** /cɛr⁵⁵/ 1) *n* 名 wing (鸟) 翅膀 2) *n* 名 fin (fish) (鱼) 直尾 3) *v* 动 fletch; feather (an arrow) (给箭) 上 (羽毛) | **nga tvma kyer.** I am putting feathers on the arrow. 我在给箭上羽毛.
- kyereung** /cɛ³¹ruŋ⁵⁵/ *n* 名 cricket 蟋蟀
- kyerung** /cɛ³¹ruŋ⁵⁵/ *n* 名 spoon 调羹; 勺子 | (四乡) **kvrung** /kə³¹ruŋ⁵⁵/
- kyeu** /cu⁵⁵/ *n* 名 type of bamboo 一种竹子
- kyeul** /cu^l⁵⁵/ 1) *v* 动 spit at 唾 | **ewa vcvng kyeeul mvnkyeeul?** How can you not spit at that kind of person? 这样的人怎么不唾他. 2) *n* 名 spit; saliva 口水; 唾液 | **kyeul dvbeq** spit 吐痰
- kyeulkyeul** /cu^l⁵³cu^l⁵³/ *adv* 副 in succession; one after another 依次
- kyeum** /cum⁵³/ 1) *n* 名 house 房子 | **kyeum ti lung** one house 一座房 2) *n* 名 home 家 3) *n* 名 family 家庭 4) *nclf* 名量 household (一) 户 | (四乡) **ceum** /cum⁵⁵/
- kyeum dvjeum** /cum⁵³ də³¹zɯm⁵⁵/ *n* 名 household duties 家务
- kyeumboq** /cum³¹bəŋ⁵⁵/ *adv* 副 area near the house 房附近 | **kyeumboq kyeumchem** on all sides of the house 房子四周
- kyeumchem** /cu^p⁵⁵tɕem⁵⁵/ *n* 名 side of the house 房边
- kyeumdeung** /cum³¹duŋ⁵³/ *n* 名 large house 大房子
- kyeumdeut** /cum³¹dut⁵⁵/ *n* 名 house mouse 家鼠
- kyeumgyoqra** /cum³¹joŋ⁵⁵ra⁵⁵/ *n* 名 young, usually unmarried girl 姑娘; 年轻女子
- kyeu'mi** /cu³¹mi⁵³/ *n* 名 type of dried tofu strips produced from bamboo shoots 一种竹笋加工成的腐竹食品
- kyeumkol** /cum³¹kəl⁵⁵/ *n* 名 base; foundation (of a building) 地基
- kyeumma** /cum³¹ma⁵⁵/ *n* 名 longhouse, consisting of two parallel rows of hearth areas, used by nuclear families 一种长屋 (家人公共住所) |

- Archaic. Literally "mother house". 古代. 直译“妈家”.
- kyeumpa** /cup⁵⁵pa⁵⁵/ *n* 名 longhouse, consisting of a row of hearth areas apportioned according to married couples 一种长屋 (家人公共住所) | Archaic. Literally "father house". 古代. 直译“爸家”.
- kyeumpeut** /cup⁵⁵put⁵⁵/ *n* 名 garden plot (surrounding the house) (房屋周围的) 园地
- kyeumpru** /cup⁵⁵pru⁵⁵/ *n* 名 house dance 家舞
- kyeumput** /cup⁵⁵put⁵⁵/ *n* 名 geomancy (siting of a house according to principles of geomancy) 风水
- kyeumsep** /cup⁵⁵sep⁵⁵/ *adv* 副 area near the house 房子附近
- kyeup** /cup⁵⁵/ *v* 动 hibernate (动物) 冬眠 | *gya do beu kyeup*. Here there's a snake hibernating. 这里有蛇冬眠.
- kyi₁** /ci⁵⁵/ *n* 名 type of wild Chinese yam (likely Dioscorea opposita) 野山药 (长条) | (一乡) **ki** /ki⁵³/
- kyi₂** /ci⁵⁵/ 1) *v* 动 weigh 称 2) *nclf* 名量 catty (traditional unit of weight equivalent to 500 grams) (一) 市

斤

- kyi₃** /ci⁵⁵/ *v* 动 shriek; screech 大声尖叫 | *vmi kyi ra e?* Who is shrieking? 是谁在叫 ?
- kyindulit** /cin⁵⁵du⁵⁵lit⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟 (叫喊声命名)
- kyisa** /ci³¹sa⁵⁵/ *n* 名 wheat (Triticum aestivum) 麦子 | *kyisa pvta* wheat noodle 面条
- kyit** /cit⁵⁵/ *v* 动 plug hole; stop up (a hole) (往洞 , 孔里) 塞
- kyitsheu** /cit⁵⁵çur³¹/ *vi* 不及物动 squeeze one's way in 挤进 ; 塞进出
- kyong** /cəŋ⁵³/ 1) *v* 动 hang 挂 | *sha kyong* hang strips of meat 挂肉 2) *nclf* 名量 long strip (一) 串 (肉) | *sha ti kyong* one (long rectangular) strip of meat 一串肉
- kyvla** /cə³¹la⁵⁵/ *n* 名 musk deer (Moschus genus) 麝 ; 獐子
- Kyvng** /cəŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名词 third-born female 老三 (女) | Term of address: **Gvreq**. 称呼 : **Gvreq** .
- Kyvngbvyeuqlong** /cəŋ⁵⁵ba³¹juu⁵⁵lŋ⁵⁵/ *top* 地名 Kyangbayeu river valley in Dulongjiang, mentioned in mythology 神话传说中的独龙江河谷名

L 1

la₁ /la⁵³/ *v* 动 seek; look for 找 | *na tvng nvla*? What are you looking for? 你在找什么?

la₂ /la⁵⁵/ *conn* 连 only then 才

la₃ /la⁵⁵/ *n* 名 1) god; deity 神 2) icon; carving (of a deity) 雕刻 (神)

***la** /la⁵³/ *n* 名 1) first cousin (child of paternal aunt or maternal uncle) 姑母的女儿; 舅父的女儿 2) cousin's spouse (married to child of paternal uncle or maternal aunt) 堂表兄弟的配偶 3) (my/our) brother-in-law; (my/our) sister-in-law; (my/our) cousin-in-law 配偶的兄弟姐妹; 配偶的表哥
nvla *n* 名 (your) first cousin; cousin's spouse; brother-in-law; sister-in-law; cousin-in-law (你/你们的) 姑母的女儿; 舅父的女儿; 堂表兄弟的配偶; 配偶的兄弟姐妹; 配偶的表哥
vla *n* 名 (my/our) first cousin; cousin's spouse; brother-in-law; sister-in-law; cousin-in-law (我/我们的) 姑母的女儿; 舅父的

子女; 堂表兄弟的配偶; 配偶的兄弟姐妹; 配偶的表哥
vng'la *n* 名 (his/her/their) first cousin; cousin's spouse; brother-in-law; sister-in-law; cousin-in-law (他/她/他们的) 姑母的女儿; 舅父的女儿; 堂表兄弟的配偶; 配偶的兄弟姐妹; 配偶的表哥

la- /la³¹/, /la⁵⁵/ *v* 动 jussive (indirect directive) 祈使式 (说话人建议或希望第三方进行或不进行某种动作) | *vng la'ip*. (You should) put him to sleep. 让他睡吧 (我希望) . | *vng ewa laqmvgeuq*. (I'd rather) you not let him speak that way. 别让 (我不希望) 他那样说. | *vng laqmamvdeum wa*. (Someone said) he shouldn't go back. (某人说) 他别返回去了. | Often followed immediately by negative marker. *laq-* is used before two-syllable and already prefixed verbs. 常常加否定词在后面. *laq-* 用在双音节动词 (包括其他语法前缀)

前.

la rong kyeum /la³¹rɔŋ⁵³ cɯm⁵³/ *n* 名

Buddhist temple 寺庙 (佛教)

Literally "house where god lives". 直译“神住的家”. > **lakyeum**

Labeu /la³¹bɯ⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Bai ethnic group 白族

Labeun /la³¹bun⁵⁵/ *nprop* 专有名词 dog name (often for dogs with long hair) 狗的名字 (通常是体毛较长的狗)

labu /la³¹bɯ⁵⁵/ *n* 名 large bull 大公牛

labuchvɩ /la³¹bɯ⁵⁵tɕəɩ⁵³/ *n* 名 male calf 小公牛

lacu /la³¹tsɯ⁵³/ *n* 名 candle 蜡烛 | Chinese loanword. 汉语借词

lada /la³¹da⁵⁵/ *v* 动 gesticulate 打手势 ; 挥手 ; 招手 | **ur lada wa** gesticulate (with the hands) 打手势

ladu /la³¹du⁵⁵/ *n* 名 servant; slave; serf 奴仆 ; 奴隶 ; 仆人

lahrong /la³¹xrɔŋ⁵³/ *n* 名 type of bird 一种鸟

lai₁ /lai⁵³/ *v* 动 1) spit out 吐出 | **mvnmlaq neu, pvlaii**. Don't swallow it, spit it out. 别吃进去 , 吐出来. | **vng mi tvng laai rvt?** What is he spitting out? 2) remove 拿出 ;

取出 3) excrete 上厕所 (大便) | **ni lai**

laiqsheu *vi* 不及物动 relieve oneself; confess 解 (大便) ; 招供

lai₂ /lai⁵⁵/ *nclf* 名量 side; that side 边 ; 那边 | **ko lai gyaq lai** both sides (on this side and that side) 两边 (那边这边) | First Township. 一乡话.

laika /lai³¹ka⁵⁵/ *n* 名 1) work; job 工作 2) matter; event; thing 事情 | (四乡) **men** /mɛn⁵³/

laiq /lai[?]55/ *v* 动 flash (of lightning) 闪 (电) | **lakur laiq** a big bolt of lightning 大闪 | **chvngbal laiq** lightning flashes 闪电

laiqsheu /lai[?]55tɕu³¹/ *vi* 不及物动 1) come out 出来 2) relieve oneself (with a bowel movement) 解 (大便) 3) confess (one's crime) 招供 | **vng ka laiqsheu**. He confessed. 他招供了. > **lai₁**

laiqwa /lai[?]55wa³¹/ *adv* 副 quickly; for a little while 短时间地 ; 一会儿 | **nga laiqwa ding beung ning**. I'm going quickly, just for a little while. 我去一会儿. | Literally "like

- lightning". 直译“象闪电一样的”。
- lakaq** /lɑ³¹kaŋ⁵⁵/ *n* 名 salary; wage 工资；薪水
- lakeu** /lɑ³¹ku⁵³/ *n* 名 plow 犁
- lakyem** /lɑ³¹cum⁵³/ *n* 名 Buddhist temple 寺庙 (佛教) | Literally "house of god". 直译“神家”。 | (四乡) **laceum** /lɑ⁵⁵cum⁵³/
- lalaka(ka)** /lɑ⁵⁵lɑ⁵³ka⁵⁵(ka⁵⁵)/ *adv* 副 inconveniently (do something) 不方便作谋事 | **lalaka(ka) mvton** not finish something because of the difficulty (因为不方便) 不会完成谋事
- lam** /lam⁵⁵/ *n* 名 1) messenger 信差 2) path; route 路
- lama₁** /lɑ³¹ma⁵⁵/ *n* 名 Buddhist religious figure 佛教法师 | Not necessarily an incarnate Buddha (lama). 不一定跟喇嘛一模一样。
- lama₂** /lɑ³¹ma⁵⁵/ *adv* 副 1) especially 特别地；特殊地 2) actually 实际上 | **vng lama sheu mvsoo do, ewa kvsvtsheu**. Even though he really doesn't understand, he's still boastful like that. 他也不怎么懂但这样吹牛。
- lambaq** /lam³¹baŋ⁵⁵/ *n* 名 type of orchid (Bletilla striata) 白芨
- lambe** /lam³¹be⁵³/ *n* 名 axe 斧子 | Fourth Township. 四乡话。
- lambe gong** /lam³¹be⁵³ goŋ⁵³/ *n* 名 axe poll (back of head) 斧背
- lambe zvng** /lam³¹be⁵³ zəŋ⁵⁵/ *n* 名 axe handle 斧把 | Literally "axe trunk". 直译“斧干”。
- lambroq** /lam³¹broŋ⁵⁵/ *n* 名 friend 朋友 | **lambroq lapkyang** a bunch of friends (usually of the same age) 一群朋友 (同辈)
- lam'loq** /lam³¹lɔŋ⁵⁵/ *v* 动 return (home, midway, of a bad dog that should be following its master) (狗跟随主人出门时中途) 返回 (家) | **vng tvnni lam'loq wa**. Today it just ran back home. 它今天中途跑回 (家) 去了。
- lan₁** /lan⁵⁵/ *vi* 不及物动 be bare; naked (lower part of the body) (下身) 赤裸；裸体 | **vng lan rong**. He's naked. 他赤裸着。 | **hrei vng'lan** barefoot 光着脚 | **hreilan di** walk barefoot 赤脚走
- lan₂** /lan⁵⁵/ *n* 名 section; part; internode 间；部分 | **hreilan / hrei vng'lan** section of leg (between knee and ankle) 小腿 (膝盖和脚关节之间的部分) | **urlan** section of forearm (between elbow and wrist) 前

- 臂 (手关节和肘关节之间的部分) | *kam vng'lan* bamboo internode 竹子两端茎节之间的部分 (能包括节)
- landa** /lan³¹da⁵⁵/ *n* 名 shoulder bag 包 | Lisu loanword. 傈僳语借词.
- lang₁** /lan⁵³/ *vt* 及物动 release; let out (e.g. enclosed animals) 放出 (关着的家畜) ; 放开 ; 放下 | *kaq pvlang beu*. You go let out the chickens. 你去八鸡放出来.
- svlang** *vt* 及物动 dispatch 派
- lang₂** /lan⁵³/ *v* 动 swim 游泳 | *chvmmramaq ngang lang ra*. The children are swimming. 孩子们在游泳.
- lang₃** /lan⁵³/ *v* 动 stop 停止 ; 停住 (话) | *na ka pvlaang*. You shut up. 你住嘴.
- lang₄** /lan⁵³/ *vclf* 动量 instance of hitting or kicking (打) 一顿 ; (踢) 一脚 | (一乡) *vng te vng kyelang tvklaq*. He kicked him once. 她踢了他一脚.
- lang₅** /lan⁵⁵/ *nclf* 名量 mile (traditional Trung unit of distance) (一) 里
- lang₆** /lan⁵⁵/ *n* 名 aluminum 铝
- langban** /lan³¹ban⁵⁵/ *n* 名 (aluminum) basin 铝盆 ; 盆子
- langdon** /lan³¹dɔn⁵⁵/ *n* 名 ladder, usually a notched tree trunk 梯子 | Also refers to the mythological ladder which once connected heaven and earth. 也是传说里面连接天地的梯子. | (四乡) **langdor** /lan³¹dɔr⁵⁵/
- langga** /lan³¹ga⁵⁵/ *n* 名 target 靶子 | Can be any kind of improvised target: a potato, a piece of wood etc. 可以是任何一种临时的目标 : 土豆、一块木材等.
- langgeui** /lan³¹gui⁵³/ *n* 名 nape; back of the neck 脖子 (后部) | (一乡) **langgi** /lan³¹gi⁵³/
- langgvr** /lan³¹gər⁵³/ *n* 名 wild dog; yellow weasel; fox (member of the Canidae family) 野狗 ; 野猫 ; 狐狸的另外一种
- langhreui** /lak⁵⁵xru⁵⁵/ *n* 名 fishing spear 鱼叉
- langmeq** /lan³¹mɛ⁵⁵/ *n* 名 window 窗户 | (四乡) **sungga** /sun³¹ga⁵⁵/
- langtaq** /lak⁵⁵ta⁵⁵/ *n* 名 aluminum pot 铝锅
- Langwang** /lan³¹waŋ⁵³/ *nprop* 专有名词
Langwang clan 郎王家族
- Langwangdong** /lan³¹waŋ⁵³dɔŋ⁵³/ *top* 地名 1) Langwangdong (Fourth

Township Village) 郎王夺 (四乡村名) 2) Langwangdong river (Trung river tributary) 郎王夺河 (独龙江支流)

lap /lap⁵⁵/ *nclf* 名量 side (leaf, paper money etc.) 边 ; 张 (叶子、元) | *gya lap* this side 这边 | (一乡) *lai* /lai⁵⁵/

lapchem /lap⁵⁵tɕem⁵⁵/ *n* 名 roadside 路边

Lapet /la³¹pet⁵⁵/ *top* 地名 Lapet (Third Township village) 腊配 (三乡村名) | Name means "Where the vulture snatched", for an old story of a young child carried off by a vulture. 村名意味着“秃鹫抢走初”因为传说里小孩子被秃鹫抢走的.

laq₁ /la²55/ *v* 动 lick 舔 | *dvgeui* *peurkoq laq ra*. The dog is licking the bowl. 狗在舔碗.

laq₂ /la²55/ *n* 名 1) vulture 雕 2) large eagle 大鹰 | *laqtvng* small eagle 一种小型鹰

laq₃ /la²55/ *vi* 不及物动 be dazzling (of light) (光) 刺眼 , 耀眼 | *meq laq, mvr le mvnwan neu*. It's dazzling, don't shine it in my face. 刺眼 , 别照脸.

lasa lama /la³¹sa⁵⁵ la³¹ma⁵⁵/ *adv* 副 especially 特别地 ; 特殊地 ; 实

际上

lat /lat⁵⁵/ *v* 动 tip with poison (arrows) (给箭) 上 (毒药) | *vng pvla lat di*. He's going to make poison arrows. 他去制毒箭了.

lateu /la³¹tu⁵⁵/ *n* 名 turban 包头巾 | Lisu loanword. 傈傈借词.

le /le³¹/ *post* 后置 1) allative (to; towards) 夺格 | *kyeum le vblaq teum* after we went back home 回家以后 2) anti-ergative (recipient, patient, benefactive) 反作格 | *tvng le nadvvng*? What are you being so stubborn about? 你倔强什么? | *vta jvng geuq e*? What do you want to say? 你想说什么? 3) purposive (in order to) 目的格 (为了) | *prase kei le* come to raid the people 来剥削老百姓 | (四乡) *jvng* /zəŋ³¹/

legru /le³¹gru⁵³/ *n* 名 bachelor 光棍

lei₁ /lei⁵³/ *v* 动 plant (sprouts, seedlings) 栽 (苗) | *seum lei beung ning*. I am going to plant peach tree sprouts. 我去栽桃树吧. | *liza lai* we are planting seedlings 我们栽秧苗

lei₂ /lei⁵⁵/ *v* 动 cross over; overcome (a concrete obstacle) (通过一定的障碍物) 移动 | *lvka lei* cross a mountain 翻山

lei₃ /ləi⁵⁵/ *v* 动 1) load (weapon) 上
(膛) 2) start; turn on (machine) 开
(机关) 3) draw (bow) 张
(弩) | *tana pvlaai*. Draw your
bow. 你张弩.

lela /lə³¹lɑ⁵⁵/ *adv* 副 very 很; 十分
地 | *lela wa (me)* very extraordinary
很了不起 | *vng lela kv̄t kv̄bu ra*.
He loves rambling on. 他是很爱吹
牛的.

lem /ləm⁵⁵/ *v* 动 silver-plate 镀

lembu /ləm³¹bʊ⁵⁵/ *n* 名 deputy; lackey 代
理人; 走狗 | Possible Tibetan
loanword. Hereditary title,
designating tax-collecting
representatives of pre-20th century
Chawalong (Tibetan) rulers. 可能是
藏语借词, 指以前从察瓦龙
来收税的代表.

lemu /lə³¹mu⁵⁵/ *n* 名 bamboo flute 笛
子

len₁ /lən⁵³/ *v* 动 1) entice; tempt 引诱
2) amuse; entertain (children) 哄
(孩子) | *nagoq gya mi*
pvlensheu. You two use this to amuse
the child. (你俩) 用这个哄孩
子.

len₂ /lən⁵⁵/ *v* 动 ask for; beg 要; 请
求给 | *svla chuq pvl̄en beu*. Go beg

for a little salt. 去要一点盐去. |
vngza let vcvng beggar 乞丐 | (四
乡) **tvku** /tə³¹ku⁵³/

leng /ləŋ⁵³/ *v* 动 weed; pull up (weeds) 拔
(草、小树) | *vng svmeu leng*
di. He went to pull up alder sprouts. 他
去拔水冬瓜树(苗)了. |
(四乡) **teq** /tɛŋ⁵⁵/

lepe /lə³¹pɛ⁵⁵/ *n* 名 wedding 婚礼 |
vng lepe kyasheu wa. I hear he got
married. 听说他结婚了.

leq /ləŋ⁵⁵/ *v* 动 take off; remove
(clothing, shoes) 脱(衣服、鞋
子) | *sala gyoq leqsheu* take off the
cotton-padded jacket 脱掉棉袄 |
(四乡) **kaq** /kaŋ⁵⁵/

lesheu /lə³¹ɕu⁵³/ *n* 名 idler; lazy person 懒
人

leshu /lə³¹ɕu⁵⁵/ *n* 名 letter 信; 信件 |
Lisu loanword. 傈傈语借词.

let /lət⁵⁵/ *v* 动 water; pour water on
浇; 泼 | *vng kv̄n let di*. He's going
to water the vegetables. 他去浇菜
了.

leu /lu⁵³/ *vi* 不及物动 have sex 干
(性交) | Taboo word. 禁忌词.

svleu *vt* 及物动 force into sex 使
干

leum₁ /lum⁵³/ 1) *vi* 不及物动 be warm or hot 暖和 2) *v* 动 warm up; heat up 热; 加热 | *vngza sheul maleum ning?* Should I heat up the cold rice? (我) 要不要把冷饭热一下? | (四乡) *vkāt* /ə³¹kat⁵⁵/

leum₂ /lum⁵³/ *v* 动 lay (egg) 产 (卵); 下 (蛋) | *vng'leum leum* lay an egg 产卵

Leumdvm /lum³¹dəm⁵⁵/ *top* 地名
Leumdā (First Township village) 冷木当 (一乡村名) | Part of **Dazeungdam**. 村名, 在迪政当村委会内.

leumsheu /lup⁵⁵ɕur³¹/ *vi* 不及物动 warm oneself (by the fire) 烤火 | *tvmi pvleumsheu ra*. You come over and warm yourself. 你过来烤火.
svleumsheu *vi* 不及物动 warm oneself 取暖

leumshing /lup⁵⁵ɕiŋ⁵⁵/ *n* 名 type of hardwood tree 一种质地坚硬的树 | (一乡) **leumsheung** /lup⁵⁵ɕuŋ⁵⁵/

leup /lup⁵⁵/ *vt* 及物动 1) bury 埋 | *vngning tvnni vcvng leup*. Today they're burying a man. 他们今天埋 (死) 人. 2) submerge (in a flood)

淹没 3) dive 潜水 | *ngang leup*

li /li⁵³/ *nclf* 名量 li (Chinese measure of distance equal to one-third of a mile) (一) 里 | Chinese loanword. 汉语借词.

lichī /li³¹tɕi⁵⁵/ *n* 名 number two wife (when polygamy was practiced) 第二个妻子 (以前一夫多妻的时代)

linoi /li³¹noi⁵⁵/ *n* 名 number three wife (when polygamy was practiced) 第三个妻子 (以前一夫多妻的时代)

liq /li⁵⁵/ *v* 动 snap; break into pieces 折断 | *nga tv'ngol vmi mi liiq luung e?* Who broke my walking stick? 我的拐杖是谁弄断的? | (一乡) **leuq** /lu⁵⁵/

liqlaq /li⁵⁵la⁵⁵/ *v* 动 be mischievous; play practical jokes 作恶剧 | *vng tvnni liqlaq meu*. Today (I understand) he's been naughty. 他今天调皮 (干坏事) 了.

lisheu /li⁵⁵ɕur³¹/ *vi* 不及物动 look back; turn one's head 回头 (看) | *vng tei hrong be sheu mvlisheu*. Even when I call after him, he doesn't turn around. 我怎么喊他也不回头.

Lisu /li³¹su⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Lisu ethnic group 傈傈族

lit /lit⁵⁵/ *n* 名 fertilizer; manure 肥 ;
肥料

liteung /li³¹tun⁵³/ *n* 名 number one wife
(when polygamy was practiced) 第
一个妻子 (以前一夫多妻的
时代)

liza /li³¹za⁵³/ *n* 名 seedling 秧苗

loco /lo³¹tsɔ⁵⁵/ *n* 名 stove 灶 | Chinese
or Lisu borrowing. Modern appliance
not usually found in Dulong homes. 汉
语或傈僳语借词.

loi /loi⁵³/ *interj* 感叹 okay; right; yes 好
吗 ; 是 ; 好 | *na pvdi, loi?* You're
going, right? 你去好吗 ? | *loi,*
nga ding ning. OK! I'm going. 好
(是) ! 我去.

lok /lok⁵⁵/ *post* 后置 LOC 在 | *shing*
gya lok lacoong. Pile up the firewood.
把柴堆这儿. | Upriver/Nujiang
dialect. 上游/怒江方言.

lokur /lo⁵⁵kur⁵⁵/ *n* 名 bamboo basket 竹
篮

lom /lom⁵³/ *v* 动 1) outdo; exceed (in
ability) (本事) 比得上 | *nei*
nga mvnlom. You can't outdo me. 你
比不上我. 2) overtake; catch up
with (someone) 赶得上

lon /lon⁵⁵/ *vt* 及物动 1) find; locate 找
到 | *manvlonsheu?* Have you two

found it? (你俩) 找到了吗 ?

2) get; finish 得到 | *tvreu sheu*
mvlon nvmlvng too many raindrops
to count 数不清的雨点儿 | *kei*
mvlon can't manage to eat 吃不起 |
Must express completed action. 只
能表示“完成”意义.

ulon *v* 动 finish; get (set phrase
marking an completed action) 得了
(搭配表示“完成”意义)

long₁ /lon⁵⁵/ *n* 名 river valley 河谷 |
Mvngblilong Mangbli river valley 麻
必力河谷

long₂ /lon⁵³/ *v* 动 wash away (of water)
(水) 冲走 | *nga pvgya ngang mi*
loong ri. My fishing net was washed
away by the water. 我的鱼网被水
冲走了.

long₃ /lon⁵³/ *v* 动 make smooth (wood
or a bundle of bamboo) 使 (木
头、竹捆) 滑下 | *vngning*
shing'lang long di. They're going to
make the logs smooth. 他们去滑木
头了.

long₄ /lon⁵⁵/ *v* 动 cast (net) 撒 (网)
| *vng pvgya long di.* He went to cast
the fishing net. 他去撒鱼网了. |
(四乡) *jeum* /zɔum⁵⁵/

long₅ /lɔŋ⁵⁵/ *n* 名 belong to particular sign of the Chinese zodiac 属 (生肖) | **kaq long** be born in the year of the chicken 属鸡

longdeut /lɔŋ³¹dut⁵⁵/ *n* 名 type of rodent 一种老鼠 | A kind of deuttei. 一种 deuttai.

lop /lɔp⁵⁵/ *vi* 不及物动 do (incorrigibly) 习惯于干 (坏事) | **vng keu lop**. He's an incorrigible thief. 他惯于偷.

svlop *vt* 及物动 inculcate bad habit 使养成

lop'lv'lop /lɔp⁵⁵lɔ³¹lɔp⁵⁵/ *adv* 副 opening and closing (like a mouth) 一开一合地 | **vng neu' lop'lv'lop wa**. His mouth keeps opening and closing. 他的嘴一张一合的.

loq₁ /lɔɣ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) return 返回 | **vng loq di**. He went back there. 他回去了. | **vng loq ra**. He came back (here). 他回来了. 2) marry (a man) 嫁 (给) | (四乡) **na vng jvng nvloq**. You go marry him. 你嫁给他.

svloq₁ *vt* 及物动 make return 使回

loq₂ /lɔɣ⁵⁵/ *vi* 不及物动 stare 瞪

svloq₂ *vt* 及物动 stare 瞪

loseu₁ /lɔ³¹su⁵⁵/ *n* 名 teacher 老师 | Chinese loanword. 汉语借词.

loseu₂ /lɔ³¹su⁵⁵/ *n* 名 screw 螺丝 | Chinese loanword. 汉语借词.

losvr /lɔ³¹sər⁵⁵/ *n* 名 1) New Year's celebration 新年 2) New Year's day 初一 | Typically lunar calendar. 农历.

losvr pru /lɔ³¹sər⁵⁵pru⁵⁵/ *n* 名 New Year's dance 新年跳舞

lot₁ /lɔt⁵⁵/ *v* 动 occupy by force 占领; 强占 | **ik mvli vcvng mi loot**. Our territory has been occupied by others. 我们的土地被人占了.

lot₂ /lɔt⁵⁵/ *v* 动 swim upstream (of fish) (鱼) 上溯 | **tvn ngv'plaq lot cot duu**. It's now the time when fish swim upstream. 现在到了鱼上溯的时候了.

lot₃ /lɔt⁵⁵/ *n* 名 bezoar (a concretion trapped in the stomach of certain ruminants, used in Chinese medicine) 牛黄 (用于中医)

lu₁ /lu⁵³/ *vt* 及物动 1) take; pull out 拿 | **shong nvlu**. Take the chopsticks. 拿过来筷子 | **ko pvlu rvt sheu**. You two take that out. (你俩) 把那个拿过来. 2) marry (a woman); take a wife 娶 | **pvma lu**

lu₂ /lu⁵⁵/ *n* 名 age 年龄 | *lu tei* old 年纪大 | *lu ching* young 年纪小

Lu mvjvl /lu⁵⁵ mə³¹zəl⁵³/ *nprop* 专有名词 Dragon Daughter (Nagakanya in Sanskrit), reputedly the most beautiful woman in the world (Buddhist figure) 龙女, 传说是世上最美丽的女子 (佛教的任务)

lung₁ /luŋ⁵⁵/ 1) *n* 名 rock; stone 石头 | *vseum lung lung* three stones 三个石头 2) *n* 名 circle 圆 3) *nclf* 名量 round object (stone, bowl, grain of rice) (一) 颗; 粒; 碗; 石头 | *sa ti lung* one tooth 一颗牙齿 | *tabong vng'lung* corn kernel 玉米粒 4) *nclf* 名量 three-dimensional object (一) 立体物 | *kyeum ti lung* one house 一座房子 | *ulung* entire head 头 (全部)

lung₂ /luŋ³¹/ *prt* 助词 recent past perfective (non-visual evidential) 完成体 (刚刚完成, 兼表非亲眼见) | *vng looq luung*. He went back (so he's not here). 他回去了 (不在了). | *Nvng mi vngza ton lung teuq e*. Nang should have finished cooking the food (by now). 阿娜该把饭做好了. | *na toi manvdi*

lung? Did you just go or not? 你刚才去了没有? | Speaker did not directly witness, but learned the result. 动作过程说话人没目睹, 只发现结果.

lung₃ /luŋ⁵⁵/ *v* 动 1) fly up (of birds, bugs) 飞上去 (鸟类、昆虫) 2) climb tree (of animals) 上树 (兽)

lung₄ /luŋ³¹/ *prt* 助词 up; upriver (deictic) 上 (趋向朝着某个中心方向由下 (游) 方往上 (游) 方进行) | *vsanni pv'ngang lung sheu*. (You two) head up the mountain tomorrow (I'm going today). (你俩) 明天上 (山) 来吧 (我今天先上去).

lung mvning /luŋ⁵⁵ mə³¹niŋ⁵⁵/ *n* 名 type of bird 小石鸟

lungben /luŋ³¹ben⁵⁵/ *n* 名 stone slab 石片; 石板

lungboq /luŋ³¹bəʔ⁵⁵/ *n* 名 type of small organism, the size of a rice grain, yellow in color, that lives and groups together on rocks 一种成群的在岩石上生活的黄色的小生物 (约米粒大小)

lungbor /luŋ³¹bər⁵⁵/ *n* 名 game that involves picking up stones 捡石子

游戏

lungbuq /luŋ³¹bu[?]55/ *n* 名 refuge;
cliffside cave (where one can avoid
the elements) (野外可避风雨住
宿的) 岩洞

lungci /luŋ³¹tsi⁵³/ *n* 名 lime 石灰 | 一
乡

lungciq /luk⁵⁵tsi[?]55/ *n* 名 1) cairn; rock
pile (made with human intention) 石
堆 (人做的) 2) stone foundation
石垒 | Often used to demarcate land
or keep animals out of an area. 经常
用于划分土地或阻止养动。 |
(一乡) **lungceuq** /luk⁵⁵tsui[?]55/ |
(四乡) **lungsiq** /luk⁵⁵si[?]55/

Lungcong /luŋ³¹tsɔŋ⁵³/ 1) *top* 地名
Lungcong (Second Township village)
龙所 (二乡村名) 2) *nprop* 专
有名 Lungcong clan 龙所家族

lungdeut /luŋ³¹dut⁵⁵/ *n* 名 type of large
wild rodent (lives in caves) 石鼠
(野外石洞里生活) | Literally
"rock mouse". 直译“石鼠”。

lungdung /luŋ³¹duŋ⁵³/ *n* 名 cave; grotto
石洞 | Typically large openings or
cavities in rock where one can hide. 可
以躲藏的大型岩腔。

lunggang /luŋ³¹gan⁵³/ *n* 名 stone slab 石
板 | Flat enough for drying clothing. 比
较平坦的大石头，可以在上

面洗晒衣服。

lunggang shin /luŋ³¹gan⁵³cin⁵⁵/ *n* 名
type of grass (used as pig feed) 田草
(猪食、喂猪)

Lunggeui lvka /luŋ³¹gui⁵³lɔ³¹ka⁵⁵/ *top* 地
名 Gaoligong Mountains 高黎贡山

lunggroq /luŋ³¹gro[?]55/ *n* 名 1) messy
rock pile (rockslide, rockfall, scree) 乱
石堆 2) rocky area 石头多的地
方

Lungguen /luŋ³¹g^wen⁵³/ *top* 地名
Lungguen (Second Township village)
龙元 (二乡村名)

lunghrai /luk⁵⁵xrai⁵³/ *n* 名 pebble;
gravel 碎石子

lunghral /luk⁵⁵xral⁵³/ *n* 名 charcoal 木
炭

lungjin /luŋ³¹zin⁵³/ *n* 名 ginger 姜

Lungkop /luk⁵⁵kɔp⁵⁵/ *top* 地名 1)
Lungkop village 村名 2) Lungkop
clan 家族名

lungpei /luk⁵⁵pɔi⁵³/ *n* 名 large rock
(usually liftable) 大石块

lungplang /luk⁵⁵plan⁵³/ *n* 名 large flat
rock 大片岩石 (平坦，大面
积，裸露)

lungpon /luk⁵⁵pɔn⁵⁵/ *n* 名 boulder; large
rock 大岩石 | **wangchvng lungpon**
large boulder on the side of the river 江
边的大岩石

- Lung'raq** /luŋ³¹raŋ⁵⁵/ 1) *top* 地名
Lungra (Third Township village) 龙拉 (三乡村名) 2) *nprop* 专有名词 Lungra clan 龙拉家族
- Lungsaidvm** /luk⁵⁵sai⁵³dəm⁵⁵/ *top* 地名
Lungsaidam village 村名 | On the eastern shore of Dulongjiang. 在独龙江东.
- Lungsaigong** /luk⁵⁵sai⁵³gɔŋ⁵⁵/ *top* 地名
Lungsai slope 坡名
- Lungsaiong** /luk⁵⁵sai⁵³lɔŋ⁵⁵/ *top* 地名
Lungsai river 河谷名
- Lungsaawang** /luk⁵⁵sai⁵⁵waŋ⁵³/ *top* 地名
Lungsai river (tributary of the Dulong river) 河流名 (独龙江支流) | Tributary of the Dulong river. 独龙江支流.
- lungseu** /luk⁵⁵su⁵³/ *n* 名 whetstone 磨刀石
- lungshi** /luk⁵⁵ʃi⁵⁵/ *n* 名 pebble 小石子
- luq** /luŋ⁵⁵/ *pro* 代 alone; by oneself 加在人称代词后表示单独地做某事 | *na luq pvdi*. You go by yourself. 你自己去吧.
- lvban** /lə³¹ban⁵⁵/ *v* 动 week 礼拜 | *lvban wa* do weekly prayers 做礼拜 (念经) | Chinese loanword, used mainly by Christians. 中文借词 (基督教).

- lvban kyeum** /lə³¹ban⁵⁵cum⁵³/ *n* 名 church 教堂
- lvban ni** /lə³¹ban⁵⁵ni⁵³/ *n* 名 Sunday 星期天 | Used among Christians. 基督教.
- lvbor** /lə³¹bɔr⁵⁵/ *v* 动 commit suicide 自杀 | *vng lvbor wa wa*. Apparently he committed suicide. 说他自杀了.
- lvbuq** /lə³¹buŋ⁵⁵/ *n* 名 turnip 萝卜 | Chinese loanword. Now often superseded by unmodified Chinese original. 汉语借词. 目前有人直接说“萝卜”.
- lvchi lvkui** /lə³¹tɕi⁵³lə³¹kʷi⁵³/ all different kinds of; of every description 奇形怪况; 各种各样 | *lvchi lvkui geuq* say all kinds of things 乱说 | *lvchi lvkui gyoq* all kinds of clothing 各种各样的衣服
- lvdar** /lə³¹dar⁵⁵/ *n* 名 white ritual banner, used when making prayers 幡 (白色的祈祷时用的)
- lvga** /lə³¹ga⁵⁵/ *n* 名 sheep 绵羊
- lvgeut** /lə³¹gʷe⁵⁵/ *v* 动 suspect (e.g. of stealing) 猜疑; 怀疑 (偷盗) | *vng keu lvgeut noo*. I suspect him of stealing. 我猜疑他是偷东西的.
- lvgru** /lə³¹gru⁵³/ *n* 名 shoe 鞋

lvgru chin /lə³¹gru⁵³ tɕin⁵⁵/ *n* 名
shoelaces 鞋带

lvgru prvn /lə³¹gru⁵³ prən⁵⁵/ *n* 名
shoelaces 鞋带

lvgyit /lə³¹jit⁵⁵/ *n* 名 story; legend 故事; 传说 | (四乡) **nvpchiq** /nəp⁵⁵tɕiɿ⁵⁵/

lvka /lə³¹ka⁵⁵/ *n* 名 mountain 山; 山脉 | **lvkachvl** hill (small mountain) 小山

lvka su /lə³¹ka⁵⁵ su⁵³/ *n* 名 wild chives (gathered up in the mountains) 野韭菜 (长在高山)

lvka ting /lə³¹ka⁵⁵ tiŋ⁵⁵/ *n* 名 foot of a mountain or hill 山脚

Lvka'taq /lə³¹ka⁵⁵taŋ⁵⁵/ *top* 地名 Lakata 山外 | **Lvkataq vcvng** "beyond the mountains" people (impolite) 山外的人 (不礼貌) | Present-day **Dazeungdam** (upriver, mountainous area) 现在的迪政当 (江上).

lvkyiq /lə³¹ciŋ⁵⁵/ *n* 名 poison arrow (without iron arrowhead) 没有铁镞箭头的毒箭 | Aconite plant is commonly used. 经常用乌头. | (一乡) **lvkyeuq** /lə³¹cuŋ⁵⁵/

lv_m₁ /ləm⁵³/ *vi* 不及物动 dance 跳舞 | **vngning ti gyaq lv_m ra**. They danced all night. 他们跳了一夜 (舞).

svlv_m *vt* 及物动 make dance; teach flying 使舞

lv_m₂ /ləm⁵³/ *nclf* 名量 fathom; armspan (traditional measure of length with outstretched arms) (一) 寻 (测量单位)

lv_m₃ /ləm⁵⁵/ *v* 动 dry in the sun 晒 | **nga gyoq lv_m pvngwang**. I'm going to dry the clothing. 我要晒衣服. | **lam** we lie in the sun (我们) 晒

lv_mgreu /ləm³¹gru⁵⁵/ *n* 名 ensemble of three stones which, in former times, comprised the hearth 壁炉 (以前三个石头在一起) | Archaic. 古代.

lv_mgroq /ləm³¹grɔŋ⁵⁵/ *n* 名 thin strap for puttees, which binds them above the calf 绑腿带子

lv_mzeuq /ləm³¹zuŋ⁵⁵/ *n* 名 hunting spirit 神猎手

lv_n₁ /lən⁵³/ *vi* 不及物动 be blind (眼) 瞎 | **vng meq lv_n wa**. (I hear) he's blind. 说他的眼睛瞎了.

lv_n₂ /lən⁵⁵/ *v* 动 1) call 叫; 称呼 | **vng mi nvlan vngbreung**. He gave me the name. 他给我起名字. 2) assume; believe 以为; 认为 | **vng ewa geuq be nv_mvlvng**. I don't think he would say that. 我认为他不会

怎么说。 | *ty pang mvlvn* look down on; despise 看不起；看不惯

lvnsheu vi 不及物动 be named 叫 (名字)

lvng₁ /ləŋ⁵³/ nclf 名量 long flat object

(一) 张；片；根 | *jvgye ti*

lvng one piece of paper 一张纸 |

nvmbu ti lvng a pair of pants 一条

裤子 | *unei ti lvng* one hair 一根头发

lvng₂ /ləŋ⁵⁵/ vt 及物动 hold (手

里) 拿着；持有 | *shvm pvlvng*

rvt sheu. You two take the knife.

(你俩) 把刀拿来。 | *tyentu*

manvlvngshin? Did you take a flashlight? 电动拿了没有?

svlvng vt 及物动 make take hold 使拿；持

lvng'la /ləŋ³¹la⁵³/ n 名 1) man 男人 2)

husband 丈夫

lvng'lachvl /ləŋ³¹la⁵³tɕəl⁵³/ n 名 lad;

young man 小伙子

lvng'lv'lvng /ləŋ⁵⁵la³¹ləŋ⁵⁵/ adv 副

swaying back and forth (due to a

wound) (因受伤) 左右摇摆 |

vng lvng'lv'lvng loq di. He is swaying back and forth as he walks back. 他摇摇晃晃地走了。

lvnsheu /lət⁵⁵ɕu³¹/ vi 不及物动 be

named 叫 (名字)；姓 | *na tvng*

nvlvnsheu? What's your name? 你叫

什么名字？ > *lvn₂*

lvp /ləp⁵⁵/ vt 及物动 imitate (sound,

movement) 模仿 (声音、动

作)

svlvp vt 及物动 teach study 教；

学习

svlvpsheu v 动 learn 学习

lvpa /lə³¹pa⁵⁵/ n 名 steam 蒸气

lvpvt /lə³¹pət⁵⁵/ v 动 compensate; make

up 补偿

lvsheung /lə³¹ɕuŋ⁵³/ n 名 pine sprout,

used in traditional New Year ritual to

represent cultural unity 松芽苗

lvsom /lə³¹səm⁵⁵/ n 名 musk (used as

medicine) 麝香 (一种药材)

lvwang /lə³¹wɑŋ⁵⁵/ n 名 outdoor area

(facing house) (相对屋里的)

户外

lvwvt /lə³¹wət⁵⁵/ n 名 first quarter moon

上弦月

M m

ma₁ /mɑ⁵⁵/ *v* 动 1) hide (with advance warning) 藏 (提前准备) | *gya nvnggvn pvma sheu*. Hide this well, you two. (你俩)把这个藏好. 2) hibernate 蛰 3) keep a secret 保密
masheu *vi* 不及物动 hide oneself 躲藏

ma₂ /mɑ⁵⁵/ *v* 动 sting 刺 | *kua mi nvman rang*. I was stung by a bee. 我被蜜蜂蛰了.

ma- /mɑ⁵⁵/ polar question 是非问句 | *na manvdi neu?* Are you going or not? 你要去吗? | *chvgya ni ko dar do shvn ju vcvng na mane?* Was that you on the opposite bank fishing yesterday? 昨天在对岸钓鱼的人是你吗? | *sha mamiin luung?* Is the meat ready [cooked]? 肉(炖)熟了吗? | *vng madi wa mamvdi wa?* (He said) he's going or not? (他说)他要去吗,还是不去? | *maleum na e, na nvgreung?* You say it should be warm or not? 你说暖和和不暖和?

-ma₁ /mɑ³¹/ polar question 是非问句 | *gyama e?* Is it this one? 是这个吗? | *nvni zaq pvngwa ma?* Is it going to rain? 是要下雨了吗? | *nama nvdi neu?* Are you the one going (or is it someone else)? (是)你去(还是别人)? | Following noun or noun phrase, indicates a choice between two options. 加在名词、代词后表示选择性的提问.

-ma₂ /mɑ⁵³/ *n* > *n* 名 > 名 female (animal) 母的 | *kaqma* hen 母鸡
macheqcheq /mɑ³¹tɕɛ⁵⁵tɕɛ⁵⁵/ *adv* 副 identical; exactly the same (in appearance) (长相)一模一样的

mada /mɑ³¹da⁵⁵/ *adv* 副 especially 尤其

madung /mɑ³¹duŋ⁵⁵/ *n* 名 bugle; trumpet 军号 | *madung ti lung* one trumpet 一把铜号

mageu /mɑ³¹gə⁵⁵/ *adv* 副 usually; often 平常 | *kang mageu do*

ma'vgyvngsheu. Big cats are usually hard to see. 老虎平常很难见到.

maje /mɑ³¹zɛ⁵³/ *n* 名 sugar cane 甘蔗

mal₁ /ma⁵³/ *vt* 及物动 1) not have 没有 2) be absent 不在

mal₂ /ma⁵⁵/ *n* 名 footprint; track 脚印

mameu /ma³¹mu⁵⁵/ *n* 名 soldier; troops 军人; 军队

mapa /ma³¹pa⁵³/ *n* 名 Christian pastor 牧师 (基督教)

mapon /ma³¹pən⁵⁵/ *n* 名 officer 军官

maq₁ /ma⁵⁵/ *prt* 助词 reciprocal

(optional) 互动 (自选) | (一乡) *nv'nyi nya'vsvt maq sheu*. You two are fighting with each other. 你们俩互相争斗.

maq₂ /ma⁵⁵/ 1) *vt* 及物动 spoil; break 坏 | *nga nali maq di*. My watch is

broken. 我的表坏了. 2) *vi* 不及物动 damage 毁损 | *meq maq* damaged eyes 眼睛不行

svmaq₁ *vt* 及物动 break 弄坏

-maq /ma⁵⁵/ *n* 名 plural (for animate beings) 们 (复数, 众生); 群 | *vngningmaq* they 他们 | *shosingmaq* students 学生们

maqsheu /ma⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 fall silent; shut up 缄口

mara /ma³¹ra⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be opposed; not get along well 不和; 不睦 | *vngne chuq sheu mara*. The

two of them don't get along at all. 他俩一点也不和. 2) *v* 动 be different 有区别; 不一样 | *sha wa le di*

pvngwang be, chuq mara nvm za. We were going to go hunting, but it's been raining continually. 因为天天下雨所以没有去打猎. | *vra mara mvli* all over the world 五洲四海

marong /ma³¹rəŋ⁵⁵/ *n* 名 type of medicinal plant (possibly coltsfoot) 一种药材 (可能是冬花)

masheu /ma⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 hide oneself (with advance warning) 躲藏 > **ma₁**

me₁ /me⁵⁵/ *cop* 系 negative copula 不是 | *ching me tei me* whether big or small 无论是大或小 | *meq bei...* if not... 不是的话

me₂ /me⁵⁵/ *indfpro* 无定代词 other 其他; 别的 | *meme vl* there are others 有别的 | *me sheu ti gyoq mvgraq mi so di*. All the other people know. 其他的也人人都知道了. | *vmvn ti gyoq* another person 另一个人 | (四乡) *vmvn* /ə³¹mən⁵⁵/

medineu /me⁵⁵di⁵⁵nu³¹/ *conn* 连 if not; otherwise 否则 | *nagoq za di neu, krakraq mvnkyeum le pvsheul,*

- medineu za mvgvm.** If the baby gets sick, bring it to a hospital quick or else the illness may not get better. 婴儿病的话，赶快送医院，否则病是不会好的。
- megyeng** /mɛ³¹ɬɛŋ⁵⁵/ *n* 名 type of small fish, about one foot long 一种较小的鱼，约一尺长
- mei** /mɛi⁵⁵/ *nclf* 名量 thing (general classifier for bowls, bridges, songs etc.) (一)个 | **ti mei mei** some (things) 有的(东西) | (四乡) **mvn** /mən⁵³/
- *mei** /mɛi⁵³/ *n* 名 1) female 女 | **vngdeumei** his wife 他的妻子 2) mother 母亲
- nvmei**, *n* 名 your mother (你/你们的) 母亲
- vmei**, *n* 名 (my/our) mother (我/我们) 母亲
- vngmei** *n* 名 (his/her/their) mother (他/她/他们的) 母亲
- meichoq meinvm** /mɛi³¹tɕɔ⁵⁵ mɛi³¹nəm⁵³/ *n* 名 all kinds of living things 各种生物
- meichvl** /mɛi³¹tɕəl⁵³/ *n* 名 mother and child 母子；母女
- meisui** /mɛi³¹sui⁵³/ *n* 名 1) ink 墨水 2) ink cake 砚 | Chinese loanword. 汉语借词。
- meq₁** /mɛɯ⁵⁵/ *n* 名 eye 眼睛 | **meqnaq** ordinary vision (inability to see spirits) 普通视力 (不能见灵) | (一乡) **neq** /nɛɯ⁵⁵/
- meq₂** /mɛɯ⁵⁵/ *nclf* 名量 character; letter (一)个(字) | **jvgye meq**
- meq₃** /mɛɯ⁵⁵/ *v* 动 snap in half (corn cob; bamboo pole etc.) 掰 (玉米棒) | **tabong meq** 掰玉米
- meq mvchaq** /mɛɯ⁵⁵ mɔ³¹tɕɑ⁵⁵/ dislike; cannot stand (person) 看不惯
- meq mvdvm** /mɛɯ⁵⁵ mɔ³¹dəm⁵³/ *v* 动 be satisfied 满意 | **vng meq mamvdvm.** He is not satisfied. 他不满意。
- meqboq** /mɛ³¹bɔɯ⁵⁵/ *n* 名 blind person 瞎子
- meqgyvng** /mɛ³¹ɬəŋ⁵³/ *n* 名 mind's eye (ability of certain people, especially shamans, to see invisible spirits); shamanic vision 灵魂之眼 (能看到无形神灵的能力)；巫师视力 | Literally "eye-seeing". 直译“眼睛看到”。
- meqgyvng'ra** /mɛ³¹ɬəŋ⁵⁵ra⁵⁵/ *n* 名 shaman 巫师 | Literally "person whose eyes can see". 直译“眼睛看到的人”。
- meqjeum** /mɛ³¹zɯm⁵³/ *n* 名 1) eyebrow 眉毛 2) eyelash 睫毛

meqkop /me³¹kɔp⁵⁵/ *n* 名 eyelid 眼皮
meqku /me³¹ku⁵³/ 1) *v* 动 envy 嫉妒 |
na tvng meku sa vi? What are you
 envious about? 你有什么忌妒?
 2) *vi* 不及物动 be jealous 妒忌
meqlung /me³¹luŋ⁵⁵/ *n* 名 eyeball 眼球
meqma /me³¹ma⁵⁵/ *n* 名 taboo of seeing
 a woman's blood, especially during
 tattooing or giving birth 血液液禁
 (看到女人的血忌血液禁
 忌) | Literally "violation of sight" 直
 译“违反视线”。
meqmam /me³¹mam⁵³/ *n* 名 person with
 bad eyesight; 视力很差的人
meqnaq /me³¹naŋ⁵⁵/ *n* 名 ordinary
 vision (inability to see invisible
 spirits) 正常的视力 (看不见
 神) | Literally "black eye". 直
 译“黑眼”。
meqni /me³¹ni⁵⁵/ *n* 名 rheum (sleep dust
 in the eyes) 眼屎 | Literally "eye
 shit". 直译“眼粪”
meqpeng /me³¹peŋ⁵⁵/ *n* 名 one-eyed
 person 独眼人
meqpeun /me³¹pun⁵⁵/ *n* 名 eyelid 眼皮
meqpil /me³¹pil⁵³/ *n* 名 tear 眼泪 |
meqpi vjon shed tears 眼泪出来 |
 (一乡) **neqpi** /ne³¹pi⁵³/ | (四
 乡) **meqpin** /me³¹pin⁵³/

meqra /me³¹ra⁵⁵/ *n* 名 eyeglasses 眼镜
meqseng /me³¹seŋ⁵⁵/ *n* 名 1) iris (eye) 虹
 膜 2) pupil (eye) 瞳孔
meqsiq /me³¹siŋ⁵⁵/ 1) *v* 动 envy 嫉妒
 2) *vi* 不及物动 be jealous 妒忌 |
 (一乡) **neseuq** /ne³¹suŋ⁵⁵/
meqsor /me³¹sɔr⁵⁵/ *vi* 不及物动 be
 tipsy 喝醉 (一点) | *meq tei sor*
 very drunk 很醉
met /met⁵⁵/ *vt* 及物动 squeeze 榨 ;
 挤压
metsheu *vi* 不及物动 yield 屈从
***met** /met⁵⁵/ *n* 名 1) female first cousin
 舅父或姑妈的女儿 2) sister-in-
 law 嫂嫂 ; 姻亲姊妹
nvmet *n* 名 (your) female first
 cousin; sister-in-law (你/你们
 的) 舅父或姑妈的女儿 ; 嫂
 嫂 ; 姻亲姊妹
vmet *n* 名 (my/our) female first
 cousin; sister-in-law (我/我们
 的) 舅父或姑妈的女儿 ; 嫂
 嫂 ; 姻亲姊妹
vngmet *n* 名 (his/her/their) female
 first cousin; sister-in-law (他/她/他
 们的) 舅父或姑妈的女儿 ;
 嫂嫂 ; 姻亲姊妹

metsheu /mɛt⁵⁵ɕui³¹/ *vi* 不及物动
yield; submit (e.g. of a bullied animal
crawling on the ground, trying not to
provoke) 屈从；屈服（动物不敢
反抗，爬在地上）| **ka metsheu**
submit to someone's words (out of
fear or contempt) 不回嘴，让别人
人说 > **met**

mettoq /mɛt⁵⁵toŋ⁵⁵/ 1) *n* 名 sunflower 葵
花 2) *n* 名 sunflower seed 葵花子
3) *nprop* 专有名 dog name
"Sunflower" (whose eyes are
encircled by white hairs) 狗的名字
(眼睛带有白毛圈的)

meu₁ /mu³¹/ *prt* 助词 1) perfective
non-visual (daytime occurrence) 完成
体（白天完成或发生，兼表
非亲见意义）| **Pung zaai meu.**
Pung got sick (as I discovered upon
my return). 阿普生病了（早上
还好好的，我回来发现他病
了）。 2) mirative evidential
(discovery of result) 发现体（结
果）| **vng (tvnni) gyoq jvl meu.** He
washed clothes (today, as I saw from
the clothes hanging up). 她今天洗
衣服了。| **vya pvgyvnggyvng meu.**
Just go have a look, just have a look.
你去看一下。| **geu svraqsheu**
meu, tvng nvso. They might have

been feeling a little ashamed, you
know? 他们可能是感到惭愧，
你知道吗？

meu₂ /mu⁵⁵/ 1) *n* 名 money 钱 | **vtvng**
meu e? How much money is it? 多
少钱？ 2) *nclf* 名量 yuan; unit of
money (一)元；块 | **ngul ti**
meu one unit of money 一元钱 3)
num 数 ten thousand (10,000) 万 | **ti**
meu ten thousand 一万

meu mvjvl /mu⁵⁵ mə³¹zəl⁵³/ *n* 名 wild
goose 大雁

meul /mu¹⁵⁵/ *n* 名 hair, body 毛发；
羽毛 | **dvgeui vngmeul** dog hair 狗
毛 |

meum /mu^m⁵³/ *v* 动 hold (liquid) in
mouth 含（水）

meun /muⁿ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be rotten
(木) 朽 | **tvrung meun pvngwa.**
The pillar is rotting through. 柱子要
腐烂了。

meung /muŋ⁵³/ *n* 名 type; category 种
类；群体 | **meung meung vngza** all
kinds of crops 各种各样的食物 |
pvmameung the female gender 女人
们 | **Lisu pemeung** Lisu people 傣
傣族 | **shinwvt ti meung** a type of
flower 一种花

meuq /muɿ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be overcast (天) 阴 | *tvnni nvm meuq pvngwa*. Today the sky will be overcast. 今天天要阴了.

meut /mut⁵⁵/ *v* 动 1) blow; blow away 吹 | *nei pvmeeut*. You go ahead and blow. 你来吹. 2) play (musical instrument) 拉 (乐器); 弹

mi /mi³¹/ *post* 后置 1) agentive 施事格 | *tvsa pe gyoq mi sheu ap wa* the first one also shot [an arrow] 第一个人也射箭了 2) instrumental 工具格 | *Tvrung kvt mi gya sara lan*. This (table) is called "sara" in Dulong. 独龙语这样(桌子)叫 sara. 3) causal (because) 原因格 | *nvm gang mi ngang bvt di*. The sun is shining so the water is drying up. 因为太阳照所以水干了. | (一乡) **te** /te³¹/ | (四乡) **me** /me³¹/

michoq /mi³¹tɕɔ⁵⁵/ *n* 名 tail 尾巴

mido /mi³¹dɔ⁵³/ *n* 名 fame; renown 名声

midung /mi³¹duŋ⁵⁵/ *n* 名 type of wild rodent which lives on mountains, has no tail, and resembles a domestic mouse 高山上的一种野鼠, 无尾巴, 外形似家鼠 | (一乡) **nidung** /ni³¹duŋ⁵⁵/

min /min⁵³/ *vi* 不及物动 1) be ripe 熟; 成熟 2) be ready 成了 | *vngza min di*. The meal is ready. 饭熟了. | (四乡) **mil** /mil⁵³/

Mincung /min³¹tsuŋ⁵³/ *nprop* 专有名词 Mincung clan 家族名

minda /min³¹da⁵⁵/ *n* 名 gun; firearm 枪 | Tibetan loanword. 藏语借词.

minda tot /min³¹da⁵⁵tot⁵⁵/ *n* 名 small arm; pistol 短枪; 手枪

minnung /min³¹nuŋ⁵³/ 1) *vi* 不及物动 be good-tempered 脾气好 2) *n* 名 kind and generous person 温和宽厚的人

minze /min³¹ze⁵⁵/ *n* 名 gunpowder 火药 | Tibetan loanword. 藏语借词.

miq₁ /mi⁵⁵/ *v* 动 twist; turn (something hard) 扭; 拧 (硬质的东西)

miq₂ /mi⁵⁵/ *v* 动 close (one's eyes) 闭 (眼) | *meq miqsheu* close one's eyes 闭眼

Misham /Mi³¹cam⁵³/ *n* 名 Misham (mythological python mentioned in creation myth) 神话传说中的巨蟒 | Thief and violator of women with part-human appearance, thrown by humans into the river, provoking the original flood. 像人的外表, 小偷和侵犯妇女的人, 被人

类扔进河里，挑起了原来的洪水。 | (一乡) Nisham

/Ni³¹ɕam⁵³/

mit₁ /mit⁵⁵/ *v* 动 think; remember; intend 想; 怀念; 心眼 | *nga vpei le mit*. I miss my father. 我思念我的父亲。 | *mit mvgvp vcvng* an ill-intentioned person 心眼坏的人 | *vngmit* feeling 感觉 (名) | (一乡) **nit** /nit⁵⁵/

mitsheu *vi* 不及物动 think of; miss 思想; 思念

mit₂ /mit⁵⁵/ *vt* 及物动 put out; extinguish (fire) 灭 (火) | (四乡) **ngv'eut** /ŋə³¹ut⁵⁵/

mit tvsha /mit⁵⁵ tə³¹ɕa⁵³/ 1) *n* 名 pain; agony 哀愁 2) *vi* 不及物动 be sad; unhappy 难过 | (一乡) **nit tvsha** /nit⁵⁵ tə³¹ɕa⁵³/

mitbeum /mit⁵⁵buəm⁵⁵/ *vi* 不及物动 be worried; be full of anxiety 忧虑; 心事重重

mitgot /mit⁵⁵gət⁵⁵/ *vi* 不及物动 be intelligent 聪明 | (一乡) **nitgot** /nit⁵⁵gət⁵⁵/

mitgvm /mit⁵⁵gəm⁵³/ *vi* 不及物动 be type; friendly 善良; 和气 | (一乡) **nitgvm** /nit⁵⁵gəm⁵³/

mitsheu /mit⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1) think of 思想 | *mitsheu mvmitsheu* without hesitation 不假思索 2)

miss 思念 | *kyeum le dop vmitsheu* really miss home 很想家 > **mit₁** | (一乡) **nitsheu** /nit⁵⁵ɕu³¹/

mllaq /mlaŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 swallow 吞; 咽

sv'mllaq *vt* 及物动 cause to swallow 使咽

mlvng /mləŋ⁵⁵/ 1) *n* 名 dream 梦想; 梦见 2) *v* 动 dream; have a dream 做梦 | *mlvng mlvng* have a dream 做梦 3) *v* 动 dream of; see in a dream 梦见 | Considered to be what the soul sees and does during sleep. 被认为是灵魂在睡眠过程中所做所看到的東西。

mlvngkvt /mlək⁵⁵kət⁵⁵/ *v* 动 talk in one's sleep 梦呓

mon /mən⁵⁵/ *n* 名 1) divination 占卜 2) sign (in divination) 标记

Mon /mən⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Mon clan 孟家族

Mondvm /mən³¹dəm⁵⁵/ *top* 地名

Mondam (Fourth Township village) 孟当 (四乡村名)

mong /mən⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be white (color) 白; 干净 | *mongmong* very

- white 白白的 2) be clean 干净
svmong *vt* 及物动 whiten 使白
- monlam** /mɔn³¹lam⁵⁵/ *n* 名 auxiliary spirit, helping to provide magic powers, and specifically reporting on what happens in the invisible world (宗教) 附于巫师身上的神灵, 巫师借助其法力实施巫术
- mon'lv'mon** /mɔn⁵⁵lɔ³¹mɔn⁵⁵/ *adv* 副 bustling 熙熙攘攘的
- monwvt** /mɔn³¹wət⁵⁵/ 1) *n* 名 divination 占卜 2) *v* 动 practice divination | Usually tying leaves together and reading them. 把叶子捆绑在一起, 阅读.
- monzeng** /mɔn³¹zɛŋ⁵⁵/ *n* 名 1) divination expert; soothsayer; fortune-teller 占卜师父 2) spirit which teaches divination 教占卜的神
- mop** /mɔp⁵⁵/ *vt* 及物动 1) fall (headfirst) (头朝下) 跌倒 2) stomp on someone's head (with a foot on their neck) (摁住脖颈) 使脸撞地
- moq₁** /mɔŋ⁵⁵/ *v* 动 wear (hat) 戴 (帽子) | *na gya pvmoq*. You wear this. 你戴这个.
- moq₂** /mɔŋ⁵⁵/ *n* 名 1) sputum 痰 | *moq dvbeq* spit up phlegm 吐痰 2) slimy snot 鼻涕
- moq za** /mɔŋ⁵⁵zɑ⁵³/ *v* 动 catch cold 感冒 | Literally "phlegm sickness". 直译“痰病”.
- mor** /mɔr⁵³/ *vi* 不及物动 be ashen; gray 灰白
- mormor** /mɔr⁵⁵mɔr⁵³/ *vi* 不及物动 be ash-colored 灰白的
- mowaq** /mɔ³¹wɑŋ⁵⁵/ *n* 名 married couple; husband and wife 夫妇; 夫妻
- moyi** /mɔ³¹ji⁵³/ *n* 名 small shop; store 小卖部 | Chinese loanword. In the years after 1949, the few shops were run by the state-owned trading company (màoyì gōngsī). 汉语借词. 解放以后才有了国有贸易公司.
- mra** /mra⁵³/ *vt* 及物动 plow; till 耕; 犁 | *vngning chvma mra ra*. They are tilling the rice paddy. 他们在耕水田.
- mrvng** /mrvŋ⁵³/ *vi* 不及物动 1) be long 长 | *gya pe koq chuq mrvng*. This root is a bit longer. 这根长了一点. 2) be tall 高 | *vcvng dvngmrvng?* How tall is the man? 人

- 有多高？ 3) be far 远
sv'mrvng *vt* 及物动 lengthen 使长
mrnvngmrnvng /mrən⁵⁵mrən⁵⁵/ *vi* 不及物动 be far away (beyond the village) 远远的
- mudo** /mə³¹də⁵⁵/ *n* 名 car; vehicle 车 | Burmese loanword, possibly via Lisu. 可能是通过傣傣语言的缅甸语借词。
- Mudvm** /mu³¹dəm⁵⁵/ *top* 地名 Mudam (First Township village) 木当 (一乡村名)
- mugua** /mu³¹g^wɑ⁵⁵/ *n* 名 poncho (simple raincoat) 雨披；雨衣
- mugyeng** /mu³¹jeŋ⁵⁵/ *n* 名 type of bird which appears during the winter 一种冬季出现的鸟
- Mujin** /mu³¹zin⁵⁵/ *nprop* 专有名 Pleiades 昴宿星团
- muk** /muk⁵⁵/ *vi* 不及物动 be crazy 疯 | **vng muk ra**. He's crazy. 他疯了. | **muk keuq dai** lunatic 疯子
- Mulimar** /mu³¹li⁵³mar⁵⁵/ *top* 地名 Mulimar (Fourth Township Village) 梅立门 (四乡村名)
- muq** /mu[?]⁵⁵/ *n* 名 sky; heaven 天 | **muq mvli** heavenly realm (topmost layer of the universe) 天的地方
- Mvpei mvjvl** *nprop* 专有名 female spirit 女神
- Mvpei Pung** *nprop* 专有名 deity 天帝
- muq dvgeui** /mu[?]⁵⁵ də³¹gui⁵⁵/ *n* 名 stick insect 竹节虫 | Literally "sky dog". 直译“天狗”。
- muqkoppvng** /mu[?]⁵⁵kop⁵⁵pvng⁵⁵/ *n* 名 world 世界 | Literally "Below what the sky covers". 直译“天盖住的下面”。
- muqshing gyoq** /mə³¹ciŋ⁵⁵ jo[?]⁵⁵/ *n* 名 rainbow 彩虹 | Popular design for woven cloth. Also **muqshingnenna gyoq**. 也叫做 **muqshingnenna gyoq**. | (一乡) **muqsheung gyoq** /mə³¹ʃeun⁵⁵ jo[?]⁵⁵/
- muring** /mu³¹riŋ⁵³/ *n* 名 soot (from fire, on the ceiling) (火) 烟子 | (一乡) **mureung** /mu³¹ruŋ⁵³/
- mv-** /mə³¹/, /mə³¹/ *v* 动 negative 否定式 | **gya mvgvn**. This is not good. 这个不好. | **nga mvding**. I'm not going. 我不去了. | **vng madvgrang, gyvng mvgvn**. She's not beautiful, not good-looking. 她不漂亮, 不好看. | **na mvng e**. You aren't. 你不是. | **ma-** is used before two-syllable and already prefixed

- verbs. **ma-** 用在双音节动词 (包括其他语法前缀) 前.
- mvbap** /mə³¹bap⁵⁵/ *v* 动 be wounded 受伤 | *mvbap kya*
- mvcheu** /mə³¹tɕu⁵³/ *adv* 副 however one wishes 随便; 随意 | *mvcheu mvn'geuq neu*. Don't just say whatever you want. 别随便说. | (四乡) *nyaq ding*. I'll go when I wish. 我随便去. | (四乡) *nyaq* /ɲa²⁵⁵/
- mvchi₁** /mə³¹tɕi⁵³/ *n* 名 crest; crown (on birds) (禽头上的) 冠子 | *kaq mvchi* cockscomb 鸡冠
- mvchi₂** /mə³¹tɕi⁵³/ *n* 名 thigh 大腿内侧 | Fourth Township. 四乡话.
- mvchin** /mə³¹tɕin⁵⁵/ *n* 名 1) moss 青苔 2) lichen | (一乡) *nichin* /ni³¹tɕin⁵⁵/
- mvchol** /mə³¹tɕəl⁵³/ *v* 动 not allow 不让; 不做不行
- mvchoq** /mə³¹tɕoŋ⁵⁵/ *adv* 副 in passing 顺便
- mvchor** /mə³¹tɕoɾ⁵³/ *n* 名 tongue of flame 火舌
- mvchung** /mə³¹tɕuŋ⁵³/ *n* 名 1) end; edge 端 | *hrei mvchung* tiptoe 脚尖 2) peak; summit 顶端 | *lvka mvchung*
- Mvchvllong** /mə³¹tɕəl⁵³lɔŋ⁵⁵/ *top* 地名 Machal river valley 木切河谷
- Mvchvllwang** /mə³¹tɕəl⁵³wɑŋ⁵³/ *top* 地名 Machalwang (river, village) 木切旺 (三乡河流名, 村名)
- mv dai** /mə³¹dai⁵³/ *v* 动 1) screech; shriek 尖叫 | *kaq mv dai ra, kraq pvgvng beu*. The chicken is shrieking, quick go look. 鸡尖叫了, 快去看. 2) meow (猫) 叫
- Mvdai mvli** /Mə³¹dai⁵³ mə³¹li⁵³/ *n* 名 heavenly dwelling place of gods and spirits (in traditional religion) (宗教) 天上神灵居住的地方
- mvdei** /mə³¹dəi⁵⁵/ *vi* 不及物 动 be blunt 不锋利
- mvdep** /mə³¹dəp⁵⁵/ *v* 动 1) fold up (a quilt) (被子) 折叠 2) unseam (clothing) (衣服) 拆开
- mvdeum₁** /mə³¹dum⁵⁵/ *v* 动 1) return (item) 归还 (东西) 2) retaliate; take revenge 包袱
- mvdeum₂** /mə³¹dum⁵³/ *v* 动 1) return (from midway) (中途) 返回 | *vng mvdeum di*. He went back (when only part way there). 他返回去了. 2) retreat 撤退
- mvdeum₃** /mə³¹dum⁵³/ *n* 名 torch; lamp 火把 | *tvmi mvdeum* | (一

- 乡) *nvdeum* /nə³¹dum⁵³/
- mvdi* /mə³¹di⁵⁵/ *vi* 不及物动 be incapable (of doing) 无法做的 ; 不方便 | *vng wa mvdi ra*. He's doing it incompetently. 他做不熟练. | *wa sa mvdi* unskilled 不熟练 >
- di₃* | (四乡) *mvyoq* /mə³¹jol⁵³/
- mvdol₁* /mə³¹dol⁵³/ *v* 动 roll up (bedding) 卷 (铺盖) | *gyoqbeuq pamvdool*. Roll up the quilt. 把被子卷起来.
- mvdol₂* /mə³¹dol⁵⁵/ *n* 名 nebula 星云
- mvdong* /mə³¹dɔŋ⁵⁵/ *n* 名 shuttle: part of a loom, with weft string 梭子 (织布机)
- mvdursheu* /mə³¹dur⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 be budding 含苞
- mvdvm* /mə³¹dəm⁵³/ 1) *adv* 副 above; on top 上面 | *sara mvdvm* on the table 桌子上 | *mvdvm le ngang* climb up (ladder, mountain) 爬上去 2) *conn* 连 than 比 | *ti ni mvdvm ti ni gvm* each day is better than the last 一天比一天好 | *nga na mvdvm tei*. I am bigger than you. 我比你大.
- mv'eu* /mə³¹u⁵⁵/ *n* 名 smoke (from a fire) 火烟 | *neut mv'eu* cigarette smoke 烟
- mvgam* /mə³¹gam⁵³/ 1) *vi* 不及物动 be rich; prosperous 富 | *vng tvtei mvgam*. He's very rich. 他很富. 2) *n* 名 rich person 富人 3) *n* 名 ruler; king; emperor 国王 ; 皇帝
- Mvgaqlong* /mə³¹gaŋ⁵⁵lɔŋ⁵⁵/ *top* 地名 Maga river valley 木嘎河谷
- Mvgaqwang* /mə³¹gaŋ⁵⁵wan⁵³/ *top* 地名 Maga river 木嘎河流
- mvgeu* /mə³¹gu⁵³/ *n* 名 horse 马
- mvgeu ja* /mə³¹gu⁵³ʒa⁵⁵/ *n* 名 horse feed; fodder 秣
- mvgeun* /mə³¹gun⁵³/ *n* 名 baggage; load 行李
- mvgot* /mə³¹gɔt⁵⁵/ *v* 动 act foolishly; be thoughtless 不明智 ; 不懂事
- mvgrai* /mə³¹grai⁵⁵/ *v* 动 grasp; clutch (e.g. s person with one's hand) 揪
- mvgrang* /mə³¹graŋ⁵⁵/ *n* 名 mosquito 蚊子
- mvgrangsheu* /mə³¹grak⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 stand on end (of animal hair, when an animal gets angry) (动物因发怒) 竖立 (毛发)
- mvgraq₁* /mə³¹graŋ⁵⁵/ *quant* 数量 all 都 | *ti ni mvgraq* every day... all 每天都 | *ti gyoq mvgraq* everyone 大家都
- mvgraq₂* /mə³¹graŋ⁵⁵/ 1) *v* 动 grab (e.g. a piece of food) 把 (食物) 2)

- nclf* 名量 fistful (一) 抓
- mvgreu** /mə³¹gru⁵⁵/ *n* 名 trivet (tripod for holding pots over the fire pit) (火塘上支锅的) 三脚架 | **lung mvgreu** stone trivet 三脚架 (石) | Most trivets are made from iron today, but stone ones may still be used in a few remote areas (e.g. Kelaolong) and on hunting outings. 目前大多数三脚架是由铁作的。仍然可以找到石头作的三脚架在少数边远地区 (如克劳洛) 和打猎出游的时候。
- mvgreung** /mə³¹gruŋ⁵⁵/ *n* 名 spear; lance (can be of bamboo or wood; and tipped with iron) 矛
- mvgrvt** /mə³¹grət⁵⁵/ *v* 动 grip; pinch 揪; 抓 > **grvt**
- Mvgvbong** /mə³¹gəm⁵³bəŋ⁵³/ 1) *top* 地名 Magambong 木嘎坡 2) *nprop* 专有名词 Magambong clan 木嘎坡家族
- mvgyep** /mə³¹jep⁵⁵/ *v* 动 press from both sides (to pick up, e.g. food with chopsticks) 夹; 钳 | **magyeq** be pressed from both sides; wedged between 夹着
- mvgyoq** /mə³¹joŋ⁵⁵/ *v* 动 scold; denounce; criticize 斥责; 骂; 批评 | **magyoq** scold each other 互相骂
- mvgyu** /mə³¹ju⁵³/ *n* 名 type of flowering tree 一种花树
- mvgyu nv** /mə³¹ju⁵³ nəm⁵³/ *n* 名 spring-summer reason (when mvgyu trees blossom) 春夏之际 (某种花树开时)
- mvgyvl** /mə³¹joŋ⁵³/ *n* 名 project; undertaking; farmwork 事业; 农活
- mvhral** /mə³¹xral⁵³/ *n* 名 ember 火炭 | (一乡) **nvhral** /nə³¹xral⁵³/ | (四乡) **mvkyeq** /mə³¹cəŋ⁵⁵/
- mvhral kyeq** /mə³¹xral⁵³ cəŋ⁵⁵/ *n* 名 ember; hot coal 火炭 | (一乡) **nvhral kyeq** /nə³¹xral⁵³ cəŋ⁵⁵/
- mvhreun** /mə³¹xruŋ⁵³/ *n* 名 type of dark, round mushroom 菌类 (黑色、圆团状)
- mvjeq** /mə³¹zəŋ⁵⁵/ *n* 名 mushroom 蘑菇
- mvjeu** /mə³¹zəu⁵⁵/ *adv* 副 1) many 多 | **mvjeu svlvpsheu pvngwang**. I really want to study. 我多想学习。 2) than 比 3) most; -est 最 4) more 更 | **gya mvjeu gvm**. This is better. 这个更好。

mvjing /mə³¹ziŋ⁵⁵/ *n* 名 constellation with eight stars 一种星座 | (一乡) **mvjeung** /mə³¹zueŋ⁵⁵/

mvjiq mvliq /mə³¹ziŋ⁵⁵ mə³¹liŋ⁵⁵/ *adv* 副 no matter what 无论如何 | *tvng na svkei gyvng ning, mvjiq mvliq di sa geung*. I should go see whatever it is he wants to feed me. 他请我吃什么, 我无论如何应该去看一下.

mvjung /mə³¹zueŋ⁵³/ *n* 名 drying rack for fritillary bulbs 贝母架子

mvjuq /mə³¹zuŋ⁵⁵/ *v* 动 stuff 包 (馅) | *sha mvjuq* meat dumpling 肉包子

mvjut /mə³¹zut⁵⁵/ *v* 动 1) close up (e.g. flower petal) 合上 (花瓣) 2) wrap (dumpling) 包 (包子)

mvjvl /mə³¹zəl⁵³/ *n* 名 1) uterus; womb 子宫 2) female (often used with ethnic or clan groups) (某民族、家族) 女子

mvkai /mə³¹kui⁵⁵/ *n* 名 lower jaw 下颚

mvkeum /mə³¹kum⁵⁵/ *n* 名 pillow 枕头 | *vmra mvkeum* ridge 田埂

Mvkeumdvm /mə³¹kum⁵⁵dəm⁵⁵/ *top* 地名 Makeumdā 木肯门登 ((四乡山名) | Known in the Fourth Township as **gaq puri** "navel of the world". 四乡话把它叫做

gaq puri, "地球的肚脐".

mvkka /mək⁵⁵ka⁵⁵/ *n* 名 collective; common 集体 | *mvkka le svdeu* gathered for the collective 集体集中 | *mvkka vmra* collective land (pre-1949 system of collective swiddening) 集体土地 (解放前集体火山地制度)

mvkkong /mək⁵⁵kəŋ⁵⁵/ *n* 名 common type of hunting trap 一种捕捉工具 (扣子)

mvkoq tot /mə³¹kəŋ⁵⁵ tət⁵⁵/ *n* 名 charred log 火塘上的烧剩的柴块

Mvkpei /mək⁵⁵pəi⁵³/ *nprop* 专有名词 Tibetan people 藏族 (人)

Mvkpei mvli /mək⁵⁵pəi⁵³ mə³¹li⁵³/ *top* 地名 Tibetan territory 藏区

mvkuit /mə³¹k^wit⁵⁵/ *v* 动 curl up (e.g. of snakes, or a dog's tail) (蛇) 卷曲; (狗) 卷 (尾巴) | *i mvkuit* coil of thread 线圈

mvkul /mə³¹kul⁵⁵/ *v* 动 miss; long for 想念

mvkung /mə³¹kuŋ⁵⁵/ *n* 名 hearth; firepit 火塘; 壁炉 | (一乡) **neugong** /nu³¹gəŋ⁵⁵/

mvkung tung /mə³¹kuŋ⁵⁵ tuŋ⁵⁵/ *n* 名 fireside 火塘边

mvkut /mə³¹kut⁵⁵/ *n* 名 little basket for harvesting fritillary bulbs 收贝母的

小篮子

mvkvm /mə³¹kəm⁵⁵/ *n* 名 type of mushroom 一种蘑菇

mvkya /mə³¹ca⁵³/ *vi* 不及物动 be impossible 不行；做不了

mvkya mvna /mə³¹ca⁵⁵ mə³¹na⁵⁵/ *adv* 副 by every possible means 千方百计 | *ngei mi mvkya mvna mameut wa jvl*. I am forcing him by every possible means to become a soldier. 我强迫他当兵.

mvkyeq /mə³¹ceŋ⁵⁵/ *n* 名 charcoal 火炭

mvkyit /mə³¹ci⁵⁵/ *n* 名 fritillary bulb (Fritillaria roylei) 贝母 | Used as a remedy, also in former times as a medium of exchange and part of tribute payments. 作为一种药，也是古代的交换方法和贡物。 | (一乡) **mvkit** /mə³¹kit⁵⁵/

mvla /mə³¹la⁵³/ *n* 名 clitoris 阴蒂 | *ping mvla*

mvlai /mə³¹lai⁵³/ *n* 名 1) blaze; flame 火焰 | *tvmi mvlai* 2) dry bamboo 干竹子 (Fourth Township. 四乡话。)

mvlan /mə³¹lan⁵³/ *v* 动 1) proceed immediately; continue on (without stopping at an intermediate place) (刚到某处不停留又) 去

(某处) 2) just (finished) 刚

(完了) | *ka geuq ton mvlan* just after finishing what he had to say 话刚说完了

Mvlan /mə³¹lan⁵⁵/ *top* 地名 Malan 木兰

mv'leu /mə³¹lup⁵⁵/ *vclf* 动量 loop; circle; orbit (一) 圈

mvli /mə³¹li⁵³/ *n* 名 1) place 地方 | | *mvli dvm* flatland 平地 2) world 世界 3) home village 家乡 4) open country; field 野外 | *mvli dang* | (四乡) **gaq** /gaŋ⁵⁵/

mvli mvdvm /mə³¹li⁵³ mə³¹dəm⁵³/ *n* 名 the whole world; earth 世界；天下 | *mvli mvdvm do kvra e svra*. This world has everything in it. 在这个世界上什么东西都有.

mvli sha /mə³¹li⁵³ ʃa⁵³/ *n* 名 wild animals; game 猎物

Mvliwang /mə³¹li⁵³waŋ⁵³/ *top* 地名 Maliwang 木立王

mvlong₁ /mə³¹lɔŋ⁵³/ *n* 名 road; path; route 路 | *mudo mvlong* car road 公路

mvlong₂ /mə³¹lɔŋ⁵⁵/ *adv* 副 midstream 中流

mvmit /mə³¹mit⁵⁵/ *vi* 不及物动 be unforgettable 难忘

mvn /mən⁵⁵/ 1) *n* 名 medicine; pill 药 | *mvn beumbeum wen* buy a lot of pills 买很多药 2) *v* 动 be efficacious (of medicine) (药) 有效 | *gyaq mvn mvn*. This medicine is effective. 这药有效. | Tibetan loanword. 藏语借词.

mvn- /mən³¹/ *v* 动 prohibitive (negative imperative) with non-first person actor 禁止(别) | *na mvrvna neu*. Don't you rest now. 你别休息. | Combination of **mv-** and **nv-**. Sometimes used with **v1**. 把 **mv-** 和 **nv-** 结合起来. 能和 **v1** 搭配.

mvnba /mən³¹ba⁵³/ *n* 名 doctor 医生 | Tibetan loanword. 藏语借词.

mvnem /mə³¹nem⁵⁵/ *v* 动 press from both sides (筷子) 夹

mvneu /mə³¹nu⁵⁵/ *adv* 副 long period of time 时间很久 | *mvneuneu mvnwa neu*. Don't do it for too long. 别做太久.

mvneun /mə³¹nu⁵⁵/ *v* 动 tangle (thread) 弄乱 (线)

mv'neup /mə³¹nu⁵⁵/ *v* 动 assault; pounce on 扑

mvng /məŋ⁵⁵/ *n* 名 plant with starchy tubers (kind of kudzu root) 块根植物, 葛根类 | Famine food. 饥荒食物.

Mvngbli /məŋ³¹bli⁵³/ *nprop* 专有名词 Mangbli clan 麻必家族

Mvngblidvm /məŋ³¹bli⁵³dəm⁵⁵/ *top* 地名 Mangblidam (Fourth Township Village) 麻必力; 麻必当 (四乡村名)

Mvngblilong /məŋ³¹bli⁵³lɔŋ⁵⁵/ *top* 地名 Mangbli river and river valley 麻必河谷; 麻必河 | Upper tributary of the Dulong river. 独龙江上游支流之一.

Mvngku /mək⁵⁵ku⁵⁵/ *top* 地名 Maku (Fourth Township) 马库 (四乡)

mv'ngu /mə³¹ŋu⁵⁵/ *v* 动 cooperation; mutual aid 互相帮助 | *mv'ngu wa* do cooperatively (farming, plowing etc.) (耕地, 耕作) 伙有 | Parcel of land jointly cultivated by two households. 两户共同耕种的一块地.

Mvngzeuq /məŋ³¹zu⁵⁵/ *top* 地名 Mangzeu 芒自 | Located in the Nu river valley. 在怒江流域.

mvnju /mən³¹zu⁵⁵/ *n* 名 folk song 歌谣

mvnkyeum /mək⁵⁵cum⁵³/ *n* 名 hospital 医院

mvnla ni /mən³¹la⁵⁵ ni⁵³/ *n* 名 third day after today 大后天

mvnni /mən³¹ni⁵³/ *n* 名 day after tomorrow 后天

mvnning ning /mən³¹niŋ⁵⁵ niŋ⁵⁵/ *n* 名
the year after next 后年 | (一
乡) **mvnneung neung** /mən³¹nuŋ⁵⁵
nuŋ⁵⁵/

mvnningwang /mən³¹niŋ⁵⁵waŋ⁵³/ *n* 名
next year 明年 | (一
乡) **mvnneungwang**
/mən³¹nuŋ⁵⁵waŋ⁵³/

mvno /mə³¹nɔ⁵⁵/ *n* 名 bag 袋子

mvnuq /mə³¹nu⁵⁵/ *n* 名 1) tip (of a tree
branch) 树枝的末端 2) tip (of
plant or grass) (植物、草) 尖
端

mvnvng /mə³¹nəŋ⁵⁵/ *post* 后置 1) after 然
后 | **puq ton mvnvng, nacei nacei**
tvli zang. After having bored a small
hole, (I) slowly fit the bow into the
hole. 钻好了小洞以后, 我慢慢
的把弩弓装进去. 2) with 和;
跟 | **na nga mvnvng pvdi**. Walk with
me. 你跟我走.

mvnvt /mə³¹nət⁵⁵/ *v* 动 1) bite
(someone's neck) 咬住 (脖子)
2) throttle; grab (someone's neck) 抓
住 (脖子)

mv'nyvng /mə³¹ŋəŋ⁵³/ *n* 名 glutinous
rice 糯米

mvpa /mə³¹pɑ⁵⁵/ *n* 名 son-in-law who
lives with his wife's family (against

usual practice) (上门的) 女婿

Mvpei mvjvl /mə³¹pəi⁵³ mə³¹zəl⁵³/ *nprop*
专有名 female spirit mentioned in
mythology 神话传说中的神女 >
muq, *pei

Mvpei Pung /mə³¹pəi⁵³ puŋ⁵⁵/ *nprop* 专
有名 deity (mythic creator) 神话传
说中的神 | Literally "first-born sky
father". Also called **Gvmeu**. 直
译“老大天父”, 也叫做 **Gvmeu**.
> **muq, *pei**

mvpong /mə³¹pəŋ⁵³/ *adv* 副 in a little
while 一会儿 | **ti mvpong** | Derived
from the amount of time it takes to
wind a skein of thread. 来自缠绕
一绞线需要的时间.

mvpvt /mə³¹pət⁵⁵/ *n* 名 leech 蚂蟥;
蛭 | **Tvrung mvli mvpvt tei vl**. There
are lots of leeches in Dulongjiang. 独
龙江有很多蚂蟥.

mvr₁ /mə⁵⁵/ *n* 名 face 脸; 面子 |
mvr mvwa pvgeeuq. Don't say it to
(his) face. 别给面子说.

mvr₂ /mə⁵³/ *v* 动 1) redden (of melons
ripening) (瓜果皮因成熟) 变
红 | **kyikua mvr ra**. The pumpkin
turned red. 南瓜红了. 2) get dark 发
黑 | **nvvm mvr** the sky is getting dark 天
黑

mvra₁ /mə³¹ra⁵³/ *n* 名 sin; iniquity
(Christian) 罪孽 (基督教)

mvra₂ /mə³¹ra⁵³/ *n* 名 alcohol used to
make sacrifices to the spirits of the
dead 祭祀亡魂的酒

mvrben /mə³¹bən⁵³/ *n* 名 face 脸盘;
脸蛋

mvrcā prap /mə³¹tsa⁵⁵ prap⁵⁵/ slap
someone's face 打耳光

mvrchur /mə³¹tʃur⁵⁵/ *n* 名 type of wild
dog 野狗的一种

mvrdaq /mə³¹da⁵⁵/ *n* 名 forehead 额
头

mvreu /mə³¹ru⁵⁵/ *v* 动 be a pity 可惜 |
reu mvreu e. What a pity! 太可喜
了!

mvrgyng /mə³¹jəŋ⁵⁵/ *n* 名 mirror 镜
子

mvrin /mə³¹rin⁵⁵/ *vi* 不及物动 be thin;
watery 薄

mvrmeul /mə³¹muɪ⁵⁵/ *n* 名 facial hair;
beard 胡子

mvrpeun /mə³¹puən⁵⁵/ *n* 名 cheek 脸
皮

mvrvlsheu /mə³¹rəl⁵⁵ʃeu⁵³/ *vi* 不及物
动 be impatient 不耐烦

Mvrvngdvm /mə³¹rəŋ⁵⁵dəm⁵⁵/ *top* 地名
Marangdam (Fourth Township
Village) 木拉当 (四乡村名)

mvrvp /mə³¹rəp⁵⁵/ *n* 名 hearth area; fire
pit 火塘

mvseq /mə³¹sɛŋ⁵⁵/ *n* 名 kindling (small
dry branch) 干的小树枝

mvseu /mə³¹sui⁵⁵/ 1) *n* 名 news (of
someone or something) 消息 2) *v*
动 inform (of news); trade gossip 告
知 (消息) | *mvseul wa* gossip
and stir up discord (between two
other people) 挑拨离间

mvsha /mə³¹ʃa⁵³/ *n* 名 type of fungus,
red in color, grows on trees 菌类, 长
在树上, 颜色红

mvsheung gunyit /mə³¹ʃeun⁵⁵ gu⁵⁵nit⁵⁵/
n 名 constellation 一种星座 | First
Township. 一乡话.

mvshi tirap /mə³¹ʃi⁵³ ti⁵⁵rap⁵⁵/ forever
and ever 永远; 永生永世

mvshvng /mə³¹ʃəŋ⁵⁵/ *n* 名 menstruation;
period 月经 | Older usage. 古典语
言.

mvsoq /mə³¹səŋ⁵⁵/ *n* 名 ritual intended
to ensure the longevity of females 保
命延寿仪式 (女) | Cf.
solachot.

mvsu /mə³¹su⁵³/ *n* 名 ash 火灰 | *tvmi*
mvsu

mvsvl /mə³¹səl⁵⁵/ *v* 动 recognize;
identify 认出; 认识

mvtap /mə³¹təp⁵⁵/ *v* 动 put up over; put up on top (e.g. of baggage) 搭 (在行李上)

mvtep /mə³¹təp⁵⁵/ *n* 名 fire tongs 火钳 | *shvm mvtep* iron fire tongs 火剪

mvteup /mə³¹təup⁵⁵/ *v* 动 grip (in a clenched fist) 攥 (拳头)

mvteuq /mə³¹təu⁵⁵/ *n* 名 type of poison, used by people who practice local

voodoo 放蛊的人使用的毒药 | *mvteuq na* practice voodoo ("feed poison") 放蛊

mvtong /mə³¹təŋ⁵³/ *n* 名 type of fungus 菌类

mvtot /mə³¹tət⁵⁵/ *n* 名 match head 火柴头

mya /m¹a⁵⁵/ *v* 动 chew 嚼

Myentyeng /m¹ɛn³¹tɛŋ⁵⁵/ *top* 地名
Burma; Myanmar 缅甸

N n

-n /n⁵³/ *v* 动 : *Agreement* second-person plural 第二人称复数 | *pvbrin!* Write. 写一写。 | *vmi nv'in?* Who are you guys? 你们是谁?

na₁ /nə⁵³/ *pro* 代 1) second-person singular (you) 你 2) second-person singular possessive (your) 你的 (领属)

na₂ /nə⁵⁵/ *v* 动 feed (pigs, chickens) 喂 (猪、鸡) | *vng waq na di*. She went to feed the pigs. 她去喂猪了。 | *mvteuq na* practice voodoo ("feed poison") 放蛊

na₃ /nə⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be sealed 不漏 (洞) | *gyaq gyeung mvna ra*.

This pocket is not sealed. 这口袋漏了。 2) be airtight 密闭

na₄ /nə⁵³/ *interj* 感叹 oh 哦

na e /nə⁵⁵ e³¹/ *prt* 助词 maybe;

probably 推测语气词 (或许) |

(nvm) zaq pvng na e. I think it's

about to rain. 可能要下雨了。 | *e*

na e. Maybe so. 可能是。 | *vtvng ka*

greung na e? What kinds of things do

you think he will say? 他会说些什么? | *vng nvm mi shaq na e*. He'll

definitely get wet. 一定要淋湿了。

| Fourth Township. 四乡话。

nabvm /nə³¹bəm⁵⁵/ *n* 名 type of fruiting bramble (edible black fruit, relatively

- large seeds, large thorns) 一种刺果 (黑色, 果粒较大, 可食) | *nabvm pvreup gyeum*. Go pick some nabvm. 你去摘刺果吧。| Also used in traditional tattooing. 也用于传统的文身。
- nabvn** /nɑ³¹bən⁵⁵/ *n* 名 earring 耳环; 耳缀
- nacei** /nɑ³¹tsəi⁵³/ *adv* 副 slow 慢 | *nacei wa* slowly; stealthily 慢慢地; 悄悄地 | (四乡) *dvgeung* /də³¹guŋ⁵⁵/
- nagoq** /nɑ³¹gɔ⁵⁵/ *n* 名 baby; infant 婴儿; 娃娃 | (四乡) *vnggu* /əŋ³¹gu⁵⁵/
- nai₁** /nai⁵⁵/ *n* 名 spirit which dwells inside caves and is linked to agricultural fertility 一种在岩洞里居住的神灵
- nai₂** /nai⁵³/ *v* 动 1) knead (dough) 揉 (生面团) 2) mold (clay) 捏 (泥巴)
- Nai** /nai⁵⁵/ *nprop* 专有名词 eighth-born female 老八 (女)
- naka** /nɑ³¹ka⁵³/ *n* 名 fish organs boiled and used as a condiment on rice 鱼的内脏熬成的, 用于下饭的调料
- naku** /nɑ³¹ku⁵³/ *n* 名 1) slug 蛞蝓 2) tadpole 蝌蚪
- nali** /nɑ³¹li⁵⁵/ *n* 名 1) watch 手表 2) clock 钟表 | Burmese loanword, possibly via Lisu 可能是通过傣傣语言的缅甸语借词。
- nam** /nam⁵⁵/ *v* 动 hang up 搭
- namsheu** /nɑp⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 recline 靠 (坐、躺) | *gya do pvnamsheu*. You recline over here. 你靠这儿。
- nan** /nɑn⁵³/ *vi* 不及物动 be anxious; impatient (to leave) 急于 (走) | *tvng le nvnan?* What are you anxious about? 你急什么? | *mit tei nan* feel all anxious 心里很着急
- nana** /nɑ³¹na⁵⁵/ *n* 名 rice 米饭 | Child language. 儿语。
- na'ngom** /nɑ³¹ŋəm⁵³/ *n* 名 loach 扁头鱼
- Nangtai** /nɑk⁵⁵tai⁵³/ *top* 地名 Nangtai village (Kelaolong River valley) 南代 (克劳洛河谷村名)
- napet** /nɑ³¹pət⁵⁵/ *n* 名 type of rodent 一种啮齿目的动物
- napvng** /nɑ³¹pəŋ⁵⁵/ *n* 名 field mouse 田鼠
- naq** /nɑ³¹q⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be black; dark 黑色 | *naq wa pvsai* purple (i.e. "dark red") 紫红色 2) be dirty; filthy 脏
- naqcang** /nɑ³¹tsɑŋ⁵⁵/ *n* 名 type of skirt 一种裙子 | Fabric strip worn around

- the waist by women. 女子穿的一条织布.
- narchu** /nar³¹tɕu⁵⁵/ *n* 名 1) nose ring (for cattle) 鼻环 (牛) 2) loop 环状的曲线
- nawa** /na³¹wa⁵³/ *n* 名 airplane 飞机 | Burmese loanword. 缅甸语借词.
- naweq** /na³¹wɛŋ⁵⁵/ *n* 名 large loach (Beaufortia fish) 大扁头鱼
- nei** /nəi⁵³/ *emph* 强代 second-person singular agentive (you) (由) 你 (施事格) | *nvkraŋ ebe, nei svt sa pv'o*. If you're mighty and powerful, you go and do it, kill them. 你很厉害的话, 你去沙他们吧.
- nem** /nɛm⁵³/ *vi* 不及物动 be tame, calm, or docile (often said of small animals being appeased) (通常指小动物在安抚下) 驯服; 不怕人 | *pvshin nem*
- Nen** /nɛn⁵⁵/ *nprop* 专有名词 second-born female 老二 (女) | Term of address: **Tai, Nentai**. 称呼: **Tai, Nentai**. | (一乡) **Nyen** /nɛn⁵⁵/
- neneq** /nɛ³¹nɛŋ⁵⁵/ *n* 名 poop 屎 | Child language. 儿语.
- nep** /nɛp⁵⁵/ *n* 名 snot 鼻涕
- nesit** /nɛ³¹sit⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟
- net** /nɛt⁵⁵/ *vi* 不及物动 press close; get close 贴近; 挨近
- svnet** *vt* 及物动 get close 使贴近
- neu₁** /nu³¹/ *prt* 助词 topic marker 主题 | *na vngchvlmei neu shi di*. Your daughter is dead. 你的女孩已经死了.
- neu₂** /nu³¹/ *prt* 助词 optative mood (expressing the speaker's desire) 吧 (愿望态) | *na mvndi neu*. Don't you go. 你别去. | *do, looq neu*. Let's go. 走, 咱们回去吧. | Used with first-person plural or second person, in sentence-final position. 在句尾, 用于第二人称 (说话人).
- neu₃** /nu⁵³/ *n* 名 fermented alcohol 酒
- neu₄** /nu⁵⁵/ *n* 名 1) mountain lake 高山上的小湖泊 2) marsh; swamp 沼泽
- neuchi** /nu³¹tɕi⁵⁵/ *n* 名 alcohol foam (that appears during fermentation) 酒泡沫 (酿成时出现)
- neugreung** /nu³¹gruŋ⁵⁵/ *n* 名 strong type of dense alcohol, brewed over a long period 时间长而浓度高的酒; 参第一道水度数高的水

酒

- neui₁** /nui⁵⁵/ *n* 名 mouth 嘴；嘴巴
- neui₂** /nui⁵³/ *vi* 不及物动 be delicious; tasty (of a soup that is a little sweet) (汤稍带甜味的) 鲜美 | *gyaq kvnti neui*. This vegetable soup is tasty. 这汤鲜美.
- neui_{gong}** /nui³¹gɔŋ⁵³/ *n* 名 mouth 嘴巴 | *neui_{gong} kraq* be a good speaker or orator 口才很好的人 | (一乡) **nigong** /ni³¹gɔŋ⁵³/
- neui_{kop}** /nui³¹kɔp⁵⁵/ *n* 名 lip 嘴唇
- neui_{peun}** /nui³¹puən⁵⁵/ *n* 名 lip 嘴皮
- neui_{por}** /nui³¹pɔr⁵⁵/ *n* 名 1) beak 喙 2) maw (of an animal) 动物的长嘴 | *waq neui_{por}* pig snout 猪鼻
- neuitei** /nui³¹təi⁵⁵/ *n* 名 glutton 嘴馋的人 | Literally "big mouth". 直译“大口”.
- neup** /nuɔp⁵⁵/ *n* 名 west 西 > *nvmneup*
- neu_{peq}** /nu³¹pɛ⁷⁵⁵/ *n* 名 dregs (of alcohol) 酒糟
- neu_{qeu}** /nu⁷⁵⁵u⁵⁵/ *vi* 不及物动 be smoked 熏制
- neu_{qni}** /nu³¹ni⁵⁵/ *v* 动 become smoky; fill with smoke (烟锅上的) 烟渍
- neu_{qwa}** /nu⁷⁵⁵wa³¹/ *adv* 副 lukewarm to cool (of liquid temperature)

(水) 温热地；微凉地 | *gyaq ngang neu_{qwa} leum*. This water is lukewarm. 这水温热.

- neut** /nut⁵⁵/ *n* 名 1) tobacco 烟草 2) cigarette 烟 | *neut ti klong* one cigarette 一支烟
- neut_{bvling}** /nut⁵⁵bə³¹liŋ⁵⁵/ *n* 名 tobacco bug (green, eats tobacco leaves) 烟虫 (吃烟叶的虫, 绿色) | (一乡) **neut_{bvleung}** /nut⁵⁵bə³¹luŋ⁵⁵/
- neut_{lvp}** /nut⁵⁵lɔp⁵⁵/ *n* 名 tobacco leaf 烟叶
- neut_{sheup}** /nut⁵⁵ɕuɔp⁵⁵/ *n* 名 cigarette carton 烟盒
- neut_{taq}** /nut⁵⁵tɑ⁷⁵⁵/ *n* 名 tobacco pipe 烟锅
- neut_{tot}** /nut⁵⁵tɔt⁵⁵/ *n* 名 cigarette butt 烟头；烟屁股
- ng** /ŋ⁵⁵/ *v* 动 : *Agreement* first-person singular 第一人称单数 | *laika wa ding ding jvgye chuq*. On the job I did a little writing work. 我去工作写东西. | *nga ewa mitshing*. That's what I was thinking. 我是这样想 (考虑) 的.
- nga₁** /ŋɑ⁵³/ *pro* 代 1) first-person singular (I) 我 2) first-person singular possessive (my) 我的 (领属) | (一乡) **vgo** /ə³¹gɔ⁵³/

nga₂ /ŋa⁵⁵/ *v* 动 1) borrow (an item that can be returned) 借 (工具) 2) lend (an item that can be returned) 借出 (工具) | *wvr pv'nga beu*. Lend me the axe for a bit. 你借一下斧吧。

nga₃ /ŋa⁵⁵/ *vi* 不及物动 have hole 通洞 | *chvkung nga ra*. There is a hole in the roof. 屋顶通洞了。

sv'nga *vt* 及物动 make a hole in 通洞

ngai /ŋai⁵⁵/ 1) *v* 动 split open; cleave 划开; 劈开 | *mvli ngai* draw up a boundary 划界限 2) *num* 数 half (一)半 | *ti ngai pvluu rvt*. Take one half. 拿一半来。 | *pvlai ti ngai tot* cut the tongue in half 舌头切成两半 | *ti ni ti ngai* a day and a half 一天半

v'ngai *vi* 不及物动 split open 裂开

ngam /ŋam⁵⁵/ *vt* 及物动 1) stick out (especially from a hole or window) (从洞口、窗户)伸; 伸出 | *gya oong pv'ngaam rvt*. Stick it out from here. 从这里伸过来。 | *ur ngam* stick out a hand 伸出手 2) crane one's neck; extend one's head 探头

ngamsheu *vi* 不及物动 extend oneself 探头

sv'ngam *vt* 及物动 extend out 使 (从洞里)伸出

ngamsheu /ŋap⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 extend one's body 探头 | *vng langmeq oong ngamsheu ra*. He's poking out the window. 他从窗户探出头来。 | *mvneuneu mv'ngamsheu ra*. You haven't been here for a while! 你好久没有来。 > **ngam**

ngan /ŋan⁵⁵/ *vi* 不及物动 deflate; make air leak out 使 (气)泄露 **sv'ngan** *vt* 及物动 deflate (air) 使漏 (气)

v'ngan *vi* 不及物动 let out (air) 漏 (气)

ngang₁ /ŋaŋ⁵⁵/ *n* 名 water 水 | (四乡) **wang** /waŋ⁵⁵/

ngang₂ /ŋaŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 go up; climb 爬 | *vng lvka le ngang di*. He's going up the mountain. 他上山了。

sv'ngang *vt* 及物动 make climb up 使爬上

ngang bvngboq /ŋaŋ⁵⁵ bək⁵⁵bəŋ⁵⁵/ *n* 名 foam 泡沫

- ngang mameu** /ŋaŋ⁵⁵ ma³¹mu⁵⁵/ *n* 名 1) sailor (in the navy) 水军 2) navy 海
军
- ngang mvlong₁** /ŋaŋ⁵⁵ mə³¹lɔŋ⁵⁵/ *n* 名
midstream; middle (of a river) (江
河的) 中流
- ngang mvlong₂** /ŋaŋ⁵⁵ mə³¹lɔŋ⁵³/ *n* 名 1)
water channel (created naturally) 水
渠 (自然的) 2) water route
(between two places) 水路 |
Literally "water road". 直译“水路”。
- ngang pvchiq** /ŋaŋ⁵⁵ pə³¹tɕiŋ⁵⁵/ *n* 名
type of waterfowl 一种水鸟 | (一
乡) **ngang pvcheuq** /ŋaŋ⁵⁵
pə³¹tɕu⁵⁵/
- ngang urbet** /ŋaŋ⁵⁵ ur⁵⁵bət⁵⁵/ *n* 名 goose
鹅
- ngangbeu** /ŋaŋ³¹bui⁵³/ *n* 名 water snake 水
蛇
- ngangchem** /ŋak⁵⁵tɕem⁵⁵/ *n* 名
waterside 水边
- ngangdung** /ŋaŋ³¹duŋ⁵³/ *n* 名 1) pool;
waterhole 池塘 2) mouth of a spring
泉眼
- ngangglvng** /ŋaŋ⁵⁵glɔŋ⁵⁵/ *n* 名 cold
water 冷水
- nganggyit** /ŋaŋ⁵⁵jit⁵⁵/ *n* 名 boiled water
烫水
- ngang'leum** /ŋaŋ³¹lum⁵⁵/ *n* 名 hot water
热水
- ngangmon** /ŋaŋ³¹mɔŋ⁵⁵/ *n* 名 water
divination 水卜
- ngangsaq** /ŋak⁵⁵saŋ⁵⁵/ *n* 名 sound of
water (booming sound of river water
or waterfall) 水声 (江水或瀑布的
轰鸣声)
- ngangsheul** /ŋak⁵⁵ɕui⁵⁵/ *n* 名 cold
boiled water 凉水 (开过的)
- ngangsu** /ŋak⁵⁵su⁵⁵/ *n* 名 boiled water 开
水
- ngaq₁** /ŋaŋ⁵⁵/ 1) *vt* 及物动 drink 喝 |
tvng nv'ngaq? What are you
drinking? 你在喝什么? 2) *vi* 不
及物动 breathe 呼吸 | *saq*
ngaqsheu 3) *vi* 不及物动 smoke 抽
(烟) | (四乡) *aq* /aŋ⁵⁵/
sv'ngaq *vt* 及物动 make someone
drink; invite to drink 使喝; 请
(人) 喝
- ngaq₂** /ŋaŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 1) drop 放倒 |
nagoq nv'ngaaq ra neu. Be careful
you don't drop the kid! 小心碰倒
孩子! 2) knock over 弄倒
- ngardong** /ŋaŋ³¹dɔŋ⁵³/ *n* 名 lower leg
bone 小腿骨
- ngei** /ŋəi⁵³/ *emph* 强代 first-person
singular agent (I) (由) 我 (施
事格) | *gya ngei ring ning*. I'll
carry that. 这个我来背吧。

ngeu₁ /ŋu⁵⁵/ *n* 名 small, double-sided drum made of skin 鼓 | Used by shamans during rituals, suspended from a chain, to communicate with auxiliary spirits. 仪式当中，挂在链，巫师用来与神灵沟通。

ngeu₂ /ŋu⁵³/ *vi* 不及物动 cry 哭 | *nagoq ngeu ra.* (I hear) the baby crying. 孩子哭了 (我听见) . | (一乡) **neu** /nu⁵³/

sv'ngeu *vt* 及物动 drive to tears 使哭

v'ngeu *vi* 不及物动 weep 哭出来

ngeu /ŋui⁵³/ *v* 动 tweet; call (bird) 叫 (鸟)

ngeum /ŋum⁵³/ *vi* 不及物动 assemble (a group of people) 聚齐

sv'ngeum *vt* 及物动 gather together 使聚集

ngeumsheu /ŋup⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1) bow head 低头 2) bend over 弯腰 | *nga ngeumsheu jin jvgye bring.*

I have to bend over to write. 我弯着腰写. > **v'ngeum**

ngeun /ŋun⁵⁵/ *v* 动 mourn (a dead person) 哀悼 | *tvng le nvngeut?* What are you mourning? 你哭什么? | (一乡) **ngaut** /ŋut⁵⁵/

ngeu'teuq /ŋu³¹tui⁷⁵⁵/ *n* 名 crybaby 爱哭的人 (指小孩)

ngo /ŋo⁵⁵/ *adv* 副 up; upwards (height) 上方 (高度) | *ngoo* up (even further) 最上面 | *vng ngo le di di.* He went up. 他去上面了.

ngom /ŋom⁵³/ *vt* 及物动 munch (e.g. on fried noodles) 吃 (炒面) | *pvseu pv'ngom ra.* Come chomp on some fried noodles. 你来吃炒面. | Onomatapoetic. 象声词.

ngon /ŋon⁵⁵/ *n* 名 go hunting and fishing 捕鱼活动 | *vng ngon wa di.* He went hunting and fishing. 他去捕鱼了.

ngong₁ /ŋoŋ⁵⁵/ *v* 动 1) push 推 2) make slanted 使倾斜

ngong₂ /ŋoŋ⁵³/ *vt* 及物动 burn (on a large scale, e.g. swidden; house; land; forest etc.) 烧 (火山地、房子、草地、森林等) | *vng vmra ngong ra.* He's burning land. 他在烧地.

sv'ngong₁ *vt* 及物动 cause burning 使被烧

ngoq /ŋo⁷⁵⁵/ *v* 动 brush or scrape away (a little pile of things in order to level a surface) 刮 ; 铲 (细颗粒的东西)

ngor /ŋɔr⁵³/ *vt* 及物动 snore 打鼾 |
vng ngor ra. He snored. 他打鼾了. |
 Onomatopoeitic. 象声词.

ngot /ŋɔt⁵⁵/ *v* 动 shave (hair) 刮
 (毛)
v'ngotsheu *vi* 不及物动 rub one's
 own body 蹭 (身体)

ngotsheu /ŋɔt⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 rub (an itch) 蹭
 (痒)

ngu /ŋu⁵⁵/ *n* 名 appearance 相貌

nguaq /ŋ^wɑŋ⁵⁵/ *n* 名 type of bamboo 一
 种竹 | *nguaq rvmvng*

nguar /ŋ^wɑr⁵³/ *vi* 不及物动 be off
 color (of fruit) 过期的颜色 (水
 果) | *chikua nguar di*. The pumpkin
 has an off color (like it's overripe). 南
 瓜有过熟的颜色.

ngul /ŋul⁵⁵/ *n* 名 1) money 钱 2) silver
 银子 | (四乡) **jaq** /zɑŋ⁵⁵/

ngulkri /ŋul³¹kri⁵⁵/ *n* 名 large metal
 earring, generally decorated with
 stone and from Tibet 耳环 (金属和
 石头作的, 来自西藏)

ngultiq /ŋul³¹ti⁵⁵/ *n* 名 small earring 耳
 环 (小的) | (一乡) **ngulteuq**
 /ŋul⁵⁵tu⁵⁵/

ngug /ŋu⁵⁵/ *vt* 及物动 eat up; drink up
 吃得光; 喝得光 | *vng mi neu*
nguuq luung. He drank up the

alcohol. 他把酒喝光了. | *vya*
dvngbeum ma'vnguq. This much I
 can't finish eating. 那么多 (我)
 吃不完.

ngvkang /ŋə³¹kaŋ⁵³/ *n* 名 big fish 大鱼

ngvkvp /ŋə³¹kəp⁵⁵/ *n* 名 fish hook 鱼钩

ngvleum /ŋə³¹lum⁵³/ *n* 名 fish egg; roe 鱼
 卵

ngvloī /ŋə³¹loi⁵³/ *n* 名 water buffalo 水
 牛

ngvm /ŋəm⁵⁵/ *vi* 不及物动 be
 aromatic; rich and fragrant smelling
 (e.g. of fresh meat) 醇香 (鲜肉
 味) | *tvng ngvm raq e?* What
 smells so good? 是什么香?

ngvma /ŋə³¹ma⁵³/ *n* 名 1) female fish 母
 鱼 2) big fish 大鱼

ngvmei /ŋə³¹məi⁵³/ *n* 名 big fish 大鱼

ngvp /ŋəp⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 chomp
 (大口) 咬 | *na dvgeui mi*
nv'ngvp rang. Your dog chomped me.
 你的狗咬了我. 2) *nclf* 名量
 chomp (一) 大口

sv'ngvp *vt* 及物动 make bite 使咬

ngv'plaq /ŋə³¹plaŋ⁵⁵/ *n* 名 fish 鱼 |
 (四乡) **ngvchi** /ŋə³¹tɕi⁵⁵/

ngv'plaqreu /ŋə³¹plaŋ⁵⁵ru⁵⁵/ *n* 名
 fishbone 鱼刺

ngvpuq /ŋə³¹pu⁵⁵/ *n* 名 gaur (Bos frontalis) 独龙牛 (贡山宽额牛)

ngvr /ŋə⁵⁵/ *v* 动 roar (of fire); burn (火) 汪 | *tvmi tvtei ngvr*. The fire is really roaring. 火很汪.

ngvrung /ŋə³¹ruŋ⁵⁵/ *n* 名 deep pool where schools of fish sleep 鱼群睡觉的深塘 | (四乡) **pvrung** /pə³¹ruŋ⁵⁵/

ngvrurq /ŋə³¹ru⁵⁵?/ *n* 名 bead 珠子

ngvseu /ŋə³¹su⁵³/ *n* 名 water buffalo 黄牛 | (四乡) **batsau** /bat⁵⁵su⁵³/

ngvt₁ /ŋət⁵⁵/ 1) *vt* 及物动 move (something) 动 | *mvnngvt neu*. Don't move that. 你别动 (那个). | *vngpeu kor svra, vya ngvt sa me*. Don't move that, it's valuable. 那个赚钱的东西, 你不要动. | *shing'lvp ngvtsheu* leaves are moving (in the wind) 叶子动 2) *v* 动 touch 触摸 3) *v* 动 swing; sway 摇动

ngvtsheu *vi* 不及物动 move oneself 动弹

ngvt₂ /ŋət⁵⁵/ *vi* 不及物动 be alive 活

ngvtēn /ŋə³¹ten⁵⁵/ *n* 名 fish dam (diverting water in order to catch fish easily) 鱼坝

ngvtsheu /ŋət⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 move (oneself); budge 动; 动弹 | *mvnngvtsheu neu*. Don't move. 别动. > **ngvt₁**

ni₁ /ni⁵³/ *n* 名 day 日 (时间) | (四乡) **jvn** /zən⁵³/

ni₂ /ni⁵⁵/ *n* 名 feces 屎 | *ni lai* go to the bathroom (bowel movement) 上厕所 (大便) |

***ni** /ni⁵³/ *n* 名 1) paternal aunt 姑妈 2) aunt (wife of maternal uncle) 舅母 3) mother-in-law 岳母

nvni *n* 名 (your) paternal aunt; aunt (wife of maternal uncle); mother-in-law (你/你们的) 姑妈; 岳母; 岳母

vngni *n* 名 (his/her/their) paternal aunt; aunt (wife of maternal uncle); mother-in-law (他/她/他们的) 姑妈; 舅母; 岳母

vni₂ *n* 名 (my/our) paternal aunt; aunt (wife of maternal uncle); mother-in-law (我/我们的) 姑妈; 舅母; 岳母

nidam /ni³¹dam⁵⁵/ *n* 名 type of mountain rodent 山鼠的一种 (生活在高寒山区)

nikrai /ni³¹krai⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟

nin /nin⁵⁵/ *vi* 不及物动 be cooked 熟

ning₁ /niŋ⁵⁵/ *prt* 助词 and; with 和 ;

与 | **kaq ning waq** chicken and pig 鸡

和猪 | **vng Pung ning mvnvng dii**

di. He and Pung went. 他跟阿普他

们去了. | (一乡) **nyi** /ni⁵⁵/

ning₂ /niŋ⁵⁵/ *n* 名 1) year 年 2) year old

岁 | **vng ti ning kya**. He's one year

old. 他一岁了. | (一乡) **yeung**

/juŋ⁵⁵/

ning₃ /niŋ³¹/ *prt* 助词 optative (marking requests, desires, intentions) 吧 (愿

望态) | **ngei geuq ning**. I am

telling you (him, her). 我说给你

(他/她) . | **nga lang rang ning**.

I'll look for you. 我会找你. | **peut**

vsvng sheu saqdeu taq greung gol, ta

vsvng sheu ding ning mitsheu. The

person talking should make it so

vivid that the person listening will

think about going. 要尽量说得生

动一些, 使听的人想去. | Used

by first-person speaker, in sentence-

final position = **neu** + **-ng**. 在句

尾, 用于第一人称 (说话

人) = **neu** + **-ng**. | (一

乡) **yeung** /juŋ³¹/

nini chichi /ni⁵⁵ni⁵⁵ tci⁵⁵tci⁵⁵/ *n* 名 very small black and white bird, with

different winter and summer calls 一

种黑色和白色的鸟 |

Onomatopoeitic. Or **nini chitchit**. 象

声词. 也有 **nini chitchit**.

niq /ni²⁵⁵/ *vi* 不及物动 press with the

finger (into water) 摁 (入水) |

gyu le pvniq. Press it down (with

your finger). (把它) 摁下去. |

(一乡) **neuq** /nu²⁵⁵/

nishi /ni³¹ci⁵⁵/ *n* 名 1) bits of food that

fall on the ground during a meal 吃饭

时掉在地上的米粒 2) leftovers;

scraps 剩饭 ; 剩菜

nokkaq /nok⁵⁵ka²⁵⁵/ *n* 名 1) harelip 豁

嘴 2) person with a harelip 豁嘴的

人

nol /nol⁵⁵/ *v* 动 push 推 | **ko le pvnool**.

Push it open. 把它推开.

nolsheu /nol⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 plod

(usually because of illness or a

wound) 慢慢地走 (多指因病或

受伤)

non /nɔn⁵⁵/ *v* 动 fill 添 ; 添加 |

ngang chuq pvnonshu. Fill (the pot)

with water. (往锅里) 添点水.

nong /nɔŋ⁵⁵/ *v* 动 discard; abandon 抛

弃 ; 丢弃 | **vya ngei nong e**. That's

what I discarded. 那是我丢弃的.

noqsheu /nɔʔ⁵⁵ɕui³¹/ *vi* 不及物动
believe in religion; be religious 信教
| Used among Christians. 基督教徒.

nor /nɔ⁵³/ *v* 动 not eat (out of anger)
(因生气) 不吃(饭) | *gya vng mi noor e*. This is what he didn't eat. 这是他不吃的.

not /nɔt⁵⁵/ *v* 动 harm; damage 妨害;
有害于 | *neu dvbang mvnngaq neu, vnggeu le not*. Don't drink too much alcohol, it'll harm your health. 酒别喝太多, 伤身体.
vnot *vi* 不及物动 be serious (of an illness) (疾病) 严重

nukkueq /nuk⁵⁵k^wɛʔ⁵⁵/ *n* 名 bone
marrow 骨髓

Nun /nun⁵⁵/ *nprop* 专有名词 fifth-born
female 老五(女) | Cf. **Chin**.

nung /nuŋ⁵⁵/ 1) *n* 名 nipple; breast
(humans and animals) 乳房 | *nung ngaq* be suckled, drink mother's milk
喂奶 | *nung sv'ngaq* suckle; nurse 哺乳 2) *n* 名 milk 奶 3) *v* 动 suckle
(at the nipple) 吮吸(乳头)

nungkyung /nuk⁵⁵cuŋ⁵⁵/ *n* 名 payment
received by the mother of a woman
who is getting married 新娘的母亲
支付 | Literally "milk prize". 直

译“奶奖”.

nunggua /nuŋ³¹ŋ^wɑ⁵³/ *n* 名 cow; bull
牛

nunggua nung /nuŋ³¹ŋ^wɑ⁵³ nuŋ⁵⁵/ *n* 名
cow milk 牛奶

nuq /nuʔ⁵⁵/ *v* 动 collect 采(蜂) |
vng kua nuq di. He's going to collect
honey. 他去采蜂蜜了.

nv₋₁ /nə³¹/, /nə³¹/ *v* 动 : Agreement 1)
non-first person actor 非第一人称
| *na vmi nv'e?* Who are you? 你是谁?
| *gya neu vpei mi nvbing svra e*. This is the gift my father gave me.
这是我爸爸给我的礼物. | *na mvr na'pvsai*. Your face is red. 你
(的)脸(是)红了. 2)
imperative 命令式 (Fourth
Township only. 四乡话.) | **na-** is
used before two-syllable and already
prefixed verbs. **na-** 用在双音节动
词(包括其他语法前缀)前. |
(一乡) **nyv-** /ŋə³¹/

nv₋₂ /nə³¹/ *n* 名 your 你的(领属) |
nvpei your father 你父亲 | Attaches
primarily to kinship terms. 主要与
亲属称谓一起使用.

nvben /nə³¹ben⁵⁵/ *n* 名 cockscomb
(公鸡)冠子

nvbung /nə³¹buŋ⁵⁵/ *n* 名 chin 下巴

nvcheum /nə³¹tɕum⁵⁵/ *n* 名 1) (your) maternal aunt (你/你们的) 姨妈 2) (your) aunt (wife of paternal uncle) (你/你们的) 叔母; (你/你们的) 伯母 3) (your) stepmother (你/你们的) 后母 > *cheum

nvchvl /nə³¹tɕəl⁵³/ *n* 名 (your) child (你/你们的) 孩子 > *chvl | (四乡) **nvchvn** /nə³¹tɕən⁵³/

nvci /nə³¹tsi⁵³/ *n* 名 1) (your) grandmother (你/你们的) 奶奶; 外婆 2) (your) great-aunt (你/你们的) 姨祖母; 姑祖母 > *ci

nvcm /nə³¹tsim⁵³/ *n* 名 goatee 下巴山羊 | (一乡) **nvceum** /nv³¹tsum⁵³/

nvdeu /nə³¹du⁵³/ *n* 名 deaf 聋 | *vna* **nvdeu**

nvdeu seut /nə³¹du⁵³ sut⁵⁵/ *n* 名 dung beetle 屎壳郎

nvgoq /nə³¹gə⁵⁵/ *n* 名 1) lower back (between the buttocks and the waist) 后腰和臀部之间的部位 2) tenderloin (牛、猪) 腰肉 (Cut of meat from along the backbone near the tail, traditionally reserved for elders during the butchering. 传统来说在屠宰过程中专门保留给老人家。)

nvgu /nə³¹gu⁵³/ *n* 名 Christian evening prayer (基督教) 晚上念经 | **nvgu wa** | Usually on Wednesdays. 通常是星期三。

nvkang /nə³¹kaŋ⁵³/ *n* 名 1) (your) grandfather (你/你们的) 爷爷; 外公 2) (your) great-uncle (你/你们的) 舅祖父; 从祖父 > *kang

nvkcheung kvlang /nək⁵⁵tɕuŋ⁵⁵ kə³¹laŋ⁵⁵/ *n* 名 type of small bird 一种鸟 (体型很小)

nvkeu /nə³¹ku⁵³/ *n* 名 1) (your) maternal uncle (你/你们的) 舅舅 2) (your) uncle (husband of paternal aunt) 姑丈 3) (your) father-in-law (你/你们的) 岳父 > *keu

nv'kla /nə³¹klə⁵³/ *n* 名 outer buttock; hip area 臀部外侧

nvkop /nə³¹kəp⁵⁵/ *n* 名 1) (your) great-grandparent (你/你们的) 曾祖父母 2) (your) great-grand-uncle or aunt (你/你们的) 曾祖父母的兄弟姐妹 > *kop

nvkreng /nə³¹kreŋ⁵³/ *n* 名 type of frog 一种青蛙

nvkreq /nə³¹kre⁵⁵/ *n* 名 butt; rear end 屁股 | **nvkreq dung** anus 肛门 | (四乡) **nvrol** /nə³¹rəl⁵⁵/

nvla /nə³¹lɑ⁵³/ *n* 名 1) (your) first cousin (child of paternal aunt or maternal uncle) (你/你们的) 姑母的女儿; 舅父的女儿 2) (your) cousin's spouse (married to child of paternal uncle or maternal aunt) (你/你们的) 堂表兄弟的配偶 3) (your) brother-in-law; (my/our) sister-in-law; (my/our) cousin-in-law (你/你们的) 配偶的兄弟姐妹; 配偶的表哥 > *1a

nvleŋg /nə³¹leŋ⁵⁵/ *n* 名 testicles 睾丸 | *nvleŋg long*

nvleŋg mvgyp /nə³¹leŋ⁵⁵ mə³¹jɛp⁵⁵/ *n* 名 type of beetle 一种甲虫

nvleŋgshɛu /nə³¹lɛk⁵⁵ɕup⁵⁵/ *n* 名 scrotum 阴囊 | Literally "testicle sack". 直译“睾丸袋”。

nvm₁ /nəm⁵³/ *n* 名 1) heaven; sky 天 | *nvm zaq* to rain 下雨 2) sun 太阳 3) season 季节

nvm₂ /nəm⁵⁵/ *adv* 副 of course 当然 | *vng nvm di*. Of course he's going. 他当然去。

nvm₃ /nəm⁵⁵/ *v* 动 sell 卖 | *svra nvm* sell merchandise 卖货 |

nvm₄ /nəm⁵³/ *n* 名 auxiliary spirit from which shamans get magic powers in

traditional religion (宗教) 一种神灵, 据说巫师借助其法力施巫术

***nvm** /nəm⁵⁵/ *n* 名 1) first cousin (child of paternal uncle or maternal aunt) 堂兄弟; 姨表兄弟 2) cousin's spouse (married to child of maternal uncle or paternal aunt) 堂兄的配偶 3) sibling-in-law spouse 配偶之兄弟的配偶

nvnm *n* 名 (your) first cousin; cousin's spouse; sibling-in-law's spouse (你/你们的) 堂兄弟; 姨表兄弟; 堂兄的配偶; 配偶之兄弟的配偶

vngnm *n* 名 (his/her/their) first cousin; cousin's spouse; sibling-in-law's spouse (他/她/他们的) 堂兄弟; 姨表兄弟; 堂兄的配偶; 配偶之兄弟的配偶

vnvm₂ *n* 名 (my/our) first cousin (child of paternal uncle or maternal aunt); cousin's spouse; sibling-in-law's spouse (我/我们的) 堂兄弟; 姨表兄弟; 堂兄的丈夫或妻子; 配偶之兄弟的丈夫或妻子

- nvmdvbra** /nəm⁵³ də³¹brə⁵³/ *n* 名 ray of light 光线 | Literally "sky bridge". 直译“天桥”。
- nvmmvgyang** /nəm⁵³ mə³¹ɣaŋ⁵⁵/ *n* 名
1) daytime 白天 2) noon 中午 | (一乡) **nvmmgyang** /nəm³¹ɣaŋ⁵³/
- nvmmneujeul** /nəm⁵³ nu⁵⁵ʒuul⁵³/ *n* 名 earthquake 地震
- nvmmbeung** /nəm³¹buŋ⁵³/ *n* 名 wind 风 | **nvmmbeung wang** the wind blows 风吹
- nvmmbra** /nəm³¹brə⁵⁵/ *n* 名 cropland 田地
- nvmmbu** /nəm³¹bu⁵⁵/ *n* 名 pants; trousers 裤子
- nvmmbu tot** /nəm³¹bu⁵⁵ tət⁵⁵/ *n* 名 shorts 短裤 | Literally "cut pants". 直译“切裤”。
- nvmmbu tvleng** /nəm³¹bu⁵⁵ tə³¹leŋ⁵⁵/ *n* 名 underwear 裤衩
- nvmmcet** /nəm³¹tset⁵⁵/ *n* 名 small, wild rodent 野鼠 (体型小)
- nvmmcher** /nəp⁵⁵tçer⁵⁵/ *n* 名 shaman with substantial powers, but who does not harm people 法术高而不害人的巫师
- nvmmcoq** /nəm³¹tsəŋ⁵⁵/ *n* 名 first rays of sun 太阳的第一缕
- nvmmcvr** /nəm³¹tsər⁵³/ *n* 名 1) sunrise 日出 2) dawn; daybreak 黎明 3) east 东 | (四乡) **nvmmshvr** /nəm³¹çər⁵³/
- nvmdaqlra** /nəm³¹daŋ⁵⁵ra⁵⁵/ *n* 名 widow; widower 寡妇; 鳏夫 | **pvma nvmdaqlra** widow 寡妇
- nvmden** /nəm³¹dən⁵⁵/ *n* 名 altar (long shelf inside the house used during rituals, where the shaman's auxiliary spirits reside and are presented with offerings) 坛 (家里面, 仪式当中供奉神灵的)
- nvmddeung** /nəm³¹duŋ⁵⁵/ *n* 名 rainy day 大雨天
- nvmdvgvmm** /nəm³¹də³¹gəm⁵³/ *adv* 副 well 好好地 | (一乡) **nvngdvgvmm** /nəŋ³¹də³¹gəm⁵³/
- nvmei₁** /nə³¹məi⁵⁵/ *n* 名 cat 猫
- nvmei₂** /nə³¹məi⁵³/ *n* 名 (your) mother (你/你们的) 母亲; 妈妈 > *mei
- nvmeichvl** /nə³¹məi⁵⁵tçəl⁵³/ *n* 名 kitten 小猫
- nvmet** /nə³¹mət⁵⁵/ *n* 名 1) (your) female.first.cousin (你/你们的) 舅父或姑妈的女儿 2) (your) sister-in-law (你/你们的) 嫂嫂; 姻亲姊妹 > *met
- nvmgang** /nəm³¹gaŋ⁵⁵/ *n* 名 1) sunshine; sunlight 阳光 2) clear day 晴天

nvmglon /nəm³¹glɔn⁵³/ *n* 名 sunset 日落

nvmglon tvsu /nəm³¹glɔn⁵³ tə³¹su⁵³/ *n* 名 dusk; twilight 太阳快要落山时

nvmgying pvchiq /nəm³¹jiŋ⁵⁵ pə³¹tɕiŋ⁵⁵/ *n* 名 big swallow 大燕 | (一乡) **nvmgyeung pvcheuq** /nəm³¹ʃuŋ⁵⁵ pə³¹tɕuŋ⁵⁵/

nvmji /nəm³¹zi⁵³/ *n* 名 mung bean 绿豆

nvmjing /nəm³¹ziŋ⁵³/ *n* 名 solar eclipse 日食 | (一乡) **nvmjeung** /nəm⁵³ʒuŋ⁵³/

nvmklvng /nəm³¹kləŋ⁵³/ *n* 名 raindrop 雨滴

nvmkyen /nəp⁵⁵cən⁵⁵/ *n* 名 type of bracken 一种蕨菜

nvm'la /nəm³¹la⁵⁵/ *n* 名 1) deity 神 2) god (bodhisattva) 菩萨 | Generic term for all spirits, literally "sky spirits". 通称各路神仙, 直译“天神”

nvm'leum /nəm³¹lum⁵⁵/ *n* 名 hot day 热天

nvm'leum nvm /nəm³¹lum⁵⁵ nəm⁵³/ *n* 名 summer; hot season 夏季; 热季 | (四乡) **vkāt nvm** /ə³¹kat⁵⁵ nəm⁵³/

nvm'loq nvm /nəm³¹lɔŋ⁵⁵ nəm⁵³/ *n* 名 darkening season (late fall) 太阳射点移动季节 (深秋)

nvm'lung /nəm³¹luŋ⁵⁵/ *n* 名 sun 太阳 | Literally "stone of the sky". 直译“天石”.

nvmmeu /nəm³¹mu⁵⁵/ *n* 名 cloudy day 阴天

nvmmrvg nvm /nəm⁵³mrəŋ⁵³ nəm⁵³/ *n* 名 long days season 白天长的季节

nvmneq /nəm³¹nɛŋ⁵⁵/ *n* 名 mind's eye (ability of certain people, especially shamans, to see invisible beings, sometimes described as being like a pair of glasses) 灵魂之眼 (某些人, 尤其是巫师, 能看到无形众生, 有时被描述为像一副眼镜) | First Township. Cf. **megyvng**. 一乡话.

nvmneu /nəm³¹nu⁵⁵/ *n* 名 earthquake 地震 | **nvmneu jin ra**. An earthquake is happening. 在地震.

nvmneup /nəm³¹nup⁵⁵/ *n* 名 west; place where the sun sets 西

nvmneup dar /nəm³¹nup⁵⁵ dar⁵³/ *n* 名 west bank (of a river) (江、河) 西岸

nvmsgan /nəm³¹ŋan⁵⁵/ *n* 名 sudden
downpour 突然而来的暴雨

nvmmor /nəm³¹nər⁵³/ *n* 名 dew 露水

nvmpoŋ /nəp⁵⁵pəŋ⁵⁵/ *n* 名 powerful
shaman 法力高强的巫师

nvmpu /nəp⁵⁵pu⁵³/ *n* 名 shaman who
harms people, has poor skills, or
whose predictions are inaccurate 法
术低，预言不灵验或经常作
崇害人的巫师

nvmsa /nəp⁵⁵sa⁵³/ *n* 名 shaman 巫师 |
Aided by auxiliary spirits (**nvmm**), the
shaman can combat or negotiate with
the spirits, rescue fugitive souls, and
proceed directly into celestial or
subterranean zones. 在神灵的帮助
下，巫师可以打击或跟神灵
商量，救援逃犯灵魂，直接
驶进天体或地下区域。

nvmsheq /nəp⁵⁵ʃeɪ⁵⁵/ *v* 动 dry up (e.g.
of rainwater on the ground) (庄稼
或草丛的雨水) 干

nvmsHING /nəp⁵⁵ʃiŋ⁵⁵/ *n* 名 daybreak;
first light (sun not yet out) 大清早
(刚刚亮，太阳还没有出
来) | Fourth Township. 四乡话。
| (一乡) **nvmsheung** /nəp⁵⁵ʃuŋ⁵⁵/

nvmtuei nvmm /nəm⁵³tui⁵³ nəm⁵³/ *n* 名
short days season 白天短的季节

nv'mvgyeng /nə³¹mə³¹jeŋ⁵⁵/ *n* 名 type of
large white fish 体型大的白鱼

nvmmzer tvma /nəm³¹zər⁵⁵ tə³¹ma⁵⁵/ *n* 名
dragonfly 蜻蜓 | (四
乡) **nvmtung tvma** /nəm³¹tun⁵⁵
tə³¹ma⁵⁵/

nvmmzi /nəm³¹zi⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一
种鸟

nvmmzvng ti /nəm⁵³ zəŋ⁵³ ti⁵³/ *n* 名
rainwater (collected in containers) 雨
水 (接在器皿中的)

nvne /nə³¹ne⁵⁵/ *pro* 代 1) second-person
dual (you two) 你们俩 2) second-
person dual possessive 你们俩的
(领属) | (一乡) **neungnyi**;
nvyeung; **nvnyi** /nuŋ⁵⁵ni⁵⁵;
nə³¹juŋ⁵⁵; nə³¹ni⁵⁵/

nvng /nəŋ⁵⁵/ *v* 动 choke 噎 | **nvvnng**
rang. I was choking. 我被噎了。

Nvng /nəŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名词 first-born
female 老大 (女)

nvnggvmm /nəŋ³¹gəm⁵³/ *adv* 副 well 好
好地 > **nvmmvngmm**

Nvngnungting /nəŋ⁵⁵nuk⁵⁵tiŋ⁵⁵/ *top* 地
名 Nangnungting village 村名 |
(一乡) **Nvngnungteung**
/Nəŋ⁵⁵nuk⁵⁵tuŋ⁵⁵/

nvngpang /nək⁵⁵paŋ⁵³/ *n* 名 surface 表
面

nvni /nə³¹ni⁵³/ *n* 名 1) (your) paternal aunt (你/你们的) 姑妈 2) (your) aunt (wife of maternal uncle) (你/你们的) 舅母 3) (your) mother-in-law (你/你们的) 岳母 > *ni

nvnik /nə³¹nik⁵⁵/ *poss* 物主 second-person plural possessive (your) 你们的 (领属)

nvning /nə³¹niŋ⁵⁵/ *pro* 代 second-person plural, three or more (you) 你们 (三以上) | (一乡) **nvyeung** /nə³¹juŋ⁵³/

nvning'ra *n* 名 (you/your) sibling; brother; sister (你/你们的) 兄弟姐妹

nvnm /nə³¹nəm⁵⁵/ *n* 名 1) (your) first cousin (child of paternal uncle or maternal aunt) (你/你们的) 堂兄弟; 姨表兄弟 2) (your) cousin's spouse (你/你们的) 堂兄的配偶 3) (your) sibling-in-law's spouse (你/你们的) 配偶之兄弟的配偶 > *nvm

nv'nyeq /nə³¹ŋeŋ⁵⁵/ *n* 名 glutton; overeater 贪嘴的人; 能吃的人

nvpching /nəp⁵⁵tciŋ⁵⁵/ *n* 名 door 门 | (一乡) **nvpcheung** /nəp⁵⁵tciuŋ⁵⁵/ | (四乡) **pvnghka** /pək⁵⁵ka⁵³/

nvpching kan /nəp⁵⁵tciŋ⁵⁵ kan⁵³/ *n* 名 entrance; doorway; gate 门口 | (一乡) **nvpcheung kan** /nəp⁵⁵tciuŋ⁵⁵ kan⁵³/

nvpchiq /nəp⁵⁵tciŋ⁵⁵/ *n* 名 myth; story 神话传说; 故事 | (一乡) **nvpcheuq** /nəp⁵⁵tciuŋ⁵⁵/

nvpei /nə³¹pəi⁵³/ *n* 名 your father (你/你们的) 父亲 > *pei

nvphram /nəp⁵⁵xram⁵³/ *n* 名 type of red, wild rodent 一种红色的野鼠

nvpi₁ /nə³¹pi⁵³/ *n* 名 1) (your) grandmother (你/你们的) 奶奶 2) (your) great-aunt 姨祖母; 姑祖母 > *pi

nvpi₂ /nə³¹pi⁵⁵/ *n* 名 butt; buttocks 臀部

nvpsyeng /nəp⁵⁵ceŋ⁵⁵/ *n* 名 edible bamboo leaf vegetable 竹叶菜类的另外一种, 可食

nvpom /nə³¹pəm⁵⁵/ *n* 名 stomach 胃

nvppet /nəp⁵⁵pet⁵⁵/ *n* 名 type of small, wild rat 一种小体形的野鼠

nvppvwvng /nəp⁵⁵pə³¹wəŋ⁵⁵/ *n* 名 bat 蝙蝠

nvra /nə³¹ra⁵⁵/ *n* 名 pap (of corn or millet) (米) 饭 | *tabong nvra* corn pap 玉米饭

nvra sheul /nə³¹ra⁵⁵ ɕui⁵⁵/ *n* 名 cold dish 冷饭

nvram /nə³¹ram⁵³/ *n* 名 bamboo fence 栅栏；篱笆 | (四乡) **kvngdvng** /kəŋ³¹dəŋ⁵³/

nvraq /nə³¹ra⁵⁵/ *n* 名 1) sexual organs 性器官；排泄口 2) excretory orifices 排泄口 | Slang. 俚语.

nvraq kv̄t /nə³¹ra⁵⁵ kət⁵⁵/ *n* 名 expletive; bad language; dirty words 脏话

nvreum /nə³¹rum⁵³/ *n* 名 fish gill 鱼鳃

nvrol /nə³¹rəl⁵⁵/ *n* 名 butt; rear end 屁股 | Fourth Township. 四乡话.

nvrshu /nər⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 tremble 抖

nvru tung /nə³¹ru⁵⁵ tuŋ⁵⁵/ *n* 名 nook; corner (of a room, especially near the firepit) 靠近火塘的角落；(屋) 角落

nvsvng /nə³¹səŋ⁵³/ *n* 名 1) (your) nephew (你/你们的) 外甥 2) (your) niece (你/你们的) 甥女 3) (your) first cousin once removed (你/你们的) 堂兄弟的子女 4) (your) son-in-law (你/你们的) 女婿 > *svng

nvt /nət⁵⁵/ *v* 动 be paralyzed or immobilized (because of serious illness or injury) (因受伤) 动弹

不了 | **vng nvt taq saat**. He was beaten until he couldn't move. 他被打得动弹不了.

nvwvng /nə³¹wəŋ⁵³/ *n* 名 1) (your) paternal uncle (你/你们的) 伯伯；叔叔 2) (your) uncle (husband of maternal aunt) (你/你们的) 姨丈 > *wvng

nya /nɑ⁵³/ *v* 动 call (especially of a hen just before laying an egg) (母鸡要下新一轮的蛋之前的特殊的) 叫 | **kaqma nya ra, leum pvngwa ra**. The hen is calling, she's about to lay an egg. 母鸡叫了，要下蛋了.

nyaq /nɑ⁵⁵/ 1) *v* 动 demand 索要 2) *adv* 副 however one wishes 随便 (Fourth Township. 四乡话。)

nyeka /ŋe³¹ka⁵⁵/ *n* 名 crime (e.g. theft, physical violence, arson) 犯罪 (如偷盗、伤人，烧毁别人房屋等) | **nyeka poq vcvng** people who become criminals 犯罪的人

nyela /ŋe³¹la⁵⁵/ *n* 名 sperm 精子 | **na nyela poq**. He comes from your sperm. (He's your son.) 他来自你的精子。(他是你的儿子。)

nyemvr /ŋe³¹mər⁵⁵/ *n* 名 glans penis 龟头

nyen /ɲen⁵⁵/ *n* 名 type of insect that eats taro 虫 (害虫、食芋头)

nyenben /ɲen³¹ben⁵³/ *n* 名 fern 蕨类 (植物)

nyenzar /ɲen⁵⁵zar⁵⁵/ *n* 名 snack 小吃 | Can be eaten at any time. 随时吃的。

nyeu₁ /ɲu⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be dirty; be filthy 脏 2) revile (think someone is filthy) 嫌脏 | **vng nga le nyeu₁ ra**. He thinks I'm filthy. 他嫌脏我。

nyeu₂ /ɲu⁵⁵/ *v* 动 preserve (food); salt; pickle; cure 腌

nyeu'nyeu /ɲu⁵³ɲu⁵⁵/ *adv* 副 listlessly; downcast 有气无力; 无精打采 | **vng nyeu'nyeu rong meu**. He's sitting there downcast. 他无精打采地坐着。

nyeu_p /ɲu⁵⁵/ *vi* 不及物动 be soft; tender and delicate 软; 娇嫩 | **gyaq sha nyeu_p**. This meat is soft. 这肉软。

sv'nyeu_p *vi* 及物动 soften 使软

nyi₁ /ɲi⁵³/ *vi* 不及物动 1) be allowed; acceptable; okay 允许; 可以 | **ewa wa mvnyi**. You're not allowed to do that. 不能这样做。 | 2) be okay 行

nyi₂ /ɲi⁵⁵/ *vi* 不及物动 be oily; resinous (of a fire-igniting stick) (松明子) 油性强 | **gyaq svru tvtei nyi**. This pine stick is very resinous. 这松明子很油。

nyigra /ɲi³¹gra⁵³/ *v* 动 1) worry; be concerned 担心; 担忧 | **vpei vmei nyigra so** mother and father will be worried 爸爸妈妈会担心 2) feel estranged from others (in one's heart) (心里对别人) 有隔阂

nyikua shi /ɲi³¹k^wa⁵³ ɕi⁵³/ *v* 动 be worn out 疲惫; 拼命 | **nyikua shi mvnvng che dung**. I was completely worn out by the time I arrived. 过了一个辛苦的旅程以后, 我终于到了。 | (四乡) **nikua shi** /ni³¹k^wa⁵³ ɕi⁵³/

nyil /ɲil⁵⁵/ *n* 名 fingernail 指甲 | **pvchiq nyeu_l** talon 鸟的爪子 | (一乡) **nyeu_l** /ɲu⁵⁵/

nyil svri hram /ɲil⁵⁵ sɔ³¹ri⁵⁵ xram⁵³/ *n* 名 pinky fingernail 小指甲

nyiltot /ɲil⁵⁵tɔt⁵⁵/ *n* 名 fingernail cutter 指甲刀

nyishi /ɲi³¹ɕi⁵³/ *v* 动 love romantically (someone of the opposite sex) 爱 (异性) | **nga vng le nyishing**. I love her (him). 我爱她 (他)。

nyishishi /ni⁵⁵çi³¹çi⁵⁵/ *adv* 副 happily;
heartily 痛快地

nyitchin /nit⁵⁵tçin⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一
种鸟

nyo /nɔ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be simple 简
单

nyol /nɔl⁵⁵/ *v* 动 scald; splash (with
burning hot water) (用烫水) 泼

nyong /nɔŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 bend down (of
a tree branch) 弯下 (树枝)

nyot /nɔt⁵⁵/ *v* 动 rock (back and forth,
left and right) (前后左右) 摇晃

nyv- /nə³¹-/ First Township. 一乡话. >
nv-₁

nyvreu /nə³¹reu⁵⁵/ *n* 名 blood money
(compensation traditionally given in
cases of murder) 杀手酬金 (付给
被害人家属的抚恤金)

nyvreuq /nə³¹reuq⁵⁵/ *n* 名 1) clan 氏
族; 家族 | **nyvreuq nyv'wa**
relatives 亲戚 2) ethnicity 民族 3)
kind; type 种类 | **vngnyvreuqreuq**
gyoq many types of clothing 各种各
样的衣服

O o

o₁ /ɔ⁵⁵/ *interj* 感叹 oh (expresses sudden
realization) 呀; 喔 (表示突然
意识到某事)

o₂ /ɔ⁵³/ *v* 动 do; make (agentive non-
first person) 做; 弄; 搞 (非第
一人称, 强调式) >

Irregularly Inflected Form 屈折变
体 **wa₁**

ol /ɔl⁵⁵/ *v* 动 chafe (of clothing) 搓;
硌 (衣服)

oloq /ɔ³¹lɔ⁵⁵/ *adv* 副 again 又

om /ɔm⁵³/ *vi* 不及物动 crawl (of a
baby) 爬行

ong /ɔŋ⁵⁵/ *post* 后置 from; via 从 (经
由) | **na vra ong nvdī?** Where are
you from? 你是从哪里来的?

oq /ɔ⁵⁵/ *v* 动 1) strike; beat 敲 2)
crack (an eggshell) 打破 (蛋壳)

P p

pa /pa⁵⁵/ *n* 名 belly (from nipple to the waist) 肚子 | *nga pa raai shi*. I'm hungry. 我饿了. | *nga pa raai gri*. I'm starving. 我饿死了. | (四乡) **pvwa** /pə³¹wa⁵⁵/

pa rai shi nvm /pə³¹rai⁵⁵ ɕi⁵⁵ nəm⁵³/ *n* 名 hunger season 饿肚子季节 | Spring period, until about June, when few crops are ready. 指春季以后所有庄稼都没成熟时节, 一般到六月就有一些庄稼成熟了.

paboq /pa³¹bə⁵⁵/ *n* 名 dust 灰尘 | *kyeum do paboq beum beum vl*. There's a lot of dust in the house. 家里灰尘很多.

pacvng /pa³¹tsəŋ⁵⁵/ *n* 名 mating (of livestock, especially pigs) (家畜) 交配 | *waq pacvng wa*. The pigs are mating. 猪在交配.

padu /pa³¹du⁵⁵/ *n* 名 bamboo basket 竹箩

pai₁ /pai⁵⁵/ *v* 动 carry by slinging over the arm or shoulder 挎 | *shvm pvpaai*. Sling the knife over your shoulder. 把刀挎上.

paisheu *v* 动 sling 挎

pai₂ /pai⁵³/ *n* 名 large bamboo basket 箩; 藤萝

paikoq /pai⁵⁵kə⁵⁵/ *n* 名 tall rattan basket 藤萝

paisheu /pai⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 sling; carry on the arm or shoulder 挎 | *landa paisheu* carry a bag 挎包包 | *minda paisheu* carry a gun 挎枪 > **pai₁**

pai'v'pai /pai⁵⁵ə³¹pai⁵⁵/ *vi* 不及物动 be slanted 歪斜

paji /pa³¹zi⁵³/ *n* 名 skill; method 技术; 方法 | *lung waq paji* stonemason 石匠 | Lisu loanword. 傣语借词.

pama /pa³¹ma⁵⁵/ *n* 名 sow 牝猪

pambyeum /pam³¹bju⁵⁵/ *n* 名 type of frog (bullfrog) 一种青蛙 (田鸡; 牛蛙)

pang /paŋ⁵⁵/ *post* 后置 from (initial point) 从 (起点) | *ko pang pvdi* go from there 从那边去 | (一乡) *mvkpei mvli pe loq* he returned from Tibetan territory 他从藏区回来了 | (一乡) **pe** /pe³¹/ | (四乡) **wei** /wəi³¹/

pa'nga /pa³¹ŋa⁵³/ *n* 名 *Cirsium setosum* (buds bitter but edible) 刺菜 (尖头花苞可食, 苦味)

pangcheuq /pak⁵⁵tɕu⁵⁵/ *n* 名 section or tube of bamboo used for storage 竹节

pangdaq /paŋ⁵³daŋ⁵⁵/ *n* 名 non-poisonous arrow (for crossbow) 没有毒的箭头

panggang /paŋ³¹gaŋ⁵⁵/ *n* 名 type of small wasp (whose hives hang under rocks or on tree branches, generally has only one or two young) 小石蜂 (窝挂在树枝或在石片下, 蜂片很小, 往往只有一两只幼虫)

panghuaq /paŋ⁵⁵x^waŋ⁵⁵/ *n* 名 means (of dealing with something) 办法 | Chinese loanword. 中文借词.

pangngai /paŋ³¹ŋai⁵⁵/ *n* 名 belt of rings made from waxed hemp threads, formerly worn by women around the waist 麻线做的环形腰带 (以前女性穿的) | **pangngai bang** metal rings through which the waxed threads passed to form a belt (on each side of the waist) 以前腰带的金属环

pang'ra /paŋ³¹ra⁵⁵/ *n* 名 1) tent 帐篷 2) shelter; refuge 3) storehouse 储存房

panteu /paŋ⁵⁵tu⁵⁵/ *n* 名 seat; bench; chair (usually wood) 板凳; 凳子 | **na panteu do pvrong**. Sit down in the chair. 请你坐在凳子上. | Chinese loanword. 中文借词.

pa'nvl /pa³¹nəl⁵³/ *n* 名 blanket 毯子 | Fourth Township. Made differently from **jopel** used elsewhere, thinner than and used below **gyoqbeuq**. 四乡话. 根 **jopel** 不一样, 更细, 用在 **gyoqbeuq** 下.

pap /paŋ⁵⁵/ *v* 动 1) take down (from a high shelf) (从高架上下) 搬移 2) lower; reduce 降低 | **kong pap** lower the price 降价

papsheu *vi* 不及物动 descend (从高处) 下

papal /pa³¹pa⁵³/ *n* 名 beetle 甲虫

papsheu /paŋ⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 go down; descend (from a high place) (从高处) 下 | **mvdo papsheu** get out of the car 下车 > **pap**

papu /pa³¹pu⁵⁵/ *n* 名 ash 灰烬

pa'pvl /pa³¹pəl⁵⁵/ *n* 名 mole (rodent) 鼯鼠

paq /paŋ⁵⁵/ *num* 数 (one) half (of an animal) (一) 半 | Severed half of an animal after slicing down the middle of its body, separating forelegs and hindlegs. 从身体中间划开, 前腿和后腿各划一半.

par /paŋ⁵⁵/ *n* 名 photograph 像; 相片
-par /paŋ⁵⁵/ *adv* 副 time 时 | **chapar** in the past 以前

parbeup /par³¹bup⁵⁵/ *n* 名 alpha wolf; leader of the wolfpack 豺的头领 (个头在群里最大)

pardoq /par³¹dəŋ⁵⁵/ *n* 名 sudden mountain storm 山上突然发生的暴风雨、暴风雪 | Thought by some to be the reaction of mountain spirits to wrongdoing. 据说是因得罪山神而起。

partap /par³¹tap⁵⁵/ *v* 动 1) record (audio and visual) 记录 2) photograph 照相

partei /par³¹təi⁵⁵/ *adv* 副 usually 经常 | *partei mv'ngaq* usually don't drink 经常不喝 |

parung /pa³¹ruŋ⁵⁵/ *n* 名 corral; pen; enclosure (for animals) 圈

parwa /par³¹wa⁵⁵/ *n* 名 jackal 豺狗

pateu /pa³¹təu⁵⁵/ *v* 动 respond 回答

patkvteu /pat⁵⁵kə³¹təu⁵⁵/ *v* 动 upend; turn upside down 颠倒; 倒立 | (四乡) *pattvteu* /pat⁵⁵tə³¹təu⁵⁵/

patoq /pa³¹təŋ⁵⁵/ *n* 名 corral; pen 畜栏; 棚子 | *waq patoq* pig pen 猪圈 | *nungngua patoq* cattle shed (牛) 棚子

pattooq /pat⁵⁵təŋ⁵⁵/ *n* 名 1) illegitimate child 私生子 2) hybrid; mongrel 杂种 | First Township. 一乡话。

pattung /pat⁵⁵təŋ⁵³/ *n* 名 traitor 叛徒 | Chinese loanword. 汉语借词

pazvng /pa³¹zəŋ⁵³/ *n* 名 type of lizard 蜥蜴

pe /pɛ⁵⁵/ *num* 数 numeral substitute 数字代替 | *gya pe huaq uzu tvkoq gol*. Let's dig this side first. 让我们先挖这一边吧。 | Used with a classifier before a noun in place of a numeral. 根量词用于名词之前代替数字。

***pei** /pəi⁵³/ *n* 名 1) male 男 2) father 父亲

Mvpei mvjvl nprop 专有名 female spirit 女神

Mvpei Pung nprop 专有名 deity 天帝

nvpei n 名 your father (你/你们的) 父亲

vngpei n 名 (his/her/their) father (他/她/他们的) 父亲

vpei n 名 (my/our) father (我/我们的) 父亲

peichvl /pəi³¹təi⁵³/ *n* 名 father and child 父子; 父女 | *vngne peichvl* those two, father and child 他们父子; 他们父女

Peidvm /pəi³¹dəm⁵⁵/ *top* 地名 Peidam
village 村名

pel /pəl⁵⁵/ *n* 名 wall 壁；墙壁

pen /pen⁵⁵/ *v* 动 1) stick; paste
(something sticky) 贴 (黏糊材
料) 2) dab; smear 涂 | 还

pende /pen³¹də⁵⁵/ *n* 名 Tibetan monk,
below the level of lama 藏传佛教
僧侣

peng /peŋ⁵⁵/ *n* 名 flat rice pounded after
being fried 炒熟后舂成的扁米

penla /pen³¹la⁵⁵/ *n* 名 soldier 军人 |
Fourth Township. 四乡话.

penma /pen³¹ma⁵³/ *n* 名 beater: part of a
loom, consisting of a piece of wood
slipped in to pack the new weft
threads tightly into the fabric 铺网
机 (织布机的部分) | (一
乡) **cenma** /cən⁵⁵ma⁵³/

peq₁ /peŋ⁵⁵/ *n* 名 1) skin; peel 皮 2)
shell 壳 3) ear or spike (of wheat or
other grain-producing plants) 穗

peq₂ /peŋ⁵⁵/ *v* 动 stick; paste 贴；粘 |
gya gya do peq sa. Stick this up
there. 这个要粘在这儿。
tvpeq *vt* 及物动 stick 粘

pet₁ /pet⁵⁵/ *v* 动 catch; capture 捕捉

pet₂ /pet⁵⁵/ *n* 名 long thin slice 长形的
薄片 | **kampet** long, thin piece of

bamboo 竹片 | (一乡) **cet** /cət⁵⁵/
petsheu /pet⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1)
crawl (of insects) (虫) 爬着 | **na**
hrei do bvling peqsheu. There's an
insect crawling on your foot. 你的
脚上有虫. 2) approach; come near 附
着

peu₁ /pu⁵⁵/ *v* 动 afford (to buy) 买得
起 | **vyaq kong kraq mvpeusheu**.
That price is high, the two of us can't
afford it. 那个价格贵, (我
俩) 买不起。
tvpeu *vt* 及物动, *n* 名 compensate;
compensation; compensation to the
dead 补偿; 补偿物; 供奉亡魂
的食物

peu₂ /pu⁵³/ *vi* 不及物动 be worth
money; be valuable 值钱 | **gya tvtei**
peu svra e. This thing is very
valuable. 这东西很值钱。

peui₁ /pu⁵⁵/ *v* 动 recite; repeat from
memory 背诵

peui₂ /pu⁵⁵/ *n* 名 corn pest 玉米虫

Peui /pu⁵⁵/ *nprop* 专有名 seventh-
born male 老六 (男) | Term of
address: **Bijar**. 称呼: **Bijar**.

peulu /pu³¹lu⁵⁵/ *n* 名 cushion; pad 垫
子

peung₁ /puŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 book (一) 本 | *jvgye ti peung* one book 一本书 | Chinese loanword. 汉语借词.

peung₂ /puŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be stupid 笨 | *unu peung* thick-headed 脑子笨

peup /pup⁵⁵/ *vt* 及物动 scatter; sprinkle 撒 | *vng kvn'gyeu peup ra*. She's scattering vegetable seeds. 她在撒菜种.

peuq₁ /puŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be asleep (of a child) (孩子) 睡熟 | *nagoq beuq di*. The baby is sleeping. 孩子睡着了.

svpeuq *vt* 及物动 put child to sleep 使 (孩子) 入睡

peuq₂ /puŋ⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be soft 软 2) *v* 动 macerate (soften food in liquid) 浸软 | (一乡) **piq** /piŋ⁵⁵/

peur /pur⁵⁵/ 1) *n* 名 bowl 碗 2) *nclf* 名量 bowlful (一) 碗 > **peurkoq**

peurkoq /pur³¹koŋ⁵⁵/ *n* 名 bowl (usually factory-made) 碗 (多指工厂制造的)

peurkoq mon /pur³¹koŋ⁵⁵ mən⁵⁵/ *n* 名 bowl divination 碗卜 | Bowl filled with water is thrown to see how it will land. 碗装满水被抛出, 看

看如何落下.

peut₁ /puut⁵⁵/ *v* 动 tell; narrate 讲述; 告诉 | *vya vng le mvnpeut neu*. Don't tell her that. 那个 (事情) 别告诉她.

peut₂ /puut⁵⁵/ *vt* 及物动 untie 解开 | *koq igyeuq pvpeeut rvt*. Untie that rope. 把那个绳子解开.

tvpeut *vt* 及物动 shake off 甩开

pi₁ /pi⁵⁵/ *n* 名 powder; flour 粉 | *brakyi pi* chili powder 辣椒粉 | (一乡) **ci** /tsi⁵⁵/

pi₂ /pi⁵⁵/ 1) *v* 动 have maggots 生蛆 | *sha pi mi pii*. The meat has maggots. 肉生蛆了. 2) *n* 名 maggot 蛆虫

pi₃ /pi⁵⁵/ *n* 名 fart; flatulence 屁 | *pi vblvn* pass gas 放臭屁 | *ci vhu* | (一乡) **ci** /tsi⁵⁵/

***pi** /pi⁵³/ *n* 名 1) grandmother 奶奶 2) great-aunt 姨祖母; 姑祖母 | Lisu loanword. 傣傣语借词.

nvpi₁ *n* 名 (your) grandmother; great-aunt (你/你们的) 奶奶; 姨祖母; 姑祖母

vngpi *n* 名 (his/her/their)

grandmother; great-aunt (他/她/他们的) 奶奶; 姨祖母; 姑祖母

- vpi** *n* 名 (my/our) grandmother; great-aunt (我/我们的) 奶奶; 姨祖母; 姑祖母
- piceut** /pi³¹tsut⁵⁵/ *n* 名 flatulent person; person who farts a lot 屁多的人
- picheu** /pi³¹tɕu⁵⁵/ *n* 名 ball (for sports) 篮球; 皮球 | Chinese loanword. 汉语借词.
- pili** /pi³¹li⁵⁵/ *n* 名 whistle 哨子
- pili dur** /pi³¹li⁵⁵ dur⁵⁵/ *n* 名 type of insect which likes the dry dust under houses 虫类, 喜欢在房子下面干灰尘里
- ping** /piŋ⁵⁵/ *n* 名 female reproductive organs; vagina 女生殖器 | (一乡) **peung** /puŋ⁵⁵/
- pingkang** /pik⁵⁵kaŋ⁵⁵/ *n* 名 labia 阴唇 | (一乡) **peungkang** /puŋk⁵⁵kaŋ⁵⁵/
- pise** /pi³¹se⁵⁵/ *n* 名 competition 比赛 | Chinese loanword. 汉语借词.
- pit** /pit⁵⁵/ *vt* 及物动 1) shut (door); turn off (cell phone) 关(门); 关掉 | *nvpcing pvpitshu*. (You two) shut the door. (你俩) 把门关上. | *soji nvpit e*. Turn off the cell phone. 把手机关掉. 2) go numb 麻木 | *nga hrei pit*. My foot is numb. 我的脚麻木. | (一乡) **cit** /cit⁵⁵/
- svpit** *vt* 及物动 close book 合上(书)
- piyong** /pi³¹joŋ⁵⁵/ *n* 名 erhu (two-stringed musical instrument played with a bow) 二胡
- pla** /pla⁵⁵/ *n* 名 field 处 | *kampla* bamboo grove 生长大片竹子的地方 | *mvkyitpla* fritillary field 生长很多贝母的地方
- plan** /plan⁵⁵/ *v* 动 scatter (of clouds) (云) 散
- plang** /plaŋ⁵⁵/ *n* 名 1) spirit 神 2) ghost 鬼 | Generic category for invisible beings. 无形生物的通用类别.
- plangkvt** /plak⁵⁵ka⁵⁵/ *n* 名 1) spell; incantation 咒语 2) lie; falsehood 鬼话 | Literally "ghost language". 直译“鬼语”.
- plaq₁** /pla²⁵⁵/ *vt* 及物动 stick (in a wok) 贴 | *pvleq plaq* stick fry bread (in the wok for cooking) 把粑粑贴(在锅里)
- plaq₂** /pla²⁵⁵/ *v* 动 be willing (to give) 舍得(给) | *vng mi tvng sheu mvplaaq*. He's not willing to give up anything. 他什么也舍不得.
- plat** /plat⁵⁵/ *v* 动 put out; drive out; herd 放; 驱赶 | *vchit vra le nvplat lung sheu?* Where were the goats herded

off to? 羊赶到哪儿了?

plet /plet⁵⁵/ *v* 动 water; irrigate 浇 |
vng kvn plet di. She went to water
the vegetables. 她去浇菜了.

pleup'lv'pleup /pluup⁵⁵lɔ³¹pluup⁵⁵/ *adv* 副
struggle and flap its wings (of a
chicken) 鸡挣扎拍打翅膀 | **kaq**
pleup'lv'pleup wa ra tvng kya
pvgyvng beu. The chicken is
struggling to flap its wings, quick go
look and see what the matter is. 鸡
在挣扎, 快去看看是怎么了. |
Onomatapoetic. 象声词.

plokwa /plɔk⁵⁵wa³¹/ *adv* 副 with a
plopping sound 扑通地 | **shvm**
ngang le plokwa gla di. The knife fell
into the water with a plop. 刀子扑
通地掉到了水里. |
Onomatapoetic. 象声词.

plong₁ /plɔŋ⁵³/ *v* 动 pile up 堆 | **shing**
ko do pvplongsheu. Pile up the wood
over there. 把柴堆载那儿. |
lungplong rock pile 石堆

plong₂ /plɔŋ⁵³/ *n* 名 mountain peak;
snow-capped peak 雪峰; 山峰

plongbla /plɔŋ³¹bla⁵⁵/ *n* 名 ritual
figurine in conical form, representing
a mountain and its resident spirit 野
禽塑像 (代表山和山神) | Cf.

gyai, gyonggu, shabla, torma.

plvng₁ /plɔŋ⁵³/ *v* 动 fry (in a wok over a
fire) 火里做饭 | **zvguaq**
pvplvngsheu. You two fry the
vegetables. (你俩) 炒菜.

plvng₂ /plɔŋ⁵³/ *v* 动 hear 听

pol /pɔl⁵⁵/ *vt* 及物动 1) pull up; pull
out 拔 2) lift up (tree roots, rocks) 掀
(树根, 石块)

pom /pɔm⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 hug; hold
in one's arms 抱 2) *nclf* 名量
bundle; sheaf (一) 捆
svpom *vt* 及物动 hug 使抱

pom'lom /pɔm³¹lɔm⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一
种鸟

pon /pɔn⁵⁵/ *n* 名 1) (government)
official 官; 官员 2) chief; leader 领
导 | Apparently from Tibetan dpon. 显
然来自藏语的 dpon.

pong /pɔŋ⁵³/ 1) *v* 动 wind; coil (thread
to make a loop) 绕 (线成团) 2)
nclf 名量 skein (一) 盘 | **i ti**
pong a skein of hemp thread 一盘麻
线

pop /pɔp⁵⁵/ *n* 名 bamboo tube 竹筒

popo /pɔ³¹pɔ⁵⁵/ *n* 名 spider 蜘蛛

popoce /pɔ⁵⁵pɔ⁵⁵tse⁵³/ *n* 名 cabbage 卷
心菜; 菠菜 | Chinese
loanword. 汉语借词.

popsheu /pɔp⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 grip (tightly with hands or feet) (用手脚紧紧) 抱住

poq /pɔ⁵⁵/ *vt* 及物动 1) upend; turn over 翻 ; 翻转 2) change 变 3) translate 翻译 | *Gyakvt te pvpoq.* Translate it into Chinese. 把它翻译到中文.

svpoq *vt* 及物动 develop 使变成

poqsheu /pɔ⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1) flip oneself over 翻 (身) 2) become; change into 变成 | *vngza kyi lokur ngvp wa vcvng poqsheu.* That's what he had become: a person who could wolf down a whole big bamboo basket (of meat). 他成为了一个人能吃一大竹筐 (肉) 的人. > **poq**

pottong /pɔt⁵⁵tɔŋ⁵⁵/ *n* 名 control; administrative responsibility (under the Guomindang) 控制 ; 管理 (国民党时期)

poza /pɔ³¹za⁵⁵/ *n* 名 bamboo steamer 蒸笼

pra₁ /pra⁵⁵/ *n* 名 omen; sign 征兆 ; 预兆

pra₂ /pra⁵³/ *n* 名 winnowing pan, made of woven bamboo strips and used to cleanse and shake the grains 簸箕

pradoq /pra³¹dɔ⁵⁵/ *n* 名 maleficent spirit, up in the high mountains 恶魔 (住在山上)

praki shin /pra³¹ki⁵⁵ ɕin⁵⁵/ *n* 名 type of grass (used as pigfeed) 田草 (猪食)

pralmang /pra³¹maŋ⁵⁵/ *n* 名 ally (other clans or families from whom one receives brides in marriage exchanges) 盟友 (传统婚姻交换制度 , 其他娶女性的家族 , 氏族)

pram /pra^{m53}/ *v* 动 sprinkle; spray 撒 (水) | *gya le ngang chuq pvpramsheu.* Sprinkle a little water here. 这儿撒点水.

prang /praŋ⁵⁵/ *n* 名 chest 胸脯 | *prang vng'reu* breastbone (sternum) 胸骨

praq₁ /pra⁵⁵/ *v* 动 cut (thatch etc. to make into bundles) 割 (成捆、成把的草、稻子) | *vng vji praq di.* He's going to cut thatch. 她去割茅草了.

praq₂ /pra⁵⁵/ *n* 名 cliff; precipice 悬崖

prase /pra³¹se⁵³/ *n* 名 common people 老百姓

prase krong /pra³¹se⁵³ kɔŋ⁵⁵/ *n* 名 countryside (villages) 农村 | Literally "the common people's villages". 直译“老百姓的村子”.

prei /prəi⁵³/ *vi* 不及物动 be tough and durable (of thread or rope) (线、绳) 坚韧 | *gyaq cvri mvprei*. This string isn't durable. 这线不韧.

preu /pru⁵³/ *v* 动 pull off 拔出 (毛发) | *nganggyit mi dvgeui meul preu*. pull off dog hair with boiling water (用) 开水来拔出来狗毛

preup /prup⁵⁵/ *v* 动 1) sprinkle (water) 撒 2) sow seeds 播种 | (四乡) **prap** /prap⁵⁵/

prot /prət⁵⁵/ *v* 动 1) rouse 叫醒 | (一乡) *kang te prot* rouse the tiger 叫醒老虎 2) pelt (with dirt or stones) (用土小石块) 打

pru /pru⁵⁵/ *n* 名 circular, chanted dance, usually around a fire 一种载歌载舞的舞蹈 | *kyeumpru* house dance 家舞

pruqpruq /pru⁵⁵pru⁵⁵/ *vi* 不及物动 be ashen; bloodless (气色、脸色) 灰白; 无血色地 | *vng mvr pruqpruq kya*. He's ashen. 他气色不好.

prvn /prən⁵⁵/ *vt* 及物动 bind; tie up 系; 拴 | *gya mi pvprvnshu*. You two use this to tie it up. (你俩) 用这个拴上. | Used in slightly different contexts from chin. 根 chin

比起来, 用在稍微不同的情况下

svprvn *vt* 及物动 tie 系 (结子)

prvt /prət⁵⁵/ *v* 动 1) welcome; receive (a guest) 接待 | *lambroq prvt sheu mvnsoo*. You don't know how to welcome friends. (你) 朋友也不会接待. 2) have relations 交往

prvtsheu *vi* 不及物动 communicate 联系

prvtsheu /prət⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 communicate; be in touch 联系 | *vng nga le mvprvtsheu ra*. He didn't communicate with me. 他没跟我联系. > **prvt**

pu₁ /pu⁵⁵/ *n* 名 owl 猫头鹰

pu₂ /pu⁵³/ 1) *vi* 不及物动 rot 腐烂 2) *vi* 不及物动 be rotten; be decayed 腐朽 3) *vi* 不及物动 be foul; be smelly 臭 | *pusiq* foul rotten smell 腐臭味

svpu *vt* 及物动 rot 使腐烂

pung /puŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 open up (something with a cover) 打开 (瓶子筒盖) | *gya pvpuung rvt*. Open this up. 把这个打开.

Pung /puŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名词 first-born male 老大 (男)

punggong /puŋ³¹gɔŋ⁵⁵/ *n* 名 type of bird
一种鸟

Punggyet /puŋ³¹jet⁵⁵/ *nprop* 专有名词 dog
name 狗名 | Typically first-born. 平时头生.

pungket /puk⁵⁵ket⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟

Pung'lung /puŋ³¹luŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名词 dog name 狗名

punin /pu³¹nin⁵⁵/ *n* 名 navel; belly
button 肚脐 | (四乡) **puri**
/pu³¹ri⁵⁵/

punin beuq /pu³¹nin⁵⁵ bui⁵⁵/ *n* 名
placenta 胎盘 | (四乡) **puri**
beuq /pu³¹ri⁵³ bui⁵⁵/

puq₁ /pu³¹q⁵⁵/ *v* 动 steam; boil (especially
alcohol) 蒸; 煮 | **vng neu puq ra**.
He's boiling alcohol. 他在蒸酒.

puq₂ /pu³¹q⁵⁵/ *v* 动 bore; drill (a small
hole) 钻 (空)

puq₃ /pu³¹q⁵⁵/ *nclf* 名量 roll; length (of
cloth) (一) 幅; (一) 团 |
gyoq ti puq a roll of cloth 一幅布

puru /pu³¹ru⁵³/ *n* 名 umbilical cord 脐
带

putvk /pu³¹tək⁵⁵/ *n* 名 type of small owl
一种小体型的猫头鹰

pv- /pə³¹/, /pa³¹/ *v* 动 imperative 命令
式 | **nagoq kraq pasv'iip**. Quick,
make the child go to sleep. 你快让

(使) 孩子睡觉. | **chuq**

patvkeuk rang. You pull me a little. 你
拉我一下. | **pvdī ra**. Come over
here. 你过来. | pa- is used before
two-syllable and already prefixed
verbs. pa- 用在双音节动词 (包
括其他语法前缀) 前. | (四
乡) **nv-** /nə³¹-/

pvbi /pə³¹bi⁵⁵/ *n* 名 type of small flying
squirrel 一种飞鼠

pvcaq /pə³¹tɕa⁵⁵/ 1) *n* 名 sieve; sifter 筛
子 2) *v* 动 sieve; sift 筛

pvcheup /pə³¹tɕu⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动
be sour 酸 2) *n* 名 (Chinese-style)
pickled vegetables 酸菜

pvchiq₁ /pə³¹tɕi⁵⁵/ *n* 名 bird (small
birds in particular) 鸟 (尤其小
鸟) | (一乡) **pvcheuq**
/pə³¹tɕu⁵⁵/

pvchiq₂ /pə³¹tɕi⁵⁵/ *v* 动 kindle; ignite 点
(火) | **tvmi papvchiq**. You light
the fire. 你点火. > **chiq₁** | (一
乡) **pvcheuq** /pə³¹tɕu⁵⁵/

pvchiq dvgong /pə³¹tɕi⁵⁵ də³¹gɔŋ⁵³/ *n*
名 beak; bill (of a bird) 鸟喙 |
(一乡) **pvcheuq dvgong**
/pə³¹tɕu⁵⁵ də³¹gɔŋ⁵³/

pvchiq dvng /pə³¹tɕi⁵⁵ dəŋ⁵³/ *n* 名
bird's nest 鸟窝 | (一
乡) **pvcheuq dvng** /pə³¹tɕu⁵⁵ dəŋ⁵³/

pvchiq leum /pə³¹tɕiŋ⁵⁵ lum⁵³/ *n* 名
bird egg 鸟蛋 | (一乡) **pvcheuq leum** /pə³¹tɕuŋ⁵⁵ lum⁵³/

pvchiqchvl /pə³¹tɕiŋ⁵⁵tɕəl⁵³/ *n* 名 1)
baby bird 小鸟 2) small bird 体型
小的鸟 | (一乡) **pvcheuqchvl**
/pə³¹tɕuŋ⁵⁵tɕəl⁵³/

pvdeu /pə³¹du⁵³/ *v* 动 1) like 喜欢 |
kei pvdeu like to eat 喜欢吃 2) feel
the urge (to go to the bathroom) 想
(大小便)

pvdu /pə³¹du⁵⁵/ *n* 名 1) (my/our)
nephew (brother's son or wife's
sister's son) (我/我们的) 侄子
2) (my/our) niece (brother's daughter
or wife's sister's daughter) (我/我
们的) 侄女 3) (my/our) first
cousin once removed (child of female
cousin) 姨表兄弟的子女

pvdlvl /pə³¹dəl⁵³/ *n* 名 1) earthworm 蚯
蚓 2) fish bait 鱼饵 | **pvdlvl pvkoq**
beu. You go look for the bait. 你去
找下鱼饵。 | (四乡) **bvdlvl**
/bə³¹dəl⁵³/

pvdvml /pə³¹dəm⁵⁵/ *v* 动 measure
(whether a length is correct, or
whether two lengths are equal) 量
(长短是否合适, 一致)

pvdvng /pə³¹dəŋ⁵³/ *n* 名 type of wild
pheasant, largest in size, lives in the
mountains 山鸡, 一种高山上的
野雉, 比鸡略大

pvgol /pə³¹gəl⁵⁵/ *n* 名 chore (household
duty) 家务 | **pvgol dur** work in the
fields (planting corn) 做农业 (种
玉米)

pvggran /pə³¹gran⁵⁵/ *n* 名 salamander 四
脚蚊

pvgu /pə³¹gu⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种
鸟

pvgu netoq /pə³¹gu⁵⁵ nɛ³¹tə⁵⁵/ *n* 名
type of bird 一种鸟

pvgu shu /pə³¹gu⁵⁵ ɕu⁵³/ *n* 名 type of
bird 一种鸟

pvgui /pə³¹g^{wi}i⁵³/ *n* 名 fox 狐狸

Pvguila /pə³¹g^{wi}i⁵³lɑ⁵⁵/ *top* 地名 Paguila
village 布伟腊 (村名)

pvgung /pə³¹guŋ⁵⁵/ *v* 动 bent 弯曲

pvgya /pə³¹ja⁵⁵/ *n* 名 fishing net 鱼网 |
Different from **cheu**, can be left
overnight and pulled up the next
morning. 跟 **cheu** 不同, 可以留
下过夜, 第二天早上拉升。 |
(四乡) **pvya** /pə³¹ja⁵⁵/

pvgyai /pə³¹ja⁵³/ *v* 动 spit out 吐 (含
在嘴里的东西)

pvgyeu /pə³¹ju⁵⁵/ 1) *n* 名 intestines 肠子 2) *v* 动 feel nauseous 想 (呕吐) | *vng duduq pvgyeu wa*. He says he's feeling nauseous. 他说他想吐 (恶心).

pvgyeu cvng /pə³¹ju⁵⁵ tsəŋ⁵⁵/ *n* 名 sausage 灌肠 | Made from intestines. 从肠子做的.

pvgyong /pə³¹joŋ⁵³/ *n* 名 neck (front) 脖子 | (四乡) **pvjong** /pə³¹joŋ⁵³/ **pvgyu₁** /pə³¹ju⁵³/ *vi* 不及物动 be born 生 (育) | *waqkyeng pvgyuu luung*. The piglet was just born. 小猪生了.

pvgyu₂ /pə³¹ju⁵⁵/ *n* 名 type of large bird 一种大鸟 | *pvgyu dvbvng* "stupid pvgyu" (a particular sub-species) **pvgyu** 的种类

pvgyuk /pə³¹juk⁵⁵/ *n* 名 type of large bird, active by night, dark in color, slightly bigger than a pigeon 一种夜间活动的大鸟, 黑色, 比鸽子略大

pvgyuk wa /pə³¹juk⁵⁵ wa⁵³/ *n* 名 snowstorm; rainstorm 暴风雪; 暴风雨

pvhrvl /pə³¹xrəl⁵³/ *n* 名 gizzard (禽的) 胃

pvhrvm /pə³¹xrəm⁵⁵/ *n* 名 thatched building 茅屋; 草棚

pvja /pə³¹za⁵⁵/ 1) *v* 动 measure with distance between thumb to middle finger 用手来扎长度 (从拇指指尖到中指指尖) 2) *nclf* 名量 | *ti pvja*

pvjul /pə³¹zul⁵³/ *n* 名 type of small, wild rodent, with a little mouth 老鼠 (体型最小的, 嘴尖)

pvjung /pə³¹zuŋ⁵⁵/ 1) *v* 动 pile; stack (fine-grained items) 堆 (颗粒细小的东西) | *tabong gyaq lok pvjung ning*. I'm piling up the corn here. 我把玉米堆这儿吧. 2) *nclf* 名量 pile 堆 | *lit ti pvjung* a pile of fertilizer 一堆肥料

pvka /pə³¹ka⁵⁵/ *n* 名 bitter buckwheat (Fagopyrum tataricum (L.) Gaertn) 荞麦

pvka pi /pə³¹ka⁵⁵ pi⁵³/ *n* 名 bitter buckwheat flour 苦荞面

pvkachvl /pə³¹ka⁵⁵tɕəl⁵³/ *n* 名 kind of bitter buckwheat (a little bit sweet) 一种荞麦 (一点甜)

Pvkralong /pə³¹kra⁵³lɔŋ⁵⁵/ *top* 地名 Pakra river valley 布卡旺河流 (三乡)

Pvkrawang /pə³¹kra⁵³wəŋ⁵³/ *top* 地名 Pukrawang village 布卡旺 (三乡村名)

pvla₁ /pə³¹lɑ⁵⁵/ *n* 名 spirit; soul 灵魂 |

gyaq pvla neu ko vcvng pvla e. This spirit is that that person's soul. 这个灵魂是那个人的灵魂。 | Vital principle thought to accompany all living beings, the disappearance of which brings about death. 被认为陪众生的活力，消失的话就死了。

pvla₂ /pə³¹lɑ⁵⁵/ *n* 名 1) poison (aconite) 毒 2) poison arrow 毒箭

pvla₃ /pə³¹lɑ⁵⁵/ *n* 名 yeast for fermenting alcohol 一种酵母 | Cf. sheungshi, sheungka.

pvla₄ /pə³¹lɑ⁵⁵/ *n* 名 coward 草乌

pvlai /pə³¹lai⁵³/ *n* 名 tongue 舌头

pvlap /pə³¹lap⁵⁵/ *nclf* 名量 leaf; page (一) 页; 张 | *jvgye ti pvlap* one piece of paper 一张纸

pvlaq /pə³¹lɑ⁷⁵⁵/ *n* 名 great-grandchild 曾孙

pvleq /pə³¹lɛ⁷⁵⁵/ *n* 名 cake; fry bread 饼; 粑粑 | Made with different types of flour, usually kneaded in a pan without grease and then cooked in the ash around the fire, leaning against the tripod. 用不同类型面粉制作，通常在无油脂盘中揉好，靠在三脚架在周围的

火灰烧好。

Pvleup /pə³¹lup⁵⁵/ 1) *top* 地名 Paleup (First Township village) 白丽 (一乡村名) 2) *nprop* 专有名词 Paleup clan 白丽家族

pvli /pə³¹li⁵⁵/ *n* 名 1) grandchild 孙子 | *pvlipvli* descendants 后代 2) grandnephew; grandniece 侄孙女; 侄外孙

pvlimei /pə³¹li⁵⁵məi⁵³/ *n* 名 1) granddaughter 孙女 2) grandniece 侄孙女

pvlipei /pə³¹li⁵⁵pəi⁵³/ *n* 名 1) grandson 孙子 2) grandnephew 侄外孙

pvlon /pə³¹lon⁵⁵/ *n* 名 debt 债 | *pvlon vdv* owe a debt 欠 (债务)

pvm /pəm⁵³/ *v* 动 soak; steep (in water) 泡 (液体里) | *ngang le chuq pvpaam.* Soak it in water a bit. 在水里泡一下。

pvma /pə³¹ma⁵⁵/ *n* 名 1) woman 女人 2) wife 妻子 | *pvma svtu* ask for a woman's hand in marriage 求婚 | *pvma dvjon* provide a dowry for the bride 提供嫁妆 | *pvma tvpeu* pay matrimonial compensation (to the bride's family) 支付彩礼

pvn₁ /pən⁵⁵/ *v* 动 be useful 对 (人) 有用 | *vng tvng sheu mvpvn.* He's

not useful to me at all. 他 (对我) 什么用处也没有。

pv_n₂ /pən⁵³/ 1) *n* 名 type 种类 |

bakuar vpv_n vpv_n v_l there are many types of butterflies 蝴蝶有好几种
2) *nclf* 名量 | Fourth Township. 四乡话。

pvneq /pə³¹ne⁵⁵/ *n* 名 potbelly 油肚

pvng₁ /pəŋ⁵⁵/ *post* 后置 1) under; down; bottom 下; 下面; 下方 | **sara pvng do tvng e?** What's under the table? 桌子下是什么? 2) back 后; 后面 | (一乡) **jap** /zəp⁵⁵/

pvng₂ /pəŋ⁵³/ *v* 动 start; begin; initiate (开始) 做; 干 | **vng gyoq**

pvng ra. She is starting to weave. 她开始做 (织) 布了。 | (四乡) **nvm za pa.** It's about to rain. 快要下雨。 | (四乡) **pa** /pɑ⁵³/

pvng- /pəŋ³¹/ *v* 动 inchoative (be about to) 会; 将要 | **nga Bvngpot le di pvngwang.** I am going to Bapo. 我要去巴坡。 | (四乡) **dvm** /dəm⁵⁵/

pv'nga /pə³¹ŋɑ⁵³/ *num* 数 five (5) 五

pv'nga cal /pə³¹ŋɑ⁵³ tsal⁵⁵/ *num* 数 fifty (50) 五十

pvngmvr /pəŋ³¹mər⁵⁵/ *n* 名 granary; barn 粮仓 | Usually raised slightly above the ground, constructed of

wood to be as hermetically sealed as possible and accessed by a small door. 通常略高于地面, 木头做的, 密封, 通过小门进入。

pvngneu /pəŋ³¹nu⁵⁵/ *n* 名 1) fog 雾 2) mist

pvngpeut /pək⁵⁵pu⁵⁵/ *n* 名 1) joint 关节 | **pvngpeut za** arthritis 关节病 2) knee; kneecap 膝盖

pvngpvng /pək⁵⁵pəŋ⁵³/ *adv* 副 in detail; systematically 一五一十; 按照顺序

pvngzi /pəŋ³¹zi⁵⁵/ *n* 名 type of mountain rodent 山鼠 (生活在山尖地带)

pvnsheu /pət⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 pull out (hair) 拢 (头发)

pvnm₁ /pə³¹nəm⁵⁵/ *v* 动 1) smell 闻 2) catch the smell of 嗅到 3) be foul or smelly 嗅

pvnm₂ /pə³¹nəm⁵⁵/ *n* 名 wild boar 野猪

pvngvng /pə³¹nəŋ⁵⁵/ *v* 动 accumulate; save (money) 积攒; 积累 | **ngul nvnggv_m papvngsheu.** You two should save up some money. 你俩好好攒钱。

pvr /pər⁵⁵/ *v* 动 dangle from mouth 衔着 | **vya neu_i do mvnpvr neu.** Don't have that hanging out of your mouth. 那

- 个别衔在嘴里。 | *neuigong do sha*
pvr have meat dangling from you the
 mouth 嘴里含肉
- pvrqsheu* *v* 动 dangle from mouth 衔
 着
- svpvr* *vt* 及物动 stuff in mouth 使
 衔
- pvrā* /pə³¹ra⁵⁵/ *n* 名 twin 双胞胎
- Pvrai* /pə³¹rai⁵³/ *top* 地名 Parai (First
 Township village) 白来 (一乡村
 名)
- pvrāl* /pə³¹ra^l⁵⁵/ *n* 名 1) partner 伙伴
 2) relative by marriage (e.g. two
 unrelated men marrying sisters) 娶
 同一家族或家庭女子的男子
- pvrām₁* /pə³¹ra^m⁵⁵/ *n* 名 top of a
 mountain ridge 山梁上
- pvrām₂* /pə³¹ra^m⁵³/ *n* 名 rib 肋骨
- pvrēq* /pə³¹rē^q⁵⁵/ *v* 动 fear; be afraid 害
 怕; 怕 | *na nga le pvrēq mvgol*.
 Don't be afraid. 你不用怕。
- pvrēq chet* /pə³¹rē^q⁵⁵ tçet⁵⁵/ *n* 名 coward
 胆小的人
- pvrēq lu* /pə³¹rē^q⁵⁵ lu⁵⁵/ *v* 动 frighten 使
 害怕; 吓唬 | *vng le pvrēq pvlū*.
 You're frightening him a bit.
 (你)吓唬他(一下)。
- pvreu* /pə³¹ru⁵⁵/ *n* 名 bamboo rat
 (Rhizomys, large in size) 竹鼠 (体
 型很大)
- pvreum* /pə³¹ru^m⁵⁵/ *v* 动 prick; pierce
 (skin and flesh) (嵌入皮肉的)
 刺
- pvri* /pə³¹ri⁵⁵/ *n* 名 kudzu vine root
 (Pueraria lobata) 葛根 | Famine
 food, now usually pig feed. 饥荒食
 物, 现在喂猪的。
- pvroq* /pə³¹rɔ^q⁵⁵/ *n* 名 type of bird
 similar in size to a pigeon 一种鸽
 子般大的鸟
- pvrqsheu* /pə^r^q⁵⁵çu³¹/ *v* 动 dangle from
 mouth (cigarette, pen etc) 衔着
 (在嘴巴里) > *pvr*
- pvrū* /pə³¹ru⁵³/ *v* 动 be raring (to fight) 想
 (挨打) | *svt napvrū e?* You want
 to fight? 你想挨打吗?
- pvrung* /pə³¹ru^ŋ⁵⁵/ *n* 名 mountain valley
 山谷
- pvsā₁* /pə³¹sa⁵⁵/ 1) *n* 名 marker; sign
 (for later recognition) (用于以后
 辨认的) 标记 | *pvsā chuq wang*
ning. I'm putting a little marker
 (where I'm burying something). 我
 (在埋东西的地方) 做一点
 标记吧。 2) *v* 动 mark up 标记 3)
vi 不及物动 be clear (事态)

明朗；清楚 || *ngvplaq teui kei mvkei me sheu mapvsa*. Whether the fish will start biting in a little while or not still isn't clear. 鱼要不要吃还不清楚。

pvsa₂ /pə³¹sa⁵⁵/ *n* 名 reaction 反应

pvasai /pə³¹sai⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be red; orange 红；橙 2) be turn red 发红

pvkaisai /pə³¹sai⁵⁵sai⁵³/ *vi* 不及物动 be very red 红红的 | *pvkaisai gyoq* very red clothing 红红的衣服

pvsaq /pə³¹sa⁵⁵/ 1) *v* 动 itch 痒 | *nga geu pvsvk*. My back itches. 我背痒。 2) *n* 名 ringworm (itchy skin disease) 癣 (一种瘙痒的皮肤病)

pvseu /pə³¹su⁵⁵/ *n* 名 1) flour (of corn or barley) 面粉 2) stir-fried noodles 炒面 | Eaten directly on the hand or spoon while drinking butter tea, similar to Tibetan tsampa. 直接食用手或勺子一边吃一边喝着酥油茶，类似于西藏的糌粑。

pvseur /pə³¹sur⁵⁵/ *n* 名 administrative responsibility for tax collection, in former times 税务 (古代)

pvsheu /pə³¹ɕu⁵³/ *n* 名 type of small bird, blue-green in color, active in groups 一种成群活动的青色的小鸟

pvsheu pu /pə³¹ɕu⁵³ pu⁵⁵/ *n* 名 owl (small in size, similar to a sparrow) 猫头鹰 (体形很小，约麻雀般大小)

pvshi /pə³¹ɕi⁵⁵/ *n* 名 mouse (relatively large) 老鼠 (体型较大，生活在管道)

pvshin /pə³¹ɕin⁵⁵/ *n* 名 liver 肝 | *pvshin do mvgvm* feel bad 感觉不好 | (一乡) *pvhin* /pə³¹xin⁵⁵/

pvshin nvpcha /pə³¹ɕin⁵⁵ nəp⁵⁵tɕa⁵⁵/ *n* 名 internal organs 内脏 (总称)

pvshin sei /pə³¹ɕin⁵⁵ sei⁵⁵/ be jealous 吃醋 | Literally "be spicy in the liver". 直译“肝子辣”。

pvshing /pə³¹ɕiŋ⁵³/ *vi* 不及物动 1) be green 绿；青 2) show green 呈绿色 3) be turn green 变绿 | Also includes blue (in First Township). 也包括蓝色 (一乡话)。 | (一乡) *pvsheung* /pə³¹ɕuŋ⁵³/

pvshingshing /pə³¹ɕik⁵⁵ɕiŋ⁵³/ *vi* 不及物动 be very green 绿绿的 | *pvshingshing gyoq* very green clothing 绿绿的衣服 | (一乡) *pvsheungsheung* /pə³¹ɕuk⁵⁵ɕuŋ⁵³/

pvsiq pvsai /pə³¹si⁵⁵ pə³¹sai⁵⁵/ *vi* 不及物动 be rosy; ruddy (complexion) (气色) 红润 | (一

- 乡) **pvseuq pvsai** /pə³¹su⁵⁵
pə³¹sai⁵⁵/
- pvsong** /pə³¹səŋ⁵⁵/ *n* 名 type of blue-green bird, with a tail separated like a swallow's tail 一种青色的鸟, 尾巴分开像燕尾
- pvsu** /pə³¹su⁵³/ *n* 名 largest type of flying squirrel 最大的飞鼠
- pvsu peun** /pə³¹su⁵³ pə⁵⁵/ *n* 名 flying squirrel fur (while still alive) 飞鼠皮
- pvsung** /pə³¹suŋ⁵⁵/ *n* 名 yellow weasel 黄鼠狼
- pvsvm** /pə³¹səm⁵⁵/ *v* 动 recall; think of; call to mind 回忆起; 记起; 想起 | **mit mapvsvm** worry about someone (对别人) 担心
- pvt** /pət⁵⁵/ *v* 动 1) pull (trigger) 扣 (扳机) 2) reset (open device) to its original state 使张着的机关恢复原状
- pvtā** /pə³¹tā⁵⁵/ 1) *n* 名 little span 小拮 2) *nclf* 名量 little span (unit of measurement from thumb to little finger) (一) 小拮 (从拇指指尖到小指指尖)
- pvtin** /pə³¹tin⁵⁵/ *n* 名 honeycomb 蜂巢
- pvtol** /pə³¹təl⁵³/ *n* 名 type of gray-colored bird that appears in winter 一种灰色冬季出现的鸟
- pvtsvmvt** /pət⁵⁵sə³¹mət⁵⁵/ *n* 名 type of insect (with a mottled body) 一种虫 (身有花斑)
- pvtvng** /pə³¹təŋ⁵⁵/ *n* 名 squirrel 松鼠
- pvwvm** /pə³¹wəm⁵³/ *n* 名 quail 鹌鹑 | (四乡) **poloq** /pə³¹lɔ⁵⁵/
- pvzung** /pə³¹zuŋ⁵³/ *n* 名 type of deuttai (rodent) 一种野鼠
- pya₁** /p¹ā⁵⁵/ *v* 动 mock; make fun of (by imitating someone's actions or noises) (模仿动作、声音) 嘲笑 | **vng nga le pya ra**. She's making fun of me. 她在嘲笑我.
- pya₂** /p¹ā⁵⁵/ *n* 名 pheasant 野鸡; 雉
- pya₃** /p¹ā⁵⁵/ *v* 动 designate someone to scare animals and birds away from crops nearly ready to harvest 庄稼快成熟时派专人在地里驱赶偷吃庄稼的飞禽野兽 | **pya wa** scarecrow 稻草人
- pyaq** /p¹ā⁵⁵/ *v* 动 break with both hands 掰下 (碎屑)
- pyar** /p¹ār⁵⁵/ *v* 动 1) pour out 使泻落 2) flow down; fall (of a waterfall) 泻下; (瀑布) 泻落 | **ngang pyarsheu do**. place where water flows down 水泻落处 (有瀑布的地方).

pyeu /p^hu⁵⁵/ *n* 名 penis; male genitalia 男性生殖器 | (一乡) **ceu** /cu⁵⁵/
pyong /p^hoŋ⁵³/ *v* 动 float; drift (of snow) (雪) 飘 | *tvwvn pyong ra*. The snow is floating (falling). 飘 (下)

雪了。
pyoyang /p^ho³¹jaŋ⁵³/ *v* 动 praise; commend 表扬 | Chinese loanword. 汉语借词。

R r

ra₁ /ra³¹/ *prt* 助词 1) venitive deictic (towards the speaker) 来 (动作向心) | *pvdī ra*. (You) come over here. 你过来. | *nga vdoi ding rang ning*. I'll come back in a little while. 我过一会儿过来. | *u na'vdeup rang*. I hit my head. 撞了我的头了. 2) mirative (eye-witness discovery by sight, touch etc.) 发现体 (亲眼目睹的视觉、触觉) | *vng tvng geuq ra?* (You heard him) say what? (你听到) 他说什么了? | *vng gyoq jvl ra*. (I see that) he is washing clothes. (我发现) 他正在洗衣服. | *tvtei sison ra* very interesting 有趣极了 | Used with imperative to sound more polite. 跟命令式同时使用更礼貌。

ra₂ /ra⁵⁵/ *v* 动 1) put down; set down 放置 2) leave behind; hand down 留

下 3) receive; accept 收
ra₃ /ra⁵³/ *nclf* 名量 group (animals) (一) 群 (动物) | *kaq ti ra* one nest of chickens 一窝鸡
ra₄ /ra⁵³/ *v* 动 shoulder 耸肩 | *ra kya* shrug 耸肩
-ra /ra⁵³/ *n* 名 plural (+) for moveable things (humans, animals) 群 | *vchitra* flock of sheep 羊群 |
Rai /rai⁵⁵/ *nprop* 专有名 eighth-born male 老八 (男)
raiki /rai³¹ki⁵³/ *n* 名 red panda 金狗; 小熊猫 | (一乡) **raiky** /rai³¹ci⁵³/
ral /ral⁵⁵/ *vt* 及物动 arrange warp (before weaving, to ensure colors will come in the right order) 搭配 (经线)
rali /ra³¹li⁵⁵/ *n* 名 armpit 腋下

ram /ram⁵⁵/ 1) *v* 动 walk across (on a slope in a horizontal direction) (在坡上朝横行方向) 走 2) *v* 动 be horizontal 横 3) *nclf* 名量 line; row (of houses) (一)排(房子) | *ngvplaq vng'ram vng'ram* row after row of fish 一排一排的鱼

rang /ranj⁵³/ *vi* 不及物动 be stuck (in the throat, e.g. a piece of hard food or a thorn) (被硬的食物或刺) 卡 (喉咙) | *ngvplaqreu mi nvrang rang*. A fishbone is stuck (in my throat). 鱼刺卡我(喉咙)了。

ranung /ra³¹nuŋ⁵⁵/ *n* 名 Chinese sorghum 高粱

rap /rap⁵⁵/ *nclf* 名量 generation (一)代 | *ti rap* generation 一代(人) | *charap* ancient times 古代 | *ti rap lambroq* lifelong friend 一辈子的朋友 | *nga ti rap* my lifetime (generation) 我这一代

ra'plvng /ra³¹pləŋ⁵³/ *n* 名 shoulder blade; scapula 肩胛骨

raq₁ /raq⁵⁵/ *v* 动 weave; knit (particularly the motion of the feet on the loom) 织(布) | *vng gyoq raq ra*. She's knitting clothing. 她在织布。

raq₂ /raq⁵⁵/ *n* 名 lead 铅

raqsheu /ra⁵⁵ʃeu³¹/ *v* 动 have; possess 拥有 | *nga chvmmra vni gyoq, nagoq ti gyoq (raqshing)*. I have two kids and one baby. 我有两个小孩子, 一个娃娃。

rashet /ra³¹ʃet⁵⁵/ *n* 名 ear (of grain) 穗 | *tabong rashet* corn tassel 玉米穗

rei /rei⁵³/ *vi* 不及物动 be toothed; serrated 有齿 | *vng'rei vl shinlvp* serrated (plant) leaves 带齿的草叶

rel /rel⁵⁵/ *v* 动 burn; set fire (particularly swidden) 烧 | (四乡) *tvmi ren* commit arson 纵火 | (四乡) *ren* /ren⁵³/

ren /ren⁵⁵/ *vi* 不及物动 be opportune; ripe (moment) (时机) 成熟

reng₁ /reŋ⁵⁵/ *v* 动 tear 撕; 使裂 | *vng mi jvgye reeng di*. He tore the book. 他撕了书。 | *vng vsham gyoq reng*. She is tearing the clothing (down). 她在撕坠下的衣服。

reng₂ /reŋ⁵⁵/ *n* 名 roof beam; rafter 梁

rep /rep⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) get up; stand up 站; 站立 | *na vya do mvnrep neu*. Don't stand there. 你别站那儿。 | *unai rep* hair stands up 头发站立 2) stay upright

svrep *vt* 及物动 erect 竖立

req /reŋ⁵⁵/ *v* 动 1) slaughter; butcher 宰; 宰杀 | *waq req* slaughter a pig 杀猪 2) strangle 勒死

reqsheu *vi* 不及物动 hang oneself 上吊

reqsheu /reŋ⁵⁵çu³¹/ *vi* 不及物动 hang oneself (suicide) 上吊 > **req**

reqshi /reŋ⁵⁵çi⁵³/ *n* 名 thank you 谢谢 | *na le reqshi wang*. I thank you. 我谢谢你.

Retan /re³¹tan⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Retan clan 家族名

Retan'gong /re³¹tan⁵⁵gɔŋ⁵⁵/ *top* 地名 Retan mountain slope 山坡名

reul /ru¹l⁵³/ *v* 动 crumple; collapse into a heap 弄垮 (成堆物)

reum₁ /rum⁵⁵/ *v* 动 chop down (big tree) 砍 (倒大树) | *vng shing reum ra*. He is chopping down trees. 他在砍树.

reum₂ /rum⁵⁵/ *n* 名 infectious disease (domestic animals) 瘟疫 | *dvgeui reum* dog disease 狗瘟

reum₃ /rum⁵⁵/ *v* 动 1) finish (a bowel movement) (大便) 解完 | *nga tvntaq mvreum*. I still haven't finished (going to the bathroom). 我还没解好 (大便). 2) dissolve 解好

reung /ruŋ⁵⁵/ *n* 名 longevity; long life 长寿

reup₁ /rup⁵⁵/ *v* 动 1) pick (fruit, flowers) 摘 (果子、花) | *vng seum reup di*. He's going to pick peaches. 他去摘桃子了. 2) catch 捕捉 | *bvling reup* catch worms 捉捉虫

reup₂ /rup⁵⁵/ *v* 动 forge (iron) 打 (铁) | *vng shvm reup ra*. He's forging iron. 他在打铁.

reug /ruŋ⁵⁵/ *v* 动 scratch lightly (at an itch) 挠 (痒)

reusheu /ru⁵⁵çu³¹/ *vi* 不及物动 berate unfairly; take one's pain or anger out on someone (who doesn't deserve it) (因疼痛或某种原因) 迁怒于 | *vng nga le reusheu*. He's berating me unfairly. 他迁怒于我. **svreusheu** *v* 动 berate unfairly 迁怒于

reut /rut⁵⁵/ *v* 动 take apart (a house) 拆 (房子) | *vngning kyeum reut ra*. They're taking apart the house. 他们在拆房子.

reuzung /ru³¹zuŋ⁵⁵/ *n* 名 ditch; trench 沟

ri₁ /ri³¹/ *prt* 助词 1) experiential (aspect) 过 (曾经经历某种事

情) | *gya vng kei mvri*. He has never eaten this. 这个他没吃过。

2) non-visual perfective (took place at night, unseen by speaker) 夜间发生 (非亲见意义) | *teuigyaq ngang taai ri*. Last night the water (in the river) rose. 昨夜 (江) 水上涨了。(Compare with ip. 与 ip 相比。)

ri₂ /ri⁵⁵/ 1) *v* 动 bear; carry on one's back 背 | *mit do ri* memorize 背下来 2) *nclf* 名量 load (on one's back) (一) 背 | *shing ti ri* a load of wood 一背柴

ri₃ /ri⁵⁵/ *n* 名 odor; scent (of a person or animal) (人或动物身上) 气味

ri rvdaq /ri⁵³ rə³¹da⁷⁵⁵/ *n* 名 wild animals; game 猎物 | Cf. *mvli sha*.

ring /riŋ⁵⁵/ *v* 动 reek (of burning) 有 (烧焦的难闻的气味) | *tvng ring raq e?* What's that smell? 是什么味道? | *tvmi ring sa* fire smell 火的原味 | (一乡) **reung** /ruŋ⁵⁵/

ringgong /riŋ³¹gəŋ⁵³/ *n* 名 roof beam 屋梁 | (一乡) **reunggong** /ruŋ³¹gəŋ⁵³/

ro /rə⁵⁵/ *v* 动 1) set down 放置 2) leave behind 留下 *gya pvro*. Leave

it behind. 留下吧. *lama kaba ro*

Ivgit the words left behind by the lama 喇嘛留下话的故事 3)

receive 收 Agentive non-first person. 非第一人称, 强调式. >

Irregularly Inflected Form 屈折变体 **ra**₂

rol /rəl⁵⁵/ *v* 动 bump (a wound) 碰 (伤口) | *binma nvrol rang*. I bumped my wound (and made it sore). 我的伤口被碰 (疼) 了。

rombuchi /rəm³¹bu⁵⁵təi⁵⁵/ *n* 名 elephant 大象 | Tibetan loanword. 藏语借词。

rong /rəŋ⁵³/ *vi* 不及物动 1) sit 坐 | *gya do pvrong*. You sit here. 你坐这儿。 2) inhabit; settle 住 3) live (one's days) 过 (日子) 4) be present 在 | *nga vyaq vlang mvrong*. I wasn't there at the time. 我那个时候不在了。

svrong *vt* 及物动 set down 使坐

rop /rəp⁵⁵/ *v* 动 1) beat up 敲打 2)

play (a game) 打 (篮球) |

picheu rop play a ball game (e.g.

badminton) 拍球 3) call (phone);

dial 打 (电话) | *vmi le nvroop?*

Who are you calling (on the phone)? 你给谁打 (电话) 的?

roq /rɔŋ⁵⁵/ *v* 动 dig (trough, ditch) 挖
(槽、沟) | *gya do chuq pvrooq*.

Dig a little here. 这儿挖一点。 |

kongroq roq dig a trench 挖 (沟)

ru₁ /ru⁵⁵/ *v* 动 1) chisel 凿 2) incise 刻 |
bvngtuq ru draw a tattoo 做文身

ru₂ /ru⁵³/ *v* 动 be allergic (to plants or
insects) (虫、草使人) 过敏

ru₃ /ru⁵³/ *v* 动 hex; curse (through
witchcraft) (巫师作法) 害
(人)

ruq /ruŋ⁵⁵/ *n* 名 ditch 沟

ruzi /ru³¹zi⁵⁵/ *n* 名 type of mountain
rodent (which lives in mountain
passes) 山鼠的一种 (生活在高
寒山区)

rvbuq /rə³¹buŋ⁵⁵/ *n* 名 festering wound (化
脓的) 伤口

rvchi /rə³¹tci⁵³/ *v* 动 investigate; look
into (reason) 追究; 追究
(话); 探问 (原由)

rvda /rə³¹da⁵³/ *v* 动 call after; call out
for (呼唤着) 寻找 | *vng vmi*

rvda e? Who is she searching for? 她
在找谁?

rvdaq /rə³¹daŋ⁵⁵/ *n* 名 hunting spirit 猎
神

rvdaq sha /rə³¹daŋ⁵⁵ ɕa⁵⁵/ *n* 名 game;
the meat of hunted animals 猎物的
肉

rvgong₁ /rə³¹gɔŋ⁵⁵/ *n* 名 rabbit 兔子 |
Tibetan loanword. 藏语借词.

rvgong₂ /rə³¹gɔŋ⁵⁵/ *n* 名 flood season
(江水) 汛期

rvkang /rə³¹kaŋ⁵³/ *n* 名 large fish 大鱼

rvkol /rə³¹kɔŋ⁵⁵/ *v* 动 pick up; gather
拾; 捡 | *vng shing rvkol ra*. He's
gathering wood. 他在捡柴.

rvkot /rə³¹kɔt⁵⁵/ *n* 名 type of bird which
appears in winter, resembles a
sparrow but bigger, active in huge
groups numbering in the thousands 一
种冬季出现的鸟, 外表像麻
雀, 但体型较大, 成群活
动, 可多达上万只

rvla₁ /rə³¹la⁵³/ *v* 动 call (of a hen before
laying an egg) (母鸡下蛋前)
叫

rvla₂ /rə³¹la⁵⁵/ *n* 名 song 歌曲

rvlei /rə³¹lei⁵⁵/ *v* 动 1) switch; change
换 | *gyaq tvrung meun ra laqrvlaai*.
This pillar has rotted through, switch
it. 这个柱子腐烂了, 换掉。 |
gyoq rvlei change clothes 换衣服 2)
correct; fix (a mistake) 改正 (错
误)

rvli /rə³¹li⁵⁵/ *n* 名 fish that always live
in a particular river tributary 在江
河的支流上固定居住的鱼

rvlvng /rə³¹lən⁵³/ *n* 名 type of bamboo (used in hunting because of its sharpness, said to be poisonous) 一种有毒的竹子

rvm /rəm⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be enough, sufficient or complete (数目) 齐全 | *kaq mvrvm*. There are not enough chickens. 鸡不全了 (数目不够) . | *vngza rvm vngji* harvest time 收获的时间 2) *v* 动 make sufficient by adding (to the original number) (在原有的数目上) 加 | *ngei gya rvm ning*. I'm adding this one. 我加上这个.

rvmei₁ /rə³¹məi⁵³/ *n* 名 large river 江

rvmei₂ /rə³¹məi⁵⁵/ *v* 动 recollect (out loud) 想来说 | *vng vya rvmei ra*. He recollected it out loud. 他想起来说了.

Rvmeipvng /rə³¹məi⁵³pəŋ⁵⁵/ *top* 地名 Rameipang 日迈巴 | *Rvmeipvng vcvng* "downriver people" (impolite) 下游的人 (不礼貌) | Present-day Maku, "bottom of the river". 现在的马库 (江下) .

rvmeut /rə³¹mut⁵⁵/ *n* 名 cloud 云 | *rvmeut ti pong* one cloud 一朵云

rvmoq /rə³¹məŋ⁵⁵/ *n* 名 heart 心脏

rvmu₁ /rə³¹mu⁵⁵/ 1) *v* 动 draw (design) 画 ; 描 2) *n* 名 drawing 画

rvmu₂ /rə³¹mu⁵³/ *n* 名 digging stick, used for planting and collecting tubers 挖棍 (用于种植和收集块茎)

rvmusha /rə³¹mu⁵³ʃa⁵³/ *n* 名 type of medicinal plant 黄精果 (一种药材)

rvmvng /rə³¹məŋ⁵⁵/ *n* 名 1) bamboo shoots 竹笋 2) bamboo 竹子 | More common in Fourth Township. 通常在四乡话.

rvmvng dung /rə³¹məŋ⁵⁵duŋ⁵³/ *n* 名 section of bamboo used as container 竹筒

rvna₁ /rə³¹na⁵³/ 1) *v* 动 rest 休息 | *gya do chuq rvnashin*. Let's rest a bit here (the two of us). 我俩在这儿休息一会儿. 2) *v* 动 pause 停 |

marvna nv m za rain nonstop 不断的下雨 3) *vclf* 动量 a little while 一会儿

rvna₂ /rə³¹na⁵⁵/ *n* 名 designated resting place (on the side of the road) (路边固定的) 休息处

rvnaq /rə³¹naŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be deep (volume) 深 | *gyaq ngang rvnaq ra*. The water is deep here. 这水很深.

rvnei /rə³¹nəi⁵³/ *n* 名 putty; type of sticky substance pasted onto branches to catch birds, made from fruit peel 一种用野果皮加工成的粘性物, 涂在树枝上用于捕鸟

rvng /rəŋ⁵³/ *pro* 代 first-person plural inclusive (we) 咱们 | **rvng mvli** our area (within sight) 我们的地方 | **rvng mvli vcvng** insider, local 本地人

rvngdung /rəŋ³¹duŋ⁵³/ *n* 名 Chinese yam (*Dioscorea opposita*) 山药

rv'nguei /rə³¹ŋuei⁵³/ *v* 动 nod off; doze (while sitting) (坐着) 瞌睡

rvngkong /rək⁵⁵kəŋ⁵⁵/ *n* 名 millstone base (for collecting) 石磨底盘

rvngsheu /rək⁵⁵ʃeu³¹/ *vi* 不及物动 feel capable (used with the negative, often because of illness or exhaustion) (因疾病, 劳累) 感觉能做 (用于否定句)

rvngtaq /rək⁵⁵taŋ⁵⁵/ *n* 名 millstone (磨面的) 石磨 | **ngang rvngtaq** watermill 水磨 | (一乡) **lata** /la⁵⁵ta⁵⁵/ | (四乡) **langtaq** /lak⁵⁵taŋ⁵⁵/

rvngtaq meq /rək⁵⁵taŋ⁵⁵ meŋ⁵⁵/ *n* 名 small hole in a millstone, into which cereals are packed for grinding 磨的上盘上装粮食的小孔

rvngtaq ping /rək⁵⁵taŋ⁵⁵ piŋ⁵⁵/ *n* 名 small hole in a millstone which links the base and the upper section with a spindle 磨的上盘与底盘的固定轴结合的小洞 | (一乡) **rvngtaq peung** /rək⁵⁵taŋ⁵⁵ puŋ⁵⁵/

rvngtaq pyeu /rək⁵⁵taŋ⁵⁵ p'ju⁵⁵/ *n* 名 wooden spindle in the middle of a millstone 磨的底盘中间的固定轴

rvngtaq sung /rək⁵⁵taŋ⁵⁵ suŋ⁵⁵/ *n* 名 millstone handle 磨的把手

rvngtong nvm /rək⁵⁵təŋ⁵⁵ nəm⁵³/ *n* 名 winter (approximately November to February) 冬季 (相当与公历十一月至次年二月) | (四乡) **titnvm** /tit⁵⁵nəm⁵³/

Rv'ngu /rə³¹ŋu⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Ra'ngu clan 家族名

rvnoq /rə³¹nəŋ⁵⁵/ *v* 动 dig up (with the snout) (猪) 拱 | **waq mi kura rvnooq meu**. The pigs dug up the whole garden area. 猪把园地拱了。

rvp₁ /rəp⁵⁵/ *v* 动 1) thresh (grain) 打 (谷子) | **tvnni vmbeu rvp pvngwang**. Today I'm going to thresh the paddy. 今天我要打稻谷。 2) sift; sieve 筛 3) strike; hit 打

rvp₂ /rəp⁵⁵/ *v* 动 paddle; row (a boat) 划 (船) | *kongshi rvp*

rvpkui /rəp⁵⁵k^{wi}55/ *n* 名 type of large, non-poisonous, blue-green snake 一种无毒的大青蛇

rvsa nvm /rə³¹sa⁵³ nəm⁵³/ *n* 名 sunshower 晴朗的天空里下的毛毛雨

rvsaq /rə³¹su^w55/ *n* 名 water spirit (水里的) 鬼 | *rvsaq laq!* Oh god! (This is serious.) 天啊! (不得了) | Known for seducing human souls. 会勾引人的灵魂.

rvseq₁ /rə³¹se^ŋ55/ *n* 名 fish scale 皮屑; 鳞片

rvseq₂ /rə³¹se^ŋ55/ *v* 动 get badly scraped (e.g. by a claw) 刮蹭

rvseu /rə³¹su^w55/ *n* 名 lung 肺

rvseul /rə³¹su^w55/ *v* 动 nibble (at the odds and ends of things) 吃 (零碎的东西) | *tvng narvseul?* What are you eating? 你在吃什么?

rvsiq /rə³¹si^ŋ55/ *vi* 不及物动 be noisy (声音) 吵; 吵闹 | *rvsiq, ka mvn'geuq neu.* It's too noisy, don't talk. 太吵了, 别说话. | (一乡) **rvseuq** /rə³¹su^w55/

rvt₁ /rət⁵⁵/ *v* 动 1) cut down (bamboo or other small trees and branches) 伐

(竹子、细木料) | *vng kam*

rvt di. He went to cut down bamboo.

他去伐竹了. 2) tear off (thread) 扯断 (线)

rvtsheu *v* 动 scratch 挠 (痒)

rvt₂ /rət³¹/ *prt* 助词 venitive deictic

(towards a reference point) 来 (动作向心) | *vdoi sang rvt ning.* I'll

bring it over in a little bit. 我一会儿送来 (某物). | *hra pvso rvt.*

Bring over the basket. 送一下篮子.

| (四乡) *vkang di rvt.*

Grandfather's coming! 爷爷来啦!

| Use after transitive verbs (Third Township), or use in place of **-ra**

(Fourth Township). Used with

imperative to sound more polite. 加

在及物动词后. 跟命令式同时

使用更礼貌.

rvteu /rə³¹tu^w55/ *v* 动 count; calculate 计

算; 数 | *gya dvngbeum e,*

parvteeu. Count up how many this is. 你

数一下这是多少.

rvtsheu /rət⁵⁵cu^w31/ *v* 动 scratch 挠

(痒) | *dvngbeur nrvtsheu* scatch

a beard 挠胡子 > **rvt₁**

rv'ung /rə³¹uŋ⁵⁵/ *n* 名 high elevation

area 山上 | As opposed to river

valleys where most people now live,

mountain areas are usually used for farming, gathering, and other productive activities. 与河谷居住区相对的，通常是干农活，采集等生产活动的去处。

rvwal /rə³¹wəl⁵³/ *n* 名 fellow villager; neighbor 同村的人；邻居 | **rvwal vcvng** fellow villager 同村的人

Rvwang /rə³¹wɑŋ⁵³/ *nprop* 专有名 Rawang ethnic group 日旺族 | Minority group across the border in Myanmar, seen as being an extension of the Dulong, or else their cousins or close relatives. 缅甸的少数民族，被认为是独龙族统一的自称或表弟亲戚。

rvwel /rə³¹wəl⁵³/ *v* 动 separate (humans and spirits) 分开；分离（人类和鬼） | Only appears in the myth of the primeval flood. Tradition holds that humans and spirits once lived together, humans were on the verge of extinction, and the heavenly spirit sent a flood to separate humans and spirits. 只出现在洪水神话中。传说远古时候人类和鬼生活在一起，人类濒临灭绝，天神就发洪水把人与鬼分开。

rvziq /rə³¹ziŋ⁵⁵/ *v* 动 tie together (bamboo to make a raft) 扎（竹子成竹排） | **ti koq ti koq pa'rvziqsheu**. Tie it together one strip at a time. 一根一根扎起来。 | (一乡) **rvzeuq** /rə³¹zuŋ⁵⁵/

S s

sa₁ /sɑ³¹/ *prt* 助词 nominalizer 名物化 | **Tvrung kv̄t tei wa geuq sa?** How do you say it in Dulong? 独龙语怎么说？ | **kei sa ngaq sa** food and drink 吃的喝的 | (一乡) **vsan nyi vgyvng sa** see you tomorrow 明天见

sa₂ /sɑ⁵⁵/ *v* 动 1) know (thing or person) 知道；认识 2) understand 懂；明白 | **manvsa lung sheu?** Do you two understand? (你俩)明白了吗？ 3) be able 会 | **ngei don sang**. I know how to read. 我会读。

sa₃ /sɑ⁵³/ *n* 名 tooth 牙齿 | **sa ti lung** one tooth 一颗牙齿

- sa₄** /sa⁵⁵/ *v* 动 1) give (a gift); present with 送 (礼物) | *gya pvsa beu*. You go present this. 你去送这个.
2) accompany; take (someone somewhere) 送 (人) | *nga na le sang ning*. I'll take you. 我去送你.
- sa₅** /sa⁵⁵/ *v* 动 rust; grow rusty 生锈 | *na shvm sa*. Your knife is rusty. 你的刀生锈了.
- sa₆** /sa⁵⁵/ *n* 名 type of tough, durable tree, whose wood can be used to make bows 一种坚韧的树, 可以做弓
- sa₇** /sa⁵³/ *v* 动 crackle (of a fire) (火) 哗拍作响 | *tvmi sa*
- sachul** /sə³¹təul⁵⁵/ *n* 名 gums 牙龈
- sadvm** /sa³¹dəm⁵⁵/ *n* 名 field; open area (e.g. where people can gather for an activity) 操场; 场地
- sagang** /sa³¹gaŋ⁵³/ *n* 名 large front teeth 大板牙
- sagu** /sa³¹gu⁵⁵/ *n* 名 baby tooth 乳牙
- sagvm** /sa³¹gəm⁵³/ *n* 名 molar (tooth) 臼齿
- sai** /sai⁵³/ *vi* 不及物动 be rust-colored 红褐色
- saji** /sa³¹zi⁵³/ *n* 名 small, thin front teeth 小而细的门牙
- sal** /səl⁵⁵/ *v* 动 browse; flip through 翻; 翻出
- sala** /sa³¹la⁵³/ *n* 名 1) cotton 棉花 2) cotton wadding 棉絮
- saleu pung** /sa³¹lu⁵⁵ puŋ⁵⁵/ *n* 名 type of insect 一种飞虫
- saloq** /sa³¹lo⁵⁵/ *vi* 不及物动 be turned inside out (口袋等里往外地) 翻着
- sam₁** /sam⁵³/ *v* 动 collapse (of an avalanche) (雪) 崩 | *wvnsam sam* a snow avalanche is happening 雪崩 (发生)
- sam₂** /sam⁵³/ *v* 动 permeate (of water) (水) 渗入
- sang** /saŋ⁵⁵/ *v* 动 fumigate; smoke out 烟熏
- sangjit** /saŋ³¹zit⁵⁵/ *v* 动 find; discover 发现; 找到
- sangsang** /sak⁵⁵saŋ⁵⁵/ *adv* 副 purposely; on purpose; intentionally 故意; 有意地 | *vng sangsang ewa waq e*. He did this on purpose. 他是故意这样做的.
- sangwvr** /saŋ³¹wər⁵⁵/ *n* 名 signal fire 燃烟火
- sankoq** /saŋ³¹ko⁵⁵/ *n* 名 type of taro (large) 一种芋头 (大的)

saq₁ /saŋ⁵⁵/ *n* 名 1) sound 声音 | *vngsaq tei* loud 大声 2) voice 人的声音 | *saq dvmat* have a cold (be hoarse, cough, or sneeze) 咳嗽 (或打喷嚏) 3) breath 呼吸 | *saq ngatsheu* 4) strength 力气 | *saq mvzvng*. I don't have any strength. 我没有力气. 5) steam 蒸汽

saq₂ /saŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be itchy 刺痒

saq dvmat /saŋ⁵⁵ dǎ³¹mat⁵⁵/ 1) *v* 动 cough 咳嗽 | *vng ti gyaq saq dvmat ra*. He coughed all night. 他咳了一夜. 2) *vi* 不及物动 be hoarse; lose one's voice

saqdeu /saŋ⁵⁵du⁵³/ *vi* 不及物动 1) be happy 开心 2) be interested 感兴趣 3) be excited 兴奋

saqzei /sa³¹zai⁵⁵/ 1) *v* 动 envy; admire 羡慕 2) *n* 名 covetous person 好羡慕别人的东西的人 | (一乡) **saqdv_t** /saŋ⁵⁵dət⁵⁵/

sar /sar⁵⁵/ *vi* 不及物动 be light and transparent 薄而透明

sara /sa³¹ra⁵⁵/ *n* 名 1) table 桌子 2) chair 椅子

sasa /sa⁵⁵sa⁵⁵/ *adv* 副 comfortably 舒服服的

sat₁ /sat⁵⁵/ *n* 名 gift 礼品 | *sat wa* give a gift 送礼

sat₂ /sat⁵⁵/ *vt* 及物动 rouse; wake (somebody) 唤醒 | *Pung pvsat beu*. You go rouse Pung. 你去唤醒阿普.

satot /sa³¹tət⁵⁵/ *vi* 不及物动 be connected 连接着 | *ti teuq ti teuq satot* one room connected to the next 一间连着一间

se /se⁵⁵/ *v* 动 1) pick; choose 挑选; 选择 2) divide 分; 划分

sei /sai⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be spicy 辣 | *svna sei* be angry 生气 2) be sore (inflamed) 辣疼 | *vnggeu saisheu* a sore inflamed body 身体辣疼

sekv_p /se³¹kəp⁵⁵/ *n* 名 syringe 注射器

sem /sem⁵⁵/ *v* 动 peep; peek (through a small crack) (通过缝隙) 偷窥

semaq /se³¹maŋ⁵⁵/ *n* 名 pea 豌豆

seng /seŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be unclouded; clear (of water) (水) 清 | *rvmei seng di*. The river water is clear. 江水清了.

Seng /seŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名词 male name 男子名 | *Pung Seng* | For a child born at daybreak. 给黎明出生的孩子.

sep /sep⁵⁵/ *adv* 副 nearby; next to 附近; 旁边 | *nga sep do pvrong*. Sit by my side. 你坐在我旁边. | (四乡) **sep kei** /sep⁵⁵ kai⁵³/

ser /ser⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be fair-haired (头发) 黄 | *vng unei ser*. He's fair-haired. 他的头发发黄.
2) *n* 名 gold 金子

seraq /se³¹ra⁹⁵⁵/ *n* 名 poor person 穷人

serchu ti /ser³¹tɕu⁵⁵ ti⁵³/ *n* 名 golden soup mentioned in mythology 传说中的金汤

seu₁ /su⁵⁵/ *vt* 及物动 plug (hole); block up 堵(洞) | *gya mi pvseu*. Use this to plug it. 用这个堵.

seu₂ /sui⁵³/ *n* 名 method of catching fish 一种捕鱼方法

seui /sui⁵⁵/ *v* 动 comb (hair) 梳(头发) | *u pvseui rang*. Help me comb a bit. 帮我梳一下头.

seum₁ /sum⁵⁵/ *v* 动 1) greet; receive 接; 迎接 | *vpei seum le ding*. I am going to greet my father. 我去接我爸爸. 2) welcome; bid someone welcome 欢迎

seum₂ /sum⁵³/ *n* 名 peach 桃子

seum₃ /sum⁵³/ *v* 动 flower and produce seeds (of bamboo) (竹子) 开花结籽 | (一乡) *kam seum vng'yeung*. that year the bamboo flowered and produced seeds 竹子开花结果的那年

seum₄ /sum⁵³/ *n* 名 fur; animal skin 兽皮; (动物) 皮 | *pvsu seum* flying squirrel fur 飞鼠皮

seumcher /sup⁵⁵tɕer⁵⁵/ *n* 名 type of peach (in which the pit sticks more to the pulp) (一种) 果肉包核的桃子

seumkuaq /sum³¹k^wa⁹⁵⁵/ *n* 名 type of peach (in which the pit does not stay stuck to the pulp) (一种) 果肉不包核的桃子

seum'lvp /sum³¹lɔp⁵⁵/ *n* 名 peach tree leaf 桃叶

seumtoq /sup⁵⁵tɔ⁹⁵⁵/ *n* 名 peach tree sprout 桃树苗

seumwvt /sum³¹wət⁵⁵/ *n* 名 peach blossom 桃花

seumzvng /sum³¹zəŋ⁵³/ *n* 名 peach tree bark 桃树的树皮

seunyit /su⁵⁵nit⁵⁵/ *num* 数 seven (7) 七

seup /sup⁵⁵/ *v* 动 finish weaving; finish knitting 编完; 织完 | *vng mi hra seup pvng'o*. He is about to finish weaving the basket. 他要把篮子编好了.

seuq /su⁹⁵⁵/ *v* 动 wipe; erase (something foul) 擦; 抹(污秽物) | *gyaq kani pvseuq sheu*. Wipe away these bird droppings. 把这鸡

- 屎擦掉。 | *nvrol seuqsheu* wipe oneself 擦屁股
- seuseu** /su³¹su⁵³/ *n* 名 plum 李子
- sha** /ɕa⁵⁵/ *n* 名 1) meat; flesh 肉 2) wild animal; game 野生动物
- shabla** /ɕə³¹bla⁵⁵/ *n* 名 ritual figurine made of flour, representing a wild animal or bird, kneaded out of buckwheat flour and used in sacrifices for the hunting spirit 野禽塑像 (用荞麦面捏制的用于祭祀猎神的野兽) | Cf. *gyai*, *gyonggu*, *plongbla*, *torma*.
- shacheq** /ɕa³¹tɕe⁵⁵/ *n* 名 large chunk of meat 大肉块
- shadeu** /ɕa³¹du⁵⁵/ *n* 名 good hunting grounds; place where prey is bountiful 猎物多的地方
- shagyi^q** /ɕa³¹ji⁵⁵/ *n* 名 wild goose 大雁 | (一乡) **shagyeu^q** /ɕa³¹ju⁵⁵/
- shagyong** /ɕa³¹joŋ⁵³/ *n* 名 long strip of meat (割下的长条形大块的) 肉块
- shai** /ɕai⁵³/ *v* 动 1) put (carelessly) (随意) 放置 | *shvm mvcheu mvnshai neu*. Don't just put the knife down anywhere. 别把刀子随意放着. 2) toss 扔
- shajeu** /ɕa³¹zu⁵³/ *n* 名 strawberry 草莓
- Shaji** /ɕa³¹zi⁵³/ *nprop* 专有名词 name for a hunting dog 猎犬名
- shakaq** /ɕa³¹ka⁵⁵/ *n* 名 chunk of meat (小块的) 肉块
- shakeum** /ɕa³¹kum⁵⁵/ *n* 名 chopping board 菜板
- shakong makong** /ɕa³¹koŋ⁵⁵ ma³¹koŋ⁵⁵/ *n* 名 type of bird, named for the sound of its call 一种鸟 (根据它的叫声得名)
- shakuan** /ɕa³¹kʷan⁵⁵/ *n* 名 hunt; hunting 打猎 | *shakuan dvgeui* hound; hunting dog 猎犬 | *shakuan vcvng* hunter 猎人
- shalamo** /ɕa⁵⁵la⁵⁵mo⁵⁵/ *vi* 不及物动 be naughty 调皮
- Shalung** /ɕa³¹luŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名词 hunting dog name 猎犬名
- sham** /ɕam⁵³/ *vt* 及物动 reach down (从上往下) 伸; 递 | *gya oong pvshaam zaq*. Reach down from here. 从这儿伸下来. | *pvlai sham* stick out tongue 伸舌头
- shama** /ɕa³¹ma⁵⁵/ *n* 名 broom 扫帚
- shamal** /ɕa³¹mal⁵⁵/ *n* 名 prey tracks 猎物的脚印; 踪迹
- shamaya** /ɕa⁵⁵ma⁵⁵ja⁵³/ *n* 名 peacock 孔雀
- shameul** /ɕa³¹mu⁵⁵/ *n* 名 prey hair 猎物毛发

shanaq /çə³¹naŋ⁵⁵/ *n* 名 lean meat 瘦肉

shapeun /çə³¹puŋ⁵⁵/ *n* 名 animal skin
(动物) 皮

shaq /çəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be wet; damp
(of something usually dry) 湿 | *na*
Ivgru shaq di. Your shoes are wet. 你的鞋湿了。 | *vngshaq* soaked
through 湿透 | (一乡) **shai**
/çəi⁵⁵/

tvshaq *vt* 及物动 get wet 使湿

shaqshaq /çə³¹çəi⁵⁵/ *vi* 不及物动 be
soaking wet; drenched 湿漉漉; 湿淋淋 | *vng shaqshaq loq ra*. He came
back soaking wet. 他湿漉漉地回来了。

shar₁ /çə⁵⁵/ *n* 名 east 东 | *sharlap* east
side 东方 | (四乡) **sar** /sar⁵⁵/

shar₂ /çə⁵⁵/ *v* 动 hurry on (mid-route,
quickly and without stopping) (中途不停顿地快速地) 赶路 |
vng vseum dvm do duu taq shar zaq.
At three o'clock, he reached that
place up there and then hurried
quickly down. 下午三点钟, 他
到达上面那个地方, 然后匆匆地很快就下来了。

sha'raq /çə³¹raŋ⁵⁵/ *n* 名 distilled alcohol
made with grilled meat, which colors
and gives a pleasant smell to the

alcohol 沙拉酒 | Literally "meat
alcohol", said by some to come
originally from the Nu river valley. 直
译“肉酒”。 > **vraq**

shareu /çə³¹ru⁵⁵/ *n* 名 animal bone,
especially of prey 猎物的骨头

Sha'reup /çə³¹rup⁵⁵/ *nprop* 专有名词
hunting dog name 猎犬名

shaseum /çə³¹stum⁵³/ *n* 名 hide; animal
skin 兽皮

shasheu /çə³¹çəu⁵⁵/ *n* 名 raw meat 生肉

shashi /çə³¹çəi⁵⁵/ *n* 名 ground meat 磨
肉

shasi /çə³¹si⁵⁵/ *n* 名 animal spirit, whose
aid is essential for success in hunting,
considered an auxiliary to *Jvmdaq* 动物神
(猎神的帮手)

sha'u /çə³¹u⁵⁵/ *n* 名 animal head,
especially of prey 兽头; 猎物的
头

shema /çə³¹ma⁵⁵/ *n* 名 menstruation;
menstrual period 月经 | *shema kya*
have one's period 作月经

Shenjeungdvm /çən³¹zəuŋ⁵³dəm⁵⁵/ *top* 地
名 Shenjeungdam (Second Township
village) 猷九当 (二乡村名)

sher /çər⁵³/ *v* 动 separate (leaves, cloth)
into thin strips (把草叶、布
等) 划 (成若干细条)

sheu₁ /ɕu³¹/ *adv* 副 also; even 也 | *vng sheu Pung e*. He is also Pung. 他也是阿普. | *vmi kvt sheu ta vsa* understand whatever anyone says 谁的话全部都听得懂 | *vpei sheu di*. Dad is also going. 爸爸也去. | *vng lama sheu mvsoo do, ewa kvsvnsheu*. Even though he really doesn't understand, he's still boastful like that. 他也不怎么懂但这样吹牛.

sheu₂ /ɕu⁵⁵/ *vi* 不及物动 be moist; fresh; not yet dry (e.g. of cut plants) 湿; 未干枯 | *shing vngsheu* wood not yet dry 还没有干的木头 | *vngsheu kam* fresh bamboo 新鲜竹子

sheu₃ /ɕu⁵⁵/ *v* 动 remove; take off (pants) 拖 (裤子) | *nvmbu sheu* take off pants 拖裤子

-sheu₁ /ɕu³¹/ *v* 动 : *Agreement* first- and second- person dual 第一、第二人称双数 | *tvng nvwasheu?* What are you two doing? (你俩) 在做什么? | *vne gyoq jvlshu*. The two of us are washing clothes. 我俩在洗衣服.

-sheu₂ /ɕu³¹/ *v* 动 reflexive or middle voice 反身态; 中间态 | *vng geu jvlshu*. He's washing (his body). 他

在洗澡 (自己的身体).

vgyvngsheu *vi* 不及物动 be visible 看得见

sheu₁ /ɕui⁵⁵/ *n* 名 blood 血 | (四乡) **shi** /ɕi⁵⁵/

sheu₂ /ɕui⁵⁵/ *n* 名 black bear (Selenarctos thibetanus, Ursus) 黑熊 | (四乡) **shi** /ɕi⁵⁵/

sheuikvp /ɕui³¹kəp⁵⁵/ *n* 名 straight-line tattooing on the palm of the hand 手掌直纹 | "Bear" tattoo. 黑熊纹.

sheuiseum /ɕui³¹sum⁵³/ *n* 名 bearskin 黑熊皮

sheul₁ /ɕul⁵³/ *vi* 不及物动 1) be cool; cold 凉 | *ngang sheul di*. The water is cold. 水凉了. 2) be cool 变凉 3) blow in (of wind into a room) 漏风 | *nvmbung sheul* wind blows in 风吹

sheul₂ /ɕul⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) carry; bring 领; 带 | *nagoq wangchvng le mvnsheul neu*. Don't bring the baby down to the riverside. 别把孩子带到江边. 2) invite 邀请 | (一乡) **shul** /ɕul⁵³/ | (四乡) **sheun** /ɕun⁵⁵/

sheul₃ /ɕul⁵³/ *vi* 不及物动 cut (hair) 理 (发) | *vng vngchvl u sheul*. He cut his own child's hair. 他在给自

己的孩子理发。

sheum /ɕum⁵⁵/ *vi* 不及物动 sweep 扫
| *kyeum pvsheumsheu*. (You two)
sweep the house. (你俩) 扫屋
子。

sheunang /ɕur³¹naŋ⁵⁵/ *n* 名 deadly blow 致命打击

sheungka /ɕuk⁵⁵ka⁵⁵/ *n* 名 brewer's yeast, used for fermenting grain alcohol 酒曲 (用于发酵白酒)

sheungshi /ɕuk⁵⁵ɕi⁵⁵/ *n* 名 brewer's yeast 酒曲

sheup₁ /ɕup⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) deflate; empty 使瘪; 弄瘪 2) shut (umbrella) 关闭 (雨伞等等)

tvsheup₂ *vi* 不及物动 deflate 弄瘪

sheup₂ /ɕup⁵⁵/ *n* 名 grassy nest where animals sleep 动物睡觉的草窝 | *waqsheup* "pig nest" 猪窝

sheuq /ɕuɪ⁵⁵/ *vi* 不及物动 pull out; extract (firewood from a firepit) (从火塘里) 抽出 (柴火)

sheur /ɕur⁵³/ *vi* 不及物动 smell fishy (like duck eggs) 有腥味 (如鸭蛋)

sheut /ɕut⁵⁵/ *vi* 不及物动 scrape (to smooth a surface); file down 削 (屑, 使表面光滑)

shi /ɕi⁵³/ 1) *v* 动 die 死 2) *n* 名 death 死亡

tvshi₁ *vt* 及物动 kill 弄死

-shi /ɕi⁵³/ *nprop* 专有名词 suffix on personal names for people who are deceased ("the late") 敬语 (死者人名)

shiceu /ɕi³¹tsur⁵³/ *n* 名 gun; pistol 手枪
| Possible Chinese loanword. 可能是汉语借词。

shidung /ɕi³¹duŋ⁵³/ *n* 名 telescope 望远镜

shigeu /ɕi⁵⁵gu⁵⁵/ *n* 名 corpse; carcass 尸体

shigu /ɕi³¹gu⁵³/ *n* 名 glass 玻璃

shileum /ɕi³¹lum⁵³/ *n* 名 nit (egg of a louse) 虻子; 卵子

shin₁ /ɕin⁵⁵/ 1) *n* 名 plant; grass 草 2) *v* 动 weed; pull up (plants) 薅 (草) | *tvnni tabong shinsheu*.

Today the two of us are going to pull up the corn. 今天我俩薅玉米了。

shin₂ /ɕin³¹/ *prt* 助词 emphatic (for information considered obvious) 嘛 (强调明显)

-shin /ɕin³¹/ *v* 动 : *Agreement* first- and second-person dual optative 第一、第二人称双数愿望态 | *ewa mvnwashin*. Don't do that, you two. 你

- 们俩，不要这样作。 | -sheu + -
neu
- shindeu** /ɕin³¹du⁵⁵/ *n* 名 1) underbrush 草丛 2) wilderness 野外 | **shindeu wa** go to the bathroom (outside) 上厕所
- shing₁** /ɕiŋ⁵⁵/ *n* 名 1) tree 树 2) wood 木头 3) firewood 柴火 | (一乡) **sheung** /ɕuŋ⁵⁵/
- shing₂** /ɕiŋ⁵⁵/ *v* 动 brighten (of an overcast sky) (天蒙蒙) 亮 | **muq shing di**. The sky is brightening. 天亮了。 | (一乡) **sheung** /ɕuŋ⁵⁵/
- shing kapu** /ɕik⁵⁵ka⁵³pu⁵⁵/ *n* 名 dry firewood 干的柴 | (一乡) **sheung kapu** /ɕuk⁵⁵ka⁵³pu⁵⁵/
- shing vnoq** /ɕiŋ⁵⁵ə³¹noŋ⁵⁵/ *n* 名 soybean 黄豆 | Literally "tree bean". 直译“树豆”。 | (一乡) **sheung vnoq** /ɕuŋ⁵⁵ə³¹noŋ⁵⁵/
- shingben** /ɕiŋ³¹ben⁵⁵/ *n* 名 wooden board; plank 木板 | (一乡) **sheungben** /ɕuŋ³¹ben⁵⁵/
- shingblvng** /ɕiŋ³¹bləŋ⁵⁵/ *n* 名 woods 树林 | (一乡) **sheungblvng** /ɕuŋ³¹bləŋ⁵⁵/
- shingbung** /ɕiŋ³¹buŋ⁵³/ *n* 名 foliage 群叶 | (一乡) **sheungbung** /ɕuŋ³¹buŋ⁵³/
- shingca** /ɕiŋ³¹tsa⁵⁵/ *n* 名 Chinese goldthread (*Coptis chinensis*) 黄连 |
- Used in Chinese medicine and as a kind of currency in former times. 用于中医，以前用于金钱。 | (一乡) **sheungca** /ɕuŋ³¹tsa⁵⁵/
- shingdeu dongnaq** /ɕiŋ³¹du⁵⁵doŋ⁵⁵naŋ⁵⁵/ *n* 名 dark, gloomy forest 阴森森 | (一乡) **sheungdeu dongnaq** /ɕuŋ⁵⁵du⁵⁵doŋ⁵⁵naŋ⁵⁵/
- shingdeu lungdeu** /ɕiŋ³¹du⁵⁵luŋ³¹du⁵⁵/ *n* 名 wilderness (place of many trees and rocks) 草深石多 (野外) | (一乡) **sheungdeu lungdeu** /ɕuŋ³¹du⁵⁵luŋ³¹du⁵⁵/
- shingdeut** /ɕiŋ³¹du⁵⁵t⁵⁵/ *n* 名 type of bird 树鸟 | Literally "tree mouse". 直译“树鼠”。 | (一乡) **sheungdeut** /ɕuŋ³¹du⁵⁵t⁵⁵/
- shingkoq** /ɕik⁵⁵koŋ⁵⁵/ *n* 名 timber; hewn wood 木头；砍掉的木头 | (一乡) **sheungkoq** /ɕuk⁵⁵koŋ⁵⁵/
- shingkoq klvng** /ɕik⁵⁵koŋ⁵⁵kləŋ⁵⁵/ *n* 名 woodpecker 啄木鸟 | (一乡) **sheungkoq klvng** /ɕuk⁵⁵koŋ⁵⁵kləŋ⁵⁵/
- shingkoq kvnei** /ɕik⁵⁵koŋ⁵⁵kə³¹nəi⁵³/ *n* 名 woodpecker 啄木鸟 | (一乡) **sheungkoq kvnei** /ɕuk⁵⁵koŋ⁵⁵kə³¹nəi⁵³/
- shingkoq tong'rong** /ɕik⁵⁵koŋ⁵⁵toŋ⁵⁵rəŋ⁵⁵/ *n* 名 woodpecker 啄木

- 鸟 | (一乡) **sheungkoq tong'rong** /ɕuuk⁵⁵kɔŋ⁵⁵ tɔŋ⁵⁵rɔŋ⁵⁵/
- shingkreum** /ɕik⁵⁵kruum⁵⁵/ *n* 名 small wooden message board 木刻 | Formerly used for the transmission of messages about taxes, marriages, celebrations and so on. kreum is from Tibetan. 以前用于有关税收, 婚姻, 庆典等信息的传递. kreum 来自藏语. | (一乡) **sheungkreum** /ɕuuk⁵⁵kruum⁵⁵/
- shingkua** /ɕik⁵⁵k^wα⁵⁵/ *n* 名 bee 蜜蜂 | Literally "tree bee". 直译“树蜂”. | (一乡) **sheungkua** /ɕuuk⁵⁵kua⁵⁵/
- shing'lang** /ɕiŋ³¹lan⁵⁵/ *n* 名 1) tree trunk 树干 2) log 木材 | **shing'lang kor kyeum** log cabin, wooden beam house 木楞房; 木头房 | (一乡) **sheung'lang** /ɕuŋ⁵⁵lan⁵⁵/
- shing'lang kyeum** /ɕiŋ³¹lan⁵⁵ cuum⁵³/ *n* 名 log cabin 木头房子 | (一乡) **sheung'lang kyeum** /ɕuŋ⁵⁵lan⁵⁵ cuum⁵³/
- shing'lushom nvm** /ɕiŋ³¹lu⁵⁵ɕɔm⁵³nəm⁵³/ *n* 名 late, rainy season (when leaves fall) 落叶时下雨的季节 | (一乡) **sheung'lushom nvm** /ɕuŋ⁵⁵lu⁵⁵ɕɔm⁵³nəm⁵³/
- shing'lvp** /ɕiŋ³¹lɔp⁵⁵/ *n* 名 leaf (of a tree) 树叶 > **vng'lvp** | (一乡) **sheung'lvp** /ɕuŋ⁵⁵lɔp⁵⁵/
- shing'lvp tvpeq** /ɕiŋ³¹lɔp⁵⁵ tɔ³¹pɛŋ⁵⁵/ *n* 名 type of very small, green bird 树叶鸟 (很小, 绿色) | Literally "tree leaf bird". 直译“树叶鸟”. | (一乡) **sheung'lvp tvpeq** /ɕuŋ³¹lɔp⁵⁵ tɔ³¹pɛŋ⁵⁵/
- shingpeq** /ɕik⁵⁵pɛŋ⁵⁵/ *n* 名 tree bark 树皮 | **svmeu peq** alder bark 水冬瓜树的树皮 | (一乡) **sheungceq** /ɕuuk⁵⁵ceŋ⁵⁵/
- shing'reu** /ɕiŋ³¹ru⁵⁵/ *n* 名 1) tree root 树根 2) stump 树桩 | Literally "tree bone". 直译“树骨”. | (一乡) **sheung'reu** /ɕuŋ³¹ru⁵⁵/
- shingshi₁** /ɕik⁵⁵ɕi⁵⁵/ *n* 名 fruit 水果 | (一乡) **sheungshi** /ɕuuk⁵⁵ɕi⁵⁵/
- shingshi₂** /ɕik⁵⁵ɕi⁵⁵/ *n* 名 small bits of wood, worked by planing to resemble flowers and used in an offering called tvsu 小木块 (tvsu 供品) | (一乡) **sheungshi** /ɕuuk⁵⁵ɕi⁵⁵/
- shingshi lungshi** /ɕik⁵⁵ɕi⁵⁵ luk⁵⁵ɕi⁵⁵/ *n* 名 food shortage 食物短缺 | Literally "tree fruit rock fruit". 直译“树果石果”. | (一乡) **sheungshi lungshi** /ɕuuk⁵⁵ɕi⁵⁵ luk⁵⁵ɕi⁵⁵/

shingsvng /cik⁵⁵səŋ⁵⁵/ *n* 名 forest; woods 森林; 树林 | (一乡) **sheungsvng** /cɯk⁵⁵səŋ⁵⁵/

shing'u /ciŋ³¹u⁵⁵/ *n* 名 treetop 树梢 | (一乡) **sheung'u** /cɯŋ³¹u⁵⁵/

shingwvt /ciŋ³¹wət⁵⁵/ 1) *n* 名 flower (on a tree) 树花 2) *vi* 不及物动 be multi-colored 花色 | (一乡) **sheungwvt** /cɯŋ³¹wət⁵⁵/

shingzvang /ciŋ³¹zəŋ⁵⁵/ *n* 名 tree (individual) 一棵树 | (一乡) **sheungzvang** /cɯŋ³¹zəŋ⁵⁵/ | (四乡) **shinggeung** /ciŋ³¹gəŋ⁵⁵/

shinlvp /cin³¹ləp⁵⁵/ *n* 名 leaf (of a plant) 草叶

shinwvt /cin³¹wət⁵⁵/ *n* 名 flower 花

shiq /ci⁵⁵/ *n* 名 louse 虱子 | (一乡) **sheuq** /cɯi⁵⁵/

shiwang'at /ci⁵⁵wəŋ⁵⁵at⁵⁵/ *n* 名 type of medicinal plant 一种药材

shoje /cɔ³¹zɛ⁵³/ *n* 名 sugar cane 甘蔗 | Lisu loanword. 傣傣借词。

shol₁ /cɔ¹/ *vt* 及物动 stretch; stick out (one's leg while lying down) (躺着) 伸 (腿) | *na hrei gya le mvnshol neu*. Don't stick out your leg. 别把你的脚伸过来。

sholsheu *vi* 不及物动 slide oneself down 移动

shol₂ /cɔ¹/ *v* 动 cause to drip 使 (液体) 淌下

sholaq /cɔ³¹lɑ⁵⁵/ 1) *v* 动 raise; bring up 培养 2) *v* 动 educate 教育 3) *n* 名 caregiver; maid 保姆 4) *n* 名 hired hand 帮佣 (Now uncommon. 不经常用。)

sholsheu /cɔ¹cɯ³¹/ *vi* 不及物动 slide oneself (along the ground, e.g. when descending a mountain) (臀部不离地地) 移动 | *gya le pvsholsheu*. You slide down over here. 你移过来。 > **shol₁**

Sholvng /cɔ³¹ləŋ⁵⁵/ 1) *top* 地名 Sholang village 村名 2) *nprop* 专有名词 Sholang clan 家族名

Sholvngwang /cɔ³¹ləŋ⁵⁵wəŋ⁵³/ *top* 地名 Sholangwang 地名

shom /cɔ¹m⁵³/ *v* 动 descend; go down 下去 | (四乡) **yeutsheu** /ju⁵⁵cɯ³¹/

shopsheu *vi* 不及物动 look displeased; droop eyelids 拉下 (脸) ; 垂下

tvshom *vt* 及物动 move down 搬下

shong₁ /cɔŋ⁵⁵/ *v* 动 take down (something pinned or put on); remove 取下 (穿着的东西) | *wvp pvshoong*. Remove the needle (from

the thread). 把针 (从线上) 取下来。

shong₂ /ɕoŋ⁵⁵/ *n* 名 chopsticks 筷子

shongdong /ɕoŋ³¹dɔŋ⁵⁵/ *n* 名 chopsticks holder 筷子筒

shonggeui ni /ɕoŋ³¹gwi⁵⁵ni⁵³/ *n* 名 sixth day after today 以后的第六天

shongma /ɕoŋ³¹ma⁵⁵/ *n* 名 type of auxiliary spirit, and by extension of the person to whom it imparts the power of vision and healing, which are less than those of the nvmsa 一种神

shongmet ni /ɕoŋ³¹met⁵⁵ni⁵³/ *n* 名 fifth day after today 以后的第五天

shongpeum ni /ɕok⁵⁵pum⁵⁵ni⁵³/ *n* 名 seventh day after today 以后的第七天

shongsai /ɕok⁵⁵sai⁵⁵/ *n* 名 ball of string 线团

shongtei ni /ɕok⁵⁵tai⁵³ni⁵³/ *n* 名 fourth day after today 以后的第四天

shop /ɕop⁵⁵/ *v* 动 brush away 拂

shopsheu /ɕop⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1) pull a long face; look displeased 拉下 (脸) | *mvr shopsheu*. pull a long face 拉下脸 2) droop (one's eyelids, as an expression of

dissatisfaction) 垂下 (眼皮, 表示不满) > **shom**

shoq₁ /ɕoŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 share (一) 分

shoq₂ /ɕoŋ⁵⁵/ *v* 动 hew; cut down (timber) 削 (木料) | *vng shing shoq di*. He went to hew timber. 他去削木头了。

shoq₃ /ɕoŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 rush down (of birds leaving the mountains because of winter cold) (冬季寒冷把飞禽从高山上下) 赶下

shosha /ɕo³¹ɕa⁵⁵/ *n* 名 school 学校 | Chinese loanword. 中文借词。

shosing /ɕo³¹sin⁵⁵/ *n* 名 student 学生 | Chinese loanword. 中文借词。 | (一乡) **shoseung** /ɕo³¹suŋ⁵⁵/

shot /ɕot⁵⁵/ *vt* 及物动 peel; pare (with a small knife) (用小刀) 削

shotang /ɕo³¹taŋ⁵³/ *n* 名 school 学堂 | Chinese loanword. 中文借词。

shu₁ /ɕu⁵⁵/ *n* 名 1) habit 习惯 2) custom 习俗 | *Gya shu* Han people's customs 汉族的习俗

shu₂ /ɕu⁵⁵/ *vt* 及物动 take off (pants) 脱 (裤子) | *nagoq nvmbu pvshu oq*. Help the baby take off its pants. 你帮孩子脱下裤子。

shu₃ /ɕu⁵³/ *v* 动 sic; cause a dog to chase (by calling) 使唤狗追
tvshu *vt* 及物动 sic 唤 (狗去扑咬)

shu₄ /ɕu⁵³/ *n* 名 1) bill of exchange 汇票 2) slave; serf 奴隶 | *shu dvbon* sell or exchange slaves (in the type of arrangement once practiced in the region) 出售或交换奴隶 (以前当地制度)

shukin /ɕu³¹kin⁵⁵/ *n* 名 towel 毛巾 | Chinese loanword. 汉语借词.

shul /ɕul⁵⁵/ *v* 动 abduct 带走

shung /ɕuŋ⁵³/ *v* 动 1) love 爱 | *nga na le shung*. I love you. 我爱你. 2) like 喜欢 | *na tvng neut nvshung?* What kind of cigarette do you like? 你喜欢什么样的烟? 3) want 要

Shungdvm /ɕuŋ³¹dəm⁵⁵/ *top* 地名 Shungdam (First Township village) 雄当 (一乡村名)

shungshin /ɕuŋ⁵³ɕin⁵⁵/ *v* 动 1) love 爱 2) like 喜欢 > *shung*

shupa /ɕu³¹pɑ⁵⁵/ *n* 名 cedar tree 一种松树

shuq /ɕu²⁵⁵/ *vt* 及物动 wind; coil (of a vine on a pole) (把藤状物) 绕 (竿上) | *vnoq gya mi pvshuuq*. Wind the bean vine around here. 豆子

子 (藤) 绕在这儿.

shuq vnoq /ɕu²⁵⁵ ɔ³¹nɔ²⁵⁵/ *n* 名 green bean 绿豆 | Literally "vine bean". 直译“藤豆”.

shutap /ɕu³¹tɑp⁵⁵/ *n* 名 intermediary of the former slave trade 以前奴隶贸易的中介

Shvcher /ɕə³¹tɕer⁵³/ *top* 地名 Shacher (Second Township village) 学切 (二乡村名); 学切家族

shvl /ɕəl⁵³/ *vt* 及物动 pull 拖 | *vng shing shvl di*. He went to drag some wood over. 他去拖木头了.

shvlsheu /ɕəl⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 stir (move slowly) 慢慢地挪动 > *shvl*

shvm /ɕəm⁵³/ *n* 名 1) iron 铁 2) knife; machete 刀子 | (*ngang*) *shvm* "water blade" (flat-water section of a river) “水刀” (激流因平如刀片)

shvm cvri /ɕəm⁵³ tsə³¹ri⁵⁵/ *n* 名 iron thread 铁丝

Shvm langga /ɕəm⁵³ lan³¹gɑ⁵⁵/ *nprop* 专有名 Iron Target (mentioned in the creation story of Kvwakarpu) 传说中的铁靶子

shvm tvmeu /ɕəm⁵³ tə³¹mu⁵³/ *n* 名 magnet 磁石; 磁铁

shvmben /ɕəm³¹ben⁵⁵/ *n* 名 iron sheet 铁片

shvmbin /çəm³¹bin⁵⁵/ *n* 名 iron roof 从铁做的房顶

shvmceum /çəm³¹tsum⁵⁵/ *n* 名 knife handle 刀柄；刀把

shvmchi /çəp⁵⁵çi⁵⁵/ *n* 名 sharp edge of knife blade 刀口

shvmdeung /çəm³¹duŋ⁵³/ *n* 名 large knife; machete 大刀

shvmdong /çəm³¹dŋ⁵³/ *n* 名 poison arrow (made form iron or rvlvng bamboo) 毒箭头 (铁镞或 rvlvng 竹片) | *pvla shvmdong*

shvmei /çə³¹məi⁵³/ *n* 名 large, female prey 母性的大猎物

shvmeui /çə³¹mui⁵⁵/ *n* 名 1) fog 雾 2) mist

shvmgong /çəp⁵⁵kŋ⁵⁵/ *n* 名 back of the knife (dull edge) 刀背

shvmkyeng /çəp⁵⁵çej⁵⁵/ *n* 名 small knife 小刀

shvmmon /çəm³¹mŋ⁵⁵/ *n* 名 knife divination 刀卜

shvmmra /çəm³¹mra⁵⁵/ *n* 名 swidden; slash and burn agriculture 火山地 (刀耕火种地)

shvmpi /çəp⁵⁵pi⁵³/ *n* 名 type of small, open-mouthed basket 一种敞口的挎箩

shvmpvng /çəp⁵⁵pəŋ⁵³/ *n* 名 wooden mortar 木臼 | *lung shvmpvng* stone mortar 石臼

shvmsheu /çəp⁵⁵çur³¹/ *vi* 不及物动 stretch oneself (of people, animals) 伸懒腰 | *vng vnggeu shvnsheu*. He is stretching himself. 他伸了个懒腰.

| (四乡) **shvnsheu** /çət⁵⁵çur³¹/

shvmtaq /çəp⁵⁵taŋ⁵⁵/ *n* 名 iron cooking pot; wok 铁锅

shvm'u /çəm³¹u⁵⁵/ *n* 名 knife tip 刀头

shvni /çən⁵⁵/ *vi* 不及物动 be straight (of trees, bamboo) (竹子、木料) 直 | *gya pe koq mvshvn*. This stem is not straight. 这根不直.

shvngma jvgye /çəŋ³¹ma⁵⁵ zə³¹je⁵³/ *n* 名 Bible 圣经 | Used among Christians. 基督教徒.

shvngshvng /çək⁵⁵çəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be bland; tasteless (味道) 淡 | *zvuaq shvngshvng e, svla mvsvng*.

The food is tasteless, there's no salt flavoring. 菜淡, 没有盐味.

tvshvng *vi* 不及物动 tasteless (味道) 淡

shvnju /çən³¹zu⁵⁵/ *n* 名 fishing; angling 钓鱼; 垂钓

shv'nyi /çə³¹ni⁵⁵/ *n* 名 tin 锡

shvpei /cə³¹pəi⁵³/ *n* 名 takin (Budorcas taxicolor) 野牛 (扭角羚)

shvpu /cə³¹pu⁵⁵/ *n* 名 large, male prey 公的大猎物

Shvrong /cə³¹rɔŋ⁵³/ *top* 地名 Sharong (First Township village) 辖若 (一乡村名)

shvt /cət⁵⁵/ *vt* 及物动 slide over (底部不离地面地) 移动 | *sara koko taq pvshaat*. Slide the table over a bit. 把桌子移过去一点.

shvtsheu *vi* 不及物动 move oneself over 挪动

shvtsheu /cət⁵⁵cw³¹/ *vi* 不及物动 slide (oneself) over; scoot 挪动; 移动 | *na gyagya taq pvshvtsheu ra*. Slide over here a bit. 你挪过来一点. > **shvt**

shvwa /cə³¹wa⁵⁵/ *n* 名 deer (Elaphodus) 山鹿 | *shvwa vnggeu vbrangbrang kya*. There are stripes on the deer's body. 山鹿身上是斑纹的.

Shvwatvng /cə³¹wa⁵⁵təŋ⁵⁵/ *top* 地名 Shawatang (Third Township village) 学哇当 (三乡村名)

shvwer /cə³¹wər⁵⁵/ *n* 名 type of orchid 一种兰花

shvwer mon /cə³¹wər⁵⁵mən⁵⁵/ *n* 名 type of divination practiced with this type of orchid 兰花卜

si /si⁵⁵/ *n* 名 1) termite 蛀虫 2) bookworm (insect that eats through paper) 蠹虫

singgi /siŋ³¹gi⁵⁵/ *n* 名 lion 狮子 | (一乡) **seunggi** /suŋ⁵⁵gi⁵⁵/

singsing /sik⁵⁵siŋ⁵⁵/ *n* 名 little bell 铃铛 | Also called singne. Used by a shaman, who holds it in the same hand with a small drum he also hits. 也叫做 singne. 巫师使用的, 同时同一只手打鼓, 响铃. | (一乡) **seungseung** /suŋ⁵⁵suŋ⁵⁵/

siq /siŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 smell pungent; have a strong unpleasant odor (e.g. of alcohol being fermented) 有 (气味) (酿酒时) | (一乡) **seuq** /suŋ⁵⁵/

sisaq /si³¹saŋ⁵⁵/ *v* 动 bore (of termites) (虫) 蛀

sison /si³¹sən⁵³/ *vi* 不及物动 1) be interesting 有趣 2) be fun 好玩 | *si sonson* happily 欢欢喜喜

sit /sit⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be blue 蓝色 | *sitsit muq* blue sky 蓝天 2) be purple; dark blue 紫色 | *sitsit*

so /sɔ⁵⁵/ *v* 动 1) know 知道 *mvso pvmachvl* a girl who's a stranger 陌生的女孩 2) understand 懂 3) be able 会 Agentive non-first person. 非

第一人称，强调式。 >

Irregularly Inflected Form 屈折变

体 *sa*₂

soci /sɔ³¹tɕi⁵⁵/ *n* 名 lock 锁

soci kvlaq /sɔ³¹tɕi⁵⁵ kə³¹laŋ⁵⁵/ *n* 名 key 钥匙

sola chot /sɔ³¹la⁵⁵ tɕɔt⁵⁵/ *n* 名 ritual to ensure longevity for males 保命延寿仪式 (男) | Cf. *mvsoq*.

som /sɔm⁵³/ *v* 动 incinerate (small insects and random items by throwing them in the fire) (把小虫、杂碎的东西扔到火里) 烧

soma /sɔ³¹ma⁵⁵/ *n* 名 organic waste (leaves etc. to be cleared out of the house) 有机垃圾 (树叶等，打扫房子时)

song /sɔŋ⁵⁵/ *n* 名 copper 铜

Songdom'long /sɔŋ³¹dɔm⁵⁵lɔŋ⁵⁵/ *top* 地名 Songdomlong mountain (near Krongdvm) 山名 (离孔当很近)

songtaq /sɔk⁵⁵taŋ⁵⁵/ *n* 名 copper pot 铜锅

sop /sɔp⁵⁵/ *n* 名 shell 壳

*soq*₁ /sɔŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 1) calculate (numbers) 算；计算 2) estimate 估计

*soq*₂ /sɔŋ⁵⁵/ *n* 名 life 生命 | *soq dvt* die 丢命

*soq*₃ /sɔŋ⁵⁵/ *n* 名 husk 糠

soqsheu /sɔŋ⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 be proud; boast of 骄傲 | *vya pon soqsheu lembu soqsheu vcvng* those people who prided themselves on being the chiefs and the lackeys 算是领导算是走狗的人

sor /sɔr⁵⁵/ *n* 名 type of yellow wasp, active at night 一种黄色的夜间活动的野蜂

sore /sɔ³¹re⁵⁵/ *n* 名 saw 锯子

sotsot /sɔt⁵⁵sɔt⁵⁵/ *adv* 副 more 越；更 | *nvm sotsot zaq di*. It was raining more and more. 下雨下得更欢。

*su*₁ /su⁵⁵/ *v* 动 nourish; raise; take care of (of children or animal young) 养 | *vng waq su vcvng e*. He's a person who raises pigs. 他是养猪的人。

*su*₂ /su⁵³/ *vi* 不及物动 be fat (pig) 肥 | *gyaq waq tvtei su*. This pig is really fat. 这猪很肥。 | *susha* fatty meat 肥肉

*su*₃ /su⁵³/ *n* 名 garlic 蒜

sudong /su³¹dɔŋ⁵⁵/ *n* 名 scallion; spring onion 小葱

sujeung /su³¹zɔuŋ⁵⁵/ *n* 名 permanent cultivated land (as opposed to

swidden land), usually for corn 固定的耕地 (与轮歇刀耕火种的火山地相对)

Sula /su³¹lɑ⁵⁵/ *n* 地名 Sula village 村名

suli /su³¹li⁵⁵/ *n* 名 pear 梨子

sung /suŋ⁵⁵/ *v* 动 protect; guard 守护 | *nga dvgeui kyeum sung sa sung e.* My dog is trained to guard the house. 我的狗是养来看家的。 | Also used in personal names. 也用于人名。

sungwa /suŋ⁵⁵wa³¹/ *adv* 副 quietly 悄悄地

suq /su[?]⁵⁵/ *vt* 及物动 wring out (clothing) 拧 (衣服) | *gyaq gyog suq pasvvnvg.* Help me wring out this clothing. 帮我拧这衣服。

sur /sur⁵³/ *v* 动 go bad; be rancid 馊 | *vngza suur ri.* The food has gone bad. 饭馊了。

sv- /sə³¹/, /sɑ³¹/ *v* 动 causative 表示使动 | *gyog nasvbreeng luung.* You made the clothing tear. 你把衣服弄破了。 | **sa-** is used before two-syllable and already prefixed verbs. Related to archaic Proto-Tibeto-Burman causative. **sa-** 用在双音节动词 (包括其他语法前缀) 前。来自藏缅语的使动前缀。

svba /sə³¹bɑ⁵⁵/ *vt* 及物动 make thin; weaken 弄薄 > **ba**

svben /sə³¹bən⁵⁵/ *vt* 及物动 infect; make infected 使被传染 > **ben₂**

svbeq /sə³¹bε[?]⁵⁵/ *vt* 及物动 chip; nick 使缺口; 弄缺 > **beq**

svbeum /sə³¹buəm⁵⁵/ *vt* 及物动 lay down (child) for sleep 使 (孩子) 躺下 (睡觉) > **beum₂**

svbeun /sə³¹bun⁵⁵/ *vt* 及物动 make spongy and soft 使泡软 > **beun**

svbeur /sə³¹bur⁵⁵/ *vt* 及物动 fatten 使肥 > **beur**

svbeut /sə³¹but⁵⁵/ *vt* 及物动 1) cause to lose 使损失 2) punish 罚 > **beut**

svbi /sə³¹bi⁵⁵/ *n* 名 temple (body part) 太阳穴

svblan /sə³¹blan⁵⁵/ *v* 动 sober (someone) up 使醒酒

svblang /sə³¹blaŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 put out to pasture (of livestock); make forage 放 (牲畜); 使觅食 > **blang**

svblem /sə³¹blem⁵⁵/ *vt* 及物动 cause to overflow 使溢出 > **blem**

svblon /sə³¹blɔn⁵⁵/ *vt* 及物动 revive; bring back to life 救活 > **blon**

svblong /sə³¹blɔŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 1) cause to crawl 使爬 2) make slide down 使 (木料等) 滑下 > **blong**

- svblung** /sə³¹bluŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 splash 使
溅起 > **blung**
- svbluq** /sə³¹blu^ŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 break
through (basket, article of clothing,
anything with a soft bottom) 弄破
(篮子、衣物等软质的底
部) > **bluq**
- svbot** /sə³¹bət⁵⁵/ *vt* 及物动 1) cause to
expand 使膨胀 2) increase 增多 3)
exaggerate 夸大 > **bot**
- svbra** /sə³¹brɑ⁵⁵/ *v* 动 gather; collect 采
集
- svbraq** /sə³¹brɑ^ŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 hold;
carry 使拿; 抱 > **braq**
- svbrei** /sə³¹brɛi⁵⁵/ *v* 动 joke; jest 玩笑 |
svbrei wa
- svbrenq** /sə³¹brɛŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 tear
(clothing etc.) 弄破 (衣物等) >
brɛŋ | (四乡) **svbreq** /sə³¹brɛ^ŋ⁵⁵/
- svbreq** /sə³¹brɛ^ŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 cause
searing pain 使辣疼 > **brɛq**
- svbreut** /sə³¹brɛut⁵⁵/ *vt* 及物动 bring
down; make collapse 使垮; 弄垮 >
breut
- svbrom** /sə³¹brəm⁵⁵/ *vt* 及物动 cause
to swell 使膨胀 > **brom**
- svbuq** /sə³¹bu^ŋ⁵⁵/ *v* 动 break (household
utensils) 弄破 (器皿的底部)
- svbvng** /sə³¹bəŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 make
something blow away 使飘 > **bvng**
- svbvt** /sə³¹bət⁵⁵/ *vt* 及物动 dry
(something wet) 使干 > **bvt**
- svbya** /sə³¹b^ɿɑ⁵⁵/ *n* 名 soap 肥皂
- svbyan** /sə³¹b^ɿɑŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 1) make
melt slowly 使 (慢慢) 融化 2)
make dissolve slowly 使 (慢慢)
融解 > **byan**
- svbyeuq** /sə³¹b^ɿu^ŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 1)
make melt (quickly) 使融化 (快)
2) make dissolve (quickly) 使融解
(快) 3) fester 化脓 > **byeuq**
- svchvt** /sə³¹tʃət⁵⁵/ *vt* 及物动 tighten
(strap) 使 (背带) 紧 > **chvt₁**
- svcut** /sə³¹tsut⁵⁵/ *vt* 及物动 make suck
使吮吸 > **cut₁**
- svcvng** /sə³¹tsəŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 cause to
mate 使 (牲畜) 交配 > **cvng**
- svda** /sə³¹da⁵⁵/ *vt* 及物动 cause to
swell 使膨胀 > **da₁**
- svdam** /sə³¹dam⁵⁵/ *vt* 及物动 cause
someone to get lost 使迷路 > **dam**
- Svdang** /sə³¹daŋ⁵³/ *top* 地名 Sadang
village (Kelaolong River valley) 斯
当 (克劳洛河谷村名)
- Svdaq** /sə³¹da^ŋ⁵⁵/ *top* 地名 Sada
(Fourth Township Village) 思哒
(四乡村名)

svdeng /sə³¹dɛŋ⁵⁵/ vt 及物动 tire (someone) out 使劳累 > **den₂**

svdeq /sə³¹dɛŋ⁵⁵/ vt 及物动 extinguish; put out 消灭; 使灭亡 > **deq**

svdeu₁ /sə³¹dɛu⁵⁵/ vt 及物动 1) concentrate; collect 集中; 汇集 | **kri svdeu** collect taxes 收税 2) harvest; reap 收获 | **tabong svdeu** harvesting corn. 收回来包谷 | **svdeu nvm** harvest season 收获的季节

svdeusheu v 动 convene (人) 集中

svdeu₂ /sə³¹dɛu⁵⁵/ vt 及物动 dim; darken 使阴暗 > **deu**

svdeum /sə³¹dɛum⁵⁵/ v 动 fell (trees) 使(树木)倒

svdeusheu /sə³¹dɛu⁵⁵ɕɛu³¹/ v 动 convene; gather (people) (人) 集中 > **svdeu₁**

svdi /sə³¹di⁵⁵/ vt 及物动 make (someone) walk 使走 > **di₁**

svdong /sə³¹dɔŋ⁵⁵/ vt 及物动 make (someone) drink 使(人)喝 > **dong₂**

svdor /sə³¹dɔr⁵⁵/ vt 及物动 cause an erection 使勃起 > **dor₄**

svdul /sə³¹dul⁵⁵/ vt 及物动 cause a landslide 使滑坡 > **dul**

svduq /sə³¹duŋ⁵⁵/ vt 及物动 make (someone) vomit 使呕吐 > **duq**

svdvm₁ /sə³¹dəm⁵⁵/ vt 及物动 fill up 使满 > **dvm₁**

svdvm₂ /sə³¹dəm⁵⁵/ vt 及物动 make float 使漂浮 > **dvm₄**

svdvt /sə³¹dət⁵⁵/ vt 及物动 snap 使断; 弄断 > **dvt**

sv'eup /sə³¹up⁵⁵/ vt 及物动 be suffocated with smoke 使被(烟)呛; 熏 > **eup**

svga /sə³¹gɑ⁵⁵/ vt 及物动 illuminate; brighten 使亮; 照亮 > **ga₁**

svgam /sə³¹gam⁵⁵/ vt 及物动 impede; block access (with some obstacle) (设障碍) 使不能通行 > **gam₁**

svgap /sə³¹gɑp⁵⁵/ vt 及物动 jam in between 使夹 > **vgap**

svgaq /sə³¹gɑŋ⁵⁵/ vt 及物动 make split open 使裂开 > **gaq₁**

svgeul /sə³¹gɛul⁵⁵/ vt 及物动 1) force (into a corner or to a point of no return) 逼(到角落或无退路的地方) 2) teach a lesson (with common sense) (用道理) 教训 > **geul**

svgeuq /sə³¹gɛuŋ⁵⁵/ vt 及物动 make ring; make sound 使响; 弄响 > **geuq**

svgeut /sə³¹ɡuut⁵⁵/ vt 及物动 1)

squeeze 挤 2) crowd someone in 使
感觉拥挤 > **geut**₂

svgin /sə³¹ɡin⁵⁵/ v 动 trust; believe

(somebody or something) 相信 |
nga na kv̄t svgin. I trust your word. 我
相信你的话.

svgla /sə³¹ɡla⁵⁵/ vt 及物动 cause to fall

使掉下 > **gla**

svglaq /sə³¹ɡla^{ʔ55}/ vt 及物动 make a

hole (in the bottom) 使 (底) 破
(洞) > **glaq**

svgleup /sə³¹ɡlup⁵⁵/ vt 及物动 implant

使嵌入; 嵌进 > **gleup**

svgliq /sə³¹ɡli^{ʔ55}/ vt 及物动 raze;

break (into pieces) 使断; 折 >

gliq | (一乡) **svgleuq** /sə³¹ɡlu^{ʔ55}/

svglvng /sə³¹ɡlvŋ⁵⁵/ vt 及物动 cool

down 使凉 > **glvng**

svgong /sə³¹ɡoŋ⁵⁵/ vt 及物动 make

blunt (knife) 使钝; 弄钝 (刀)
> **gong**₃

svgor /sə³¹ɡo^{r55}/ vt 及物动 cause to go

bald 使秃头 > **gor**

svgra /sə³¹ɡra⁵⁵/ vt 及物动 satiate

(with food) 弄饱; 使饱 > **vgra**

svgrai /sə³¹ɡrai⁵⁵/ vt 及物动 1) freeze 使

冻 2) starve to death 饿死 > **grai**

svgram /sə³¹ɡram⁵⁵/ vt 及物动 cause

to wither (of trees) 使 (树木) 枯
死 > **gram**

svgrang /sə³¹ɡraŋ⁵⁵/ vt 及物动 warm

up; heat (pot) 使 (锅底) 热; 加
热 > **grang**

svgreng /sə³¹ɡreŋ⁵⁵/ vt 及物动 harden 使

变硬 > **greng**

svgri /sə³¹ɡri⁵⁵/ vt 及物动 scorch 使

烧焦 > **gri**

svgrvng /sə³¹ɡrvŋ⁵⁵/ vt 及物动 freeze 使

冻僵 > **grvng**₂

svgrvt /sə³¹ɡrət⁵⁵/ vt 及物动 make bite 使

咬 > **grvt**

svgua /sə³¹ɡ^wɑ⁵⁵/ vt 及物动 make

(someone) put on clothing 使穿

(上衣、裤子) > **gua**

svguaq /sə³¹ɡ^wɑ^{ʔ55}/ v 动 scoop out;

make concave 使凹下; 使挖下

去 > **kuaq**

svguar /sə³¹ɡ^wɑ^{r55}/ vt 及物动 heat until

red (e.g. iron) 使黄 (烧红) >

guar

svgui /sə³¹ɡ^wi⁵⁵/ vt 及物动 put on

(shoes, pants) 使穿 (鞋、裤) |

lvgru svguisheu put on shoes 穿鞋

子 > **gui**₁

svgur /sə³¹gur⁵⁵/ *v* 动 wreck; ruin cause a failure 使发生故障; 弄坏

svgvm /sə³¹gəm⁵⁵/ *vt* 及物动 heal; make better (sickness) 使(病)好; 治好 > **gvm**₁

svgvng /sə³¹gəŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 cause to swell 使肿; 弄肿 > **gvng**

svgyeng /sə³¹jeŋ⁵⁵/ *v* 动 make twinkle 使闪亮

svgyit /sə³¹jit⁵⁵/ *vt* 及物动 boil (water) 烧(水) > **gyit**

svgyol /sə³¹jol⁵⁵/ *v* 动 cause to leak or funnel out 使漏出

svgyong /sə³¹jəŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 tire (someone) out 使累 > **gyong**₁

svgyvng /sə³¹jəŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 cause (someone) to look 使看 > **gyvng**₁

svhra /sə³¹xru⁵⁵/ *vt* 及物动 make gluttonous 使饕 > **hra**₂

svhreug /sə³¹xru⁵⁵/ *vt* 及物动 make emaciated 使瘦 > **hreug**

sv'ip /sə³¹ip⁵⁵/ 1) *vt* 及物动 put to sleep 使睡觉 2) *v* 动 lay away 保留 > **ip**₁ | (一乡) **svgyeup** /sə³¹ju⁵⁵/

svjai /sə³¹zai⁵⁵/ *vt* 及物动 make clean (by washing) 洗净; 使干净 > **jai**

svjei /sə³¹zai⁵⁵/ *v* 动 instill fear (of people, in animals) 使(动物)怕(人)

svjen /sə³¹zen⁵⁵/ *vt* 及物动 make lie down 使躺下 > **jen**

svjeup /sə³¹zup⁵⁵/ *vt* 及物动 grind; crush up 使碎 > **jeup**₂

svjeur > **jeur**₁ indirect causative (force; cause; allow; make someone do something)

svjot /sə³¹zot⁵⁵/ *vt* 及物动 make (someone) ride (e.g. a horse) 使骑

svjuq /sə³¹zu⁵⁵/ *vt* 及物动 reduce 使缩小 > **juq**

svjvn /sə³¹zən⁵⁵/ *vt* 及物动 stretch out 使伸长 > **jvn**

svjvng /sə³¹zəŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 ply with drink 使(大口)喝 > **jvng**₁

svkam /sə³¹kam⁵⁵/ *vt* 及物动 make (someone) cross (a river) 使过(江)

svkaq /sə³¹kaŋ⁵⁵/ *n* 名 twig; branch 枝 桠 | **mvlong svkaq** crossroads; intersection 十字路口

svkaqsheu /sə³¹kaŋ⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 branch off (of a twig) 长(枝桠)

svkei /sə³¹kai⁵⁵/ *vt* 及物动 1) feed; make eat 喂; 使吃; 2) invite to ea 招待(食物) > **kei**₁

svkeisheu /sə³¹kai⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 make a living 养活自己 | Literally

- "enable oneself to eat". 直译“使自己吃”。 > *kei*₁
- svkeu₁** /sə³¹ku⁵⁵/ vt 及物动 cause to steal 使偷 > *keu*
- svkeu₂** /sə³¹ku⁵⁵/ vt 及物动 drive livestock 驱赶 (牲畜) > *vkal*
- Svkeun** /sə³¹kun⁵⁵/ top 地名 Cikai (Gongshan town) 茨开 | Present-day Gongshan county seat. 现今贡山县城.
- svkleup** /sə³¹klup⁵⁵/ v 动 cover (with a blanket) 盖 (被子)
- svkol** /sə³¹kəl⁵⁵/ v 动 1) boil 煮 | *cha pasvkool*. You boil tea. 你煮茶. 2) decoct; cook (herbal medicine) 熬 (药)
- Svkong** /sə³¹kəŋ⁵⁵/ top 地名 Sakong village (Kelaolong River valley) 斯孔 (克劳洛河谷村名)
- svkoq** /sə³¹kɔ⁵⁵/ vt 及物动 lengthen (an object) 使长 (东西) > *koq*₂
- svkor** /sə³¹kɔ⁵⁵/ v 动 demand; ask for (things) 讨 (东西)
- svkra** /sə³¹krə⁵⁵/ v 动 fetch (grain from the storehouse) (到粮仓) 取 (粮食)
- svkreq** /sə³¹krɛ⁵⁵/ vt 及物动 thin out 使瘦 > *kreq*
- svkrvm** /sə³¹krəm⁵⁵/ vt 及物动 congeal 使凝固 > *krvm*
- svku** /sə³¹ku⁵³/ n 名 calabash 葫芦
- svkuan** /sə³¹k^wan⁵⁵/ vt 及物动 give chase 使追 > *kuan*
- svkuq** /sə³¹kuq⁵⁵/ vt 及物动 cause to ferment 使发酵 > *kuq*₂
- svkvl** /sə³¹kəl⁵⁵/ 1) vt 及物动 burden 使驮 2) n 名 portion (e.g. of a slaughtered animal, to which one is entitled) (应得的) 份额 | *gya nga svkvl e*. This is my portion. 这是我的那分. | *vkeu svkvl* the father-in-law's (family) portion 岳父 (家) 的份额 > *kvl*
- svkvm₁** /sə³¹kəm⁵⁵/ 1) v 动 cover 盖 2) n 名 cover 盖子 | In former times, a large bamboo tube which served as a bowl. Cf. *dong*, *heu*. 以前用来作碗的大竹筒.
- svkvm₂** /sə³¹kəm⁵⁵/ vt 及物动 1) dry 使干 2) roast 烤 > *kvm*₁
- svkvt** /sə³¹kət⁵⁵/ n 名 intention (expressed through certain actions or behavior) 意思 (指通过某种动作, 行为表达出来的) | *nga vngza na vchiit kaai taq nv'oo, tvng svkvt nvwa?* You let your goat eat my crops, what's the meaning of that?

你让你的羊吃了我的庄稼，
你什么意思？

svkyaq /sə³¹caŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 spool (of spun thread) (一)卷 (纺好的线)

svkyeu /sə³¹cu⁵⁵/ *n* 名 Chinese flowering quince 木瓜

svkyi /sə³¹ci⁵⁵/ *v* 动 borrow (things that cannot be returned in their original form) 借 (消耗物品, 如粮食) | *nga vngza svkyi le ding*. I've come to borrow food. 我来借粮食。 | *ngul svkyi* borrow money 借钱 | (四乡) **keui** /kui⁵³/

svkyot /sə³¹cot⁵⁵/ *v* 动 make crooked 使歪; 弄歪斜

svl /səl⁵⁵/ *v* 动 choke 呛 | *ngang mi nvsvl rang*. I was choked by water. 我被水呛了。

svla₁ /sə³¹la⁵³/ *n* 名 salt 盐巴

svla₂ /sə³¹la⁵⁵/ *n* 名 1) moon 月亮 2) month 月份 | The Trung consider the moon to be masculine. 被独龙族认为是男的。

svlam /sə³¹lam⁵⁵/ *v* 动 remove (e.g. vegetable skin) 去 (饭菜的表层)

svlang /sə³¹lan⁵⁵/ *vt* 及物动 dispatch; send on a mission 派遣; 派 > **lang₁**

svlap /sə³¹lap⁵⁵/ 1) *v* 动 wedge between 夹层 2) *nclf* 名量 level (一)层

svleu /sə³¹lu⁵⁵/ *vt* 及物动 force into sex 使干 > **leu**

svleumsheu /sə³¹lup⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 warm oneself 取暖 > **leumsheu**

svli /sə³¹li⁵³/ *n* 名 flea 跳蚤

svlisheu /sə³¹li⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1)

shed (skin); slough off 脱皮 | **beu**

svlisheu the snake sheds its skin 蛇

脱皮 2) metamorphose (of a pupa

becoming a moth) 变 (蛹变蛾)

svlon /sə³¹lon⁵⁵/ *v* 动 1) instigate 唆使 | (四乡) **lambroq me neu ngaq**

dvm svlon. His friend gets him to

drink alcohol. 朋友劝他喝酒。 2)

collude 勾结

svlop /sə³¹lop⁵⁵/ *vt* 及物动 inculcate (a bad habit) 使养成 (某种坏习惯) > **lop**

svloq₁ /sə³¹loŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 make (someone) return 使回; 带回 (人) > **loq₁**

svloq₂ /sə³¹loŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 stare 瞪 | **meq svloq** 瞪眼 > **loq₂**

svlu /sə³¹lu⁵⁵/ *n* 名 type of bracken grass 一种蕨草 | Formerly used as thatch. 以前用于茅草房子。

svlu na'ngan /sə³¹lu⁵⁵ na⁵⁵ŋan⁵⁵/ *n* 名 type of bird which lives in bracken

grass 一种鸟，生活在蕨类草丛中

svlung₁ /sə³¹luŋ⁵³/ *n* 名 island (in the middle of a river) 洲 (河流中间的一块陆地)

svlung₂ /sə³¹luŋ⁵⁵/ *v* 动 launch in flight (straight up) 使往直上方飞

svlvm /sə³¹ləm⁵⁵/ *vt* 及物动 1) make dance 使舞 2) teach flying (of hens to chicks) (母鸟) 教 (雏鸟练习飞翔) 3) go hunting 打猎 (First Township. 一乡话。) > **lv_{m1}**

svlvn /sə³¹lən⁵⁵/ *v* 动 darn (clothing); sew and mend 缝补

svlvng /sə³¹lən⁵⁵/ *vt* 及物动 1) make take 使拿 2) hold 持 > **lvng₂**

svlvp /sə³¹ləp⁵⁵/ *vt* 及物动 teach 教 | *gya wa pasvlvp*. You teach me how to do that. 你教我做这个。 | *salvp* teach each other 互相学习 > **lv_p**

svlvpsheu /sə³¹ləp⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 learn 学 | *na vmi le nasvlvpsheu?* Who are you studying with? 你跟谁学的? > **lv_p**

svm /səm⁵³/ *vt* 及物动 peel (animal skin) 剥 (兽皮) | *vchit*

pvsvmsheu. You two peel sheepskin. (你俩) 剥羊皮.

Svm /səm⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Dai ethnic group 傣族

svma /sə³¹ma⁵⁵/ 1) *v* 动 use as bait 以...做诱饵 2) *n* 名 bait 诱饵

svmaq₁ /sə³¹ma⁵⁵/ *vt* 及物动 break; ruin 弄坏 > **maq₂**

svmaq₂ /sə³¹ma⁵⁵/ *n* 名 grit (at the bottom of a pot) 锅灰 | Traditionally used for face tattooing. 以前用来做文面.

svmbli /səm³¹bli⁵³/ *n* 名 big wooden shovel 铲子 (木头)

svmeu /sə³¹mu⁵⁵/ *n* 名 alder tree (alnus nepalensis) 水冬瓜树 (桤树) | Traditionally planted in swidden areas during the fallow period. Used as firewood and building material. 传统来说，休耕期种在刀耕火种的地方。以后用作木柴和建材.

svmeung /sə³¹muŋ⁵³/ *n* 名 pubic hair 阴毛

svmeuq₁ /sə³¹mu⁵⁵/ *adv* 副 just before death; in extremis 临死前的

svmeuq₂ /sə³¹mu⁵⁵/ *v* 动 lull (to sleep) 催眠

svmeur /sə³¹mur⁵⁵/ *v* 动 hold (something solid) in mouth 含 (固体物)

svmi /sə³¹mi⁵⁵/ *n* 名 candle 蜡烛

svmin /sə³¹min⁵³/ *n* 名 small, red-colored loach 一种红色的小扁头鱼

svmit /sə³¹mit⁵⁵/ *n* 名 mosquito larva 子孓

sv'mlaq /sə³¹mlaŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 cause to swallow 使咽；吞 > **mlaq**

svmom /sə³¹məm⁵⁵/ *n* 名 1) foam; froth 泡沫 2) froth 水花

svmon /sə³¹mən⁵³/ *n* 名 group (of people) (人) 群

svmong /sə³¹məŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 whiten 使白 > **mong**

svmor /sə³¹mər⁵⁵/ *n* 名 type of plant (traditionally used on wounds) 一种植物

svmot /sə³¹mət⁵⁵/ 1) *n* 名 words uttered during rituals, including wishes, demands etc. 2) *n* 名 prayer; invocation 祈祷 3) *v* 动 vow; swear 发誓

sv'mrvng /sə³¹mrəŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 lengthen 使长 > **mrvng**

svmvn /sə³¹mən⁵⁵/ *n* 名 caterpillar 毛虫

svmvn saq /sə³¹mən⁵⁵ saŋ⁵⁵/ *n* 名 caterpillar 毛毛虫

svmvng /sə³¹məŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 cause to lose 使丢失 | Fourth Township 四

乡话. > **vmvng**

svna₁ /sə³¹na⁵⁵/ *n* 名 nose 鼻子

svna₂ /sə³¹na⁵⁵/ *n* 名 type of crop (possibly amaranth) 一种农作物 (可能是苋菜) | Now in little use. 现在很少用.

svna dung /sə³¹na⁵⁵ duŋ⁵³/ *n* 名 nostril 鼻孔

svna gong /sə³¹na⁵⁵ goŋ⁵⁵/ *n* 名 nose bridge 鼻梁

svna kraq /sə³¹na⁵⁵ kraŋ⁵⁵/ have a big temper 脾气大 (的人)

svna kyer /sə³¹na⁵⁵ cəŋ⁵⁵/ *n* 名 nose flap 鼻翼

svna meul /sə³¹na⁵⁵ muɿ⁵⁵/ *n* 名 nose hair 鼻毛

svna sei /sə³¹na⁵⁵ səi⁵⁵/ get angry; lose one's temper 生气 | **nga pvma le svna sei** I am angry at my wife. 我对妻子生气. | Literally "be spicy in the nose". 直译“鼻子辣”.

svnam /sə³¹nam⁵⁵/ *n* 名 good fortune 运气 | Tibetan loanword. Ritual equivalent of **kvriji**, a term with which it is often paired. 藏语借词.

svnaq /sə³¹naŋ⁵⁵/ 1) *quant* 数量 all 都；所有 | **svnaq dii neu**. All of us are going. 咱们都去. 2) *det* 限定 whole; entire 全

svnet /sə³¹net⁵⁵/ *vt* 及物动 get close 使贴近 > **net**

svneu /sə³¹nu⁵⁵/ *v* 动 aim (weapon at a target) 瞄准 | *nvnggv_m pasvnceu*.
Aim well. 瞄准好!

svneut /sə³¹nu⁵⁵/ *v* 动 1) point out 指示 2) give directions 指点 (目标、方向) | *tvtei wa sa svneut*
tell someone what they should go do 让人去去做事情

svng₁ /səŋ⁵³/ *v* 动 spread (reputation, news) (名声、消息) 传开

svng₂ /səŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be tasty; strong (味道) 好 2) be (moderately) salty (盐咸味) 适度

svng₃ /səŋ⁵⁵/ *n* 名 pine leaf smoke (burned for sacrifices to gods or shaman rituals) 松毛叶 (祭祀神或巫师作法时焚烧)

***svng** /səŋ⁵³/ *n* 名 1) nephew (sister's son or wife's brother's son) 外甥 2) niece (sister's daughter or wife's brother's daughter) 甥女 3) first cousin once removed (child of male cousin) 堂兄弟的子女 4) son-in-law 女婿

nvsvng *n* 名 (your) nephew, niece, first cousin once removed, or son-in-

law (你/你们的) 外甥, 甥女, 堂兄弟的子女, 女婿

vngsvng *n* 名 (his/her/their) nephew, niece, first cousin once removed, or son-in-law (他/她/他们的) 外甥, 甥女, 堂兄弟的子女, 女婿

vsvng₂ *n* 名 (my/our) nephew, niece, first cousin once removed, or son-in-law (我/我们的) 外甥, 甥女, 堂兄弟的子女, 女婿

sv'nga /sə³¹ŋa⁵⁵/ *vt* 及物动 make a hole in 使通 (口、洞) > **nga₃**,
sv'ngam /sə³¹ŋam⁵⁵/ *vt* 及物动 extend out (from a hole) 使 (从洞里) 伸出 > **ngam**

sv'ngan /sə³¹ŋan⁵⁵/ *vt* 及物动 deflate (air) 使漏 (气) > **ngan**

sv'ngang /sə³¹ŋaŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 make climb up 使爬上 > **ngang₂**

sv'ngansheu /sə³¹ŋat⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 be deflated; be in low spirits 消沉 > **sv'ngan deflate (air)**

sv'ngaq /sə³¹ŋa⁵⁵/ *vt* 及物动 make (someone) drink; invite to drink 使喝; 请 (人) 喝 > **ngaq₁**

svngdu /səŋ³¹du⁵⁵/ *n* 名 small earthen pot 小土坛子

sv'ngeu /sə³¹ŋu⁵⁵/ *vt* 及物动 drive to tears 使哭；弄哭 > ngeu₂

sv'ngeum /sə³¹ŋu⁵⁵/ *vt* 及物动 gather together 使聚集；集中 > ngeum

svng'lot /səŋ³¹lot⁵⁵/ *n* 名 Burmese soldier 緬共武装

sv'ngong₁ /sə³¹ŋoŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 cause to burn 使（房子等易燃物）被烧 > ngong₂

sv'ngong₂ /sə³¹ŋoŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 starve (someone) to death 使饿死 > v'ngong₃

svng'tui /səŋ³¹ui⁵⁵/ *n* 名 second half of the night; early hours of the morning 后半夜

sv'ngvp /sə³¹ŋəp⁵⁵/ *vt* 及物动 make bite 使咬 > ngvp

svni hul /sə³¹ni⁵⁵ xul⁵⁵/ *n* 名 bad breath 口臭

svniq /sə³¹ni⁵⁵/ *n* 名 pulp of fruit 瓤 | (一乡) svneug /sə³¹nu⁵⁵/

svnvm /sə³¹nəm⁵⁵/ *n* 名 sesame 芝麻 | Used as a condiment on cakes and mixed into butter tea. 用于粑粑和酥油茶里面。

svnvng /sə³¹nəŋ⁵⁵/ *v* 动 1) help 帮助；帮忙 | nga na le svnvng ning.

I'll help you. 我帮你。 | sanvng help each other 互相帮忙 2) benefactive 收益格 | (四乡) vnet /ə³¹net⁵⁵/

sv'nyet /sə³¹ŋet⁵⁵/ *vt* 及物动 press down (with one's finger) 摁住

sv'nyeup /sə³¹ŋu⁵⁵/ *vt* 及物动 soften 使软 > nyeup

sv'nyot /sə³¹ŋot⁵⁵/ *v* 动 pour alcohol 灌 (人酒)

sv'nyvm /sə³¹ŋəm⁵⁵/ *v* 动 compare (length) 比较 (长短)

svnyvmsheu /sə³¹ŋəp⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 follow after others (in doing something) 看着别人才去做

svpang /sə³¹pəŋ⁵⁵/ *n* 名 elevated granary, used for drying, with open bamboo lattice walls to allow for aeration 提高的粮仓

svpeu /sə³¹pu⁵⁵/ *v* 动 wrap (wound); bandage (伤口) 包着

svpeuq /sə³¹pu⁵⁵/ *vt* 及物动 put to sleep 使 (孩子) 入睡 > peuq₁

svpit /sə³¹pit⁵⁵/ *vt* 及物动 close (a book) 合上 (书) > pit

svpom /sə³¹pəm⁵⁵/ *vt* 及物动 hug 使抱 > pom

svpoq /sə³¹pəŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 develop (career, undertaking) 使变成 > poq

svpraq /sə³¹pra⁵⁵/ *n* 名 fork (in the road) 岔路口

svprvn /sə³¹prən⁵⁵/ vt 及物动 tie 系
(结) > **prvn**

svprvt /sə³¹prət⁵⁵/ v 动 install; set up
(machinery) 安装 (机械)

svpu /sə³¹pu⁵⁵/ vt 及物动 rot; make
rotten 使腐烂 > **pu**₂

svpvng /sə³¹pəŋ⁵⁵/ n 名 drying shelf 晒
架

svpvr /sə³¹pər⁵⁵/ vt 及物动 stuff (in
someone's mouth) 使衔 > **pvr**

svpvt /sə³¹pət⁵⁵/ v 动 1) divide up (and
give to others) 分给 2) cause
someone to get 使得到

svr₁ /sər⁵⁵/ vi 不及物动 be new 新 |
vngsvr gyoq new clothing 新衣 |
Pung Svr | Also used in personal
names, especially for births take
place in the morning or under the
New Moon. 也用于人名, 特别
是早晨或新月发生的分娩.

svr₂ /sər⁵⁵/ n 名 upper leg (above the
knee) 大腿

svr₃ /sər⁵⁵/ v 动 filter (alcohol) 筛
(酒)

svra₁ /sə³¹ra⁵³/ n 名 1) thing; object 东
西; 行李 | **bi svra** gift 礼物 2)
baggage 行李 | (四乡) **shvra**
/çə³¹ra⁵³/

svra₂ /sə³¹ra⁵⁵/ n 名 preacher 传道者 |
Christian term. 基督教.

svra vngza /sə³¹ra⁵⁵ əŋ³¹za⁵⁵/ n 名
breakfast; morning meal 早餐

svra wa kyeum /sə³¹ra⁵⁵ wa⁵³ cūm⁵³/ n
名 guardhouse; sentry post 哨所

svral /sə³¹ral⁵⁵/ n 名 foyer 大厅 | Part
of the house which the door opens
onto, where meals are prepared,
generally the area of guests, women,
and children. 房子里开门进去的房
间, 准备饭菜, 欢迎客人,
妇女儿童聚集的地方.

Svram'lem /sə³¹ram⁵³lem⁵⁵/ top 地名
Saramlem (Second Township village)
司仍冷 (二乡村名)

svrang₁ /sə³¹raŋ⁵⁵/ n 名 morning 早上

svrang₂ /sə³¹raŋ⁵⁵/ n 名 type of bamboo 一
种竹子 | **svrang kaq** bamboo strips
(used for making arrows) (制箭
的) 竹片

Svranghrai /sə³¹rak⁵⁵xrai⁵³/ top 地名
Saranghrai village 村名

Svrang'long /sə³¹raŋ⁵⁵lɔŋ⁵⁵/ top 地名
Sarang river valley 斯拉洛河谷
(四乡村名)

Svrangwang /sə³¹raŋ⁵⁵waŋ⁵³/ top 地名
Sarangwang river 斯拉洛河流
(四乡村名)

svraq /sə³¹raŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be shy 害羞 | *svraqsheu mvgol* don't be shy 不用害羞 | *svraq mvraq* sorry (I feel bad about it) 不好意思 ; 对不起

svraq liq /sə³¹raŋ⁵⁵ liŋ⁵⁵/ *v* 动 shame; humiliate 羞辱

svrep /sə³¹rep⁵⁵/ *vt* 及物动 erect; set upright 竖立 ; 使站立 | *kyeum svrep* erect a house 立房子 > *rep*

svretdvm /sə³¹ret⁵⁵dəm⁵⁵/ *n* 名 waist (place where a belt goes) 腰 (扎腰带的部位)

svreu /sə³¹ru⁵⁵/ *n* 名 boundary 界 ; 界限 | *mvli svreu* land boundary 地界

svreui /sə³¹ru⁵⁵i⁵³/ *n* 名 type of crop 一种作物

svreum /sə³¹rum⁵⁵/ *v* 动 put in a package; wrap (something in a bag) 装 | *cha manasvreum lung sheu?* Have you two wrapped up the tea leaves? 你俩装茶叶了吗 ?

svreum nvm /sə³¹rum⁵⁵ nəm⁵³/ *n* 名 winter (period when it snows) 冬季 (下雪天) | (四乡) *rvngtong nvm* /rək⁵⁵təŋ⁵⁵nəm⁵³/

Svreuq /sə³¹ru⁵⁵/ *top* 地名 Sareu (First Township village) 斯任 (一乡村名)

svreusheu /sə³¹ru⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 berate unfairly; take one's pain or anger out

on someone (who doesn't deserve it) (因疼痛或某种原因) 迁怒于 > *reusheu*

svri₁ /sə³¹ri⁵⁵/ *v* 动 learn (a lesson) 接受 (教训) | *vng svnq be sheu masvri*. I hit him but he still didn't learn his lesson. 我打他也不接受教训.

svri₂ /sə³¹ri⁵³/ *n* 名 muntjac; mouse deer; chevrotain (Moschus genus) 麂子 | *svri sha tei keigvm*. Muntjac meat is delicious. 麂子肉很好吃.

svri kittoq shin /sə³¹ri⁵³ kit⁵⁵təŋ⁵⁵ ɕin⁵⁵/ *n* 名 weed (used as pig feed) 野草 (猪食)

svring /sə³¹riŋ⁵⁵/ *n* 名 type of rattan 一种藤子 | (一乡) *svreung* /sə³¹ruŋ⁵⁵/

svrong /sə³¹rəŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 set down 使坐 ; 安排 (职位) ; 放 > *rong*

svroq₁ /sə³¹rəŋ⁵⁵/ *n* 名 ant 蚂蚁 | (四乡) *shvroq* /ɕə³¹rəŋ⁵⁵/

svroq₂ /sə³¹rəŋ⁵⁵/ *v* 动 mate (chickens) (鸡) 交配

svrot /sə³¹rət⁵⁵/ *v* 动 curse; damn 咒骂

svreiu /sə³¹ru⁵⁵/ *n* 名 thigh bone (femur) 大腿骨

svru /sə³¹ru⁵⁵/ *n* 名 1) pine tree 松树 | *svru shi* pine cone 松果 2) pine torch (fueled by natural resins) 松明

- 子 (松木火炬)
- svruq** /sə³¹ruŋ⁵⁵/ *v* 动 fletch (tie on arrow feather) 扎 (箭羽)
- svrvm₁** /sə³¹rəm⁵⁵/ *v* 动 look after (crops) 看 (庄稼) | *vpei vmra svrvm le di di*. Dad has gone to look after the crops. 爸爸去看庄稼了.
- svrvm₂** /sə³¹rəm⁵³/ *n* 名 otter 水獭 | (四乡) *shvrvm /çə³¹rəm⁵³/*
- svrvn** /sə³¹rən⁵⁵/ *v* 动 get fixed (by taking for repair) 使修理 (送到工匠处)
- svrvng** /sə³¹rəŋ⁵⁵/ *v* 动 cause an erection 使勃起
- svrvt** /sə³¹rət⁵⁵/ 1) *n* 名 belt 腰带 2) *v* 动 bind; tie (belt) 扎 (腰带); 腰带) 系着
- svt** /sət⁵⁵/ *vt* 及物动 1) hit 打 2) kill 杀
- svtsheu** *vi* 不及物动 fight battle 打架; 打战
- svta** /sə³¹ta⁵⁵/ *vt* 及物动 make (someone) listen 使听 > *ta₁*
- svtang** /sə³¹tan⁵⁵/ *n* 名 earth (terrestrial domain where humans dwell) 世界 | *svtang mvli*
- svtap₁** /sə³¹tap⁵⁵/ *vt* 及物动 translate 翻译 | *ka svtap* > *tap*
- svtap₂** /sə³¹tap⁵⁵/ *n* 名 contemporary; peer; person of the same age 同辈; 同龄的
- svtei** /sə³¹təi⁵⁵/ *vt* 及物动 1) grow large 变大 2) enlarge 使大 > *tei₁*
- svten** /sə³¹tən⁵⁵/ *vt* 及物动 grasp 使拿; 抓 > *ten*
- svteui** /sə³¹tui⁵⁵/ *vt* 及物动 shorten 使短; 弄短 > *teui₂*
- svteum₁** /sə³¹tuum⁵⁵/ *vt* 及物动 tie (knot); fasten 系 (结); 打 (结) > *teum₃*
- svteum₂** /sə³¹tuum⁵⁵/ *vt* 及物动 delay 耽搁
- svteumsheu** /sə³¹tup⁵⁵çu³¹/ *vi* 不及物动 tarry; delay (oneself) 使 (自己) 受耽搁 > *svteum₂*
- svteur** /sə³¹tur⁵⁵/ *vt* 及物动 shed blood 使 (血) 流尽 > *teur*
- svtiq** /sə³¹tiŋ⁵⁵/ *n* 名 grime; filth (sticking to one's body or clothing) (粘在身体、衣物的) 污垢 | (一乡) *svteuq /sə³¹tuiŋ⁵⁵/*
- svtot** /sə³¹tət⁵⁵/ *vt* 及物动 1) join; connect 连接 2) bequeath; hand down 遗留 | *vng svtot* his successor 他的继承人 3) save someone's life 救活 | *saq svtot* > *tot*

svtsheu /sət⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 1)

fight 打架 2) battle 打战 > **svt**

svtu /sə³¹tu⁵⁵/ *v* 动 straighten 直 ; 使

直 | **dungbeur svutu** whiskers

sticking up 胡子翘

svtuq /sə³¹tu⁵⁵/ *v* 动 tighten 使紧

svtvl /sə³¹təl⁵⁵/ *vt* 及物动 make roll

down 使滚下 > **tv1**

svtn /sə³¹tən⁵⁵/ *vt* 及物动 show;

display 展示 ; 给看 > **tvn₂**

svtvng /sə³¹təŋ⁵⁵/ *n* 名 1) drawer; shelf 抽

屉 2) shelf 架子的层 3) earthly

layer of the three-layered universe,

the land where men live 中间层人

类居住的大地 | **svtvng mvli** the

world 世界

svtvt /sə³¹tət⁵⁵/ *vt* 及物动 thicken 使

厚 > **tv2**

svwa'ngat /sə³¹wa⁵⁵ŋat⁵⁵/ *n* 名 type of

wild vegetable (which grows on high

mountains) 一种野菜 (生长在

高山上)

svwei /sə³¹wəi⁵⁵/ *vt* 及物动 give

poison (to someone) 使中毒 > **wei₁**

svza /sə³¹zə⁵⁵/ *vt* 及物动 1) sicken 使

生病 ; 使疼 2) cause (someone)

pain 使疼 > **za₁**

svzom /sə³¹zəm⁵⁵/ *vt* 及物动 incinerate

(make something burn up) 使烧尽 >

zom₁

svzung /sə³¹zunj⁵⁵/ *vt* 及物动 make (a

child) go to the bathroom 使 (孩

子) 大小便 > **zung**

T t

ta₁ /ta⁵⁵/ *vt* 及物动 1) listen 听 |

manvtasheu? Do the two of you hear?

(你俩) 在听吗? 2) hear 听见

3) be willing (to do something) 肯 |

rvna (ka) mvta not be willing to rest 不

肯休息

svta *vt* 及物动 make someone listen

使听

vtasheu *vi* 不及物动 be audible 听

得见

ta₂ /ta⁵⁵/ *n* 名 horse 马

ta₃ /ta⁵⁵/ Fourth Township. 四乡话. >

Dialectal Variant 方言变形 **tvng₁**

ta- /ta³¹/ *dem* 指示代 1) demonstrative

(this; that) 这 ; 那 | **vcvng tagyoq**

tagyoq very few people 个别人 2)

- each 每 | *tagyoq* each person 每个人 | Archaic, used in set phrases. 古代 (只用于搭配)
- tabong** /ta³¹bəŋ⁵⁵/ *n* 名 corn 玉米; 包谷 | (一乡) **tangbong** /taŋ³¹bəŋ⁵⁵/ | (四乡) **tambong** /tam³¹bəŋ⁵⁵/
- tabong cheuq** /ta³¹bəŋ⁵⁵ tɕu⁵⁵/ *n* 名 green corn (harvested early, valued for its tender flavor) 青玉米
- tabong kaci** /ta³¹bəŋ⁵⁵ ka⁵⁵tsi⁵³/ *n* 名 cornmeal 玉米粉
- tabong long** /ta³¹bəŋ⁵⁵ ləŋ⁵⁵/ *n* 名 corn seed 玉米籽
- tabong lvp** /ta³¹bəŋ⁵⁵ ləp⁵⁵/ *n* 名 corn leaf 玉米叶
- tabong mra** /ta³¹bəŋ⁵⁵ mra⁵³/ *n* 名 corn field 玉米地
- tabong peng** /ta³¹bəŋ⁵⁵ peŋ⁵⁵/ *n* 名 cornmeal (hard and ground up, eaten as a snack) 玉米粉
- tabong pi** /ta³¹bəŋ⁵⁵ pi⁵³/ *n* 名 corn flour 玉米面
- tabong pvleq** /ta³¹bəŋ⁵⁵ pə³¹le⁵⁵/ *n* 名 cornbread 玉米粑粑
- tabong pvngboq** /ta³¹bəŋ⁵⁵ pək⁵⁵bəŋ⁵⁵/ *n* 名 popcorn 爆米花
- tabong pvra** /ta³¹bəŋ⁵⁵ pə³¹ra⁵⁵/ *n* 名 two corncocks on one stalk 一株上结两个棒的玉米
- tabong pvseu** /ta³¹bəŋ⁵⁵ pə³¹su⁵⁵/ *n* 名 fried corn noodles 玉米做的炒面
- tabong song** /ta³¹bəŋ⁵⁵ səŋ⁵³/ *n* 名 corn stalk 玉米秆
- tabong tong** /ta³¹bəŋ⁵⁵ təŋ⁵³/ *n* 名 corncob (from which the kernels have not been removed) 玉米棒 (未掰下籽的)
- tabong vdvm** /ta³¹bəŋ⁵⁵ ə³¹dəm⁵⁵/ *n* 名 corncrib 玉米谷仓
- tabong vngza** /ta³¹bəŋ⁵⁵ əŋ³¹za⁵⁵/ *n* 名 corn rice (dish made with a mixture of corn and rice) 玉米饭
- tabong vngzeum** /ta³¹bəŋ⁵⁵ əŋ³¹zəum⁵⁵/ *n* 名 dried hanging corncocks 一对玉米
- tabongchvl** /ta³¹bək⁵⁵tɕəl⁵³/ *n* 名 small corn (type of corn that ripens early, common before recent introduction of larger varieties) 一种早熟的玉米
- tacheu** /ta³¹tɕu⁵⁵/ *n* 名 earthen jar 土罐
- tadvn** /ta³¹dən⁵⁵/ *n* 名 crossbow flight groove (where arrow rests) 弩弦槽
- tagong₁** /ta³¹gəŋ⁵⁵/ *n* 名 crossbow stock (includes butt) 弩身
- tagong₂** /ta³¹gəŋ⁵³/ *n* 名 upper leg (outer part) 大腿外侧

taitu /tai³¹tu⁵⁵/ *n* 名 attitude 态度 |

Chinese loanword. 汉语借词.

takchi /tak⁵⁵tçi⁵⁵/ *n* 名 conical bamboo implement used for filtering alcohol 筛
酒用的圆锥形竹器

takcu /tak⁵⁵tsu⁵³/ *n* 名 type of monkey with gray fur and a black and white face (possibly Eastern hoolock gibbon) 一种猴子 (毛皮灰色, 脸黑白)

takol /ta³¹kol⁵⁵/ *n* 名 big wok cover 大锅盖

takrol /ta³¹krɔl⁵⁵/ *n* 名 crossbow trigger (弩) 扳机

takvt /ta³¹kət⁵⁵/ *adv* 副 in order; in succession 依次

tal /tal⁵⁵/ *adv* 副 behind; back 背后 |
na tal do tvng e? What's behind you?
你背后是什么? | *kyeumtal*
behind the house 房后

ta'lap /ta³¹lap⁵⁵/ *adv* 副 each (in its own direction) (方向) 各自

talaq /ta³¹la⁵⁵/ *n* 名 1) wooden stick 小木棒 2) arrow 箭 3) small strip of bamboo 竹条

taleum /tə³¹lum⁵³/ *n* 名 1) hornet; wasp 马蜂; 蜂子 2) calabash wasp (medium-sized, body mottled red) 葫芦蜂 (体型中, 身斑红色)

tam₁ /tam⁵⁵/ *v* 动 arrange; put in order 排列; 排

tam₂ /tam⁵⁵/ *v* 动 be allowed 准 |
Archaic. 古代.

Tam /tam⁵⁵/ *nprop* 专有名 seventh-born female 老七 (女)

tama /ta³¹ma⁵⁵/ 1) *n* 名 truth 确实 2) *adv* 副 truly; really 真的 | *tama vngchvl* legitimate child (not a fatherless orphan) 亲生孩子 3) *adv* 副 definitely 一定

tama mvhri /ta³¹ma⁵⁵ mə³¹xri⁵³/ *n* 名 type of medicinal plant 一种药材

tamcheu /tap⁵⁵tçu⁵³/ *n* 名 Saurauia fruit 鼻涕果 | Edible plant. 可食的植物.

tan /tan⁵³/ *vt* 及物动 open (door) 开 (门) | *nvpching pvtaan*. Open the door. 你开门.

tana /ta³¹na⁵⁵/ *n* 名 crossbow 弩弓

tana u /ta³¹na⁵⁵ u⁵⁵/ *n* 名 crossbow head 弩头

tance /tan³¹tse⁵⁵/ *n* 名 bicycle 自行车; 单车 | Chinese loanword. 汉语借词.

tang /taŋ⁵³/ *n* 名 hemlock tree (Tsuga chinensis or dumosa) 铁杉树

tangdeut /taŋ³¹dut⁵⁵/ *n* 名 type of rodent which lives in the woods 一种鼠 (树林中生活)

Tangdvm /taŋ³¹dəm⁵⁵/ *top* 地名

Tangdam 丹当 | Known in Chinese as Gongshan today. Origin of the Chinese name for the Dandanglika mountain range. 今贡山县城，丹当力卡山的中文名称的起源。

Tangdvm long /taŋ³¹dəm⁵⁵lɔŋ⁵⁵/ *top* 地名

1) Tangdam river 丹当河 2) Tangdam river valley 丹当河谷

tangmeq /taŋ³¹mɛ⁷⁵⁵/ *n* 名 pine knot 松

眼；松节 | Used in Chinese medicine. 用于中医。

tangmvr /taŋ³¹mər⁵⁵/ *n* 名 type of pine

tree 一种松树

tanla /tan³¹la⁵⁵/ *adv* 副 now 现在 |

tanla e wait a second 等一下

tap /təp⁵⁵/ *vt* 及物动 set up; put up

(hang, lean, rest) 搭上去 | **hrei vya do mvntap neu**. Don't put your foot up there. 脚别搭在那儿。

svtap₁ *vt* 及物动 translate 翻译

tapet /ta³¹pət⁵⁵/ *n* 名 crossbow (弩)

弓

tapeum /ta³¹pum⁵⁵/ *n* 名 arm 胳膊 |

ur tapeum

tapit /ta³¹pit⁵⁵/ *n* 名 bamboo wattle

(used for walls of a house) 竹篱笆 |

tapit kyeum bamboo wattle house 竹

篱房 | (四乡) **jima** /zi³¹md⁵⁵/

taq₁ /ta⁷⁵⁵/ *prt* 助词 resultative (cause) 致

使(让) | **nga gyoq shaq taq oo**

lung. Someone got my clothing all wet. (某人)把我的衣服弄湿了。 | **vng mvdvm le ngang taq oo!**

Get him to come up here. 让他爬了上来。 | **vng ngeu taq senq**. I beat

him until he cried. (我)把他打哭了。 | Preceding main verb must

be volitional, or morphological causative is used. Often has a negative or dissatisfied connotation.

前一个动词只能是自主动词，通常表示负面的结果。 |

(一乡) **hreq** /xre⁷⁵⁵/

taq₂ /ta⁷⁵⁵/ *n* 名 over (abstract); up;

upriver 上；上游 | **vra koko taq**.

Go a little over there. 往那边挪一挪。 | (一乡) **hreq** /xre⁷⁵⁵/

taq₃ /ta⁷⁵⁵/ *v* 动 collect; catch (using

household utensils) (用器皿)接(东西) | **vng ngang taq di**. He's

going to collect water. 她去接水了。

taqwa /ta⁷⁵⁵wa³¹/ *adv* 副 1) with

difficulty 终于(好不容易) |

taqwa che lon. I found it with great difficulty. 我(终于)好不容易找到了(它)。 2) reluctantly 勉

强地 | *vng taqwa che di ka ta*. After listening he is willing to go (at last, reluctantly). 他 (在我劝说、坚持下/勉强地/终于) 愿意去了。

tar /tar⁵⁵/ *v* 动 go past; go across (where an obstacle is) 过得了 (障碍) | *vngning gya do mvtar sa e*. They probably cannot pass here (e.g. because the river carried off a bridge). 他们在这里可能过不去 (因为河水把桥冲走了)。

tara /ta³¹ra⁵⁵/ *adv* 副 same 一样 | *tara e*

tarcha /tar³¹tca⁵⁵/ *n* 名 1) Trung loom 织布机 (独龙族的) | *gya neu vmei tarcha e*. This is mother's loom. 这是妈妈的织布机。 2) loom warp beam (a bamboo spindle on which the warp is mounted) 经轴; 织轴 (织布机) | Typically a portable backstrap loom with several wooden rods, tied between the weaver and any secure point. 用背垫条可携带的一个小织布机。

tarcoq /tar³¹tsɔ⁵⁵/ *n* 名 ritual banner planted in front of the house during funerals 幡 (丧礼)

tashiq /ta³¹ci⁵⁵/ *n* 名 crispy rice cracker 锅巴 | (一乡) *tasheuq*

/ta³¹cu⁵⁵/

ta'u /ta³¹u⁵⁵/ *n* 名 head of crossbow (弩) 头

te₁ /te³¹/ *post* 后置 1) agentive 施事格 | *vya do prase te kaihui* and then the common people held a meeting 然后老百姓开会了 2) instrumental 工具格 | First Township. 一乡话。

te₂ /te⁵⁵/ *v* 动 1) compare 比 | *dvgeui te* compare to a dog 比做狗 2) describe.as 形容

tei₁ /tai⁵³/ 1) *v* 动 be big, large, broad 大 | *vra pe mei tei?* Which one is bigger? 哪个大? | *vngpuq tei*

broad 宽 2) *vi* 不及物动 grow up 长大 | *nvteisheu mvnvng sheul shin*.

Wait until you two grow up, then we'll take you. 等你俩长大了带你俩去。 3) *adv* 副 very 很 | *tei gvm* very good 很好

svtei *vt* 及物动 grow large; enlarge 变大; 使大

tvtei *v* 动, *adv* 副 very big; extremely; barely 庞大; 非常; 差一点

tei₂ /tai⁵⁵/ *adv* 副 1) how 怎么 | *gyaq svra tei wa ten?* How do you use this thing? 你怎么用这个东西? | *tei wa ebe sheu, pvdi ra*. Come

- whatever happens. 无论如何你要
来吧。 | *vtei sheu mvwa sheu* not
know what's right 不知如何是好
2) in this way; thus 这样 | *shingwvt*
tei dvgrang beautiful as a flower 如
花似玉 | (一乡) *kvrwa*
/kər⁵⁵wa⁵⁵/ | (四乡) *vtei* /ə³¹təi⁵⁵/
- teira** /təi³¹ra⁵⁵/ *n* 名 1) older brother 哥
哥 | *teira dvguan* two older brothers 两
个哥哥 2) adult 大人 3) older
person (as opposed to child) 年长的
人 (相对小孩) 4) official;
leader 官职大的人
- tembo** /tem³¹bə⁵⁵/ *n* 名 shirt 衬衫
- ten** /ten⁵⁵/ *vt* 及物动 1) hold; grasp;
touch 握; 拿; 触 | *gya chuq*
pvteen rvt. You hold this a bit. 你拿
一下这个. 2) hold up; support
(with the hand) 扶 | *nagoq pvten*
Hold the baby. 扶一下娃娃. 3) use
用 | *vng ngul ten mvsoo*. He doesn't
know how to use money (he wastes
it). 他不会用钱.
- svten** *vt* 及物动 grasp 使拿
- Teng** /teŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名词 fifth-born
male 老五 (男) | Term of
address: **Teng Ba**. 称呼: **Teng Ba**.
- te'ngu** /te³¹ŋu⁵³/ *n* 名 comparison 比喻 |
vng te'ngu waq e. He's saying it as a
comparison (an example). 他说的
是比喻.
- tep** /təp⁵⁵/ *v* 动 1) greet (people);
receive 接待 (人) 2) associate
with 交往
- teq** /təq⁵⁵/ *vt* 及物动 pull out (hair) 拔
(毛发)
- tera** /tə³¹ra⁵³/ *n* 名 path; trail 路
- tereq** /tə³¹rəq⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种
鸟
- tet** /tət⁵⁵/ 1) *vt* 及物动 strike 撞 2) *v*
动 hit (drum) 打 (鼓)
- tetsheu** /tət⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 hit
oneself; bump (把自己) 撞;
碰 > **tet**
- teu** /tu⁵⁵/ *v* 动 pick up 拾; 捡 | **ko**
pvteu rvt. Pick that up. 把那个捡
过来.
- teui₁** /twei⁵⁵/ *adv* 副 in a short time 快
- teui₂** /twei⁵³/ *vi* 不及物动 1) be short
矮 2) be low 低 3) get shorter 短 |
gya chuq teui. This got a bit shorter. 这
个短了一点.
- svteui** *vt* 及物动 shorten 弄短
- teuinaq** /twei³¹naq⁵⁵/ *n* 名 little sibling 娃
娃; 兄弟姐妹 (少年) | Also
apparently used in birth order names,
following the ninth-born male. 好像
也用于出生顺序名第九出生

的男性后.

teuitvn /tuɪ³¹tən⁵⁵/ *adv* 副 just now 刚才 | Fourth Township. 四乡话.

teum₁ /tʊm⁵⁵/ *post* 后置 1) after 以后 | **teum ni** the next day 第二天 2) back; behind 后面 | **vng teum do pa'vnolsheu**. Walk with him slowly at the back (because he has a foot problem). 在后面带他 (因为他脚疼走不动) .

teum₂ /tʊm⁵⁵/ *v* 动 burn out (点着的东西) 烧尽 | **lacu teum di**. The candle burnt out. 蜡烛尽了.

teum₃ /tʊm⁵⁵/ *vi* 不及物动 string across; tie between two points (thread, rope etc.) 系 (线、绳子 两点之间)

svteum₁ *vt* 及物动 tie (knot) 系 (结)

teumeu /tu³¹mu⁵³/ *n* 名 eagle (general) 老鹰 (总称)

teumeu lapkyvng /tu³¹mu⁵³ lap⁵⁵çəŋ⁵³/ *n* 名 type of small bird of prey 一种小鹰 | **muq do teumeu lapkyvng tvmsheu**. A little bird of prey is circling up there in the sky. 空中小鹰在飞.

teung₁ /tuŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be raw; uncooked 未煮过 ; 生

teung₂ /tuŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 ring; be resounding (声音) 响 ; 响亮 | **dvreung taq teungsheu** all that commotion is really loud 吵闹响了

teuni /tu³¹ni⁵³/ *n* 名 clear day 晴天

teup₁ /tʊp⁵⁵/ *vi* 不及物动 be willing (to do something) 肯 ; 愿意 (做某事) | **vng loq ka mvteup**. He's not willing to go back. 他不肯回去.

teup₂ /tʊp⁵⁵/ *n* 名 type of plant 一种采集的植物

teuq /tu⁵⁵/ 1) *n* 名 room (with firepit) 房间 2) *nclf* 名量 room (一) 间 (房屋)

teuq e /tu⁵⁵ e³¹/ *prt* 助词 maybe; probably 推测语气词 (或许) | **Nvng mi vngza ton lung teuq e**. Nang should have finished cooking the food (by now). 阿娜该把饭做好了. | **vsan ni loq teuq e**. Maybe he'll be back tomorrow. 他可能是明天要回来. | (四乡) **na e** /na⁵⁵ e³¹/

teuqsheu /tu⁵⁵çui³¹/ *vi* 不及物动 be pregnant 怀 (孩子) | **vng nagoq teuqsheu ra**. She's pregnant. 她怀着孩子.

teur /tu⁵⁵/ *vi* 不及物动 flow out completely; drain (of blood, pus etc.) (血) 流尽 | **kaq sheui teur di**.

The blood of the chicken killed has drained away. (杀的) 鸡血流尽了.

svteur *vt* 及物动 shed blood 使 (血) 流尽

teut /tuʔ⁵⁵/ *v* 动 remove (from stove or cooking platform) (从火塘架上) 取; 拿下 | **koq taq pvtcutsheu**. Take that pot off (the fire). 把那锅取下来.

ti₁ /ti⁵⁵/, /tiʔ⁵⁵/ *num* 数 one (1) 一 | **ti tat ti tat neut ngaq** occasionally smoke cigarettes 偶尔才抽烟 | (一乡) **kye** /cɛ⁵⁵/

ti₂ /ti⁵³/ *n* 名 soup 汤 | **kvnti** vegetable soup 菜汤

ti- /ti⁵⁵/ *num* 数 ordinal number prefix 第 | **tisan** third 第三 | Chinese loanword. Chinese numerals used. 汉语借词. 使用汉语数字.

tical /ti³¹tsal⁵⁵/ *num* 数 ten (10) 十 | **vngcalcal** several tens 几十 | **vngcal gyoq** tens (dozens) of men 几十人 | (四乡) **tisvl** /ti³¹sal⁵⁵/

tical ni /ti³¹tsal⁵⁵ ni⁵⁵/ *num* 数 twelve (12) 十二

tical ti /ti³¹tsal⁵⁵ ti⁵⁵/ *num* 数 eleven (11) 十一

tichi /ti³¹tci⁵⁵/ *adv* 副 1) same 一样 2) similar 同样 | (四乡) **kyiky** /ci⁵⁵ci⁵⁵/

Tichong /ti³¹tɕoŋ⁵⁵/ *top* 地名 Tichong (Second Township village) 滴桥 (二乡村名)

ticung /ti³¹tsuŋ⁵⁵/ *n* 名 farmer 农夫 **tikat** /ti³¹kat⁵⁵/ *adv* 副 together 一起 **timuq kuq** /ti³¹muq⁵⁵ kuq⁵⁵/ *v* 动

kowtow 叩头 | Not traditional to Dulong society, but may have been practiced with Tibetan overlords in Chawalong. 不是独龙社会的传统, 可能与藏族察瓦龙统治者实践的.

Tin /tin⁵⁵/ *nprop* 专有名 second-born male 老二 (男) | Term of address: **Duri, Tin Duri**. 称呼: **Duri, Tin Duri**. | (一乡) **Kyen** /cɛn⁵⁵/

Tinjang /tin³¹ʒaŋ⁵³/ *nprop* 专有名 dog name 狗名

tiq /tiʔ⁵⁵/ *v* 动 trip up (with rope etc.) (用绳等) 绊 | (一乡) **teuq** /tuʔ⁵⁵/

tit /tit⁵⁵/ *v* 动 pull out (hair, grass) 拔 (头发、草)

titsheu *v* 动 grab hold 抓

titsheu /tit⁵⁵ɕui³¹/ *v* 动 grab hold 抓 >
tit

Titsvng /tit⁵⁵səŋ⁵³/ *nprop* 专有名词
Titsang clan 家族名

to /tɔ⁵⁵/ *v* 动 1) hear 听 2) listen
Agentive non-first person. 非第一人称, 强调式. > Irregularly
Inflected Form 屈折变体 ta₁

toi₁ /toi⁵⁵/ *adv* 副 just now 刚刚; 刚才 | *vng toi vblaq ra*. He just arrived. 他刚才到了. | *vng toi che di di*. He just went off. 他刚刚去了.

toi₂ /toi⁵³/ *adv* 副 1) long since 早就 2) already 已经 | *vng toi looq lung*. He already went back there. 他早就回去了.

toigyaq /toi³¹ja²⁵⁵/ *n* 名 last night (after dark) 昨晚 (天黑以后)

toltol /tɔl⁵³tɔl⁵⁵/ *v* 动 feel swollen 感觉肿的

tom /tɔm⁵⁵/ *vt* 及物动 pour 倒 | *ngang chuq pvtoom rvt*. Pour a little water. 倒点水来.

tombu /tɔm³¹bu⁵⁵/ *n* 名 ladle; dipper; spoon 勺

ton₁ /tɔn⁵⁵/ *vt* 及物动 finish (doing) (做) 完; 完成 | *Nvng mi vngza ton lung teuq e*. Nang should have finished cooking the food (by

now). 阿娜该把饭做好了.

ton₂ /tɔn⁵³/ *v* 动 1) divide up 分 2) distribute (goods) 分发 (东西)

tong /tɔŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 knock over 弄倒 (立着的东西) | *dong vng mi toong diq e*. He knocked over the bamboo tube. 筒是他弄倒的.

tongtong rongrong /tɔk⁵⁵tɔŋ⁵³ rɔŋ⁵⁵rɔŋ⁵⁵/ *adv* 副 harried 忙忙乱乱

top /tɔp⁵⁵/ *vt* 及物动 gain; acquire (in a contest) (争夺中) 得到 | *nga tvng sheu mvtop*. I didn't gain anything. 我什么也没得到.

toppa /tɔp⁵⁵pa⁵⁵/ *n* 名 quiver (woven from animal skin) 箭包 (用兽皮缝制的)

toppu /tɔp⁵⁵pu⁵⁵/ *n* 名 large black bear 大熊 | *sheui toppu*

toq₁ /tɔŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 1) drip 滴 2) make drip down 使滴下

toq₂ /tɔŋ⁵⁵/ *v* 动 intercept (by encircling) (迂回) 拦截 | *vng gya oong*

pvtoog. Intercept him from this side. 从这边拦截他.

tor /tɔr⁵⁵/ *vi* 不及物动 wither (of a tree) (树) 枯 | *shingtor* withered (dead) tree 枯树

torma /tɔr³¹ma⁵⁵/ *n* 名 ritual figurine 野禽塑像 | From Tibetan gtor-ma. Cf. *gyai, gyonggu, plongbla, shabla*. 源

于藏语。也有其他种类。

torpa /tɔr³¹pa⁵⁵/ *n* 名 bamboo spring
(for hunting) 陷阱 (竹)

torsheu /tɔr⁵⁵ɕur³¹/ *vi* 不及物动 run
跑 | *pvtorsheu beu*. Run! 你跑着
去。 > *vtor* | (四乡) *vgyer*
/ə³¹jeɾ⁵³/

tosi /tɔ³¹si⁵⁵/ *n* 名 pest; animal that
secretly eats crops (e.g. mice, insects
etc.) 偷吃庄稼的小动物 (老鼠,
昆虫等) 的总称 | *tosi toral*

tot /tɔt⁵⁵/ 1) *vt* 及物动 cut 割; 剪 2)
vt 及物动 chop; hew 砍 | *gyaq*
shing pvtoot rvt. You come chop up
this piece of wood. 你来把这木头
砍断. 3) *n* 名 scissors 剪刀 4) *nclf*
名量 section (一) 节; (一)
段 | *shingtót* wooden stick 木棍 |
mvlong ti tot one section of road 一
段路 | *na nvshung pe tot* the part
that you like 你喜欢的部分 5)
nclf 名量 armful (一) 载

Tottvng /tɔt⁵⁵təŋ⁵³/ *nprop* 专有名词
Venus; morning star 金星

tu /tu⁵⁵/ *num* 数 1) thousand (1000) 千
2) jiao (one-tenth of a yuan) 角

tul /tul⁵⁵/ *v* 动 1) draw; unsheath (the
hilt of a dagger) 拔出 (柄) 2)
plunder; pillage; loot 抢夺 | *tul*

vcvng bandit 强盗

tung₁ /tuŋ⁵⁵/ *n* 名 corner 角落 | *vseum*
tung triangle 三角性

tung₂ /tuŋ⁵³/ *v* 动 1) bushwhack (在
丛林中) 砍 (路) 2) hack 砍
(草)

Tunggrung /tuŋ³¹gruŋ⁵⁵/ *top* 地名
Tunggrung (Second Township
village) 东给 (二乡村名)

Tungmalong /tuŋ³¹ma⁵³lɔŋ⁵⁵/ *top* 地名
Tungma river valley 河谷名

Tungmatuq /tuŋ³¹ma⁵³tuŋ⁵⁵/ *top* 地名
Tungmatu village 村名 | Near
present-day Gongshan, where the
Pula and Nu rivers come together. 离
贡山很近, 普拉河汇入怒江
的口。

tungpreut /tuk⁵⁵pruut⁵⁵/ *n* 名 type of
large fish with a long beard 一种长
胡须的大鱼

tungtung /tuk⁵⁵tun⁵⁵/ *adv* 副 straight up
(向上) 直直的

tuni /tu³¹ni⁵⁵/ *n* 名 1) facial mole;
beauty mark 斑点; 黑痔 2)
pimple 痘

tupa /tu³¹pa⁵⁵/ *n* 名 gruel 粥 | (四
乡) *kvbu* /kə³¹bu⁵⁵/

tuq₁ /tuŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be salty;
savory (盐) 咸

tuq₂ /tu²⁵⁵/ *v* 动 cut down (a fire-igniting stick) 采伐 (松明子)

tur /tur⁵³/ *n* 名 acne; pimple 青春痘

tutu /tu⁵⁵tu⁵⁵/ *n* 名 pocket 口袋 | Child language. 儿语.

tuza /tu³¹za⁵³/ *n* 名 type of leech that emerges during droughts 一种旱生的蛭

tv- /tə³¹/, /ta³¹/ *v* 动 causative 使动态 | *ngang patvsuu*. You boil the water. 你烧水吧。 | ta- is used before two-syllable and already prefixed verbs. Attaches to fewer verbs than sv-, typically before voiceless fricative initials. ta- 用在双音节动词 (包括其他语法前缀) 前。比 sv- 用得少, 加在清擦音声母的单音节动词前。

tv'aq /tə³¹a²⁵⁵/ 1) *v* 动 make a mark or sign 作 (标记) 2) *n* 名 marker; sign 标记

tvcaq /tə³¹tsa²⁵⁵/ 1) *n* 名 sieve; sifter 筛子 2) *v* 动 sift (something particularly fine) 筛 (细)

tvcha /tə³¹tca⁵⁵/ *n* 名 thing; object 东西; 物品 | *gya tvng tvcha e?* What is this thing? 这是什么东西?

tvchaq /tə³¹tca²⁵⁵/ *v* 动 insert; stick in 插 | *tvrung do tvma tvchaq*. There's an arrow stuck in the pillar. 柱子上

插着箭。 | *tvrung gya do tvchaq sa*. Stick the pillar in here. 柱子要插 (立) 在这儿。

tvchen /tə³¹tçen⁵³/ *v* 动 set down; put down (on the ground) 放置; 放 (在地上) | *shvm mvcheu mvntvchen neu*. Don't misplace the knife. 刀子别乱放。

tvcheq /tə³¹tçe²⁵⁵/ *vt* 及物 动 make shabby (worn out) 弄破旧 | *Pung mi nvmbu dvngni sheu mal do tvcheeq*. In just a few days Pung got his pants all worn out. 阿普没几天就把裤子弄破 (旧) 了。 > **cheq₁**

tvcheuchvl /tə³¹tçu⁵⁵tçal⁵³/ *n* 名 orphan (fatherless) 孤儿

tvchon /tə³¹tçon⁵³/ *vt* 及物 动 ready; prepare (an item) 准备 (物品) | *shvm patvchoon*. You prepare the knife. 你准备刀子。

tvchonsheu *v* 动 prepare action 准备

tvchonsheu /tə³¹tçot⁵⁵çu³¹/ *v* 动 prepare (to do something) 准备 (做事) > **tvchon**

tvchoq /tə³¹tço²⁵⁵/ *v* 动 instigate; incite; take the lead (in doing something bad or something one shouldn't do) 怂恿; 带头 (做坏事或不应该

- 做的事) | *keu le nvchvl mi tvchooq e*. It's your child who instigated the theft. 是你的孩子带头偷的。
- tvchvng** /tə³¹tçəŋ⁵³/ *vt* 及物动 cause (liquid) to drip down 使滴下 > **chvng₂**
- tvchvt** /tə³¹tçət⁵⁵/ *vt* 及物动 tighten 使紧; 弄紧 > **chvt₁**
- tvcuq** /tə³¹tsuŋ⁵⁵/ *v* 动 fall headfirst (头朝下地) 跌倒
- tv'euq** /tə³¹uŋ⁵⁵/ *n* 名 burp; belch; hiccup 嗝 | *tv'euq v'ngansheu* to burp 打嗝 | (一乡) *nagoq le vngza dv'oq lung hreq mvzi vl*. Don't feed the baby so much that it burps. 娃娃上不要喂饭喂得打嗝。| Onomatapoetic. 象声词。| (一乡) **dv'oq** /də³¹ɔŋ⁵⁵/
- tvhra nvm** /tə³¹xru⁵³ nəm⁵³/ *n* 名 clear day suitable for swidden agriculture 适于烧荒的晴天
- tvhream** /tə³¹xrum⁵⁵/ *v* 动 1) meet; run into 相遇; 遇到; 遇见 | *vng matvhream jin*. I didn't encounter him. 我没遇见他。2) gather 集中 | *shing gya le tvhreamshin*. The two us gathered the firewood here. 我俩把柴集中到这里。
- tvhruq** /tə³¹xruŋ⁵⁵/ *v* 动 cover (coop, basket) (笼子、篮子) 套; 罩; 盖 | *kaq hra mi patvhruuq*. Use the basket to coop up the chicken. 鸡用篮子罩(关)上。
- tvhrvl** /tə³¹xrəl⁵³/ *vi* 不及物动 be naughty; be mischievous (小孩) 调皮
- tvhrvn** /tə³¹xrən⁵⁵/ *vt* 及物动 move up (onto a shelf or other high place) (往架子、高处) 搬移 > **hrvn**
- tvhyeuq** /tə³¹x¹uŋ⁵⁵/ *v* 动 cut by dragging the knife towards one's body (往后拖刀) 割 | (一乡) **tvshieuq** /tə³¹çuuŋ⁵⁵/ | (四乡) **tvshieuq** /tə³¹çuuŋ⁵⁵/
- tvhyeuqsheu** /tə³¹x¹uŋ⁵⁵çuu³¹/ *vi* 不及物动 slide; glide (over a rope bridge) (用溜绑或滑轮在溜索上) 滑行 | *vbom do tvhyeuqsheu* glide over the rope bridge 在溜索溜行 | (一乡) **tvshieuqsheu** /tə³¹çuuŋ⁵⁵çuu³¹/ | (四乡) **tvshieuqsheu** /tə³¹çuuŋ⁵⁵çuu³¹/
- tvka** /tə³¹ku⁵³/ *n* 名 ration (to eat on the road) (途中的) 口粮
- tvkai** /tə³¹kai⁵⁵/ *n* 名 offering to spirits 亡魂的祭品 | Curse word. 骂人的话。

tvkaq /tə³¹kaŋ⁵⁵/ *n* 名 1) clan 家族 2)

seed (descendant) 种子 | (四

乡) **tvkeung** /tə³¹kuŋ⁵³/

tvkei /tə³¹kəi⁵⁵/ *vi* 不及物动 be

difficult (to do) 难 (做) ; 麻烦 |

gya tvtei tvkei. This is very difficult

(to do). 这个很难 (做) . | **geuq**

sa tvkei hard to say 难说

tvkeu /tə³¹ku⁵⁵/ *n* 名 insect (pest which

eats the buds of plants) 虫 (害

虫、食嫩芽)

tvkeun /tə³¹kun⁵⁵/ *v* 动 cramp up 抽

(筋) | **dvgru natvkeun**. I have a

cramp. 我抽筋了.

tvkeuq /tə³¹ku⁵⁵/ *vt* 及物动 1) pull 拉

出 ; 拉过来 | **mvntvkeuq neu**.

Don't pull. 你别拉. | **takeuq** pull

from both sides 互相拉 2) tug >

keuq₂

tvkeur /tə³¹ku⁵⁵/ *n* 名 bait on top of a

hunting trap 捕捉工具上的诱饵

tv'klaq /tə³¹klɑ⁵⁵/ *vt* 及物动 1) kick

踢 | **mvgeu mi natv'klaq ra neu**. The

horse kicked me. 马踢了我. |

ta'klaq kick each other 互相踢 2)

strike (a match) 擦 ; 划 (火柴) |

hoce patv'klaaq strike a match 火柴

擦燃

tv'klat /tə³¹klɑt⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be

slippery (路) 滑 | **gya do tv'klat**

pa'vnarsheu. It's slippery here, be

careful. 这儿滑, 小心. 2) *v* 动

slip 滑倒

tv'kleq /tə³¹kleŋ⁵⁵/ *v* 动 roll up (sleeves

or pants) 卷 (袖子、裤管) |

nvmbu patv'kleqsheu. Roll up your

pant legs. 卷起你的裤管.

tv'kleup /tə³¹klup⁵⁵/ *n* 名 layer (of

clothing) 层 (衣服) > **svkleup**

tv'klvng /tə³¹klvŋ⁵⁵/ *v* 动 stack up 叠 |

peur patv'klvngsheu. Stack up the

bowls. 把碗叠起来.

tvkoq₁ /tə³¹kɑŋ⁵⁵/ *v* 动 1) hoe 锄 | **vng**

kvnmrā tvkoq. He is hoeing the

vegetable field. 他在挖菜地. 2)

dig 挖 3) nip; peck (of chickens,

snakes) (鸟、蛇) 啄 ; 咬

tvkoq₂ /tə³¹kɑŋ⁵⁵/ *n* 名 type of basket

without holes 一种没有洞子的篮

子

tvkral /tə³¹kral⁵³/ *n* 名 garbage 垃圾

tvkreum /tə³¹kru⁵⁵/ *v* 动 1) teach a

lesson; chastise 教训 | **vng chuq**

tvkreum pvngwang. I want to teach

him a lesson. 我要教训一下他.

2) struggle against (verbally) 奋斗

(话)

tvkri /tə³¹kri⁵³/ *n* 名 1) lacquer tree 漆

树 2) lacquer sap 漆油

tvkri gyeu /tə³¹kri⁵³ ɣu⁵⁵/ *n* 名 lacquer

oil (used locally in food preparation 漆油 (当地食用的))

tvkri kong /tə³¹kri⁵³ kəŋ⁵⁵/ *n* 名 carved

wooden board with grooves for liquid runoff, used for making lacquer oil 作漆油的工具

tv'kring /tə³¹kriŋ⁵³/ 1) *n* 名 layer; level

层 2) *nclf* 名量 floor; story (of a building) (一)层(楼) | (一乡) **tv'kreung** /tə³¹kruŋ⁵³/

tvkrvn /tə³¹krən⁵³/ 1) *v* 动 stick up;

paste 粘; 粘贴 | **gya mi patvkrvn sheu**. You two stick this up. 你俩用这个粘。 | (一乡) **rvnei te**

patvkran. Use putty to stick it up. 用泥胶把它粘贴起来。 2) *vi* 不及物动 be sticky or glutinous 有粘性 | **gya tvkrvn ra**. This thing is sticky. 这个有粘性。

tvkrvt /tə³¹krət⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be

tart flavor (of unripe fruit) 涩 2) be sharp-edged (not smoothed down) 不光滑 > **krvt**

tvku₁ /tə³¹ku⁵³/ *v* 动 demand; ask for 索要

tvku₂ /tə³¹ku⁵³/ *vi* 不及物动 be

viscous; thick (of porridge) 浓(粥) | **matvku** watery (of porridge)

(粥)薄

tvkvng /tə³¹kəŋ⁵³/ 1) *vi* 不及物动 be

taut; stretched tight 绷紧 | **gya chuq patvkvngsheu**. Make this a little more taut. 把这个绷紧一点。 2) *v* 动 make taut 使绷紧

tvkyeq /tə³¹ceŋ⁵⁵/ *v* 动 wrap (small

item, usually with leaves or paper)

(用树叶、纸张等)包 | **gya**

do tvng takyeeq e? What's wrapped

up here? 这里包着的是什么? |

mvn gya mi patvkyeeq. Use this to

wrap up the medicine. 药用这个包上。

tvkyiq /tə³¹ciŋ⁵⁵/ *v* 动 strangle (using

rope) (用绳子)勒 | (一

乡) **tvkyeuq** /tə³¹cuŋ⁵⁵/

tv1 /tə1⁵⁵/ *vt* 及物动 roll; cause to roll

down 滚; 使滚下 | **vcvng mi lung**

taal zaq. There are people rolling

down stones. 有人滚下来石头了。

svtv1 *vt* 及物动 make roll down 使

滚下

tvlam /tə³¹lam⁵⁵/ *n* 名 wide flat road

(平坦的)大路

tvlambong /tə³¹lam⁵³bəŋ⁵³/ *n* 名 egret 白

鹭

Tvlang /tə³¹lɑŋ⁵³/ 1) *top* 地名 Talang village 村名 2) *nprop* 专有名词 Talang clan 家族名

tvleui /tə³¹luei⁵⁵/ *n* 名 bow 弓 | (一 乡) **tvli** /tə³¹li⁵⁵/

tvleum /tə³¹lum⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be round 圆 2) *v* 动 besiege; beleaguer 围攻

tvlit /tə³¹lit⁵⁵/ *n* 名 curved part of bow 弓形 (弩弓的一个部分)

tvlong /tə³¹lɔŋ⁵³/ *v* 动 roll 卷 (成 条) | *neut gya mi natvlong'long sheu pv'ngaq sheu*. Use this to roll a cigarette. 用这个卷着烟抽。

tvlu /tə³¹lu⁵⁵/ *vi* 不及物动 be ready made 现成

Tvluq /tə³¹lu⁵⁵/ *top* 地名 Talu (Burma) 托洛 (在缅甸境内)

Tvluq rvmei /tə³¹lu⁵⁵ rə³¹məi⁵³/ *top* 地名 Talu river 托洛江

tvlv /tə³¹lət⁵⁵/ *n* 名 crossbow string 弩弦

tvm /təm⁵³/ *vi* 不及物动 be round (of the moon) (月) 圆 | *svla tvm*. The moon is round. 月圆了。

tvma₁ /tə³¹mɑ⁵⁵/ *n* 名 arrow 箭 | (一 乡) **dvma** /də³¹mɑ⁵⁵/

tvma₂ /tə³¹mɑ⁵³/ *n* 名 type of bamboo growing on high mountaintops 高山 上的一种竹子 | Used for arrows. 箭

竹.

Tvmaidvm /tə³¹mɑi⁵³dəm⁵⁵/ *top* 地名 Tamaidam (Fourth Township Village) 迪门当 (四乡村名)

tvmi /tə³¹mi⁵³/ *n* 名 fire 火 | (一 乡) **tvni** /tə³¹ni⁵³/

tvmi mvn /tə³¹mi⁵³mən⁵⁵/ *n* 名 gunpowder 火药 | Literally "fire pill". 直译“火药”。

Tvmi vngshi /tə³¹mi⁵³ək⁵⁵ʃi⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Mars 火星

tv'mlot /tə³¹mlət⁵⁵/ *v* 动 lubricate (of a snake using saliva with caught prey) (蛇用唾液把捕到的猎物) 弄软

tvmoq₁ /tə³¹mɔ⁵⁵/ *n* 名 ritual to ensure a successful hunt 打猎之前的仪式

tvmoq₂ /tə³¹mɔ⁵⁵/ *v* 动 occur (flash flood) (河水) 暴涨 | *wang tvmoq* | *tvmoq wa* | Rising river level caused by sudden mountain storms, despite clear weather in the valley, sometimes catching fishermen unaware and drowning them. 因河谷高山上下暴雨, 但山下天晴, 山下河水会暴涨, 有时钓鱼的人站在河水中间的岩石上, 不知道高山上下暴雨, 会被突然暴涨的河水淹死。

tvmsheu /təp⁵⁵shu³¹/ *vi* 不及物动 1)

circle above (of a hunting bird) 盘旋

| *teumeu tvmsheu ra*. There's an eagle circling in the air. 有鹰在盘旋。 2)

hover over 翱翔

tvmvng /tə³¹məŋ⁵⁵/ *n* 名 elder sibling 大

哥；大姐

tvmvr /tə³¹mər⁵³/ *n* 名 oil 油

tvn₁ /tən⁵⁵/ *adv* 副 1) now; the present 现

在 | *tvn sheu* still 还 | *tvn tvng wa shin?* Now what should the two of us

do? 现在我俩做什么？ | *nali tvn*

vlang tvng dvm du? What time does

the clock have? 现在（手表上）几

点了？ 2) soon 快 | *nga tvn vblak*

rang. I'll be there in just a little bit. 我

一会儿就到了。 | *tvn e tvn di ra* to

go and come back (within a short

time) 出去，又过来（时间短

暂）

tvn₂ /tən⁵⁵/ *vi* 不及物动 show; display 展

示；给看 | *vyaq nagoq le mvntvn*

neu, chitsheu mvgvm. Don't give that

to the child to look at, it'll stir up

trouble. 那个别给孩子看，会闹

（着要）不好。

svtvn *vt* 及物动 show 展示

tvn svrang /tən⁵⁵ sə³¹raŋ⁵⁵/ *n* 名 this

morning 今天早上

tvn vhrefui /tən⁵⁵ ə³¹xru⁵⁵/ *n* 名 tonight

(evening) 今晚

tvnche /tət⁵⁵tce³¹/ *adv* 副 just 刚才 |

vng tvnche chaq rvt. He just arrived

(from upriver). 他刚刚（从上

游）到了。

tvng₁ /təŋ⁵⁵/ *interrog* 疑代 1) what 什

么 2) how much; how many 多

少；几个 | *vtvng e?* How much

(money) is it? 多少钱？ | *vtvng*

mrng? How far? 多远？ | (四

乡) *ta, vta* /tə⁵⁵, ə³¹tə⁵⁵/

tvng₂ /təŋ⁵⁵/ *v* 动 button; do up 扣

（纽扣等） | *na kateq*

pvtvngsheu. Do up your button. 扣

上你的纽扣。

tvngchon /tək⁵⁵təŋ⁵⁵/ *n* 名 porch; outer

area of house for sitting and entering

门廊；入口处

tvngcvng /tək⁵⁵tsəŋ⁵⁵/ *n* 名 cupboard

(with shelves for bowls, cups etc.) 架

子

Tvngga /təŋ³¹ga⁵⁵/ *nprop* 专有名 sixth-

born female 老六（女）

tvnggong /təŋ³¹gəŋ⁵⁵/ *n* 名 small rattan

basket 小篮子（藤竹） | Fourth

Township. 四乡话。

tvnghra /tək⁵⁵xrə⁵³/ *n* 名 twig; branch

(of a tree) 树枝；枝条

tvngka /tək⁵⁵ka⁵⁵/ *n* 名 crow; raven
(Corvus) 乌鸦

tvngkaq /tək⁵⁵ka⁵⁵/ *n* 名 tree fork 树
杈；杈；枝杈 | *shing tvngkaq*

tvngkom jorjit /tək⁵⁵kəm⁵³ zər⁵⁵zət⁵⁵/ *n*
名 type of woodpecker 一种啄木
鸟

tvngkong /tək⁵⁵kəŋ⁵³/ *n* 名
rhododendron flower 杜鹃花

tvngkra /tək⁵⁵kra⁵³/ *n* 名 type of large
squirrel 一种体形较大的松鼠

tvngkya /tək⁵⁵ca⁵³/ *adv* 副 1) how 怎么
2) why 为什么

tvngkyeq /tək⁵⁵ce⁵⁵/ *dem* 指示代 this
kind of 这样的 | Negative
connotation. 贬义.

tvng'laq /təŋ³¹la⁵⁵/ *n* 名 type of flying
squirrel, relatively small, lives in the
forest 一种飞鼠 (体型小 , 生
活在树林中)

tvngnyet /təŋ³¹net⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一
种鸟

tv'ngol /tə³¹ŋəl⁵⁵/ *n* 名 bamboo cane;
walking stick 拐杖

tvngpyer /tək⁵⁵p'ər⁵³/ *n* 名 type of tree 一
种树

tvng'rvng /təŋ³¹rəŋ⁵⁵/ *n* 名 corncob
(with kernels already removed) 玉米
棒 (已掰下籽的) | *tabong*
tvng'rvng

tvngsa /tək⁵⁵sa⁵⁵/ *n* 名 bed 床 | (一
乡) *ram* /ram⁵⁵/

tvngsheum /tək⁵⁵çum⁵⁵/ *n* 名 broom 扫
帚

tv'ngvm /tə³¹ŋəm⁵⁵/ *v* 动 bear; carry (a
heavy load on one's back) 背 (重
物) | *vng tvng tvngvm e?* What are
you carrying? 他背的是什么 ?

tvn'gyaq /tən³¹ja⁵⁵/ *n* 名 tonight 今夜

tvnni /tən³¹ni⁵⁵/ *n* 名 today 今天

tvnningwang /tən³¹niŋ⁵⁵waŋ⁵³/ *n* 名 this
year 今年 | (一

乡) *dvyewngwang* /də³¹juŋ⁵⁵waŋ⁵³/

tvnpar /təm³¹par⁵⁵/ *adv* 副 now 现在

tvntaq /tət⁵⁵ta⁵⁵/ *adv* 副 until now 到
目前为止 | *vng tvntaq*

mvkongsheu. He still hasn't gotten
out of bed. 他还没有起床. | *ngei*

tvntaq sha kei mvring. I've never
eaten meat. 我从来没吃过肉. |

Usually followed by negative. 以后经
常加否定词.

tv'om /tə³¹əm⁵³/ *n* 名 type of bracken 一
种蕨菜

tv'ong /tə³¹ŋ⁵³/ *v* 动 1) scold 骂 ; 漫
骂 | *vng vmi le tv'ong e?* Who is he
scolding? 他在骂谁 ? 2) make a
racket 喧闹

tv_{p1} /təp⁵⁵/ *v* 动 catch 接 | *gya pvtaap*.
Here, catch it (something thrown

over). 给, (扔过去) 接住.

tv₂ /təp⁵⁵/ *nclf* 名量 article (of clothing) (一) 件 (衣服)

tvpai /tə³¹pai⁵³/ *v* 动 deflect blame; pass the buck 嫁祸于

tvpaisheu /tə³¹pai⁵⁵ɕui³¹/ *vi* 不及物动 pretend (to do) 装着 (做)

tv₂pang mvlvn /tə³¹pəŋ⁵³ mə³¹lən⁵⁵/ look down on 看不起

tvpaq /tə³¹pəŋ⁵⁵/ *v* 动 split open (an animal from the back) (把动物从脊背上) 划开

tvpeq /tə³¹pəŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 1) stick; paste 粘; 贴 | *gya pel do patvpeeq*. Stick this (drawing) up on the wall. 把这 (张画) 贴在墙上. 2) connect; join 连 3) spell 拼 > **peq₂**

tvpeu /tə³¹pu⁵³/ 1) *vt* 及物动 compensate; make up for 补偿 | *mvli tvpeu* land tax (tribute given historically to outsider sovereigns) 地方税 (传统给外地的统治者) 2) *n* 名 compensation; payment 补偿物 | *tvpeu tlot* reveal the matrimonial compensation (traditionally) 揭示嫁妆 3) *n* 名 compensation offered to spirit of the deceased, all items but especially food 供奉亡魂的食物 | *tvpeu*

neu alcohol offered ceremonially to the spirit of the deceased 供奉亡魂的酒 > **peu₁**

tvpeun /tə³¹pun⁵⁵/ *n* 名 tomb 坟墓

tvpeut /tə³¹pu⁵⁵/ *vt* 及物动 shake off; push away 甩开 > **peut₂**

tvpeutsheu /tə³¹pu⁵⁵ɕui³¹/ *vi* 不及物动 struggle 挣扎 | *vng pvdvl tot wa tvpeutsheu*. He struggled like an earthworm cut in two. 他像断了身的蚯蚓般挣扎. > **tvpeut** shake off

tvpi /tə³¹pi⁵³/ *n* 名 sheath; scabbard (for a knife) (刀) 鞘 | *shvm tvpi*

tvpka /təp⁵⁵ka⁵⁵/ *n* 名 hearth area 火塘 | Ritual name specifically designating the top of the tripod (formerly of the three stones that constituted the hearth), considered to be the first stage of the sky, part of the cosmic axis inside the house. 仪式名专门指定三脚架顶部 (三石头构成的炉膛), 被认为是天空的第一阶段, 屋内宇宙轴的一部分.

tv'plai /tə³¹plai⁵⁵/ *vi* 不及物动 be careless (actions, words); (动作、言语) 不稳重; 粗心

tvreq /tə³¹rɛŋ⁵⁵/ *n* 名 1) kidney 肾 2) waist 腰部

tvreu /tə³¹ru⁵⁵/ *v* 动 count; calculate 计 (数); 数 | *patvreeu dvngebeum* e? Count it up, how much is it? 数一下是多少?

tvreung /tə³¹ruŋ⁵⁵/ 1) *n* 名 soup 汤 | *sha tvreung* meat soup 肉汤 2) *v* 动 make into soup 做成 (汤) | *kaleum patvreeung* make the egg into soup 把鸡蛋做成 (汤)

tvreup /tə³¹rup⁵⁵/ *n* 名 fish hook 鱼针

tvri /tə³¹ri⁵³/ *n* 名 rattan bamboo 藤竹

tvrol /tə³¹rɔl⁵³/ *n* 名 quiver for carrying poisonous arrows, made from bamboo and covered with a flap of skin 箭筒

tvron /tə³¹rɔn⁵³/ *n* 名 swim bladder 鱼鳔

tvrong /tə³¹rɔŋ⁵³/ *n* 名 type of basket (used as a cage for chickens), made of strips of woven bamboo 笼子 (关鸡的, 用竹条作的) | Cf. *hra, hreuma*.

tvrung /tə³¹ruŋ⁵⁵/ *n* 名 pillar; column 柱子

Tvrung /tə³¹ruŋ⁵³/ *nprop* 专有名词 Trung; Dulong 独龙

Tvrung jvgye /tə³¹ruŋ⁵³ zə³¹je⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Trung writing 独龙文

Tvrung kvt /tə³¹ruŋ⁵³ kət⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Trung language 独龙语

Tvrung mvjvl /tə³¹ruŋ⁵³ mə³¹zəl⁵³/ *nprop* 专有名词 Trung women 独龙女子

Tvrung mvli /tə³¹ruŋ⁵³ mə³¹li⁵³/ 1) *top* 地名 Trung territory 独龙族地区 2) *n* 名 Trung river basin 独龙江流域

Tvrung rvmei /tə³¹ruŋ⁵³ rə³¹məi⁵³/ *top* 地名 Trung river 独龙江

Tvrung vcvng /tə³¹ruŋ⁵³ ə³¹tsəŋ⁵³/ *nprop* 专有名词 Trung person 独龙族; 独龙族人

Tvrungchvl /tə³¹ruŋ⁵³tʃəl⁵³/ *nprop* 专有名词 Trung child 独龙儿女

Tvrung'long /tə³¹ruŋ⁵³lɔŋ⁵³/ 1) *top* 地名 Trung river valley 独龙江河谷 2) *nprop* 专有名词 Trung people 独龙族人

Tvrungdvm /tə³¹rəŋ⁵³dəm⁵⁵/ 1) *top* 地名 Tarangdam 迪郎当 2) *nprop* 专有名词 Tarangdam clan 迪郎当家族

tvsa /tə³¹sa⁵⁵/ *adv* 副 initially; in the beginning 初期; 起初 | *tvsa par* | May have inchoative meaning in some situations. 有时候可能有“将要”的意思。

tvsaq /tə³¹sa⁵⁵/ *n* 名 1) life 生命 2) life force 气

tvseu /tə³¹su⁵³/ *n* 名 type of fir tree 一种杉树

tvseu mvkeum /tə³¹su⁵³ mə³¹kum⁵³/ *n*
 名 type of medicinal plant 一种药材 | Literally "fir tree pillow". 直译“杉树枕头”。

tvsha /tə³¹ɕa⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be poor 穷 | *nga tvnningwang tvtei tvshang*. This year I'm very poor. 我今年很穷 (困难) . 2) be hard (difficult) 辛苦 | *tvsha mit* feel sorry; feel compassion 哀怜 | *na tvsha wa sheu mvgol*. You don't have to trouble yourself. 你不用麻烦。 | *dop tvsha nvkya* you have it very hard 你很辛苦了 | *tvsha mvsha* with great hardship 很辛苦

tvsha reut /tə³¹ɕa⁵⁵ ru⁵⁵/ *v* 动 make things difficult (for someone) 让人很辛苦

tvshaq /tə³¹ɕa⁵⁵/ *vt* 及物动 get wet 使湿 ; 弄湿 > *shaq*

tvsheu /tə³¹ɕu⁵⁵/ 1) *v* 动 string together; connect 串着 | *sha tvsheu* hang meat 挂肉 2) *v* 动 thread (the eye of a needle) 穿上 (针眼) | *wvp matvsheu mee^q mvgyvng*. The needle won't thread, my eyes can't see it well. 针穿不上, 我眼睛看不见 (好) . 3) *nclf* 名量 strip 串

tvsheul /tə³¹ɕul⁵⁵/ 1) *n* 名 malaria 疟疾 | *tvsheul za* 2) *v* 动 feel chills (身体) 发冷 | *nga vnggeu tvsheul*. I'm feeling chills. 我感到身体发冷. 3) *vt* 及物动 cool down 使凉 ; 弄凉 | *ngang chuq patvsheul*. Cool down the water a bit. 把水弄凉一下。

tvsheup₁ /tə³¹ɕup⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be messy (of a house; a floor) (屋子、地板) 杂乱 2) make a mess 使杂乱 | *kyeum mvntvsheup neu*. Don't make a mess of the house. 别把屋子弄杂乱了。

tvsheup₂ /tə³¹ɕup⁵⁵/ *vi* 不及物动 deflate; shrivel up 弄瘪 > *sheup₁*

tvsheur /tə³¹ɕur⁵⁵/ *vi* 不及物动 snatch; pillage 攫夺

tvshi₁ /tə³¹ɕi⁵⁵/ *vt* 及物动 kill (cause to die) 弄死 | *dvgeui mi kaq tvshii luung*. The dog caused the chicken's death. 狗把鸡弄死了。 > *shi*

tvshi₂ /tə³¹ɕi⁵⁵/ *n* 名 type of yeast used in former times, which came from Chawalong in Tibet 一种酵母 , 以前从察瓦龙进口的

tvshom /tə³¹ɕom⁵³/ *vt* 及物动 move down 使下 ; 搬下 | *tvnni kaq pashoom zaq*. Today move the

chickens down from the mountain. 今天把鸡 (从山上) 搬下来。 >

shom

tvshu /tə³¹ʃu⁵³/ *vt* 及物动 sic; call or summon (a dog to pounce and bite) 唤 (狗去扑咬) > **shu**₃

tvshvng /tə³¹ʃəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be tasteless; bland (味道) 淡 > **shvngshvng**

tvsong /tə³¹səŋ⁵³/ *vi* 不及物动 be active; have movement 有 (动静)

tvsu /tə³¹su⁵⁵/ *vt* 及物动 boil (water) 烧 (水) > **vsu**

tvvt /tət⁵⁵/ *vi* 不及物动 be thick 厚 **svtvt** *vt* 及物动 thicken 使厚

tvtei /tə³¹təi⁵⁵/ 1) *v* 动 be very big 庞大 2) *adv* 副 very; extremely 很; 非常 | **vng tvtei dvgrang**. She's very beautiful. 他很漂亮. 3) *adv* 副 barely 差一点 | **tvtei mvshi** barely

survive (almost die) 活着 (差点死) > **tei**₁

Tv'u'dvm /tə³¹u⁵⁵dəm⁵⁵/ *top* 地名

Tawudam (Fourth Township Village) 托乌当 (四乡村名)

tvwa /tə³¹wə⁵⁵/ *n* 名 type of bamboo (possibly *Dendrocalamus giganteus*) 龙竹

tvwa napu /tə³¹wə⁵⁵ nə³¹pu⁵⁵/ *n* 名 opium 鸦片

tvwang /tə³¹wəŋ⁵³/ *nclf* 名量 stream; small river (一) 小溪; 小河 | **ngang kye tvwang** one stream 一条小河 |

tvwvn /tə³¹wən⁵³/ *n* 名 snow 雪 | **tvwvn pyong** snow falls (literally "floats") 下雪 (直译“飘”)

tyer /tʰer⁵³/ *v* 动 1) hold (something large) in mouth (大口地) 含 2) gobble (food) (大口地) 吃 (食物)

U u

u₁ /u⁵⁵/ *n* 名 head 头 | **wang'u** source of the river (north) 江头 (北)

u₂ /u⁵⁵/ *n* 名 1) type of witchcraft or shamanic practice 一种巫术 2)

alcohol-driven frenzy 发酒风 (的状态) | **u vcvng** person in an alcohol-induced frenzy 发酒风的人 |

- u rvseq** /u⁵⁵ rə³¹seŋ⁵⁵/ *n* 名 dandruff 头屑
- U'ngan** /u³¹ŋan⁵³/ *nprop* 专有名词 U'ngan clan 家族名
- uchon** /u³¹tɕən⁵⁵/ *n* 名 forehead fuzz 留在额上方的一小撮头发
- udaq** /u³¹daŋ⁵⁵/ *n* 名 pillow 枕头
- udvm** /u³¹dəm⁵⁵/ *n* 名 top of the head 头顶
- ugal** /u³¹gal⁵⁵/ *vi* 不及物动 be bald 光秃秃的 | **ugal** bald head 秃头 | (四乡) **ugan** /u³¹gan⁵⁵/
- ugal leq** /u³¹gal⁵⁵ leŋ⁵⁵/ *n* 名 type of waterfowl with a white head and a red body, lives near the water 一种在水边生活的白头，红身的鸟
- ugyeng** /u³¹jeŋ⁵⁵/ *n* 名 splitting headache 尖疼
- uji** /u³¹zi⁵³/ *n* 名 spotted squirrel 花鼠 (一种松鼠)
- ujiq** /u³¹ziŋ⁵⁵/ *n* 名 headache 头疼 | (一乡) **ujeuq** /u³¹zəuŋ⁵⁵/ | (四乡) **ujeuq** /u³¹zəuŋ⁵⁵/
- ukeui** /u³¹kui⁵³/ *n* 名 crown of the head 头顶
- ukeum** /u³¹kum⁵⁵/ *n* 名 pillow 枕头
- uklang** /u³¹kləŋ⁵³/ *n* 名 skull 头骨
- uleum** /u³¹lum⁵⁵/ *n* 名 bald 光头 | **vng uleuum sheul sheu**. He shaved off all his hair (until he was bald). 他剃了个光头。
- ulon** > lon | (四乡) **ngu'lon** /ŋu⁵⁵lən⁵⁵/
- ulung** /u³¹luŋ⁵⁵/ *n* 名 entire head 头 (全部) | (四乡) **vpeq (lung)** /ə³¹pəŋ⁵⁵ (luŋ⁵⁵)/
- ulvp** /u³¹ləp⁵⁵/ *n* 名 1) lesson (for children) (对孩子的) 教训 2) education; teaching 教育
- umoq** /u³¹məŋ⁵⁵/ *n* 名 hat 帽子
- unei** /u³¹nəi⁵⁵/ *n* 名 hair 头发
- unei blvt** /u³¹nəi⁵⁵ blət⁵⁵/ *n* 名 braid 辫子
- unei mvgyep** /u³¹nəi⁵⁵ mə³¹jeŋ⁵⁵/ *n* 名 hair clip 发夹
- unei prvn** /u³¹nəi⁵⁵ prən⁵⁵/ *n* 名 hairband; hair tie (usually cord) 扎头发的绳
- uneuq** /u³¹nuŋ⁵⁵/ *n* 名 skull marrow 脑髓
- u'ngang** /u³¹ŋəŋ⁵⁵/ *n* 名 fontanelle (soft spot on a baby's head) 脑凶
- unu** /u³¹nu⁵³/ *n* 名 1) brain 脑子 2) mind 脑筋
- up** /up⁵⁵/ *v* 动 rule; dominate 统治 | Possible Kachin (Jingpo) loanword

via Rawang. 这个词来源于缅北独龙语（日旺语），可能是景颇语借词。

u'plang /u³¹plɑŋ⁵⁵/ *n* 名 spirit takes that possession of shamans or those in an alcoholic frenzy (also called cheu'plang) 一种神灵

upvn /u³¹pən⁵⁵/ *n* 名 scalp 头皮

uq₁ /u[?]⁵⁵/ *v* 动 poke through (an eggshell, brittle object, bag) 捅破（鸡蛋壳、软质的器皿、袋子）

uq₂ /u[?]⁵⁵/ *v* 动 stir carelessly (water, soup) (汤、水) 乱搅动 | *na zvguaq ti mvn'uq neu*. Don't stir the vegetable soup carelessly. 你不要乱搅动菜汤。

uq₃ /u[?]⁵⁵/ *n* 名 box 盒子

ur /ur⁵⁵/ *n* 名 arm (from the shoulder to the fingertips) 胳膊（肩膀到手指） | *ur ti ur* one hand 一只手

ur dvbvn /ur⁵⁵ də³¹bən⁵⁵/ *n* 名 thumb 手拇指 > *dvbvn*

ur kurmu /ur⁵⁵ kur³¹mu⁵⁵/ *n* 名 elbow 肘

ur mvlong hram /ur⁵⁵ mə³¹lɔŋ⁵⁵ xram⁵³/ *n* 名 middle finger 中指

ur rvmu /ur⁵⁵ rə³¹mu⁵⁵/ *n* 名 hand tattoo 手纹

ur svri hram /ur⁵⁵ sə³¹ri⁵⁵ xram⁵³/ *n* 名 little finger; pinky (手) 小指

urai /u³¹rai⁵⁵/ *n* 名 mythological monster with long hair and a narrow face, can make people laugh to their deaths from tickling 传说的一种鬼怪，长发，脸盘狭小，能使人因痒发笑致死

urben /ur³¹bən⁵⁵/ *n* 名 palm (hand) 手掌

urchiq /ur³¹tɕi[?]⁵⁵/ *n* 名 wrist (joint) 手关节 | (一乡) *urcheuq* /ur⁵⁵tɕu[?]⁵⁵/

urhram /ur³¹xram⁵³/ *n* 名 finger 手指

urju /ur³¹zu⁵⁵/ *v* 动 give (respectfully); present 给予；赠送 | *vng vcvng le urju mvwaaq vcvng e*. He's the kind of person who won't give things to others. 他是个不会给别人东西的人。

urkvp /ur³¹kəp⁵⁵/ *n* 名 palm (hand) 手心

urlon /ur³¹lɔn⁵⁵/ *n* 名 hand tattoo 手纹

urpong /ur³¹pɔŋ⁵³/ *n* 名 fist 拳头

ursheup /ur³¹ɕup⁵⁵/ *n* 名 glove 手套

urtiq /ur³¹ti[?]⁵⁵/ *n* 名 handprint 手印 | (一乡) *urteuq* /ur⁵⁵tu[?]⁵⁵/

urtong /ur³¹tɔŋ⁵³/ *n* 名 sleeve 袖子 | *gyoq urtong patvklek*. Roll up the sleeves. 把衣服袖子掣（卷）起

来。

useui /u³¹sui⁵⁵/ *n* 名 comb 梳子

useup /u³¹sup⁵⁵/ *n* 名 mint 鱼香草；

薄荷 | *useup tei mal beui*. There's already not much mint left. 鱼香草已经很不多。 | Two types: one

eaten by pigs, one eaten by people. 有两种，一种喂猪，一种人吃。

utaa /u³¹ta⁵⁵/ *n* 名 harness (block of wood to which one attaches oneself for crossing a rope bridge) 溜帮

utaa ki /u³¹ta⁵⁵ ki⁵⁵/ *n* 名 harness rope (for rope bridge) 溜帮的绳子 |

(四乡) **utaa kui** /u³¹ta⁵⁵ kui⁵⁵/

uzer useui /u³¹zer⁵³ u³¹sui⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟

uzi /u³¹zi⁵³/ *n* 名 type of rodent 鼠的一种

uzu /u³¹zu⁵⁵/ *adv* 副 1) first; before; in front 前；先 | *na uzu pvdi*. You go first. 你先走。(四

乡) *mv³¹chvn⁵³ 2*) a long time ago 很

九以前 | *pv'nga ning uzu* five years

ago 五年前 | *uzu rap* previous

generation 上一代 (四乡) *ui⁵³*

V v

v₋₁ /ə³¹/, /a³¹/ *v* 动 1) intransitive 不及物 | *vgyvngsheu* be visible 看得见

2) reciprocal action 互动态 | *tvng*

na'vegeuqsheu? What are you two

saying? (你俩) 在说什么? |

vngne ko le gya le vkuan. The two of them are chasing after each other. 他俩互相追逐。 | *vbi* mutually

present gifts 互赠 | *abraq* scare each other 互相吓唬 | a- is used before

two-syllable and already prefixed verbs. a- 用在双音节动词 (包

括其他语法前缀) 前。

v₋₂ /ə³¹/ *n* 名 my (first-singular

possessive) 我/我们的 (领属) |

vpei my father 我爸 | Attaches

primarily to kinship terms. 主要与亲属称谓一起使用。

Vbai /ə³¹bai⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Abai

(personal name) 人名 | Personal

name for children whose umbilical

cords are tangled at birth, or the

children of women who had been

infertile or had miscarriages. 人名

用于出生时脐带纠结的孩子，或有不孕或流产过的母亲。

vban /ə³¹ban⁵⁵/ *v* 动 injure accidentally 误伤 | *nagoq na'vbaan ra neu*. Be careful you don't accidentally hurt the infant. 小心伤着孩子。

vbaq /ə³¹baŋ⁵⁵/ *v* 动 block; bar the way (with an object like a stick) (用横木等) 阻拦

vbeng /ə³¹beŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be finished (doing) (做) 完 *tvnni wa ma'vbeng pvngwa*. It won't be finished today. 今天要做不完了。
> **beng**

vbensheu /ə³¹bet⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 clap hands 拍手

vbeq /ə³¹beŋ⁵⁵/ *v* 动 slap; swat 拍 | *koq vjeul pa'vbeeq*. Swat that fly. 拍那个苍蝇。

vbetsheu /ə³¹bet⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 press down 按下来

vbeur /ə³¹bur⁵³/ *n* 名 fallow field (overgrown with weeds) 休耕地 (长野草的)

vbeut /ə³¹but⁵⁵/ *vi* 不及物动 lose 损失 *ngei beumbeum vbvng*. I lost a lot. 我损失了很多。 > **beut**

vbeutsheu lose money 损失 (钱)

vbeutsheu /ə³¹but⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 lose (money) 损失 (钱) > **vbeut**

vblaq /ə³¹blaŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 arrive 到; 到达 | *vng ma'vblaq ra*. He hasn't arrived. 他没到来。 |

jongngara vblaq. The jongnga birds are flocking here. “肖昂”鸟群来到。

vbli /ə³¹bli⁵³/ *num* 数 four (4) 四

vbli cal /ə³¹bli⁵³ tsal⁵⁵/ *num* 数 forty (40) 四十

vbli tung /ə³¹bli⁵³ tuŋ⁵⁵/ *n* 名 square; four-sided object 正方; 四方

vbloq /ə³¹bloŋ⁵⁵/ *v* 动 buck (of a horse) (马) 踏 | *mvgeu mi na'vbloq ra neu*. Watch out for the horse kicking you. 小心马踏着你。

vblung /ə³¹bluŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动

overflow (of rising water level) 溢出 (涨水) > **blung**

vblvn₁ /ə³¹blən⁵³/ *vi* 不及物动 1) pass; disappear 过去 | *vngji vblvn di*.

Time passed. 时间过了。 | *vng*

vblaan luung. He has already gone past (here). 他已经 (从这儿)

过去了。 2) have an upset stomach (involving flatulence) (因着凉肚子)

疼 | *cer vblvn* have an upset

stomach (due to the cold) 指因着凉
肚子疼 (或拉肚子)

vblvn₂ /ə³¹blən⁵³/ *n* 名 trace (footprint, fingerprint etc) 印有 (脚印、手印等) | *gya do tvng vblvn e?*

What left traces here? 这里引着的是
是什么 ?

vbom /ə³¹bəm⁵³/ *n* 名 rope bridge 溜索
| Primarily for crossing rivers, made
of a woven bamboo or metal cable,
attached by a wooden harness (*utag*)
which glides over the cable. 主要用
于穿越河流, 由一个竹子编
织或金属线, 通过连接一个
滑过电缆的木制的线束 (*utag*).

vboq /ə³¹bə⁵⁵/ *v* 动 break up (clods of
soil) 打碎 (土块) | (一
乡) *vgo mi vmra vboq* break up
clods of soil with a hoe 用锄头敲
碎土地

vboqsheu /ə³¹bə⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动
clap hands (unnaturally loud) 拍手
(发出砰的一声) | *ur*
vboqsheu

vbra /ə³¹brə⁵³/ *vi* 不及物动 be fast
(movement) (动作) 快 | *vng*
tvtei vbra. He's very fast. 他很快. |
vbrabra immediately 赶快

vbrap /ə³¹brap⁵⁵/ *v* 动 be multi-colored
(colors all mixed together) (花色)
混合在一起

vbreuq /ə³¹brɯ⁵⁵/ *vi* 不及物动 have
stripes (on an animal's body) (动
物身上) 有条纹 | *vya vbreeuq*
tvcha e. That is the thing which has
stripes on it. 那是 (身上) 有条纹
的东西.

vbri /ə³¹bri⁵⁵/ *vi* 不及物动 write 写得
出 *gya pe klong ma'vbri*. This pen
doesn't write. 这枝 (笔) 写不出
来. > *bri*

vbrvng /ə³¹brə⁵³/ *vi* 不及物动 be on
the right (direction) 右 (方向) |
vbrvng ur right hand 右手 | *vbrvng*
lai right side 右边 | *vbrvng pai paq*
right side of the body 身体右侧

vbvl /ə³¹bəl⁵³/ *vi* 不及物动 1) be
bolted, locked, or latched (of a door) 门
上 (门) | *pvngka nvgvm nvbvn*
you lock the door 你锁门吧 2) be
penned in (of animals); be imprisoned
关起来 | *waq pa'vbvlshu*. Pen in
the pig. 把猪关起来. | *vcvng vbvl*
kyeum jail 监狱 | *kaq vbvl kyeum*
chicken coop; henhouse 鸡窝

vbvn /ə³¹bən⁵⁵/ *vi* 不及物动 be idle;

- be available; have free time 有空
tvnni mana'vbansheu? Do the two of
 you have free time? 今天你俩有
 空吗? > **bvni**
- vbvp** /ə³¹bəp⁵⁵/ *v* 动 1) devour 大口地
 吃 2) bite (usually said of animals) 咬
 (多指动物)
- vcai** /ə³¹tsai⁵⁵/ *vi* 不及物动 be
 dredged up; be fished out (从水)
 捞得出; 捞得上来 > **cai**
- vcem** /ə³¹tsem⁵⁵/ *vi* 不及物动 be
 pinned on (e.g. of a needle etc. onto
 an article of clothing) (针等)
 插; 别在(衣物上) *wvp na
 umoq do vcem me e?* Is the needle
 not pinned to your hat? 针不是插
 在你的帽子上吗? > **cem**
- vcep** /ə³¹tsep⁵⁵/ *v* 动 chop; split 劈 |
nga shing vcep pvngwang. I'm going
 to chop firewood. 我要劈柴.
vcepsheu *vi* 不及物动 be
 cleaveable (柴) 劈得开
- vcepsheu** /ə³¹tsep⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动
 be cleaveable (firewood) (柴) 劈
 得开 > **vcep**
- vceu** /ə³¹tsu⁵⁵/ *vi* 不及物动 be sharp
 or pointy 尖 > **ceu**
- vceup** /ə³¹tsup⁵⁵/ *v* 动 suck in; inhale 吸
 出 | *ma'vceup?* Did you suck it in? 吸
 得出来吗?
- vchan** /ə³¹tɕan⁵⁵/ *vi* 不及物动 stretch
 out (e.g. of thread) (线) 伸展着 >
chan
- vchang** /ə³¹tɕaŋ⁵⁵/ *v* 动 kick (of a bird)
 (鸟) 踢
- vchap** /ə³¹tɕap⁵⁵/ *vi* 不及物动 be wide
 open 张着(嘴、口); (野兽
 的长嘴) 张开 *vyaq neu i eq dop
 tei vchap.* That thing's mouth can
 really open wide. 那个的嘴能张
 这么大. > **chap**
- vchaq** /ə³¹tɕaŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 come
 down (from upriver or the
 mountains); arrive from above (从
 上游方、山上) 到 *vng vchaq
 zaq.* He's come down. 他到了. >
chaq₁
- vchaqsheu** /ə³¹tɕaŋ⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动
 nod (head) 点头 | *u vchaqsheu* >
vchaq
- vchat** /ə³¹tɕat⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) jump
 (forward) (向前) 跳 *gya le
 pa'vchat ra.* You jump on over here. 你
 跳过来. 2) beat (of a heart) 心跳

rvmoq vchat > *chatsheu*

vcheq /ə³¹tɕɛ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be shabby 破旧

vcheu /ə³¹tɕu⁵⁵/ *vi* 不及物动 be caught (夹网) 夹上; 夹住 (鱼) *tvnni ngvplaq ma'vcheu*.

Today the fish aren't getting caught. 今天夹不上鱼来。 > *cheu*

vcheum /ə³¹tɕum⁵⁵/ *n* 名 1) (my/our) maternal aunt (我/我们的) 姨妈 | (一乡) *vcheum te pvleq kyekueq nyvzeung*. My aunt gave me a piece of fried bread. 姨妈给了我一小块粑粑. 2) (my/our) aunt (wife of paternal uncle) (我/我们的) 叔母; (我/我们的) 伯母 3) (my/our) stepmother (我/我们的) 后母 4) older woman (may not be related) 阿姨 > **cheum*

vcheup /ə³¹tɕup⁵⁵/ *v* 动 chew through 嚼出 | *tvng sheu ma'vcheup ra*. None of this can be chewed through. 什么也嚼不出来.

vchit /ə³¹tɕit⁵⁵/ *n* 名 1) domesticated goat 羊 2) mountain goat 山羊

vchit peun /ə³¹tɕit⁵⁵ pu⁵⁵/ *n* 名 sheepskin 羊皮

vchon /ə³¹tɕən⁵⁵/ *v* 动 guard; keep watch over 守 | *na gya do tvng na'vchon?* What are you guarding here? 你在这儿守什么?

vchung /ə³¹tɕuŋ⁵³/ *v* 动 watch; keep an eye on (items being cooked) 看管 (煮米的锅、烧的食物等) | *vngza nvnggvn pa'vchungsheu*. Keep an eye on the food. 看好 (煮的) 饭.

vchvl /ə³¹tɕəl⁵³/ *n* 名 (my/our) child, especially son (我/我们的) 子女; (我/我们的) 孩子 | *vchvl mei* my daughter 我女儿 > **chvl* | (四乡) *vchvn* /ə³¹tɕən⁵³/

vchvng /ə³¹tɕəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) fit (can be loaded inside a container) 装得下 | *gya ma'vchvng*. It can't hold this. 这个装不下了. 2) can be accommodated 容纳得下

vchvpsheu /ə³¹tɕəp⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 chew the mouth (usually of a pig expressing anger) (猪) 嚼嘴 (表示愤怒)

vci /ə³¹tɕi⁵³/ *n* 名 1) (my/our) grandmother (我/我们的) 奶奶; (我/我们的) 外婆 | *v'ci'vkang* ancestors 祖先 2) (my/our) great-aunt (我/我们

的) 姨祖母; 姑祖母 > *ci
vciq /ə³¹tsi^ŋ55/ *vi* 不及物动 be laid down (of a building's foundation) 砌着; 垒着; 砌得起来 | (一乡) **vceuq** /ə³¹tsu^ŋ55/
vcong₁ /ə³¹tsəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 pile up 堆着 *ko do tvng vcong geu e?* What's that piled up there? 那儿堆着的是什么? > **cong**
vcong₂ /ə³¹tsəŋ⁵³/ *vi* 不及物动 1) be good (of crop growth) (庄稼长势) 好 2) have a bumper harvest 丰收 | *tvnningwang vngza vcong*. This year is a bumper harvest for grains. 今年粮食丰收了.
vcot /ə³¹tsət⁵⁵/ *vi* 不及物动 be stabbed; be pricked 被刺 | *bvnghreui mi vcot rang*. He was pricked by a thorn. 我被刺刺了.
vcul /ə³¹tsul⁵³/ *vi* 不及物动 get stuck (in a hole) 陷在; 陷进 (洞里) *gya do tvng vcul e?* What's stuck in here (this hole)? 这 (洞) 里是什么? > **cul**
vcuq /ə³¹tsu^ŋ55/ *v* 动 1) look after; take care of 看管 | *nagoq nvnggvvm pa'vcuqsheu*. You two look after the baby. 你俩看好孩子. | *na nvwa*

le vmi vcuqsheu neu? Who cares about what you're doing? 你做的谁在乎呢? 2) nurse 看护
vcuqsheu /ə³¹tsu^ŋ55tɕu³¹/ *v* 动 pay attention; be mindful 注意; 留意 | *vnvm gvm vsuqshing ning*. From now on I'll be mindful of that. 以后我要留意. | (四乡) **vsuqsheu** /ə³¹su^ŋ55tɕu³¹/
vcut /ə³¹tsut⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be sucked out 吮出来 *ma'vcut ra* can't be sucked out 吮不出来 2) kiss 吻 *neugong vcut* > **cut₁**
vcvng /ə³¹tsəŋ⁵³/ 1) *n* 名 person 人 2) *n* 名 people (group) 人民 3) *n* 名 family 人家 4) *indfpro* 无定代词 who 谁
vcvngshi pru /ə³¹tsək⁵⁵tɕi⁵³pru⁵⁵/ *n* 名 funeral dance 丧礼跳舞
vcvp /ə³¹tsəp⁵⁵/ *vi* 不及物动 dry over a stove 烘干 > **cvp₂**
vda₁ /ə³¹da⁵³/ *v* 动 possess; own; have 拥有 | *mit vda* wise; learned 懂事 | *nga tvng sheu ma'vdang*. I don't own anything. 我什么也没有. | *na pvma manvda?* Do you have a wife? 你有没有妻子?
vda₂ /ə³¹da⁵³/ *interj* 感叹 come on (let's start) 来 (开始吧)

vdang₁ /ə³¹daŋ⁵⁵/ *interrog* 疑代 when 何时 | *na vdang nvloq?* When are you coming back? 你什么时候回来? | *vdang ning nvwa?* What year did you do it? 几年做的?

vdang₂ /ə³¹daŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 lean sideways 斜靠着 | *pop ko do vdang*. The bamboo tube is leaning sideways over there. 竹筒在那儿靠着.

vdang madang /ə³¹daŋ⁵⁵ ma⁵⁵daŋ⁵⁵/ *adv* 副 1) often 常常 2) at all times; always 时时刻刻; 总是 | (四乡) *vda mada* /ə³¹da⁵⁵ ma³¹da⁵⁵/

vdaq₁ /ə³¹da⁵⁵/ *v* 动 start 开始

vdaq₂ /ə³¹da⁵⁵/ *vi* 不及物动 be reachable; be close enough to touch 够得着; 触摸得到 *vya le ma'vdaq*. That's not reachable (because it's too high). 那个够不着 (太高了). > **daq**

vdep /ə³¹dep⁵⁵/ *v* 动 smash 砸 | *gya mi pa'vdeep*. Use this to smash. 用这个砸.

vdeu /ə³¹dur⁵³/ *emph* 强代 1) oneself 自己 2) own 自己的 | *vdeu kv*t mother tongue 母语 | *vdeu (mvli)* *vcvng* local person 本地人 3) alone 单

独 | *na de*u you by yourself 你一个人

vdeudeu /ə³¹dur⁵³dur⁵³/ *adv* 副 1) individually 个别 2) each one 每一个

vdeum /ə³¹dum⁵³/ 1) *vi* 不及物动 accumulate; be stored (e.g. water in a pool) (水) 积 (成塘) *gya do ngang vdeum ri*. Water is stored here. 这里积了水了. 2) *vi* 不及物动 drink from the same glass, cheek to cheek 喝同心酒 *neu vdeum* 3) *n* 名 granary; barn; storehouse 粮仓 > **deum**

vdeun /ə³¹dun⁵⁵/ *vi* 不及物动 be tied up; be restrained 拴 *dvgeui pa'vdeunsheu*. You two get that dog tied up. 你俩把狗拴上. > **deun**

vdeupsheu /ə³¹dup⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 1) bump into (the table) 撞 (桌子) 2) collide; run into 碰撞 > **deup**

vdeur /ə³¹dur⁵⁵/ *v* 动 drench (in water) (用水) 淋 (头); 浇 | *u pa'vdeur rang*. Pour water on my head. 浇我一下头.

vdoi /ə³¹dɔi⁵⁵/ *adv* 副 soon; shortly; in a little while 一会儿 | *vdoi chuq pvdi*

ra. Come over here in a little bit. 一会儿你过来一下.

vdol /ə³¹dol⁵³/ *vi* 不及物动 make a slip of the tongue 口误 | *vng mi ka vdol di.* He made a slip of the tongue. 他口误了.

vdon /ə³¹dɔn⁵⁵/ *v* 动 swarm 积满

vdong /ə³¹dɔŋ⁵³/ *n* 名 wild vegetable 野菜

vdop /ə³¹dɔp⁵⁵/ *vi* 不及物动 be wrapped; be bundled 包着 > **dop**₃

vdog /ə³¹dɔʔ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be scooped out 舀出 *tupa ma'vdog.* The gruel can't be scooped out (because of the spoon). 稀饭舀不上来 (勺不好). > **dog**

vdu₁ /ə³¹du⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) arrive; make it (to a destination) 到得了 *tvn sheng le ma'vdu.* Now we can't make it to the county capital. 现在到不了县城了. 2) happen upon (while something bad is happening) 撞见 (干坏事) *vng keu vlang vdung.* I happened upon him while he was stealing. 他偷窃的时候被我撞见了. *lung mi na'vdu ra neu.* He ran into the rock (while in the process

of doing something bad). 他撞到了岩石 (做坏事的时候).

Impersonal, used without personal pronouns. 客观的, 没有人称代词使用 > **du**₁

vdu₂ /ə³¹du⁵³/ *vi* 不及物动 fit (size or length) (尺寸, 大小) 合适 | *gyaq lvgru nga le ma'vdu.* This shoe doesn't fit me. 这只鞋 (穿着) 不合我 (脚).

vdul /ə³¹dul⁵³/ *vi* 不及物动 occur (of a natural disaster) 发生 (灾害)

vduldul. There's a flood. 发洪水.

Rockslide, flooding, landslide etc. 滑坡洪水泥石流等. > **dul**

vdung₁ /ə³¹dun⁵⁵/ *adv* 副 middle; inside 中间; 里面 | *na vdung do pvrong.*

You sit in the middle. 你坐中间. | *vdungdung* right in the middle 正中 | More common in downriver dialects. 下游方言用得比较多.

vdung₂ /ə³¹dun⁵³/ *vi* 不及物动 1) reach (midday) 到 (中午) | *nvm vdung di kraq pvkoksheu.* It's midday, get up quick. 到中午了, 快起床. 2) be high in the sky (of the sun) (太阳) 居 (天空中央)

- vdung reui** /ə³¹duŋ⁵³ rui⁵⁵/ *n* 名
midnight 半夜；午夜
- vduq** /ə³¹du[?]⁵⁵/ *v* 动 chop off; trim (tree branch) 砍 (枝桠) | *gyaq shing pa'vduqsheu*. You two cut the branches off this tree. 你俩把这棵树的枝桠砍掉。
- vdur** /ə³¹dur⁵⁵/ *v* 动 strike; hit; smash 撞；撞击；砸
- vdvl** /ə³¹dəl⁵³/ *vi* 不及物动 shiver 发抖 | *pit'lv'pit vdvl* numb and shivering 麻木发抖 | (四乡) *tvkya na'vdvn?* Why are you shivering? 你为什么发抖？ | (四乡) *vdvn* /ə³¹dən⁵³/
- vdvm** /ə³¹dəm⁵⁵/ *v* 动 owe (a debt) 欠 (债) | *vng nga le ngul vdvm*. He owes me money. 他欠我钱。
- vdvpsheu** /ə³¹dəp⁵⁵cu³¹/ *vi* 不及物动 fall down; slip and fall 跌倒；摔倒 | *nagoq vdvpsheu di*. The child fell down. 孩子跌倒了。
- vga₁** /ə³¹gə⁵⁵/ *interj* 感叹 ouch (expresses pain) 哎呀 (表示疼痛) | *vga binma nvrol rang*. Ouch, you bumped into my wound. 哎呀，碰到我的伤口了。
- vga₂** /ə³¹gə⁵³/ *interj* 感叹 hey (to draw someone's attention or stop someone

from doing something) 哎 (表示提醒) | *vga na'vdvpsheu ra neu*.

Hey, be careful you don't fall. 哎，小心摔倒。

vgai /ə³¹gai⁵⁵/ *vi* 不及物动 be open (eyes) (眼) 睁开 > *gai*

vgam /ə³¹gam⁵³/ *v* 动 seize; occupy 占；占有 | *nga svra aang vgaam*.

My things have been seized by him. 我的东西被他占了。

vgap /ə³¹gap⁵⁵/ *vi* 不及物动 be wedged; be jammed or pressed from both sides 夹着 > *gap*

svgap *vt* 及物动 jam between 使夹

vgaq /ə³¹gə[?]⁵⁵/ *v* 动 block; bar the way (bodily) (用身体来) 阻拦 | *pa'vgaqsheu*. Block (him). 拦住 (他) 。

vgeui₁ /ə³¹gwei⁵⁵/ *vi* 不及物动 go; walk 去；走 | *na vra le na'vgeui?* Where are you going? 你去哪儿？

vgeui₂ /ə³¹gwei⁵³/ *vi* 不及物动 be ensnared; be caught in a noose (of prey) (猎物被机关) 套住

vglei /ə³¹gləi⁵³/ *v* 动 jump; leap 跳 | (四乡) *daglei* /dɑ³¹gləi⁵³/

vgo /ə³¹gə⁵⁵/ *n* 名 hoe 锄头

vgoi /ə³¹gɔi⁵³/ *n* 名 type of monkey
(Trachypithecus) 一种猴子

vgoi kvp /ə³¹gɔi⁵³ kəp⁵⁵/ *n* 名 casual
tattooing on the palm of the hand 手
掌上的乱纹 | "Monkey" tattoo. 猴子
纹.

vgra /ə³¹grɑ⁵³/ *vi* 不及物动 be full (of
food); be satiated 饱 | **waq vgra di**. The
pig is full. 猪 (吃) 饱了.

svgra *vt* 及物动 satiate 弄饱

vgrai /ə³¹grai⁵⁵/ *vi* 不及物动 get
soiled 踩; 抓 (到屎、秽物) |
ni vgrai jin. I stepped in crap. 我踩
到屎了.

vgrat /ə³¹grat⁵⁵/ *vi* 不及物动 have
diarrhea 拉肚子; 泻肚

vgreut /ə³¹grut⁵⁵/ *v* 动 poke (with a
torch or burning stick) (用火把或
火炭) 捅 | **mvkoq tot mi**
pa'vgreut. Use a charred log to poke
it. 用火炭捅 (它).

vgröl /ə³¹gröl⁵⁵/ *v* 动 1) gnaw 啃 | **tvng**
na'vgröl? What are you gnawing on? 你
在啃什么? 2) suck on 含入口
中

vgrong /ə³¹grɔŋ⁵³/ *vi* 不及物动 shake;
jolt 颠簸

vgru /ə³¹gru⁵³/ *n* 名 black-winged stilt
(Himantopus) 长脚鹤

vgruq /ə³¹gru⁵⁵/ *v* 动 poke (eyes) 戳
(眼睛) | **meq na'vgruq ra neu**.

Be careful it doesn't poke your eyes. 小
心戳到你的眼睛.

vgrvng /ə³¹grəŋ⁵³/ *v* 动 1) lift 抬 | **ko**
pa'vgrvng rvt sheu. You two carry
that over here. 你俩把那个抗过
来. 2) shoulder 抗

vgrvngsheu /ə³¹grək⁵⁵ɕur³¹/ *v* 动 stand
up 起来

vgrvt /ə³¹grət⁵⁵/ *v* 动 pinch; hold
between thumb and forefinger 捏

vgui /ə³¹g^wi⁵⁵/ *vi* 不及物动 be on the
left (direction) 左 (方向) |
vngnik kyeum vgui pai paq. His
house is on the left. 他们的家在左
手边. | **vgui ur** left arm 左手 |

vgui lap left side 左边 | (一
乡) **vgui lai** /ə³¹gui⁵⁵ lai⁵⁵/ | (四
乡) **vgui paq** /ə³¹gui⁵⁵ pa⁵⁵/

vgulsheu /ə³¹gul⁵⁵ɕur³¹/ *vi* 不及物动
stroll; go for a walk 逛; 散步

vguq /ə³¹gu⁵⁵/ *v* 动 encircle 围起来

vgur /ə³¹gur⁵³/ *vi* 不及物动 break (of
a device) 出故障 | **nga nali vgur**.
My watch broke. 我的手表坏了.

vgut /ə³¹gut⁵⁵/ *vi* 不及物动 return
(after leaving home) (出门) 回 |
vra oong na'vgut ra. He returned from
there. 你从那里回来.

vgl /ə³¹gəl⁵³/ v 动 play 玩 | (四乡) rvgon /rə³¹gən⁵³/

vgvm /ə³¹gəm⁵³/ n 名 good feeling 好感 | *vgvm mvgyvng* have bad feelings about 有坏感 > gvm₁

vgvng /ə³¹gəŋ⁵³/ v 动 support with one's hand (someone old, sick, or drunk) 扶 (老、病、醉)

vgvp /ə³¹gəp⁵⁵/ vi 不及物动 be carved 刻着 | *gya do tvng vgvp e?* What's carved here? 这里刻着的是什么?

vgya /ə³¹ja⁵³/ n 名 type of bee (lives in cliffside nests) 岩蜂 (蜂窝悬挂在悬崖上)

vgyaq /ə³¹ja⁵⁵/ n 名 wild vegetable (which grows on the high mountains) 野菜 (生长在高山上的)

vgyar /ə³¹jar⁵³/ vi 不及物动 be separated 分开 | (一乡) *cheum mvneu vgyar gi* be separated for a long time 分开好长时间了

vgyat /ə³¹jat⁵⁵/ v 动 1) drop 掉 | *Pung mi ngul vgyaat luung*. Pung dropped the money. 阿普掉了钱了. 2) lose 丢失

vgyeu₁ /ə³¹ju⁵³/ v 动 flow (of liquid, tears) 流; 流淌 | *sheui vgyeu* to bleed 血流出来

vgyeu₂ /ə³¹ju⁵³/ n 名 wasp; horsefly 土蜂 (体型较大, 身黑色, 头红色)

vgyeul /ə³¹ju⁵³/ vi 不及物动 stuff 塞; 填塞 | *gya svnaq gyeung le pa'vgyeul*. Stuff all these in your pocket. 把这些都塞到口袋里.

vgyol₁ /ə³¹jəl⁵³/ vi 不及物动 1) fall out 渗 | *na gyeung oong tvng vgyol e?* What's that falling out of your pocket? 从你口袋里渗出的是什么? 2) leak 漏 | (四乡) yon /jon⁵³/

vgyol₂ /ə³¹jəl⁵⁵/ vi 不及物动 be accustomed to; have the habit 习惯

vgyolsheu /ə³¹jəl⁵⁵ɕu³¹/ vi 不及物动 be accustomed to 习惯 > vgyol₂

vgyong /ə³¹jəŋ⁵⁵/ vi 不及物动 be asleep 睡着 *aang ipgyeu vgyoong luung*. He's sleeping. 他睡着了. > gyong₁

vgyvngsheu /ə³¹jək⁵⁵ɕu³¹/ vi 不及物动 be visible 看得见 | (一乡) *lvka pon pe vyeung krong vgyangsheu ra*. From the mountain slope my hometown is visible. 从山坡上望去看见我们的家乡. | *ma'vgyvngsheu?* Is it visible? 看得

- 见吗? > *gyvng₁*, -*sheu₂*
- vgyvp* /ə³¹ʃəp⁵⁵/ *vi* 不及物动 be locked 锁着; 锁上 *nvpcing ma'vgyvp ra*. The door is not locked. 没所上(着). > *gyvp₁*
- vhrai* /ə³¹xrai⁵³/ *vi* 不及物动 1) be smeared 涂着 *na nvmbu do tvng vhrai pvgyaang?* What's smeared on your pants? 看看你的裤子上涂着的是什么? 2) be stuck 附着; 粘着 > *hrai*
- vhrap* /ə³¹xrap⁵⁵/ *vi* 不及物动 hang (of clothing); be hung up (衣物) 挂着 *na gyoq tvngchon do vhrap*. Your clothing is hanging on the porch. 你的衣服挂在走廊上. > *hrap₁*
- vhraq* /ə³¹xra⁵⁵/ *v* 动 bind; tie up 捆绑; 扎 | *nvnggv m pa'vhraq*. Tie it up well. 捆绑好.
- vhret* /ə³¹xret⁵⁵/ *v* 动 polish 刷 | *lvgru vhret* polish shoes 刷鞋
- vhretsheu* /ə³¹xret⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 chatter (of teeth) (牙齿) 颤动 | *sa vhratsheu*
- vhreu* /ə³¹xru⁵³/ *n* 名 pigeon; dove; turtledove 鸽子; 斑鸠
- vhreui* /ə³¹xru⁵⁵/ *n* 名 evening; night 晚上
- vhreui la* /ə³¹xru⁵⁵ la⁵³/ *n* 名 late afternoon; early evening (-7 pm) 下午(大概-7点)
- vhreui vngza* /ə³¹xru⁵⁵ əŋ³¹za⁵³/ *n* 名 dinner 晚餐
- vhrol* /ə³¹xrəl⁵⁵/ *vi* 不及物动 be horizontal 横
- vhrul* /ə³¹xrul⁵⁵/ *v* 动 1) poke through (with a little stick) (用小棍子) 捅 2) dig out (e.g. a cave) 挖(洞穴等)
- vhrvk* /ə³¹xrək⁵⁵/ *v* 动 fasten 系好
- vhrv m* /ə³¹xrəm⁵⁵/ *vi* 不及物动 fall down (伏身) 扑(到某物上); 撞见 | *bvnghreui le vhrvm rang*. I fell down onto the blackberry vine. 我扑倒了荆棘上.
- vhrvn* /ə³¹xrən⁵⁵/ *vi* 不及物动 climb up 爬得上(来) *vya le ma'vhrvn*. I can't climb up there. 那儿我爬不上去. > *hrvn*
- vhrvt* /ə³¹xrət⁵⁵/ *v* 动 chop (large bunches of grass, vegetables etc.) 切(成捆的草, 菜) | *waza pa'vhrvt sheu*. You two chop up the pig feed. 你俩切猪食.

vjaq /ə³¹zɑŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 dare 敢 | *ewa svra vcvng le zon ma'vjaq*. This kind of thing I don't dare give anyone. 这样的东西 (我) 不敢交给人家。 | *kri mvjaqsheu* I don't dare ask. 我不敢问。

jaqsheu *vi* 不及物动 be brave 勇敢

vjar /ə³¹zɑr⁵³/ 1) *vi* 不及物动 scavenge; hunt (for food) (鸟, 兽) 觅食 | *ko do pvchiq vjar ra*. Birds are scavenging there. 那儿有鸟在觅食。 2) *v* 动 move around 活动

vjep /ə³¹zɛp⁵⁵/ *v* 动 mince; chop up 剁 | *nei sha pa'vjeeep*. You chop up the meat. 你剁肉。

vjeu /ə³¹zui⁵³/ *n* 名 fly 苍蝇

vjeunsheu /ə³¹zuit⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 be pregnant 怀孕

vjeup /ə³¹zup⁵⁵/ *v* 动 rub to soften (e.g. animal skin) 搓 (碎) | *gya pa'vjeeup rvt*. Come rub this (to soften it). 你来把这个搓碎。

vji₁ /ə³¹zi⁵⁵/ *vi* 不及物动 catch up (to someone) 赶上; 追上 *vng tvn ma'vji*. I can't catch up with him now. 现在追不上他了。 > *ji₁*

vji₂ /ə³¹zi⁵⁵/ *n* 名 Guozhang dance 锅庄舞 | *vji chvm* dance the Guozhang 跳锅庄舞 | Popular folk dance across the region, performed in a circle, often with one dancer in the middle. 云南少数民族的一个很流行的圆圈进行的民间舞蹈, 经常在中间有一个舞蹈演员。

vji₃ /ə³¹zi⁵³/ *n* 名 thatch (imperata cylindrica) 茅草 (用来盖房子) | Used for covering traditional houses. 用来做传统房子的房顶。

vjin₁ /ə³¹zin⁵⁵/ *vi* 不及物动 soak 泡着 | *gyoq ban do vjin*. The clothing is soaking in the basin. 衣服在盆里泡着。

vjin₂ /ə³¹zin⁵³/ *n* 名 type of plant, with a starchy edible tuber 一种块茎可食用的植物

vjiq /ə³¹ziŋ⁵⁵/ *v* 动 slice thin (细) 切 | *jiqiq pa'vjiiq*. Slice it up real thin. 切得细细的。 | (一乡) **vjeuq** /ə³¹zui⁵⁵/

vjon₁ /ə³¹zɔn⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) piss inadvertently (wet the bed, piss one's pants) 尿 (床、裤) | *aang chi vjoon ri*. He wet the bed. 他尿床

了. 2) shit out 屎出
vjon₂ /ə³¹ʒən⁵⁵/ *v* 动 dower (provide a dowry for the bride) 提供嫁妆 | *pvma dvjon*
vjop /ə³¹ʒəp⁵⁵/ *v* 动 interrupt 打岔 | *ka mvnvjop ning*. Don't interrupt me. 别给我打岔.
vjot /ə³¹ʒət⁵⁵/ *vi* 不及物动 squeeze out 挤出 > *jot*
vju /ə³¹ʒu⁵⁵/ *vi* 不及物动 stick out; be exposed 伸出; 突出 | *ko do tvng vju raq e?* What's that sticking out? 那儿伸出的是什么?
vjvl /ə³¹ʒəl⁵⁵/ *v* 动 trample; step on 踩 | *hrei na'vjvl rang*. Trampled on my foot. 踩了我的脚了. | (一 乡) **vjvt** /ə³¹ʒət⁵⁵/
vjvm /ə³¹ʒəm⁵³/ *v* 动 mix soup into rice (用汤) 拌(饭) | *tvreung mi na'vjaamjaam pvkaai*. Mix the soup with the rice and then eat it. 用汤拌着吃.
vk- /ək⁵⁵/ *poss* 物主 third-person singular possessive (his/her/its) 他/她/它的(领属)
vkai₁ /ə³¹kai⁵⁵/ *v* 动 push away 挪; 挪开 | *gya ko le pa'vkaai*. Push these things over there. 把这些挪开.

vkai₂ /ə³¹kai⁵³/ *v* 动 fight (of animals) 打架(动物)
vkai /ə³¹kai⁵³/ *vt* 及物动 drive (livestock) 驱赶(牲畜) | *waq pa'vkalsheu*. You two drive the pig out. 你俩把猪赶开.
svkeu₂ *vt* 及物动 drive livestock 驱赶(牲畜)
vkam /ə³¹kam⁵⁵/ *vi* 不及物动 cross over 过得去(桥、河流) | *vyaq ngang do ma'vkam*. I can't cross that water. 那水我过不去.
vkang₁ /ə³¹kaŋ⁵³/ *n* 名 1) (my/our) grandfather (maternal or paternal) (我/我们的) 爷爷; 外公 2) (my/our) great-uncle (我/我们的) 舅祖父; (我/我们的) 从祖父 3) master (addressing spirits in traditional incantations) 师父 > **kang*
vkang₂ /ə³¹kaŋ⁵⁵/ *v* 动 lift open 翻开; 掀开 | *svkvm vkaang luung*. Lift open the cover. 盖子掀开了.
vkaq /ə³¹kaŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be loose (结) 松; 散开 *na lvgru chin vkaq*. Your shoelaces are loose. 你的鞋带松了. > *kaq₂*
vkai /ə³¹kar⁵³/ *vi* 不及物动 live apart (of a large family dispersing into

smaller groups) 分家 > **kar**

vkāt /ə³¹kat⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be hot 热 2) be scalding hot 烫 | **vya vkāt, mvnngvt neu**. It's hot, don't touch it. 那个烫, 别动. 3) have a fever 发烧 | **vng vkāt ra**. He has a fever. 他在发烧. | Fourth Township. 四乡话.

vkeu /ə³¹ku⁵³/ *n* 名 1) (my/our) maternal uncle (我/我们的) 舅舅 2) (my/our) uncle (husband of paternal aunt) (我/我们的) 姑丈 3) (my/our) father-in-law (我/我们的) 岳父 > ***keu**

vkeui /ə³¹kui⁵³/ *v* 动 pursue; chase 追赶

vkeum /ə³¹kum⁵⁵/ *v* 动 gather 收; 收拾 | **na svra pa'vkeum**. Gather up your things. 把你的东西收好.

vkeut /ə³¹ku⁵⁵/ *vi* 不及物动 be cooked (and ready to eat) 煮好; 煮熟 **kvn vkeut di**. The vegetables are cooked. 菜煮熟了. > **keut**₁

vklaşeu /ə³¹klā⁵⁵çu³¹/ *vi* 不及物动 laugh heartily 忠心地笑

vklei₁ /ə³¹kləi⁵³/ *v* 动 exchange; swap 换; 交换

vklei₂ /ə³¹kləi⁵³/ 1) *vi* 不及物动

remain; be left over 剩下 2) *v* 动 be over; more than (numeral) 多于

(数字) | **vni cal vklei** more than twenty 二十多 3) *n* 名 extra pieces (left over food) (吃剩的) 残块 | **guza klai** the pieces of food left over by a wild animal 野兽吃剩的残块

vkōn₁ /ə³¹kōn⁵⁵/ *vi* 不及物动 fade (of color) 褪色

vkōn₂ /ə³¹kōn⁵³/ *v* 动 1) move; displace 搬移 | **gya ko le pa'vkoon**. Move this over there. 把这个搬到那儿. 2) move (house) 搬家 | **kyeum vkōn**

vkong /ə³¹kōŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 get up (out of bed) 起得了(床) **tvn svrang ma'vkong**. This morning I can't get out of bed (too tired). 今天早上我起不来(太困了). > **kōng**₁

vkōnshēu /ə³¹kōt⁵⁵çu³¹/ *vi* 不及物动 move 搬迁; 迁移 | **vra le na'vkōnshin?** Where are you moving to? 你们搬到哪儿去? > **vkōn**₂

vkop₁ /ə³¹kōp⁵⁵/ *n* 名 1) (my/our) great-grandparent (我/我们的) 曾祖父母 | **vkopmei** (my/our) great-

grandmother (我/我们的)曾祖母 2) (my/our) great-grand-uncle or aunt (我/我们的)曾祖父母的兄弟姐妹 > *kop

vkop₂ /ə³¹kəp⁵⁵/ *vi* 不及物动 be covered 盖着; 盖住 *zvguas ma'vkop ra*. The vegetables haven't been covered. 菜没盖住. > kop

vkooq /ə³¹kəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 arm wrestle 掰 (手腕) | *ur vkoqshin*. Let's arm-wrestle (the two of us). 我俩掰手腕吧.

vkraŋ /ə³¹kraŋ⁵⁵/ *v* 动 shake off 抖 (灰尘等) | *paboq pa'vkrangsheu*. Shake off that bit of dust. 抖一下 (你身上的) 灰.

vkraq /ə³¹kraŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be surprised 吃惊; 使吃惊 2) be frightened 吓; 吓一跳 | *vng vkraq di*. He started (with fright). 他吓了一跳. | *aang na'vkrvk*. He frightened me. 他吓了我. > kraq

vkrep /ə³¹krep⁵⁵/ *v* 动 1) bite (on bone) 咬 (骨头) 2) chew (on something crispy) 嚼咬 (脆的东西)

vkrvp /ə³¹krəp⁵⁵/ *v* 动 chop (meat) 砍 (肉)

vkuaq /ə³¹k^wɑŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be sunken; concave; scooped out 凹下

etsheu vkuaq dimple (while laughing) (脸颊, 下巴的) 笑时露出的酒窝 > kuaq

vkui /ə³¹k^wi⁵³/ *vi* 不及物动 1) be hooked 钩住; 钩着 | *tvng do vkui?* What is it hooked on? 被什么钩住了? 2) be hung; be suspended 吊

vkuaq /ə³¹kuə⁵⁵/ *v* 动 levy or impose a tax (on every household) (从各家各户) 征集; 征收 | *ngul vkuaq* levy a monetary fine 征收钱

kvvl /ə³¹kəl⁵⁵/ *vi* 不及物动 be borne 驮着 *wvr mvgeu gong do kvvl di*. The axe is being borne on the horse's back. 斧头驮在马背上了. > kvl

kvpsheu /ə³¹kəp⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 1) depend on; rely on 依靠 2) admire; look up to 佩服; 敬重 > kvpsheu

kyep /ə³¹ɕep⁵⁵/ *vi* 不及物动 be wedged 夹着 > kyep

vl /əl⁵³/, /əl⁵³/ 1) *v* 动 have 有 | *na do tvng vl?* What do you have there? 你那儿有什么? 2) *vi* 不及物动 exist; be present 存在 3) *v* 动 negative prohibition 禁止 | (一乡) *mvzi vl*. Don't give it. 别给.

vla /ə³¹lɑ⁵³/ *n* 名 1) (my/our) first cousin (child of paternal aunt or maternal uncle) (我/我们的) 姑母的女儿; 舅父的女儿 | **vla Pung** first-born first cousin (term of address) 对老大堂兄的称呼 2) (my/our) cousin's spouse (married to child of paternal uncle or maternal aunt) (我/我们的) 堂表兄弟的配偶 3) (my/our) brother-in-law; (my/our) sister-in-law; (my/our) cousin-in-law (我/我们的) 配偶的兄弟姐妹; (我/我们的) 配偶的表哥 | **vlamei** (my) sister-in-law (我) 妻子的姐妹 > *la

vlai /ə³¹lɑi⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) come out (长) 出来 2) rise (of the sun) (太阳) 出来 3) occur; happen 发生

vlang₁ /ə³¹lɑŋ⁵³/ *n* 名 time 时; 时候 | **cha vlang** ancient times 古代 | **vyaq vlang nga nagoq ing**. At that time I was an infant. 那时我是个婴儿.

vlang₂ /ə³¹lɑŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 drop (of an object) 掉 (东西) > lang₁

vlaq /ə³¹lɑ⁵⁵/ *n* 名 cable used for sliding through the air across a river 溜索 | **shvm vlaq** iron cable 铁索 |

(四乡) **vbom** /ə³¹bəm⁵³/

v'le /ə³¹le⁵³/ *interj* 感叹 oy (expresses annoyance) 哎呀 (表示不满) | Common to other minority languages and Chinese dialects in the region. 经常在当地其他民族语言和汉语方言使用的.

vlem /ə³¹lem⁵⁵/ *n* 名 type of kitchen utensil, long and made of wood, used to stir the pot 一种厨具; 搅锅的长木片

vleng /ə³¹leŋ⁵⁵/ *v* 动 uproot (plant) (草) 拔出 | **gyaq shin ma'vleng**. This plant can't be pulled up. 这草拔不出来.

vleq /ə³¹le⁵⁵/ *v* 动 remove (hat or certain other articles of clothing) (衣帽) 脱落 | **nagoq umoq vleeq luung**. The child took off its hat. 孩子的帽子掉了.

vleup /ə³¹luup⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be buried 埋入 2) be submerged or flooded 沉入; 淹没 > leup

vli₁ /ə³¹li⁵³/ *vi* 不及物动 be heavy 重

vli₂ /ə³¹li⁵⁵/ *n* 名 cat 猫

Vlidvm /ə³¹li⁵⁵dəm⁵⁵/ *top* 地名 Alidam (Second Township village) 阿利当 (二乡村名)

vloi /ə³¹loi⁵³/ *v* 动 tease 戏弄；逗弄
| *nagoq mvnvloi neu*. Don't tease the
baby. 别逗弄孩子.

vlon /ə³¹lon⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be
found 找到 *tvng sheu ma'vlon*.
Nothing can be found. 什么也找不到.
2) be realized; be achieved 实
现 *wa vlonsheu* succeed 成功 >
lon

vlong /ə³¹lon⁵⁵/ *v* 动 apply (ointment)
涂；擦 (药) | *mvn mi*
pa'vlongsheu. Apply this ointment to
your wound. 用药涂 (你自己的
伤).

vloq /ə³¹lo²⁵⁵/ *vi* 不及物动 protrude 凸
起；鼓起 | *gya do tvng vloq e?*
What's protruding here? 这儿凸起
的是什么？

vlu₁ /ə³¹lu⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) take out 拿
得出 2) fetch down (from
somewhere) 取得出 (下) > lu₁
vlusheu harvest 获得

vlu₂ /ə³¹lu⁵³/ *n* 名 type of bamboo that
grows high in the mountains
(possibly *Fargesia*) 一种高山实心
竹

vlu hvbiq /ə³¹lu⁵³ xə³¹bi²⁵⁵/ *n* 名
Gastrodia root (used in Chinese

medicine) 天麻 (药材)

vlung /ə³¹luŋ⁵³/ *n* 名 only child 独生
子 | *vcvng vlung* | *vlung ti gyoq*

vlusheu /ə³¹lu⁵⁵ɕur³¹/ *v* 动 harvest 获
得 | (一乡) *deyeungwang vngza*
beubeu maqvlusheu. This year we
didn't harvest much food. 今年粮食没
有获得多少. > vlu₁

vlvng /ə³¹lvŋ⁵⁵/ *n* 名 red deer 马鹿 |
(一乡) *vlvng kuan le gi gol*. Let's
go chase red deer. 我们去追赶马
鹿吧.

vlvpsheu /ə³¹lvp⁵⁵ɕur³¹/ *vi* 不及物动
be happy 高兴

vman /ə³¹man⁵³/ *vi* 不及物动
sleepwalk 梦游

vmaq /ə³¹maŋ²⁵⁵/ *vi* 不及物动 faint 昏
厥；(突然) 神智不清

vmbeu /ə³¹mbu⁵⁵/ *n* 名 1) rice 大米 2)
rice paddy 稻 | (四乡) *vmcher*
/ə³¹tɕer⁵⁵/

vmbeu gvnvng /ə³¹mbu⁵⁵ gə³¹nəŋ⁵⁵/ *n*
名 cockroach 蟑螂 | Literally "rice
praying mantis". 直译“大米螳螂”.

vmchvl /ə³¹tɕəl⁵³/ *n* 名 rice seedling 秧
苗

vmei /ə³¹məi⁵³/ *n* 名 (my/our) mother
(我/我们的) 妈妈；母亲 >
*mei

vmei₂ /ə³¹məi⁵⁵/ *v* 动 resemble; look like (外貌、性格) 接近; 像 | *na vpei le nvmei*. You look like your father. 你像你的爸爸.

vmet₁ /ə³¹met⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) squeeze out 挤压 2) pinch 捏 > **met**

vmet₂ /ə³¹met⁵⁵/ *n* 名 1) (my/our) female first cousin (daughter of maternal uncle or paternal aunt) (我/我们的) 舅父或姑妈的女儿 2) (my/our) sister-in-law (brother's wife's sisters) (我/我们的) 嫂嫂; 姻亲姊妹 | Denotes traditional potential marriage partners. 潜在的传统婚姻伴侣. > ***met**

vmi /ə³¹mi⁵⁵/ *interrog* 疑代 who 谁 | *na vmi ne?* Who are you? 你是谁? | *vngning vmi mi e?* Who are all of them? 他们都是谁? | **vmi mi** everyone 大家 | (一乡) **vni** /ə³¹ni⁵⁵/

vmiq /ə³¹mi⁵⁵/ *interrog* 疑代 whose 谁的 | *gya vmiq e?* Whose is this? 这是谁的?

vmi_t /ə³¹mi⁵⁵/ *vi* 不及物动 be extinguished 熄灭 *tvmi vmi_t di*. The

fire is out. 火灭了. > **mit₂**

v'mla /ə³¹mla⁵⁵/ *v* 动 forget 忘记 | *kvm ma'mlasheu ti ni* an unforgettable day 难忘的一天

vm'lung /ə³¹luŋ⁵⁵/ *n* 名 unhusked rice 稻谷

vmon /ə³¹mɔŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 fade (of color) 褪色

vmop /ə³¹mɔp⁵⁵/ *vi* 不及物动 fall down (headfirst, bending over) (俯身头部先着地) 跌倒 *nagoq vmop di*. The child fell down. 孩子跌倒了. > **mop**

v'mra /ə³¹mra⁵⁵/ *n* 名 cultivated land; field 土地 | *v'mra wa* work the fields; perform manual labor 劳动 | *kvmra* vegetable field 菜地 | *shingshi mra* orchard 果园 | Typically differentiated in terms of what is planted, e.g. swidden areas, alder fields, home gardens. 通常按照作物来区分, 如火山地, 水冬瓜树, 园地.

vmsong /ə³¹sɔŋ⁵⁵/ *n* 名 rice straw 稻草

vmvl /ə³¹məl⁵⁵/ *v* 动 1) break 弄错 2) take by mistake 拿错

vmvn /ə³¹mən⁵³/ *n* 名 type of hobgoblin

that makes people die of laughter 一种鬼怪，能使人发笑致死

vmvng /ə³¹məŋ⁵⁵/ *vt* 及物动 lose 丢失

| *ngul vmvng jin*. I lost the money. 我丢了钱了。

svmvng *vt* 及物动 cause to lose 使丢失

vmvngsheu *v* 动 forget 忘记

vmvngsheu /ə³¹mək⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 forget

(e.g. a word, a friend) 忘记 >

vmvng

vn /ən⁵³/ > Dialectal Variant 方言变形 *vl*

vna₁ /ə³¹na⁵³/ *n* 名 ear 耳朵 | *ti vna*

one ear 一只耳朵

vna₂ /ə³¹na⁵⁵/, /ə³¹na⁵⁵/ 1) *v* 动 grow

(mole) 长 (黑痔) | *na gya do*

na'vna ra. You've got a mole here. 你

这儿长有痔。2) *n* 名 birthmark;

mole 太痣；斑点

vna ben /ə³¹na⁵³ ben⁵⁵/ *n* 名 earlobe 耳垂

vna chin /ə³¹na⁵³ tɕin⁵⁵/ *n* 名 earlobe 耳垂

vna dung /ə³¹na⁵³ duŋ⁵³/ *n* 名 ear canal 耳道

vna korsop /ə³¹na⁵³ kɔr⁵⁵sɔp⁵⁵/ *n* 名

type of white earwax 一种白色的

耳垢

vna mvdur /ə³¹na⁵³ mə³¹dur⁵⁵/ *n* 名

earwax 耳屎

vna mvgrot /ə³¹na⁵³ mə³¹grɔt⁵⁵/ *n* 名

black wood-ear (Auricularia auricula-judae) 黑木耳 | A type of edible fungus. 一种食用菌。

vna nvkrot /ə³¹na⁵³ nə³¹krɔt⁵⁵/ *n* 名

earwax 耳食

vna svran /ə³¹na⁵³ sə³¹ran⁵⁵/ *n* 名 ear

drum 耳膜

vna tungkyeq /ə³¹na⁵³ tuk⁵⁵ɕeŋ⁵⁵/ *n* 名

type of earwax 耳屎

vnan /ə³¹nan⁵³/ *v* 动 1) move 动 | *vya*

mvn'vnan neu. Don't move that. 别

动那个。2) touch 触摸

vnar /ə³¹nar⁵³/ *v* 动 1) protect; look

after 保护；呵护；看护 | *nagoq*

nvnggvn pa'vnaar. Look after the kid

properly. 好好看护孩子。2)

prevent 预防 | *tvmi vnar* prevent a

fire 防火

vnarsheu /ə³¹nar⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动

be careful; watch out 小心；当

心；注意 (安全) | *mvlong do*

nvnggvn pa'vnarsheu. Be careful on

the road. 路上小心。 > **vnar**

vnasheu /ə³¹na⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动

vow; pledge 发誓；起誓

- vne** /ə³¹ne⁵⁵/ *pro* 代 1) first-person dual 我 们俩 2) first-person dual possessive 我 们俩的 (领属) | (一 乡) **vyeungnyi** /ə³¹juŋ⁵³ni⁵⁵/ | (四乡) **ingne** /iŋ⁵⁵ne⁵⁵/
- vneul** /ə³¹nuɪ⁵⁵/ *v* 动 1) call over (ask someone to do something) 使唤 (做某事) | **vnging le jeujeu shingshi kei vneul**. Have them taste how sweet the fruit is. 请他们尝尝水果得香甜. 2) let; allow 让 | **vng wa pa'vneulsheu**. Let him do it. 让他做. | **gu vneul** let people guess 让人猜测 | (四乡) **vneun** /ə³¹nuɪ⁵⁵/
- vneun** /ə³¹nuɪ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be tangled (线) 乱 | **cvri vneun di**. The thread is tangled. 线乱了.
- vneung** /ə³¹nuŋ⁵³/ 1) *vi* 不及物动 be turbid 浑浊 | **rvmei ngang vneung ra**. The river water is turbid. 江水浑浊了. 2) *v* 动 muddy 使浑浊 | **ngang vmii vneung lung e?** Who muddied the water? 水是谁浑浊的 ?
- vng** /əŋ⁵³/, /aŋ⁵³/ *pro* 代 1) third-person singular (he/she/it) 他/她/它 2) third-person singular possessive (his/her/its) 他/她/它的 (领属)
- vng-₁** /əŋ³¹/ *vi* > *n* 不及物动 > 名 nominalizer 名物化 | **vtvng tvng vngsvr nvso?** What new things are there? 有哪些新的发现? | Optional when following the noun head.
- vng-₂** /əŋ³¹/ *n* 名 third-person singular possessive (his/her/its/their) 他/她/他的 (领属) | Attaches primarily to kinship terms. 主要与亲属称谓一起使用.
- v'ngai** /ə³¹ŋai⁵⁵/ *vi* 不及物动 split open 裂开; 破开; 划开 | **gyaq dvnggu v'ngai**. This wooden plank is split open. 这木板裂开了. > **ngai**
- v'ngam** /ə³¹ŋam⁵⁵/ *vi* 不及物动 extend out (from a hole) (洞里) 伸出 | **ko do tvng v'ngam e?** What's that extending out over there? 那儿伸出来的是什么? > **ngam**
- vng'an** /əŋ³¹aŋ⁵³/ *n* 名 flavor 味道 | **nvmdvgvm v'ngan** delicious flavor 很好的味道
- v'ngan** /ə³¹ŋaŋ⁵³/ *vi* 不及物动 let out (air) 漏 (气) | **neu v'ngan ra**. The (fermenting) alcohol is letting out air. 酒漏气了. | **saq v'ngansheu** breathe 呼吸 > **ngan**

v'ngang₁ /ə³¹ŋaŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be reachable 够得着 | *vya le ma'v'ngang*. That can't be reached. 那儿够不着.

v'ngang₂ /ə³¹ŋaŋ⁵³/ *vi* 不及物动 be light (in weight) (重量) 轻 | (四乡) **v'nyang** /ə³¹ŋaŋ⁵³/

v'ngaq /ə³¹ŋaŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) topple; fall down 倒下 *hra v'ngaq p'vngwa*. The basket will fall down. 篮子要倒了. 2) collapse 倒塌 > **ngaq₂**

vngbaq /əŋ³¹baŋ⁵⁵/ *n* 名 illicit sex 不道德的性关系 (如私通) | *vngbaq vwa* have illicit sexual relations 发生性关系

vngca /əŋ³¹tsa⁵⁵/ *n* 名 evidence 证据
vngceum /əŋ³¹tsum⁵⁵/ *n* 名 hilt; handle (of a knife) (刀) 把手; 柄

vngcheum /ək⁵⁵tceum⁵⁵/ *n* 名 1) (his/her/their) maternal aunt (他/她/他们的) 姨妈 2) (his/her/their) aunt (wife of paternal uncle) (他/她/他们的) 叔母; (他/她/他们的) 伯母 3) (his/her/their) stepmother (他/她/他们的) 后母 > ***cheum**

vngchiq₁ /ək⁵⁵tciŋ⁵⁵/ *n* 名 1) joint 关节 | *urchiq* wrist 手关节 2) node of

plant stalk or stem 茎节 | *kam vngchiq* bamboo joint 竹节 | (一乡) **vngcheq** /ək⁵⁵tceŋ⁵⁵/

vngchiq₂ /ək⁵⁵tciŋ⁵⁵/ *n* 名 reasoning; coherence (讲的) 道理; 条理 | (一乡) **vngcheuq** /ək⁵⁵tceuŋ⁵⁵/

vngchvl /ək⁵⁵tceŋ⁵³/ *n* 名 (his/her/their) child (especially son) (他/她/他们的) 孩子 > ***chvl** | (四乡) **vngchvn** /vk⁵⁵tceŋ⁵³/

vngci /əŋ³¹tci⁵³/ *n* 名 1) (his/her/their) grandmother (他/她/他们的) 奶奶; 外婆 2) (his/her/their) great-aunt (他/她/他们的) 姨祖母; (他/她/他们的) 姑祖母 > ***ci**

vngdvng /əŋ³¹dəŋ⁵³/ *n* 名 nest 窝 | *tvngka vngdvng* crow's nest 乌鸦巢

vng'eu /əŋ³¹u⁵⁵/ *n* 名 relative by marriage (parents of child's spouse) 亲家 | Can refer to matrimonial allies in traditional marriage patterns. 在传统婚姻制度, 能意味着婚姻盟友.

v'ngeu /ə³¹ŋu⁵⁵/ *vi* 不及物动 weep (cry spontaneously) (不自觉地) 哭出来 > **ngeu₂**

v'ngeum /ə³¹ŋu⁵⁵/ *vi* 不及物动 bow (one's head) 低头

- ngeumsheu** *vi* 不及物动 bow head; stoop 低头; 弯腰
- v'ngcup** /ə³¹ŋwɔp⁵⁵/ *v* 动 nod (in agreement or acknowledgement) 点头
- v'ngcut** /ə³¹ŋwɔt⁵⁵/ *v* 动 wipe; rub; polish (any surface) 擦; 抹; 拖(地) | *gya mi na'v'ngcut*. Use this to wipe it. 用这个擦。
- vnggeu** /əŋ³¹gu⁵⁵/ *n* 名 body 身体; 全身 | *vnggeu laqnvgvn!* May you be healthy! 祝你身体健康! |
- vnggyeu** /əŋ³¹ju⁵³/ *n* 名 seed 种子 | (四乡) **vng'yeu** /əŋ³¹ju⁵³/
- vnghya meu** /ək⁵⁵x¹a⁵⁵ mu⁵⁵/ *num* 数 million 百万 | Literally "hundred ten thousands". 直译“百万”。 | (一乡) **vngsha meu** /ək⁵⁵ɕa⁵⁵ mu⁵⁵/ | (四乡) **vngsha meu** /ək⁵⁵ɕa⁵⁵ mu⁵⁵/
- vngji** /əŋ³¹zi⁵⁵/ *n* 名 time; season 时间 | *vngji mvneuneu vblvn teum, nga gya le long*. After a long time I returned. 过了很长时间, 我回来了。 | *vngza rvm vngji* harvest time 收获的时间 | Possible Lisu loanword. 可能是傣语借词。
- vngkang** /ək⁵⁵kaŋ⁵³/ *n* 名 1) (his/her/their) grandfather (他/她/他们的) 爷爷; 外公 2) (his/her/their) great-uncle (他/她/他们的) 舅祖父; 从祖父 > *kang
- vngkaq** /ək⁵⁵ka[?]⁵⁵/ *n* 名 chunk 厚片
- vngkeu** /ək⁵⁵ku⁵³/ *n* 名 1) (his/her/their) maternal uncle (他/她/他们的) 舅舅 2) (his/her/their) uncle (husband of paternal aunt) (他/她/他们的) 姑丈 3) (his/her/their) father-in-law (他/她/他们的) 岳父 > *keu
- vngkop** /ək⁵⁵kɔp⁵⁵/ *n* 名 1) (his/her/their) great-grandparent (他/她/他们的) 曾祖父母 2) (his/her/their) great-grand-uncle or aunt (他/她/他们的) 曾祖父母的兄弟姐妹 > *kop
- vngkyvng** /ək⁵⁵cəŋ⁵³/ *n* 名 peer 同辈 | *lambroq vngkyvng(ra)* (group of) friends of a similar age (一群) 同辈的朋友
- vng'la** /əŋ³¹la⁵³/ *n* 名 1) (his/her/their) first cousin (child of paternal aunt or maternal uncle); (他/她/他们的) 姑母的女儿; 舅父的女儿 2) (his/her/its/their) cousin's spouse (married to child of paternal uncle or maternal aunt) (他/她/他

们的) 堂表兄弟的配偶 3)
 (his/her/its/their) brother-in-law;
 (my/our) sister-in-law; (my/our)
 cousin-in-law (他/她/他们的)
 妻的兄弟姐妹; 夫的兄弟姐
 妹; 配偶的表哥 > *la
vng'leum /əŋ³¹lum⁵³/ *n* 名 egg (general)
 (鸟类的) 蛋
vng'li₁ /əŋ³¹li⁵³/ *n* 名 propriety;
 politeness 礼貌 | **vng'li tei vl taq**
greung be full of politeness 显得彬
 彬有礼
vng'li₂ /əŋ³¹li⁵⁵/ *vi* 不及物动 be old
 旧 | **vngli vlang** in the old days 旧
 时 | **shali** old (cured) meat 比较旧
 的肉 (腊肉) | Limited usage. 用
 法有限.
vng'lvp /əŋ³¹lɒp⁵⁵/ *n* 名 leaf 叶子
shing'lvp *n* 名 tree leaf 树叶
vngma /əŋ³¹mɑ⁵⁵/ *n* 名 wound 伤口 |
dvgeui mi kaai vngma wound from a
 dog bite 狗咬的伤口
vngmei /əŋ³¹məi⁵³/ *n* 名 (his/her/their)
 mother (他/她/他们的) 母
 亲; 妈妈 > *mei
vngmet /əŋ³¹met⁵⁵/ *n* 名 1)
 (his/her/their) female first cousin
 (他/她/他们的) 舅父或姑妈
 的女儿 2) (his/her/their) sister-in-
 law (他/她/他们的) 嫂嫂;

姻亲姊妹 > *met
vngne /əŋ³¹ne⁵⁵/ *pro* 代 1) third-person
 dual (the two of them) 他俩/她俩/它
 俩 2) third-person dual possessive 他
 俩/她俩/它俩的 (领属) |
 (一乡) **vyeungnyi** /ə³¹juŋ⁵³ni⁵⁵/
vngni /əŋ³¹ni⁵³/ *n* 名 1) (his/her/their)
 paternal aunt (他/她/他们的)
 姑妈 2) (his/her/their) aunt (wife of
 maternal uncle) (他/她/他们
 的) 舅母 3) (his/her/their) mother-
 in-law (他/她/他们的) 岳母 >
 *ni
vngnik /əŋ³¹nik⁵⁵/ *poss* 物主 their
 (third-person plural possessive) 他/她
 们的 (领属)
vngning /əŋ³¹niŋ⁵⁵/ *pro* 代 third-person
 plural, three or more (they) 他们/她
 们/它们 | (一乡) **vng'yeung**
 /əŋ⁵³juŋ⁵³/
vngning'ra *n* 名 (his/her/their) sibling;
 brother; sister (他/她/他们的)
 兄弟姐妹
vngnvm /əŋ³¹nəm⁵⁵/ *n* 名 1)
 (his/her/their) first cousin (他/她/他
 们的) 堂兄弟; 姨表兄弟 2)
 (his/her/their) cousin's spouse (他/
 她/他们的) 堂兄的配偶 3)
 (his/her/their) sibling-in-law's spouse
 (他/她/他们的) 配偶之兄弟

的配偶 > *nvm

v'ngong₁ /ə³¹ŋəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be
afame 燃烧 > **ngong₂**

v'ngong₂ /ə³¹ŋəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动
incline; tilt 倾斜

v'ngong₃ /ə³¹ŋəŋ⁵³/ *vi* 不及物动
starve; die (of hunger) (饿) 死 |
pvraai v'ngong starve to death 饿死.
sv'ngong₂ *vt* 及物动 starve someone
to death 使饿死

v'ngoq /ə³¹ŋəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 stride
over 跨掉 | **vsā v'ngoq** stride over
the ground 土地跨掉了 | **mvlī**
v'ngoq stride around a place 地方跨
掉了

v'ngor /ə³¹ŋəŋ⁵³/ *vi* 不及物动 snore
(while falling asleep) 打呼噜; 打
着呼噜入睡 > **ngor**

v'ngot /ə³¹ŋəŋ⁵⁵/ 1) *v* 动 rub 蹭 2) *vi* 不
及物动 cause friction 摩擦

v'ngotsheu /ə³¹ŋəŋ⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动
rub one's own body 蹭 (身体)
waq v'ngotsheu pvsaq ra. The pig is
rubbing its body, it must be itchy. 猪
在蹭身子, 看来是痒了. >
ngotsheu

vngpei /ək⁵⁵pəi⁵³/ *n* 名 (his/her/their)
father (他/她/他们的) 父亲 >
***pei**

vngpeu /ək⁵⁵pu⁵⁵/ *n* 名 1) price 价
格; 价值 2) value 价值 | **vngpeu**
kor svra something very valuable 很值
钱的东西

vngpeun /ək⁵⁵pu⁵⁵/ *n* 名 skin 皮; 皮
肤 | **vngpeun rvseq** peeling skin 剥
皮肤

vngpi /ək⁵⁵pi⁵³/ *n* 名 1) (his/her/their)
grandmother (他/她/他们的)
奶奶; 他/她/他们的) 外婆 2)
(his/her/their) great-aunt (他/她/他
们的) 姨祖母; 姑祖母 > ***pi**

vngpuq /ək⁵⁵pu⁵⁵/ *n* 名 width (of a flat
surface) 宽度 (平面) | **vngpuq**
ching narrow 窄 | **vngpuq tei** wide
宽

vng'ra /əŋ³¹ra⁵⁵/ *n* 名 group 群

vng'reu /əŋ³¹ru⁵⁵/ *n* 名 1) bone 骨头 |
nungngua reu cow bone 牛骨头 2)
root 根 3) letter (alphabet) 字母 |
Tvrung vng'reu klvng Trung letters 独
龙语字母

vngsep /ək⁵⁵sep⁵⁵/ *adv* 副 recently 最
近

vngshet /ək⁵⁵ɕet⁵⁵/ *n* 名 grounds (of
rice, corn etc., usually coarse) (磨

- 碎后颗粒较大的)米粒
vngshi /ək⁵⁵çi⁵⁵/ *n* 名 1) fruit 果实 2)
 nut 坚果 | *svru shi* pine nut 松籽
 3) seed 籽
- vngsong** /ək⁵⁵səŋ⁵³/ *n* 名 1) stalk (of
 crops) (庄稼) 秆 2) dregs;
 sediment 残渣
- vngsvng** /ək⁵⁵səŋ⁵³/ *n* 名 1)
 (his/her/their) nephew (他/她/他
 们的) 外甥 2) (his/her/their) niece
 (他/她/他们的) 甥女 3)
 (his/her/their) first cousin once
 removed (他/她/他们的) 堂
 兄弟的子女 4) (his/her/their) son-
 in-law (他/她/他们的) 女婿 >
 *svng
- vngtung** /ək⁵⁵tuj⁵⁵/ *n* 名 thickness 粗
 细 | *vngtung ching* thin 细
- vng'u** /əŋ³¹u⁵⁵/ *n* 名 head 头 ; 顶端 |
lvka vng'u mountain peak 山顶
- vngwvng** /əŋ³¹wəŋ⁵³/ *n* 名 1)
 (his/her/their) paternal uncle (他/
 她/他们的) 伯伯 ; 叔叔 2)
 (his/her/their) uncle (husband of
 maternal aunt) (他/她/他们的)
 姨丈 > *wvng
- vngza** /əŋ³¹za⁵⁵/ *n* 名 1) food 饭 |
vngza ti za one meal 一顿饭 | 2)
 rice 米饭 | (四乡) **vngja**
 /əŋ³¹za⁵⁵/
- vngza min nv̄m** /əŋ³¹za⁵⁵ min⁵³ nəm⁵³/ *n*
 名 harvest season 庄稼成熟季节
- vngza sheul** /əŋ³¹za⁵⁵ ɕul⁵⁵/ *n* 名 cold
 dish 冷饭
- vngzeng** /əŋ³¹zɛŋ⁵⁵/ *n* 名 1) living tree
 trunk (活的) 树干 2) core 核心
 3) strong person 骨干人物
- vni₁** /ə³¹ni⁵⁵/ *num* 数 two (2) 二
- vni₂** /ə³¹ni⁵³/ *n* 名 1) (my/our) paternal
 aunt (我/我们的) 姑妈 2)
 (my/our) aunt (wife of maternal
 uncle) (我/我们的) 舅母 3)
 (my/our) mother-in-law (我/我们
 的) 岳母 > *ni
- vni cal** /ə³¹ni⁵⁵ tsal⁵⁵/ *num* 数 twenty
 (20) 二十
- vni hya** /ə³¹ni⁵⁵ x'ɑ⁵⁵/ *num* 数 two
 hundred (200) 二百
- vning'ra** /ə³¹niŋ⁵⁵ra⁵³/ *n* 名 (my/our)
 sibling; brother; sister (我/我们
 的) 兄弟姐妹 | (一
 乡) **vyeungra** /ə³¹juŋ⁵³ra⁵³/
- vnol** /ə³¹nɔl⁵³/ *v* 动 guide; lead along
 (slowly) (慢慢地) 带 ; 领 |
vng teum do pa'vnolsheu. Walk with
 him slowly at the back (because he
 has a foot problem). 在后面带他
 (因为他脚疼走不动) .
- vnong₁** /ə³¹nɔŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be
 paralyzed 走不动 ; 被落下 ;

(因病)动弹不了 | *vng vnoong luung*. He is paralyzed. 他被落下了。

vnong₂ /ə³¹nəŋ⁵³/ *v* 动 give (something unwanted) 给 (人不想要的东西)

vnog /ə³¹nəŋ⁵⁵/ *n* 名 bean 豆子 | General term. 总称。

vnot /ə³¹nət⁵⁵/ *vi* 不及物动 be serious (of an illness) (疾病)严重; 加重 | *vng za tvtei vnot*. His illness is serious. 他的病很严重。 | *vng sotsot vnoot ri*. His illness is more and more serious. 他的病越来越严重。 > **not**

vnū /ə³¹nu⁵⁵/ *n* 名 area of the house behind the foyer, a place of honor which belongs to the master of the house 大厅后面 (属于家主)

vnung /ə³¹nuŋ⁵⁵/ *v* 动 shoot (from a close distance) (近距离)射 | *sep le nvdiqdiq pa'vnuung*. Go close and shoot. 走近了射。

Vnung /ə³¹nuŋ⁵³/ *nprop* 专有名词 Nu ethnic group (especially Gongshan county) 怒族 (贡山县) | The official Nu minority includes several ethnolinguistic groups living along the Nu River, but Trung speakers primarily have contact with those in

Gongshan county, who speak a variety closely related to Trung. 官方怒族包括沿怒江住的几个民族语言组, 但独龙人主要跟贡山县的怒族有所来往, 语言之间有很密切的关系。

Vnung mvli /ə³¹nuŋ⁵³ mə³¹li⁵³/ *top* 地名 Nu territory 怒族居住地

Vnung rvmei /ə³¹nuŋ⁵³ rə³¹məi⁵³/ *top* 地名 Nu river 怒江

Vnung'long /ə³¹nuŋ⁵³lɔŋ⁵⁵/ *top* 地名 1) Nu river valley 怒江河谷 2) Nu people 怒江河谷居住的人; 怒族人

vnvm₁ /ə³¹nəm⁵⁵/ *adv* 副 afterwards 以后 (时间) | *vnvm bali pvdi ra*. Come again in the future. 以后你再

vnvm₂ /ə³¹nəm⁵⁵/ *n* 名 1) (my/our) first cousin (child of paternal uncle or maternal aunt) (我/我们的) 堂兄弟; 姨表兄弟 2) (my/our) cousin's spouse (married to child of maternal uncle or paternal aunt) (我/我们的) 堂兄的丈夫或妻子 3) (my/our) sibling-in-law's spouse (我/我们的) 配偶之兄弟的丈夫或妻子 > ***nvm**

vnvn₁ /ə³¹nən⁵⁵/ 1) *v* 动 kill 杀 | **waq za mnvnng vnvn**. Because the pig was sick I slaughtered it. 猪由于生病我把它杀了. 2) *vi* 不及物动 get seriously ill 打 (病重的) 3) *vi* 不及物动 be badly injured 打 (受伤的)

vnvn₂ /ə³¹nən⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) reply; answer 回答; 答案 | **vng ka ma'vnvn**. He doesn't respond. 他不答话. 2) promise; consent 承诺

v'nyaq /ə³¹ŋaŋ⁵⁵/ *v* 动 beat (with a stick) (用棍子) 打

v'nyasheu /ə³¹ŋa⁵⁵ɕu³¹/ *v* 动 entreat; implore 哀求

v'nyeul /ə³¹ŋu⁵³/ *vi* 不及物动 be sick of; be fed up with 厌烦

v'nyeug /ə³¹ŋu⁵⁵/ *vi* 不及物动 be twisted and bent 被拧弯

vpai /ə³¹pai⁵⁵/ *vi* 不及物动 be crooked 歪 | **vng neu₁ vpai**. His mouth is crooked. 他的嘴歪.

Vpanrong /ə³¹pan⁵³rɔŋ⁵³/ *nprop* 专有名词 Apanrong clan 家族名

vpap /ə³¹pap⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be brought down (from a high place) (从高处) 取下 | **wang'lu vpap di**. The wine jar's been taken down. 坛子取下了. 2) fall (from a high position) (官职) 下降 | **vng pon**

vpap wa. Apparently he fell from the leadership. 说他的职务降了.

vpaq /ə³¹paŋ⁵⁵/ *n* 名 wooden fire tongs 火钳

vpei /ə³¹pai⁵³/ *n* 名 (my/our) father (我/我们) 父亲 > *pei

vpn /ə³¹pen⁵³/ *vi* 不及物动 be stuck to 粘着 | **na ur do tvng vpn e?** What's that stuck to your arm? 那是什么粘在你的手臂?

vpeq /ə³¹pɛŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) stick 贴着; 挂着 | **ko do tvng vpeq pvgyaang?** What's that stuck up there? 看那儿贴着的是什么? 2) hang 挂着 | **bakuar shinwvt do peqsheu**. The butterfly stops at the flower. 蝴蝶停在花上.

vpēt /ə³¹pɛt⁵⁵/ *vi* 不及物动 wrestle (children's game, beginning with arm's around each other's backs) 摔角 (孩子玩的游戏, 首先用手臂绕着对方的背影) | **vpēt dadvm** | (一乡) **vcet; vkeun** /ə³¹cɛt⁵⁵; ə³¹kun⁵³/

vpēu /ə³¹pɛu⁵⁵/ *n* 名 type of plant, whose seeds can be strung together as beads 一种植物, 籽可串珠

vpēup /ə³¹pɛup⁵⁵/ *vi* 不及物动 be scattered; be broadcast (of seeds) (种子) 撒到; 撒着 > **peup**

vpeur /ə³¹puur⁵³/ *v* 动 dirty; foul 弄脏; 弄污 (食物) | *kaq mi vngza vpeeur ri*. The chicken made the food dirty. 鸡把饭弄脏了.

vpeut /ə³¹puut⁵⁵/ *vi* 不及物动 loosen (结) 解开; 松开 *na lvgru chin vpeut*. Your shoelaces are coming loose. 你的鞋带松了. > **peut**₂

vpi /ə³¹pi⁵³/ *n* 名 1) (my/our) grandmother (maternal or paternal) (我/我们的) 奶奶; 外婆 2) (my/our) great aunt (我/我们的) 姨祖母; 姑祖母 > *pi

vpit /ə³¹pit⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be closed (door); be shut (eyes) (眼) 闭着; (门) 关着 2) close; shut (eyes, door etc.) 关上 *nvpching ma'vpit*. The door won't close. 门关不上. > **pit**

vpla /ə³¹pla⁵³/ *n* 名 ash (from the stove or firepit) 灶灰; 火塘灰

vplat /ə³¹plat⁵⁵/ *vi* 不及物动 scatter (of sheep being herded) (羊群被驱赶) 分散 | *vchit gong le vplat di*. The herd of sheep have scattered over the slope. 羊群散到坡上了.

vpleupsheu /ə³¹pluup⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动 flap wings (of chickens, fighting each other) (鸡) 拍打 (翅膀挣扎) | *kaq vpleupsheu ra tvng kya pvgyaang*. The chicken is struggling to flap its wings, go see what the matter is. 鸡拍打翅膀 (挣扎) 了, 看看是怎么了.

vpluq /ə³¹plu⁷⁵⁵/ *v* 动 poke through (with a thick stick) (用粗棍) 捅 **vplvng** /ə³¹pləŋ⁵⁵/ *v* 动 hit (something solid) 弹出来 | *shvm vra le vplvng di?* What did the knife hit? 刀子弹到哪儿去了?

vpol /ə³¹pɔ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be pulled or lifted up (e.g. a root) (根) 掀开 *gyaq lung ma'vpol*. This rock can't be lifted up. 这石头掀不开. > **pol**

vpoq /ə³¹pɔ⁷⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) turn over; capsize 翻 (身) *kongshi vpoq di*. The boat capsized. 船翻了. 2) change into 变成 > **poq**

vprap /ə³¹prap⁵⁵/ *v* 动 swat (用树枝、扫帚) 打 | *koq vjeul pa'vpraap*. Swat that fly. 打那苍蝇.

vproq /ə³¹prə⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be colorful (动物毛发) 花 | *gyaq kaq vproq*. This chicken is colorful (with its feathers). 这鸡 (毛发) 花. 2) be mixed; be jumbled 错杂

vprvn /ə³¹prən⁵⁵/ *vi* 不及物动 be tied 系着; 系上 *na lvgru chin ma'vprvn*. Your shoelaces aren't tied. 你的鞋带没系上. > **prvn**

vpung /ə³¹puŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be open (cover off) (盖) 开 *dong vpuung luung*. The bamboo tube is open. 竹筒 (盖) 开了. > **pung**

vpuq /ə³¹pu⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) catch fire (火) 起 | *tvmi vpuq di*. The fire has caught. 起火了. 2) break out laughing 忍不住大笑 | *etsheu vpuq*

Vpuq /ə³¹pu⁵⁵/ *nprop* 专有名 Jingpo (or Kachin) ethnic group 景颇族

vpvm /ə³¹pəm⁵³/ *vi* 不及物动 fall (into water) 掉 (水里) | *vng ngang le vpvvm di*. He fell in the water. 他掉上水里了.

vpvng /ə³¹pəŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be bulky (in the extremities) (末端) 粗大 | *pvreu nvrol vpvng*. The bamboo rat has a big behind. 竹鼠的屁股大.

vpvr /ə³¹pər⁵³/ *v* 动 be dangling from mouth 衔着

vpvt /ə³¹pət⁵⁵/ *v* 动 1) start up (of a machine) (机关) 发动; 被触动 | *minda vpvvt di*. The gun went off. 枪响了. 2) loosen 松 | *igyeuq vpvvt* the rope loosens 绳子松了

vra₁ /ə³¹ra⁵⁵/ *interrog* 疑代 1) which 哪个 | *vra nvchuung?* Which is the one you're talking about? 你说的是哪个? 2) where 哪里 | *vra do*

vra₂ /ə³¹ra⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be friendly; feel goodwill towards 和睦; 和 | *vngne chuq sheu ma'vra*. The two of them don't get along at all. 他俩一点也不和. | *vdeum do mit vrasheu*. Our relations are good. 我们的关系很好. 2) agree 同意 | *vng ma'vra*. He doesn't agree. 他不同意. 3) be the same 相同; 一样

vra du du /ə³¹ra⁵⁵ du⁵⁵ du⁵⁵/ *adv* 副 everywhere 到处 | *vra du du vgyangsheu* can be seen everywhere 到处可见

vraq /ə³¹ra⁵⁵/ *n* 名 distilled alcoholic spirits 白酒

sha'raq *n* 名 distilled alcohol made with grilled meat 沙拉酒

vrel /ə³¹rel⁵⁵/ *vi* 不及物动 be burned 被

烧 > rel

vret /ə³¹ret⁵⁵/ *v* 动 press down on; crush (to pieces) 压 | *lung mi pa'vretsheu*. Use the stone to crush it. 用石头压.

vreung /ə³¹ruŋ⁵⁵/ *v* 动 1) stir; agitate 搅拌 | *kua chuq pa'vreungsheu*. Stir in a little sugar. 搅拌一点糖来. 2) cause to dissolve 使溶解

vriq /ə³¹riŋ⁵⁵/ *n* 名 type of cooking implement 一种厨具 | (一乡) **vreuq** /ə³¹ruŋ⁵⁵/

vrom /ə³¹rɔm⁵⁵/ *n* 名 far-off place 远方 | *vng vrom le dii beu*. He went to a far-off place. 他去远方了.

vroq /ə³¹rɔŋ⁵⁵/ *v* 动 help; assist 帮助; 援助 | *vng pa'vroqsheu*. The two of you go help him a little. 你俩帮他一下. | *aroq* help each other 互相帮忙

vru /ə³¹ru⁵³/ 1) *v* 动 mix in 混; 混入 | *gya keuq chuq pa'vru sheu*. Also mix in a little of this. 这个也混如一点. | *gya do tvng vru ra pvgyaang rvt*. Take a look at what's mixed in here. 你看看这里混入的是什么. 2) *v* 动 stir; blend 搅; 拌和 | *waqza chuq pa'vruuq*. Stir together the pig feed a little. 把猪食搅拌一

下.

vs₁ /ə³¹sa⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) know 知道 2) be able 会 | *vya wa ma'vsa*. That I don't know how to do. 那个(我)不会做.

vs₂ /ə³¹sa⁵⁵/ *n* 名 1) soil; earth 土 2) ground 地 | (四乡) **nvbra** /nə³¹bra⁵⁵/

vs_a vnoq *n* 名 soybean 大豆; 黄豆

vsan ni /ə³¹san⁵⁵ ni⁵³/ *n* 名 tomorrow 明天 | (一乡) **vsang nyi** /ə³¹saŋ⁵⁵ ni⁵³/ | (四乡) **vsvng ni** /səŋ³¹ni⁵³/

vsang /ə³¹saŋ⁵⁵/ *n* 名 fish basket 鱼笼

vsat /ə³¹sat⁵⁵/ *vi* 不及物动 awaken (from bed) 醒 > **sat₂**

vseisheu /ə³¹səi⁵⁵çu³¹/ *vi* 不及物动 fall off (e.g. a button off a shirt) 掉起来

vsel /ə³¹səl⁵³/ *vi* 不及物动 go off accidentally (枪、弩) 走火

vseq /ə³¹sɛŋ⁵⁵/ *v* 动 pick; pluck 摘 | *meq vseq* slitty eyes 有裂缝的眼睛

vseu₁ /ə³¹su⁵⁵/ *vi* 不及物动 be

blocked up; be restricted 堵着; 塞着 *gyaq lok tvng mi vseu e?* What's blocking this up? 这里是被什么堵住了? > **seu₁**

vseu₂ /ə³¹sui⁵³/ *v* 动 request; notify 邀请; 通知 | *vng mvnba vseu di*. He went to request a doctor. 他去请医生了. | Used in formal contexts. 正式语言.

vseui /ə³¹sui⁵⁵/ *v* 动 scratch 挠 | *vng u vseuisheu*. He's scratching his head. 他挠头.

vseum /ə³¹sum⁵³/ *num* 数 three (3) 三 | (一乡) **seum** /sum⁵³/

vseum cal /ə³¹sup⁵⁵ tsal⁵⁵/ *num* 数 thirty (30) 三十

vseun /ə³¹sun⁵⁵/ *v* 动 look after (a sick person) 守护 (病人) | *nga ti gyaq vseun*. I looked after (him) all night. 我守护了一夜.

vsham /ə³¹cam⁵⁵/ *vi* 不及物动 stretch down 伸下 (来) > **sham**

vsheq /ə³¹ceŋ⁵⁵/ *v* 动 1) draw (a sword) (刀) 拔出 2) unsheath 脱鞘

vsheup /ə³¹cup⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be shrivelled or shrunken 瘪 2) shrink; contract 缩紧

vsheuq /ə³¹cui⁵⁵/ *n* 名 dried rice 米 (干)

vshi /ə³¹ci⁵³/ 1) *v* 动 be dead 死的 2) *n* 名 spirit of the departed, which manifests itself after the disappearance of the vital life force

(pvla) 亡魂 (pvla 消失以后才出现) | *vshi mvli* underworld (lowest layer of the universe) 大地下面的那层

vshi kati /ə³¹ci⁵³ ka³¹ti⁵⁵/ *n* 名 hoopoe (migratory bird) 戴胜鸟 (一种候鸟)

vshi mvli /ə³¹ci⁵³ mə³¹li⁵³/ *n* 名 land of the dead (where the spirit of death lives amidst the shades of the earth) 亡魂居住的地方 (在大地的背阴处)

vshi nvm /ə³¹ci⁵³ nəm⁵³/ *n* 名 slight sunshower 晴朗的天空里下的毛毛雨 | Literally "dead man's rain". 直译“死人雨”.

vshi ukeum /ə³¹ci⁵³ u⁵⁵kuum⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟

vshi wakyeng /ə³¹ci⁵³ waŋ⁵⁵ceŋ⁵⁵/ *n* 名 mole cricket 螻蛄 | Literally "dead soul of a piglet". 直译“亡魂小猪”.

vshing /ə³¹ciŋ⁵³/ *quant* 数量 all 统统; 尽 (是); 都 (是) || *lung vshing vtor* throwing all the stones 扔所有的石头 | *vle, svnaq teui vshing che e!* Oy, I just said all of them! 哎呀, 我刚刚都说了.

| (一乡) **vsheung** /ə³¹cui⁵³/

vshiq /ə³¹ci⁵⁵/ *vi* 不及物动 get crispy (of rice at the bottom of the wok)

- (米在锅底)成(锅巴) | (一乡) **vsheuq** /ə³¹çuŋ⁵⁵/
- vshit** /ə³¹çit⁵⁵/ *vi* 不及物动 move; shift 移动; 挪动
- vshol** /ə³¹çol⁵³/ *vi* 不及物动 trickle down (液体)淌下 > **shol**₁
- vshom** /ə³¹çom⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) miscarry 流产 2) abort (a child) 堕胎 | **vng nagoq vshoom wa.** (They say) she had an abortion. (说)她流产了. | (一乡) **shop** /çop⁵⁵/
- vshong** /ə³¹çon⁵⁵/ *v* 动 drop out (one thing after another) (串着的东西)脱落
- vshop** /ə³¹çop⁵⁵/ *vi* 不及物动 lower; drop 降下来; 下降
- vshoq** /ə³¹çoŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 descend a mountain (e.g. birds in winter moving to a lower elevation) (冬季飞禽)下山 > **shoq**₃
- vshot** /ə³¹çot⁵⁵/ *vi* 不及物动 peel off 削下 > **shot**
- vshu** /ə³¹çu⁵⁵/ *vi* 不及物动 fall off (of pants, by themselves) (裤子自动)脱落 > **shu**₂
- vshuq** /ə³¹çuŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be wound around (e.g. a vine around a branch) (藤状物)缠绕(树干等) > **shuq**
- vshvl** /ə³¹çəl⁵⁵/ *vi* 不及物动 drag or pull out 拉出; 拉得出 > **shvl**
- vshvt** /ə³¹çət⁵⁵/ *vi* 不及物动 move or shift (itself) (自动)移动; 挪动 > **shvt**
- vsi** /ə³¹si⁵⁵/ *v* 动 eat scraps 吃(残物)
- vsop** /ə³¹sop⁵⁵/ *v* 动 touch; feel 摸 | **tvng e pa'vsop.** Touch it to see what it is. 摸摸看是什么.
- vsoq** /ə³¹səŋ⁵⁵/ *v* 动 1) be calculated; be counted 算数 | **tvn dor ma'vsop.** This time doesn't count. 这次不算. 2) keep one's word 算话
- vsu** /ə³¹su⁵³/ *vi* 不及物动 boil; bubble (水)开 | **ngang vsu di.** The water is boiled. 水开了.
- tvsu** *vt* 及物动 boil water 烧(水)
- Vsung** /ə³¹suŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名 personal name meaning spotless, clean (for girls) 阿松(人名)
- vsuq** /ə³¹suŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 be wrung dry (水)拧得干 > **suq**

vsvl /ə³¹səl⁵³/ *v* 动 choose; select 挑选

| *gvngvnm vya pa'vsvlsheu*. Choose well. 挑好的.

vsvm /ə³¹səm⁵³/ *vi* 不及物动 be torn

open (of flesh) (表皮) 磨破 *vng*

hrei vsvm. His leg is torn open. 他的脚破了. > *svm*

vsvng₁ /ə³¹səŋ⁵³/ *n* 名 person; people 人

Fourth Township. 一乡话. >

vcvng

vsvng₂ /ə³¹səŋ⁵³/ *n* 名 1) (my/our)

nephew (我/我们的) 外甥 2)

(my/our) niece (我/我们的) 甥

女 3) (my/our) first cousin once

removed (我/我们的) 堂兄弟

的子女 4) (my/our) son-in-law

(我/我们的) 女婿 > **svng*

vsvng₃ /ə³¹səŋ⁵³/ *vi* 不及物动 brighten

(of the sky) (天) 亮 | *nvm vsvng*

di. The sky's brightened. 天亮了.

vsvr₁ /ə³¹sər⁵³/ *v* 动 clean; sort out 整

理; 收拾 | *vng pvgya vsvr*. He's

cleaning up the fishing net. 他在整

理鱼网.

vsvr₂ /ə³¹sər⁵³/ *n* 名 bharal (Himalayan

blue sheep, Pseudois nayaur) 岩羊 |

vsvr chvheu koq. The bharal has

horns. 岩羊有角. | Liver is used as

medicine. 其肝脏用来做药.

vsvt /ə³¹sət⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) quarrel 吵

架 2) fight (each other) 打仗; 打

架 3) beat (each other) up 挨打;

打死 > *svt*

vtan /ə³¹tan⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be open

(door) (门) 开着 2) open up 打

开 *nvpching ma'vtan*. Can't open the

door. 门打不开. > *tan*

vtap /ə³¹tap⁵⁵/ *vi* 不及物动 be put up

(hanging, leaning, resting) 搭着 *na*

gyoq tvngchon do vtap. Your

clothing is hanging up on the porch. 你

的衣服在走廊上搭着. > *tap*

vtar /ə³¹tar⁵⁵/ *n* 名 bamboo wattle (for

walls of a house) 竹蔑笆 | *vtar*

kyeum bamboo wattle house 竹蔑房

vtasheu /ə³¹ta⁵⁵cu³¹/ *vi* 不及物动 be

audible; be heard 听得见 | *tvng*

sheu ma'vtasheu nothing is audible 什

么也听不见 | *na manvto?* Did you

hear or not? 你听到了没有? > *v-₁*,

ta₁, *-sheu₂*

vtet /ə³¹tet⁵⁵/ *vi* 不及物动 hit; strike

撞 *u vtet rang*. I hit my head. 我撞

了头了. > *tet*

vteui /ə³¹tui⁵⁵/ *v* 动 delay 耽误 | *nga neu vteui sa me*. I won't delay. 我不会迟到的. | *svteuishew* delay oneself (by keeping behind) 耽误自己

vteum /ə³¹tum⁵⁵/ *adv* 副 after 以后 > **teum₁**

vteup /ə³¹tup⁵⁵/ *v* 动 cut down; chop (meat) 砍 (肉)

vtom /ə³¹təm⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) pour out (water) 倒出 (水) *cha ma'vtom*. The tea is not pouring out (since the mouth of the pot is blocked up). 茶倒不出来 (壶嘴被堵了). 2) rain 下 (雨) *nvm vtom pvngwa*. It's going to rain. 要下雨了. > **tom**

vton /ə³¹ton⁵⁵/ *vi* 不及物动 be able to finish (doing) (做) 完 *tvnni shin ma'vton pvngwa*. Today we won't even be able to finish pulling up all the weeds. 今天 (草) 薅不完了. > **ton₁**

vtong /ə³¹tɔŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 fall over (of things that were standing up straight, e.g. bamboo tubes, cups, and

other household implements) (竹筒、杯子等长条形的器皿) 倒 *dong vtong di*. The bamboo tube fell over 竹筒倒了. > **tong**

vtoq₁ /ə³¹tɔŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) drip 滴水 *ngang vtoq ra*. Water is dripping. 水滴下来了. 2) fall 掉 > **toq₁**

vtoq₂ /ə³¹tɔŋ⁵⁵/ *v* 动 prop up; support 支撑; 抵 | *ur vtoq* arm wrestle 摆手腕 | *nvpching vtoq* push up against the door 抵住门

vtor /ə³¹tɔr⁵⁵/ *v* 动 throw 扔; 掷 | *luung pa'vtorsheu*. Throw rocks at it, you two. (你俩) 用石头打 (它).

torsheu *vi* 不及物动 run 跑

vtot /ə³¹tɔt⁵⁵/ *vi* 不及物动 be cut off 断 *vng ur vtot wa*. Apparently his hand was cut off. 说他的手断了. > **tot**

vtu /ə³¹tu⁵³/ *vi* 不及物动 be accurate (of crossbows, guns etc.) (弩、枪) 准 | *gyaq tana ma'vtu*. This crossbow is not accurate. 这弩不准. 2) *v* 动 strike; hit (target) 打中; 击中 | *mana'vtusheu?* Did you two hit the target? (你俩) 打中

了吗？

vtul /ə³¹tul⁵⁵/ *v* 动 unsheath (刀、斧等) 脱离 (柄) | *shvm vtul di*.

The knife is unsheathed. 刀脱柄了。

vtvl /ə³¹təl⁵⁵/ *vi* 不及物动 roll 滚

lung vtvl di. The stone rolled down. 石头滚下去了。 > **tvl**

vtvm /ə³¹təm⁵³/ *v* 动 carry on a pole (two or more people) 担 (两人或多人用)

vtvng₁ /ə³¹təŋ⁵⁵/ *interrog* 疑代 what 什么 *na kyeum do vtvng gyoq vcvng*

vl? Which (how many) people are there in your house? 你家里的人有哪些？ > **tvng₁** | (四乡) *vta* /ə³¹ta⁵⁵ /

vtvng₂ /ə³¹təŋ⁵³/ *vi* 不及物动 answer; respond 回答；回应

vtvng vtvng /ə³¹təŋ⁵⁵ ə³¹təŋ⁵⁵/ *n* 名 all kinds of things 各种各样的东西 > **tvng₁** | (四乡) *vta vta* /ə³¹ta⁵⁵ ə³¹ta⁵⁵ /

vwal /ə³¹wal⁵³/ *v* 动 share 分给

vwvng₁ /ə³¹wəŋ⁵³/ *n* 名 1) (my/our) paternal uncle (我/我们的) 伯伯；叔叔 2) (my/our) uncle (husband of maternal aunt) (我/我们的) 姨丈 3) older man (may not

be related) 叔叔 > ***wvng**

vwvng₂ /ə³¹wəŋ⁵³/ *vi* 不及物动 throng (of insects) (蜂群，蚊虫) 蜂拥

vya /ə³¹ja⁵³/ *dem* 指示代 that (medial) 那；那个 | *vya svnaq* and so on 等等 | *vya me neu* besides this 除了...之外 | *tei vya, ching vya* big ones, small ones 大的，小的

vyaq /ə³¹ja⁵⁵/ *det* 限定 that; those (medial) 那个；那些 (做定语) | *vyaq vcvng* that man 那个人 | *vngsvr vyaq* that new one 新的 (那个) | *naq vyaq* black (thing) 黑的 (东西)

vyeu /ə³¹ju⁵⁵/ *interj* 感叹 darn (expresses impatience, dissatisfaction) 啊呀 (表示不耐烦，不满) | *vyeu, ewa mvnwa neu*. Darn it, don't do that. 啊呀，别那么做。

vyvl /ə³¹jəl⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) extend 延伸 2) spread (e.g. of a vine) 蔓延 (树藤)

vza /ə³¹za⁵⁵/ *v* 动 feed 喂 | *nagoq nvnggv m pa'vza sheu*. Feed the baby well. 把孩子喂好。

vzap /ə³¹zap⁵⁵/ *v* 动 1) fix; repair; put in order 修理；修改 | *gyoq vzap* repair clothing 修改 (衣服) | *nungngua vzap* prepare the cow

(during the sacrificial rite) 准备牛 (剽牛时) 2) heal (after illness) 治好 | *mvli vzap* repair the place (of snow regenerating land during winter) 修好地方 (冬季下雪土地修复)

vzapsheu /ə³¹zap⁵⁵ɕur³¹/ *vi* 不及物动 dress up; fix oneself up 打扮

vzar nvm /ə³¹zar⁵⁵ nəm⁵³/ *n* 名 hot rainy season (when the leaves are emerald green) 树叶翠绿时下雨的季节

vzer /ə³¹zer⁵⁵/ 1) *n* 名 latch 门闩 2) *v* 动 latch (door) 插 (门)

vzeu /ə³¹zue⁵³/ *v* 动 approach (head on); come near 逼近 (跟前)

vzeur /ə³¹zur⁵⁵/ *n* 名 bamboo spike (for arrows) 竹扦 (做箭) | *vzeur ti lung*

vzi /ə³¹zi⁵⁵/ *vi* 不及物动 squeak (of a mouse) (老鼠) 叫 | *deut vzi ra*. The mouse is squeaking. 老鼠在叫.

vzol /ə³¹zɔl⁵⁵/ *n* 名 small trap for hunting mice and birds, which works by crushing, thanks to an equilibrium between a rock and a heavy plank 捕杀老鼠的工具

vzor /ə³¹zɔr⁵³/ *v* 动 throw a long distance (e.g. a pole) 投掷 (竿)

vzu₁ /ə³¹zu⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be correct 对 ; 正确 | *ewa ma'vzu*. That way is not right. 那样不对. | *soq vzu be* calculate correctly 算对了 2) *v* 动 fulfill; satisfy (conditions or requirements) 答案 (条件、需要)

vzu₂ /ə³¹zu⁵⁵/ *n* 名 goral (Nemorhedus genus) 斑羚

vzung /ə³¹zun⁵⁵/ *n* 名 *Hordeum vulgare* (barley that grows at high altitudes) 青稞

vzuq /ə³¹zu⁵⁵/ *n* 名 wild bovine animal type (black hair, size of a calf) 一种牛科动物 (有牛犊般大, 黑毛) | (一乡) *lvka gong do vzuq kyegeu rep*. There's an *vzuq* standing on the mountain slope. 山坡上有着 *vzuq* 站立.

vzvn₁ /ə³¹zən⁵³/ *adv* 副 1) middle 中间 2) between (两个) 之间 | (四乡) *vdung* /ə³¹dun⁵⁵/

vzvn₂ /ə³¹zən⁵⁵/ *vi* 不及物动 be crushed; be ground up 轧 | *ur na'vzvn rang*. My hand was crushed. 我的手被轧了.

W w

wa₁ /wa⁵³/ *v* 动 do; make 做; 弄; 搞 | *tvng nvwa?* What are you doing? 你在做什么? | *gya laika nga wa kyang.* I can do this work. 这个工作我干得了。| Used with a main verb at the beginning as a resultative complement.

wa₂ /wa³¹/ *prt* 助词 hearsay (reported speech) 转述听说, 即说话人转述别人的话 | *na mvndi neu wa.* You shouldn't go (according to someone). (某人说) 你别去了。| *Pung loq di wa.* Pung went back there (said someone). (某人说) 阿普回去了。

chiwa *prt* 助词 supposedly 据说

wa₃ /wa³¹/ *prt* 助词 1) adverbializer (just like) 像 (一样) | *vng pvdvl tot wa tpeutsheu.* He struggled like an earthworm cut in two. 他像断了身的蚯蚓般挣扎。| *tvwvn wa mong* snow-white 雪白 2) approximately (numeral) 约数; 左右 (数字) | *vnical wa* around twenty 二十左右

wa₄ /wa⁵⁵/ *n* 名 mold (which grows on food) (饭菜长的) 霉

Waba lvka /wa³¹ba⁵⁵ lə³¹ka⁵⁵/ *top* 地名 Biluo Snow Mountain 碧罗雪山 (怒山)

Waba rvmei /wa³¹ba⁵⁵ rə³¹məi⁵³/ *top* 地名 Mekong river 澜沧江

Wakchvl /wak⁵⁵tə⁵³/ *nprop* 专有名词 Wakchal clan 家族名

wakong gret /wa³¹kəŋ⁵⁵ gret⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟

wal /wa⁵⁵/ 1) *v* 动 apportion; distribute (items) 分 (东西) 2) *nclf* 名量 part; some (一) 部分; 一些 | *ti wal loq di.* Some of them are going back. 一部分 (人) 回去了。3) *num* 数 half (一) 半 | *ti wal pvluu rvt.* Take half. 拿一半来。

wan /wan⁵⁵/ *v* 动 shine 照 | *gya le pvwan rvt sheu.* You two shine the light over here. (你俩) 往这儿照 (光)。

wang₁ /waŋ⁵³/ *n* 名 river 河 | *ti wangdong* one river 一条河

wang₂ /waŋ⁵⁵/ *v* 动 blow (of wind) 刮 (风) | *nvmbeung wang ra.* The

- wind is blowing. 刮风了.
- wang rvngtaq** /waŋ⁵³ rək⁵⁵taŋ⁵⁵/ *n* 名
trip hammer for hulling rice 杵锤 |
Literally "water millstone". 直译“水石磨”.
- wangchi** /wak⁵⁵tɕi⁵⁵/ *n* 名 stream 小溪 |
(四乡) **ngangchi** /ŋak⁵⁵tɕi⁵⁵/
- wangchitvng** /wak⁵⁵tɕi⁵⁵təŋ⁵⁵/ *n* 名
streamside place for drawing water 溪
边打水处
- wangchvng** /wak⁵⁵tɕəŋ⁵⁵/ *n* 名 riverside 江
边 | (四乡) **ngangchvng**
/ŋak⁵⁵tɕəŋ⁵⁵/
- wangdong** /waŋ³¹dəŋ⁵³/ *n* 名 river 河
- wang'long** /waŋ³¹lən⁵⁵/ *n* 名 river valley
河谷
- wang'lu** /waŋ³¹lu⁵⁵/ *n* 名 large jar for
fermenting alcohol 坛子 | *neu*
wang'lu
- Wangmei** /waŋ³¹məi⁵⁵/ *top* 地名
Wangmei (Third Township village) 旺
美 (三乡村名)
- wangmi** /waŋ³¹mi⁵⁵/ *n* 名 1) mouth of
the river 江尾 2) south 南
- wangshor** /waŋ³¹ʃər⁵³/ *n* 名 rapids 激
流 | Fourth Township. 四乡.
- wangtuq** /wak⁵⁵tuŋ⁵⁵/ *n* 名 confluence
of rivers (where a small river flows
into a larger one) 小河与大江汇
合处
- wang'u** /waŋ³¹u⁵⁵/ *n* 名 1) river head 江
头 2) north 北
- wang'u wangmi** /waŋ³¹u⁵⁵ waŋ⁵³mi⁵⁵/ *n*
名 entire river (from source to
mouth) 江头江尾
- wangwei** /waŋ³¹wəi⁵⁵/ *n* 名 vulture 秃
鹰
- waq** /waŋ⁵⁵/ *n* 名 pig 猪
- Waq** /waŋ⁵⁵/ *nprop* 专有名词 Wa ethnic
group 佉族
- waqchvl** /wa³¹tɕəl⁵³/ *n* 名 piglet 小猪
- waqdeung** /wa³¹duŋ⁵³/ *n* 名 large pig 大
猪
- waqdor** /wa³¹dər⁵⁵/ *n* 名 pig lard 猪油
- waqhrei** /wa³¹xrəi⁵⁵/ *n* 名 pig foot; pig
trotter 猪腿
- waqkong** /wa³¹kəŋ⁵⁵/ *n* 名 pig trough 猪
槽
- waqkyeng** /wa³¹keŋ⁵⁵/ *n* 名 piglet
newborn 小猪 (出生不久的)
- waqmei** /wa³¹məi⁵³/ *n* 名 mother sow
(has already given birth) 母猪 (已
生育的)
- waqmeul** /wa³¹muɪ⁵⁵/ *n* 名 pig hair 猪
毛
- waqpeun** /wa³¹pun⁵⁵/ *n* 名 pig skin 猪
皮

- waqsha** /wɑ³¹çɑ⁵⁵/ *n* 名 pork; pig meat 猪肉
- waqtoq** /wɑ³¹tɔ⁵⁵/ *n* 名 pigpen; pigsty 猪圈
- waqu** /wɑ³¹u⁵⁵/ *n* 名 pig head 猪头
- waqza** /wɑ³¹zɑ⁵⁵/ *n* 名 pigfeed 猪食
- washeu** /wɑ⁵³çu³¹/ *vi* 不及物动
cooperate; work together 合作
- wat** /wɑt⁵⁵/ *n* 名 1) means; method 做法 2) behavior 行为 | *tvng wat nv'oo?* What are you doing? 你干什么?
- wei**₁ /wəi⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be poisoned 中毒 | *nvwei ra neu.* Watch out you don't get poisoned. 你小心中毒. 2) have a bad reaction (to food) (食物) 有不良反应
svwei vt 及物动 give poison 使中毒
- wei**₂ /wəi⁵³/ *interj* 感叹 hey (to draw someone's attention) 喂 (提醒人家)
- wen** /wən⁵⁵/ *v* 动 remove (from a receptacle) (从容器里) 拿出 | *cha pvwen rvt sheu.* You two take the tea out. (你俩) 把茶取出来.
- wensheu** /wət⁵⁵çu³¹/ *v* 动 go out; leave (a place) 出; 走出 | (四乡) *vng kyeum wei wensheu di.* He rushed out the door (of his home). 他冲出了家门. > **wen**
- weq** /wɛt⁵⁵/ 1) *v* 动 break off 掰开 2) *nclf* 名量 (broken-off) chunk (一) 块 | *cha ti weq* a chunk of (brick) tea 一块茶 | *pvleq ti weq* a chunk of fry bread 一快粑粑
- wvn**₁ /wən⁵⁵/ *v* 动 buy 买 | *tvng nvwvn?* What are you buying? 你在买什么?
- wvn**₂ /wən⁵³/ *v* 动 snow 下 (雪)
- wvn**₃ /wən⁵⁵/ *n* 名 type of grass which can be used to make tinder or eaten after drying in the sun 一种草, 晒干后可以制火绒, 也可以食用
- *wvng** /wəŋ⁵³/ *n* 名 1) paternal uncle 伯伯; 叔叔 2) husband of maternal aunt 姨丈
nvwvng n 名 (your) paternal uncle; uncle (husband of maternal aunt) (你/你们的) 伯伯; 叔叔; 姨丈
vngwvng n 名 (his/her/their) paternal uncle; uncle (husband of maternal aunt) (他/她/他们的) 伯伯; 叔叔; 姨丈

wvvnng₁ /wən³¹zəŋ⁵⁵/ *n* 名 (my/our) paternal uncle; uncle (husband of maternal aunt); older man (我/我们的) 伯伯; 叔叔; 姨丈

wvnjong /wən³¹zəŋ⁵⁵/ *n* 名 hail; hailstone 冰雹

wvnku /wət⁵⁵ku⁵⁵/ *n* 名 snowball 雪团; 雪球

wvnsam /wət⁵⁵sam⁵³/ *n* 名 snow avalanche 雪崩 | **wvnsam sam di**. There was a snow avalanche. 发生雪崩了.

wvnzung /wən³¹zəŋ⁵⁵/ *n* 名 frost 霜

wvp /wəp⁵⁵/ *n* 名 needle 针

wvpchvl /wət⁵⁵tʃəl⁵³/ *n* 名 small needle 小针

wvpdeung /wəm³¹dəŋ⁵³/ *n* 名 big needle 大针

wvpmeq /wəm³¹məŋ⁵⁵/ *n* 名 eye of needle 针眼

wvr₁ /wər⁵⁵/ *v* 动 1) kindle 生火 | **tvmi wvr 2)** burn; cook (in ashes) 烧 |

tvmi le pvwaar. Cook it in the fire. (把它) 烧到火里去. | **hvbic wvr** cook potatoes (in the ashes) 烧土豆

wvr₂ /wər⁵³/ *n* 名 axe; hatchet 斧头 | (四乡) **lambe** /lam³¹be⁵³/

wvrmeq /wər³¹məŋ⁵⁵/ *n* 名 axe eye (hole connecting handle and head) 斧头上插柄的洞

wvrsung /wər³¹səŋ⁵⁵/ *n* 名 axe handle 斧柄

wvt /wət⁵⁵/ 1) *n* 名 flower 花 | **shingwvt vngwvt** every flower 每一朵花 2) *v* 动 bloom; reveal 开 (花) | **seum wvt pvngwa**. The peach tree is going to bloom. 桃树要开了. 3) *v* 动 practice divination 占卜 | **mon wvt**

wvtcheq /wət⁵⁵tʃeŋ⁵⁵/ *n* 名 spindle 纺锤

wvti /wə³¹ti⁵³/ *n* 名 Tibetan-style earring 耳环 (藏式)

Y y

yeutsheu /juət⁵⁵ʃu³¹/ *vi* 不及物动 go down (a short distance, e.g. a ladder

or a slope) 往下去 | Fourth Township. 四乡话.

Z z

za₁ /za⁵³/ 1) *vi* 不及物动 be sick; get sick 病; 生病 2) *vi* 不及物动 be sore; ache 疼; 痛 3) *n* 名 disease; illness 疾病

svza *vt* 及物动 sicken; cause pain 使生病; 使疼

za₂ /za⁵⁵/ *nclf* 名量 meal (一) 顿 | **vngza ti za** one meal 一顿饭

zaguiq /za³¹g^{wi}i⁵⁵/ *n* 名 sickle 镰刀

zai /zai⁵³/ *n* 名 pearl millet (possibly *Setaria italica* var. *germanica*) 小米; 御谷

zaka /za³¹ka⁵⁵/ *n* 名 man who is brave, formidable, capable 勇敢厉害能干的人 | Lisu loanword. 傈傈语借词.

zal /zai⁵⁵/ *v* 动 seduce; take liberties (with a member of the opposite esex) 调戏 (异性)

zanwan /zan³¹wan⁵⁵/ *adv* 副 period of time (usually several days) 一段时间 (几天) | **ti zanwan**

zaq₁ /za⁵⁵/ *vi* 不及物动 fall (of rain) 下 (雨) | **nvm zaq pvngwa**. It's going to rain. 要下雨了. | **nvm dop zaq** it's raining hard 下大雨 |

nvm chuqchuq zaq it's raining a little 下雨一点

zaq₂ /za³¹/ *prt* 助词 down; downriver (deictic) 下 (趋向朝着某个中心方向由上 (游) 方向下 (游) 方进行) | **vng chvgya ni shom zaq**. He came down yesterday (from a village upriver). 他昨天 (从上游某村) 下来的.

ze /ze⁵⁵/ *n* 名 leprosy 麻风病 | **ze kya vcvng** leper 麻风病人

zeui /zui⁵⁵/ *v* 动 bear (fruit) 结 (果) | **tvnningwang seum**

mvzeui. This year the peach tree isn't bearing fruit. 今年桃子不结果. | **ko do tvng zeui raq e?** What is that fruiting there? 那儿结的是什么?

zeum /zuum⁵³/ 1) *v* 动 bind; tie up

捆; 捆绑 | **vng zeum shin**. The two of us should bind him up. 我俩把他捆起来. 2) *nclf* 名量 pair (一) 双 | **lvgru ti zeum** a pair of shoes 一双鞋 | **ti zeum meq** one pair of eyes 一双眼睛

zeun /zuum⁵⁵/ *v* 动 1) catch; hold onto 抓住 | **dvlv che zeun**. I almost caught

him. 我差一点抓住 (它) 了。

2) touch; reach 触到 3) hit (target)

射中 ; 击中

zeung₁ /zɔŋ⁵⁵/ *vi* 不及物动 1) be cold

冷 | *mazeung?* Is it cold? 冷不

冷? | *nvm tvtei zeung.* The weather

is very cold. 天气严寒. | *vng*

zeung le pvreq so. He's afraid of the

cold. 他怕冷. 2) catch cold 感冒 |

(四乡) *tit* /tit⁵⁵/

zeung₂ /zɔŋ⁵⁵/ *nclf* 名量 plant (tree,

plant etc.) (一) 棵

zeuq /zɔŋ⁵⁵/ *n* 名 type of leopard 一种

豹子

zeur /zur⁵³/ *v* 动 light (a fire) 点

(火) | *teung pvzeur.* Light the

lamp. 你把灯点上.

zom₁ /zɔm⁵³/ *vi* 不及物动 burn up 烧

尽 | *shing zom di.* The firewood is

all burned up. 柴烧完了.

svzom *vt* 及物动 incinerate 使烧

尽

zom₂ /zɔm⁵³/ *n* 名 Chinese mahogany

tree (Toona sinensis) 香椿树

zom mvdur /zɔm⁵³ mɔ³¹ dur⁵³/ *n* 名 soft,

edible bud of the Chinese mahogany

tree (Toona sinensis) 香椿嫩芽

(可食) | *zom mvdur blvng jin*

kei nyi. The Chinese mahogany

leaves can be cooked and eaten. 香椿嫩芽可以炒吃.

zon /zɔn⁵⁵/ *v* 动 hand over 递 ; 交给 |

gya vng le pvzoon. You hand this

over to him. 你把这个交给他. |

(四乡) *jon* /zɔn⁵⁵/

zong /zɔŋ⁵³/ *n* 名 type of bag made of

hemp thread with small holes, used to

pack fish 一种麻线编织的有眼的

的包, 用于装鱼

zoq /zɔŋ⁵⁵/ 1) *vi* 不及物动 be early;

come before 先到 | *vng chuq zooq*

luung. He came a little earlier than I

did. 他 (比我) 早到了一点. 2)

adv 副 early 早 | (四乡) *joqjoq*

pv'ip ri. Go to sleep early tonight

(after I'm gone). (我走后) 你

(夜里) 早早睡觉. | (四

乡) *joq* /zɔŋ⁵⁵/

zorsheu /zɔr⁵⁵ ɕɔi³¹/ *vi* 不及物动 lean

to one side 侧 (身)

zu₁ /zu⁵⁵/ *v* 动 make; produce 制造 |

vngza zu make food 做饭

zu₂ /zu⁵⁵/ *n* 名 yak 牦牛 | Found in

Tibetan areas to the north. 北边的

藏区才有.

zung /zɔŋ⁵³/ *vi* 不及物动 defecate

(屎) 屙出

svzung *vt* 及物动 make go to the bathroom 使 (孩子) 大小便

zur /zur⁵³/ *num* 数 part; portion 分 | **vbli zur pang ti zur** one fourth 四粉之一

zvbang /zə³¹baŋ⁵⁵/ *n* 名 fortune (essence of wealth and fertility) 福

zvboq /zə³¹bəŋ⁵⁵/ *n* 名 type of bird 一种鸟

zvguaq /zə³¹g^wɑ[?]55/ *n* 名 dish (at a meal) 菜 (饭菜) | **sha zvguaq** meat dish 肉菜 | **kvn zvguaq** vegetable dish 蔬菜

zvka /zək⁵⁵ka⁵⁵/ *n* 名 edge (of a precipice etc.) (悬崖等) 边缘

zvkkəq /zək⁵⁵kəŋ⁵⁵/ *n* 名 1) type of grass 一种草 2) grasshopper (including locusts) 蚂蚱 (包括蝗虫)

zvm₁ /zəm⁵⁵/ *n* 名 bridge (especially single-log bridges) 桥; 独木桥 | Cf. **dvbra**, **vbom**.

zvm₂ /zəm⁵⁵/ *vi* 不及物动 be scorched 烤焦 | **na lvgru zaam luung**. Your shoes are scorched. 你的鞋烤焦了.

zvma₁ /zə³¹ma⁵⁵/ *n* 名 food; cereals 粮食 | **na vhreeui zvma svkyi, svraang zvma svkyi**. (The mouse says to wild

rodent): You borrow the food at night and borrow the food in the morning.

(家鼠对山鼠说): 你晚上借粮食, 早上借粮食. | Only appears in folktales. 只出现在民间故事中.

zvma₂ /zə³¹ma⁵³/ *n* 名 type of medium-sized wildfowl 一种体型中的野鸡

zvman /zə³¹man⁵⁵/ *n* 名 gleaning (cereals overlooked and left in the field during harvesting) 落穗 (田地里收割时遗漏的粮食)

zvbreug /zəm³¹bruŋ⁵⁵/ *n* 名 type of medicinal herb, which grows in swamps 一种草药, 长在沼泽地里

zvng₁ /zəŋ⁵⁵/ 1) *v* 动 put in; load 装入; 放 | **dor uzu nvzvng** first put in oil 先放油 2) *v* 动 pocket 放 (在口袋里) | **tutu le zvng** put in one's pocket 放在口袋里 | **gya gyeung le pvzaang**. Put this in your pocket. 把这个装入口袋里. 3) *v* 动 enter (of a substance) (物体) 进入

zvng₂ /zəŋ⁵³/ *v* 动 contain (inside a receptacle) (器皿里) 有 | **neu mvzvng**. There's no alcohol (in the bottle). (瓶里) 没有酒. | **saq**

mvzvng. I don't have any strength.
我没有力气.

zvngsheu /zək⁵⁵ɕu³¹/ *vi* 不及物动
enter (of a person) 进 (屋) |

kyeum le pvzvngsheu ra. Enter the
house. 你进屋里来. | (四

乡) **jvngsheu** /zək⁵⁵ɕu³¹/

zvni /zə³¹ni⁵³/ *n* 名 ally (to whom one
gives women in marriage in

traditional marriage exchange) 盟友
(嫁给女性, 传统婚姻交

换) | Cf. **pralmang.**

zvp₁ /zəp⁵⁵/ *n* 名 Sichuan pepper 花椒

zvp₂ /zəp⁵⁵/ *v* 动 tie around (to bind) 箍
(住) | **shvmzeum tvri mi pvzaap.**

Tie this bamboo around the knife

handle. 用这个竹篾来箍刀把. |

(四乡) **geq** /gɛŋ⁵⁵/

zvr /zər⁵³/ 1) *vi* 不及物动 be sharp 锋

利 2) *nclf* 名量 hook-shaped object

(一) 根 (鱼钩)

zvt /zət⁵⁵/ *v* 动 slice; mince (meat) with
a knife 切

zvtan /zə³¹tan⁵⁵/ *n* 名 barnyard millet

(Echinochloa) 稗子 | Most common

kind of barley. 最普通的大麦.

English-Trung Index
英语-独龙语

A a

abandon **nong** [nəŋ⁵⁵] *v*
 abduct **shul** [ʃul⁵⁵] *v*
 able, be **sa**₂ [sɑ⁵⁵] *v*; **vsɑ**₁ [ə³¹sɑ⁵⁵] *vi*;
 beng [beŋ⁵⁵] *vt*; **di**₃ [di⁵⁵] *vi*; **gyor**
 [ʃɔ⁵³] *v*; **kya**₁ [cɑ⁵³] *v*
 able, be (agentive non-first person) **so**
 [sɔ⁵⁵] *v*
 abort (child) **vshom** [ə³¹ʃəm⁵⁵] *vi*
 about to, be **pvng-** [pəŋ³¹] *v*; **dvm**₅
 [dəm⁵⁵] *prt*
 above **mvdvm** [mə³¹dəm⁵³] *adv*
 absent, be **mal**₁ [mal⁵³] *vt*
 accommodated, can be **vchvng**
 [ə³¹tʃəŋ⁵⁵] *vi*
 accompany **sa**₄ [sɑ⁵⁵] *v*
 accomplish **gyor** [ʃɔ⁵³] *v*; **kya**₁ [cɑ⁵³] *v*
 accomplish (an action) **kvra** [kə³¹ra⁵⁵]
 prt
 accumulate **jvl**₃ [zə³¹li⁵⁵] *v*; **pvnvng**
 [pə³¹nəŋ⁵⁵] *v*; **vdeum** [ə³¹dum⁵³] *vi*
 accurate, be **vtu** [ə³¹tu⁵³] *vi*
 accustomed to, be **vgyol**₂ [ə³¹ʃol⁵⁵] *vi*;
 vgyolsheu [ə³¹ʃol⁵⁵ʃu³¹] *vi*
 ache (head) **jiq** [ʒi⁵⁵] *v*
 acorn **bailung** [bai³¹luŋ⁵⁵] *n*
 acrid, be **hai** [xai⁵³] *vi*
 act foolishly **mvgot** [mə³¹ɡot⁵⁵] *v*
 active, be **tsong** [tə³¹səŋ⁵³] *vi*

actually **lama**₂ [la³¹ma⁵⁵] *adv*
 Adam's Apple **chvhraq sop** [tə³¹xra⁵⁵səp⁵⁵]
 n
 add (numbers) **dvbeum** [də³¹bum⁵⁵] *v*
 adept, be **hyvng** [x⁵⁵əŋ⁵⁵] *vi*
 admire **vkvpshu** [ə³¹kəp⁵⁵ʃu³¹] *v*
 admit **dalsheu**₂ [dal⁵⁵ʃu³¹] *v*
 adult **teira** [təi³¹ra⁵⁵] *n*
 adultery, commit **dvgeui wa** [də³¹ɡui⁵⁵
 wa⁵³] *v*
 ADVZ (adverbializer) **wa**₃ [wa³¹] *prt*
 ADVZ (adverbializer, -ly) **che** [tʃe³¹] *prt*
 afford **peu**₁ [pu⁵⁵] *v*
 aflame, be **v'ngong**₁ [ə³¹ŋəŋ⁵⁵] *vi*
 after **mvnvng** [mə³¹nəŋ⁵⁵] *post*; **teum**₁
 [tum⁵⁵] *post*; **vteum** [ə³¹tum⁵⁵] *adv*
 afternoon **vhreui la** [ə³¹xru⁵⁵la⁵³] *n*
 afterwards **vnvm**₁ [ə³¹nəm⁵⁵] *adv*
 again **bali** [ba³¹li⁵⁵] *adv*; **oloq** [ə³¹lo⁵⁵]
 adv
 age **lu**₂ [lu⁵⁵] *n*
 agree **vra**₂ [ə³¹ra⁵⁵] *vi*
 AGT (agentive) **mi** [mi³¹] *post*; **te**₁ [tə³¹]
 post
 ah **a**₂ [ɑ⁵³] *interj*
 aim (weapon) **svneu** [sə³¹nu⁵⁵] *v*
 airplane **nawa** [na³¹wa⁵³] *n*; **jikyeum**
 [ʒi³¹cum⁵³] *n*

airtight, be **na**₃ [na⁵⁵] *vi*
 alcohol **neu**₃ [nu⁵³] *n*
 alcohol dregs **bvngma** [bəŋ³¹ma⁵⁵] *n*;
 neu'peq [nu³¹peŋ⁵⁵] *n*
 alcohol filter **takchi** [tak⁵⁵tɕi⁵⁵] *n*
 alcohol foam **neuchi** [nu³¹tɕi⁵⁵] *n*
 alcohol, distilled **vraq** [ə³¹raŋ⁵⁵] *n*
 alcohol, grain (moonshine) **chvngkeu**
 [tɕək⁵⁵ku⁵⁵] *n*
 alcohol, meat **sha'raq** [ɕa³¹raŋ⁵⁵] *n*
 alcohol, sacrificial **mvra**₂ [mə³¹ra⁵³] *n*
 alcohol, strong grain **neugreung**
 [nu³¹gruŋ⁵⁵] *n*
 alcohol-driven frenzy **u**₂ [u⁵⁵] *n*
 alder tree **svmeu** [sə³¹mu⁵⁵] *n*
 Alidam (village) **Vlidvm** [ə³¹li⁵⁵dəm⁵⁵]
 top
 alive, be **blon** [blon⁵³] *vi*; **ngvt**₂ [ŋət⁵⁵] *vi*
 all **svnaq** [sə³¹naŋ⁵⁵] *quant*; **vshing**
 [ə³¹ɕiŋ⁵³] *quant*; **kvra** [kə³¹ra⁵⁵] *quant*;
 mvgraq₁ [mə³¹grəŋ⁵⁵] *quant*
 ALL (allative) **le** [lɛ³¹] *post*
 all kinds **lvchi lvkui** [lə³¹tɕi⁵³ lə³¹k^wi⁵³]
 all kinds of living things **meichoq**
 meinvm [məi³¹tɕə⁵⁵ məi³¹nəm⁵³] *n*
 all kinds of things **vtvng vtvng** [ə³¹təŋ⁵⁵]
 ə³¹təŋ⁵⁵] *n*
 allergic, be **ru**₂ [ru⁵³] *v*
 allow **jeur**₁ [ɕur⁵⁵] *v*
 allowed, be **nyi**₁ [ŋi⁵³] *vi*; **tam**₂ [tam⁵⁵] *v*
 ally (other clans or families from whom
 one receives brides in marriage

exchanges) **pralmang** [pral³¹maŋ⁵⁵] *n*
 ally (to whom one gives women in
 marriage in traditional marriage
 exchange) **zvni** [zə³¹ni⁵³] *n*
 almost **dvlu** [də³¹lu⁵⁵] *adv*; **dvlu che**
 [də³¹lu⁵⁵ tɕɛ³¹] *adv*
 alone **luq** [luŋ⁵⁵] *pro*; **vdeu** [ə³¹du⁵³]
 emph
 already **jin**₃ [zɿn⁵⁵] *adv*; **kyenvm**
 [ɕɛ³¹nəm⁵⁵] *adv*; **toi**₂ [tɔi⁵³] *adv*
 also **keuq**₁ [kuŋ⁵⁵] *adv*; **sheu**₁ [ɕu³¹] *adv*
 altar (in home) **nvmden** [nəm³¹dən⁵⁵] *n*
 alter **gvlei** [gə³¹lɔi⁵³] *v*
 aluminum **lang**₆ [laŋ⁵⁵] *n*
 always **vdang madang** [ə³¹daŋ⁵⁵]
 ma⁵⁵daŋ⁵⁵] *adv*
 am **ing**₂ [iŋ⁵⁵] *cop*
 amuse **len**₁ [lɛn⁵³] *v*
 ancient times **cha'rap** [tɕə³¹rap⁵⁵] *adv*
 and **ning**₁ [niŋ⁵⁵] *prt*; **dvguan**
 [də³¹g^wan⁵⁵] *conn*
 AND (andative deictic from any point of
 reference, often the speaker) **di**₂ [di³¹]
 prt
 AND (andative deictic, from speaker's
 point of reference) **beu**₂ [bu³¹] *prt*
 angry, be **chit** [tɕit⁵⁵] *v*; **sei** [səi⁵⁵] *vi*
 angry, make **chit** [tɕit⁵⁵] *v*
 animal **geu**₂ [gu⁵⁵] *nclf*
 animal bone **shareu** [ɕa³¹ru⁵⁵] *n*
 animal head **sha'u** [ɕa³¹u⁵⁵] *n*

animal skin **seum**₄ [sum⁵³] *n*; **shapeun** [çə³¹puum⁵⁵] *n*; **shaseum** [çə³¹sum⁵³] *n*

animal, wild **sha** [çə⁵⁵] *n*

animals, domestic **bvni** **bvna** [bə³¹ni⁵⁵ bə³¹na⁵⁵] *n*

ankle (bony part) **hreimeq** [xrəi³¹mə⁵⁵] *n*

ankle (joint) **hreichiq** [xrəi³¹çei⁵⁵] *n*

annihilate **dvbrvt** [də³¹brət⁵⁵] *v*

ant **svroq**₁ [sə³¹rə⁵⁵] *n*

Apanrong clan **Vpanrong** [ə³¹pan⁵³rə⁵³] *nprop*

appearance **ngu** [ŋu⁵⁵] *n*

apply ointment **vlong** [ə³¹lɔŋ⁵⁵] *v*

approach **petsheu** [pet⁵⁵çu³¹] *vi*

approach head on **vzeu** [ə³¹zuei⁵³] *v*

appropriate, be **gyu**₂ [ju⁵⁵] *vi*; **hri** [xri⁵³] *vi*

approximately (numeral) **wa**₃ [wa³¹] *prt*

apron **kata** [ka³¹ta⁵⁵] *n*

argue **dareu** [da³¹ru⁵³] *v*; **greumgyaq** [grum³¹ja⁵⁵] *v*

arm **tapeum** [ta³¹puum⁵⁵] *n*

arm (from the shoulder to the fingertips) **ur** [ur⁵⁵] *n*

arm wrestle **vkoq** [ə³¹ko⁵⁵] *vi*

armful **braq** [bra⁵⁵] *nclf*; **tot** [tət⁵⁵] *nclf*

armpit **rali** [ra³¹li⁵⁵] *n*

armspan (unit of length) **lvm**₂ [ləm⁵³] *nclf*

aromatic, be **ngvm** [ŋəm⁵⁵] *vi*

arrange **tam**₁ [tam⁵⁵] *v*

arrange (warp) **ral** [ral⁵⁵] *vt*

arrangement, make **kvchvt** **wa** [kə³¹tçət⁵⁵] *v*

array **dvjer** [də³¹zɛr⁵⁵] *v*

arrive **du**₁ [du⁵⁵] *v*; **vdu**₁ [ə³¹du⁵⁵] *vi*; **vblaq** [ə³¹bla⁵⁵] *vi*

arrive (at the top) **hrap**₂ [xrap⁵⁵] *v*

arrive (from downriver) **hrap**₂ [xrap⁵⁵] *v*

arrogantly **kvrtop** [kər³¹təp⁵⁵] *adv*

arrow **talaq** [ta³¹la⁵⁵] *n*; **tvma**₁ [tə³¹ma⁵⁵] *n*

arrow, non-poisonous **pangdaq** [paŋ⁵³da⁵⁵] *n*

arrow, poison **lvkyiq** [lə³¹ci⁵⁵] *n*; **pvla**₂ [pə³¹la⁵⁵] *n*

arrowhead, poison **shvmdong** [çəm³¹dəŋ⁵³] *n*

article (of clothing) **hung**₂ [xuŋ⁵⁵] *nclf*; **tvp**₂ [təp⁵⁵] *nclf*

ash **mvsu** [mə³¹su⁵³] *n*; **papu** [pa³¹pu⁵⁵] *n*; **vpla** [ə³¹pla⁵³] *n*

ash-colored, be **bong** [bəŋ⁵³] *vi*; **mormor** [mər⁵⁵mər⁵³] *vi*

ashen, be **mor** [mər⁵³] *vi*; **pruqpruq** [pru⁵⁵pru⁵⁵] *vi*

ask **kri**₁ [kri⁵³] *v*

asleep, be **vgyong** [ə³¹jaŋ⁵⁵] *vi*

asleep, be (child) **peuq**₁ [pu⁵⁵] *vi*

assault **mv'neup** [mə³¹nuəp⁵⁵] *v*

assemble **ngeum** [ŋuəm⁵³] *vi*

associate with **tep** [təp⁵⁵] *v*

assume mistakenly **lvn₂** [lən⁵⁵] *v*
 at **do₁** [dɔ³¹] *post*; **kei₂** [kəi³¹] *post*
 attend school **don₁** [dɔn⁵⁵] *v*
 attic **hrvmmei** [xɾəm³¹məi⁵³] *n*
 attitude **taitu** [tai³¹tu⁵⁵] *n*
 attractive, be **dvgrang** [də³¹grɑŋ⁵³] *vi*
 audible, be **vtasheu** [ə³¹tə⁵⁵ʃu³¹] *vi*
 aunt (maternal) ***cheum** [tɕum⁵⁵] *n*
 aunt (maternal), his/her/their **vngcheum**
 [ək⁵⁵tɕum⁵⁵] *n*
 aunt (maternal), my **vcheum** [ə³¹tɕum⁵⁵]
n
 aunt (maternal), your **nvcheum**
 [nə³¹tɕum⁵⁵] *n*
 aunt (paternal) ***ni** [ni⁵³] *n*
 aunt (paternal), his/her/their **vngni**
 [əŋ³¹ni⁵³] *n*
 aunt (paternal), my/our **vni₂** [ə³¹ni⁵³] *n*
 aunt (paternal), your **nvni** [nə³¹ni⁵³] *n*
 aunt (wife of maternal uncle) ***ni** [ni⁵³]
n
 aunt (wife of maternal uncle),
 his/her/their **vngni** [əŋ³¹ni⁵³] *n*

aunt (wife of maternal uncle), my/our
vni₂ [ə³¹ni⁵³] *n*
 aunt (wife of maternal uncle), your **nvni**
 [nə³¹ni⁵³] *n*
 aunt (wife of paternal uncle) ***cheum**
 [tɕum⁵⁵] *n*
 aunt (wife of paternal uncle),
 his/her/their **vngcheum** [ək⁵⁵tɕum⁵⁵]
n
 aunt (wife of paternal uncle), my/our
vcheum [ə³¹tɕum⁵⁵] *n*
 aunt (wife of paternal uncle), your
nvcheum [nə³¹tɕum⁵⁵] *n*
 authority **jiwa** [zi³¹wə⁵³] *n*
 awaken **kongsheu** [kək⁵⁵ʃu³¹] *vi*; **vsat**
 [ə³¹sat⁵⁵] *vi*
 axe **lambe** [lam³¹bɛ⁵³] *n*; **wvr₂** [wər⁵³] *n*
 axe handle **lambe zvng** [lam³¹bɛ⁵³ zəŋ⁵⁵]
n; **wvrsung** [wər³¹suŋ⁵⁵] *n*
 axe head **lambe gong** [lam³¹bɛ⁵³ gəŋ⁵³]
n
 axe hole **wvrmeq** [wər³¹mɛ⁵⁵] *n*

B b

babble **kajon** [ka³¹ʒɔn⁵³] *v*
 baby ***chvl** [tɕəl⁵³] *n*; **chvl** [tɕəl⁵³] *n*;
dvleq [də³¹lɛ⁵⁵] *n*; **nagoq** [nə³¹gə⁵⁵]
n
 baby tooth **sagu** [sa³¹gu⁵⁵] *n*

bachelor **legru** [lɛ³¹gru⁵³] *n*
 back **pvng₁** [pəŋ⁵⁵] *post*; **teum₁** [tɕum⁵⁵]
post
 back (of the body) **gong₁** [gəŋ⁵³] *n*

back, lower **chvnggyan** [tʃəŋ³¹jan⁵³] *n*;
deumching [dəp⁵⁵tʃiŋ⁵³] *n*; **nvgoq**
 [nə³¹gəŋ⁵⁵] *n*
 backbone **gong'riq** [gəŋ³¹riŋ⁵⁵] *n*
 bad-tempered, be **greumgyaq**
 [grum³¹jaŋ⁵⁵] *v*
 bag type **gyeung** [juŋ⁵⁵] *n*; **mvno**
 [mə³¹nə⁵⁵] *n*; **zong** [zəŋ⁵³] *n*
 bag, shoulder **landa** [lan³¹da⁵⁵] *n*
 baggage **mvgeun** [mə³¹gun⁵³] *n*; **svra**₁
 [sə³¹ra⁵³] *n*
 Bai ethnic group **Labeu** [la³¹bu⁵⁵] *nprop*
 bait **svma** [sə³¹ma⁵⁵] *n*
 bait (for hunting trap) **tvkeur** [tə³¹ku⁵⁵]
n
 bake **cvp**₂ [tsəp⁵⁵] *vt*; **dvbu**₂ [də³¹bu⁵⁵] *v*
 bald, be **ugal** [u³¹gal⁵⁵] *vi*
 bald, be completely **gor** [gə⁵⁵] *vi*
 bald, make **svgor** [sə³¹gə⁵⁵] *vt*
 ball **picheu** [pi³¹tʃəu⁵⁵] *n*
 ball (of string) **ipong** [i³¹pəŋ⁵³] *n*;
shongsai [ʃək⁵⁵sai⁵⁵] *n*
 bamboo **kam**₁ [kam⁵⁵] *n*; **rvmvng**
 [rə³¹məŋ⁵⁵] *n*
 bamboo bundle **kampom** [kap⁵⁵pəm⁵⁵] *n*
 bamboo cross-section **kamsaq**
 [kap⁵⁵saŋ⁵⁵] *n*
 bamboo harvesting area **kamkuang**
 [kam³¹kʷaŋ⁵³] *n*
 bamboo internode **hreu**₂ [xru⁵⁵] *n*
 bamboo leaf vegetable, wild **dung**₅
 [duŋ⁵³] *n*

bamboo root **kam'reu** [kam³¹ru⁵⁵] *n*
 bamboo seed **kamseum** [kap⁵⁵su⁵⁵] *n*
 bamboo shoots **rvmvng** [rə³¹məŋ⁵⁵] *n*
 bamboo spike **vzeur** [ə³¹zu⁵⁵] *n*
 bamboo strip **talaq** [ta³¹laŋ⁵⁵] *n*
 bamboo type **kyeu** [cu⁵⁵] *n*; **nguaq**
 [ŋ^waŋ⁵⁵] *n*; **rvlvng** [rə³¹ləŋ⁵³] *n*;
svrang₂ [sə³¹raŋ⁵⁵] *n*; **tvma**₂
 [tə³¹ma⁵³] *n*; **vlu**₂ [ə³¹lu⁵³] *n*
 bamboo, dragon **tvwa** [tə³¹wa⁵⁵] *n*
 bamboo, dry **mvlai** [mə³¹lai⁵³] *n*
 bamboo, young **gvleum** [gə³¹lu⁵⁵] *n*
 Ban (Kelaolong River valley village)
Ban [ban⁵⁵] *top*
 bandage **svpeu** [sə³¹pu⁵⁵] *v*
 bandit **dvbu**₁ [də³¹bu⁵⁵] *n*; **kolaq**
 [kə³¹laŋ⁵⁵] *n*
 bang **deup** [du⁵⁵] *v*
 Bangpot (Bapo) **Bvngpot** [bək⁵⁵pət⁵⁵]
top
 bare, be **dyeur** [dye⁵⁵] *vi*; **lan**₁ [lan⁵⁵] *vi*
 barely **tvtei** [tə³¹təi⁵⁵] *adv*
 bark **gru** [gru⁵³] *v*
 bark wildly **hvr**₂ [xə⁵³] *v*
 barley **vzung** [ə³¹zuŋ⁵⁵] *n*
 barn **pvngmvr** [pəŋ³¹mər⁵⁵] *n*
 barnyard millet **banda** [ban³¹da⁵⁵] *n*;
zvtan [zə³¹tan⁵⁵] *n*
 barrel **ba'tu** [ba³¹tu⁵³] *n*
 basin **langban** [laŋ³¹ban⁵⁵] *n*
 basket strap **hreujeu** [xru³¹ʒə⁵⁵] *n*

basket type **hra**₁ [xra⁵⁵] *n*; **hreuma**
 [xru³¹ma⁵³] *n*; **shvmpi** [çəp⁵⁵pi⁵³] *n*;
tvkoq₂ [tə³¹koŋ⁵⁵] *n*
 basket with holes **tvrong** [tə³¹rŋ⁵³] *n*
 basket, bamboo **lokur** [lo⁵⁵kur⁵⁵] *n*; **padu**
 [pa³¹du⁵⁵] *n*
 basket, large bamboo **pai**₂ [pai⁵³] *n*
 basket, rattan **paikoq** [pai⁵⁵koŋ⁵⁵] *n*
 basket, small rattan **tvnggong**
 [təŋ³¹gŋ⁵⁵] *n*
 bastard (illegitimate child) **pattoq**
 [pat⁵⁵təŋ⁵⁵] *n*
 bat **nvppvwvng** [nəp⁵⁵pə³¹wəŋ⁵⁵] *n*
 battle **svtsheu** [sət⁵⁵çur³¹] *vi*
 be **e**₁ [e⁵³] *cop*
 bead **ngvruq** [ŋə³¹ruŋ⁵⁵] *n*
 beak **neuipor** [nui³¹pər⁵⁵] *n*; **pvchiq**
dvngong [pə³¹tçiŋ⁵⁵ də³¹gŋ⁵³] *n*
 bean **vnoq** [ə³¹nəŋ⁵⁵] *n*
 bean, green **shuq vnoq** [çur⁵⁵ ə³¹nəŋ⁵⁵] *n*
 bean, mung **nvmpi** [nəm³¹zi⁵³] *n*
 beancurd dish **kyeu'mi** [çur³¹mi⁵³] *n*
 bear (fruit) **zeui** [zui⁵⁵] *v*
 bear (heavy load) **tv'ngvm** [tə³¹ŋəm⁵⁵] *v*
 bear (load) **ri**₂ [ri⁵⁵] *v*
 bear, black **sheui**₂ [çui⁵⁵] *n*
 bear, large black **toppu** [təp⁵⁵pu⁵⁵] *n*
 bearable, be **jan**₂ [zan⁵⁵] *v*
 beard **dungbeur** [duŋ³¹bur⁵³] *n*;
mvmeul [mər³¹mul⁵⁵] *n*
 bearskin **sheuiseum** [çui³¹sum⁵³] *n*
 beat **dung**₃ [duŋ⁵⁵] *v*

beat (heart) **vchat** [ə³¹tçat⁵⁵] *vi*
 beat (with stick) **v'nyaq** [ə³¹ŋaŋ⁵⁵] *v*
 beat up **rop** [rəp⁵⁵] *v*; **vsvt** [ə³¹sət⁵⁵] *vi*
 beautiful, be **dvgrang** [də³¹grəŋ⁵³] *vi*;
gyvnggvm [jəŋ³¹gəm⁵³] *vi*
 because **emi** [e⁵⁵mi³¹] *conn*
 become **poqsheu** [pəŋ⁵⁵çur³¹] *vi*
 bed **tvngsa** [tək⁵⁵sa⁵⁵] *n*
 bed foot **hriteun** [xroi³¹tun⁵⁵] *n*
 bedbug **gisheuq** [gi³¹çur⁵⁵] *n*
 bee **kua** [k^wɑ⁵⁵] *n*; **shingkua** [çik⁵⁵k^wɑ⁵⁵] *n*;
vgya [ə³¹ja⁵³] *n*
 bee, queen **kua vkang** [k^wɑ⁵⁵ ə³¹kaŋ⁵³] *n*
 beehive **kusur** [ku³¹sur⁵⁵] *n*
 beeswax **kurvp** [ku³¹rəp⁵⁵] *n*
 beetle **papal** [pa³¹pal⁵³] *n*
 beetle type **nvleŋ mvgyep** [nə³¹leŋ⁵⁵
 mə³¹jep⁵⁵] *n*
 beetle, dung **nvdeu seut** [nə³¹du⁵³ sut⁵⁵] *n*
n
 beetle, water **chvkop** [tçə³¹kəp⁵⁵] *n*
 before **uzu** [u³¹zu⁵⁵] *adv*
 beg **len**₂ [leŋ⁵⁵] *v*
 begin **pvng**₂ [pəŋ⁵³] *v*
 behavior **wat** [wat⁵⁵] *n*
 behind **tal** [tal⁵⁵] *adv*
 believe (in religion) **noqsheu** [nəŋ⁵⁵çur³¹] *vi*
 bell, little **singsing** [sik⁵⁵siŋ⁵⁵] *n*
 belly **pa** [pa⁵⁵] *n*
 belong (to a given zodiac sign) **long**₅
 [lŋ⁵⁵] *n*

below **gyuq** [juŋ⁵⁵] *det*
 belt **gyoqnam** [jo³¹nam⁵⁵] *n*; **svrvt**
 [sə³¹rət⁵⁵] *n*
 belt, ringed **pangngai** [paŋ³¹ŋai⁵⁵] *n*
 BEN (benefactive) **svnvng** [sə³¹nəŋ⁵⁵] *v*
 bend **chvkut** [tʃə³¹kut⁵⁵] *v*; **dvgoq**
 [də³¹goŋ⁵⁵] *v*
 bend down **geumsheu** [guɸ⁵⁵ɕuɸ³¹] *vi*;
nyong [ŋoŋ⁵⁵] *vt*
 bent **pvgung** [pə³¹guŋ⁵⁵] *v*
 bent, be **dvgoq** [də³¹goŋ⁵⁵] *vi*
 bequeath **svtot** [sə³¹tət⁵⁵] *vt*
 berate unfairly **reusheu** [ruɸ⁵⁵ɕuɸ³¹] *vi*;
svreusheu [sə³¹ruɸ⁵⁵ɕuɸ³¹] *v*
 besiege **tvleum** [tə³¹lum⁵⁵] *v*
 betrothed woman **dvma** [də³¹ma⁵⁵] *n*
 between **vzvn₁** [ə³¹zən⁵³] *adv*
 bezoar **lot₃** [lət⁵⁵] *n*
 bhara! **vsvr₂** [ə³¹sər⁵³] *n*
 Bible **shvngma jvgye** [ʃəŋ³¹ma⁵⁵
 zə³¹ʃe⁵³] *n*
 bicycle **tance** [tan³¹tse⁵⁵] *n*
 big **-deung** [dɯŋ⁵³] *n*
 big, be **tei₁** [təi⁵³] *v*
 big, be very **tvtei** [tə³¹təi⁵⁵] *v*
 bill of exchange **shu₄** [ʃu⁵³] *n*
 billow **blung** [bluŋ⁵⁵] *vt*
 Biluo Snow Mountain **Waba lvka**
 [wa³¹ba⁵⁵ lə³¹ka⁵⁵] *top*
 bind **prvn** [prən⁵⁵] *vt*; **svrvt** [sə³¹rət⁵⁵] *v*;
vhraq [ə³¹xraŋ⁵⁵] *v*; **zeum** [zuum⁵³] *v*

Bingdam (village) **Bingdvm**
 [biŋ³¹dəm⁵⁵] *top*
 Bingdam clan **Bingdvm** [biŋ³¹dəm⁵⁵]
nprop
 bird **pvchiq₁** [pə³¹tʃiŋ⁵⁵] *n*
 bird egg **pvchiq leum** [pə³¹tʃiŋ⁵⁵ lum⁵³]
n
 bird of prey, type **teumeu lapkyvng**
 [tuɸ³¹muɸ⁵³ lap⁵⁵çəŋ⁵³] *n*
 bird type **bvttvng** [bət⁵⁵təŋ⁵³] *n*; **chilang**
dvnggu [tʃi³¹lan⁵⁵ dəŋ³¹gu⁵⁵] *n*;
chireuq [tʃi³¹ruɸ⁵⁵] *n*; **cholo tagar**
 [tʃə⁵⁵lɔ⁵⁵ ta³¹gar⁵⁵] *n*; **cholopa**
 [tʃə⁵⁵lɔ³¹pa⁵⁵] *n*; **chongnga**
 [tʃəŋ³¹ŋa⁵⁵] *n*; **chvnen** [tʃə³¹nən⁵⁵] *n*;
chvngngu [tʃəŋ³¹ŋu⁵³] *n*;
chv'peu'peup [tʃə³¹puɸ⁵⁵puɸ⁵⁵] *n*;
chvtartar [tʃə³¹tar⁵⁵tar⁵⁵] *n*; **ciciri**
 [tʃi⁵⁵tʃi⁵⁵ri⁵³] *n*; **dvlvm dvgreq**
 [də³¹ləm⁵⁵ də³¹greŋ⁵⁵] *n*; **girugət**
 [gi³¹ru⁵⁵get⁵⁵] *n*; **gorla** [gɔɸ³¹la⁵⁵] *n*;
grapci [grap⁵⁵tʃi⁵⁵] *n*; **hrong'long**
 [xroŋ³¹lɔŋ⁵⁵] *n*; **jongnga** [ʒəŋ³¹ŋa⁵⁵] *n*;
kadvng sop [ka³¹dəŋ⁵³səp⁵⁵] *n*;
kong'lu [kəŋ³¹lu⁵³] *n*; **kyindulit**
 [cin⁵⁵du⁵⁵lit⁵⁵] *n*; **lahrong** [la³¹xroŋ⁵³]
n; **lung mvning** [luŋ⁵⁵ mə³¹niŋ⁵⁵] *n*;
mugyeng [mu³¹ʃeŋ⁵⁵] *n*; **nesit**
 [nə³¹sit⁵⁵] *n*; **nikrai** [ni³¹krai⁵⁵] *n*; **nini**
chichi [ni⁵⁵ni⁵⁵ tʃi⁵⁵tʃi⁵⁵] *n*;
nvkcheung kvlang [nək⁵⁵tʃuŋ⁵⁵
 kə³¹lan⁵⁵] *n*; **nvmzi** [nəm³¹zi⁵⁵] *n*;

- nyitchin** [nit⁵⁵tɕin⁵⁵] *n*; **pom'lom** [pɔm³¹lɔm⁵⁵] *n*; **punggong** [puŋ³¹gɔŋ⁵⁵] *n*; **pungket** [puk⁵⁵ket⁵⁵] *n*; **pvgu** [pə³¹gu⁵⁵] *n*; **pvgu netoq** [pə³¹gu⁵⁵ne³¹tɔŋ⁵⁵] *n*; **pvgu shu** [pə³¹gu⁵⁵ɕu⁵³] *n*; **pvgyu₂** [pə³¹ju⁵⁵] *n*; **pvgyuk** [pə³¹juk⁵⁵] *n*; **pvroq** [pə³¹rɔŋ⁵⁵] *n*; **pvsheu** [pə³¹ɕu⁵³] *n*; **pvsong** [pə³¹sɔŋ⁵⁵] *n*; **pvtol** [pə³¹tɔl⁵³] *n*; **rvkot** [rə³¹kɔt⁵⁵] *n*; **shakong** [ɕa³¹kɔŋ⁵⁵ma³¹kɔŋ⁵⁵] *n*; **shingdeut** [ɕiŋ³¹dut⁵⁵] *n*; **shing'lvp** [ɕiŋ³¹lɔp⁵⁵tə³¹pɛŋ⁵⁵] *n*; **svlu** [sə³¹lu⁵⁵na⁵⁵ŋan⁵⁵] *n*; **tereq** [tɛ³¹rɛŋ⁵⁵] *n*; **tvngnyet** [təŋ³¹ŋet⁵⁵] *n*; **uzer useui** [u³¹zɛr⁵⁵u³¹sui⁵⁵] *n*; **vshi ukeum** [ə³¹ɕi⁵³u⁵⁵kum⁵⁵] *n*; **wakong gret** [wa³¹kɔŋ⁵⁵gret⁵⁵] *n*; **zvboq** [zə³¹bɔŋ⁵⁵] *n*
- bird, baby **pvchiqchvl** [pə³¹tɕiŋ⁵⁵tɕəl⁵³] *n*
- bird, small **pvchiqchvl** [pə³¹tɕiŋ⁵⁵tɕəl⁵³] *n*
- birthday **jatni** [zət⁵⁵ni⁵³] *n*
- birthmark **vna₂** [ə³¹na⁵⁵] [ə³¹na⁵⁵] *n*
- bite **grvt** [grət⁵⁵] *vi*; **grvt** [grət⁵⁵] *nclf*; **kei₁** [kəi⁵³] *vt*; **vbvp** [ə³¹bəp⁵⁵] *v*
- bite (on bone) **vkrep** [ə³¹krep⁵⁵] *v*
- bite off **dei** [dəi⁵⁵] *v*
- bite someone's neck **mvnvt** [mə³¹nət⁵⁵] *v*
- bite, make **svgrvt** [sə³¹grət⁵⁵] *vt*; **sv'ngvp** [sə³¹ŋəp⁵⁵] *vt*
- bitter buckwheat flour **pvka pi** [pə³¹ka⁵⁵pi⁵³] *n*
- bitter, be **ka₂** [ka⁵⁵] *vi*
- black, be **naq** [naŋ⁵⁵] *vi*
- blacksmith **garwa** [gar⁵⁵wa⁵³] *n*
- bladder **chi'klvng** [tɕi³¹kləŋ⁵³] *n*
- blame **chit** [tɕit⁵⁵] *v*
- blanket **gyoqpel** [jɔ³¹pəl⁵⁵] *n*; **pa'nvl** [pa³¹nəl⁵³] *n*
- blaze **mvlai** [mə³¹lai⁵³] *n*
- blend **vru** [ə³¹ru⁵³] *v*
- bless **domu** [dɔ³¹mu⁵³] *v*
- blind person **meqboq** [mɛ³¹bɔŋ⁵⁵] *n*
- blind, be **boq₁** [bɔŋ⁵⁵] *vi*; **lvn₁** [lən⁵³] *vi*
- blink **dvjeum** [də³¹zum⁵³] *v*; **jeum₂** [zum⁵³] *v*
- block (bodily) **hrvmsheu** [xrəp⁵⁵ɕu³¹] *vi*; **vgaq** [ə³¹gaŋ⁵⁵] *v*
- block (with an object) **vbaq** [ə³¹baŋ⁵⁵] *v*
- blocked up, be **vseu₁** [ə³¹su⁵⁵] *vi*
- blocked, be **dvreup** [də³¹rup⁵⁵] *vi*; **gam₁** [gam⁵⁵] *vi*
- blood **sheui₁** [ɕui⁵⁵] *n*
- blood money **nyvreu** [ŋə³¹reu⁵⁵] *n*
- bloom **wvt** [wət⁵⁵] *v*
- blow **meut** [mut⁵⁵] *v*; **wang₂** [waŋ⁵⁵] *v*
- blow away **bvng** [bəŋ⁵⁵] *vi*
- blow away, make **svbvng** [sə³¹bəŋ⁵⁵] *vt*
- blow in **sheul₁** [ɕul⁵³] *vi*
- blue, be **sit** [sit⁵⁵] *vi*
- blunt **dvngong₁** [də³¹gɔŋ⁵⁵] *v*

blunt, be **gong**₃ [gɔŋ⁵³] *vi*; **mvdei**
[mə³¹dəi⁵⁵] *vi*
blunt, make **svgong** [sə³¹gɔŋ⁵⁵] *vt*
boar, wild **pvnm**₂ [pə³¹nəm⁵⁵] *n*
board **dvnggu**₂ [dəŋ³¹gu⁵³] *n*; **shingben**
[ciŋ³¹bən⁵⁵] *n*
board (vehicle) **hrvnsheu** [xrət⁵⁵ɕu³¹] *vi*
boast **kahor** [ka³¹xər⁵⁵] *v*; **kvseqsheu**
[kə³¹səŋ⁵⁵ɕu³¹] *vi*; **kvsvnsheu**
[kə³¹sət⁵⁵ɕu³¹] *vi*
boat **kongshi** [kɔk⁵⁵ɕi⁵⁵] *n*
bodhisattva **nvm'la** [nəm³¹la⁵⁵] *n*
body **gong**₁ [gɔŋ⁵³] *n*; **vnggeu** [əŋ³¹gu⁵⁵]
n
body hair **meul** [muul⁵⁵] *n*
bog **chvkong** [tɕə³¹kɔŋ⁵³] *n*
boil **dvdeu** [də³¹du⁵³] *v*; **svgyit**
[sə³¹jit⁵⁵] *vt*; **svkol** [sə³¹kɔl⁵⁵] *v*
boil (on the body) **chvbu** [tɕə³¹bu⁵⁵] *v*
boil (water) **vsu** [ə³¹su⁵³] *vi*; **tvsu**
[tə³¹su⁵⁵] *vt*
bolted, be **vbvl** [ə³¹bəl⁵³] *vi*
bone **vng'reu** [əŋ³¹ru⁵⁵] *n*
book **jvgye** [ʒə³¹je⁵⁵] *n*
bookworm (insect) **si** [si⁵⁵] *n*
bore **puq**₂ [pu⁵⁵] *v*; **sisaq** [si³¹saŋ⁵⁵] *v*
born, be **pvgyu**₁ [pə³¹ju⁵³] *vi*
borne, be **vkvl** [ə³¹kəl⁵⁵] *vi*
borrow (food, money) **svkyi** [sə³¹ci⁵⁵] *v*
borrow (item) **nga**₂ [ŋa⁵⁵] *v*
bottle **dong**₁ [dɔŋ⁵⁵] *n*
bottom **pvng**₁ [pəŋ⁵⁵] *post*

boulder **lungpei** [luk⁵⁵pəi⁵³] *n*; **lungpon**
[luk⁵⁵pən⁵⁵] *n*
boundary **svreu** [sə³¹ru⁵⁵] *n*
bovine sacrifice rite **dvruq** [də³¹ru⁵⁵] *n*
bow **tana** [ta³¹na⁵⁵] *n*; **tvleui** [tə³¹lu⁵⁵]
n; **v'ngeum** [ə³¹ŋu⁵⁵] *vi*
bow (head) **ngeumsheu** [ŋu⁵⁵ɕu³¹] *vi*;
vchaqsheu [ə³¹tɕaŋ⁵⁵ɕu³¹] *vi*
Bowar (village) **Bowar** [bɔ³¹war⁵⁵] *top*
bowl **peur** [pu⁵⁵] *n*; **peurkoq**
[pu⁵⁵kɔŋ⁵⁵] *n*
bowlful **peur** [pu⁵⁵] *nclf*
box **gvm**₂ [gəm⁵⁵] *n*; **uq**₃ [u⁵⁵] *n*
bracelet **jaman** [ʒa³¹man⁵⁵] *n*
bracken **dvlv** [də³¹ləm⁵⁵] *n*
bracken type **cv**₃ [tsəm⁵⁵] *n*; **nvmkyen**
[nəp⁵⁵cən⁵⁵] *n*; **svlu** [sə³¹lu⁵⁵] *n*; **tv'om**
[tə³¹ɔm⁵³] *n*
brag **kahor** [ka³¹xər⁵⁵] *v*; **kvseqsheu**
[kə³¹səŋ⁵⁵ɕu³¹] *vi*
braggart **kahor** [ka³¹xər⁵⁵] *n*
braid **blvt** [blət⁵⁵] *v*; **unei blvt** [u³¹nəi⁵⁵
blət⁵⁵] *n*
brain **unu** [u³¹nu⁵³] *n*
bramble type **bvng'hreu** [bəŋ³¹xru⁵⁵] *n*;
chvngmit [tɕəŋ³¹mit⁵⁵] *n*; **nabvm**
[na³¹bəm⁵⁵] *n*
bran **kaci** [ka³¹tɕi⁵⁵] *n*
branch **tvnghra** [tək⁵⁵xra⁵³] *n*
branch off **svkaqsheu** [sə³¹kaŋ⁵⁵ɕu³¹] *vi*
brave man **zaka** [za³¹ka⁵⁵] *n*
brave, be **jaqsheu** [ʒaŋ⁵⁵ɕu³¹] *vi*

break **breng** [brɛŋ⁵⁵] *vi*; **maq₂** [maŋ⁵⁵] *vt*;
svbuq [sə³¹buŋ⁵⁵] *v*; **svmaq₁**
[sə³¹maŋ⁵⁵] *vt*; **vmvl** [ə³¹məl⁵³] *v*
break (of device) **vgur** [ə³¹gur⁵³] *vi*
break into pieces **liq** [liŋ⁵⁵] *v*
break off **kyeq** [cɛŋ⁵⁵] *v*; **weq** [wɛŋ⁵⁵] *v*
break through **svbluq** [sə³¹bluŋ⁵⁵] *vt*
break up (clods of soil) **vboq** [ə³¹bɔŋ⁵⁵]
v
break with both hands **pyaq** [p¹aŋ⁵⁵] *v*
breakfast **svra vngza** [sə³¹ra⁵⁵ əŋ³¹za⁵⁵]
n
breast **nung** [nuŋ⁵⁵] *n*
breath **saq₁** [saŋ⁵⁵] *n*
breath, bad **svni hul** [sə³¹ni⁵⁵ xul⁵⁵] *n*
breathe **ngaq₁** [ŋaŋ⁵⁵] *vi*
breed **blang** [blaŋ⁵³] *vi*
brewer's yeast **sheungka** [cɛuk⁵⁵ka⁵⁵] *n*;
sheungshi [cɛuk⁵⁵ʃi⁵⁵] *n*
brick **chvngdung**, [tɕəŋ³¹dun⁵³] *n*
bridge **dvbra** [də³¹bra⁵³] *n*; **zvm₁** [zəm⁵⁵]
n
bridge, foot of the **dvbratvng**
[də³¹bra⁵³təŋ⁵⁵] *n*
bridge, rope **vbom** [ə³¹bəm⁵³] *n*; **vlaq**
[ə³¹laŋ⁵⁵] *n*
bridge, single-plank **dvgu** [də³¹gu⁵⁵] *n*
bright, be **ga₁** [ga⁵³] *vi*
brighten **ga₁** [ga⁵³] *vi*; **shing₂** [cɪŋ⁵⁵] *v*;
vsvng₃, [ə³¹səŋ⁵³] *vi*
bring **sheul₂** [cɛul⁵⁵] *vi*
bring down **svbreut** [sə³¹brɛut⁵⁵] *vt*

bristling **grang'chv'grang**
[grəŋ⁵⁵tɕə³¹grəŋ⁵⁵] *adv*
broad, be **tei₁** [təi⁵³] *v*
broom **shama** [cəa³¹ma⁵⁵] *n*; **tvngsheum**
[tək⁵⁵cɛum⁵⁵] *n*
brother, older **teira** [təi³¹ra⁵⁵] *n*
brother-in-law ***la** [la⁵³] *n*
brother-in-law, his/her/their **vng'la**
[əŋ³¹la⁵³] *n*
brother-in-law, my/our **vla** [ə³¹la⁵³] *n*
brother-in-law, your **nvla** [nə³¹la⁵³] *n*
brought down, be **vpap** [ə³¹pap⁵⁵] *vi*
browse **sal** [sal⁵⁵] *v*
brush away **shop** [cəp⁵⁵] *v*
bubble up (of water) **buq** [buŋ⁵⁵] *v*
buck **vbloq** [ə³¹blɔŋ⁵⁵] *v*
bucket **ban** [ban⁵⁵] *n*
buckwheat, bitter **pvka** [pə³¹ka⁵⁵] *n*
buckwheat, bitter type **pvkachvl**
[pə³¹ka⁵⁵tɕə¹] *n*
buckwheat, sweet **gyeumbrai**
[ɟum³¹brai⁵³] *n*
Buddhist religious figure **lama₁**
[la³¹ma⁵⁵] *n*
Buddhist temple **lakyem** [la³¹cɛum⁵³] *n*
budding, be **mvdursheu** [mə³¹dur⁵⁵cɛu³¹]
vi
budge **ngvtsheu** [ŋət⁵⁵cɛu³¹] *vi*
buffalo, water **ngvlo₁** [ŋə³¹lɔi⁵³] *n*;
ngvseu [ŋə³¹su⁵³] *n*
bugle **madung** [ma³¹dun⁵⁵] *n*
build (roof) **jeup₃** [zɛup⁵⁵] *v*

bulky, be **vpvng** [ə³¹pəŋ⁵⁵] *vi*
 bull **nungngua** [nuŋ³¹ŋ^wɑ⁵³] *n*
 bull, large **labu** [la³¹bu⁵⁵] *n*
 bullet **dvgyu** [də³¹ju⁵⁵] *n*
 bump **rol** [rɔl⁵⁵] *v*
 bump into **vdeupsheu** [ə³¹dup⁵⁵ɕu³¹] *v*
 bunch together **dvjitsheu** [də³¹ʒit⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 bundle **pom** [pɔm⁵⁵] *nclf*
 burden **svkvɪ** [sə³¹kəl⁵⁵] *vt*
 burial objects **chvkeui** [tɕə³¹kui⁵⁵] *n*
 buried, be **vleup** [ə³¹lup⁵⁵] *vi*
 Burma **Myentyeng** [m¹ɛn³¹tɛŋ⁵⁵] *top*
 Burmese soldier **svng'lot** [səŋ³¹lɔt⁵⁵] *n*
 burn **brem** [brɛm⁵³] *v*; **dvgrong** [də³¹grɔŋ⁵³] *vt*; **rel** [rɛl⁵⁵] *v*
 burn injury **bu₂** [bu⁵⁵] *v*
 burn out **teum₂** [tɛum⁵⁵] *v*
 burn up **zom₁** [zɔm⁵³] *vi*

burned, be **dung₄** [duŋ⁵³] *vi*; **vrel** [ə³¹rɛl⁵⁵] *vi*
 burning hot, be **gyit** [jit⁵⁵] *vi*
 burning, be **dagrong** [da³¹grɔŋ⁵³] *vi*
 burp **tv'euq** [tə³¹uŋ⁵⁵] *n*
 bury **leup** [lup⁵⁵] *vt*
 bushwhack **tung₂** [tuŋ⁵³] *v*
 business **cung₁** [tsuŋ⁵⁵] *n*
 bustling **mon'lv'mon** [mɔn⁵⁵lɔ³¹mɔn⁵⁵] *adv*
 but **ebeisheu** [ɛ⁵⁵bəi⁵⁵ɕu³¹] *conn*
 butcher **req** [rɛŋ⁵⁵] *v*
 butt **nvrol** [nə³¹rɔl⁵⁵] *n*
 butt (with one's head) **dung₃** [duŋ⁵⁵] *v*
 butterfly **bakuar** [ba³¹k^wɑr⁵⁵] *n*
 buttock, outer **nv'kla** [nə³¹klɑ⁵³] *n*
 buttocks **nvkreq** [nə³¹krɛŋ⁵⁵] *n*; **nvpi₂** [nə³¹pi⁵⁵] *n*
 button **kateq** [kɑ³¹tɛŋ⁵⁵] *n*; **tvng₂** [təŋ⁵⁵] *v*
 buy **jvl₁** [ʒəl⁵⁵] *v*; **wvn₁** [wən⁵⁵] *v*

C c

cabbage **popoce** [pɔ⁵⁵pɔ⁵⁵tse⁵³] *n*
 cabinet, bamboo **kyebeuq** [kɛ³¹buŋ⁵⁵] *n*
 calabash **svku₁** [sə³¹ku⁵³] *n*
 calculate **ci** [tsi⁵⁵] *v*; **vsoq** [ə³¹sɔŋ⁵⁵] *v*
 calculate (numbers) **soq₁** [sɔŋ⁵⁵] *vt*
 calf **hrei mvboq** [xɾəi⁵⁵mə³¹bɔŋ⁵⁵] *n*
 calf threads **bangkop** [bak⁵⁵kɔp⁵⁵] *n*

calf, male **labuchvl** [la³¹bu⁵⁵tɕəl⁵³] *n*
 call **lvn₂** [lən⁵⁵] *v*
 call (hen) **kvlek** [kə³¹lek⁵⁵] *v*; **rvla₁** [rə³¹lɑ⁵³] *v*
 call (livestock) **kan** [kan⁵⁵] *v*
 call (of animals) **geuq** [gɛuŋ⁵⁵] *vt*
 call (of hen) **nya** [nɑ⁵³] *v*

call (of rooster) **geui**₂ [gwi⁵³] *v*
 call (phone) **rop** [rɔp⁵⁵] *v*
 call after **rvda** [rɔ³¹da⁵³] *v*
 call over **geuq** [gwi⁵⁵] *vt*; **vneul**
 [ɔ³¹nul⁵⁵] *v*
 call to mind **pvsvm** [pɔ³¹səm⁵⁵] *v*
 camphor tree **chul** [tɕul⁵⁵] *n*
 canal, irrigation **chv'lam** [tɕɔ³¹lam⁵⁵] *n*
 candle **lacu** [la³¹tsu⁵³] *n*; **svmi** [sɔ³¹mi⁵⁵]
n
 cane, bamboo **tv'ngol** [tɔ³¹ŋɔ⁵⁵] *n*
 canid, wild **langgvr** [lan³¹gɔ⁵³] *n*
 capable, feel **rvngsheu** [rɔk⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 car **mudo** [mɔ³¹do⁵⁵] *n*
 careful, be **vnarshu** [ɔ³¹nar⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 carefully **gvmgvm** [gəm⁵³gəm⁵³] *adv*
 caregiver **sholaq** [ɕɔ³¹la⁵⁵] *n*
 careless, be **tv'plai** [tɔ³¹plai⁵⁵] *vi*
 carry **braq** [bra⁵⁵] *v*; **geut**₁ [gut⁵⁵] *vt*
 carry (of a horse) **kvl** [kəl⁵⁵] *vt*
 carry (on a pole) **vtvm** [ɔ³¹təm⁵³] *v*
 carve **gvp**₁ [gɔp⁵⁵] *v*
 carved, be **vgvp** [ɔ³¹gɔp⁵⁵] *vi*
 case, in that **ebeisheu** [e⁵⁵bɔi⁵⁵ɕu³¹]
conn
 cast (net) **long**₄ [lɔŋ⁵⁵] *v*
 cat **nvmei**₁ [nɔ³¹mɔi⁵⁵] *n*; **vli**₂ [ɔ³¹li⁵⁵] *n*
 cat, big (leopards, tigers) **kang**₂ [kan⁵³] *n*
 catch **pet**₁ [pɛt⁵⁵] *v*; **reup**₁ [ruɔp⁵⁵] *v*; **tvp**₁
 [tɔp⁵⁵] *v*; **zeun** [zuun⁵⁵] *v*
 catch (cold) **moq za** [mɔ⁵⁵za⁵³] *v*;
zeung₁ [zuŋ⁵³] *vi*

catch (disease) **ben**₂ [ben⁵³] *vi*
 catch (fire) **vpuq** [ɔ³¹pu⁵⁵] *vi*
 catch (fish) **cheu** [tɕu⁵⁵] *vt*
 catch (smell) **pvnvm**₁ [pɔ³¹nəm⁵⁵] *v*
 catch up **vji**₁ [ɔ³¹zi⁵⁵] *vi*
 category **meung** [muŋ⁵³] *n*
 caterpillar type **bvngkang** [bɔk⁵⁵kan⁵³] *n*;
gonggrai [gɔŋ³¹grai⁵³] *n*; **svmvn**
 [sɔ³¹mən⁵⁵] *n*; **svmvn saq** [sɔ³¹mən⁵⁵
 sa⁵⁵] *n*
 catty (traditional unit of weight) **kyi**₂
 [ci⁵⁵] *nclf*
 caught, be **vcheu** [ɔ³¹tɕu⁵⁵] *vi*
 cauliflower **ju'gua'pla** [zɔ³¹g^wu⁵⁵pla⁵³] *n*
 CAUS (causative) **sv-** [sɔ³¹] [sa³¹] *v*; **tv-**
 [tɔ³¹] [ta³¹] *v*; **dv-** [dɔ³¹] *v*
 CAUSAL (because) **mi** [mi³¹] *post*
 cause (liquid) to drip down **tvchvng**
 [tɔ³¹tɕɔŋ⁵³] *vt*
 cause an erection **svdor** [sɔ³¹dɔ⁵⁵] *vt*;
svrvng [sɔ³¹rɔŋ⁵⁵] *v*
 cause friction **v'ngot** [ɔ³¹ŋɔt⁵⁵] *vi*
 cause landslide **svdul** [sɔ³¹dul⁵⁵] *vt*
 cause pain **svza** [sɔ³¹za⁵⁵] *vt*
 cause searing pain **svbreq** [sɔ³¹brɛ⁵⁵] *vt*
 cause to burn **sv'ngong**₁ [sɔ³¹ŋɔŋ⁵⁵] *vt*
 cause to crawl **svblong** [sɔ³¹blɔŋ⁵⁵] *vt*
 cause to dissolve **vreung** [ɔ³¹ruŋ⁵⁵] *v*
 cause to drip **shol**₂ [ɕɔ⁵³] *v*
 cause to expand **svbot** [sɔ³¹bɔt⁵⁵] *vt*
 cause to fall **svgla** [sɔ³¹gla⁵⁵] *vt*
 cause to ferment **svkuq** [sɔ³¹kuq⁵⁵] *vt*

- cause to get **svpvt** [sə³¹pət⁵⁵] *v*
 cause to get close **svnet** [sə³¹net⁵⁵] *vt*
 cause to get lost **svdam** [sə³¹dəm⁵⁵] *vt*
 cause to itch **dvlong** [də³¹lɔŋ⁵³] *v*
 cause to leak **svgyol** [sə³¹ʃɔl⁵⁵] *v*
 cause to look **svgyvng** [sə³¹ʃəŋ⁵⁵] *vt*
 cause to lose **svbeut** [sə³¹bəut⁵⁵] *vt*;
svmvng [sə³¹məŋ⁵⁵] *vt*
 cause to mate **svcvng** [sə³¹təŋ⁵⁵] *vt*
 cause to overflow **svblem** [sə³¹bləm⁵⁵] *vt*
 cause to steal **svkeu₁** [sə³¹ku⁵⁵] *vt*
 cause to swallow **sv'mlaq** [sə³¹mlaŋ⁵⁵] *vt*
 cause to swell **svbrom** [sə³¹brəm⁵⁵] *vt*;
svda [sə³¹də⁵⁵] *vt*
 cause to waver **dvgreung** [də³¹gruŋ⁵³] *v*
 cause to wither **svgram** [sə³¹gram⁵⁵] *vt*
 cave **dung₂** [duŋ⁵³] *n*; **lungdung**
 [luŋ³¹duŋ⁵³] *n*
 cave, cliffside **lungbuq** [luŋ³¹buŋ⁵⁵] *n*
 cease (rain) **bung** [buŋ⁵⁵] *v*
 cedar tree type **shupa** [ʃu³¹pa⁵⁵] *n*
 cent **hya** [x¹ɑ⁵⁵] *nclf*
 center **vdung₁** [ə³¹duŋ⁵⁵] *adv*
 centipede **hreujen weq** [xru³¹ʒɛn⁵³
 wɛŋ⁵⁵] *n*
 Cereung **Cereung** [tɕɛ³¹ruŋ⁵⁵] *top*
 chafe **ol** [ɔl⁵⁵] *v*
 chair **panteu** [pat⁵⁵tu⁵⁵] *n*; **sara**
 [sɑ³¹ra⁵⁵] *n*
 Chalingdam (village) **Chv'lingdvm**
 [tɕə³¹liŋ⁵⁵dəm⁵⁵] *top*
- change **gvlei** [gə³¹lɔi⁵³] *v*; **kvpoq**
 [kə³¹pɔŋ⁵⁵] *v*; **poq₁** [pɔŋ⁵⁵] *vt*; **rvlei**
 [rə³¹lɔi⁵⁵] *v*
 change into **vpog** [ə³¹pɔŋ⁵⁵] *vi*
 Changnai clan **Chvngnai** [tɕəŋ³¹nai⁵⁵]
nprop
 character (writing) **jvgye** [ʒə³¹ʃɛ⁵⁵] *n*;
meq₂ [mɛŋ⁵⁵] *nclf*
 charcoal **hreul** [xru¹l⁵³] *n*; **lunghral**
 [luŋ⁵⁵xrəl⁵³] *n*; **mvkyeq** [mə³¹çɛŋ⁵⁵] *n*
 charred log **mvkoq tot** [mə³¹kɔŋ⁵⁵ tət⁵⁵]
n
 chase **ji₁** [ʒi⁵⁵] *vt*; **kuan** [k^wɑn⁵⁵] *vi*
 chatter (of teeth) **vhretsheu**
 [ə³¹xrɛt⁵⁵çu³¹] *vi*
 Chawalong (town) **Chvwa'long**
 [tɕə³¹wɑ⁵⁵lɔŋ⁵⁵] *top*
 Chawudam (village) **Cha'u'dvm**
 [tɕɑ³¹u⁵⁵dəm⁵⁵] *top*
 cheap, be **kongching** [kɔk⁵⁵çɛiŋ⁵³] *vi*
 cheat **kleup** [klup⁵⁵] *v*
 cheek **mvrpeun** [mə³¹puən⁵⁵] *n*
 chest **prang** [prɑŋ⁵⁵] *n*
 chest, circular food **kuchi** [ku³¹çi⁵⁵] *n*
 chew **cheup** [tɕup⁵⁵] *vi*; **mya** [m¹ɑ⁵⁵] *v*;
vgrol [ə³¹grɔl⁵⁵] *v*
 chew (of an angry pig) **vchvpsheu**
 [ə³¹tɕəp⁵⁵çu³¹] *vi*
 chew (on something crispy) **vkrep**
 [ə³¹kɾɛp⁵⁵] *v*
 chew through **vcheup** [ə³¹tɕup⁵⁵] *v*
 chick **kaqti** [ka³¹ti⁵⁵] *n*

- chicken **kaq**₁ [ka^{ʔ55}] *n*
- chicken brood **kaqra** [ka³¹ra⁵⁵] *n*
- chicken coop **kaq dvng'rong** [ka^{ʔ55}
dəŋ⁵⁵rəŋ⁵³] *n*; **kaqdvng** [ka³¹dəŋ⁵³] *n*
- chicken crop **kaq nvpom** [ka^{ʔ55}
nə³¹pəm⁵⁵] *n*
- chicken disease type **kaqchit** [ka³¹tʃit⁵⁵] *n*
- chicken droppings **kaqni** [ka³¹ni⁵⁵] *n*
- chicken egg **kaqleum** [ka³¹lum⁵³] *n*
- chicken eye **kaqmeq** [ka³¹mɛ^{ʔ55}] *n*
- chicken feather **kaqmeul** [ka³¹mu^{l55}] *n*
- chicken foot **kaqhrei** [ka³¹xrəi⁵⁵] *n*
- chicken head **kaqu** [ka³¹u⁵⁵] *n*
- chicken louse **kaqshiq** [ka³¹ʃi^{ʔ55}] *n*
- chicken plague **kaqreum** [ka³¹rum⁵⁵] *n*
- chicken shed **kaqrung** [ka³¹ruŋ⁵⁵] *n*
- chicken wing **kaqkyer** [ka³¹çer⁵⁵] *n*
- chicken, featherless **kaqdur** [ka³¹dur⁵⁵] *n*
- chicken, large **kaqbu** [ka³¹bu⁵³] *n*
- chicken, small **kaqpit** [ka³¹pit⁵⁵] *n*
- chief **pon** [pən⁵⁵] *n*
- chief, informal **kasvng** [ka³¹səŋ⁵⁵] *n*
- child ***chvl** [tʃəl⁵³] *n*
- child, his/her/their **vngchvl** [ək⁵⁵tʃəl⁵³] *n*
- child, illegitimate **chvpanchvl**
[tʃə³¹pat⁵⁵tʃəl⁵³] *n*
- child, my **vchvl** [ə³¹tʃəl⁵³] *n*
- child, only **vlung** [ə³¹luŋ⁵³] *n*
- child, your **nvchvl** [nə³¹tʃəl⁵³] *n*
- chili pepper **brakyi** [bra³¹çi⁵⁵] *n*
- chin **nvbung** [nə³¹buŋ⁵⁵] *n*
- Chinese (Han) ethnic group **Gya** [ja⁵⁵]
nprop
- Chinese (Han) people **Gya vcvng** [ja⁵⁵
ə³¹tsəŋ⁵³] *nprop*
- Chinese (Han) territory **Gya mvli** [ja⁵⁵
mə³¹li⁵³] *n*
- Chinese language **Gyakvt** [ja³¹kət⁵⁵]
nprop
- Chinese mahogany tree **chul** [tʃul⁵⁵] *n*;
zom₂ [zəm⁵³] *n*
- Chinreuidam (village) **Chinreuidvm**
[tʃin³¹rui⁵³dəm⁵⁵] *top*
- chip **svbeq** [sə³¹bɛ^{ʔ55}] *vt*
- chipped, be **beq** [bɛ^{ʔ55}] *vi*
- chirp **greung**₂ [gruŋ⁵³] *v*
- chisel **ru**₁ [ru⁵⁵] *v*
- chives, wild **lvka su** [lə³¹ka⁵⁵su⁵³] *n*
- choke **nvng** [nəŋ⁵⁵] *v*; **svl** [səl⁵⁵] *v*
- chomp **ngvp** [ŋəp⁵⁵] *vi*; **ngvp** [ŋəp⁵⁵] *nclf*
- choose **se**₁ [se⁵⁵] *v*; **vsvl** [ə³¹səl⁵³] *v*
- chop **dei** [dəi⁵⁵] *v*; **tot** [tət⁵⁵] *vt*; **vcep**
[ə³¹tsep⁵⁵] *v*; **vjep** [ə³¹ʒep⁵⁵] *v*
- chop (meat) **vkrvp** [ə³¹krəp⁵⁵] *v*; **vteup**
[ə³¹tup⁵⁵] *v*
- chop (soft item) **kleum** [klum⁵³] *v*
- chop down (big tree) **reum**₁ [rum⁵⁵] *v*
- chop off **vduq** [ə³¹du^{ʔ55}] *v*
- chop up large bunches **vhrvt** [ə³¹xrət⁵⁵]
v
- chopping board **shakeum** [çə³¹kum⁵⁵] *n*
- chopsticks **shong**₂ [çəŋ⁵⁵] *n*
- chopsticks holder **shongdong**
[çəŋ³¹dəŋ⁵⁵] *n*

- chore **pvgol** [pə³¹gə⁵⁵] *n*
- Choridam (village) **Choridvm**
[tə³¹ri⁵⁵dəm⁵⁵] *top*
- Chudi (village) **Chuqdi** [təu⁵⁵di⁵³] *top*
- chunk **vngkaq** [ək⁵⁵ka⁵⁵] *n*
- chunk (of soil) **ku₂** [ku⁵⁵] *nclf*
- chunk, broken-off **weq** [we⁵⁵] *nclf*
- church **lvban kyeum** [lə³¹ban⁵⁵cu⁵⁵] *n*
- churn (tea) **kruq₂** [kru⁵⁵] *v*
- cicada **ba'kling** [ba³¹kliŋ⁵³] *n*; **jeup₁**
[zəup⁵⁵] *n*
- cicada type **gaweng** [gə³¹wəŋ⁵⁵] *n*
- cicada, small **jeupchvl** [zəup⁵⁵tə⁵³] *n*
- cigarette **neut** [nut⁵⁵] *n*
- cigarette butt **neuttot** [nut⁵⁵tət⁵⁵] *n*
- cigarette carton **neutsheup** [nut⁵⁵ʃəup⁵⁵] *n*
- circle **lung₁** [luŋ⁵⁵] *n*
- circle above **tvmsheu** [təp⁵⁵ʃhu³¹] *vi*
- circuit **gulung** [gu³¹luŋ⁵⁵] *nclf*
- circular, be **ku₁** [ku⁵⁵] *vi*
- Cirsium setosum (edible plant) **pa'nga**
[pa³¹ŋa⁵³] *n*
- clan **nyvreuq** [ŋə³¹reuq⁵⁵] *n*; **tvkaq**
[tə³¹ka⁵⁵] *n*
- clap hands **vbensheu** [ə³¹bət⁵⁵ʃhu³¹] *vi*
- clap hands (unnaturally loud) **vboqsheu**
[ə³¹bə⁵⁵ʃhu³¹] *vi*
- classroom **chouseu** [tə³¹ʃu⁵³] *n*
- claw **dermu** [dər³¹mu⁵⁵] *n*
- clean **vsvr₁** [ə³¹sər⁵⁵] *v*
- clean (by washing) **svjai** [sə³¹ʒai⁵⁵] *vt*
- clean, be **cangma** [tsəŋ³¹ma⁵⁵] *vi*; **mong**
[məŋ⁵⁵] *vi*
- clear day **gangnvm** [gəŋ³¹nəm⁵³] *n*;
nvmgang [nəm³¹gəŋ⁵⁵] *n*; **teuni**
[tu³¹ni⁵³] *n*
- clear off **kling** [kliŋ⁵⁵] *v*
- clear, be **pvsai₁** [pə³¹sa⁵⁵] *vi*; **seng** [səŋ⁵⁵] *vi*
- cleaveable, be **vcepsheu** [ə³¹tsep⁵⁵ʃhu³¹] *vi*
- cliff **praq₂** [pra⁵⁵] *n*
- climb **dvgyan** [də³¹ʒən⁵³] *v*; **ngang₂**
[ŋəŋ⁵⁵] *vt*
- climb tree **lung₃** [luŋ⁵⁵] *v*
- climb up **hrvnsheu** [xət⁵⁵ʃhu³¹] *vi*; **vhrvn**
[ə³¹xrən⁵⁵] *vi*
- climb up, make **sv'ngang** [sə³¹ŋəŋ⁵⁵] *vt*
- clitoris **mvla** [mə³¹la⁵³] *n*
- clock **nali** [na³¹li⁵⁵] *n*
- close **vpit** [ə³¹pit⁵⁵] *vi*
- close (eyes) **miq₂** [mi⁵⁵] *v*
- close book **svpit** [sə³¹pit⁵⁵] *vt*
- close up **mvjut** [mə³¹ʒut⁵⁵] *v*
- closed, be **vpit** [ə³¹pit⁵⁵] *vi*
- cloth **gyoq₂** [ʒə⁵⁵] *n*
- clothing **gyoq₂** [ʒə⁵⁵] *n*; **chai** [tə⁵⁵] *n*
- cloud **rvmeut** [rə³¹mu⁵⁵] *n*
- cloudy day **nvmmeu** [nəm³¹mu⁵⁵] *n*
- clutch **cit** [tsit⁵⁵] *v*
- cockroach **chvkyeng** [tə³¹tseŋ⁵³] *n*;
vmbeu gvvnng [əm³¹bə⁵⁵gə³¹nəŋ⁵⁵]

- n*
 cockscomb **nvben** [nə³¹bən⁵⁵] *n*
 coffin **grom** [grəm⁵³] *n*; **gu₃** [gu⁵⁵] *n*
 coherence **vngchiq₂** [ək⁵⁵tciŋ⁵⁵] *n*
 cold, be **glvng** [gləŋ⁵⁵] *vi*; **sheul₁** [ʃuɪl⁵³]
vi; **zeung₁** [zɯŋ⁵³] *vi*
 collapse **breut** [bruɪt⁵⁵] *vi*; **v'ngaq**
 [ə³¹ŋɑŋ⁵⁵] *vi*
 collapse (avalanche) **sam₁** [səm⁵³] *v*
 collect **nuq** [nuŋ⁵⁵] *v*; **svdeu₁** [sə³¹dɯ⁵⁵]
vt; **taq₃** [tɑŋ⁵⁵] *v*
 collective **mvkka** [mək⁵⁵kɑ⁵⁵] *n*
 collide **vdeupsheu** [ə³¹dɯp⁵⁵ʃu³¹] *v*
 collude **svlon** [sə³¹lɔn⁵⁵] *v*
 colorful, be **vproq** [ə³¹prɔŋ⁵⁵] *vi*
 COM (comitative) **bvna₁** [bə³¹nɑ⁵³] *post*
 comb **useui** [u³¹sɯi⁵⁵] *n*
 comb (hair) **seui** [sɯi⁵⁵] *v*
 come **di₁** [di⁵³] *vi*
 come down (from upriver) **chaq₁** [tʃɑŋ⁵⁵]
vt
 come on (let's start) **vda₂** [ə³¹dɑ⁵³] *interj*
 come on (let's go) **do₂** [dɔ⁵³] *interj*
 come out **laiqsheu** [laiŋ⁵⁵ʃu³¹] *vi*; **vlai**
 [ə³¹lai⁵⁵] *vi*
 come true **kai₁** [kai⁵⁵] *v*
 comfortably **sasa** [sɑ⁵⁵sɑ⁵⁵] *adv*
 common **mvkka** [mək⁵⁵kɑ⁵⁵] *n*
 communicate **demsheu** [dɛp⁵⁵ʃu³¹] *vi*;
prvtsheu [prət⁵⁵ʃu³¹] *vi*
 compare **dvm₁** [dəm⁵³] *vi*; **te₂** [tɛ⁵⁵] *v*
 compare (length) **sv'nyvm** [sə³¹nəm⁵⁵] *v*
- comparison **te'ngu** [tɛ³¹ŋu⁵³] *n*
 compensate **lvpvt** [lə³¹pət⁵⁵] *v*; **tvpeu**
 [tə³¹pɯ⁵³] *vt*
 compensation **tvpeu** [tə³¹pɯ⁵³] *n*
 compensation for deceased **tvpeu**
 [tə³¹pɯ⁵³] *n*
 compete **dadvm** [dɑ³¹dəm⁵³] *v*
 competition **dadvm** [dɑ³¹dəm⁵³] *n*; **pise**
 [pi³¹sɛ⁵⁵] *n*
 COMPL (completive) **gyor** [jɔr⁵³] *v*;
kya₁ [kɑ⁵³] *v*
 COND (conditional) **be** [bɛ³¹] *prt*
 confess **laiqsheu** [laiŋ⁵⁵ʃu³¹] *vi*
 confluence, river **wangtuq** [wɑk⁵⁵tɯŋ⁵⁵]
n
 confused, be **deu mvda** [dɯ⁵³ mɑ³¹dɑ⁵⁵]
 congeal **svkrvm** [sə³¹krəm⁵⁵] *vt*
 congealed, be **krvm** [krəm⁵³] *vi*
 connect **tvpeq** [tə³¹pɛŋ⁵⁵] *vt*
 connected, be **satot** [sɑ³¹tət⁵⁵] *vi*
 consent **dvgeung** [də³¹gɯŋ⁵³] *v*
 constellation type **mvjing** [mə³¹ʒiŋ⁵⁵] *n*;
mvsheung gunyit [mə³¹ʃɛuŋ⁵⁵
 gu⁵⁵ŋit⁵⁵] *n*
 contain **zvng₂** [zəŋ⁵³] *v*
 continually **bali** [bɑ³¹li⁵⁵] *adv*
 control **pottong** [pət⁵⁵tɔŋ⁵⁵] *n*
 convene **svdeusheu** [sə³¹dɯ⁵⁵ʃu³¹] *v*
 convinced, be **nyikua shi** [ni³¹k^wɑ⁵³ ʃi⁵³]
v
 cook **a₁** [ɑ⁵⁵] *vt*; **keut₁** [kɯt⁵⁵] *vt*
 cook (until soft) **diq** [diŋ⁵⁵] *vi*

cooked, be **nin** [nin⁵³] *vi*; **vkeut** [ə³¹kuət⁵⁵] *vi*
 cooking implement type **vriq** [ə³¹riŋ⁵⁵] *n*
 cool down **svglvng** [sə³¹gləŋ⁵⁵] *vt*;
tvsheul [tə³¹ʃuəl⁵⁵] *vt*
 cool, be **sheul**₁ [ʃuəl⁵³] *vi*
 cooperate **washeu** [wə⁵³ʃuə³¹] *vi*
 cooperation **mv'ngu** [mə³¹ŋu⁵⁵] *v*
 copper **song** [səŋ⁵⁵] *n*
 core **vngzeng** [əŋ³¹zəŋ⁵⁵] *n*
 corn **tabong** [ta³¹bəŋ⁵⁵] *n*
 corn field **tabong mra** [ta³¹bəŋ⁵⁵ mra⁵³] *n*
 corn flour **tabong pi** [ta³¹bəŋ⁵⁵ pi⁵³] *n*
 corn leaf **tabong lvp** [ta³¹bəŋ⁵⁵ ləp⁵⁵] *n*
 corn pest **peui**₂ [pui⁵⁵] *n*
 corn porridge **chetuq** [tʃe³¹tuŋ⁵⁵] *n*
 corn rice **tabong vngza** [ta³¹bəŋ⁵⁵ əŋ³¹za⁵⁵] *n*
 corn seed **tabong long** [ta³¹bəŋ⁵⁵ ləŋ⁵⁵] *n*
 corn stalk **tabong song** [ta³¹bəŋ⁵⁵ səŋ⁵³] *n*
 corn, green **tabong cheuq** [ta³¹bəŋ⁵⁵ tʃəuŋ⁵⁵] *n*
 corn, small **tabongchvl** [ta³¹bək⁵⁵tʃəl⁵³] *n*
 cornbread **tabong pvleq** [ta³¹bəŋ⁵⁵ pə³¹lɛŋ⁵⁵] *n*
 corncob (without kernels) **tvng'rvng** [təŋ³¹rəŋ⁵⁵] *n*
 corncob, whole **tabong tong** [ta³¹bəŋ⁵⁵ təŋ⁵³] *n*

corncobs, dried hanging **tabong vngzeum** [ta³¹bəŋ⁵⁵ əŋ³¹zəum⁵⁵] *n*
 corncrib **tabong vdv̄m** [ta³¹bəŋ⁵⁵ ə³¹dəm⁵⁵] *n*
 corner **tung**₁ [tuŋ⁵⁵] *n*
 cornmeal **tabong kaci** [ta³¹bəŋ⁵⁵ ka⁵⁵tʃi⁵³] *n*; **tabong peng** [ta³¹bəŋ⁵⁵ pəŋ⁵⁵] *n*
 corpse **shigeu** [ʃi⁵⁵gəu⁵⁵] *n*
 corral **patoq** [pa³¹təŋ⁵⁵] *n*
 correct **rvlei** [rə³¹lɛi⁵⁵] *v*
 correct, be **vzu**₁ [ə³¹zu⁵⁵] *vi*; **gyu**₂ [ju⁵⁵] *vi*
 cotton **sala** [sa³¹la⁵³] *n*
 cotton wadding **sala** [sa³¹la⁵³] *n*
 cough **saq dv̄mat** [saŋ⁵⁵ də³¹mat⁵⁵] *v*
 count **rvteu** [rə³¹tu⁵⁵] *v*; **tvreu** [tə³¹ru⁵⁵] *v*
 country **koča** [kə³¹tʃə⁵⁵] *n*
 countryside **prase krong** [pra³¹sɛ⁵³ kɾəŋ⁵⁵] *n*
 cousin first ***nvm** [nəm⁵⁵] *n*
 cousin first (child of paternal aunt or maternal uncle) ***la** [la⁵³] *n*
 cousin first (once removed) ***svng** [səŋ⁵³] *n*; **pvdu** [pə³¹du⁵⁵] *n*
 cousin first (once removed), his/her/their **vngsvng** [əŋ⁵⁵səŋ⁵³] *n*
 cousin first (once removed), my/our **vsvng**₂ [ə³¹səŋ⁵³] *n*
 cousin first (once removed), your **nvsvng** [nə³¹səŋ⁵³] *n*

- cousin first, his/her/their **vng'la** [əŋ³¹lɑ⁵³] *n*;
vngnvm [əŋ³¹nəm⁵⁵] *n*
- cousin first, my/our **vla** [ə³¹lɑ⁵³] *n*;
vnvm₂ [ə³¹nəm⁵⁵] *n*
- cousin first, your **nvla** [nə³¹lɑ⁵³] *n*;
nvnm [nə³¹nəm⁵⁵] *n*
- cousin-in-law ***la** [lɑ⁵³] *n*
- cousin-in-law, his/her/their **vng'la**
[ləŋ³¹lɑ⁵³] *n*
- cousin-in-law, my/our **vla** [ə³¹lɑ⁵³] *n*
- cousin-in-law, your **nvla** [nə³¹lɑ⁵³] *n*
- cousin's spouse (married to child of
maternal uncle or paternal aunt)
***nvm** [nəm⁵⁵] *n*
- cousin's spouse (married to child of
paternal uncle or maternal aunt) ***la**
[lɑ⁵³] *n*
- cousin's spouse, his/her/their **vng'la**
[ləŋ³¹lɑ⁵³] *n*; **vngnvm** [əŋ³¹nəm⁵⁵] *n*
- cousin's spouse, my/our **vla** [ə³¹lɑ⁵³] *n*;
vnvm₂ [ə³¹nəm⁵⁵] *n*
- cousin's spouse, your **nvla** [nə³¹lɑ⁵³] *n*;
nvnm [nə³¹nəm⁵⁵] *n*
- cover **kop** [kəp⁵⁵] *vt*; **kvlap** [kə³¹lap⁵⁵] *n*;
svkvm₁ [sə³¹kəm⁵⁵] *v*; **svkvm**₁
[sə³¹kəm⁵⁵] *n*
- cover (basket) **tvhruq** [tə³¹xruŋ⁵⁵] *v*
- cover (receptacle with a cover) **kvp**₁
[kəp⁵⁵] *v*
- cover (with blanket) **svkleup**
[sə³¹klup⁵⁵] *v*
- cover up **dvgeu**₂ [də³¹gu⁵⁵] *v*
- covered item **dvgeu**₂ [də³¹gu⁵⁵] *n*
- covered, be **vkop**₂ [ə³¹kəp⁵⁵] *vi*
- covetous person **saqzei** [sə³¹zəi⁵⁵] *n*
- cow **nungngua** [nuŋ³¹ŋ^wɑ⁵³] *n*
- coward **pvla**₄ [pə³¹lɑ⁵⁵] *n*; **pvreq chet**
[pə³¹rɛŋ⁵⁵ tɛt⁵⁵] *n*
- crack **ekək** [ɛk⁵⁵ɛk⁵⁵] *adv*; **grop** [grəp⁵⁵]
v; **oq** [ɔŋ⁵⁵] *v*
- crack open with teeth **eq**₂ [ɛŋ⁵⁵] *v*
- cracker, crispy rice **tashiq** [tə³¹ʃiŋ⁵⁵] *n*
- crackle **sa**₇ [sə⁵³] *v*
- cramp up **tvkeun** [tə³¹kun⁵⁵] *v*
- crane (neck) **ngam** [ŋam⁵⁵] *vt*
- crawl **blang** [bləŋ⁵³] *vi*; **blong** [bləŋ⁵³] *vi*;
om [ɔm⁵³] *vi*
- crawl (insects) **petsheu** [pɛt⁵⁵ʃu³¹] *vi*
- crawl space **chaling** [tɕə³¹liŋ⁵⁵] *n*
- crazy, be **muk** [muk⁵⁵] *vi*
- crest **mvchi**₁ [mə³¹tɕi⁵³] *n*
- cricket **kyereung** [kɛ³¹ruŋ⁵⁵] *n*
- cricket, mole **vshi wakyeng** [ə³¹ʃi⁵³
wɑŋ⁵⁵cəŋ⁵⁵] *n*
- crime **nyeka** [nɛ³¹kɑ⁵⁵] *n*
- cripple **kvngja** [kəŋ³¹ʒɑ⁵⁵] *n*
- crippled, be **kvkyvng** [kə³¹cəŋ⁵⁵] *v*;
kvngja [kəŋ³¹ʒɑ⁵⁵] *vi*
- crispy, get **vshiq** [ə³¹ʃiŋ⁵⁵] *vi*
- crooked, be **vpai** [ə³¹pai⁵⁵] *vi*
- crooked, make **svkyot** [sə³¹cət⁵⁵] *v*
- crop **dvjeup** [də³¹ʒup⁵⁵] *n*
- crop type **svna**₂ [sə³¹na⁵⁵] *n*; **svreui**
[sə³¹ru⁵³] *n*

crops **nvmbra** [nəm³¹bra⁵⁵] *n*
 cross (bridge) **kamsheu** [kap⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 cross (river), make **svkam** [sə³¹kam⁵⁵] *vt*
 cross over **lei₂** [ləi⁵⁵] *v*; **vkam** [ə³¹kam⁵⁵]
vi
 crossbow **tapet** [ta³¹pət⁵⁵] *n*
 crossbow arch **tvlit** [tə³¹lit⁵⁵] *n*
 crossbow flight groove **tadvn** [ta³¹dən⁵⁵]
n
 crossbow head **tana u** [ta³¹na⁵⁵ u⁵⁵] *n*;
ta'u [ta³¹u⁵⁵] *n*
 crossbow stock **tagong₁** [ta³¹gəŋ⁵⁵] *n*
 crossbow string **tvltv** [tə³¹lət⁵⁵] *n*
 crossbow trigger **takrol** [ta³¹krəl⁵⁵] *n*
 crosspiece **kamcheq** [kap⁵⁵tɕeŋ⁵⁵] *n*
 crouch **beum₂** [buəm⁵³] *vi*
 crow **tvngka** [tək⁵⁵ka⁵⁵] *n*
 crowd someone **svgeut** [sə³¹gəut⁵⁵] *vt*
 crowded, be **geut₂** [gəut⁵⁵] *vi*
 crumple **reul** [ruul⁵³] *v*
 crush **vret** [ə³¹rət⁵⁵] *v*
 crushed, be **vzvn₂** [ə³¹zən⁵⁵] *vi*
 cry **ngeu₂** [ŋu⁵³] *vi*
 crybaby **ngeu'teuq** [ŋu³¹tu⁵⁵] *n*

crystal clear, be **krangkrang**
 [kraŋ⁵⁵kraŋ⁵⁵] *vi*
 cuckoo **kvppom** [kəp⁵⁵pəm⁵⁵] *n*
 cucumber **dunggua** [duŋ³¹g^wa⁵³] *n*
 cupboard shelving **tvngcvng** [tək⁵⁵tsəŋ⁵⁵]
n
 curl up **mvkuit** [mə³¹k^wit⁵⁵] *v*
 curly, be **chvgri₂** [tɕə³¹gri⁵⁵] *vi*
 curse **cvm₁** [tsəm⁵⁵] *v*; **svrot** [sə³¹rət⁵⁵] *v*
 curse word **dvgeui kv** [də³¹gəui⁵⁵ kət⁵⁵]
n; **nvraq kv** [nə³¹ra⁵⁵ kət⁵⁵] *n*
 curser **cvmgyoq** [tsəm³¹jo⁵⁵] *n*
 cushion **peulu** [pu³¹lu⁵⁵] *n*
 custom **dilam** [di³¹lam⁵⁵] *n*; **shu₁** [ɕu⁵⁵] *n*
 cut **tot** [tət⁵⁵] *vt*
 cut (by dragging knife towards oneself)
tvhyeuq [tə³¹x¹u⁵⁵] *v*
 cut (hair) **sheul₃** [ɕu¹l⁵³] *vi*
 cut (into bundles) **praq₁** [pra⁵⁵] *v*
 cut down **rvt₁** [rət⁵⁵] *v*; **tuq₂** [tu⁵⁵] *v*
 cut into one's body (uncomfortably)
hreu₁ [xru⁵⁵] *v*
 cut off, be **vtot** [ə³¹tət⁵⁵] *vi*

D d

dab **pen** [pen⁵⁵] *v*
 Dabaleu (Kelaolong River valley
 village) **Dvbvleu** [də³¹bə³¹lu⁵³] *top*

Dabaleu river **Dvbvleu rvmei**
 [də³¹bə³¹lu⁵³ rə³¹məi⁵³] *top*

Dadung (village) **Dvdung** [də³¹dun⁵⁵]
top

dagger **dvngshi** [dək⁵⁵çi⁵⁵] *n*

Dai ethnic group **Svm** [səm⁵⁵] *nprop*

Dajeu river **Dvjeuwang** [də³¹ʒu⁵⁵waŋ⁵³]
top

Dajeu river valley **Dvjeulong**
 [də³¹ʒu⁵⁵lɔŋ⁵⁵] *top*

Dajingdam (village) **Dvjingdvm**
 [də³¹ʒiŋ⁵⁵dəm⁵⁵] *top*

Dalammei (village) **Dvlmmei**
 [də³¹ləm⁵⁵məi⁵³] *top*

Dalammei clan **Dvlmmei**
 [də³¹ləm⁵⁵məi⁵³] *nprop*

Dalan (village) **Dvlan** [də³¹lan⁵⁵] *top*

Dalandam (village) **Dvlandvm**
 [də³¹lan⁵⁵dəm⁵⁵] *top*

Dalandam clan **Dvlandvm**
 [də³¹lan⁵⁵dəm⁵⁵] *top*

damage **maq₂** [ma⁹⁵⁵] *vi*; **not** [nɔt⁵⁵] *v*

dance **lv₁** [ləm⁵³] *vi*

dance, circular chanted **pru** [pru⁵⁵] *n*

dance, funeral **vcvngshi pru**
 [ə³¹tsək⁵⁵çi⁵³ pru⁵⁵] *n*

dance, Guozhang **vji₂** [ə³¹ʒi⁵⁵] *n*

dance, house **kyeumpru** [cɥp⁵⁵pru⁵⁵] *n*

dance, make **svlv_m** [sə³¹ləm⁵⁵] *vt*

dandruff **u rvseq** [u⁵⁵ rə³¹sɛŋ⁵⁵] *n*

dangle (from mouth) **pvrqsheu**
 [pərŋ⁵⁵cɥ³¹] *v*

dangling (from mouth), be **vpvr**
 [ə³¹pər⁵³] *v*

dare **vjaq** [ə³¹ʒaŋ⁵⁵] *vi*

darken **deu** [du⁵³] *vi*

darn **svlv_n** [sə³¹lən⁵⁵] *v*; **vyeu** [ə³¹ju⁵⁵]
interj

dawn **nvmcvr** [nəm³¹tsər⁵³] *n*

day **ni₁** [ni⁵³] *n*

day after tomorrow **mvvni** [mən³¹ni⁵³] *n*

day before yesterday **chv'nyong ni**
 [tɕə³¹ŋɔŋ⁵³ ni⁵³] *n*

daybreak **nvmshing** [nəp⁵⁵ciŋ⁵⁵] *n*

daytime **nvm mvgyang** [nəm⁵³
 mə³¹ɣaŋ⁵⁵] *n*

dazed, be **hvn_{g1}** [xəŋ⁵⁵] *vi*

Dazeungdam (village) **Dvzeungdvm**
 [də³¹ʒuŋ⁵³dəm⁵⁵] *top*

dazzling, be **laq₃** [laŋ⁵⁵] *vi*

dead, be **vshi** [ə³¹çi⁵³] *v*

deadly blow **sheunang** [cɥr³¹naŋ⁵⁵] *n*

deaf **nvdeu** [nə³¹du⁵³] *n*

deaf person **dvbvng** [də³¹bəŋ⁵⁵] *n*

death **shi** [çi⁵³] *n*

death, just before **svmeuq₁** [sə³¹mu⁹⁵⁵]
adv

debt **pvlon** [pə³¹lən⁵⁵] *n*

decayed, be **pu₂** [pu⁵³] *vi*

deceive **kleup** [klɥp⁵⁵] *v*

decoct (herbal medicine) **svkol**
 [sə³¹kəl⁵⁵] *v*

decrease **juq** [ʒuŋ⁵⁵] *vi*

deep, be **rvnaq** [rə³¹naŋ⁵⁵] *vi*

deer **shvwa** [cə³¹wa⁵⁵] *n*

deer, red **vlvng** [ə³¹lən⁵⁵] *n*

- defecate **zung** [zuŋ⁵³] *vi*
- defend **kam₂** [kam⁵³] *v*
- definitely **geuisvng** [gwi³¹səŋ⁵⁵] *adv*;
tama [ta³¹ma⁵⁵] *adv*
- deflate **ngan** [ŋan⁵⁵] *vi*; **sheup₁** [ɕup⁵⁵]
vi; **sv'ngan** [sə³¹ŋan⁵⁵] *vt*; **tvsheup₂**
[tə³¹ɕup⁵⁵] *vi*
- deflated, be **sv'ngansheu** [sə³¹ŋat⁵⁵ɕu³¹]
vi
- deflect (blame) **tvpai** [tə³¹pai⁵³] *v*
- deity **la₃** [la⁵⁵] *n*; **nvm'la** [nəm³¹la⁵⁵] *n*
- delay **svteum₂** [sə³¹tum⁵⁵] *vt*
- delicious, be **gal** [gal⁵⁵] *vi*; **keigvm**
[kəi³¹gəm⁵³] *vi*
- DEM (demonstrative) **ta-** [ta³¹] *dem*
- demand **nyaq** [ŋaŋ⁵⁵] *v*; **svkor** [sə³¹kər⁵⁵]
v; **tvku₁** [tə³¹ku⁵³] *v*
- dense, be **jit** [zit⁵⁵] *vi*
- densely **jitjit** [zit⁵⁵zit⁵⁵] *adv*
- depend on **vkvpshu** [ə³¹kəp⁵⁵ɕu³¹] *v*
- deputy **lembu** [lɛm³¹bu⁵⁵] *n*
- descend **papsheu** [pap⁵⁵ɕu³¹] *vi*; **shom**
[ɕəm⁵³] *v*
- descend (from upriver or the mountains)
vchaq [ə³¹tɕaŋ⁵⁵] *vi*
- descend (mountain) **vshoq** [ə³¹ɕəŋ⁵⁵] *vi*
- describe (as) **te₂** [tɛ⁵⁵] *v*
- detail, in **pvngpvng** [pək⁵⁵pəŋ⁵³] *adv*
- develop **brong** [brəŋ⁵³] *v*; **kvrel**
[kə³¹rɛl⁵³] *v*; **svpoq** [sə³¹pəŋ⁵⁵] *vt*
- devour **vbvp** [ə³¹bəp⁵⁵] *v*
- dew **nvmnor** [nəm³¹nər⁵³] *n*
- diaper **chitaq** [tɕi³¹taŋ⁵⁵] *n*
- die **shi** [ɕi⁵³] *v*
- die out **brvt₂** [brət⁵⁵] *v*; **deq** [dɛŋ⁵⁵] *vi*
- diehard follower **bvngnvm** [bəŋ³¹nəm⁵⁵]
n
- different **kaka** [ka⁵⁵ka⁵⁵] *adv*
- different, be **mara** [ma³¹ra⁵⁵] *v*
- difficult, be **tvkei** [tə³¹kəi⁵⁵] *vi*
- difficult, make things **tvsha reut** [tə³¹ɕa⁵⁵
rut⁵⁵] *v*
- dig **gyvp₁** [jəp⁵⁵] *vt*; **tvkoq₁** [tə³¹kəŋ⁵⁵] *v*
- dig (hole) **kluq** [kluŋ⁵⁵] *v*
- dig (trench) **roq** [rəŋ⁵⁵] *v*
- dig open **gyapsheu** [jəp⁵⁵ɕu³¹] *v*
- dig out **kvrut** [kə³¹rut⁵⁵] *v*; **vhrul**
[ə³¹xrul⁵⁵] *v*
- dig up **du₂** [du⁵³] *v*
- dig up (food) **kong₄** [kəŋ⁵³] *v*
- dig up (with snout) **rvnoq** [rə³¹nəŋ⁵⁵] *v*
- diligence **geu'ra** [gəu³¹ra⁵³] *n*
- diligent, be **hyarung** [x'a³¹ruŋ⁵⁵] *vi*
- DIM (diminutive) ***chvl** [tɕəl⁵³] *n*
- dim, make **svdeu₂** [sə³¹du⁵⁵] *vt*
- Dinggeu (village) **Dinggeu** [diŋ³¹gəu⁵³]
top
- dinner **vhreui vngza** [ə³¹xru⁵⁵əŋ³¹za⁵³]
n
- direct **hyvngwa** [x'a³¹vŋwa³¹] *adv*
- dirty **vpour** [ə³¹pəu⁵³] *v*
- dirty, be **naq** [naŋ⁵⁵] *vi*; **nyeum₁** [ŋu⁵⁵]
vi
- disappear (gradually) **gleup** [gləup⁵⁵] *vi*

discard **chat** [tʃat⁵⁵] *v*; **nong** [nɔŋ⁵⁵] *v*
 discover **sangjit** [saŋ³¹ʒit⁵⁵] *v*
 discuss **blu** [blu⁵⁵] *v*
 disease **za₁** [za⁵³] *n*
 dish **ban** [ban⁵⁵] *n*
 dish (food) **zvguaq** [zə³¹g^waŋ⁵⁵] *n*
 dish, cold **nvra sheul** [nə³¹rə⁵⁵ʃuɪ⁵⁵] *n*;
vngza sheul [əŋ³¹za⁵⁵ʃuɪ⁵⁵] *n*
 dislike **meq mvchaq** [mɛŋ⁵⁵mə³¹tʃaŋ⁵⁵] *v*
 dispatch **svlang** [sə³¹lanŋ⁵⁵] *vt*
 display **tvn₂** [tən⁵⁵] *vi*
 dissolve **reum₃** [rum⁵⁵] *v*
 dissolve (quickly) **byeuq** [b¹uŋ⁵⁵] *vi*
 dissolve (quickly), make **svbyeuq**
 [sə³¹b¹uŋ⁵⁵] *vt*
 dissolve (slowly) **byan** [b¹an⁵⁵] *vi*
 dissolve (slowly), make **svbyan**
 [sə³¹b¹an⁵⁵] *vt*
 distant, be **mrvmgmrvg** [mrəŋ⁵⁵mrəŋ⁵⁵] *vi*
 distribute **ton₂** [tən⁵³] *v*
 distribute (items) **wal** [wal⁵⁵] *v*
 disturb **gvmon** [gə³¹mən⁵⁵] *v*
 ditch **ruq** [ruŋ⁵⁵] *n*
 dive **leup** [luŋ⁵⁵] *vt*
 divide **se₁** [se⁵⁵] *v*; **ton₂** [tən⁵³] *v*
 divide up **svpvt** [sə³¹pət⁵⁵] *v*
 divination **mon** [mən⁵⁵] *n*; **monwvt**
 [mən³¹wət⁵⁵] *n*
 divination bowl **peurkoq mon**
 [puŋ³¹kəŋ⁵⁵mən⁵⁵] *n*
 divination cane **chi'klung** [tʃi³¹klunŋ⁵⁵] *n*

divination expert **monzeng** [mən³¹zɛŋ⁵⁵] *n*
 divination teaching spirit **monzeng**
 [mən³¹zɛŋ⁵⁵] *n*
 divination, bamboo cane **chi'klung mon**
 [tʃi³¹klunŋ⁵⁵mən⁵⁵] *n*
 divination, chicken **kaqmon** [ka³¹mən⁵⁵] *n*
 divination, egg **kaqleum mon**
 [ka³¹lum⁵³mən⁵⁵] *n*
 divination, knife **shvmmmon** [ʃəm³¹mən⁵⁵] *n*
 divination, orchid **shvwer mon**
 [ʃə³¹wɛr⁵⁵mən⁵⁵] *n*
 divination, practice **monwvt**
 [mən³¹wət⁵⁵] *v*; **wvt** [wət⁵⁵] *v*
 divination, water **ngangmon**
 [ŋaŋ³¹mən⁵⁵] *n*
 dizzy, be **kvrisheu** [kə³¹ri⁵⁵ʃu³¹] *vi*
 do **wa₁** [wa⁵³] *v*; **o₂** [ɔ⁵³] *v*
 do (incorrigibly) **lop** [lɔp⁵⁵] *vi*
 do (on behalf of) **dang₁** [daŋ⁵³] *vt*
 do collectively **mv'ngu** [mə³¹ŋu⁵⁵] *v*
 docile, be **nem** [nem⁵³] *vi*
 doctor **mvnba** [mən³¹bə⁵³] *n*
 dog **dvgeui** [də³¹gwi⁵⁵] *n*
 dog fur **dvgeui meul** [də³¹gwi⁵⁵muɪ⁵³] *n*
 dog name **Labeun** [la³¹bun⁵⁵] *nprop*;
mettoq [met⁵⁵təŋ⁵⁵] *nprop*; **Punggyet**
 [puŋ³¹ʃet⁵⁵] *nprop*; **Pung'lung**
 [puŋ³¹luŋ⁵⁵] *nprop*; **Tinjang**
 [tin³¹ʒaŋ⁵³] *nprop*

dog, wild **mvrchur** [mər³¹tʃur⁵⁵] *n*
 donkey **kureu** [ku³¹reu⁵³] *n*
 don't **vl** [əl⁵³] [al⁵³] *v*
 door **guka₁** [gu³¹ka⁵⁵] *n*; **nvpching**
 [nəp⁵⁵tʃiŋ⁵⁵] *n*
 doorway **nvpching kan** [nəp⁵⁵tʃiŋ⁵⁵
 kan⁵³] *n*
 dove **vhreu** [ə³¹xru⁵³] *n*
 down **gyu₁** [ju⁵⁵] *adv*
 DOWN (deictic) **zaq₂** [zaŋ³¹] *prt*
 downcast **nyeu'nyeu** [nju⁵³ju⁵⁵] *adv*
 downpour, sudden **nvmngan**
 [nəm³¹ŋan⁵⁵] *n*
 doze **guqsheu** [guŋ⁵⁵ʃu³¹] *vi*; **rv'ngeui**
 [rə³¹ŋui⁵³] *v*
 drag **shvl** [ʃəl⁵³] *vt*
 drag out **vshvl** [ə³¹ʃəl⁵⁵] *vi*
 dragging and pulling **grvn'lv'grvn**
 [grən⁵⁵lə³¹grən⁵⁵] *adv*
 dragonfly **nvmzer tvma** [nəm³¹zer⁵⁵
 tə³¹ma⁵⁵] *n*
 draw (bow) **dvung** [də³¹guŋ⁵⁵] *v*; **lei₃**
 [ləi⁵⁵] *v*
 draw (design) **rvmu₁** [rə³¹mu⁵⁵] *v*
 draw (sword) **vsheq** [ə³¹ʃeŋ⁵⁵] *v*
 draw (water) **kvp₂** [kəp⁵⁵] *v*
 drawer **svtvng** [sə³¹təŋ⁵⁵] *n*
 drawing **rvmu₁** [rə³¹mu⁵⁵] *n*
 dream **mlvng** [mləŋ⁵⁵] *n*; **mlvng** [mləŋ⁵⁵]
v
 dream of **mlvng** [mləŋ⁵⁵] *v*
 dredge up **cai** [tsai⁵³] *vt*

dredged up, be **vcai** [ə³¹tsai⁵⁵] *vi*
 dregs **vngsong** [ək⁵⁵səŋ⁵³] *n*
 drench (in water) **vdeur** [ə³¹duur⁵⁵] *v*
 drenched, be **shaqshaq** [ʃa³¹ʃaŋ⁵⁵] *vi*
 drink **ngaq₁** [ŋaŋ⁵⁵] *vt*
 drink (porridge) **hrop** [xrəp⁵⁵] *v*
 drink together **vdeum** [ə³¹duum⁵³] *vi*
 drink up **nguq** [ŋuŋ⁵⁵] *vt*
 drink, make **svdong** [sə³¹dəŋ⁵⁵] *vt*
 drink, make (someone) **svdong**
 [sə³¹dəŋ⁵⁵] *vt*; **sv'ngaq** [sə³¹ŋaŋ⁵⁵] *vt*
 drip **toq₁** [təŋ⁵⁵] *vt*; **vtoq₁** [ə³¹təŋ⁵⁵] *vi*
 drip down, make **toq₁** [təŋ⁵⁵] *vt*
 drip drop **chvng'lv'chvng**
 [tʃəŋ⁵⁵lə³¹tʃəŋ⁵⁵] *adv*
 drive (livestock) **kyel** [cəl⁵⁵] *v*; **svkeu₂**
 [sə³¹kul⁵⁵] *vt*; **vkal** [ə³¹kəl⁵³] *vt*
 drive (to tears) **sv'ngeu** [sə³¹ŋu⁵⁵] *vt*
 drive (vehicle) **kvri** [kə³¹ri⁵³] *v*
 droop (eyelids) **shopsheu** [ʃəp⁵⁵ʃu³¹] *vi*
 drop **dvbeqsheu** [də³¹bəŋ⁵⁵ʃu³¹] *vi*;
ngaq₂ [ŋaŋ⁵⁵] *vt*; **vgyat** [ə³¹ʃat⁵⁵] *v*;
vlang₂ [ə³¹lən⁵⁵] *vi*
 drop (of liquid) **klvng** [kləŋ⁵³] *nclf*
 drop out **vshong** [ə³¹ʃəŋ⁵⁵] *v*
 drowsy, be **ipgyeu** [im⁵⁵ʃu⁵⁵] *vi*
 drum **ngeu₁** [ŋu⁵⁵] *n*
 drunk, be **cvngzi wa** [tsəŋ³¹zi⁵⁵ wə⁵³] *vi*;
kvlang₁ [kə³¹lən⁵³] *vi*
 drunkenly **gunatshuq** [gu⁵⁵nat⁵⁵ʃu⁵⁵]
adv

dry **dvgyeq** [də³¹ʒeŋ⁵⁵] *v*; **svkvm**₂
[sə³¹kəm⁵⁵] *vt*
dry (by fire) **dvgang** [də³¹gəŋ⁵⁵] *v*
dry (over stove) **vcvp** [ə³¹tsəp⁵⁵] *vi*
dry up **bvt** [bət⁵⁵] *vi*; **nvmsheq**
[nəp⁵⁵ʃeŋ⁵⁵] *v*
dry, be **kvm**₁ [kəm⁵⁵] *vi*
dry, make **svbvt** [sə³¹bət⁵⁵] *vt*

duck **aq** [aŋ⁵⁵] *n*
dull **dvgonḡ**₁ [də³¹gəŋ⁵⁵] *v*
DUR (durative) **jḡn**₁ [ʒin³¹] *prt*
dusk **nvmglon tvsu** [nəm³¹glən⁵³
tə³¹su⁵³] *n*
dust **paboq** [pə³¹bəŋ⁵⁵] *n*
dye **cha**₃ [tʃə⁵⁵] *v*

E e

each **ta-** [tə³¹] *dem*
each direction **ta'lap** [tə³¹lap⁵⁵] *adv*
each one **vdeudeu** [ə³¹du⁵³du⁵³] *adv*
each other **ko le gya le** [kə⁵⁵le³¹ʒə⁵³
le³¹] *adv*
eagle **teumeu** [tu³¹mu⁵³] *n*
eagle, large **laq**₂ [laŋ⁵⁵] *n*
eagle, small **kvlykyeng** [kə³¹la⁵³ceŋ⁵⁵] *n*
ear **vna**₁ [ə³¹na⁵³] *n*
ear (of grain) **chvngnvm** [tʃəŋ³¹nəm⁵⁵] *n*;
rashet [ra³¹ʃet⁵⁵] *n*
ear canal **vna dung** [ə³¹na⁵³duŋ⁵³] *n*
ear drum **vna svran** [ə³¹na⁵³sə³¹ran⁵⁵] *n*
earlobe **vna ben** [ə³¹na⁵³ben⁵⁵] *n*; **vna**
chin [ə³¹na⁵³tʃin⁵⁵] *n*
early **zoq** [zəŋ⁵⁵] *adv*
early, be **zoq** [zəŋ⁵⁵] *vi*
earring **nabvn** [na³¹bən⁵⁵] *n*
earring, large metal **ngulkri** [ŋul³¹kri⁵⁵]
n

earring, small **ngultiq** [ŋul³¹tiŋ⁵⁵] *n*
earring, Tibetan-style **wvti** [wə³¹ti⁵³] *n*
earth **mvli mvdvm** [mə³¹li⁵³mə³¹dəm⁵³]
n; **svtang** [sə³¹taŋ⁵⁵] *n*; **svtvng**
[sə³¹təŋ⁵⁵] *n*
earthquake **nvm neujeul** [nəm⁵³
nu⁵⁵ʒu⁵³] *n*; **nvmeu** [nəm³¹nu⁵⁵] *n*
earthworm **pvdvl** [pə³¹dəl⁵³] *n*
earwax type **vna korsop** [ə³¹na⁵³
kə⁵⁵səp⁵⁵] *n*; **vna mvdur** [ə³¹na⁵³
mə³¹du⁵⁵] *n*; **vna nvkrot** [ə³¹na⁵³
nə³¹krət⁵⁵] *n*; **vna tungkyeq** [ə³¹na⁵³
tuk⁵⁵ceŋ⁵⁵] *n*
east **shar**₁ [ʃə⁵⁵] *n*; **nvmevr**
[nəm³¹tsər⁵³] *n*
easy, be **gyol** [ʒəŋ⁵⁵] *vi*
eat **kei**₁ [kəi⁵³] *vt*; **am** [am⁵⁵] *n*
eat (scraps) **vsi** [ə³¹si⁵⁵] *v*
eat up **nguq** [ŋuŋ⁵⁵] *vt*

edge **mvchung** [mə³¹tɕuŋ⁵³] *n*; **zvkkā**

[zək⁵⁵kā⁵⁵] *n*

educate **sholaq** [ɕə³¹lɑ^{ʔ55}] *v*

education **ulvp** [u³¹ləp⁵⁵] *n*

efficacious, be **mvn** [mən⁵⁵] *v*

egg (from a chicken) **kaqleum**

[kə³¹lɔum⁵³] *n*; **gu'ngaq** [gu³¹ŋɑ^{ʔ55}] *n*

egg (general) **vng'leum** [əŋ³¹lɔum⁵³] *n*

egret **tvlabong** [tə³¹lɑm⁵³bəŋ⁵³] *n*

eight **hyvt** [x¹ət⁵⁵] *num*

eighth-born female **Nai** [nai⁵⁵] *nprop*

eighth-born male **Rai** [rai⁵⁵] *nprop*

elastic, be **jvn** [zən⁵⁵] *vi*

elbow **ur kurmu** [ur⁵⁵kur³¹mu⁵⁵] *n*

elder **gyomeira** [jə³¹məi⁵⁵] *n*; **teira**

[təi³¹ra⁵⁵] *n*

elephant **rombuchi** [rəm³¹bɔ⁵⁵tɕi⁵⁵] *n*

eleven **tical ti** [ti³¹tsal⁵⁵ti⁵⁵] *num*

emaciated, be **kreq** [krɛ^{ʔ55}] *vi*

emaciated, make **svhreueq** [sə³¹xru^{ʔ55}] *vt*

ember **mvhral kyeq** [mə³¹xral⁵³ce^{ʔ55}] *n*;

mvhral [mə³¹xral⁵³] *n*

emerge **dor₂** [dər⁵³] *v*; **klotsheu**

[klət⁵⁵ɕu³¹] *vi*

emperor **kungma** [kuŋ³¹ma⁵⁵] *n*

EMPH (emphatic, for information

considered obvious) **shin₂** [ɕin³¹] *prt*

empty **bn₁** [bən⁵⁵] *vt*

encircle **vguq** [ə³¹gu^{ʔ55}] *v*

enclose **ku₁** [ku⁵⁵] *v*

enclosure **parung** [pa³¹ruŋ⁵⁵] *n*

end **mvchung** [mə³¹tɕuŋ⁵³] *n*

endure **kun** [kun⁵⁵] *v*

enlarge **svtei** [sə³¹təi⁵⁵] *vt*

enough **e di** [e⁵⁵di³¹] *interj*

enough, be **choq** [tɕə^{ʔ55}] *vi*; **jeum₁**

[zɔum⁵⁵] *vi*; **rvm** [rəm⁵⁵] *vi*

ensnared, be **vgeui₂** [ə³¹gwi⁵³] *vi*

enter **zvngsheu** [zək⁵⁵ɕu³¹] *vi*

enter (of a substance) **zvng₁** [zəŋ⁵⁵] *v*

entice **len₁** [lən⁵³] *v*

envy **meqku** [me³¹ku⁵³] *v*; **meqsiq**

[me³¹si^{ʔ55}] *v*; **saqzei** [sə³¹zəi⁵⁵] *v*

erect **svrep** [sə³¹rɛp⁵⁵] *vt*

erhu **piyong** [pi³¹jəŋ⁵⁵] *n*

escape **at** [at⁵⁵] *vi*

especially **lama₂** [la³¹ma⁵⁵] *adv*; **lasa**

lama [la³¹sa⁵⁵la³¹ma⁵⁵] *adv*; **mada**

[ma³¹da⁵⁵] *adv*

estimate **cvt** [tsət⁵⁵] *v*; **soq₁** [sə^{ʔ55}] *vt*

estranged, feel **nyigra** [ni³¹gra⁵³] *v*

ethnicity **nyvreueq** [nə³¹reueq⁵⁵] *n*

even **kvm₂** [kəm⁵⁵] *adv*

even, be **gyvm** [jəm⁵⁵] *vi*

everywhere **ko le gya le** [kə⁵⁵le³¹ja⁵⁵

le³¹] *adv*; **vra du du** [ə³¹ra⁵⁵du⁵⁵du⁵⁵]

adv

evidence **vngca** [əŋ³¹tsa⁵⁵] *n*

exaggerate **svbot** [sə³¹bət⁵⁵] *vt*

exchange **galei** [ga³¹ləi⁵³] *v*; **klei** [kləi⁵⁵]

v; **vklei₁** [ə³¹kləi⁵³] *v*

excited, be **saqdeu** [sə^{ʔ55}du⁵³] *vi*

excitedly **cvr'lv'cvr** [tsər⁵³lə³¹tsər⁵³] *adv*

excrete **lai₁** [lai⁵³] *v*

excretory orifices **nvraq** [nə³¹raŋ⁵⁵] *n*
 exert oneself **dop₂** [dəp⁵⁵] *v*
 exhausted, be **gyong₁** [jəŋ⁵⁵] *vi*; **den₂**
 [den⁵³] *vi*
 exist **vl** [əl⁵³] [al⁵³] *vi*
 expand (in volume) **bot** [bət⁵⁵] *vi*
 expel **kuan** [k^wan⁵⁵] *vi*
 expensive, be **kongkraq** [kək⁵⁵kraŋ⁵⁵] *vi*;
kongtei [kək⁵⁵təi⁵³] *vi*
 EXPER (experiential) **ri₁** [ri³¹] *prt*
 expletive **dvgeui kv_t** [də³¹gwi⁵⁵ kət⁵⁵] *n*;
nvraq kv_t [nə³¹raŋ⁵⁵ kət⁵⁵] *n*
 explode **boq₂** [bəŋ⁵⁵] *v*
 exploit **kei₁** [kəi⁵³] *v*
 exposed, be **vju** [ə³¹zu⁵⁵] *vi*
 extend **vyvl** [ə³¹jəl⁵⁵] *vi*

extend (head) **ngam** [ŋam⁵⁵] *vt*
 extend (one's body) **ngamsheu**
 [ŋap⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 extend out **sv'ngam** [sə³¹ŋam⁵⁵] *vt*;
v'ngam [ə³¹ŋam⁵⁵] *vi*
 extinguish **mit₂** [mit⁵⁵] *vt*; **svdeq**
 [sə³¹dɛŋ⁵⁵] *vt*
 extinguished, be **vmit** [ə³¹mit⁵⁵] *vi*
 extract **sheuq** [ɕuŋ⁵⁵] *vi*
 eye **meq₁** [mɛŋ⁵⁵] *n*
 eyeball **meqlung** [mɛ³¹luŋ⁵⁵] *n*
 eyebrow **meqjeum** [mɛ³¹zɯm⁵³] *n*
 eyeglasses **meqra** [mɛ³¹ra⁵⁵] *n*
 eyelash **meqjeum** [mɛ³¹zɯm⁵³] *n*
 eyelid **meqkop** [mɛ³¹kəp⁵⁵] *n*; **meqpeun**
 [mɛ³¹pɯn⁵⁵] *n*

F f

face **mvr₁** [mər⁵⁵] *n*; **mvrben**
 [mər³¹bən⁵³] *n*
 fade (of color) **vkoni** [ə³¹kən⁵⁵] *vi*; **vmon**
 [ə³¹mən⁵³] *vi*
 faded, be **bang₁** [baŋ⁵⁵] *vi*
 faint **vmaq** [ə³¹maŋ⁵⁵] *vi*
 fair-haired, be **ser** [sɛr⁵⁵] *vi*
 fall **dvbeqsheu** [də³¹bɛŋ⁵⁵ɕu³¹] *vi*; **gla**
 [glə⁵³] *vi*; **vtoq₁** [ə³¹təŋ⁵⁵] *vi*
 fall (from high position) **vpap** [ə³¹pap⁵⁵]
vi

fall (headfirst) **mop** [məp⁵⁵] *vt*; **tvcuq**
 [tə³¹tsuŋ⁵⁵] *v*
 fall (into water) **vpvm** [ə³¹pəm⁵³] *vi*
 fall down **vdvpsheu** [ə³¹dəp⁵⁵ɕu³¹] *vi*;
vhrvm [ə³¹xrəm⁵⁵] *vi*; **vmop**
 [ə³¹məp⁵⁵] *vi*
 fall off **vseisheu** [ə³¹səi⁵⁵ɕu³¹] *vi*; **vshu**
 [ə³¹ɕu⁵⁵] *vi*
 fall out **vgyol₁** [ə³¹jəl⁵³] *vi*
 fall over **vtong** [ə³¹təŋ⁵⁵] *vi*
 falling, be **dvzeung** [də³¹zɯŋ⁵⁵] *vi*

- fame **mido** [mi³¹dɔ⁵³] *n*
- family **vcvng** [ə³¹tsəŋ⁵³] *n*
- family **kyeum** [cɯm⁵³] *n*
- fan **geurhuap** [gɯr³¹x^wap⁵⁵] *n*
- fan oneself **huapsheu** [x^wap⁵⁵ɕu³¹] *vi*
- fang **dvngong₂** [də³¹gɔŋ⁵³] *n*
- far, be **mrvng** [mrəŋ⁵³] *vi*
- farmer **ticung** [ti³¹tsuŋ⁵⁵] *n*
- farmwork **mvgyvl** [mə³¹ʒəl⁵³] *n*
- far-off place **vrom** [ə³¹rɔm⁵⁵] *n*
- fart **der** [dər⁵³] *v*; **pi₃** [pi⁵⁵] *n*
- fast, be **vbra** [ə³¹brə⁵³] *vi*
- fasten **vhrvk** [ə³¹xrək⁵⁵] *v*
- fat (of pigs), be **su₂** [su⁵³] *vi*
- fat, be **beur** [bur⁵³] *vi*
- father ***pei** [pəi⁵³] *n*
- father and child **peichvl** [pəi³¹tɕəl⁵³] *n*
- father, his/her/their **vngpei** [ək⁵⁵pəi⁵³] *n*
- father, my/our **vpei** [ə³¹pəi⁵³] *n*
- father, your **nvpei** [nə³¹pəi⁵³] *n*
- father-in-law ***keu** [ku⁵³] *n*
- father-in-law, his/her/their **vngkeu**
[ək⁵⁵ku⁵³] *n*
- father-in-law, my/our **vkeu** [ə³¹ku⁵³] *n*
- father-in-law, your **nvkeu** [nə³¹ku⁵³] *n*
- fathom **lv₂** [ləm⁵³] *nclf*
- fatten **svbeur** [sə³¹bur⁵⁵] *vt*
- fear **pvreq** [pə³¹rɛ^{ʔ55}] *v*
- feces **ni₂** [ni⁵⁵] *n*
- feed **na₂** [nə⁵⁵] *v*; **svkei** [sə³¹kəi⁵⁵] *vt*;
vza [ə³¹zə⁵⁵] *v*
- feel **vsop** [ə³¹sɔp⁵⁵] *v*
- feel chills **tvsheul** [tə³¹ɕul⁵⁵] *v*
- feel the urge (to go to the bathroom)
pvdeu [pə³¹du⁵³] *v*
- fell **svdeum** [sə³¹dum⁵⁵] *v*
- fellow villager **rvwal** [rə³¹wəl⁵³] *n*
- female **-ma₂** [mɑ⁵³] *n* > *n*; ***mei** [məi⁵³]
n; **mvjvl** [mə³¹ʒəl⁵³] *n*
- fence, bamboo **nvram** [nə³¹ram⁵³] *n*
- ferment **ku₂** [ku⁵⁵] *vi*
- fern **nyenben** [ɲen³¹bən⁵³] *n*
- fertilizer **huahui** [x^wɑ³¹x^wi⁵³] *n*; **lit** [lit⁵⁵]
n
- fester **svbyeuq** [sə³¹b^ʔɯ^{ʔ55}] *vt*
- fetch **svkra** [sə³¹kra⁵⁵] *v*
- fetch down (from somewhere) **vlu₁**
[ə³¹lu⁵⁵] *vi*
- fever **dar₂** [dar⁵⁵] *v*
- fidget **dvgul** [də³¹gul⁵³] *v*
- field **-pla** [plɑ⁵⁵] *n*; **mvli** [mə³¹li⁵³] *n*;
sadv_m [sɑ³¹dəm⁵⁵] *n*; **v'mra**
[ə³¹mra⁵⁵] *n*
- field, fallow **vbeur** [ə³¹bur⁵³] *n*
- fierce, be **kraq** [kra^{ʔ55}] *vi*
- fifth day after today **shongmet ni**
[ɕəŋ³¹met⁵⁵ ni⁵³] *n*
- fifth-born female **Chin** [tɕin⁵⁵] *nprop*;
Nun [nun⁵⁵] *nprop*
- fifth-born male **Teng** [tɛŋ⁵⁵] *nprop*
- fifty **pv'nga cal** [pə³¹ŋɑ⁵³ tsəl⁵⁵] *num*
- fight **vsvt** [ə³¹sət⁵⁵] *vi*; **svtsheu**
[sət⁵⁵ɕu³¹] *vi*; **gyvp₂** [ʒəp⁵⁵] *v*
- fight (of animals) **vkai₂** [ə³¹kai⁵³] *v*

fill **non** [nɔn⁵⁵] *v*
 fill (with smoke) **neuqni** [num³¹ni⁵⁵] *v*
 fill in **cul** [tsul⁵⁵] *vt*
 fill up **doq** [dɔŋ⁵⁵] *vt*; **ja₂** [zɑ⁵⁵] *v*;
 svdvm₁ [sə³¹dəm⁵⁵] *vt*
 fill up (hole) **kvp₁** [kəp⁵⁵] *v*
 filter (alcohol) **svr₃** [sər⁵³] *v*
 filthy, be **bloqbloq** [blɔ⁵⁵blɔ⁵⁵] *vi*
 finally (with difficulty) **taqwa**
 [taŋ⁵⁵wa³¹] *adv*
 find **lon** [lɔn⁵⁵] *vt*
 finely **jiqjiq** [ziŋ⁵⁵ziŋ⁵⁵] *adv*
 finger **urhram** [ur³¹xram⁵³] *n*
 finger, middle **ur mvlong hram** [ur⁵⁵
 mə³¹lɔŋ⁵⁵ xram⁵³] *n*
 finger, pinky **ur svri hram** [ur⁵⁵ sə³¹ri⁵⁵
 xram⁵³] *n*
 fingernail **nyil** [ni⁵⁵] *n*
 fingernail clipper **nyiltot** [ni⁵⁵tɔt⁵⁵] *n*
 finish **beng** [beŋ⁵⁵] *vt*; **gubeut**
 [gu³¹but⁵⁵] *v*
 finish (bowel movement) **reum₃** [rum⁵⁵]
 v
 finish (doing) **ton₁** [tɔn⁵⁵] *vt*
 finish (weaving) **seup** [sɔp⁵⁵] *v*
 finish, be able to **vton** [ə³¹tɔn⁵⁵] *vi*
 finished up, be **bei** [bɛi⁵⁵] *v*
 finished, be **vbeng** [ə³¹beŋ⁵⁵] *vi*
 fir tree type **tvseu** [tə³¹su⁵³] *n*
 fire **tvmi** [tə³¹mi⁵³] *n*
 fire (weapon) **geui₁** [gui⁵³] *v*
 firefly **kvrang** [kə³¹raŋ⁵³] *n*

firepit **mvkung** [mə³¹kuŋ⁵⁵] *n*; **mvrvp**
 [mə³¹rəp⁵⁵] *n*
 fireside **mvkung tung** [mə³¹kuŋ⁵⁵ tuŋ⁵⁵]
 n
 firewood **hoce** [xɔ³¹tse⁵³] *n*; **shing₁**
 [ciŋ⁵⁵] *n*
 firewood, dry **shing kapu** [ci⁵⁵
 ka⁵³pu⁵⁵] *n*
 first cousin, female ***met** [met⁵⁵] *n*
 first cousin, his/her/their female **vngmet**
 [əŋ³¹met⁵⁵] *n*
 first cousin, my/our female **vmet₂**
 [ə³¹met⁵⁵] *n*
 first cousin, your female **nvmet**
 [nə³¹met⁵⁵] *n*
 first-born female **Nvng** [nəŋ⁵⁵] *nprop*;
 Kvrenng [kə³¹reŋ⁵⁵] *nprop*
 first-born male **Pung** [puŋ⁵⁵] *nprop*
 fish **ngv'plaq** [ŋə³¹plɑŋ⁵⁵] *n*; **ju₂** [zu⁵³] *v*
 fish (always in a particular tributary) **rvli**
 [rə³¹li⁵⁵] *n*
 fish bait **pvdvl** [pə³¹dəl⁵³] *n*
 fish basket **vsang** [ə³¹sɑŋ⁵⁵] *n*
 fish dam **ngvten** [ŋə³¹tɛn⁵⁵] *n*
 fish egg **ngvleum** [ŋə³¹lum⁵³] *n*
 fish fin **kyer** [cer⁵⁵] *n*
 fish gill **nvreum** [nə³¹rum⁵³] *n*
 fish hook **ngvkvp** [ŋə³¹kəp⁵⁵] *n*; **tvreup**
 [tə³¹rup⁵⁵] *n*
 fish organ condiment **naka** [nɑ³¹ka⁵³] *n*
 fish out **cai** [tsai⁵³] *vt*; **kvrut** [kə³¹rut⁵⁵] *v*
 fish scale **rvseq₁** [rə³¹sɛŋ⁵⁵] *n*

fish type **megyeng** [mɛ³¹ɣɛŋ⁵⁵] *n*;
nv/mvgyeng [nə³¹mə³¹ɣɛŋ⁵⁵] *n*; **rvkang**
 [rə³¹kaŋ⁵³] *n*; **tungpreut** [tuk⁵⁵pruət⁵⁵]
n
 fish, big **ngvkang** [ŋə³¹kaŋ⁵³] *n*; **ngvma**
 [ŋə³¹ma⁵³] *n*; **ngvmei** [ŋə³¹məi⁵³] *n*
 fish, female **ngvma** [ŋə³¹ma⁵³] *n*
 fishbone **ngv'plaqreu** [ŋə³¹pləŋ⁵⁵ru⁵⁵] *n*
 fishing **shvnju** [ɕən³¹ʒu⁵⁵] *n*
 fishing area **dvgua** [də³¹g^wə⁵⁵] *n*
 fishing method **seu**₂ [sɯl⁵³] *n*
 fishing net **cheu** [tɕɯ⁵⁵] *n*; **cheugyvng**
 [tɕɯ³¹ɣəŋ⁵³] *n*; **pvgya** [pə³¹ɣə⁵⁵] *n*
 fishing net mesh **cheu'meq** [tɕɯ³¹mɛŋ⁵⁵]
n
 fishing net pole **cheudor** [tɕɯ³¹dər⁵³] *n*
 fishing rod **dor**₄ [dər⁵³] [dər⁵³] *n*
 fishing spear **langhreu** [lɑŋ⁵⁵xru⁵⁵] *n*
 fishy, smell **bleuqbleuq** [blɯ⁵⁵blɯ⁵⁵] *v*
 fist **urpong** [ur³¹pəŋ⁵³] *n*
 fistful **mvgraq**₂ [mə³¹grɑŋ⁵⁵] *nclf*
 fit **vchvng** [ə³¹tɕəŋ⁵⁵] *vi*
 fit (size or length) **vdū**₂ [ə³¹du⁵³] *vi*
 five **pv'nga** [pə³¹ŋɑ⁵³] *num*
 fix **kvtvng** [kə³¹təŋ⁵⁵] *v*; **vzap** [ə³¹zɑp⁵⁵]
v
 fix oneself up **vzapsheu** [ə³¹zɑp⁵⁵ɕɯ³¹]
vi
 flab (around the midsection) **bvneq**
 [bə³¹nɛŋ⁵⁵] *n*
 flame tongue **mvchor** [mə³¹tɕər⁵³] *n*
 flank **gangzar** [gɑŋ³¹zɑr⁵⁵] *n*

flap (wings) **vpleupsheu** [ə³¹plɯp⁵⁵ɕɯ³¹]
vi
 flash **dvwal** [də³¹wɑl⁵³] *v*
 flash (lightning) **laiq** [lɑiŋ⁵⁵] *v*
 flat (level), be **dvṃ**₂ [dəm⁵⁵] *vi*
 flat, be **chvben** [tɕə³¹bɛn⁵⁵] *vi*
 flatulent person **piccut** [pi³¹tsuət⁵⁵] *n*
 flavor **vng'an** [əŋ³¹ɑn⁵³] *n*
 flea **svli** [sə³¹li⁵³] *n*
 fletch **kyer** [cɛr⁵⁵] *v*; **svruq** [sə³¹ruŋ⁵⁵] *v*
 fletching (feathers for an arrow) **kaqkyer**
 [kɑ³¹cɛr⁵⁵] *n*
 flexible, be **dvbiq** [də³¹biŋ⁵⁵] *vi*
 flickering **jull'lv'jul** [ʒul⁵⁵lɔ³¹ʒul⁵⁵] *adv*
 fling **kvlvṃ** [kə³¹lɔm⁵³] *v*
 flint **chama** [tɕɑ³¹ma⁵³] *n*
 flip oneself over **poqsheu** [pəŋ⁵⁵ɕɯ³¹] *vi*
 float **dvṃ**₄ [dəm⁵⁵] *vi*; **pyong** [p'jəŋ⁵³] *v*
 float, make **svdvṃ**₂ [sə³¹dəm⁵⁵] *vt*
 flood **kizinzin** [ki³¹zin⁵³zin⁵⁵] *n*
 flood season **rvgong**₂ [rə³¹gəŋ⁵⁵] *n*
 floor (of building) **gvp**₁ [gəp⁵⁵] *nclf*;
tv'kring [tə³¹krɛŋ⁵³] *nclf*
 flour **kapi** [kɑ³¹pi⁵³] *n*; **pi**₁ [pi⁵⁵] *n*; **pvseu**
 [pə³¹su⁵⁵] *n*
 flour, sweet buckwheat **gyeumbrai pi**
 [ɣum³¹brɑi⁵⁵pi⁵³] *n*
 flow **vgyeu**₁ [ə³¹ɣɯ⁵³] *v*
 flow down **pyar** [p'ɑr⁵⁵] *v*
 flower **shinwvt** [ɕin³¹wət⁵⁵] *n*; **wvt**
 [wət⁵⁵] *n*

- flower and produce seeds **seum**₃ [sum⁵³]
v
- flowering tree type **mvgyu** [mə³¹ju⁵³] *n*
- flu (or severe cold) **dar**₂ [dar⁵⁵] *n*
- flush **beu**₄ [bu⁵⁵] *v*
- flute, bamboo **lemu** [le³¹mu⁵⁵] *n*
- flutter **dvlvng** [də³¹lən⁵³] *v*
- flutter around **dvbram** [də³¹bram⁵⁵] *v*
- fly **byer** [b¹er⁵³] *vi*; **vjeu** [ə³¹ʒu¹i⁵³] *n*
- fly type **brvngnaq** [brən³¹naŋ⁵⁵] *n*
- fly up **lung**₃ [luŋ⁵⁵] *v*
- flying squirrel fur **pvsu peun** [pə³¹su⁵³
 puⁿ⁵⁵] *n*
- flying squirrel type **pvbi** [pə³¹bi⁵⁵] *n*;
pvsu [pə³¹su⁵³] *n*; **tvng'laq** [tən³¹laŋ⁵⁵]
n
- foam **ngang bvngboq** [ŋaŋ⁵⁵ bək⁵⁵bəŋ⁵⁵]
n; **svmom** [sə³¹məm⁵⁵] *n*
- fodder **mvgeu ja** [mə³¹gu⁵³ ʒa⁵⁵] *n*
- fog **pvngneu** [pən³¹nu⁵⁵] *n*; **shvmeui**
 [ʃə³¹muⁱ⁵⁵] *n*
- fold **mvdep** [mə³¹dəp⁵⁵] *v*
- foliage **shingbung** [ʃiŋ³¹bun⁵³] *n*
- follow **chvn** [tʃən⁵³] *v*
- follow (after others) **svnyvmsheu**
 [sə³¹ŋəp⁵⁵ʃu³¹] *vi*
- fontanelle **u'ngang** [u³¹ŋaŋ⁵⁵] *n*
- food **keisa** [kəi³¹sa³¹] *n*; **am** [am⁵⁵] *n*;
vngza [ən³¹ʒa⁵⁵] *n*; **zvma**₁ [zə³¹ma⁵⁵]
n
- food shortage **shingshi lungshi** [ʃik⁵⁵ʃi⁵⁵
 luk⁵⁵ʃi⁵⁵] *n*
- foot **hrei** [xrəi⁵⁵] *n*
- foot (of a mountain or hill) **lvka ting**
 [lə³¹ka⁵⁵ tiŋ⁵⁵] *n*
- foot, Chinese **ja**₁ [ʒa⁵⁵] *n*
- footprint **hreimal** [xrəi³¹mal⁵⁵] *n*; **mal**₂
 [mal⁵⁵] *n*
- footstep **hreigan** [xrəi³¹gan⁵⁵] *n*
- forage **blang** [blaŋ⁵³] *vi*
- force **svgeul** [sə³¹gu¹l⁵⁵] *vt*
- force into sex **svleu** [sə³¹lu⁵⁵] *vt*
- forehead **mvrdaq** [mə³¹daŋ⁵⁵] *n*
- forehead fuzz **uchon** [u³¹tʃən⁵⁵] *n*
- forest **shingsvng** [ʃik⁵⁵səŋ⁵⁵] *n*
- forest, bamboo **kamdeu** [kam³¹du⁵⁵] *n*
- forest, dark gloomy **shingdeu dongnaq**
 [ʃiŋ³¹du⁵⁵ dəŋ⁵⁵naŋ⁵⁵] *n*
- forever **mvshi tirap** [mə³¹ʃi⁵³ ti⁵⁵rap⁵⁵]
n
- forge **gar** [gar⁵⁵] *n*
- forge (iron) **reup**₂ [ru¹p⁵⁵] *v*
- forget **v'mla** [ə³¹m¹la⁵⁵] *v*; **vmvngsheu**
 [ə³¹mək⁵⁵ʃu³¹] *v*
- forget it **daq lashe** [daŋ⁵⁵ la³¹she⁵⁵] *interj*
- fork (in road) **svpraq** [sə³¹pru¹ŋ⁵⁵] *n*
- formerly **chapar** [tʃə³¹pa⁵⁵] *adv*; **uzu**
 [u³¹zu⁵⁵] *adv*
- formidable, be **kraq** [kraŋ⁵⁵] *vi*
- fortunate, be **gyenaq** [ʒe³¹naŋ⁵⁵] *vi*
- fortune **zvbang** [zə³¹baŋ⁵⁵] *n*
- forty **vbli cal** [ə³¹bli⁵³ tsal⁵⁵] *num*
- foul, be **pu**₂ [pu⁵³] *vi*; **pvnvm**₁
 [pə³¹nəm⁵⁵] *v*
- foul-smelling, be **hvr**₁ [xər⁵³] *vi*
- foul-tasting, be **hraq** [xraŋ⁵⁵] *vi*

found, be **vlon** [ə³¹lɔn⁵⁵] *vi*
 foundation **kyeumkol** [cɯm³¹kəl⁵⁵] *n*
 four **vbli** [ə³¹bli⁵³] *num*
 fourth day after today **shongtei ni**
 [çək⁵⁵təi⁵³ ni⁵³] *n*
 fourth-born female **Du** [du⁵⁵] *nprop*
 fourth-born male **Ceun** [tsuən⁵⁵] *nprop*
 fox **pvgui** [pə³¹g^wi⁵³] *n*
 foyer **svral** [sə³¹rəl⁵⁵] *n*
 freeze **grvng₂** [grən⁵³] *vi*; **svgrai**
 [sə³¹grai⁵⁵] *vt*; **svgrvng** [sə³¹grən⁵⁵] *vt*
 friend **lambroq** [lam³¹brɔ⁵⁵] *n*; **cha'raq**
 [tɕa³¹rɑ⁵⁵] *n*
 friendly, be **mitgvm** [mit⁵⁵gəm⁵³] *vi*; **vra₂**
 [ə³¹ra⁵⁵] *vi*
 frighten **pvreq lu** [pə³¹rɛ⁵⁵ lu⁵⁵] *v*
 frightened, be **vkraq** [ə³¹kra⁵⁵] *vi*
 fritillary bulb **mvkyit** [mə³¹ci⁵⁵] *n*
 fritillary bulb drying rack **mvjung**
 [mə³¹ʒuŋ⁵³] *n*
 fritillary bulb harvesting basket **mvkut**
 [mə³¹kut⁵⁵] *n*
 fritillary bulb type **kvloq** [kə³¹lɔ⁵⁵] *n*
 frivolous, be **blvng'lv'blvng**
 [blən⁵³lə³¹blən⁵³] *adv*
 frog type **dvri** [də³¹ri⁵³] *n*; **nvkreng**
 [nə³¹kreŋ⁵³] *n*; **pambyeum**

[pam³¹b'ium⁵⁵] *n*
 from **pang** [paŋ⁵⁵] *post*
 from (via) **ong** [oŋ⁵⁵] *post*
 frost **wvnzung** [wən³¹zuŋ⁵⁵] *n*
 froth **svmom** [sə³¹məm⁵⁵] *n*
 frozen stiff, be **grvng₂** [grən⁵³] *vi*
 fruit **shingshi₁** [çik⁵⁵çi⁵⁵] *n*; **vngshi**
 [ək⁵⁵çi⁵⁵] *n*
 fruit pulp **svniq** [sə³¹ni⁵⁵] *n*
 fruit type **bruqshi** [bru³¹çi⁵⁵] *n*; **dvglvng**
shi [də³¹glən⁵³ çi⁵⁵] *n*; **tamcheu**
 [tap⁵⁵tɕu⁵³] *n*
 fry **dvboq** [də³¹bɔ⁵⁵] *v*; **dvgang**
 [də³¹gaŋ⁵⁵] *v*; **kom** [kəm⁵³] *v*; **plvng₁**
 [plən⁵³] *v*
 fry bread **pvleq** [pə³¹le⁵⁵] *n*
 fulfill (conditions) **vzu₁** [ə³¹zu⁵⁵] *v*
 full (of food), be **vgra** [ə³¹gra⁵³] *vi*
 full, be **dv₁** [dəm⁵³] *vi*
 fumigate **sang** [saŋ⁵⁵] *v*
 fun, be **sison** [si³¹sən⁵³] *vi*
 fungus **mvtong** [mə³¹tən⁵³] *n*
 fungus, red tree **mvsha** [mə³¹çə⁵³] *n*
 fur **seum₄** [sum⁵³] *n*
 fuss with **gvlung** [gə³¹luŋ⁵⁵] *v*

G g

- gain **top** [tɔp⁵⁵] *vt*
- gall bladder **chvri** [tɕə³¹xri⁵⁵] *n*
- game (animal) **sha** [ɕa⁵⁵] *n*; **mvli sha**
[mə³¹li⁵³ ɕa⁵³] *n*; **rvdaq sha** [rə³¹daɽ⁵⁵
ɕa⁵⁵] *n*; **ri rvdag** [ri⁵³ rə³¹daɽ⁵⁵] *n*
- Gamlei (village) **Gam'lei** [gam³¹lɛi⁵³]
top
- Gamlei clan **Gam'lei** [gam³¹lɛi⁵³] *nprop*
- Gaoligong Mountains **Lunggeui lvka**
[luŋ³¹gwi⁵³ lə³¹ka⁵⁵] *top*
- garbage **tvkral** [tə³¹kral⁵³] *n*
- garden plot **kyeumpeut** [ɕup⁵⁵put⁵⁵] *n*
- garlic **su**, [su⁵³] *n*
- garlic chives **bracem** [bra³¹tsem⁵⁵] *n*
- Gastrodia root (used in Chinese
medicine) **vlu hvbiq** [ə³¹lu⁵³
xə³¹biɽ⁵⁵] *n*
- gate **nvpching kan** [nəp⁵⁵tɕiŋ⁵⁵ kan⁵³] *n*
- gather **rvkol** [rə³¹kəl⁵⁵] *v*; **svbra**
[sə³¹bra⁵⁵] *v*; **tvhreum** [tə³¹xrum⁵⁵] *v*;
vkeum [ə³¹kum⁵⁵] *v*
- gather together **sv'ngeum** [sə³¹ŋum⁵⁵] *vt*
- gather up **kon** [kən⁵⁵] *v*
- gaur (Bos frontalis) **ngvpuq** [ŋə³¹puɽ⁵⁵]
n
- gaze **da**, [da⁵³] *v*
- generation **rap** [rap⁵⁵] *nclf*
- gentle patch (of water) **deum** [dum⁵⁵] *n*
- geomancy **kyeumput** [ɕup⁵⁵put⁵⁵] *n*
- gesticulate **lada** [la³¹da⁵⁵] *v*
- get **lon** [lən⁵⁵] *vt*
- get (accomplished action) **ulon** *v*
- get angry **greumgyaq** [grum³¹ɽa⁵⁵] *v*;
svna sei [sə³¹na⁵⁵ səi⁵⁵]
- get badly scraped **rvseq**, [rə³¹sɛɽ⁵⁵] *v*
- get close **net** [nɛt⁵⁵] *vi*
- get dark **mvr**, [mər⁵³] *v*
- get fixed **svrvn** [sə³¹rən⁵⁵] *v*
- get sick **kya**, [ca⁵³] *v*
- get soiled **vgrai** [ə³¹grai⁵⁵] *vi*
- get stuck **gleup** [glup⁵⁵] *vi*; **vcul**
[ə³¹tsul⁵³] *vi*
- get up **vkong** [ə³¹kəŋ⁵⁵] *vi*
- get wet **tvshaq** [tə³¹ɕa⁵⁵] *vt*
- ghost **plang** [pləŋ⁵⁵] *n*
- gift **sat**, [sat⁵⁵] *n*
- ginger **lungjin** [luŋ³¹zjin⁵³] *n*
- girl **kyeumgyoqra** [cum³¹ɽa⁵⁵ra⁵⁵] *n*
- give **bi** [bi⁵³] *v*
- give (something unwanted) **vnong**,
[ə³¹nəŋ⁵³] *v*
- give birth **jat** [zət⁵⁵] *v*
- give chase **svkuan** [sə³¹k^wan⁵⁵] *vt*
- give directions **svneut** [sə³¹nɛt⁵⁵] *v*
- give poison **svwei** [sə³¹wəi⁵⁵] *vt*
- gizzard **pvhrvl** [pə³¹xrəl⁵³] *n*
- glans penis **nyemvr** [ŋe³¹mər⁵⁵] *n*
- glass **shigu** [ɕi³¹gu⁵³] *n*
- gleaning **zvman** [zə³¹man⁵⁵] *n*
- gloomy, be **deu** [dɛu⁵³] *vi*
- glove **ursheup** [ur³¹ɕup⁵⁵] *n*
- glutton **neuitei** [nui³¹təi⁵⁵] *n*; **nv'nye**
[nə³¹ŋeɽ⁵⁵] *n*
- gluttonous, be **hra**, [xra⁵³] *vi*

gluttonous, make **svhra** [sə³¹xrə⁵⁵] *vt*
 gnaw **cheup** [tɕup⁵⁵] *vi*; **vgrol** [ə³¹grəl⁵⁵]
v
 go **di**₁ [di⁵³] *vi*; **vguei**₁ [ə³¹gwi⁵⁵] *vi*
 go ahead **bvl** [bəl⁵³] *interj*
 go around **kor**₁ [kər⁵⁵] *v*
 go bad **sur** [sur⁵³] *v*
 go downstairs **yeutsheu** [juət⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 go hunting **svlvn** [sə³¹ləm⁵⁵] *vt*
 go hunting and fishing **ngon** [ŋɔn⁵⁵] *n*
 go numb **pit** [pit⁵⁵] *vt*
 go off accidentally **vsel** [ə³¹səl⁵³] *vi*
 go past **tar** [tər⁵⁵] *v*
 go stale **keung** [kuŋ⁵³] *v*
 go to the bathroom, make (a child)
svzung [sə³¹zuŋ⁵⁵] *vt*
 go together **kram** [kram⁵³] *v*
 goat, domesticated **vchit** [ə³¹tɕit⁵⁵] *n*
 goatee **nvcim** [nə³¹tɕim⁵³] *n*
 gobbler **tyer** [tʰer⁵³] *v*
 God (Christian) **Gvre** [Gə³¹rɛ⁵⁵] *n*
 God (traditional religion) **Gvmeu**
 [Gə³¹mu⁵⁵] *n*; **Mvpei Pung**
 [mə³¹pəi⁵³ puŋ⁵⁵] *nprop*
 god, hunting **jvmdaq** [zəm³¹daŋ⁵⁵] *n*
 goiter **dvbvr** [də³¹bər⁵⁵] *n*
 gold **ser** [sɛr⁵⁵] *n*
 golden soup **serchu ti** [sɛr³¹tɕu⁵⁵ ti⁵³] *n*
 goldthread, Chinese **shingca** [ɕiŋ³¹tsu⁵⁵]
n
 gong, large **bopcheq** [bɔp⁵⁵tɕɛŋ⁵⁵] *n*

Gongme clan **Gongmeq** [gɔŋ³¹mɛŋ⁵⁵]
nprop
 Gongshan (town) **Koksang** [kək⁵⁵saŋ⁵⁵]
top
 good feeling **vgvm** [ə³¹gəm⁵³] *n*
 good fortune **svnam** [sə³¹nam⁵⁵] *n*
 good, be **gvm**₁ [gəm⁵³] *vi*
 good-tempered, be **minnung**
 [min³¹nuŋ⁵³] *vi*
 goose **ngang urbet** [ŋaŋ⁵⁵ur⁵⁵bet⁵⁵] *n*
 goose type, wild **guitongge**
 [g^{wi}ɕi³¹tɔŋ⁵⁵gɛ⁵³] *n*
 goose, wild **meu mvjvl** [mu⁵⁵mə³¹zəl⁵³]
n; **shagyiŋ** [ɕa³¹ji⁵⁵] *n*
 goral **vzu**₂ [ə³¹zu⁵⁵] *n*
 grab **mvgraq**₂ [mə³¹grəŋ⁵⁵] *v*
 grab hold **titsheu** [tit⁵⁵ɕu³¹] *v*
 gradually **brabraŋ** [brə³¹brəŋ⁵⁵] *adv*
 granary **pvngmvr** [pəŋ³¹mər⁵⁵] *n*; **vdeum**
 [ə³¹dum⁵³] *n*
 granary, elevated **svpang** [sə³¹pəŋ⁵⁵] *n*
 grandchild **pvli** [pə³¹li⁵⁵] *n*
 granddaughter **pvlimei** [pə³¹li⁵⁵məi⁵³] *n*
 grandfather ***kang** [kaŋ⁵³] *n*
 grandfather, his/her/their **vngkang**
 [ək⁵⁵kaŋ⁵³] *n*
 grandfather, my/our **vkang**₁ [ə³¹kaŋ⁵³] *n*
 grandfather, your **nvkang** [nə³¹kaŋ⁵³] *n*
 grandmother ***ci** [tɕi⁵³] *n*; ***pi** [pi⁵³] *n*
 grandmother, his/her/their **vngci**
 [əŋ³¹tɕi⁵³] *n*; **vngpi** [ək⁵⁵pi⁵³] *n*

grandmother, my/our **vci** [ə³¹tsi⁵³] *n*; **vpi** [ə³¹pi⁵³] *n*

grandmother, your **nvci** [nə³¹tsi⁵³] *n*; **nvpi**₁ [nə³¹pi⁵³] *n*

grandnephew **pqli** [pə³¹li⁵⁵] *n*; **pqlipei** [pə³¹li⁵⁵pəi⁵³] *n*

grandniece **pqli** [pə³¹li⁵⁵] *n*; **pqlimei** [pə³¹li⁵⁵məi⁵³] *n*

grandpa **kangkang** [kaŋ⁵⁵kaŋ⁵³] *n*

grandson **pqlipei** [pə³¹li⁵⁵pəi⁵³] *n*

grasp **mvgrai** [mə³¹grai⁵⁵] *v*; **svten** [sə³¹tən⁵⁵] *vt*

grass **shin**₁ [cin⁵⁵] *n*

grass type **bvng'lot** [bəŋ³¹lət⁵⁵] *n*; **chv'prai** [təə³¹prai⁵³] *n*; **dokci** [dək⁵⁵tsi⁵³] *n*; **dvbvm** [də³¹bəm⁵³] *n*; **gvla shin** [gə³¹la⁵³cin⁵⁵] *n*; **lunggang shin** [luŋ³¹gaŋ⁵³cin⁵⁵] *n*; **praki shin** [pra³¹ki⁵⁵cin⁵⁵] *n*; **wvn**₃ [wən⁵⁵] *n*; **zvkkooq** [zək⁵⁵koo⁵⁵] *n*

grasshopper **zvkkooq** [zək⁵⁵koo⁵⁵] *n*; **kolang** [kə³¹laŋ⁵³] *n*

graze **cu**₃ [tsu⁵³] *v*

great aunt, my/our **vpi** [ə³¹pi⁵³] *n*

Great Kawagebo Mountain (near Gongshan) **Gyangmu Kwakarpu** [jaŋ³¹mu⁵⁵kə³¹wa⁵³kar³¹pu⁵⁵] *top*

great-aunt ***ci** [tsi⁵³] *n*; ***pi** [pi⁵³] *n*

great-aunt, his/her/their **vngci** [əŋ³¹tsi⁵³] *n*; **vngpi** [ək⁵⁵pi⁵³] *n*

great-aunt, my/our **vci** [ə³¹tsi⁵³] *n*; **vpi** [ə³¹pi⁵³] *n*

great-aunt, your **nvci** [nə³¹tsi⁵³] *n*; **nvpi**₁ [nə³¹pi⁵³] *n*

great-grandchild **pqlaq** [pə³¹la⁵⁵] *n*

great-grandparent ***kop** [kəp⁵⁵] *n*

great-grandparent, his/her/their **vngkop** [ək⁵⁵kəp⁵⁵] *n*

great-grandparent, my/our **vkop**₁ [ə³¹kəp⁵⁵] *n*

great-grandparent, your **nvkop** [nə³¹kəp⁵⁵] *n*

great-grand-uncle or aunt ***kop** [kəp⁵⁵] *n*

great-grand-uncle or aunt, his/her/their **vngkop** [ək⁵⁵kəp⁵⁵] *n*

great-grand-uncle or aunt, my/our **vkop**₁ [ə³¹kəp⁵⁵] *n*

great-grand-uncle or aunt, your **nvkop** [nə³¹kəp⁵⁵] *n*

great-uncle ***kang** [kaŋ⁵³] *n*

great-uncle, his/her/their **vngkang** [ək⁵⁵kaŋ⁵³] *n*

great-uncle, my/our **vkang**₁ [ə³¹kaŋ⁵³] *n*

great-uncle, your **nvkang** [nə³¹kaŋ⁵³] *n*

green, be **pvshing** [pə³¹ciŋ⁵³] *vi*

green, be very **pvshingshing** [pə³¹ci⁵⁵ciŋ⁵³] *vi*

greet **seum**₁ [sum⁵⁵] *v*

greet (people) **tep** [təp⁵⁵] *v*

grime **svtiq** [sə³¹ti⁵⁵] *n*

grind **kor**₂ [kər⁵³] *v*; **svjeup** [sə³¹zəp⁵⁵] *vt*

grip **cit** [tsit⁵⁵] *v*; **mvgrvt** [mə³¹grət⁵⁵] *v*; **mvteup** [mə³¹təp⁵⁵] *v*; **popsheu**

[pəp⁵⁵ɕur³¹] *v*
 grit **svmaq₂** [sə³¹maŋ⁵⁵] *n*
 ground **vsa₂** [ə³¹sa⁵⁵] *n*
 ground up, be **jeup₂** [zəup⁵⁵] *vi*
 grounds **vngshet** [ək⁵⁵ɕet⁵⁵] *n*
 group **vng'ra** [əŋ³¹ra⁵⁵] *n*; **hua** [x^wɑ⁵⁵]
nclf
 group (animals) **ra₃** [ra⁵⁵] *nclf*
 group (of people in a circle) **dvruq**
 [də³¹ruŋ⁵⁵] *n*
 group (people) **svmon** [sə³¹mən⁵⁵] *n*
 grove, bamboo **kampla** [kap⁵⁵pla⁵⁵] *n*
 grow **koq₂** [kəŋ⁵⁵] *vi*; **chansheu**
 [tɕat⁵⁵ɕur³¹] *vi*; **cu₂** [tsu⁵⁵] *v*; **ki** [ki⁵⁵]
v
 grow (hair, moss) **gyong₂** [jəŋ⁵⁵] *v*
 grow (mole) **vna₂** [ə³¹na⁵⁵] [ə³¹na⁵⁵] *v*
 grow large **svtei** [sə³¹təi⁵⁵] *vt*
 grow up **tei₁** [təi⁵⁵] *vi*
 gruel **kvbu₂** [kə³¹bu⁵⁵] *n*; **tupa** [tu³¹pa⁵⁵]
n

guard **vchon** [ə³¹tɕən⁵⁵] *v*
 guardhouse **svra wa kyeum** [sə³¹ra⁵⁵
 wa⁵⁵ɕum⁵⁵] *n*
 guess **gu₂** [gu⁵⁵] *v*
 guess (correctly) **gu₂** [gu⁵⁵] *v*
 guide **vnol** [ə³¹nəl⁵⁵] *v*
 guitar **jibeu** [zi³¹bu⁵⁵] *n*
 Guizungtu (village) **Guizungtuq**
 [g^{wi}zək⁵⁵tuŋ⁵⁵] *top*
 gulp **hrop** [xɾəp⁵⁵] *nclf*
 gums **sachul** [sə³¹tɕul⁵⁵] *n*
 gun **minda** [min³¹da⁵⁵] *n*; **shiceu**
 [ɕi³¹tsu⁵⁵] *n*
 gunpowder **minze** [min³¹ze⁵⁵] *n*; **tvmi**
mvn [tə³¹mi⁵⁵mən⁵⁵] *n*
 gush **teur** [tu⁵⁵] *vi*
 gutter **charlam** [tɕar³¹lam⁵⁵] *n*
 guzzle **dong₂** [dəŋ⁵⁵] *v*; **jvng₁** [zəŋ⁵⁵] *vt*
 Gyangmuglung **Gyangmuglung**
 [jəŋ³¹mu⁵⁵gluŋ⁵⁵] *top*

H h

habit **shu₁** [ɕu⁵⁵] *n*
 hack **tung₂** [tuŋ⁵⁵] *v*
 hail **wvnjong** [wən³¹zəŋ⁵⁵] *n*
 hair **unei** [u³¹nəi⁵⁵] *n*
 hair clip **unei mvgyep** [u³¹nəi⁵⁵
 mə³¹jəp⁵⁵] *n*

hair, facial **dungbeur** [dun³¹bu⁵⁵] *n*;
mvrmeul [mə³¹mu⁵⁵] *n*
 hairband **unei prvn** [u³¹nəi⁵⁵prən⁵⁵] *n*
 half **ngai** [ŋai⁵⁵] *num*; **wal** [wal⁵⁵] *num*
 half (an animal) **paq** [paŋ⁵⁵] *num*
 half-cooked, be **beup** [buəp⁵⁵] *vi*

hand **ur** [ur⁵⁵] *n*
 hand over **zon** [zɔn⁵⁵] *v*
 hand tattoo **ur rvmu** [ur⁵⁵ rə³¹mu⁵⁵] *n*;
urlon [ur³¹lɔn⁵⁵] *n*
 handprint **urtiq** [ur³¹tiŋ⁵⁵] *n*
 hang **hrap**₁ [xrap⁵⁵] *vt*; **kvta** [kə³¹tal⁵³]
v; **kyong** [cɔŋ⁵³] *v*; **vhrap** [ə³¹xrap⁵⁵]
vi; **vpeq** [ə³¹pɛŋ⁵⁵] *vi*
 hang oneself (suicide) **reqsheu**
 [rɛŋ⁵⁵ɕur³¹] *vi*
 hang up **nam** [nam⁵⁵] *v*
 happen **kya**₁ [ca⁵³] *v*
 happen upon **vdu**₁ [ə³¹du⁵⁵] *vi*
 happily **nyishishi** [ni⁵⁵ɕi³¹ɕi⁵⁵] *adv*
 happy, be **vlypsheu** [ə³¹lɔp⁵⁵ɕur³¹] *vi*;
gyaq₃ [tɕaŋ⁵⁵] *vi*; **kachi** [ka³¹tɕi⁵³] *vi*;
saqdeu [saŋ⁵⁵du⁵³] *vi*
 harass **gvmon** [gə³¹mɔn⁵⁵] *v*
 hard (difficult), be **tvsha** [tə³¹ɕa⁵⁵] *vi*
 hard, be **greng** [grɛŋ⁵⁵] *vi*
 harden **keung** [kuŋ⁵³] *v*; **svgreng**
 [sə³¹grɛŋ⁵⁵] *vt*
 harelip **nokkaq** [nɔk⁵⁵kaŋ⁵⁵] *n*
 harm **not** [nɔt⁵⁵] *v*
 harness (for rope bridge) **utaq** [u³¹taŋ⁵⁵]
n
 harness rope (for rope bridge) **utaq ki**
 [u³¹taŋ⁵⁵ ki⁵⁵] *n*
 harried **tongtong rongrong** [tɔk⁵⁵tɔŋ⁵³
 rɔŋ⁵⁵rɔŋ⁵⁵] *adv*
 harvest **svdeu**₁ [sə³¹du⁵⁵] *vt*; **vlusheu**
 [ə³¹lu⁵⁵ɕur³¹] *v*

hat **umoq** [u³¹mɔŋ⁵⁵] *n*
 have **raqsheu** [raŋ⁵⁵ɕur³¹] *v*; **vda**₁
 [ə³¹da⁵³] *v*; **vl** [əl⁵³] [al⁵³] *v*
 have a bad reaction (to food) **wei**₁
 [wəi⁵⁵] *vi*
 have a big temper **svna kraq** [sə³¹na⁵⁵
 kraŋ⁵⁵]
 have a bumper harvest **vcong**₂ [ə³¹tsɔŋ⁵³]
vi
 have a strong smell **hying** [x¹iŋ⁵⁵] *v*
 have an erection **dor**₄ [dɔr⁵³] [dɔr⁵³] *vi*
 have an upset stomach **vblvn**₁ [ə³¹blɔn⁵³]
vi
 have bad breath **hul** [xul⁵⁵] *vi*
 have diarrhea **vgrat** [ə³¹grat⁵⁵] *vi*
 have fever **grang** [grɑŋ⁵⁵] *vi*; **vkata**
 [ə³¹kat⁵⁵] *vi*
 have free time **bn**₁ [bən⁵⁵] *vt*
 have good crop growth **vcong**₂
 [ə³¹tsɔŋ⁵³] *vi*
 have hole **glaq** [glɑŋ⁵⁵] *vi*; **hrong**₁
 [xɔŋ⁵⁵] *v*; **nga**₃ [ŋɑ⁵⁵] *vi*
 have jaw ache **kliqson** [kli³¹sɔn⁵⁵] *v*
 have maggots **pi**₂ [pi⁵⁵] *v*
 have relations **prvt** [prət⁵⁵] *v*
 have sex **leu** [lu⁵³] *vi*
 have sharp pain **breq** [brɛŋ⁵⁵] *vi*
 have stomach virus **chtv**₂ [tɕət⁵⁵] *v*
 have stripes **vbreuq** [ə³¹bru⁵⁵] *vi*
 he **vng** [əŋ⁵³] [aŋ⁵³] *pro*
 head **u**₁ [u⁵⁵] *n*; **vng'u** [əŋ³¹u⁵⁵] *n*
 head (crown) **ukeui** [u³¹kui⁵³] *n*

head (entire) **ulung** [u³¹luŋ⁵⁵] *n*
 head top **udvm** [u³¹dəm⁵⁵] *n*
 headache **ujjq** [u³¹ziŋ⁵⁵] *n*
 headache, splitting **ugyeng** [u³¹jeŋ⁵⁵] *n*
 heal **svgv** [sə³¹gəm⁵⁵] *vt*; **vzap**
 [ə³¹zəp⁵⁵] *v*
 healthy, be **gonggv** [gəŋ³¹gəm⁵⁵] *vi*;
krvng [krəŋ⁵⁵] *vi*
 heap **cong** [tsəŋ⁵³] *vt*
 hear **ta₁** [ta⁵⁵] *vt*; **plvng₂** [pləŋ⁵³] *v*
 hear (agentive non-first person) **to** [tə⁵⁵]
v
 hear activity **dvgra** [də³¹gra⁵³] *v*
 heart **rvmoq** [rə³¹məŋ⁵⁵] *n*
 hearth (three stones) **lvngreu**
 [ləm³¹gru⁵⁵] *n*
 hearth area **tvpka** [təp⁵⁵ka⁵⁵] *n*
 heat until red **svguar** [sə³¹g^war⁵⁵] *vt*
 heat up **leum₁** [lum⁵³] *v*
 heaven (traditional religion) **Gvmeu mvli**
 [Gə³¹mu⁵⁵ mə³¹li⁵³] *n*
 heavenly dwelling place **Mvdai mvli**
 [Mə³¹dai⁵³ mə³¹li⁵³] *n*
 heavy, be **vli₁** [ə³¹li⁵³] *vi*
 hedgehog **gvdeu** [gə³¹du⁵⁵] *n*
 help **svnvng** [sə³¹nəŋ⁵⁵] *v*; **vroq**
 [ə³¹rəŋ⁵⁵] *v*
 help up **kong₁** [kəŋ⁵⁵] *vt*
 hemlock tree **tang** [taŋ⁵³] *n*
 hemp plant **ishing** [i³¹ciŋ⁵⁵] *n*
 hemp thread **i** [i⁵³] *n*; **ikeui** [i³¹kui⁵⁵] *n*
 hemp, wild **i** [i⁵³] *n*

hen **kaqma** [ka³¹ma⁵³] *n*
 hen, mother **kaqmei** [ka³¹məi⁵³] *n*
 her **vng** [əŋ⁵³] [aŋ⁵³] *pro*; **vng₂** [əŋ³¹] *n*
 herb type **zvmbreuq** [zəm³¹bru⁵⁵] *n*
 herd **plat** [plat⁵⁵] *v*
 here **gya₁** [ja⁵⁵] *dem*; **gya₂** [ja⁵³] *interj*
 hero **daba** [da³¹ba⁵⁵] *n*
 hew (timber) **shoq₂** [ʃəŋ⁵⁵] *v*
 hex **ru₃** [ru⁵³] *v*
 hey **wei₂** [wəi⁵³] *interj*; **cheuq** [tʃəu⁵⁵]
interj; **vga₂** [ə³¹ga⁵³] *interj*
 hibernate **kyeup** [cəp⁵⁵] *v*; **ma₁** [ma⁵⁵] *v*
 hiccup **dvntv** [də³¹nət⁵⁵] *v*
 hide (something) **hrol₁** [xrol⁵⁵] *v*
 hide (with advance warning) **ma₁** [ma⁵⁵]
v
 hide oneself (urgently or degradingly)
hrolsheu [xrol⁵⁵ʃəu³¹] *vi*
 hide oneself (with advance warning)
masheu [mə⁵⁵ʃəu³¹] *vi*
 high in the sky, be **vdung₂** [ə³¹duŋ⁵³] *vi*
 hilt **vngceum** [əŋ³¹tsum⁵⁵] *n*
 hinder **dvngol** [də³¹gəŋ⁵⁵] *v*
 hired hand **sholaq** [ʃə³¹laŋ⁵⁵] *n*
 his **vng** [əŋ⁵³] [aŋ⁵³] *pro*; **vng₂** [əŋ³¹] *n*
 hiss **kuk** [kuk⁵⁵] *v*
 hit **lang₄** [laŋ⁵³] *velf*; **svt** [sət⁵⁵] *vt*; **vdur**
 [ə³¹du⁵⁵] *v*; **vtet** [ə³¹tət⁵⁵] *vi*
 hit (something solid) **vplvng** [ə³¹pləŋ⁵⁵]
v
 hit (target) **vtu** [ə³¹tu⁵³] *v*; **zeun** [zu⁵⁵]
v

- hit drum **tet** [tɛt⁵⁵] *v*
- hit oneself **tetsheu** [tɛt⁵⁵ɕu³¹] *vi*
- hoarse, be **gvt₂** [gət⁵⁵] *vi*; **saq dvmat**
[saŋ⁵⁵ dət³¹mat⁵⁵] *vi*
- hobgoblin type **urai** [u³¹rai⁵⁵] *n*; **vmvn**
[ət³¹mən⁵³] *n*
- hoe **kuar** [k^war⁵⁵] *v*
- hoe type **chaka** [tɕa³¹ka⁵⁵] *n*; **gola**
[gɔ³¹la⁵⁵] *n*; **kahyaq** [ka³¹xjaŋ⁵⁵] *n*;
kuar [k^war⁵⁵] *n*; **tvkoq₁** [tə³¹kɔŋ⁵⁵] *v*;
vgo [ət³¹gɔ⁵⁵] *n*
- hold **lvng₂** [lən⁵⁵] *vt*; **svbraq** [sə³¹braŋ⁵⁵] *vt*;
svlvng [sə³¹lən⁵⁵] *vt*; **ten** [tɛn⁵⁵] *vt*
- hold (in mouth) **pvr** [pər⁵⁵] *v*; **tyer**
[tʰɛr⁵³] *v*
- hold (liquid in mouth) **meum** [mum⁵³] *v*
- hold (something solid in mouth) **svmeur**
[sə³¹mur⁵⁵] *v*
- hole **dung₁** [duŋ⁵⁵] *n*
- hole, make **svglaq** [sə³¹glaŋ⁵⁵] *vt*; **sv'nga**
[sə³¹ŋa⁵⁵] *vt*
- home **kyeum** [cūm⁵³] *n*
- home village **mvli** [mə³¹li⁵³] *n*
- HON (honorific suffix, added to name of
the deceased, "the late") **-shi** [ɕi⁵³]
nprop
- honestly and sincerely **ceumceum**
[tsum⁵³tsum⁵³] *adv*
- honey **kua** [k^wɑ⁵⁵] *n*
- honeycomb **pvtin** [pə³¹tin⁵⁵] *n*
- hoof **chvgri₁** [tɕə³¹gri⁵³] *n*
- hook **kui₃** [k^wi⁵³] *v*; **kyekui** [cɛ³¹k^wi⁵⁵] *n*
- hooked, be **vkui** [ət³¹k^wi⁵³] *vi*
- hook-shaped object **zvr** [zər⁵³] *nclf*
- hoopoe (migratory bird) **vshi kati**
[ət³¹ɕi⁵³ ka³¹ti⁵⁵] *n*
- hop **krom** [krəm⁵⁵] *v*
- horizontal, be **ram** [ram⁵⁵] *v*; **vhrol**
[ət³¹xrɔl⁵⁵] *vi*
- horn **chvhreu** [tɕə³¹xru⁵⁵] *n*
- hornet **taleum** [tə³¹lum⁵³] *n*
- horse **mvgeu** [mə³¹gɛu⁵³] *n*; **ta₂** [ta⁵⁵] *n*
- HORT (hortative) **gol** [gɔl⁵⁵] *v*
- hospital **mvnkyeum** [mək⁵⁵cūm⁵³] *n*
- hot day **gangnmv** [gən³¹nəm⁵³] *n*;
nvm'leum [nəm³¹lum⁵⁵] *n*
- hot water **ngang'leum** [ŋən³¹lum⁵⁵] *n*
- hot, be **vkāt** [ət³¹kat⁵⁵] *vi*
- hour **dvm₃** [dəm⁵⁵] *n*
- house **kyeum** [cūm⁵³] *n*
- house area (behind foyer) **vnu** [ət³¹nu⁵⁵]
n
- house environs **kyeumsep** [cūp⁵⁵sɛp⁵⁵]
adv; **kyeumboq** [cūm³¹bɔŋ⁵⁵] *adv*
- house mouse **kyeumdeut** [cūm³¹dut⁵⁵]
n
- house side **kyeumchem** [cūp⁵⁵tɕɛm⁵⁵] *n*
- house, large **kyeumdeung** [cūm³¹duŋ⁵³]
n
- household **cung₂** [tsuŋ⁵⁵] *nclf*; **gvneum**
[gə³¹num⁵⁵] *n*; **kyeum** [cūm⁵³] *nclf*
- housework **kyeum dvjeum** [cūm⁵³
dət³¹zūm⁵⁵] *n*
- hover **dvngsheu** [dək⁵⁵ɕu³¹] *vi*
- hover over **tvmsheu** [təp⁵⁵shu³¹] *vi*

how **tei**₂ [təi⁵⁵] *adv*; **tvngkya** [tək⁵⁵ca⁵³] *adv*

how many **dvngbeum** [dəm³¹buəm⁵⁵] *quant*

how much **dvngbeum** [dəm³¹buəm⁵⁵] *quant*; **tvng**₁ [təŋ⁵⁵] *interrog*

however one wishes **mvcheu** [mə³¹tɕu⁵³] *adv*; **nyaq** [ŋa⁵⁵] *adv*

howl **greung**₂ [gruŋ⁵³] *v*

HRS (hearsay for reported speech) **wa**₂ [wa³¹] *prt*

hug **pom** [pəm⁵⁵] *vi*; **svpom** [sə³¹pəm⁵⁵] *vt*

hunchbacked, be **dvgoq** [də³¹gə⁵⁵] *vi*

hundred **hya** [x¹a⁵⁵] *num*

hunt **shakuan** [ɕa³¹k^wan⁵⁵] *n*

hunters' rain **cunvm** [tsu³¹nəm⁵³] *n*

hunting dog name **Shaji** [ɕa³¹zi⁵³] *nprop*;

Shalung [ɕa³¹luŋ⁵⁵] *nprop*; **Sha'reup** [ɕa³¹ruup⁵⁵] *nprop*

hunting grounds, good **shadeu** [ɕa³¹du⁵⁵] *n*

hunting trap type **baisan** [bai³¹san⁵⁵] *n*;

cheq₃ [tɕeŋ⁵⁵] *n*; **dvwat** [də³¹wat⁵⁵] *n*;

gyeu₁ [ju⁵⁵] *n*; **mvkkong**

[mək⁵⁵kəŋ⁵⁵] *n*; **torpa** [tə³¹pa⁵⁵] *n*;

vzol [ə³¹zəl⁵⁵] *n*

hurl **kvlv̄m** [kə³¹ləm⁵³] *v*; **vzor** [ə³¹zəl⁵³] *v*

hurry on **shar**₂ [ɕar⁵⁵] *v*

husband **lvng'la** [ləŋ³¹la⁵³] *n*

husk **soq**₃ [səŋ⁵⁵] *n*

hybrid **pattoq** [pat⁵⁵təŋ⁵⁵] *n*

I i

I **nga**₁ [ŋa⁵³] *pro*

ice **brap** [brap⁵⁵] *n*

icicle **brap** [brap⁵⁵] *n*

icon (of a deity) **la**₃ [la⁵⁵] *n*

identical (in appearance) **macheqcheq** [mə³¹tɕeŋ⁵⁵tɕeŋ⁵⁵] *adv*

identify **mvsvl** [mə³¹səl⁵⁵] *v*

idiot **dvbvng** [də³¹bəŋ⁵⁵] *n*

idle, be **vbn̄n** [ə³¹bən⁵⁵] *vi*

idler **lesheu** [le³¹ɕu⁵³] *n*

if **be** [bɛ³¹] *prt*

if... then **edineu** *conn*

ignite **pvchiq**₂ [pə³¹tɕiŋ⁵⁵] *v*

ill, get seriously **vvnv̄n**₁ [ə³¹nən⁵⁵] *vi*

illuminate **svga** [sə³¹ga⁵⁵] *vt*

image **bla** [bla⁵⁵] *n*

immediately **krakraq** [kra³¹kra⁵⁵] *adv*

IMP (imperative) **pv-** [pə³¹] [pa³¹] *v*; **nv-**₁ [nə³¹] [na³¹] *v*: *Agreement*

impatient, be **mvrvlshu** [mə³¹rəl⁵⁵ɕu⁵³]
vi; **nan** [nan⁵³] *vi*
 impede **svgam** [sə³¹gam⁵⁵] *vt*
 implant **svgleup** [sə³¹glu⁵⁵p⁵⁵] *vt*
 implore **v'nyasheu** [ə³¹ŋa⁵⁵ɕu³¹] *v*
 impossible, be **mvkya** [mə³¹ca⁵³] *vi*
 in **do**₁ [dɔ³¹] *post*; **kei**₂ [kəi³¹] *post*
 in order to **le** [le³¹] *post*
 in this way **tei**₂ [təi⁵⁵] *adv*
 inauspicious, be **joq** [ʒəŋ⁵⁵] *vi*
 incapable, be **mvdi** [mə³¹di⁵⁵] *vi*
 INCH (inchoative) **pvng-** [pəŋ³¹] *v*; **dvm**,
 [dəm⁵⁵] *prt*
 incinerate **som** [səm⁵³] *v*; **svzom**
 [sə³¹zəm⁵⁵] *vt*
 incise **ru**₁ [ru⁵⁵] *v*
 incisor **dvgeui sa** [də³¹gwei⁵⁵ sa⁵³] *n*
 incite **tvchoq** [tə³¹tʃəŋ⁵⁵] *v*
 inconveniently **lalaka(ka)**
 [la⁵⁵la⁵³ka⁵⁵(ka⁵⁵)] *adv*
 increase **dvm**₁ [dəm⁵³] *vi*; **svbot**
 [sə³¹bət⁵⁵] *vt*
 incubate **beum**₂ [bu⁵³] *vi*
 inculcate (bad habit) **svlop** [sə³¹lɔp⁵⁵] *vt*
 IND CAUS (indirect causative) **jeur**₁
 [ʒur⁵⁵] *v*
 individually **vdeudeu** [ə³¹du⁵³du⁵³] *adv*
 infant **nagoq** [na³¹gəŋ⁵⁵] *n*; **dvleq**
 [də³¹leŋ⁵⁵] *n*
 infect **ku**₃ [ku⁵³] *v*; **svben** [sə³¹ben⁵⁵] *vt*
 infected, be **ben**₂ [ben⁵³] *vi*
 infectious disease **reum**₂ [ru⁵⁵] *n*

inflamed, be **ku**₃ [ku⁵³] *vi*
 inflate **bot** [bət⁵⁵] *vi*; **da**₁ [da⁵⁵] *vi*
 inform **mvseu** [mə³¹sui⁵⁵] *v*
 inhabit **rong** [rəŋ⁵³] *vi*
 inhale **vceup** [ə³¹tsu⁵⁵p⁵⁵] *v*
 initially **tvsa** [tə³¹sa⁵⁵] *adv*
 inject **gyvp**₁ [jəp⁵⁵] *vt*
 injure (accidentally) **vban** [ə³¹ban⁵⁵] *v*
 injured, be badly **vvnv**₁ [ə³¹nən⁵⁵] *vi*
 ink **meisui** [məi³¹sui⁵³] *n*
 ink cake **meisui** [məi³¹sui⁵³] *n*
 INS (instrumental) **mi** [mi³¹] *post*; **te**₁
 [tə³¹] *post*
 insect (general) **bvling** [bə³¹liŋ⁵⁵] *n*
 insect type **nyen** [ŋen⁵⁵] *n*; **pili dur**
 [pi³¹li⁵⁵ dur⁵⁵] *n*; **pvtsvmvt**
 [pət⁵⁵sə³¹mət⁵⁵] *n*; **saleu pung**
 [sa³¹lu⁵⁵ puŋ⁵⁵] *n*; **tvkeu** [tə³¹ku⁵⁵] *n*
 insert **tvchaq** [tə³¹tʃaŋ⁵⁵] *v*; **dvgleup**
 [də³¹glu⁵⁵p⁵⁵] *v*; **kyep** [çep⁵⁵] *v*
 install **svprvt** [sə³¹prət⁵⁵] *v*
 instigate **svlon** [sə³¹lɔn⁵⁵] *v*
 instill fear **svjei** [sə³¹ʒəi⁵⁵] *v*
 instrument (object with handle) **blvng**
 [bləŋ⁵³] *nclf*
 integrate **dvgleup** [də³¹glu⁵⁵p⁵⁵] *v*
 intelligent, be **mitgot** [mit⁵⁵gət⁵⁵] *vi*
 intention **svkvt** [sə³¹kət⁵⁵] *n*
 intercept (by encircling) **toq**₂ [təŋ⁵⁵] *v*
 interested, be **saqdeu** [sa⁵⁵du⁵³] *vi*
 interesting, be **sison** [si³¹sən⁵³] *vi*

interior (China) **Gya mvlī** [ja⁵⁵ mə³¹li⁵³]
n
 intermediary (slave trade) **shutap**
 [ɕu³¹tap⁵⁵] *n*
 internode, plant **vngchiq₁** [ək⁵⁵tɕiŋ⁵⁵] *n*
 interrupt **vjop** [ə³¹zəp⁵⁵] *v*
 intestines **pvgyeu** [pə³¹ju⁵⁵] *n*
 INTRS (intransitive) **v-₁** [ə³¹] [a³¹] *v*
 invent **kvpoq** [kə³¹pəŋ⁵⁵] *v*
 investigate **rvchi** [rə³¹tɕi⁵³] *v*
 invite **sheul₂** [ɕuɪ⁵⁵] *vi*

invite to eat **svkei** [sə³¹kəi⁵⁵] *vt*
 iris (eye) **meqseng** [mɛ³¹sɛŋ⁵⁵] *n*
 iron **shvm** [ɕəm⁵³] *n*
 iron sheet **shvmben** [ɕəm³¹bɛn⁵⁵] *n*
 iron thread **shvm cvri** [ɕəm⁵³tsə³¹ri⁵⁵] *n*
 island (mid-river) **svlung₁** [sə³¹luŋ⁵³] *n*
 it **vng** [əŋ⁵³] [aŋ⁵³] *pro*
 itch **kvsiq** [kə³¹siŋ⁵⁵] *v*; **pvsaq**
 [pə³¹saŋ⁵⁵] *v*
 itchy, be **saq₂** [saŋ⁵⁵] *vi*
 its **vng** [əŋ⁵³] [aŋ⁵³] *pro*; **vng-₂** [əŋ³¹] *n*

J j

jackal **parwa** [pa³¹wa⁵⁵] *n*
 jam **gap** [ga⁵⁵] *v*
 jam between **svgap** [sə³¹ga⁵⁵] *vt*
 jar **tacheu** [ta³¹tɕəu⁵⁵] *n*
 jar, fermentation **wang'lu** [waŋ³¹lu⁵⁵] *n*
 Jarong (Kelaolong River valley village)
Jarong [ʒa³¹rəŋ⁵⁵] *top*
 jaw, lower **mvkai** [mə³¹kai⁵⁵] *n*
 jealous, be **meqku** [mɛ³¹ku⁵³] *vi*; **meqsiq**
 [mɛ³¹siŋ⁵⁵] *vi*; **pvsšin sei** [pə³¹ɕin⁵⁵
 səi⁵⁵]
 jiao (Chinese currency) **tu** [tu⁵⁵] *num*
 Jindang (village) **Chidvm** [tɕi³¹dəm⁵⁵]
top
 jingling **hring'lv'hring** [xriŋ⁵⁵lə³¹xriŋ⁵⁵]
adv

Jingpo (or Kachin) ethnic group **Vpuq**
 [ə³¹puŋ⁵⁵] *npro*
 job **laika** [lai³¹ka⁵⁵] *n*; **mvgyvl**
 [mə³¹ŋəl⁵³] *n*
 join **svtot** [sə³¹tət⁵⁵] *vt*
 joint **pvngeut** [pək⁵⁵puət⁵⁵] *n*; **vngchiq₁**
 [ək⁵⁵tɕiŋ⁵⁵] *n*
 joke **svbrei** [sə³¹brəi⁵⁵] *v*
 jump **chatsheu** [tɕat⁵⁵ɕəu³¹] *vi*; **krom**
 [krəm⁵⁵] *v*; **krom** [krəm⁵⁵] *nclf*; **vglei**
 [ə³¹gləi⁵³] *v*
 jump forward **vchat** [ə³¹tɕat⁵⁵] *vi*
 jungle **dongnaq deu** [dəŋ³¹naŋ⁵⁵du⁵⁵] *n*
 JUSS (jussive, indirect directive) **la-**
 [la³¹] [laŋ⁵⁵] *v*
 just **tvnche** [tət⁵⁵tɕɛ³¹] *adv*

just finished **mvlan** [mə³¹lan⁵⁵] *v*
 just like **wa₃** [wa³¹] *prt*

just now **teuitvn** [tɰi³¹tən⁵⁵] *adv*; **toi₁**
 [tɰi⁵⁵] *adv*
 justify (someone) **kam₂** [kam⁵⁵] *v*

K k

Kabeung clan **Kvbeung** [kə³¹bun⁵⁵]
nprop
 Kachinlong **Kachinlong** [ka³¹tɰin⁵⁵lɔŋ⁵⁵]
top
 Kawagebo mountain **Kvwakarpu**
 [kə³¹wa⁵⁵kar³¹pu⁵⁵] *top*
 keep close **chvt₁** [tɰət⁵⁵] *v*
 keep one's word **vsɔq** [ə³¹sɔŋ⁵⁵] *v*
 keep secret **ma₁** [ma⁵⁵] *v*
 Kelaolong clan **Kvloqlong** [kə³¹lɔ⁵⁵lɔŋ⁵⁵]
top
 Kelaolong river valley **Kvloqlong**
 [kə³¹lɔ⁵⁵lɔŋ⁵⁵] *top*
 kernel **cher** [tɰɛr⁵⁵] *n*
 Keunding (village) **Keunding**
 [kɰn³¹din⁵³] *top*
 Keunding clan **Keunding** [kɰn³¹din⁵³]
nprop
 key **soci kvlaq** [sɔ³¹tɰi⁵⁵ kə³¹laŋ⁵⁵] *n*
 kick **tv'klaq** [tə³¹klaŋ⁵⁵] *vt*; **vchang**
 [ə³¹tɰaŋ⁵⁵] *v*
 kidney **tvreq** [tə³¹rɛŋ⁵⁵] *n*
 kill **svt** [sət⁵⁵] *vt*; **tvshi₁** [tə³¹ʃi⁵⁵] *vt*;
vnvn₁ [ə³¹nən⁵⁵] *v*
 kind **nyvreuq** [nə³¹reuq⁵⁵] *n*

kind and generous person **minnung**
 [min³¹nun⁵³] *n*
 kindle **pvchiq₂** [pə³¹tɰiŋ⁵⁵] *v*; **wvr₁**
 [wər⁵⁵] *v*
 kindling **mvseq** [mə³¹sɛŋ⁵⁵] *n*
 kiss **vcut** [ə³¹tɰut⁵⁵] *vi*
 kitten **nvmeichvl** [nə³¹mɛi⁵⁵tɰəl⁵³] *n*
 knead **nai₂** [nai⁵³] *v*
 knee **pvngpeut** [pək⁵⁵puət⁵⁵] *n*
 knife **shvm** [ɕəm⁵³] *n*
 knife (dull edge) **shvmgong** [ɕəp⁵⁵kɔŋ⁵⁵]
n
 knife (sharp edge) **shvmchi** [ɕəp⁵⁵tɰi⁵⁵]
n
 knife handle **shvmceum** [ɕəm³¹tsum⁵⁵]
n
 knife tip **shvm'u** [ɕəm³¹u⁵⁵] *n*
 knife, large **dvnggang** [dəŋ³¹gɑŋ⁵³] *n*
 knife, small **dvng'lv** [dəŋ³¹lət⁵⁵] *n*;
shvmkyeng [ɕəp⁵⁵ceŋ⁵⁵] *n*
 knit **raq₁** [raŋ⁵⁵] *v*
 knock over **ngaq₂** [ŋɑŋ⁵⁵] *vt*; **tong** [tɔŋ⁵⁵]
vt
 know **so** [sɔ⁵⁵] *v*; **vsɑ₁** [ə³¹sɑ⁵⁵] *vi*
 know (thing or person) **sa₂** [sɑ⁵⁵] *v*

kowtow **timuq kuq** [ti³¹muq⁵⁵ kuq⁵⁵] *v*
 Krongdam (village) **Krongdvm**
 [krəŋ³¹dəm⁵⁵] *top*
 Kronggra (village) **Kronggra**
 [krəŋ³¹grɑ⁵⁵] *top*
 Krongmei (village) **Krongmei**
 [krəŋ³¹məi⁵³] *top*

Krongmu (village) **Krongmu**
 [krəŋ³¹mu⁵³] *top*
 Krongmu clan **Krongmu** [krəŋ³¹mu⁵³]
nprop
 kudzu vine root **pvri** [pə³¹ri⁵⁵] *n*
 Kyangbayeu river valley
Kyvnbgvyeuqlong
 [cəŋ⁵⁵bə³¹ju⁵⁵lɔŋ⁵⁵] *top*

L 1

labia **pingkang** [pik⁵⁵kaŋ⁵⁵] *n*
 laces **chin** [tʃin⁵⁵] *n*
 lack **gam₂** [gam⁵⁵] *v*
 lacquer oil **tvkri gyeu** [tə³¹kri⁵³ ju⁵⁵] *n*
 lacquer oil churner **tvkri kong** [tə³¹kri⁵³
 kəŋ⁵⁵] *n*
 lacquer sap **tvkri** [tə³¹kri⁵³] *n*
 lacquer tree **tvkri** [tə³¹kri⁵³] *n*
 lad **kurkyang'ra** [kur³¹caŋ⁵³ra⁵⁵] *n*;
lvng'lachvl [lɔŋ³¹lɑ⁵³tʃəl⁵³] *n*
 ladder **langdon** [lɑŋ³¹dən⁵⁵] *n*
 ladybug **kvreng sung** [kə³¹reŋ⁵⁵ suŋ⁵³] *n*
 laid down, be **vciq** [ə³¹tʃi⁵⁵] *vi*
 Lakata (Dazeungdam area) **Lvka'taq**
 [lə³¹ka⁵⁵ta⁵⁵] *top*
 lake **cu₁** [tsu⁵⁵] *n*
 land of the dead **vshi mvli** [ə³¹ʃi⁵³
 mə³¹li⁵³] *n*
 land, cultivated **sujeung** [su³¹ʒuŋ⁵⁵] *n*

language **ka₁** [ka⁵⁵] *n*; **kv₂** [kət⁵⁵] *n*
 Langwang clan **Langwang** [lɑŋ³¹waŋ⁵³]
nprop
 Langwangdong (village) **Langwangdong**
 [lɑŋ³¹waŋ⁵³dəŋ⁵³] *top*
 Langwangdong river **Langwangdong**
 [lɑŋ³¹waŋ⁵³dəŋ⁵³] *top*
 Lapet (village) **Lapet** [lɑ³¹pet⁵⁵] *top*
 lard **dor₁** [dər⁵⁵] *n*
 large **-deung** [dɔŋ⁵³] *n*
 large and broad **-gang** [gɑŋ⁵³] *n*
 large, be **tei₁** [təi⁵³] *v*
 last evening **chvgyaq vhreui** [tʃə³¹ja⁵⁵
 ə³¹xrui⁵⁵] *n*
 last night **toigyaq** [təi³¹ja⁵⁵] *n*
 latch **vzer** [ə³¹zər⁵⁵] *n*
 latch (door) **vzer** [ə³¹zər⁵⁵] *v*
 late, be **vteui** [ə³¹tui⁵⁵] *v*
 laugh **etsheu** [ət⁵⁵ʃəu³¹] *vi*

laugh (heartily) **vklaşeu** [ə³¹klə⁵⁵çur³¹] *vi*
 laugh (uncontrollably) **vpuq** [ə³¹pu⁵⁵] *vi*
 launch (into flight) **svlung₂** [sə³¹luŋ⁵⁵] *v*
 law **kakreum** [ka³¹krum⁵³] *n*
 lay away **sv'ip** [sə³¹ip⁵⁵] *v*
 lay cushion **dvŋ** [dən⁵⁵] *v*
 lay down (child) for sleep **svbeum** [sə³¹bum⁵⁵] *vt*
 lay egg **gul** [gul⁵⁵] *vi*; **leum₂** [lum⁵³] *v*
 lay foundation **ciq** [tsi⁵⁵] *vt*
 layer **tv'kring** [tə³¹kriŋ⁵³] *n*
 layer (of clothing) **tv'kleup** [tə³¹klup⁵⁵] *n*
 lazy person **lesheu** [lɛ³¹çur⁵³] *n*
 lead **keuq₂** [ku⁵⁵] *v*; **raq₂** [ra⁵⁵] *n*
 leader **teira** [təi³¹ra⁵⁵] *n*
 leaf **pvlap** [pə³¹lap⁵⁵] *nclf*; **vng'lvp** [əŋ³¹ləp⁵⁵] *n*
 leaf, bamboo **kam'lvp** [kam³¹ləp⁵⁵] *n*
 leaf, tree **shing'lvp** [çiŋ³¹ləp⁵⁵] *n*
 leaf, young (Chinese mahogany tree) **zom mvdur** [zəm⁵³ mə³¹dur⁵³] *n*
 leak **bluq** [blu⁵⁵] *vi*; **hyung** [x¹uŋ⁵⁵] *v*; **vgyol₁** [ə³¹ɟəl⁵³] *vi*
 lean (meat) **shanaq** [çə³¹na⁵⁵] *n*
 lean forward **chansheu** [tçət⁵⁵çur³¹] *vi*
 lean on **dang₁** [daŋ⁵³] *vt*; **dangsheu** [dak⁵⁵çur³¹] *vi*; **namsheu** [nap⁵⁵çur³¹] *v*
 lean sideways **vdang₂** [ə³¹daŋ⁵⁵] *vi*
 lean to one side **zorsheu** [zər⁵⁵çur³¹] *vi*

lean, be **hreueq** [xru⁵⁵] *vi*
 leap **klungsheu** [kluk⁵⁵çur³¹] *vi*
 learn **svlvpsheu** [sə³¹ləp⁵⁵çur³¹] *v*
 learn lesson **svri₁** [sə³¹ri⁵⁵] *v*
 leave (a place) **wensheu** [wət⁵⁵çur³¹] *v*
 leave behind **ra₂** [ra⁵⁵] *v*
 leave behind (agentive non-first person) **ro** [rə⁵⁵] *v*
 leech **mvpvt** [mə³¹pət⁵⁵] *n*
 leech type **tuza** [tu³¹za⁵³] *n*
 left (side), be on **vgui** [ə³¹g^{wi}55] *vi*
 leftover food **nishi** [ni³¹çi⁵⁵] *n*; **vklei₂** [ə³¹kləi⁵³] *n*
 leg amputation **hreitot** [xri³¹tət⁵⁵] *n*
 leg amputee **hreitot** [xri³¹tət⁵⁵] *n*
 leg bone, lower **ngardong** [ŋar³¹dəŋ⁵³] *n*
 leg muscle, upper **dvgvng₁** [də³¹gəŋ⁵³] *n*
 leg, lower **hrei** [xri⁵⁵] *n*
 leg, upper **svr₂** [sər⁵⁵] *n*
 leg, upper (outer part) **tagong₂** [ta³¹gəŋ⁵³] *n*
 legend **lvgyit** [lə³¹ɟit⁵⁵] *n*
 lend (item) **nga₂** [ŋa⁵⁵] *v*
 length **keui₁** [kui⁵⁵] *nclf*
 lengthen **svkoq** [sə³¹ko⁵⁵] *vt*; **sv'mrvng** [sə³¹mɾəŋ⁵⁵] *vt*
 leopard type **zeuq** [zu⁵⁵] *n*
 leopard, golden **kangji** [kaŋ³¹zi⁵³] *n*
 leprosy **ze** [zɛ⁵⁵] *n*
 lesson **ulvp** [u³¹ləp⁵⁵] *n*
 let **gol** [gəl⁵⁵] *v*; **jeur₁** [zɯr⁵⁵] *v*; **vneul** [ə³¹nu⁵⁵] *v*

let out (air) **v'ngan** [ə³¹ŋan⁵³] *vi*
 let's go **do₂** [dɔ⁵³] *interj*
 letter **leshu** [lɛ³¹ʃu⁵⁵] *n*
 letter (alphabet) **meq₂** [mɛŋ⁵⁵] *nclf*;
 vng'reu [əŋ³¹ru⁵⁵] *n*
 Leumdam (village) **Leumdvm**
 [lum³¹dəm⁵⁵] *top*
 level **klep** [klɛp⁵⁵] *v*; **svlap** [sə³¹lap⁵⁵]
 nclf
 levy tax **vkuq** [ə³¹kuq⁵⁵] *v*
 li (Chinese mile) **li** [li⁵³] *nclf*
 lichen **mvchin** [mə³¹tʃin⁵⁵] *n*
 lick **laq₁** [laŋ⁵⁵] *v*
 lie **kleup** [klup⁵⁵] *v*
 lie down **gvrolsheu** [gə³¹rɔl⁵⁵ʃu³¹] *vi*;
 jen [ʒɛn⁵³] *vi*
 lie down, make **svjen** [sə³¹ʒɛn⁵⁵] *vt*
 lie face down **geumsheu** [gɥp⁵⁵ʃu³¹] *vi*
 life **kongsaq** [kɔk⁵⁵sɑŋ⁵⁵] *n*; **soq₂** [sɔŋ⁵⁵]
 n; **tvsaq** [tə³¹sɑŋ⁵⁵] *n*
 life force **tvsaq** [tə³¹sɑŋ⁵⁵] *n*
 life span **ce** [tɕɛ⁵⁵] *n*
 lift **geui₃** [gɥui⁵³] *v*; **hrang** [xraŋ⁵³] *v*;
 kyaq [caŋ⁵⁵] *v*; **vgrvng** [ə³¹grəŋ⁵³] *v*
 lift open **vkang₂** [ə³¹kaŋ⁵⁵] *v*
 lift up **pol** [pɔl⁵⁵] *vt*
 lift, be able to **geut₁** [gɥut⁵⁵] *vt*
 light **chiq₁** [tʃiŋ⁵⁵] *v*
 light (fire) **zeur** [zɥur⁵³] *v*
 light (ray) **nvm dvbra** [nəm⁵³ də³¹bra⁵³]
 n
 light and transparent, be **sar** [sar⁵⁵] *vi*

light, be **v'ngang₂** [ə³¹ŋaŋ⁵³] *vi*
 light-colored, be **bang₁** [baŋ⁵⁵] *vi*
 lightning **chvngbal** [tʃəŋ³¹bal⁵³] *n*
 like **pvdeu** [pə³¹du⁵³] *v*; **shung** [ʃuŋ⁵³] *v*;
 shungshin [ʃuŋ⁵³ʃin⁵⁵] *v*
 lily **kvloq** [kə³¹lɔŋ⁵⁵] *n*
 lime **cagar** [tsa³¹gaŋ⁵⁵] *n*; **lungci**
 [luŋ³¹tɕi⁵³] *n*
 limp **kvtoł** [kə³¹tɔl⁵³] *v*
 lion **singgi** [siŋ³¹gi⁵⁵] *n*
 lip **neuikop** [nuui³¹kɔp⁵⁵] *n*; **neuipeun**
 [nuui³¹puun⁵⁵] *n*
 listen **ta₁** [tə⁵⁵] *vt*
 listen (agentive non-first person) **to** [tə⁵⁵]
 v
 listen, make (someone) **svta** [sə³¹tə⁵⁵] *vt*
 listlessly **huam'lv'huam**
 [x^wam⁵⁵lɔ³¹x^wam⁵⁵] *adv*; **nyeu'nyeu**
 [nju⁵³nyu⁵⁵] *adv*
 Lisu ethnic group **Lisu** [li³¹su⁵⁵] *nprop*
 little while, for a **laiqwa** [laiŋ⁵⁵wa³¹] *adv*
 little while, in a **mvpong** [mə³¹pɔŋ⁵³]
 adv
 little, a **chuq** [tʃuŋ⁵⁵] *quant*
 live (one's days) **rong** [rɔŋ⁵³] *vi*
 live apart **vkār** [ə³¹kaŋ⁵³] *vi*
 liver **pvshin** [pə³¹ʃin⁵⁵] *n*
 livestock **bvna₂** [bə³¹na⁵⁵] *n*
 living, make a **svkeisheu** [sə³¹kəi⁵⁵ʃu³¹]
 vi
 lizard **beu svri waq** [bu⁵³ sə³¹ri⁵³ waŋ⁵⁵]
 n; **pazvng** [pa³¹zəŋ⁵³] *n*

LNK (clause-linking) **be** [be³¹] *prt*
 loach type **na'ngom** [na³¹ŋəm⁵³] *n*;
naweq [na³¹wɛŋ⁵⁵] *n*; **svmin**
 [sə³¹min⁵³] *n*
 load **hra**₁ [xra⁵⁵] *nclf*; **ri**₂ [ri⁵⁵] *nclf*
 load (weapon) **lei**₃ [lɛi⁵⁵] *v*
 LOC (locative) **do**₁ [dɔ³¹] *post*; **kei**₂
 [kɛi³¹] *post*; **lok** [lɔk⁵⁵] *post*
 lock **gyvp**₁ [jəp⁵⁵] *vt*; **soci** [sɔ³¹tsi⁵⁵] *n*
 locked, be **vyvp** [ə³¹jəp⁵⁵] *vi*
 log **shing'lang** [çin³¹lan⁵⁵] *n*
 log cabin **shing'lang kyeum** [çin³¹lan⁵⁵
 cum⁵³] *n*
 loincloth **chilep** [tçi³¹lɛp⁵⁵] *n*
 long ago **chabei** [tçɛ³¹bɛi⁵⁵] *adv*
 long flat object **lvng**₁ [lən⁵³] *nclf*
 long period of time **mvneu** [mə³¹nu⁵⁵] *adv*
 long since **toi**₂ [tɔi⁵³] *adv*
 long time ago **uzu** [u³¹zu⁵⁵] *adv*
 long, be **mrvng** [mrən⁵³] *vi*
 longevity **cereung** [tse³¹ruŋ⁵⁵] *n*; **reung**
 [ruŋ⁵⁵] *n*
 longhouse ("maternal") **kyeumma**
 [cum³¹ma⁵⁵] *n*
 longhouse ("paternal") **kyeumpa**
 [cump⁵⁵pa⁵⁵] *n*
 look **gyvng**₁ [jən⁵³] *vt*
 look after **svrvn**₁ [sə³¹rəm⁵⁵] *v*; **vcuq**
 [ə³¹tsuŋ⁵⁵] *v*
 look after (sick person) **vseun** [ə³¹suŋ⁵⁵] *v*

look back **lisheu** [li⁵⁵çeu³¹] *vi*
 look displeased **shopsheu** [çəp⁵⁵çeu³¹] *vi*
 look down on **tvpang mvlvn** [tə³¹paŋ⁵³
 mə³¹lən⁵⁵]
 look up **hrvngsheu** [xɾək⁵⁵çeu³¹] *vi*
 loom beater **penma** [pən³¹ma⁵³] *n*
 loom reed **cvnvt**₁ [tsə³¹nət⁵⁵] *n*
 loom shuttle **mvdong** [mə³¹dɔŋ⁵⁵] *n*
 loom stretcher **dvldung** [dəl³¹duŋ⁵⁵] *n*
 loom warp beam **tarcha** [tar³¹tçə⁵⁵] *n*
 loom, bottom beam **chi'kip** [tçi³¹kip⁵⁵] *n*
 loom, Chinese **gyoqra chichi** [jɔ³¹ra⁵³
 tçi⁵⁵tçi³¹] *n*
 loom, Trung **tarcha** [tar³¹tçə⁵⁵] *n*
 loop **gulung** [gu³¹luŋ⁵⁵] *nclf*; **kvpong**
 [kə³¹pɔŋ⁵⁵] *v*; **mv'leu** [mə³¹luə⁵⁵] *nclf*;
narchu [nar³¹tçeu⁵⁵] *n*
 loose, be **vkaq** [ə³¹kaŋ⁵⁵] *vi*
 loosely **huam'lv'huam**
 [x^wam⁵⁵lɔ³¹x^wam⁵⁵] *adv*
 loosen **vpeut** [ə³¹pue⁵⁵] *vi*; **vpvt**
 [ə³¹pət⁵⁵] *v*
 lose **beut** [but⁵⁵] *vt*; **vbeut** [ə³¹but⁵⁵] *vi*;
vygat [ə³¹jat⁵⁵] *v*; **vmvng** [ə³¹mən⁵⁵] *vt*
 lose (life) **cvp**₁ [tsəp⁵⁵] *v*
 lose money **vbeutsheu** [ə³¹but⁵⁵çeu³¹] *vi*
 lost, be **dam** [dam⁵³] *vi*
 louse **shiq** [çiŋ⁵⁵] *n*
 love **shung** [çuŋ⁵³] *v*; **shungshin**
 [çuŋ⁵³çin⁵⁵] *v*
 love (romantically) **nyishi** [ni³¹çi⁵³] *v*

low, be **teui**₂ [tʰui⁵³] *vi*
 lower **pap** [pɑp⁵⁵] *v*; **vshop** [ə³¹ʃəp⁵⁵] *vi*
 lubricate (snake) **tv'mlot** [tə³¹mlət⁵⁵] *v*
 luck **kvri** [kə³¹zi⁵⁵] *n*
 lukewarm **neuqwa** [nu⁷⁵⁵wɑ³¹] *adv*
 lull **svmeuq₂** [sə³¹mu⁷⁵⁵] *v*
 lung **rvseu** [rə³¹su⁵⁵] *n*
 Lungcong (village) **Lungcong**
 [luŋ³¹tsəŋ⁵³] *top*
 Lungcong clan **Lungcong** [luŋ³¹tsəŋ⁵³]
nprop
 Lungguen (village) **Lungguen**
 [luŋ³¹g^wən⁵³] *top*

Lungkop (village) **Lungkop** [luk⁵⁵kəp⁵⁵]
top
 Lungkop clan **Lungkop** [luk⁵⁵kəp⁵⁵] *top*
 Lungra (village) **Lung'raq** [luŋ³¹raŋ⁵⁵]
top
 Lungra clan **Lung'raq** [luŋ³¹raŋ⁵⁵] *nprop*
 Lungsai river **Lungsailong**
 [luk⁵⁵sai⁵³ləŋ⁵⁵] *top*; **Lungsaiwang**
 [luk⁵⁵sai⁵⁵wɑŋ⁵³] *top*
 Lungsai slope **Lungsaigong**
 [luk⁵⁵sai⁵³gəŋ⁵⁵] *top*
 Lungsaidam (village) **Lungsaidvm**
 [luk⁵⁵sai⁵³dəm⁵⁵] *top*

M m

macerate (soften food in liquid) **peuq₂**
 [pəu⁷⁵⁵] *v*
 Machal river valley **Mvchvllong**
 [mə³¹tə^l53ləŋ⁵⁵] *top*
 Machalwang (river, village)
Mvchvlwang [mə³¹tə^l53wɑŋ⁵³] *top*
 machete **shvm** [ʃəm⁵³] *n*; **shvmdeung**
 [ʃəm³¹dəuŋ⁵³] *n*
 Maga river **Mvgaqwang**
 [mə³¹gɑ⁷⁵⁵wɑŋ⁵³] *top*
 Maga river valley **Mvgaqlong**
 [mə³¹gɑ⁷⁵⁵ləŋ⁵⁵] *top*
 Magambong **Mvgvmbong**
 [mə³¹gəm⁵³bəŋ⁵³] *top*

Magambong clan **Mvgvmbong**
 [mə³¹gəm⁵³bəŋ⁵³] *nprop*
 maggot **pi**₂ [pi⁵⁵] *n*
 magnet **shvm tvmeu** [ʃəm⁵³tə³¹mu⁵³] *n*
 major, be **gongmei** [gəŋ³¹məi⁵³] *n*
 make **wa**₁ [wɑ⁵³] *v*; **o**₂ [ɔ⁵³] *v*
 make (someone do something) **jeur**₁
 [ʒur⁵⁵] *v*
 Makeumdam **Mvkeumdvm**
 [mə³¹kum⁵⁵dəm⁵⁵] *top*
 Maku (town) **Mvngku** [mək⁵⁵ku⁵⁵] *top*
 Malan **Mvlan** [mə³¹lan⁵⁵] *top*
 malaria **tvsheul** [tə³¹ʃeul⁵⁵] *n*
 male ***pei** [pəi⁵³] *n*

male animal **gu**₁ [gu⁵⁵] *n*
 Maliwang **Mvliwang** [mə³¹li⁵³wəŋ⁵³] *top*
 man **lvng'la** [ləŋ³¹la⁵³] *n*
 Mangbli clan **Mvngbli** [məŋ³¹bli⁵³]
nprop
 Mangbli river valley **Mvngblilong**
 [məŋ³¹bli⁵³lɔŋ⁵⁵] *top*
 Mangblidam (village) **Mvngblidvm**
 [məŋ³¹bli⁵³dəm⁵⁵] *top*
 Mangzeu **Mvngzeuq** [məŋ³¹zəu⁵⁵] *top*
 manure **lit** [lit⁵⁵] *n*
 many **beum**₁ [bum⁵³] *v*; **mvjeu**
 [mə³¹ʒu⁵⁵] *adv*
 many, very **beumbeum** [bum⁵⁵bum⁵⁵]
quant
 Marangdam (village) **Mvrvngdvm**
 [mə³¹rəŋ⁵⁵dəm⁵⁵] *top*
 mark **dar**₃ [dar⁵⁵] *v*; **tv'aq** [tə³¹a⁵⁵] *v*
 mark up **pvsa**₁ [pə³¹sa⁵⁵] *v*
 marker **pvsa**₁ [pə³¹sa⁵⁵] *n*; **tv'aq**
 [tə³¹a⁵⁵] *n*
 married couple **mowaq** [mə³¹wa⁵⁵] *n*
 marrow **nukkueq** [nuk⁵⁵k^wε⁵⁵] *n*
 marry (a man) **bi** [bi⁵³] *v*; **loq**₁ [lɔ⁵⁵] *vi*
 marry (a woman) **lu**₁ [lu⁵³] *vt*
 Mars **Tvmi vngshi** [tə³¹mi⁵³ək⁵⁵çi⁵⁵]
nprop
 marsh **neu**₄ [nu⁵⁵] *n*
 mass **dvgleum** [də³¹glum⁵⁵] *v*
 master ***kang** [kaŋ⁵³] *n*; **vkang**₁
 [ə³¹kaŋ⁵³] *n*
 match **dvp** [dəp⁵⁵] *v*
 match head **mvtot** [mə³¹tət⁵⁵] *n*

mate **cvng** [tsəŋ⁵⁵] *vi*
 mate (chickens) **svroq**₂ [sə³¹rɔ⁵⁵] *v*
 mating **pacvng** [pə³¹tsəŋ⁵⁵] *n*
 matter **laika** [lai³¹ka⁵⁵] *n*
 mature (seed), be **gung** [guŋ⁵³] *vi*
 maw **neuipor** [nu³¹pər⁵⁵] *n*
 maybe **na e** [na⁵⁵ε³¹] *prt*; **teuq e** [tu⁵⁵
 ε³¹] *prt*
 meal **za**₂ [za⁵⁵] *nclf*
 means **panghuaq** [pak⁵⁵x^wa⁵⁵] *n*
 means, by every possible **mvkya mvna**
 [mə³¹ca⁵⁵mə³¹na⁵⁵] *adv*
 measles **bongjili** [bɔŋ⁵⁵ʒi⁵³li⁵³] *n*
 measure **ja**₁ [ʒa⁵⁵] *v*; **pvdvm** [pə³¹dəm⁵⁵]
v
 meat **sha** [ʃa⁵⁵] *n*
 meat chunk **shacheq** [ʃa³¹tʃε⁵⁵] *n*;
shakaq [ʃa³¹ka⁵⁵] *n*
 meat, ground **shashi** [ʃa³¹ʃi⁵⁵] *n*
 meat, long strip **shagyong** [ʃa³¹ʃɔŋ⁵³] *n*
 meat, raw **shasheu** [ʃa³¹ʃu⁵⁵] *n*
 medicinal plant type **marong** [ma³¹rɔŋ⁵⁵]
n; **rvmusha** [rə³¹mu⁵³ʃa⁵³] *n*;
shiwang'at [ʃi⁵⁵wəŋ⁵⁵at⁵⁵] *n*; **tama**
mvhri [ta³¹ma⁵⁵mə³¹xri⁵³] *n*; **tvseu**
mvkeum [tə³¹su⁵³mə³¹kum⁵³] *n*
 medicine **mvn** [mən⁵⁵] *n*
 medium-sized, be **hrol**₂ [xrol⁵⁵] *vi*
 meet **tvhreum** [tə³¹xrum⁵⁵] *v*
 Mekong river **Waba rvmei** [wa³¹ba⁵⁵
 rə³¹məi⁵³] *top*
 melt (quickly) **byeuq** [b³¹u⁵⁵] *vi*

- melt (quickly), make **svbyeuq**
[sə³¹b¹u²ʔ⁵⁵] *vt*
- melt (slowly) **byan** [b¹an⁵⁵] *vi*
- melt (slowly), make **svbyan** [sə³¹b¹an⁵⁵]
vt
- menstruation **mvshvng** [mə³¹ʃəŋ⁵⁵] *n*
- meow **mv dai** [mə³¹dai⁵³] *v*
- merchant **cungba** [tsuŋ³¹bə⁵⁵] *n*
- merely **dvng** [dəŋ³¹] *prt*
- mess, make **tvshoup**₁ [tə³¹ʃu²p⁵⁵] *vi*
- message **kasaq** [ka³¹sa²ʔ⁵⁵] *n*
- message board, small **shingkreum**
[ʃik⁵⁵krum⁵⁵] *n*
- messenger **lam** [lam⁵⁵] *n*
- messily **beun'chv'beun**
[bun⁵⁵tə³¹bun⁵⁵] *adv*; **kralkral**
[kral⁵³kral⁵³] *adv*
- messy, be **tvshoup**₁ [tə³¹ʃu²p⁵⁵] *vi*
- metamorphose (of a pupa becoming a
moth) **svlisheu** [sə³¹li⁵⁵ʃu²ʔ⁵⁵] *vi*
- meteor **kaphyeur** [kap⁵⁵x¹u²r⁵³] *n*
- method **paji** [pa³¹ʒi⁵³] *n*; **wat** [wat⁵⁵] *n*
- middle **vdung**₁ [ə³¹dun⁵⁵] *adv*; **vzvn**₁
[ə³¹zən⁵³] *adv*
- midnight **vdung reui** [ə³¹dun⁵³ru²i⁵⁵] *n*
- midstream **mvlong**₂ [mə³¹lɔŋ⁵⁵] *adv*;
ngang mvlong₁ [ŋaŋ⁵⁵mə³¹lɔŋ⁵⁵] *n*
- mile **lang**₃ [laŋ⁵⁵] *nclf*
- milk **nung** [nuŋ⁵⁵] *n*
- milk, cow **nunggua nung** [nuŋ³¹ŋ^wɑ⁵³
nuŋ⁵⁵] *n*
- millet, foxtail **chaq**₃ [təɑ²ʔ⁵⁵] *n*
- millet, pearl **zai** [zai⁵³] *n*
- million **vnghya meu** [ək⁵⁵x¹ɑ⁵⁵mu⁵⁵]
num
- millstone **rvngtaq** [rək⁵⁵ta²ʔ⁵⁵] *n*
- millstone base **rvngkong** [rək⁵⁵kɔŋ⁵⁵] *n*
- millstone handle **rvngtaq sung**
[rək⁵⁵ta²ʔ⁵⁵suŋ⁵⁵] *n*
- millstone packing hole **rvngtaq meq**
[rək⁵⁵ta²ʔ⁵⁵mɛ²ʔ⁵⁵] *n*
- millstone spindle hole **rvngtaq ping**
[rək⁵⁵ta²ʔ⁵⁵piŋ⁵⁵] *n*
- millstone wooden spindle **rvngtaq pyeu**
[rək⁵⁵ta²ʔ⁵⁵p¹u²ʔ⁵⁵] *n*
- mimic **lvp** [ləp⁵⁵] *vt*
- mince (meat) **vjep** [v³¹ʒɛp⁵⁵] *vt*
- Mincung clan **Mincung** [min³¹tsuŋ⁵³]
nprop
- mind **unu** [u³¹nu⁵³] *n*
- mind's eye **meqgyvng** [mɛ³¹ʃəŋ⁵³] *n*;
nv mneq [nəm³¹nɛ²ʔ⁵⁵] *n*
- mint **useup** [u³¹su²p⁵⁵] *n*
- minute **heu**₁ [xu⁵⁵] *nclf*
- MIR (mirative, eye-witness by sight,
touch etc.) **ra**₁ [ra³¹] *prt*
- MIR EVID (mirative evidential,
discovery of result) **meu**₁ [mu³¹] *prt*
- mire **chvkong** [tə³¹kɔŋ⁵³] *n*
- mirror **mvrgyvng** [mər³¹ʃəŋ⁵⁵] *n*
- miscarry **vshom** [ə³¹ʃəm⁵⁵] *vi*
- mischievous, be **liqlaq** [li²ʔ⁵⁵la²ʔ⁵⁵] *v*
- miss **mit**₁ [mit⁵⁵] *v*; **mitsheu** [mit⁵⁵ʃu²ʔ⁵⁵]
vi; **mvkul** [mə³¹kul⁵⁵] *v*

mist **pvngneu** [pəŋ³¹nu⁵⁵] *n*; **shvmeui** [çə³¹muⁱ⁵⁵] *n*
 mix (soup into rice) **vjvm** [ə³¹zəm⁵³] *v*
 mix in **vrū** [ə³¹ru⁵³] *v*
 mixed, be **vproq** [ə³¹prɔʔ⁵⁵] *vi*
 mixer (utensil) **vlem** [ə³¹lɛm⁵⁵] *n*
 moan **dvgyeuqsheu** [də³¹ɣu⁵⁵çu³¹] *vi*
 mock **et** [ɛt⁵⁵] *v*; **pya₁** [p'ja⁵⁵] *v*
 moderately salty, be **svng₂** [səŋ⁵⁵] *vi*
 moist, be **sheu₂** [çeu⁵⁵] *vi*
 molar **sagvm** [sa³¹gəm⁵³] *n*
 mold **chor₂** [tçɔ⁵³] *v*; **nai₂** [nai⁵³] *v*; **wa₄** [wa⁵⁵] *n*
 mole **pa'pvl** [pa³¹pəl⁵⁵] *n*; **vna₂** [ə³¹na⁵⁵] [ə³¹na⁵⁵] *n*
 mole, facial **tuni** [tu³¹ni⁵⁵] *n*
 moment **cot** [tsɔt⁵⁵] *n*
 Mon clan **Mon** [mən⁵⁵] *nprop*
 Mondam (village) **Mondvm** [mən³¹dəm⁵⁵] *top*
 money **meu₂** [mu⁵⁵] *n*; **ngul** [ŋul⁵⁵] *n*
 monkey type **blakpei** [blak⁵⁵pəi⁵³] *n*; **taku** [tak⁵⁵tsu⁵³] *n*; **vgoi** [ə³¹gɔi⁵³] *n*
 month **svla₂** [sə³¹la⁵⁵] *n*
 moo **bu₃** [bu⁵³] *v*
 moon **svla₂** [sə³¹la⁵⁵] *n*
 moon, first quarter **lvwvt** [lɔ³¹wət⁵⁵] *n*
 moon-shaped, be **tvm** [təm⁵³] *vi*
 more **beum₁** [bum⁵³] *v*; **cheum** [tçum⁵³] *quant*; **mvjeu** [mə³¹çu⁵⁵] *adv*; **sotsot** [sɔt⁵⁵sɔt⁵⁵] *adv*

more than (number), be **vklei₂** [ə³¹kləi⁵³] *v*
 morning **svrang₁** [sə³¹raŋ⁵⁵] *n*
 mosquito **basi** [ba³¹si⁵⁵] *n*; **mvgrang** [mə³¹graŋ⁵⁵] *n*
 mosquito larva **svmit** [sə³¹mit⁵⁵] *n*
 mosquito type **brasi** [bra³¹si⁵³] *n*; **bvngmi** [bəŋ³¹mi⁵⁵] *n*; **bvngseup** [bək⁵⁵sup⁵⁵] *n*
 moss **mvchin** [mə³¹tçin⁵⁵] *n*
 most **mvjeu** [mə³¹çu⁵⁵] *adv*
 mother ***mei** [məi⁵³] *n*
 mother and child **meichvl** [məi³¹tçəl⁵³] *n*
 mother, his/her/their **vngmei** [əŋ³¹məi⁵³] *n*
 mother, my/our **vmei₁** [ə³¹məi⁵³] *n*
 mother, your **nvmei₂** [nə³¹məi⁵³] *n*
 mother-in-law ***ni** [ni⁵³] *n*
 mother-in-law, his/her/their **vngni** [əŋ³¹ni⁵³] *n*
 mother-in-law, my/our **vni₂** [ə³¹ni⁵³] *n*
 mother-in-law, your **nvni** [nə³¹ni⁵³] *n*
 mountain **lvka** [lɔ³¹ka⁵⁵] *n*
 mountain area **rv'ung** [rə³¹uŋ⁵⁵] *n*
 mountain goat **vchit** [ə³¹tçit⁵⁵] *n*
 mountain lake **neu₄** [nu⁵⁵] *n*
 mountain ridge top **pvram₁** [pə³¹ram⁵⁵] *n*
 mourn **ngeun** [ŋun⁵⁵] *v*
 mouse **deut** [dɔt⁵⁵] *n*
 mouse burrow **deutdung** [dɔn³¹dɔŋ⁵³] *n*
 mouse type **pvshi** [pə³¹çi⁵⁵] *n*
 mouse, field **napvng** [nə³¹pəŋ⁵⁵] *n*

mouse, large **deutdeung** [duət⁵⁵duəŋ⁵³] *n*
 mouth **neui**₁ [nui⁵⁵] *n*; **neuigong**
 [nui³¹gəŋ⁵³] *n*
 move **vkön**₂ [ə³¹kən⁵³] *v*; **vkonsheu**
 [ə³¹kət⁵⁵çu³¹] *vi*; **vnan** [ə³¹nan⁵³] *v*;
 vshit [ə³¹çit⁵⁵] *vi*
 move (house) **vkön**₂ [ə³¹kən⁵³] *v*
 move (lips) **dvlop** [də³¹löp⁵⁵] *v*
 move around **vjar** [ə³¹ʒar⁵³] *v*
 move back and forth **gvmotsheu**
 [gə³¹mət⁵⁵çu³¹] *vi*
 move down **tvshom** [tə³¹çəm⁵³] *vt*
 move oneself **ngvtsheu** [ŋət⁵⁵çu³¹] *vi*
 move oneself over **shvtsheu** [çət⁵⁵çu³¹]
 vi
 move slowly **shvltsheu** [çəl⁵⁵çu³¹] *vi*
 move something **ngvt**₁ [ŋət⁵⁵] *vt*
 move up **hrvn** [xrən⁵⁵] *v*; **tvhrvn**
 [tə³¹xrən⁵⁵] *vt*
 mud **chvngba** [tçəŋ³¹bə⁵³] *n*
 Mudam (village) **Mudvm** [mu³¹dəm⁵⁵]
 top

muddy **vneung** [ə³¹nuəŋ⁵³] *v*
 mug **chakang** [tçə³¹kaŋ⁵⁵] *n*
 Mulimar (village) **Mulimar**
 [mu³¹li⁵³mar⁵⁵] *top*
 multi-colored, be **shingwvt** [çiŋ³¹wət⁵⁵]
 vi
 multi-colored, be **vbrap** [ə³¹brap⁵⁵] *v*
 munch **ngom** [ŋəm⁵³] *vt*
 muntjac **svri**₂ [sə³¹ri⁵³] *n*
 muscle **dvgru** [də³¹gru⁵³] *n*
 mushroom type **mvhreun** [mə³¹xruən⁵³]
 n; **mvjeq** [mə³¹ʒe²ʔ⁵⁵] *n*; **mvkvm**
 [mə³¹kəm⁵⁵] *n*
 mushy, be **bop** [böp⁵⁵] *vi*
 musk deer **kyvla** [çə³¹lɑ⁵⁵] *n*
 musk medicine **lvsom** [lə³¹səm⁵⁵] *n*
 muster **cvm**₂ [tsəm⁵⁵] *v*
 my **nga**₁ [ŋɑ⁵³] *pro*; **v**₂ [ə³¹] *n*
 Myanmar **Myentyeng** [m¹en³¹t¹en⁵⁵] *top*
 myth **nvpciq** [nəp⁵⁵tçiq⁵⁵] *n*

N n

nail **dvp** [dəp⁵⁵] *v*
 named, be **lvnsheu** [lət⁵⁵çu³¹] *vi*
 Nangnungting (village) **Nvngnungting**
 [nəŋ⁵⁵nuk⁵⁵tŋ⁵⁵] *top*

Nangtai (Kelaolong River valley village)
 Nangtai [nək⁵⁵tai⁵³] *top*
 nap **ipgyeu** [im⁵⁵ʃu⁵⁵] *vi*
 nape **langgeui** [laŋ³¹gwi⁵³] *n*

narrate **don**₁ [dɔn⁵⁵] *v*; **dvbluq**
 [də³¹bluŋ⁵⁵] *v*
 narrow, be **ching** [tɕiŋ⁵³] *vi*
 naughty, be **shalamo** [ɕa⁵⁵la⁵⁵mə⁵⁵] *vi*;
tvhrvl [tə³¹xrəl⁵³] *vi*
 nauseous, feel **pvgyeu** [pə³¹ju⁵⁵] *v*
 navel **punin** [pu³¹nin⁵⁵] *n*
 navy **ngang mameu** [ŋaŋ⁵⁵ ma³¹mu⁵⁵] *n*
 near at hand **boq**₃ [boŋ⁵⁵] *adv*
 nearby **sep** [sep⁵⁵] *adv*; **kv'nyi** [kə³¹ŋi⁵⁵]
adv
 nearly **dvlu che** [də³¹lu⁵⁵ tɕe³¹] *adv*
 nebula **mvdol**₂ [mə³¹dol⁵⁵] *n*
 necessary **kyechi** [kɕe³¹tɕi⁵⁵] *n*
 neck (back) **langgeui** [laŋ³¹gwi⁵³] *n*
 neck (front) **pvgyong** [pə³¹joŋ⁵³] *n*
 need **gol** [gɔl⁵⁵] *v*
 needle **wvp** [wəp⁵⁵] *n*
 needle eye **wvpmeq** [wəm³¹mɛŋ⁵⁵] *n*
 needle, big **wvpdeung** [wəm³¹dɔŋ⁵³] *n*
 needle, small **wvpchvl** [wət⁵⁵tɕəl⁵³] *n*
 NEG (negative) **mv-** [mə³¹] [mɑ³¹] *v*
 negotiate **blu** [blu⁵⁵] *v*
 neigh **hyi**₁ [xj⁵⁵] *n*
 neighbor **rvwal** [rə³¹wal⁵³] *n*
 nephew ***svng** [səŋ⁵³] *n*; **pvdū** [pə³¹du⁵⁵]
n
 nephew, his/her/their **vngsvng**
 [ək⁵⁵səŋ⁵³] *n*
 nephew, my/our **vsvng**₂ [ə³¹səŋ⁵³] *n*
 nephew, your **nvsvng** [nə³¹səŋ⁵³] *n*

nest **pvchiq dvng** [pə³¹tɕiŋ⁵⁵ dəŋ⁵³] *n*;
vngdvng [əŋ³¹dəŋ⁵³] *n*
 nest, grassy animal **sheup**₂ [ɕwəp⁵⁵] *n*
 New Year's celebration **losvr** [lɔ³¹sər⁵⁵]
n
 New Year's dance **losvr pru** [lɔ³¹sər⁵⁵
 pru⁵⁵] *n*
 New Year's day **losvr** [lɔ³¹sər⁵⁵] *n*
 new, be **svr**₁ [sər⁵⁵] *vi*
 news (of someone or something) **mvseu**
 [mə³¹sui⁵⁵] *n*
 next to **sep** [sep⁵⁵] *adv*
 nibble **rvseul** [rə³¹sui⁵⁵] *v*
 niece ***svng** [səŋ⁵³] *n*; **pvdū** [pə³¹du⁵⁵] *n*
 niece, his/her/their **vngsvng** [ək⁵⁵səŋ⁵³]
n
 niece, my/our **vsvng**₂ [ə³¹səŋ⁵³] *n*
 niece, your **nvsvng** [nə³¹səŋ⁵³] *n*
 night **gyadeu** [jɑ³¹du⁵³] *n*; **gyaq**₂ [jɑŋ⁵⁵]
n; **vhreu** [ə³¹xrui⁵⁵] *n*
 night (second half) **svng'ui** [səŋ³¹ui⁵⁵] *n*
 NIGHT PRFV NVIS (perfective, took
 place at night, unseen by speaker) **ri**₁
 [ri³¹] *prt*
 nine **dvgeu**₁ [də³¹gu⁵³] *num*
 ninth-born male **Bvngnvm** [bəŋ³¹nəm⁵⁵]
nprop
 nipple **nung** [nuŋ⁵⁵] *n*
 nit **shileum** [ɕi³¹lum⁵³] *n*
 NMLZ (nominalizer) **geu**₄ [gu³¹] *prt*; **sa**₁
 [sɑ³¹] *prt*
 no matter what **ebeisheu** [ɛ⁵⁵bəi⁵⁵ɕu³¹]
conn; **edisheu** [ɛ⁵⁵di⁵⁵ɕu³¹] *conn*;

mvjiq mvliq [mə³¹ziŋ⁵⁵ mə³¹liŋ⁵⁵] *adv*
 nod **v'ngeup** [ə³¹ŋwəp⁵⁵] *v*
 nod off **kv'nyong** [kə³¹ŋəŋ⁵³] *v*
 noisy, be **dvreung** [də³¹ruŋ⁵³]
 [də³¹ruŋ⁵³] *vi*; **rvsiq** [rə³¹siŋ⁵⁵] *vi*
 NOM (nominalizer) **vng-₁** [əŋ³¹] *vi* > *n*
 nonsense **plangkvt** [plək⁵⁵kət⁵⁵] *n*
 noodles, fried corn **tabong pvseu**
 [tə³¹bəŋ⁵⁵ pə³¹su⁵⁵] *n*
 noodles, stir-fried **pvseu** [pə³¹su⁵⁵] *n*
 nook **nvru tung** [nə³¹ru⁵⁵ tuŋ⁵⁵] *n*
 noon **nvm mvgyang** [nəm⁵³ mə³¹ŋəŋ⁵⁵] *n*
 north **wang'u** [wəŋ³¹u⁵⁵] *n*
 nose **svna₁** [sə³¹na⁵⁵] *n*
 nose bridge **svna gong** [sə³¹na⁵⁵ gəŋ⁵⁵] *n*
 nose flap **svna kyer** [sə³¹na⁵⁵ cɛr⁵⁵] *n*
 nose hair **svna meul** [sə³¹na⁵⁵ muɯl⁵⁵] *n*
 nose ring **narchu** [nar³¹tɕu⁵⁵] *n*
 nostril **svna dung** [sə³¹na⁵⁵ duŋ⁵³] *n*

not allow **mvchol** [mə³¹tɕəŋ⁵³] *v*
 not be **me₁** [mɛ⁵⁵] *cop*
 not have **mal₁** [mal⁵³] *vt*
 notice **cut₂** [tsut⁵⁵] *v*
 now **tanla** [tən³¹la⁵⁵] *adv*; **tvn₁** [tən⁵⁵]
adv; **tvnpar** [təm³¹par⁵⁵] *adv*
 Nu ethnic group **Vnung** [ə³¹nuŋ⁵³] *nprop*
 Nu people **Vnung'long** [ə³¹nuŋ⁵³ləŋ⁵⁵]
top
 Nu river **Vnung rvmei** [ə³¹nuŋ⁵³
 rə³¹məi⁵³] *top*
 Nu river valley **Vnung'long**
 [ə³¹nuŋ⁵³ləŋ⁵⁵] *top*
 Nu territory **Vnung mvli** [ə³¹nuŋ⁵³
 mə³¹li⁵³] *top*
 NUMSUB (numeral substitute) **pe** [pɛ⁵⁵]
num
 nurse (care for) **vcuq** [ə³¹tsuŋ⁵⁵] *v*
 nut **vngshi** [ə³¹k⁵⁵ɕi⁵⁵] *n*
 nut type, wild **kreshi** [krɛ³¹ɕi⁵⁵] *n*

O o

oak tree **baishing** [bai³¹ɕiŋ⁵⁵] *n*
 oak tree epiphyte **baicheur** [bai³¹tɕur⁵³]
n
 obedient, be **got** [gət⁵⁵] *vi*
 object **svra₁** [sə³¹ra⁵³] *n*; **tvcha** [tə³¹tɕa⁵⁵]
n

object, long thin **bring** [briŋ⁵⁵] *nclf*,
klong [kləŋ⁵³] *nclf*; **koq₃** [kəŋ⁵⁵] *nclf*
 object, round **lung₁** [luŋ⁵⁵] *nclf*
 object, three-dimensional **lung₁** [luŋ⁵⁵]
nclf
 obstruct **dvgol** [də³¹gəŋ⁵⁵] *v*; **kaq₃** [kaŋ⁵⁵]
vt

occupy (by force) **lot**₁ [lɔt⁵⁵] *v*
 occur **vlai** [ə³¹lai⁵⁵] *vi*
 occur (flash flood) **tvmoq**₂ [tə³¹mo^{ʔ55}] *v*
 occur (natural disaster) **dul** [dul⁵³] *vi*;
 vdul [ə³¹dul⁵³] *vi*
 occur (solar eclipse) **jing** [ziŋ⁵³] *v*
 odor **ri**₃ [ri⁵⁵] *n*
 of course **nvm**₂ [nəm⁵⁵] *adv*
 off-color, be (of fruit) **nguar** [ŋ^war⁵³] *vi*
 offer **bi** [bi⁵³] *v*
 officer (army) **mapon** [ma³¹pən⁵⁵] *n*
 official **pon** [pən⁵⁵] *n*
 often **mageu** [ma³¹gu⁵⁵] *adv*; **vdang**
 madang [ə³¹dan⁵⁵ ma⁵⁵dan⁵⁵] *adv*
 oh **a**₂ [a⁵³] *interj*; **na**₄ [na⁵³] *interj*; **o**₁ [ɔ⁵⁵]
 interj
 oil **dor**₁ [dɔr⁵⁵] *n*; **tvmv**_r [tə³¹mər⁵³] *n*
 oily, be **nyi**₂ [ni⁵⁵] *vi*
 okay **loi** [loi⁵³] *interj*; **a**₂ [a⁵³] *interj*; **e di**
 [ɛ⁵⁵ di³¹] *interj*
 okay, be **nyi**₁ [ni⁵³] *vi*
 old (object) **cheq**₁ [tɕe^{ʔ55}] *vi*
 old (people), be **bvring** [bə³¹riŋ⁵⁵] *vi*
 old, be **vng'li**₂ [əŋ³¹li⁵⁵] *vi*
 older man **vvwng**₁ [ə³¹wəŋ⁵³] *n*
 older woman **vcheum** [ə³¹tɕum⁵⁵] *n*
 omen **pra**₁ [pra⁵⁵] *n*
 on **do**₁ [dɔ³¹] *post*; **kei**₂ [kəi³¹] *post*
 one **ti**₁ [ti⁵⁵] [ti^{ʔ55}] *num*; **kye** [cɛ⁵⁵] *num*
 one (of a pair) **kyeng** [cɛŋ⁵⁵] *nclf*
 one-eyed person **meqpeng** [mɛ³¹pɛŋ⁵⁵] *n*
 oneself **vdeu** [ə³¹du⁵³] *emph*

only **che** [tɕe³¹] *prt*
 only then **la**₂ [la⁵⁵] *conn*
 open (door) **tan** [tan⁵³] *vt*
 open (door), be **vtan** [ə³¹tan⁵⁵] *vi*
 open (eyes) **gai** [gai⁵⁵] *vt*
 open (eyes), be **vgai** [ə³¹gai⁵⁵] *vi*
 open up **kang**₁ [kaŋ⁵⁵] *v*; **karsheu**
 [kar⁵⁵ɕu³¹] *v*; **krai** [krai⁵³] *v*; **pung**
 [puŋ⁵⁵] *vt*; **vtan** [ə³¹tan⁵⁵] *vi*
 open wide **chap** [tɕap⁵⁵] *vt*; **cheqsheu**
 [tɕe^{ʔ55}ɕu³¹] *vi*; **gyapsheu** [ɟap⁵⁵ɕu³¹]
 v
 open, be **vpung** [ə³¹puŋ⁵⁵] *vi*
 opening and closing (like a mouth)
 lop'lv'lop [lɔp⁵⁵lɔ³¹lɔp⁵⁵] *adv*
 opium **tvwa napu** [tə³¹wa⁵⁵ na³¹pu⁵⁵] *n*
 opportune, be **ren** [rɛn⁵⁵] *vi*
 opposed, be **mara** [ma³¹ra⁵⁵] *vi*
 OPT (optative, marking requests,
 desires, intentions for first-person
 plural or second person speaker) **neu**₂
 [nu³¹] *prt*
 OPT (optative, marking requests,
 desires, intentions of first-person
 speaker) **ning**₃ [niŋ³¹] *prt*
 or not (tag question) **geu**₃ [gu⁵⁵] *prt*
 orator **kasvng** [ka³¹səŋ⁵⁵] *n*
 orchid type **lambaq** [lam³¹ba^{ʔ55}] *n*;
 shvwer [ɕə³¹wɛr⁵⁵] *n*
 ORD (ordinal number) **ti-** [ti⁵⁵] *num*
 organism type **lungboq** [luŋ³¹bɔ^{ʔ55}] *n*

organs, internal **pvshin nvpcha** [pə³¹çin⁵⁵
nəp⁵⁵təɑ⁵⁵] *n*
orphan **tvcheuchvl** [tə³¹təu⁵⁵təəl⁵³] *n*
orphan (fatherless) **konkvn** [kək⁵⁵kən⁵⁵]
n
other **me**₂ [mɛ⁵⁵] *indfpro*
otherwise **medineu** [mɛ⁵⁵di⁵⁵nu³¹] *conn*
otter **svrv₂** [sə³¹rəm⁵³] *n*
ouch **vga**₁ [ə³¹gɑ⁵⁵] *interj*
our **ik** [ik⁵⁵] *poss*
our (dual) **vne** [ə³¹nɛ⁵⁵] *pro*
outdo **lom** [lɔm⁵³] *v*
outdoor area (facing house) **lvwang**
[lə³¹wɑŋ⁵⁵] *n*
oval, be **jong** [zɔŋ⁵³] *vi*

over (abstract) **taq**₂ [taŋ⁵⁵] *n*
overcast, be **jvmeu** [zə³¹mu⁵⁵] *vi*; **meuq**
[mu⁵⁵] *vi*
overcome **lei**₂ [ləi⁵⁵] *v*
overflow **blem** [blɛm⁵⁵] *vi*; **vblung**
[ə³¹bluŋ⁵⁵] *vi*
overgrown, be **brong** [brɔŋ⁵³] *vi*
overtake **lom** [lɔm⁵³] *v*
owe **vdvm** [ə³¹dəm⁵⁵] *v*
owl **gugu** [gu⁵⁵gu⁵⁵] *n*; **pu**₁ [pu⁵⁵] *n*
owl type **pvsheu pu** [pə³¹təu⁵³pu⁵⁵] *n*
owl, small type **putvk** [pu³¹tək⁵⁵] *n*
own **vda**₁ [ə³¹dɑ⁵³] *v*; **vdeu** [ə³¹dɛu⁵³]
emph
oy **v'le** [ə³¹lɛ⁵³] *interj*

P p

pacify (baby) **gvlvn** [gə³¹lən⁵³] *v*
pacing back and forth **huap'lv'huap**
[x^wɑp⁵⁵lɔ³¹x^wɑp⁵⁵] *adv*
pad **dvn** [dən⁵⁵] *n*
paddy field **chvma** [tə³¹mɑ⁵⁵] *n*
page **pvlap** [pə³¹lɑp⁵⁵] *nclf*
page number **ben**₁ [ben⁵⁵] *nclf*
Paguila (village) **Pvguila** [pə³¹g^wi⁵³lɑ⁵⁵]
top
pain **mit tvsha** [mit⁵⁵tə³¹çɑ⁵³] *n*
pair **zeum** [zɛum⁵³] *nclf*

Pakra river valley **Pvkralong**
[pə³¹kra⁵³lɔŋ⁵⁵] *top*
palate **chvthrop** [tə³¹xrɔp⁵⁵] *n*
pale, be **bongbong** [bɔŋ⁵⁵bɔŋ⁵⁵] *vi*
Paleup (village) **Pvleup** [pə³¹lɛup⁵⁵] *top*
Paleup clan **Pvleup** [pə³¹lɛup⁵⁵] *nprop*
palm (hand) **urben** [ur³¹ben⁵⁵] *n*; **urkvp**
[ur³¹kəp⁵⁵] *n*
pancake, sweet buckwheat **kvrrwa**
[kər³¹wɑ⁵⁵] *n*
panda, red **raiki** [rai³¹ki⁵³] *n*
pants **nvmbu** [nəm³¹bu⁵⁵] *n*

pap **nvra** [nə³¹ra⁵⁵] *n*
 paper **jpgye** [ʒə³¹jε⁵⁵] *n*
 Parai (village) **Pvrai** [pə³¹rai⁵³] *top*
 paralyzed, be **nvt** [nət⁵⁵] *v*; **vnong**₁
 [ə³¹nəŋ⁵⁵] *vi*
 part **wal** [wal⁵⁵] *nclf*; **zur** [zur⁵³] *num*
 partner **pvral** [pə³¹ral⁵⁵] *n*
 pass **ju**₁ [zu⁵⁵] *v*; **vblvn**₁ [ə³¹blən⁵³] *vi*
 passing, in **mvchoq** [mə³¹tʃəŋ⁵⁵] *adv*
 paste **peq**₂ [pε^ŋ⁵⁵] *v*; **plaq**₁ [pla^ŋ⁵⁵] *vt*
 pastor (Christian) **mapa** [ma³¹pa⁵³] *n*
 path **lam** [lam⁵⁵] *n*; **mvlong**₁ [mə³¹lɔŋ⁵³]
n; **tera** [te³¹ra⁵³] *n*
 pause **rvna**₁ [rə³¹na⁵³] *v*
 pave **dvn** [dən⁵⁵] *v*
 pay **jvl**₁ [zəl⁵⁵] *v*
 pay attention **cut**₂ [tsut⁵⁵] *v*; **vcuqsheu**
 [ə³¹tsuŋ⁵⁵ʃu³¹] *v*
 payment for bride's mother **nungkyung**
 [nuk⁵⁵cuŋ⁵⁵] *n*
 pea **semaq** [sε³¹maŋ⁵⁵] *n*
 peach **seum**₂ [sum⁵³] *n*
 peach blossom **seumwvt** [sum³¹wət⁵⁵] *n*
 peach tree bark **seumzvng** [sum³¹zəŋ⁵³]
n
 peach tree leaf **seum'lvp** [sum³¹lɔp⁵⁵] *n*
 peach tree sprout **seumtoq** [sup⁵⁵təŋ⁵⁵] *n*
 peach type **seumcher** [sup⁵⁵tʃer⁵⁵] *n*;
seumkuaq [sum³¹k^waŋ⁵⁵] *n*
 peacock **shamaya** [ʃa⁵⁵ma⁵⁵ja⁵³] *n*
 peak **mvchung** [mə³¹tʃuŋ⁵³] *n*; **plong**₂
 [plɔŋ⁵³] *n*

pear **suli** [su³¹li⁵⁵] *n*
 pebble **chvhrai** [tʃə³¹xrai⁵³] *n*; **lunghrai**
 [luk⁵⁵xrai⁵³] *n*; **lungshi** [luk⁵⁵ʃi⁵⁵] *n*
 peck **kong**₃ [kəŋ⁵⁵] *nclf*; **tvkoq**₁
 [tə³¹kəŋ⁵⁵] *v*
 peek **sem** [sem⁵⁵] *v*
 peel **klaq** [kla^ŋ⁵⁵] *v*; **shot** [ʃət⁵⁵] *vt*
 peel (animal skin) **svm** [səm⁵³] *vt*
 peel off **vshot** [ə³¹ʃət⁵⁵] *vi*
 peel strips **klvp** [klɔp⁵⁵] *v*
 peer **svtap**₂ [sə³¹tap⁵⁵] *n*; **vngkyvng**
 [ək⁵⁵çəŋ⁵³] *n*
 Peidam (village) **Peidvm** [pəi³¹dəm⁵⁵]
top
 pelt (with dirt or stones) **prot** [prət⁵⁵] *v*
 pen (animals) **deun** [dun⁵⁵] *vt*
 pen (for animals) **parung** [pa³¹ruŋ⁵⁵] *n*
 pen (for writing) **bo'ka** [bɔ³¹ka⁵⁵] *n*
 penis **pyeu** [p¹u⁵⁵] *n*
 penned in or imprisoned, be **vbvl**
 [ə³¹bəl⁵³] *vi*
 people (group) **vcvng** [ə³¹tsəŋ⁵³] *n*
 people, common **prase** [pra³¹sε⁵³] *n*
 percussion instrument **cheng** [tʃeŋ⁵³] *n*
 perform protection ritual **dvgaqsheu**
 [də³¹gəŋ⁵⁵ʃu³¹] *vi*
 period (menstrual) **mvshvng** [mə³¹ʃəŋ⁵⁵]
n; **shema** [ʃε³¹ma⁵⁵] *n*
 period of time **zanwan** [zan³¹wan⁵⁵] *adv*
 perish **beutsheu** [but⁵⁵ʃu³¹] *vi*; **grai**
 [grai⁵³] *vi*
 permeate **sam**₂ [sam⁵³] *v*

permitted, be **gyu**₂ [ju⁵⁵] *vi*
 person **vcvng** [ə³¹tsəŋ⁵³] *n*; **vsvng**₁
 [ə³¹səŋ⁵³] *n*; **gyoq**₁ [jɔ⁵⁵] *nclf*; **dai**
 [dai⁵³] *n*
 person with bad eyesight **meqmam**
 [mɛ³¹mam⁵³] *n*
 person with harelip **nokkaq** [nək⁵⁵ka⁵⁵] *n*
 person, young **chvmmra** [tɕəm³¹mra⁵³] *n*
 pest **tosi** [tɔ³¹si⁵⁵] *n*
 pestle **dungbli** [duŋ³¹bli⁵³] *n*
 pestle, foot-powered wooden **kongteng**
 [kək⁵⁵tɛŋ⁵⁵] *n*
 pheasant **pya**₂ [p¹a⁵⁵] *n*
 pheasant type, wild **pvdvng** [pə³¹dəŋ⁵³] *n*
 photograph **par** [par⁵⁵] *n*; **partap**
 [par³¹tap⁵⁵] *v*
 pick **an** [an⁵⁵] *vt*
 pick (fruit, flowers) **reup**₁ [rup⁵⁵] *v*
 pick up **teu** [tu⁵⁵] *v*
 pickled vegetables, Chinese-style
pvcheup [pə³¹tɕup⁵⁵] *n*
 piece (of swidden land) **hrvng** [xrəŋ⁵⁵] *nclf*
 piece, little **cheq**₂ [tɕɛŋ⁵⁵] *nclf*
 pierce **heu**₂ [xu⁵³] *v*
 pierce (skin) **pvreum** [pə³¹rum⁵⁵] *v*
 pig **waq** [waŋ⁵⁵] *n*
 pig foot **waqhrei** [wa³¹xrəi⁵⁵] *n*
 pig hair **waqmeul** [wa³¹muɪ⁵⁵] *n*
 pig head **waqu** [wa³¹u⁵⁵] *n*

pig lard **waqdor** [wa³¹dər⁵⁵] *n*
 pig skin **waqpeun** [wa³¹puən⁵⁵] *n*
 pig trough **waqkong** [wa³¹kəŋ⁵⁵] *n*
 pig, large **waqdeung** [wa³¹duŋ⁵³] *n*
 pigeon **vhreu** [ə³¹xru⁵³] *n*
 pigfeed **waqza** [wa³¹za⁵⁵] *n*
 piglet **waqchvl** [wa³¹tɕəl⁵³] *n*
 piglet, newborn **waqkyeng** [wa³¹ceŋ⁵⁵] *n*
 pigpen **waqtoq** [wa³¹təŋ⁵⁵] *n*
 pile **cong** [tsəŋ⁵³] *nclf*; **dvbeum**
 [də³¹buəm⁵⁵] *n*; **groq** [grəŋ⁵⁵] *v*;
pvjung [pə³¹ʒuŋ⁵⁵] *v*; **pvjung**
 [pə³¹ʒuŋ⁵⁵] *nclf*
 pile (firewood, stone) **ciq** [tsiŋ⁵⁵] *n*
 pile up **cong** [tsəŋ⁵³] *vt*; **dvbeum**
 [də³¹buəm⁵⁵] *v*; **plong**₁ [pləŋ⁵³] *v*;
vcong₁ [ə³¹tsəŋ⁵⁵] *vi*
 pill **mvn** [mən⁵⁵] *n*
 pillage **tul** [tul⁵⁵] *v*
 pillar **tvrung** [tə³¹ruŋ⁵⁵] *n*
 pillow **mvkeum** [mə³¹kum⁵⁵] *n*; **udaq**
 [u³¹da⁵⁵] *n*; **ukeum** [u³¹kum⁵⁵] *n*
 pimple **tuni** [tu³¹ni⁵⁵] *n*; **tur** [tu⁵³] *n*
 pin **cem** [tsɛm⁵⁵] *vt*
 pinch **chiq**₂ [tɕiŋ⁵⁵] *v*; **mvgrvt**
 [mə³¹grət⁵⁵] *v*; **vgrvt** [ə³¹grət⁵⁵] *v*;
vmet₁ [ə³¹met⁵⁵] *vi*
 pine knot **tangmeq** [taŋ³¹mɛŋ⁵⁵] *n*
 pine leaf smoke **svng**₃ [səŋ⁵⁵] *n*
 pine sprout **lvsheung** [lə³¹ɕuŋ⁵³] *n*
 pine torch **svru** [sə³¹ru⁵⁵] *n*
 pine tree **svru** [sə³¹ru⁵⁵] *n*

pine tree type **tangmvr** [təŋ³¹mər⁵⁵] *n*
 pinky **ur svri hram** [ur⁵⁵ sə³¹ri⁵⁵ xram⁵³]
n
 pinky fingernail **nyil svri hram** [ɲil⁵⁵
 sə³¹ri⁵⁵ xram⁵³] *n*
 pinned on, be **vcem** [ə³¹tsem⁵⁵] *vi*
 piss **chor**₁ [tʃər⁵³] *v*
 piss (inadvertently) **vjon**₁ [ə³¹ʒən⁵⁵] *vi*
 pistol **minda tot** [min³¹da⁵⁵ tət⁵⁵] *n*;
shiceu [ʃi³¹tsur⁵³] *n*
 pit (fruit) **kapcaq** [kəp⁵⁵tsə⁵⁵] *n*
 pity **mvreu** [mə³¹ru⁵⁵] *v*
 PL (plural for animate beings) **-maq**
 [mə³¹ʔ⁵⁵] *n*; **-ra** [ra⁵³] *n*
 place **-dvm** [dəm⁵⁵] *n*; **-kuang** [k^wəŋ⁵³] *n*;
gaq₂ [gə³¹ʔ⁵⁵] *n*; **mvli** [mə³¹li⁵³] *n*
 placenta **punin beuq** [pu³¹nin⁵⁵ bu³¹ʔ⁵⁵] *n*
 plane **bolei** [bo³¹ləi⁵⁵] *n*
 plank **dvnggu**₂ [dəŋ³¹gu⁵³] *n*
 plant **shin**₁ [ʃin⁵⁵] *n*; **kvt**₁ [kət⁵⁵] *v*;
zeung₂ [zəŋ⁵⁵] *nclf*
 plant (sprouts, seedlings) **lei**₁ [ləi⁵³] *v*
 plant internode **lan**₂ [lan⁵⁵] *n*
 plant leaf **shinlv** [ʃin³¹ləp⁵⁵] *n*
 plant type **bvlei** [bə³¹ləi⁵⁵] *n*; **bvneu**
 [bə³¹nəu⁵⁵] *n*; **chvngma** [tʃəŋ³¹ma⁵⁵]
n; **jvli** [ʒə³¹li⁵⁵] *n*; **jvmom**
 [ʒə³¹məm⁵⁵] *n*; **kvnbeq** [kən⁵⁵bə³¹ʔ⁵⁵] *n*;
svmor [sə³¹mər⁵⁵] *n*; **teup**₂ [təup⁵⁵] *n*;
vjin₂ [ə³¹ʒin⁵³] *n*; **vpeu** [ə³¹pəu⁵⁵] *n*
 plant with starchy tubers (kind of kudzu
 root) **mvng** [məŋ⁵⁵] *n*

plantain **klung**₁ [kluŋ⁵³] *n*
 plate **ban** [ban⁵⁵] *n*
 platform, small drying **hrvmchi**
 [xɾəp⁵⁵tʃi⁵³] *n*
 play **vgvl** [ə³¹gəl⁵³] *v*
 play (game) **rop** [rəp⁵⁵] *v*
 play (musical instrument) **meut** [mɛut⁵⁵]
v
 Pleiades **Mujin** [mu³¹ʒin⁵⁵] *nprop*
 pliable, be **beun** [bum⁵⁵] *vi*
 plod **nolsheu** [nəl⁵⁵ʃəu³¹] *vi*
 plopping **plokwa** [plək⁵⁵wa³¹] *adv*
 plow **lakeu** [lə³¹ku⁵³] *n*; **mra** [mɾə⁵³] *vt*
 pluck **vseq** [ə³¹sɛ³¹ʔ⁵⁵] *v*
 pluck (hair) **cin** [tsin⁵⁵] *v*; **preu** [pru⁵³] *v*
 pluck up (one's courage) **brom** [brəm⁵⁵]
vi
 plug (hole) **kyit** [cit⁵⁵] *v*; **seu**₁ [su⁵⁵] *vt*
 plum **seuseu** [su³¹su⁵³] *n*
 plus **dvbeum** [də³¹bum⁵⁵] *v*
 ply with drink **svjvng** [sə³¹ʒəŋ⁵⁵] *vt*
 pocket **kvraq** [kə³¹ra³¹ʔ⁵⁵] *n*; **tutu** [tu⁵⁵tu⁵⁵]
n; **zvng**₁ [zəŋ⁵⁵] *v*
 point **chung** [tʃəŋ⁵⁵] *v*
 point out **svneut** [sə³¹nəut⁵⁵] *v*
 pointy, be **vceu** [ə³¹tsu⁵⁵] *vi*
 pointy, be very **ceu'v'ceu** [tsu⁵⁵ə³¹tsu⁵⁵]
vi
 poison **pvla**₂ [pə³¹la⁵⁵] *n*
 poison used in local voodoo **mvteuq**
 [mə³¹təu³¹ʔ⁵⁵] *n*
 poisoned, be **wei**₁ [wəi⁵⁵] *vi*
 poke **heu**₂ [xəu⁵³] *v*

poke (eyes) **vgruq** [ə³¹gru⁵⁵] *v*
 poke (with a torch or burning stick)
vgreut [ə³¹gru⁵⁵] *v*
 poke through **uq₁** [u⁵⁵] *v*; **vhrl**
 [ə³¹xru⁵⁵] *v*; **vpluq** [ə³¹plu⁵⁵] *v*
 POL (polar question) **-ma₁** [ma³¹]; **ma-**
 [ma⁵⁵]
 pole **dor₄** [dər⁵³] [dər⁵³] *n*
 polish **vhret** [ə³¹xret⁵⁵] *v*
 politeness **vng'li₁** [əŋ³¹li⁵³] *n*
 poncho **mugua** [mu³¹g^wα⁵⁵] *n*
 pond **dvdeum** [də³¹dum⁵³] *n*
 pool **chvkuq** [tə³¹kuq⁵⁵] *n*; **ngangdung**
 [ŋaŋ³¹duŋ⁵³] *n*
 pool (water) **deum** [dum⁵⁵] *vt*
 pool, deep fish **ngvrung** [ŋə³¹ruŋ⁵⁵] *n*
 poop **neneq** [nə³¹nə⁵⁵] *n*
 poor person **seraq** [se³¹ra⁵⁵] *n*
 poor, be **tvsha** [tə³¹ʃa⁵⁵] *vi*
 pop **boq₂** [bə⁵⁵] *v*
 popcorn **tabong pvngboq** [ta³¹bəŋ⁵⁵
 pək⁵⁵bə⁵⁵] *n*
 porch **chol** [tə³¹ɔ⁵⁵] *n*; **tvngchon**
 [tək⁵⁵tə³¹ɔ⁵⁵] *n*
 pork **waqsha** [wa³¹ʃa⁵⁵] *n*
 porridge **gvdoq** *n*; **kvbu₂** [kə³¹bu⁵⁵] *n*
 portion **svkvl** [sə³¹kə⁵⁵] *n*
 possess **raqsheu** [ra⁵⁵ʃə³¹] *v*; **vda₁**
 [ə³¹də⁵³] *v*
 pot lid **kvlpv** [kə³¹ləp⁵⁵] *n*
 pot, aluminum **langtaq** [lak⁵⁵ta⁵⁵] *n*
 pot, cooking **shvmtaq** [ʃəp⁵⁵ta⁵⁵] *n*

pot, copper **songtaq** [sək⁵⁵ta⁵⁵] *n*
 pot, earthen **chvkua** [tə³¹k^wα⁵⁵] *n*
 pot, small earthen **svngdu** [səŋ³¹du⁵⁵] *n*
 potato **hvbic** [xə³¹bi⁵⁵] *n*
 potbelly **pvneq** [pə³¹nə⁵⁵] *n*
 pound (corn) **dur** [dur⁵⁵] *v*
 pour **byaq** [b'ɑ⁵⁵] *v*; **tom** [təm⁵⁵] *vt*
 pour (alcohol) **sv'nyot** [sə³¹ŋət⁵⁵] *v*
 pour out **pyar** [p'ɑ⁵⁵] *v*; **vtom** [ə³¹təm⁵⁵]
vi
 pow pow **bung'lv'bung** [buŋ⁵³lə³¹buŋ⁵³]
adv
 powder **pi₁** [pi⁵⁵] *n*
 praise **kvsvn** [kə³¹sən⁵⁵] *v*; **pyoyang**
 [p'jə³¹jaŋ⁵³] *v*
 prayer **svmot** [sə³¹mət⁵⁵] *n*
 prayer, evening (Christian) **nvgu**
 [nə³¹gu⁵³] *n*
 praying mantis **gvnvnq** [gə³¹nəŋ⁵⁵] *n*
 preacher **svra₂** [sə³¹ra⁵⁵] *n*
 pregnant, be **teuqsheu** [tu⁵⁵ʃə³¹] *vi*;
vjeunsheu [ə³¹ʒut⁵⁵ʃə³¹] *vi*
 prepare (action) **tvchonsheu**
 [tə³¹tə³¹ʃə⁵⁵ʃə³¹] *v*
 prepare (item) **tvchon** [tə³¹tə³¹ɔ⁵⁵] *vt*
 present **dvbon** [də³¹bən⁵⁵] *v*; **sa₄** [sa⁵⁵] *v*;
urju [ur³¹ʒu⁵⁵] *v*
 present, be **rong** [rəŋ⁵³] *vi*
 preserve (food) **nyeum₂** [ŋum⁵⁵] *v*
 press (from both sides) **mvgyep**
 [mə³¹jəp⁵⁵] *v*; **mvnem** [mə³¹nəm⁵⁵] *v*
 press down **vbetsheu** [ə³¹bət⁵⁵ʃə³¹] *v*

press down (with finger) **sv'nyet**

[sə³¹ɲet⁵⁵] *vt*

press out (liquid) **chvng₂** [tʃəŋ⁵³] *v*

press with finger (into water) **niq** [niŋ⁵⁵]

vi

pretend to do **tvpaisheu** [tə³¹pai⁵⁵ɕu³¹]

vi

prevent **vnar** [ə³¹nar⁵³] *v*

prey hair **shameul** [ɕa³¹mu⁵⁵] *n*

prey tracks **shamal** [ɕa³¹ma⁵⁵] *n*

prey, large female **shvmei** [ɕə³¹məi⁵³] *n*

prey, large male **shvpu** [ɕə³¹pu⁵⁵] *n*

PRFV IMM VIS (perfective, immediate

past, visual evidential) **di₂** [di³¹] *prt*

PRFV NVIS (perfective, daytime

occurrence, non-visual evidential)

meu₁ [mu³¹] *prt*

PRFV RECPST NVIS (perfective,

recent past, non-visual evidential)

lung₂ [luŋ³¹] *prt*

PRFV RECPST VIS (perfective, recent

past, visual evidential) **jin₂** [ʒin³¹] *prt*

PRFV REMPST (perfective, remote

past) **beu₃** [bu³¹] *prt*

PRFV SREMPST NVIS (perfective,

semi-remote past, non-visual

evidential) **gyvng₂** [jəŋ³¹] *prt*

price **kong₂** [kəŋ⁵⁵] *n*; **vngpeu** [ək⁵⁵pu⁵⁵]

n

prick **dvgeup** [də³¹gəp⁵⁵] *v*; **jaq** [ʒaŋ⁵⁵]

v

pricked, be **vcot** [ə³¹tsət⁵⁵] *vi*

probably **na e** [na⁵⁵ ɛ³¹] *prt*; **teuq e**

[tuŋ⁵⁵ ɛ³¹] *prt*

proceed immediately **mvlan** [mə³¹lan⁵³]

v

produce **gyong₂** [jəŋ⁵⁵] *v*; **zu₁** [zu⁵⁵] *v*

PROH (prohibitive, negative imperative)

mvn- [mən³¹] *v*

project **mvgyvl** [mə³¹jəl⁵³] *n*

promise **vnvn₂** [ə³¹nən⁵⁵] *vi*

prop up **dot** [dət⁵⁵] *v*

proper **hrol₂** [xrəl⁵⁵] *vi*

propriety **cvnma** [tsən³¹ma⁵⁵] *n*; **vng'li₁**

[əŋ³¹li⁵³] *n*

prosperity **gyang** [jəŋ⁵⁵] *n*

prosperity dance chant **gyangten**

[jak⁵⁵ten⁵⁵] *n*

prosperous, be **gyangmu** [jəŋ³¹mu⁵⁵] *vi*

protect **sung** [suŋ⁵⁵] *v*; **vnar** [ə³¹nar⁵³] *v*

protrude **vloq** [ə³¹lɔŋ⁵⁵] *vi*

proud, be **soqsheu** [sɔŋ⁵⁵ɕu³¹] *v*

provide (dowry) **vjon₂** [ə³¹ʒən⁵⁵] *v*

provoked, be **hraqsheu** [xraŋ⁵⁵ɕu³¹] *vi*

PST EVID (past evidential) **chi₁** [tʃi³¹]

prt

pubic hair **svmeung** [sə³¹muŋ⁵³] *n*

Pukrawang (village) **Pvkrawang**

[pə³¹kra⁵³waŋ⁵³] *top*

pull **tvkeuq** [tə³¹kuŋ⁵⁵] *vt*

pull (trigger) **pvt** [pət⁵⁵] *v*

pull out **klot** [klət⁵⁵] *v*; **pol** [pəl⁵⁵] *vt*;

sheuq [ɕuŋ⁵⁵] *vi*; **tit** [tit⁵⁵] *v*

pull out (hair) **chut** [tʃʉt⁵⁵] *v*; **pvnsheu** [pət⁵⁵ʃʉw³¹] *vi*; **teq** [tɛŋ⁵⁵] *vt*
 pull up (plants) **shin**₁ [ʃin⁵⁵] *v*
 pulled up, be **vpol** [ə³¹pəl⁵⁵] *vi*
 pulse **ca**₁ [tsɑ⁵⁵] *n*
 pumpkin **chikua** [tʃi³¹k^wɑ⁵³] *n*
 puncture **jvk** [ʒək⁵⁵] *v*
 punctured, be **bluq** [bluŋ⁵⁵] *vi*
 punish **svbeut** [sə³¹bʉt⁵⁵] *vt*
 pupil (eye) **meqseng** [mɛ³¹sɛŋ⁵⁵] *n*
 puppy **dvgeuitvng** [də³¹gwi⁵⁵təŋ⁵⁵] *n*
 pure, be **cangma** [tsaŋ³¹mɑ⁵⁵] *vi*
 PURP (purposive) **le** [lɛ³¹] *post*
 purple, be **sit** [sit⁵⁵] *vi*
 purposely **sangsang** [sak⁵⁵saŋ⁵⁵] *adv*
 pursue **vkeui** [ə³¹kʉi⁵³] *v*
 pus **dvbyu** [də³¹bʉ⁵³] *n*

push **dvglot** [də³¹glət⁵⁵] *v*; **hyit** [xʰit⁵⁵] *v*;
ngong₁ [ŋŋŋ⁵⁵] *v*; **nol** [nəl⁵⁵] *v*
 push aside **bal**₃ [bal⁵³] *vt*
 push away **vkai**₁ [ə³¹kai⁵⁵] *v*
 put carelessly **shai** [ʃai⁵³] *v*
 put child to sleep **svpeuq** [sə³¹puŋ⁵⁵] *vt*
 put in **zvng**₁ [zəŋ⁵⁵] *v*
 put on (clothing) **gua** [g^wɑ⁵⁵] *vi*
 put on (clothing), make **svgua** [sə³¹g^wɑ⁵⁵] *vt*
 put on (shoes, pants) **svgui** [sə³¹g^wi⁵⁵] *vt*
 put out (to pasture) **svblang** [sə³¹blɑŋ⁵⁵] *n*
vt
 put to sleep **sv'ip** [sə³¹ip⁵⁵] *vt*
 put up over **mvtap** [mə³¹tɑp⁵⁵] *v*
 put up, be **vtap** [ə³¹tɑp⁵⁵] *vi*
 puttee **hroidol** [xɾəi³¹dəl⁵⁵] *n*
 putty **rvnei** [rə³¹nəi⁵³] *n*

Q q

Q (question) **a**₂ [ɑ⁵³] *prt*; **da**₂ [da³¹] *prt*; **e**₁ [ɛ⁵³] *prt*
 quail **pvwvm** [pə³¹wəm⁵³] *n*
 quake **jin**₄ [ʒin⁵⁵] *v*
 quarrel **vsvt** [ə³¹sət⁵⁵] *vi*
 quench **jeum**₁ [ʒum⁵⁵] *v*
 question **kri**₁ [kri⁵³] *n*
 quibble **jesheu** [ʒɛ⁵⁵ʃʉw³¹] *vi*
 quick **kraq** [kraŋ⁵⁵] *adv*

quickly **laiqwa** [laiŋ⁵⁵wa³¹] *adv*
 quietly **sungwa** [suŋ⁵⁵wa³¹] *adv*
 quilt **gyoqbeuq** [jɔ³¹bʉŋ⁵⁵] *n*
 quince, Chinese flowering **svkyeu** [sə³¹ku⁵⁵] *n*
 quite **cheum** [tʃum⁵³] *quant*
 quiver **toppa** [təp⁵⁵pɑ⁵⁵] *n*; **tvrol** [tə³¹rəl⁵³] *n*

R r

R/M (reflexive/middle voice) **-sheu**₂
[ʃeu³¹] *v*

rabbit **rvngong**₁ [rə³¹gəŋ⁵⁵] *n*

racket, make **tv'ong** [tə³¹ŋ⁵³] *v*

raid **kolaq** [kə³¹lɑ⁵⁵] *n*

rain **zaq**₁ [zɑ⁵⁵] *vi*; **byaq** [b¹ɑ⁵⁵] *v*;
vtom [ə³¹təm⁵⁵] *vi*

rainbow **muqshing gyoc** [mə³¹ʃiŋ⁵⁵
ʃə⁵⁵] *n*

raindrop **nvmklvng** [nəm³¹kləŋ⁵³] *n*

rainwater **nvmzvang ti** [nəm⁵³zəŋ⁵³ti⁵³]
n

rainy day **nvmdeung** [nəm³¹dəuŋ⁵⁵] *n*

raise (child) **sholaq** [ʃə³¹lɑ⁵⁵] *v*

raise (level) **hrang** [xraŋ⁵³] *v*

ramble **kvbu**₁ [kə³¹bu⁵³] *v*

Rameipang **Rvmeipvng** [rə³¹məi⁵³pəŋ⁵⁵]
top

Ra'ngu clan **Rv'ngu** [rə³¹ŋu⁵⁵] *nprop*

rapids **wangshor** [wəŋ³¹ʃor⁵³] *n*

raring (to fight), be **pvru** [pə³¹ru⁵³] *v*

rat **deut** [dɔt⁵⁵] *n*

rat type **pvshi** [pə³¹ʃi⁵⁵] *n*; **tangdeut**
[taŋ³¹dɔt⁵⁵] *n*

rat, bamboo **pvreu** [pə³¹ru⁵⁵] *n*

rat, large **deutdeung** [dɔt⁵⁵dəuŋ⁵³] *n*

ration (to eat on the road) **tvka** [tə³¹kɑ⁵³]
n

rattan bamboo **tvri** [tə³¹ri⁵³] *n*

rattan type **svring** [sə³¹riŋ⁵⁵] *n*

raven **tvngka** [tək⁵⁵kɑ⁵⁵] *n*

raw, be **teung**₁ [tuŋ⁵⁵] *vi*

Rawang ethnic group **Rvwang**
[rə³¹wəŋ⁵³] *nprop*

raze **svqliq** [sə³¹gliŋ⁵⁵] *vt*

razed, be **gliq** [gliŋ⁵⁵] *vi*

reach **daq** [dɑ⁵⁵] *vt*

reach (midday) **vdung**₂ [ə³¹dəuŋ⁵³] *vi*

reach (someone's turn) **du**₁ [du⁵⁵] *v*

reach (time) **kya**₁ [cɑ⁵³] *v*

reach down **sham** [ʃəm⁵³] *vt*

reachable, be **vdaq**₂ [ə³¹dɑ⁵⁵] *vi*;
v'ngang₁ [ə³¹ŋɑŋ⁵⁵] *vi*

reaction **pvsa**₂ [pə³¹sɑ⁵⁵] *n*

read **don**₁ [dɔn⁵⁵] *v*

ready, be **min** [min⁵³] *vi*

ready-made, be **tvlu** [tə³¹lu⁵⁵] *vi*

realized, be **vlon** [ə³¹lɔn⁵⁵] *vi*

really **dvbang** [də³¹bɑŋ⁵⁵] *adv*; **geuisvng**
[gwi³¹səŋ⁵⁵] *adv*

really (do something) **gvmche**
[gəp⁵⁵tʃe³¹] *adv*

rear (children, animals) **su**₁ [su⁵⁵] *v*

reasoning **vngchiq**₂ [ək⁵⁵tʃiŋ⁵⁵] *n*

recede **bvt** [bət⁵⁵] *vi*

receive **ra**₂ [rɑ⁵⁵] *v*

receive (agentive non-first person) **ro**
[rɔ⁵⁵] *v*

recently **chvgya** [tʃə³¹ɰ⁵⁵] *adv*;
chv'nyong par [tʃə³¹ɰ⁵⁵ par⁵⁵] *adv*;
vngsep [ə³¹sep⁵⁵] *adv*
 recite **peui**₁ [pui⁵⁵] *v*
 reckon **cvt** [tsət⁵⁵] *v*
 recognize **mvsvl** [mə³¹səl⁵⁵] *v*
 recollect out loud **rvmei**₂ [rə³¹məi⁵⁵] *v*
 record **partap** [par³¹tap⁵⁵] *v*
 recover **dvna** [də³¹na⁵³] *v*
 RECP (reciprocal) **v-**₁ [ə³¹] [a³¹] *v*; **maq**₁
 [maŋ⁵⁵] *prt*
 red, be **pvsai** [pə³¹sai⁵⁵] *vi*
 red, be very **pvsaisai** [pə³¹sai⁵⁵sai⁵³] *vi*
 reddened **mvr**₂ [mər⁵³] *v*
 reduce **greup** [gruop⁵⁵] *v*; **svjuq**
 [sə³¹zuŋ⁵⁵] *vt*
 reed **glu** [glu⁵⁵] *n*
 reek burning **ring** [riŋ⁵⁵] *v*
 refine **dvbyeu** [də³¹b¹ju⁵³] *v*
 reflect (mentally) **deuqsheu** [duŋ⁵⁵ʃeu³¹]
vi
 reins **bvnri** [bən³¹ri⁵³] *n*
 relation **kyechi** [kɛ³¹tɕi⁵⁵] *n*
 relative (by marriage) **pvr**_{al} [pə³¹ra¹l⁵⁵] *n*;
vng'eu [əŋ³¹u⁵⁵] *n*
 relax **bral** [bra¹l⁵⁵] *v*
 release **lang**₁ [laŋ⁵³] *vt*
 release (weapon) **ap** [ap⁵⁵] *vt*
 relieve (itch) **jeum**₁ [ʒum⁵⁵] *v*
 relieve oneself **laiqsheu** [laiŋ⁵⁵ʃeu³¹] *vi*
 reluctantly **taqwa** [taŋ⁵⁵wa³¹] *adv*

rely **dang**₁ [daŋ⁵³] *vt*; **kvpsheu**
 [kəp⁵⁵ʃeu³¹] *vi*
 remain **hyi**₂ [xi¹53] *v*; **vklei**₂ [ə³¹kləi⁵³] *vi*
 remember **mit**₁ [mit⁵⁵] *v*
 remove **lai**₁ [lai⁵³] *v*; **leq** [leŋ⁵⁵] *v*; **sheu**₃
 [ʃeu⁵⁵] *v*; **wen** [wən⁵⁵] *v*
 remove (animal hair) **kleut** [klut⁵⁵] *v*
 remove (clothing) **kaq**₂ [kaŋ⁵⁵] *vt*
 remove (from stove) **teut** [tut⁵⁵] *v*
 remove (hat) **vleq** [ə³¹leŋ⁵⁵] *v*
 remove (skin) **svlam** [sə³¹lam⁵⁵] *v*
 remuneration **dala** [da³¹la⁵⁵] *n*
 renown **mido** [mi³¹də⁵³] *n*
 repay **cvp**₁ [tsəp⁵⁵] *v*
 reply **vvnv**₂ [ə³¹nən⁵⁵] *vi*
 reputation **kongsvng** [kək⁵⁵səŋ⁵³] *n*
 request **vseu**₂ [ə³¹su⁵³] *v*
 resemble **kya**₂ [ca⁵³] *v*; **vmei**₂ [ə³¹məi⁵³]
v
 reset **pvt** [pət⁵⁵] *v*
 resinous, be **nyi**₂ [ni⁵⁵] *vi*
 resolution **kachiq** [ka³¹tɕiŋ⁵⁵] *n*
 respond **pateu** [pa³¹tu⁵⁵] *v*; **vtvng**₂
 [ə³¹təŋ⁵³] *vi*
 rest **rvna**₁ [rə³¹na⁵³] *v*
 rest spot **rvna**₂ [rə³¹na⁵⁵] *n*
 RESULT (resultative) **taq**₁ [taŋ³¹] *prt*
 retaliate **mvdeum**₁ [mə³¹dum⁵⁵] *v*
 Retan clan **Retan** [rɛ³¹tan⁵⁵] *nprop*
 Retan mountain slope **Retan'gong**
 [rɛ³¹tan⁵⁵gəŋ⁵⁵] *top*
 retreat **mvdeum**₂ [mə³¹dum⁵³] *v*

return **lam'loq** [lam³¹lɔŋ⁵⁵] *v*; **loq₁** [lɔŋ⁵⁵]
vi

return (after leaving home) **vgut**
[ə³¹gut⁵⁵] *vi*

return (from midway) **mvdeum₂**
[mə³¹dum⁵³] *v*

return (item) **mvdeum₁** [mə³¹dum⁵⁵] *v*

return, make (someone) **svloq₁**
[sə³¹lɔŋ⁵⁵] *vt*

revile (think someone is filthy) **nyeum₁**
[ɲum⁵⁵] *vi*

revive **svblon** [sə³¹blɔn⁵⁵] *vt*

reward **dala** [da³¹la⁵⁵] *n*

rheum **meqni** [me³¹ni⁵⁵] *n*

Rhizoma Paridis **bvngnga** [bəŋ³¹ŋa⁵⁵] *n*

rhododendron flower **tvngkong**
[tək⁵⁵kəŋ⁵³] *n*

rib **pvram₂** [pə³¹ram⁵³] *n*

rice **vmbeu** [əm³¹bue⁵⁵] *n*; **vngza**
[əŋ³¹za⁵⁵] *n*; **nana** [na³¹na⁵⁵] *n*

rice paddy **chvma** [tʃə³¹ma⁵⁵] *n*; **vmbeu**
[əm³¹bue⁵⁵] *n*

rice seedling **vmchvl** [əm³¹tʃəl⁵³] *n*

rice straw **vmsong** [əp⁵⁵səŋ⁵³] *n*

rice worm **ga₃** [ga⁵⁵] *n*

rice, dried **vsheuq** [ə³¹ʃueŋ⁵⁵] *n*

rice, flat pounded **peng** [pəŋ⁵⁵] *n*

rice, glutinous **mv'nyvng** [mə³¹ŋəŋ⁵³] *n*

rice, unhusked **vm'lung** [əm³¹luŋ⁵⁵] *n*

rich person **mvgam** [mə³¹gam⁵³] *n*

rich, be **mvgam** [mə³¹gam⁵³] *vi*; **gyaq₃**
[jaŋ⁵⁵] *vi*

riddle **guka₂** [gu³¹ka⁵⁵] *n*

ride **jotsheu** [ʒət⁵⁵ʃue³¹] *vi*

ride, make **svjot** [sə³¹ʒət⁵⁵] *vt*

ridge **gong₂** [gəŋ⁵³] *n*

right (side), be on **vbrvng** [ə³¹brəŋ⁵³] *vi*

ring **dvgra** [də³¹gra⁵³] *v*; **teung₂** [tuŋ⁵⁵]
vi

ring, make **svgeuq** [sə³¹geuŋ⁵⁵] *vt*

ringworm **pvsaq** [pə³¹saŋ⁵⁵] *n*

ripe, be **min** [min⁵³] *vi*

rise **cvr** [tsər⁵³] *v*; **vlai** [ə³¹lai⁵⁵] *vi*

rise (smoke) **jeung** [ʒuŋ⁵³] *v*

ritual (of aspersion) **chotpa** [tʃət⁵⁵pa⁵⁵] *n*

ritual (of prosperity) **gyangblan**
[jaŋ³¹blan⁵⁵] *n*

ritual animal figurine **shabla** [ʃə³¹bla⁵⁵]
n

ritual aspersions, make **chot** [tʃət⁵⁵] *v*

ritual banner **dungma** [duŋ³¹ma⁵⁵] *n*;
lvdar [lə³¹dar⁵⁵] *n*

ritual door opening **gulvp** [gu⁵⁵ləp⁵⁵] *n*

ritual figurine **gyai** [jai⁵⁵] *n*; **gyonggu**
[jaŋ³¹gu⁵⁵] *n*; **torma** [tər³¹ma⁵⁵] *n*

ritual figurine, conical **plongbla**
[pləŋ³¹bla⁵⁵] *n*

ritual funeral banner **tarcoq** [tar³¹tsəŋ⁵⁵]
n

ritual of female longevity **mvsoq**
[mə³¹səŋ⁵⁵] *n*

ritual of male longevity **sola chot**
[sə³¹la⁵⁵ tʃət⁵⁵] *n*

ritual to ensure a successful hunt **tvmoq₁**
[tə³¹məŋ⁵⁵] *n*

ritual words **svmot** [sə³¹mət⁵⁵] *n*
 river **wang**₁ [waŋ⁵³] *n*; **wangdong**
 [waŋ³¹dəŋ⁵³] *n*; **dong**₃ [dəŋ⁵³] *nclf*
 river head **wang'u** [waŋ³¹u⁵⁵] *n*
 river mouth **wangmi** [waŋ³¹mi⁵⁵] *n*
 river valley **long**₁ [ləŋ⁵⁵] *n*; **wang'long**
 [waŋ³¹ləŋ⁵⁵] *n*
 river, entire **wang'u wangmi** [waŋ³¹u⁵⁵
 waŋ⁵³mi⁵⁵] *n*
 river, large **rvmei**₁ [rə³¹məi⁵³] *n*
 riverbank **dar**₁ [dar⁵³] *n*
 riverside **wangchvng** [wak⁵⁵təŋ⁵⁵] *n*
 road **mvlong**₁ [mə³¹ləŋ⁵³] *n*
 road, wide flat **tvlam** [tə³¹lam⁵⁵] *n*
 roadside **lapchem** [lap⁵⁵təŋ⁵⁵] *n*
 roar (fire) **ngvr** [ŋər⁵⁵] *v*
 roast **cvp**₂ [tsəp⁵⁵] *vt*; **gang** [gaŋ⁵⁵] *v*;
 hrem [xrem⁵⁵] *n*; **svkvm**₂ [sə³¹kəm⁵⁵]
 vt
 roast in flames (food) **hru** [xru⁵⁵] *v*
 rob **chom** [təəm⁵⁵] *n*; **keu** [ku⁵⁵] *vi*
 rock **lung**₁ [luŋ⁵⁵] *n*; **nyot** [ŋət⁵⁵] *v*
 rock pile **lungciq** [luk⁵⁵tsiŋ⁵⁵] *n*
 rock pile (messy) **lunggroq** [luŋ³¹grəŋ⁵⁵]
 n
 rock, large flat **lungplang** [luk⁵⁵pləŋ⁵³] *n*
 rocky place **lunggroq** [luŋ³¹grəŋ⁵⁵] *n*
 rodent bait **deutna** [dwt⁵⁵na⁵⁵] *n*
 rodent path **deutgrong** [dwt⁵⁵grəŋ⁵³] *n*
 rodent type **bvngteu** [bək⁵⁵təu⁵³] *n*;
 chichot [təi³¹təət⁵⁵] *n*; **deutplu**
 [dwt⁵⁵plu⁵⁵] *n*; **deutsai** [dwt⁵⁵sai⁵⁵] *n*;

deuttei [dwt⁵⁵təi⁵⁵] *n*; **longdeut**
 [ləŋ³¹dwt⁵⁵] *n*; **lungdeut** [luŋ³¹dwt⁵⁵]
 n; **midung** [mi³¹dun⁵⁵] *n*; **napet**
 [na³¹pət⁵⁵] *n*; **nvmcet** [nəm³¹tset⁵⁵] *n*;
nvphram [nəp⁵⁵xram⁵³] *n*; **nvppet**
 [nəp⁵⁵pət⁵⁵] *n*; **pvjul** [pə³¹ʒul⁵³] *n*;
pvzung [pə³¹zun⁵³] *n*; **uzi** [u³¹zi⁵³] *n*
 rodent, mountain type **bra'ngvm**
 [bra³¹ŋəm⁵⁵] *n*; **nidam** [ni³¹dam⁵⁵] *n*;
pvngzi [pəŋ³¹zi⁵⁵] *n*; **ruzi** [ru³¹zi⁵⁵] *n*
 roe **ngvleum** [ŋə³¹lum⁵³] *n*
 roll **dol** [dəl⁵⁵] *nclf*; **puq**₂ [puŋ⁵⁵] *nclf*; **tvl**
 [təl⁵⁵] *vt*; **tvlong** [tə³¹ləŋ⁵³] *v*; **vtvl**
 [tə³¹təl⁵⁵] *vi*
 roll down, make **svtv** [sə³¹təl⁵⁵] *vt*
 roll up **kvlong** [kə³¹ləŋ⁵³] *v*; **mvdol**₁
 [mə³¹dəl⁵³] *v*
 roll up (clothing) **tv'kleq** [tə³¹kləŋ⁵⁵] *v*
 roof **chvkung** [təŋ³¹kuŋ⁵³] *n*
 roof beam **reng**₂ [rəŋ⁵⁵] *n*; **ringgong**
 [rin³¹gəŋ⁵³] *n*
 roof, iron **shvmbin** [cəm³¹bin⁵⁵] *n*
 room **teuq** [təu⁵⁵] *nclf*
 rooster **dvnggu**₁ [dəŋ³¹gu⁵⁵] *n*
 root **vng'reu** [əŋ³¹ru⁵⁵] *n*
 rope **bvnri** [bən³¹ri⁵³] *n*; **igyeuq**
 [i³¹ʃtu⁵⁵] *n*
 rosy, be **pvsiq pvsai** [pə³¹siŋ⁵⁵ pə³¹sai⁵⁵]
 vi
 rot **grol** [grəl⁵⁵] *v*; **pu**₂ [pu⁵³] *vi*; **svpu**
 [sə³¹pu⁵⁵] *vt*
 rotate itself **kari** [ka³¹ri⁵³] *vi*

rotten, be **beup** [bup⁵⁵] *vi*; **meun** [mun⁵⁵] *vi*; **pu₂** [pu⁵³] *vi*
 rough, be **heu₃** [xu⁵³] *vi*
 round **jang** [zɑŋ⁵³] *nclf*
 round, be **ku₁** [ku⁵⁵] *vi*; **tvleum** [tə³¹lum⁵⁵] *vi*
 roundworm **beurong** [bu³¹rɔŋ⁵³] *n*
 rouse **prot** [prɔt⁵⁵] *v*; **sat₂** [sat⁵⁵] *vt*
 route **lam** [lam⁵⁵] *n*
 row **ram** [ram⁵⁵] *nclf*
 row (boat) **rvp₂** [rəp⁵⁵] *v*
 row (in a field) **huaq** [x^wɑŋ⁵⁵] *nclf*
 rub **ngotsheu** [ŋɔt⁵⁵ɕu³¹] *v*; **v'ngot** [ə³¹ŋɔt⁵⁵] *v*

rub (to soften) **vjeup** [ə³¹ʒup⁵⁵] *v*
 rub one's own body **v'ngotsheu** [ə³¹ŋɔt⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 rule **up** [up⁵⁵] *v*
 ruler **ja₁** [ʒa⁵⁵] *n*; **mvgam** [mə³¹gam⁵³] *n*
 rumble **dvreung** [də³¹ruŋ⁵³] [də³¹ruŋ⁵³] *v*
 run **kvlvmsheu** [kə³¹lɐp⁵⁵ɕu³¹] *vi*;
torsheu [tɔr⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 rush **chor₁** [tɕɔr⁵³] *v*; **jvma** [ʒə³¹ma⁵⁵] *n*
 rush down (flock of birds) **shoq₃** [ɕɔŋ⁵⁵] *vt*
 rust **sa₅** [sa⁵⁵] *v*
 rust-colored, be **sai** [sai⁵³] *vi*

S s

sad, be **mit tvsha** [mit⁵⁵ tə³¹ɕa⁵³] *vi*
 Sada (village) **Svdaq** [sə³¹dɑŋ⁵⁵] *top*
 Sadang (Kelaolong River valley village)
Svdang [sə³¹dɑŋ⁵³] *top*
 saddle **ga₂** [gɑ⁵⁵] *n*
 sailor (navy) **ngang mameu** [ŋɑŋ⁵⁵ ma³¹mu⁵⁵] *n*
 Sakeun (Gongshan town) **Svkeun** [sə³¹kun⁵⁵] *top*
 Sakong (Kelaolong River valley village)
Svkong [sə³¹kɔŋ⁵³] *top*
 salamander **pvgran** [pə³¹gran⁵⁵] *n*
 salary **lakaq** [lɑ³¹kaŋ⁵⁵] *n*

saliva **chaima** [tɕai³¹ma⁵⁵] *n*
 salt **svla₁** [sə³¹la⁵³] *n*
 salt water pool **dung₁** [duŋ⁵⁵] *n*
 salty, be **tuq₁** [tuŋ⁵⁵] *vi*
 same **tichi** [ti³¹tɕi⁵⁵] *adv*
 same, be **vra₂** [ə³¹ra⁵⁵] *vi*
 sand **cvwaq** [tsə³¹waŋ⁵⁵] *n*
 Saramlem (village) **Svram'lem** [sə³¹ram⁵³lem⁵⁵] *top*
 Sarang river valley **Svrang'long** [sə³¹raŋ⁵⁵lɔŋ⁵⁵] *top*
 Saranghrai (village) **Svranghrai** [sə³¹rak⁵⁵xrai⁵³] *top*

Sarangwang river **Svrangwang**
 [sə³¹raŋ⁵⁵waŋ⁵³] *top*

Sareu (village) **Svreuq** [sə³¹ruŋ⁵⁵] *top*

sate (baby) **goq** [gə³¹ŋ⁵⁵] *v*

satiate **svgra** [sə³¹gra⁵⁵] *vt*

satisfied, be **chop** [təp⁵⁵] *vi*; **meq**
mvdm [mɛŋ⁵⁵ mə³¹dəm⁵³] *v*

sausage **pvgyeu cvng** [pə³¹ju⁵⁵ tsəŋ⁵⁵] *n*

savage **jili** [zi³¹li⁵³] *n*

savage female clan **jili mvjvl** [zi³¹li⁵³
 mə³¹zəl⁵³] *n*

save (money) **pvnvng** [pə³¹nəŋ⁵⁵] *v*

save life **svtot** [sə³¹tət⁵⁵] *vt*

saw **sore** [sə³¹rɛ⁵⁵] *n*

saw off **hret** [xret⁵⁵] *v*

say **geuq** [guŋ⁵⁵] *vt*; **chung** [təuŋ⁵⁵] *v*

scald **grang** [gran⁵⁵] *vi*; **nyol** [ŋəl⁵⁵] *v*

scalding hot, be **vkət** [ə³¹kat⁵⁵] *vi*

scallion **sudong** [su³¹dəŋ⁵⁵] *n*

scalp **upvn** [u³¹pən⁵⁵] *n*

scarecrow **da₃** [da⁵⁵] *n*

scatter **peup** [pup⁵⁵] *vt*

scatter (of clouds) **plan** [plan⁵⁵] *v*

scatter (of sheep herd) **vplat** [ə³¹plat⁵⁵]
vi

scattered, be **vpeup** [ə³¹pup⁵⁵] *vi*

scavenge **vjar** [ə³¹zar⁵³] *vi*

school **shosha** [ə³¹ʃə⁵⁵] *n*; **shotang**
 [ə³¹təŋ⁵³] *n*

scissors **cvte** [tsə³¹tɛ⁵⁵] *n*; **tot** [tət⁵⁵] *n*

scold **dvreu** [də³¹ru⁵³] *v*; **greumgyaq**
 [grum³¹jaŋ⁵⁵] *v*; **mvgyoq** [mə³¹joŋ⁵⁵]

v; **tv'ong** [tə³¹ɔŋ⁵³] *v*

scoop **doq** [də³¹ŋ⁵⁵] *vt*

scoop out **svguaq** [sə³¹g^wə³¹ŋ⁵⁵] *v*

scoop out (hole) **kuqaq** [k^wə³¹ŋ⁵⁵] *v*

scooped, be **vdoq** [ə³¹də³¹ŋ⁵⁵] *vi*

scorch **svgri** [sə³¹gri⁵⁵] *vt*

scorched, be **grel** [grel⁵⁵] *vi*; **gri** [gri⁵³]
vi; **zvm₂** [zəm⁵⁵] *vi*

scrape **sheut** [ʃeut⁵⁵] *vi*

scrape away **ngoq** [ŋə³¹ŋ⁵⁵] *v*

scrape out **hroq** [xroŋ⁵⁵] *v*

scraps **nishi** [ni³¹ʃi⁵⁵] *n*

scratch **brai** [brai⁵⁵] *v*; **brvt₁** [brət⁵⁵] *v*;
dar₃ [dar⁵⁵] *v*; **rvtsheu** [rət⁵⁵ʃe³¹] *v*;
vseui [ə³¹sui⁵⁵] *v*

scratch lightly **reuq** [ruŋ⁵⁵] *v*

scream **ceqceq** [tse⁵⁵tse⁵⁵] *n*

screech **mvdai** [mə³¹dai⁵³] *v*

screw **loseu₂** [lə³¹su⁵⁵] *n*

scribble **kvran** [kə³¹ran⁵⁵] *v*

scrotum **nvleŋgsheu** [nə³¹lek⁵⁵ʃe³¹ŋ⁵⁵] *n*

sea **cu₁** [tsu⁵⁵] *n*

sealed, be **na₃** [na⁵⁵] *vi*

season **nvmm₁** [nəm⁵³] *n*

season, darkening **nvmm'loq nvmm**
 [nəm³¹lə³¹ŋ⁵⁵ nəm⁵³] *n*

season, harvest **vngza min nvmm** [əŋ³¹zə⁵⁵
 min⁵³ nəm⁵³] *n*

season, hot and rainy **vzar nvmm** [ə³¹zar⁵⁵
 nəm⁵³] *n*

season, hunger **pa rai shi nvmm** [pə³¹rai⁵⁵
 ʃi⁵⁵ nəm⁵³] *n*

season, late rainy **shing'lushom nvm**

[çiŋ³¹lu⁵⁵çəm⁵³nəm⁵³] *n*

season, long days **nvmmrung nvm**

[nəm⁵³mrəŋ⁵³nəm⁵³] *n*

season, monsoon **jeupnvm** [ʒup⁵⁵nəm⁵³]

n

season, short days **nvmteui nvm**

[nəm⁵³tui⁵³nəm⁵³] *n*

season, spring-summer **mvgyu nvm**

[mə³¹ju⁵³nəm⁵³] *n*

season, summer **nvm'leum nvm**

[nəm³¹lum⁵⁵nəm⁵³] *n*

season, winter **rvngtong nvm** [rək⁵⁵təŋ⁵⁵

nəm⁵³] *n*

season, winter snow **svreum nvm**

[sə³¹rum⁵⁵nəm⁵³] *n*

seat **panteu** [pat⁵⁵təu⁵⁵] *n*

second heavenly level **hrvm** [xrəm⁵³] *n*

second-born female **Nen** [nən⁵⁵] *nprop*

second-born male **Tin** [tin⁵⁵] *nprop*

secretly **chaqwa** [tçəŋ⁵⁵wə³¹] *adv*

section **lan₂** [lan⁵⁵] *n*; **tot** [tət⁵⁵] *nclf*

section (of land) **huaq** [x^wɑŋ⁵⁵] *n*

section (of river) **chvng₁** [tçəŋ⁵⁵] *nclf*

seduce **zal** [zal⁵⁵] *v*

see **gyvng₁** [jəŋ⁵³] *vt*

seed **eng** [eŋ⁵⁵] *n*; **tvkaq** [tə³¹kaŋ⁵⁵] *n*;

vnggyeu [əŋ⁵³ju⁵³] *n*; **vngshi**

[ək⁵⁵çi⁵⁵] *n*

seed container (mvsoq ritual) **cvmnai**

[təm³¹nai⁵⁵] *n*

seedling **liza** [li³¹za⁵³] *n*

seek **la₁** [la⁵³] *v*

seesaw **kongteng** [kək⁵⁵təŋ⁵⁵] *n*

seize **vgam** [ə³¹gam⁵³] *v*

sell **nvm₃** [nəm⁵⁵] *v*

send (harvest protector) **pya₃** [p¹ɑ⁵⁵] *v*

sensible, be **got** [gət⁵⁵] *vi*

separate **kar** [kar⁵⁵] *vt*; **rvwel** [rə³¹wel⁵³]

v

separate (into thin strips) **sher** [çer⁵³] *v*

separated, be **vgyar** [ə³¹jar⁵³] *vi*

serious, be (of an illness) **vnot** [ə³¹nət⁵⁵]

vi

serrated, be **rei** [rəi⁵³] *vi*

servant **ladu** [la³¹du⁵⁵] *n*

serve (someone) right **cheuq** [tçeu⁵⁵] *v*

sesame **svnvm** [sə³¹nəm⁵⁵] *n*

set (sun) **glom** [gləm⁵³] *v*

set down **ra₂** [ra⁵⁵] *v*; **svrong** [sə³¹rəŋ⁵⁵]

vt; **tvchen** [tə³¹tçen⁵³] *v*

set down (agentive non-first person) **ro**

[rə⁵⁵] *v*

set fire **ngong₂** [ŋəŋ⁵³] *vt*

set off (firecracker) **dvbreq** [də³¹brɛŋ⁵⁵]

v

set up **tap** [tap⁵⁵] *vt*

set up (target) **dvjeu** [də³¹ʒu⁵⁵] *v*

set up, be **dajeu** [da³¹ʒu⁵⁵] *vi*

seven **seunyit** [su⁵⁵nit⁵⁵] *num*

seventh day after today **shongpeum ni**

[çək⁵⁵pum⁵⁵ni⁵³] *n*

seventh-born female **Tam** [tam⁵⁵] *nprop*

seventh-born male **Gyong** [jəŋ⁵⁵] *nprop*

several **dvng-** [dəŋ³¹] *adv*

- sew **klvn** [klən⁵⁵] *v*; **kreup** [krup⁵⁵] *v*
- sex, illicit **vngbaq** [əŋ³¹baŋ⁵⁵] *n*
- sexual organs **nvraq** [nə³¹raŋ⁵⁵] *n*
- SF (sentence-final) **e₁** [e⁵³] *prt*
- shabby, be **cheq₁** [tʃeŋ⁵⁵] *vi*; **vcheq** [ə³¹tʃeŋ⁵⁵] *vi*
- shabby, make **tvcheq** [tə³¹tʃeŋ⁵⁵] *vt*
- Shacher (village) **Shvcher** [ʃə³¹tʃeŋ⁵³] *top*
- shadow **banggu** [baŋ³¹gu⁵⁵] *n*
- shaggy **beul'lv'beul** [buɪ⁵⁵lə³¹buɪ⁵⁵] *adv*
- shake **kraqsheu** [kraŋ⁵⁵ʃu³¹] *v*; **vgrong** [ə³¹grəŋ⁵³] *vi*
- shake (from loud noise) **deursheu** [duɪ⁵⁵ʃu³¹] *vi*
- shake (head) **dvling** [də³¹liŋ⁵⁵] *v*
- shake off **tvpeut** [tə³¹puɪ⁵⁵] *vt*; **vkrang** [ə³¹krəŋ⁵⁵] *v*
- shallow, be **ba** [ba⁵³] *v*
- shaman **meqgyvng'ra** [me³¹ʃəŋ⁵⁵ra⁵⁵] *n*; **nvmsa** [nəp⁵⁵sa⁵³] *n*
- shaman, inept or wicked **nvmpu** [nəp⁵⁵pu⁵³] *n*
- shaman, powerful **nvmpoŋ** [nəp⁵⁵pəŋ⁵⁵] *n*
- shaman, powerful and good **nvmpcher** [nəp⁵⁵tʃeŋ⁵⁵] *n*
- shamanic vision **meqgyvng** [me³¹ʃəŋ⁵³] *n*
- shame **svraq liq** [sə³¹raŋ⁵⁵li⁵⁵] *v*
- shame, be a **krolaq** [krə⁵⁵laŋ⁵⁵] *vi*
- share **shoq₁** [ʃəŋ⁵⁵] *nclf*; **vwal** [ə³¹waɪ⁵³] *v*
- Sharong (village) **Shvrong** [ʃə³¹rəŋ⁵³] *top*
- sharp, be **dei** [dəi⁵⁵] *vi*; **hret** [xret⁵⁵] *vi*; **zvr** [zə⁵³] *vi*
- sharp-edged, be **krvt** [krət⁵⁵] *vi*; **tvkrvt** [tə³¹krət⁵⁵] *vi*
- sharpen **ceu** [tsu⁵⁵] *v*
- sharpen (knife) **hral** [xraɪ⁵⁵] *v*
- shave **hrot** [xrot⁵⁵] *v*; **ngot** [ŋət⁵⁵] *v*
- shaved **uleum** [u³¹lum⁵⁵] *n*
- Shawatang (village) **Shvwatvng** [ʃə³¹wa⁵⁵təŋ⁵⁵] *top*
- she **vng** [əŋ⁵³] [aŋ⁵³] *pro*
- sheath **dvnggang** [dəŋ³¹gəŋ⁵³] *n*; **tvpi** [tə³¹pi⁵³] *n*
- shed **kleutsheu** [klut⁵⁵ʃu³¹] *vi*
- shed (blood) **svteur** [sə³¹tuɪ⁵⁵] *vt*
- shed (skin) **svlisheu** [sə³¹li⁵⁵ʃu³¹] *vi*
- sheep **lvga** [lə³¹ga⁵⁵] *n*
- sheepskin **vchit peun** [ə³¹tʃit⁵⁵puɪ⁵⁵] *n*
- sheet **ben₁** [ben⁵⁵] *nclf*; **gyoqpel** [ʃə³¹pɛɪ⁵⁵] *n*
- shelf **katam** [ka³¹tam⁵⁵] *n*; **svtvng** [sə³¹təŋ⁵⁵] *n*
- shelf, drying **svpvng** [sə³¹pəŋ⁵⁵] *n*
- shell **eq₁** [eŋ⁵⁵] *n*; **peq₁** [pɛŋ⁵⁵] *n*; **sop** [səp⁵⁵] *n*
- shelter **pang'ra** [paŋ³¹ra⁵⁵] *n*
- Shenjeungdam (village) **Shenjeungdvm** [ʃɛn³¹ʒuŋ⁵³dəm⁵⁵] *top*

shift (itself) **vshvt** [ə³¹ʃət⁵⁵] *vi*
 shin **hreigong** [xrəi³¹gəŋ⁵³] *n*
 shine **gang** [gəŋ⁵⁵] *v*; **wan** [wan⁵⁵] *v*
 shirt **tembo** [təm³¹bə⁵⁵] *n*
 shit out **vjon**₁ [ə³¹ʒən⁵⁵] *vi*
 shiver **vdvl** [ə³¹dəl⁵³] *vi*
 shock **cu**₄ [tsu⁵³] *v*
 shoe **lvgru** [lə³¹gru⁵³] *n*
 shoelaces **lvgru chin** [lə³¹gru⁵³ tʃin⁵⁵] *n*;
 lvgru prvn [lə³¹gru⁵³ prən⁵⁵] *n*
 Sholang (village) **Sholvng** [ʃə³¹lən⁵⁵] *top*
 Sholang clan **Sholvng** [ʃə³¹lən⁵⁵] *nprop*
 Sholangwang **Sholvngwang**
 [ʃə³¹lən⁵⁵wəŋ⁵³] *top*
 shoot **ap** [ap⁵⁵] *vt*; **geui**₁ [gwei⁵³] *v*
 shoot point-blank **vnung** [ə³¹nun⁵⁵] *v*
 shoot repeatedly **dvbreq** [də³¹brɛŋ⁵⁵] *v*
 shop **gvt**₁ [gət⁵⁵] *n*; **moyi** [mɔ³¹ji⁵³] *n*
 shop, small **ji**₂ [zi⁵⁵] *n*
 short time **teui**₁ [twei⁵⁵] *adv*
 short, be **teui**₂ [twei⁵³] *vi*
 shorten **svteui** [sə³¹twei⁵⁵] *vt*; **teui**₂ [twei⁵³]
 vi
 shorts **nvmbu tot** [nəm³¹bə⁵⁵ tət⁵⁵] *n*
 shoulder **ra**₄ [ra⁵³] *v*; **vgrvng** [ə³¹grən⁵³]
 v
 shoulder blade **ra'plvng** [ra³¹plən⁵³] *n*
 shout **hrong**₂ [xrən⁵⁵] *v*; **kvbu**₁ [kə³¹bə⁵³]
 v
 shovel **hyaq** [x^laŋ⁵⁵] *v*
 shovel, big wooden **svmbli** [səm³¹bli⁵³]
 n
 show **svtn** [sə³¹tən⁵⁵] *vt*; **tvn**₂ [tən⁵⁵] *vi*

show green **pvshing** [pə³¹ʃiŋ⁵³] *vi*
 shriek **kyi**₃ [ci⁵⁵] *v*; **mvdai** [mə³¹dai⁵³] *v*
 shrimp **cu bv'ling** [tsu⁵⁵ bə³¹liŋ⁵⁵] *n*
 shrink **chvkut** [tʃə³¹kut⁵⁵] *v*; **vsheup**
 [ə³¹ʃup⁵⁵] *vi*
 shrivel **vsheup** [ə³¹ʃup⁵⁵] *vi*
 shrivelled, be **grong** [grən⁵⁵] *vi*
 Shungdam (village) **Shungdvm**
 [ʃuŋ³¹dəm⁵⁵] *top*
 shut **pit** [pit⁵⁵] *vt*; **sheup**₁ [ʃup⁵⁵] *vi*
 shut up **maqsheu** [maŋ⁵⁵ʃu³¹] *vi*
 shy, be **svraq** [sə³¹raŋ⁵⁵] *vi*
 sibling, elder **tmvng** [tə³¹mən⁵⁵] *n*
 sibling, his/her/their **vngning'ra** *n*
 sibling, little **teuinaq** [twei³¹naŋ⁵⁵] *n*
 sibling, my/our **vning'ra** [ə³¹niŋ⁵⁵ra⁵³] *n*
 sibling, younger **ching'ra** [tʃiŋ³¹ra⁵³] *n*
 sibling, your **nvning'ra** *n*
 sibling-in-law's spouse ***nvnm** [nəm⁵⁵] *n*
 sibling-in-law's spouse, his/her/their
 vngnvm [əŋ³¹nəm⁵⁵] *n*
 sibling-in-law's spouse, my/our **vnvm**₂
 [ə³¹nəm⁵⁵] *n*
 sibling-in-law's spouse, your **nvnm**
 [nə³¹nəm⁵⁵] *n*
 sic (dog) **shu**₃ [ʃu⁵³] *v*; **tvshu** [tə³¹ʃu⁵³]
 vt
 Sichuan pepper **zvp**₁ [zəp⁵⁵] *n*
 sick of, be **v'nyeul** [ə³¹niul⁵³] *vi*
 sick, be **za**₁ [za⁵³] *vi*
 sicken **svza** [sə³¹za⁵⁵] *vt*
 sickle **zaguiq** [za³¹giŋ⁵⁵] *n*

side **chem** [tɕem⁵⁵] *n*; **lai**₂ [lai⁵⁵] *nclf*; **lap** [lap⁵⁵] *nclf*
 sieve **pvcaq** [pə³¹tsaŋ⁵⁵] *n*; **pvcaq** [pə³¹tsaŋ⁵⁵] *v*; **tvcaq** [tə³¹tsaŋ⁵⁵] *n*
 sift **caq** [tsaŋ⁵⁵] *v*; **rvp**₁ [rəp⁵⁵] *v*; **tvcaq** [tə³¹tsaŋ⁵⁵] *v*
 sign (in divination) **mon** [mən⁵⁵] *n*
 signal fire **sangwvr** [səŋ³¹wər⁵⁵] *n*
 silk **hucq** [xu³¹tɕeŋ⁵⁵] *n*
 silver **ngul** [ŋul⁵⁵] *n*
 silver-plate **lem** [lɛm⁵⁵] *v*
 similar **tara** [ta³¹ra⁵⁵] *adv*; **tichi** [ti³¹tɕi⁵⁵] *adv*
 simple, be **gyol** [ɟol⁵³] *vi*; **nyo** [nɔ⁵⁵] *vi*
 sin **mvra**₁ [mə³¹ra⁵³] *n*
 singe (textiles) **hroq** [xroŋ⁵⁵] *v*
 sink down **geup** [gɥp⁵⁵] *v*
 sister-in-law ***la** [la⁵³] *n*; ***met** [mɛt⁵⁵] *n*
 sister-in-law, his/her/their **vng'la** [əŋ³¹la⁵³] *n*; **vngmet** [əŋ³¹mɛt⁵⁵] *n*
 sister-in-law, my/our **vla** [ə³¹la⁵³] *n*; **vmɛt**₂ [ə³¹mɛt⁵⁵] *n*
 sister-in-law, your **nvla** [nə³¹la⁵³] *n*; **nvmet** [nə³¹mɛt⁵⁵] *n*
 sit **rong** [rəŋ⁵³] *vi*
 six **kruq**₁ [kruŋ⁵⁵] *num*
 sixth day after today **shonggeui ni** [ɕəŋ³¹ɡui⁵⁵ ni⁵³] *n*
 sixth-born female **Tvngga** [təŋ³¹ɡa⁵⁵] *nprop*
 sixth-born male **Peui** [pui⁵⁵] *nprop*
 sizzling sound **cur** [tsur⁵⁵] *adv*

skein **kui**₂ [k^{wi}55] *n*; **pong** [pəŋ⁵³] *nclf*
 skill **paji** [pa³¹zi⁵³] *n*
 skin **peq**₁ [pɛŋ⁵⁵] *n*; **vngpeun** [əŋ⁵⁵pɥn⁵⁵] *n*
 skirt **chvgreup** [tɕə³¹ɡrup⁵⁵] *n*
 skirt type **naqang** [na³¹taŋ⁵⁵] *n*
 skull **uklang** [u³¹kləŋ⁵³] *n*
 skull marrow **uneuq** [u³¹nuŋ⁵⁵] *n*
 sky **muq** [muŋ⁵⁵] *n*; **nvm**₁ [nəm⁵³] *n*
 slanted, be **pai'v'pai** [pai⁵⁵ə³¹pai⁵⁵] *vi*
 slanted, make **ngong**₁ [ŋəŋ⁵⁵] *v*
 slap **vbeq** [ə³¹bɛŋ⁵⁵] *v*
 slap face **mvrca prap** [mər³¹tsa⁵⁵ prap⁵⁵] *v*
 slash and burn agriculture **shvmmra** [ɕəm³¹mra⁵⁵] *n*
 slather **karan** [ka³¹ran⁵⁵] *v*
 slaughter **req** [rɛŋ⁵⁵] *v*
 slave **ladu** [la³¹du⁵⁵] *n*; **shu**₄ [ɕu⁵³] *n*
 sleep **ip**₁ [ip⁵⁵] *vi*
 sleep talk **mlvngkvt** [mlək⁵⁵kət⁵⁵] *v*
 sleeping place (outdoors) **brvksa** [brək⁵⁵sa⁵⁵] *n*
 sleeping, while (non-visual epistemic) **ip**₂ [ip³¹] *prt*
 sleepwalk **vman** [ə³¹man⁵³] *vi*
 sleeve **urtong** [ur³¹təŋ⁵³] *n*
 slice **zvt** [zət⁵⁵] *v*
 slice (hard material) **gret** [ɡrɛt⁵⁵] *v*
 slice round **glem** [ɡlɛm⁵⁵] *v*
 slice thin **vjiq** [ə³¹zi⁵⁵] *v*
 slice, long thin **pet**₂ [pɛt⁵⁵] *n*
 slide **tvhyeuqsheu** [tə³¹x¹uŋ⁵⁵ɕu³¹] *vi*

slide around **dvltv** [də³¹lət⁵⁵] *v*
 slide down **blong** [blŋ⁵³] *vi*
 slide down, make **svblong** [sə³¹blŋ⁵⁵] *vt*
 slide oneself along **sholsheu** [ʃəl⁵⁵ʃur³¹]
vi
 slide oneself over **hyitsheu** [xʰit⁵⁵ʃur³¹]
vi
 slide over **hyit** [xʰit⁵⁵] *v*; **shvt** [ʃət⁵⁵] *vt*
 slightly **brabraq** [bra³¹bra⁵⁵] *adv*
 sling **pai**₁ [pai⁵⁵] *v*; **paisheu** [pai⁵⁵ʃur³¹]
v
 slip **tv'klat** [tə³¹klat⁵⁵] *v*
 slip of the tongue, make **vdol** [ə³¹dəl⁵³]
vi
 slippery (ground), be **kvkal** [kə³¹kal⁵³]
vi
 slippery, be **tv'klat** [tə³¹klat⁵⁵] *vi*
 slither **blong** [blŋ⁵³] *vi*
 slough off **svlisheu** [sə³¹li⁵⁵ʃur³¹] *vi*
 slow **nacei** [nə³¹tsəi⁵³] *adv*
 slowly **dvgeung dvgeung** [də³¹gʷŋ⁵⁵
 də³¹gʷŋ⁵⁵] *adv*
 slug **naku** [nə³¹ku⁵³] *n*
 small, be **chichvɿ** [tʃi³¹tʃəl⁵³] *vi*; **ching**
 [tʃiŋ⁵³] *vi*
 small, be very **chicheung** [tʃi³¹tʃuŋ⁵³] *vi*
 smallpox **breum** [brum⁵⁵] *n*
 smart, be **got** [gət⁵⁵] *vi*
 smash **deup** [dʷep⁵⁵] *v*; **vdɛp** [ə³¹dɛp⁵⁵]
v; **gvgyeum** [gə³¹ʃum⁵⁵] *v*
 smashed, be **beq** [bɛ⁵⁵] *vi*
 smear **cha**₁ [tʃə⁵⁵] *v*; **hrai** [xrai⁵³] *vt*;
kvrai [kə³¹rai⁵³] *v*

smear, be **vhrai** [ə³¹xrai⁵³] *vi*
 smell **pvnmv**₁ [pə³¹nəm⁵⁵] *v*
 smell (alcohol) **hung**₁ [xuŋ⁵⁵] *v*
 smell (meat) **greum** [grum⁵⁵] *vi*
 smell bad **hvnɡ**₂ [xəŋ⁵⁵] *v*
 smell fishy **gleugleu** [glu⁵³glu⁵³] *v*;
sheur [ʃur⁵³] *vi*
 smell pungent **siq** [si⁵⁵] *vi*
 smile **etsheu** [ət⁵⁵ʃur³¹] *vi*
 smoke **ngaq**₁ [ŋə⁵⁵] *vi*; **cut**₁ [tsut⁵⁵] *vt*;
mv'eu [mə³¹u⁵⁵] *n*
 smoke (in sun or over firepit) **dvgyeq**
 [də³¹ʃɛ⁵⁵] *v*
 smoked, be **neuqeu** [nu⁵⁵u⁵⁵] *vi*
 smoky, get **jeung** [zʷŋ⁵³] *v*
 smooth, be **gligli** [gli⁵⁵gli⁵⁵] *vi*; **klanklan**
 [klan⁵⁵klan⁵⁵] *vi*
 smooth, make **long**₃ [lŋ⁵³] *v*
 snack **nyenzar** [nɛn⁵⁵zar⁵⁵] *n*
 snail **kuakua nungngua** [k^wə⁵⁵k^wə⁵⁵
 nuŋ³¹ŋ^wə⁵³] *n*
 snake **beu**₁ [bu⁵³] *n*
 snake egg **beu'leum** [bu⁵³lum⁵³] *n*
 snake nest **beudung** [bu⁵³dʷŋ⁵³] *n*
 snake type **beu kvlang** [bu⁵³kə³¹lan⁵⁵]
n; **beu pvshing** [bu⁵³pə³¹ʃiŋ⁵⁵] *n*;
beu svrvng [bu⁵³sə³¹rəŋ⁵³] *n*; **beu**
tvlang [bu⁵³tə³¹lan⁵⁵] *n*; **beujing**
 [bu⁵³ʒiŋ⁵³] *n*; **beu'naq** [bu⁵³na⁵⁵] *n*;
beusheur [bu⁵³ʃur⁵⁵] *n*; **beu'toq**
 [bu⁵³tə⁵⁵] *n*; **rvpkui** [rəp⁵⁵k^wi⁵⁵] *n*
 snake venom **beu pvla** [bu⁵³pə³¹la⁵⁵] *n*

snake, big **beugang** [bu³¹gɑŋ⁵³] *n*
 snake, flying **beubyer** [bu³¹bj'er⁵⁵] *n*
 snakeskin **beusop** [bu³¹sɔp⁵⁵] *n*
 snap **svdvt** [sə³¹dət⁵⁵] *vt*
 snap in half **meq₃** [mɛŋ⁵⁵] *v*
 snap off **dvt** [dət⁵⁵] *vi*
 snatch **guat** [g^wat⁵⁵] *v*; **tvsheur**
 [tə³¹ʃur⁵⁵] *vi*
 sneeze **chvngmitmit** [tʃəŋ⁵⁵mit⁵⁵mit⁵⁵] *v*
 snore **ngor** [ŋɔr⁵³] *vt*; **v'ngor** [ə³¹ŋɔr⁵³] *vi*
 snot **nep** [nɛp⁵⁵] *n*
 snot, slimy **moq₂** [mɔŋ⁵⁵] *n*
 snow **tvwvn** [tə³¹wən⁵³] *n*; **wvn₂** [wən⁵³]
v
 snow avalanche **wvnsam** [wət⁵⁵sam⁵³] *n*
 snowball **wvngu** [wət⁵⁵ku⁵⁵] *n*
 snowcock **dvji** [də³¹ʒi⁵⁵] *n*
 snuggle **keui₂** [kui⁵³] *v*
 so **dvng-** [dəŋ³¹] *adv*; **ewa** [ɛ³¹wə⁵⁵] *adv*
 soak **jin₃** [ʒin⁵⁵] *v*; **vjin₁** [ə³¹ʒin⁵⁵] *vi*;
pvm [pəm⁵³] *v*
 soap **svbya** [sə³¹bja⁵⁵] *n*
 sober someone up **svblan** [sə³¹blan⁵⁵] *v*
 sober up **bral** [bral⁵⁵] *v*
 socialize **cvm₂** [tsəm⁵⁵] *v*
 soft, be **beun** [buən⁵⁵] *vi*; **nyeup** [ɲup⁵⁵]
vi; **peuq₂** [pɛu⁵⁵] *vi*
 soften **sv'nyeup** [sə³¹ɲup⁵⁵] *vt*
 soften, be **beun** [buən⁵⁵] *vi*
 soil **vsā₂** [ə³¹sā⁵⁵] *n*
 solar eclipse **nvmjing** [nəm³¹ʒiŋ⁵³] *n*

soldier **mameu** [mɑ³¹mu⁵⁵] *n*; **penla**
 [pən³¹la⁵⁵] *n*
 sole (of foot) **hreiben** [xɾəi³¹bɛn⁵⁵] *n*
 somersault **kongtung** [kək⁵⁵tʊŋ⁵⁵] *n*
 song **rvla₂** [rə³¹la⁵⁵] *n*
 song, folk **mvnju** [mən³¹ʒu⁵⁵] *n*
 Songdomlong mountain **Songdom'long**
 [səŋ³¹dəm⁵⁵lɔŋ⁵⁵] *top*
 son-in-law ***svng** [səŋ⁵³] *n*
 son-in-law, his/her/their **vngsvng**
 [ək³¹səŋ⁵³] *n*
 son-in-law, my/our **vsvng₂** [ə³¹səŋ⁵³] *n*
 son-in-law, uxorilocal **mvpa** [mə³¹pa⁵⁵]
n
 son-in-law, your **nvsvng** [nə³¹səŋ⁵³] *n*
 soon **kei₃** [kəi⁵³] *adv*; **tvn₁** [tən⁵⁵] *adv*;
vdoi [ə³¹dəi⁵⁵] *adv*
 soot (on the ceiling) **muring** [mu³¹riŋ⁵³]
n
 sore (inflamed), be **sei** [səi⁵⁵] *vi*
 sore, be **jvng₂** [ʒəŋ⁵³] *vi*; **zā₁** [zā⁵³] *vi*
 sorghum, Chinese **ranung** [ra³¹nuŋ⁵⁵] *n*
 soul **banggu** [baŋ³¹gu⁵⁵] *n*; **pvlā₁**
 [pə³¹la⁵³] *n*
 sound **saq₁** [saŋ⁵⁵] *n*
 sound (for calling dogs) **gyeu₂** [ʃu⁵⁵]
interj
 sound (of water) **ngangsaq** [ŋak⁵⁵saŋ⁵⁵]
n
 sound active **dvnan** [də³¹nan⁵³] *v*
 sound alarm **bor** [bɔr⁵³] *v*; **jeur₂** [ʒur⁵³]
v

sound, make **geuq** [gʷɔʔ⁵⁵] *vt*
 soup **ti**₂ [ti⁵³] *n*; **tvreung** [tə³¹rʷɔŋ⁵⁵] *n*
 soup, make into **tvreung** [tə³¹rʷɔŋ⁵⁵] *v*
 sour, be **pvcheup** [pə³¹tɕɯp⁵⁵] *vi*
 south **wangmi** [wɑŋ³¹mi⁵⁵] *n*
 sow **pama** [pa³¹ma⁵⁵] *n*
 sow (seeds) **preup** [pruɯp⁵⁵] *v*
 sow, mother **waqmei** [wa³¹məi⁵³] *n*
 soybean **shing vnoq** [ɕiŋ⁵⁵ ə³¹nɔʔ⁵⁵] *n*;
vsɑ vnoq *n*
 span, little **pvja** [pə³¹ʒɑ⁵⁵] *v*; **pvta**
 [pə³¹ta⁵⁵] *nclf*
 sparrow **grapci** [grɑp⁵⁵tɕi⁵⁵] *n*
 speak **greung**₁ [grʷɔŋ⁵⁵] *v*
 speak nonsense **dvgrɔl** [də³¹grɔ⁵³] *v*
 speak quickly **dvblvng** [də³¹blɔŋ⁵³] *v*
 speak truthfully **den**₁ [den⁵⁵] *v*
 speak without stopping **dvblvng**
 [də³¹blɔŋ⁵³] *v*
 spear **mvgreung** [mə³¹grʷɔŋ⁵⁵] *n*
 special **kaka** [ka⁵⁵ka⁵⁵] *adv*
 spell **plangkvt** [plɑk⁵⁵kət⁵⁵] *n*; **tvpeq**
 [tə³¹pɛʔ⁵⁵] *vt*
 sperm **nyela** [nɛ³¹la⁵⁵] *n*
 spicy, be **sei** [səi⁵⁵] *vi*
 spicy, mildly, be **brvm** [brəm⁵⁵] *vi*
 spider **jan**₁ [ʒan⁵³] *n*; **popo** [pɔ³¹pɔ⁵⁵] *n*
 spider type **chvkang pung** [tɕə³¹kaŋ⁵³
 puŋ⁵⁵] *n*
 spider web **jan pvgya** [ʒan⁵³ pə³¹ʒɑ⁵⁵] *n*
 spill **blem** [blem⁵⁵] *vi*; **byaq** [b'ɑʔ⁵⁵] *v*
 spin (thread) **ka**₃ [ka⁵⁵] *v*

spindle **wvtcheq** [wət⁵⁵tɕɛʔ⁵⁵] *n*
 spine **gong'riq** [gɔŋ³¹riʔ⁵⁵] *n*
 spinning wheel, four-pronged **karmu**
 [kar⁵⁵mu⁵⁵] *n*
 spirit **plang** [plɑŋ⁵⁵] *n*
 spirit direction **co'naq** [tsɔ³¹naʔ⁵⁵] *n*
 spirit of the departed **vshi** [ə³¹ɕi⁵³] *n*
 spirit offering **tvkai** [tə³¹kai⁵⁵] *n*
 spirit protector **Gram'la** [gram³¹la⁵⁵]
nprop
 spirit type **cheu'plang** [tɕɯ³¹plɑŋ⁵⁵] *n*;
coq [tsɔʔ⁵⁵] *n*; **kap** [kap⁵⁵] *n*; **u'plang**
 [u³¹plɑŋ⁵⁵] *n*
 spirit, animal **shasi** [ɕə³¹si⁵⁵] *n*
 spirit, auxiliary **monlam** [mɔn³¹lam⁵⁵] *n*;
nvm₄ [nəm⁵³] *n*; **shongma** [ɕɔŋ³¹ma⁵⁵]
n
 spirit, cave **nai**₁ [nai⁵⁵] *n*
 spirit, celestial feminine **Gvmeu mvjvl**
 [Gə³¹mu⁵⁵ mə³¹ʒəl⁵³] *n*
 spirit, female **Mvpei mvjvl** [mə³¹pəi⁵³
 mə³¹ʒəl⁵³] *nprop*
 spirit, hunting **lvnzueq** [lɔm³¹zʷuʔ⁵⁵] *n*;
rvdaq [rə³¹daʔ⁵⁵] *n*
 spirit, maleficent **pradoq** [pra³¹dəʔ⁵⁵] *n*
 spirit, water **rvsaq** [rə³¹su⁵⁵] *n*
 spit **dvbeq** [də³¹bɛʔ⁵⁵] *v*; **dvbeq**
 [də³¹bɛʔ⁵⁵] *n*; **kyeul** [cʷul⁵⁵] *n*
 spit at **kyeul** [cʷul⁵⁵] *v*
 spit out **lai**₁ [lai⁵³] *v*; **pvgyai** [pə³¹ʒai⁵³] *v*
 splash **byaq** [b'ɑʔ⁵⁵] *v*; **svblung**
 [sə³¹bluŋ⁵⁵] *vt*

splayed out (of legs while walking)

gar'v'gar [gar⁵⁵ə³¹gar⁵⁵] *vi*

split **gliq** [gliŋ⁵⁵] *vi*; **huai** [x^wai⁵⁵] *v*

split off **brang** [braŋ⁵³] *v*

split open **gaq₁** [gaŋ⁵⁵] *vi*; **ngai** [ŋai⁵⁵] *v*;

tvpaq [tə³¹paŋ⁵⁵] *v*; **v'ngai** [ə³¹ŋai⁵⁵]

vi

split open, make **svgaq** [sə³¹gaŋ⁵⁵] *vt*

spoil **maq₂** [maŋ⁵⁵] *vt*

spongy soft, make **svbeun** [sə³¹bun⁵⁵] *vt*

spool **svkyaq** [sə³¹caŋ⁵⁵] *nclf*

spoon **kyerung** [ce³¹ruŋ⁵⁵] *n*; **tombu**

[təm³¹bu⁵⁵] *n*

spoon, small stirring **kvlaq** [kə³¹laŋ⁵⁵] *n*

sprawl **blaq** [blaŋ⁵⁵] *v*

spread **vyvl** [ə³¹jəl⁵⁵] *vi*

spread (paste) **kvlong** [kə³¹lŋ⁵³] *v*

spread (reputation, news) **svng₁** [səŋ⁵³] *v*

spread out **krai** [krai⁵³] *v*

spring (watering hole) **ngangdung**

[ŋaŋ³¹duŋ⁵³] *n*

spring trap **deun** [duŋ⁵⁵] *vt*

spring-summer (season) **mvgyu nvm**

[mə³¹ju⁵³ nəm⁵³] *n*

sprinkle **pram** [pram⁵³] *v*; **preup**

[pruup⁵⁵] *v*

sprout **boq₂** [boŋ⁵⁵] *v*

spurn (food) **nor** [nɔr⁵³] *v*

sputum **moq₂** [mɔŋ⁵⁵] *n*

square **vbli tung** [ə³¹bli⁵³ tuŋ⁵⁵] *n*

squeak **keut₂** [kueŋ⁵⁵] *v*; **vzi** [ə³¹zi⁵⁵] *vi*

squeeze **jet** [zət⁵⁵] *v*; **jot** [zət⁵⁵] *vt*; **met**

[met⁵⁵] *vt*; **svgeut** [sə³¹guit⁵⁵] *vt*

squeeze in **kyitsheu** [cit⁵⁵ɕu³¹] *vi*

squeeze out **vjot** [ə³¹zət⁵⁵] *vi*; **vmet₁**

[ə³¹met⁵⁵] *vi*

squirrel **pvtvng** [pə³¹təŋ⁵⁵] *n*

squirrel type **tvngkra** [tək⁵⁵kra⁵³] *n*; **uji**

[u³¹zi⁵³] *n*

stack **cong** [tsəŋ⁵³] *vt*

stack up **tv'klvng** [tə³¹kləŋ⁵⁵] *v*

stalk **vngsong** [ək⁵⁵səŋ⁵³] *n*

stalk (plant) **kvlang₂** [kə³¹lŋ⁵⁵] *n*

stammer **dvntv** [də³¹nət⁵⁵] *v*

stand (ladder) **don₂** [dɔn⁵⁵] *v*

stand leaning **dalsheu₁** [dal⁵⁵ɕu³¹] *v*

stand on end (hair) **mvgrangsheu**

[mə³¹grək⁵⁵ɕu³¹] *vi*

stand up **kongsheu** [kək⁵⁵ɕu³¹] *vi*; **rep**

[rɛp⁵⁵] *vi*; **vgrvngsheu** [ə³¹grək⁵⁵ɕu³¹]

v

star **gurmēt** [gur³¹met⁵⁵] *n*

star, morning **Tottvng** [tət⁵⁵təŋ⁵³] *nprop*

stare **loq₂** [lɔŋ⁵⁵] *vi*; **svloq₂** [sə³¹lɔŋ⁵⁵] *vt*

start **pvng₂** [pəŋ⁵³] *v*; **vdaq₁** [ə³¹daŋ⁵⁵] *v*

start (machine) **lei₃** [lɛi⁵⁵] *v*

start up (of a machine) **vpvt** [ə³¹pət⁵⁵] *v*

start walking (of toddlers) **gansheu**

[gat⁵⁵ɕu³¹] *vi*

starve **v'ngong₃** [ə³¹ŋəŋ⁵³] *vi*

starve someone to death **sv'ngong₂**

[sə³¹ŋəŋ⁵⁵] *vt*

starve to death **svgrai** [sə³¹grai⁵⁵] *vt*

- stay close **grvng**, [grəŋ⁵³] *v*
- stay put **chaq₂** [tʰaŋ⁵⁵] *v*
- stay upright **rep** [rɛp⁵⁵] *vi*
- steal **keu** [kɯ⁵⁵] *vi*
- steam **lvpa** [lɔ³¹pɑ⁵⁵] *n*; **puq₁** [pu^{ʔ55}] *v*;
saq₁ [sɑ^{ʔ55}] *n*
- steamer **banyi** [bɑ³¹ni⁵⁵] *n*
- steamer, bamboo **poza** [pɔ³¹zɑ⁵⁵] *n*
- steep slope **dang₂** [daŋ⁵⁵] *n*; **kongdang**
[kɔŋ³¹daŋ⁵⁵] *n*
- step **gan** [gɑn⁵⁵] *v*; **gan** [gɑn⁵⁵] *nclf*; **gvp₁**
[gəp⁵⁵] *nclf*
- step over **baq** [bɑ^{ʔ55}] *v*
- stepmother ***cheum** [tʰɯm⁵⁵] *n*
- stepmother, his/her/their **vngcheum**
[ək⁵⁵tʰɯm⁵⁵] *n*
- stepmother, my/our **vcheum** [ə³¹tʰɯm⁵⁵]
n
- stepmother, your **nvcheum** [nə³¹tʰɯm⁵⁵]
n
- stew **a₁** [ɑ⁵⁵] *vt*
- stick **dvp** [dɛp⁵⁵] *v*; **kamcheq**
[kɑp⁵⁵tʰɛŋ⁵⁵] *n*; **pen** [pɛn⁵⁵] *v*; **tvpeq**
[tʰɔ³¹pɛŋ⁵⁵] *vt*; **vpeq** [ə³¹pɛŋ⁵⁵] *vi*
- stick insect **muq dvgeui** [mu^{ʔ55}
dɔ³¹gɯi⁵⁵] *n*
- stick out **ngam** [ŋɑm⁵⁵] *vt*
- stick up **tvkrvn** [tʰɔ³¹krən⁵³] *v*
- stick, digging **rvmu₂** [rɔ³¹mu⁵³] *n*
- sticky or glutinous, be **tvkrvn**
[tʰɔ³¹krən⁵³] *vi*
- sticky, be **vpen** [ə³¹pɛn⁵³] *vi*
- still pool (in a river) **chvteung**
[tʰɛə³¹tɯŋ⁵³] *n*
- stilt, black-winged **vgru** [ə³¹gru⁵³] *n*
- sting **ma₂** [mɑ⁵⁵] *v*
- stingy, be **hret** [xɾɛt⁵⁵] *vi*
- stir **vreung** [ə³¹rɯŋ⁵⁵] *v*
- stir carelessly **uq₂** [u^{ʔ55}] *v*
- stirrer (utensil) **vlem** [ə³¹lɛm⁵⁵] *n*
- stirring up (trouble) **jop'lv'jop**
[ʒɔp⁵⁵lɔ³¹ʒɔp⁵⁵] *adv*
- stomach **nvpom** [nə³¹pɔm⁵⁵] *n*
- stomp (on someone's head) **mop** [mɔp⁵⁵]
vt
- stone foundation **lungciq** [lɯk⁵⁵tsi^{ʔ55}] *n*
- stone game **lungbor** [lɯŋ³¹bɔr⁵⁵] *n*
- stone slab **lungben** [lɯŋ³¹bɛn⁵⁵] *n*;
lunggang [lɯŋ³¹gɑŋ⁵³] *n*
- stoop **ngeumsheu** [ŋɯp⁵⁵ɕɯ³¹] *vi*
- stop **lang₃** [laŋ⁵³] *v*
- stop by one place (in order to go to
another) **guai** [g^ʷai⁵⁵] *v*
- stopped up, be **gam₁** [gɑm⁵⁵] *vi*
- store **moyi** [mɔ³¹ji⁵³] *n*
- storehouse **pang'ra** [paŋ³¹ra⁵⁵] *n*
- storm (snow, rain) **pvyguk wa** [pɔ³¹juk⁵⁵
wɑ⁵³] *n*
- storm off **dol** [dɔl⁵⁵] *v*
- storm, sudden mountain **pardoq**
[pɑr³¹dɔ^{ʔ55}] *n*
- story **lvgyit** [lɔ³¹jit⁵⁵] *n*; **nvpchiq**
[nəp⁵⁵tʰɛi^{ʔ55}] *n*
- stove **loco** [lɔ³¹tsɔ⁵⁵] *n*

straddle **jotsheu** [ʒot⁵⁵ɕur³¹] *vi*
 straight **hyvngwa** [x^ləŋ⁵⁵wa³¹] *adv*
 straight up **tungtung** [tuk⁵⁵tun⁵⁵] *adv*
 straight, be **shvn** [ɕən⁵⁵] *vi*
 straighten **svtu** [sə³¹tu⁵⁵] *v*
 straighten oneself **chansheu** [tɕat⁵⁵ɕur³¹]
 vi
 strain **caq** [tsaŋ⁵⁵] *v*
 strange phenomenon **joq** [ʒoŋ⁵⁵] *n*
 strange, seem **deu mvda** [du⁵³ mə³¹da⁵⁵]
 strangle **req** [reŋ⁵⁵] *v*; **tvkyiq** [tə³¹ciŋ⁵⁵] *v*
 straw (for drinking) **gyinnei dung**
 [ɣin³¹nəi⁵³ duŋ⁵³] *n*
 strawberry **shajeu** [ɕa³¹ʒur⁵³] *n*
 stream **tvwang** [tə³¹waŋ⁵³] *nclf*; **wangchi**
 [wak⁵⁵tɕi⁵⁵] *n*
 street **gaqdv̄m** [gɑ⁵⁵dəm⁵⁵] *n*
 strength **dop₂** [dɔp⁵⁵] *n*; **saq₁** [saŋ⁵⁵] *n*
 stretch **ju₁** [ʒu⁵⁵] *v*; **shol₁** [ɕəl⁵³] *vt*
 stretch (thread) **chan** [tɕan⁵³] *vt*
 stretch down **vsham** [ə³¹ɕam⁵⁵] *vi*
 stretch oneself **shvmsheu** [ɕəp⁵⁵ɕur³¹] *vi*
 stretch out **svjvn** [sə³¹ʒən⁵⁵] *vt*; **vchan**
 [ə³¹tɕan⁵⁵] *vi*
 stride over **baq** [baŋ⁵⁵] *v*; **v'ngoq**
 [ə³¹ŋoŋ⁵⁵] *vi*
 strike **oq** [oŋ⁵⁵] *v*; **rvp₁** [rəp⁵⁵] *v*; **tet**
 [tet⁵⁵] *vt*; **vdur** [ə³¹dur⁵⁵] *v*
 strike (a light) **chiq₁** [tɕiŋ⁵⁵] *v*
 strike (match) **tv'klaq** [tə³¹klɑŋ⁵⁵] *vt*
 string **igyeuq** [i³¹ɣuŋ⁵⁵] *n*
 string across **teum₃** [tuum⁵⁵] *vi*

string together **tvshheu** [tə³¹ɕur⁵⁵] *v*
 strip **klep** [klep⁵⁵] *nclf*; **tvshheu** [tə³¹ɕur⁵⁵]
 nclf
 strip, long **kyong** [cəŋ⁵³] *nclf*
 stroll **kvrishheu** [kə³¹ri⁵⁵ɕur³¹] *vi*;
 vgulsheu [ə³¹gul⁵⁵ɕur³¹] *vi*
 strong person **vngzeng** [əŋ³¹zəŋ⁵⁵] *n*
 strong, be **krvng** [krəŋ⁵⁵] *vi*
 strongman **krapura** [kra³¹pu⁵⁵ra⁵³] *n*
 struggle **tvpeutsheu** [tə³¹puət⁵⁵ɕur³¹] *vi*
 struggle against **tvkreum** [tə³¹krum⁵⁵] *v*
 struggle free **klotsheu** [klot⁵⁵ɕur³¹] *vi*
 struggling (flapping wings)
 pleup'lv'pleup [plup⁵⁵lə³¹plup⁵⁵] *adv*
 stubborn, be **dvgvng₂** [də³¹gəŋ⁵³] *vi*
 stuck, be **geul** [gul⁵⁵] *vi*; **rang** [raŋ⁵³] *vi*;
 vhrai [ə³¹xrai⁵³] *vi*
 student **shosing** [ɕə³¹siŋ⁵⁵] *n*
 stuff **mvjuq** [mə³¹ʒuŋ⁵⁵] *v*; **vgyeul**
 [ə³¹ɣuŋ⁵³] *vi*
 stuff in mouth **svpvr** [sə³¹pər⁵⁵] *vt*
 stump **shing'reu** [ciŋ³¹ru⁵⁵] *n*
 stupid, be **peung₂** [puŋ⁵⁵] *vi*
 stutter **dv̄nvt** [də³¹nət⁵⁵] *v*
 submerge **leup** [lu⁵⁵] *vt*
 submerged, be **vleup** [ə³¹lu⁵⁵] *vi*
 substitute **klei** [kləi⁵⁵] *v*
 succession, in **kyeulkyeul** [cuŋ⁵³cuŋ⁵³]
 adv
 successively **takvt** [ta³¹kət⁵⁵] *adv*
 such (an extent) **-cvt** [tsət⁵⁵] *dem*
 suck **cut₁** [tsut⁵⁵] *vt*

suck, make **svcut** [sə³¹tsut⁵⁵] *vt*
 sucked out, be **vcut** [ə³¹tsut⁵⁵] *vi*
 suckle **chiq₂** [tɕiŋ⁵⁵] *v*; **nung** [nuŋ⁵⁵] *v*
 suffer **kui₁** [k^wi⁵⁵] *v*
 sufficient, make **rvm** [rəm⁵⁵] *v*
 suffocate **eup** [up⁵⁵] *vi*
 suffocated (by smoke), be **sv'eup**
 [sə³¹up⁵⁵] *vt*
 sugar **jeu₁** [ʒu⁵³] *n*; **kua** [k^wɑ⁵⁵] *n*
 sugar cane **maje** [mɑ³¹ʒɛ⁵³] *n*; **shoje**
 [ɕə³¹ʒɛ⁵³] *n*
 suicide, commit **lvbor** [lə³¹bɔr⁵⁵] *v*
 Sula (village) **Sula** [su³¹lɑ⁵⁵] *top*
 summer **nvm'leum nvm** [nəm³¹lum⁵⁵
 nəm⁵³] *n*
 sun **nvm₁** [nəm⁵³] *n*; **nvm'lung**
 [nəm³¹luŋ⁵⁵] *n*
 sun, first rays of **nvmcoq** [nəm³¹tsɔŋ⁵⁵] *n*
 sunbird **jorjit** [ʒɔr³¹ʒit⁵⁵] *n*
 Sunday (Christian) **lvban ni** [lə³¹ban⁵⁵
 ni⁵³] *n*
 sun-dry **lv₃** [ləm⁵⁵] *v*
 sunflower **mettoq** [mɛt⁵⁵tɔŋ⁵⁵] *n*
 sunflower seed **mettoq** [mɛt⁵⁵tɔŋ⁵⁵] *n*
 sunken, be **vkuaq** [ə³¹k^wɑ⁵⁵] *vi*
 sunny day **gangnvm** [gɑŋ³¹nəm⁵³] *n*
 sunrise **nvmcvr** [nəm³¹tsɔr⁵³] *n*
 sunset **nvmglon** [nəm³¹glɔn⁵³] *n*
 sunshine **nvmgang** [nəm³¹gɑŋ⁵⁵] *n*
 sunshower **rvsa nvm** [rə³¹sɑ⁵³ nəm⁵³] *n*;
vshi nvm [ə³¹ɕi⁵³ nəm⁵³] *n*
 support **vtoq₂** [ə³¹tɔŋ⁵⁵] *v*

support (with hand) **ten** [tɛn⁵⁵] *vt*; **vgvng**
 [ə³¹gəŋ⁵³] *v*
 supposedly **chiwa** [tɕi³¹wa⁵³] *prt*
 surface **nvngpang** [nək⁵⁵pɑŋ⁵³] *n*
 surge **blung** [bluŋ⁵⁵] *vt*
 surprised, be **deu mvda** [du⁵³ mə³¹da⁵⁵];
vkraq [ə³¹kraŋ⁵⁵] *vi*
 surrender **gu₄** [gu⁵⁵] *v*
 survive **blon** [blɔn⁵³] *vi*
 suspect **lvgeut** [lə³¹gut⁵⁵] *v*
 suspend (up in a high place) **kvgyol**
 [kə³¹ʒɔ⁵³] *v*
 suspended, be **vkui** [ə³¹k^wi⁵³] *vi*
 swallow **chung pvri** [tɕuŋ⁵⁵ pə³¹ri⁵⁵] *n*;
m₁laq [mlɑŋ⁵⁵] *vi*
 swallow whole **dvgleut** [də³¹glut⁵⁵] *v*
 swallow, big **nvmgying pvchiq**
 [nəm³¹ʒiŋ⁵⁵ pə³¹tɕiŋ⁵⁵] *n*
 swarm **vdon** [ə³¹dɔn⁵⁵] *v*
 swat **vbeq** [ə³¹bɛŋ⁵⁵] *v*; **vprap** [ə³¹prɑp⁵⁵]
v
 sway **dvgreung** [də³¹gruŋ⁵³] *v*
 sway while dozing off **kv'nyot**
 [kə³¹ŋɔt⁵⁵] *v*
 swaying back and forth **lvng'lv'lvng**
 [lɔŋ⁵⁵lə³¹lɔŋ⁵⁵] *adv*
 swear **svmot** [sə³¹mɔt⁵⁵] *v*
 sweat **geur** [gu⁵⁵] *n*; **geur** [gu⁵⁵] *v*;
geurti [gu⁵⁵tɕi⁵³] *n*
 sweep **hyaq** [x³¹ɑŋ⁵⁵] *v*; **sheum** [ɕu⁵⁵]
vi
 sweet, be **jeu₁** [ʒu⁵³] *vi*

swell **brom** [brəm⁵⁵] *vi*
 swell (body parts) **gvng** [gəŋ⁵⁵] *vi*
 swell (stomach) **da**₁ [dɑ⁵⁵] *vi*
 swell, make **svgvng** [sə³¹gəŋ⁵⁵] *vt*
 swidden **shvmmra** [çəm³¹mra⁵⁵] *n*
 swidden clearing **dvnggrvl** [dəŋ³¹grəl⁵³]
n
 swidden day **tvhra nv**m [tə³¹xra⁵³
 nəm⁵³] *n*

swim **lang**₂ [laŋ⁵³] *v*
 swim bladder **tvron** [tə³¹rən⁵³] *n*
 swim upstream **lot**₂ [lɔt⁵⁵] *v*
 swing **kvdan** [kə³¹dan⁵⁵] *n*; **ngvt**₁ [ŋət⁵⁵]
v
 switch **rvlei** [rə³¹lɛi⁵⁵] *v*
 swollen, feel **toitot** [tɔl⁵³tɔl⁵⁵] *v*
 syringe **sekv**p [se³¹kəp⁵⁵] *n*
 systematically **pvngpvng** [pək⁵⁵pəŋ⁵³]
adv

T t

table **sara** [sa³¹ra⁵⁵] *n*; **co'ceuq**
 [tso³¹tsuŋ⁵⁵] *n*
 taboo of seeing a woman's blood **meqma**
 [mɛ³¹ma⁵⁵] *n*
 tadpole **naku** [na³¹ku⁵³] *n*
 tael (traditional unit weight) **gvp**₂ [gəp⁵⁵]
nclf
 tail **michoq** [mi³¹tçəŋ⁵⁵] *n*
 take **chotsheu** [tçət⁵⁵çu³¹] *v*; **lu**₁ [lu⁵³] *vt*
 take apart (house) **reut** [ruut⁵⁵] *v*
 take by mistake **vmvl** [ə³¹məl⁵³] *v*
 take down **pap** [pap⁵⁵] *v*; **shong**₁ [çəŋ⁵⁵]
v
 take off (clothing) **leq** [lɛŋ⁵⁵] *v*
 take off (pants) **sheu**₃ [çu⁵⁵] *v*; **shu**₂
 [çu⁵⁵] *vt*
 take out **vlu**₁ [ə³¹lu⁵⁵] *vi*

take up **braqsheu** [braŋ⁵⁵çu³¹] *v*
 take, make (someone) **svlvng** [sə³¹lɛŋ⁵⁵]
vt
 takin (Budorcas taxicolor) **shvpei**
 [çə³¹pəi⁵³] *n*
 Talang (village) **Tvlang** [tə³¹laŋ⁵³] *top*
 Talang clan **Tvlang** [tə³¹laŋ⁵³] *nprop*
 talkative, be **kalop** [ka³¹lɔp⁵⁵] *vi*; **kv**tbu
 [kət⁵⁵bu⁵³] *vi*
 tall **-gong** [gəŋ⁵³] *n*
 tall, be **mr**vng [mrəŋ⁵³] *vi*
 Talu **Tvluq** [tə³¹luŋ⁵⁵] *top*
 Talu river **Tvluq rvmei** [tə³¹luŋ⁵⁵
 rə³¹məi⁵³] *top*
 Tamaidam (village) **Tvmaidvm**
 [tə³¹mai⁵³dəm⁵⁵] *top*
 Tangdam **Tangdvm** [taŋ³¹dəm⁵⁵] *top*

Tangdam river **Tangdvmlong**

[təŋ³¹dəm⁵⁵lɔŋ⁵⁵] *top*

Tangdam river valley **Tangdvmlong**

[təŋ³¹dəm⁵⁵lɔŋ⁵⁵] *top*

tangle **mvneun** [mə³¹nuəm⁵⁵] *v*

tangle up (a ball of string) **gvneun**

[gə³¹nuəm⁵⁵] *v*

tangled, be **vneun** [ə³¹nuəm⁵⁵] *vi*

Tarangdam **Tvrngdvm** [tə³¹rəŋ⁵³dəm⁵⁵]

top

Tarangdam clan **Tvrngdvm**

[tə³¹rəŋ⁵³dəm⁵⁵] *nprop*

target **langga** [lən³¹gɑ⁵⁵] *n*

taro (general) **gui₂** [g^wi⁵⁵] *n*

taro flower **gvleuq** [gə³¹lu⁵⁵] *n*

taro type **dokshang** [dɔk⁵⁵ʃɑŋ⁵³] *n*;

guigor [g^wi³¹gɔr⁵⁵] *n*; **guina**

[g^wi³¹na⁵³] *n*; **guiplu** [g^wi³¹plu⁵⁵] *n*;

jin₆ [zɪn⁵³] *n*; **sankoq** [sən³¹kɔŋ⁵⁵] *n*

tarry **svteumsheu** [sə³¹tup⁵⁵ʃu³¹] *vi*

tart, be **krvt** [krət⁵⁵] *vi*; **tvkrvt** [tə³¹krət⁵⁵]

vi

tasteless, be **shvngshvng** [ʃək⁵⁵ʃəŋ⁵⁵] *vi*;

tvshvng [tə³¹ʃəŋ⁵⁵] *vi*

tasty, be **keigvm** [kəi³¹gəm⁵³] *vi*; **neui₂**

[nui⁵³] *vi*; **svng₂** [səŋ⁵⁵] *vi*

tattooing **bvngtuq** [bək⁵⁵tu⁵⁵] *n*

tattooing, hand **vgoi kvp** [ə³¹gɔi⁵³ kəp⁵⁵]

n

tattooing, straight-line hand **sheuikvp**

[ʃui³¹kəp⁵⁵] *n*

taut, be **tvkvng** [tə³¹kəŋ⁵³] *vi*

taut, make **tvkvng** [tə³¹kəŋ⁵³] *v*

Tawudam (village) **Tv'u'dvm**

[tə³¹u⁵⁵dəm⁵⁵] *top*

tax **kri₂** [kri⁵⁵] *n*

tax collection **pvseur** [pə³¹sur⁵⁵] *n*

tea **cha₂** [tʃə⁵⁵] *n*

tea brick **chaweq** [tʃə³¹wɛŋ⁵⁵] *n*

tea churner **chasu dong** [tʃə³¹su⁵⁵ dɔŋ⁵³]

n

tea dregs **chasong** [tʃə³¹sɔŋ⁵³] *n*

tea, butter **cha'kru** [tʃə³¹kru⁵³] *n*

tea, hot water for **chakeu** [tʃə³¹ku⁵⁵] *n*

tea, milk **chasu** [tʃə³¹su⁵⁵] *n*

teach **svlvp** [sə³¹lɔp⁵⁵] *vt*

teach (someone bad) a lesson **gvneun**

[gə³¹nuəm⁵⁵] *v*

teach lesson **svgeul** [sə³¹gɛul⁵⁵] *vt*;

tvkreum [tə³¹kruəm⁵⁵] *v*

teach to fly (hens to chicks) **svlvm**

[sə³¹ləm⁵⁵] *vt*

teacher **loseu₁** [lɔ³¹su⁵⁵] *n*

tear **breng** [brɛŋ⁵⁵] *vi*; **meqpil** [mɛ³¹pil⁵³]

n; **reng₁** [rɛŋ⁵⁵] *v*; **svbreng**

[sə³¹brɛŋ⁵⁵] *vt*

tear off **rvt₁** [rət⁵⁵] *v*

tear open **gai** [gɑi⁵⁵] *vt*

tease **vloi** [ə³¹lɔi⁵³] *v*

teeth, large front **sagang** [sɑ³¹gɑŋ⁵³] *n*

teeth, small thin front **saji** [sɑ³¹zɪ⁵³] *n*

telescope **shidung** [ʃi³¹dun⁵³] *n*

tell **peut₁** [puət⁵⁵] *v*

TEMP (temporal) **do₁** [dɔ³¹] *post*; **kei₂**

[kəi³¹] *post*

- temple **la rong kyeum** [la³¹rɔŋ⁵³ cɯm⁵³]
n
- temple (body part) **svbi** [sə³¹bi⁵⁵] *n*
- tempt **len₁** [len⁵³] *v*
- ten **tical** [ti³¹tsal⁵⁵] *num*
- ten thousand **meu₂** [mu⁵⁵] *num*
- tend (to the sick or aged) **kun** [kun⁵⁵] *v*
- tenderloin **nvgoq** [nə³¹gɔŋ⁵⁵] *n*
- tent **pang'ra** [pəŋ³¹rɑ⁵⁵] *n*
- TERM (terminative) **hreq** [xreŋ⁵⁵] *prt*
- termite **si** [si⁵⁵] *n*
- terrace (of rice paddy) **kong₄** [kɔŋ⁵³] *nclf*
- testicles **nvleŋ** [nə³¹leŋ⁵⁵] *n*
- than **mvdm** [mə³¹dəm⁵³] *conn*; **mvjeu**
 [mə³¹ʒu⁵⁵] *adv*
- thank you **reqshi** [reŋ⁵⁵ʃi⁵³] *n*
- that **ta-** [ta³¹] *dem*
- that (distal) **ko** [kɔ⁵⁵] *dem*; **koq₁** [kɔŋ⁵⁵]
det
- that (medial) **vya** [ə³¹ja⁵³] *dem*; **vyaq**
 [ə³¹jaŋ⁵⁵] *det*
- that being the case **edisheu** [e⁵⁵di⁵⁵ʃu³¹]
conn
- thatch **vji₃** [ə³¹ʒi⁵³] *n*
- thatched building **pvhrvm** [pə³¹xrəm⁵⁵]
n
- their **vngnik** [əŋ³¹nik⁵⁵] *poss*
- their (dual) **vngne** [əŋ³¹ne⁵⁵] *pro*
- these (proximal) **gyaq₁** [jaŋ⁵⁵] *det*
- they **vngning** [əŋ³¹niŋ⁵⁵] *pro*
- they (dual) **vngne** [əŋ³¹ne⁵⁵] *pro*
- thick, be **vtv** [tət⁵⁵] *vi*
- thicken **svtvt** [sə³¹tət⁵⁵] *vt*
- thickly **jitjit** [ʒit⁵⁵ʒit⁵⁵] *adv*
- thickness **vngtung** [ək⁵⁵tun⁵⁵] *n*
- thief **keuleu** [ku³¹lu⁵³] *n*; **keuma**
 [ku³¹ma⁵³] *n*
- thigh **mvchi₂** [mə³¹tʃi⁵³] *n*
- thigh bone **svrreu** [sə³¹ru⁵⁵] *n*
- thin **svba** [sə³¹ba⁵⁵] *vt*
- thin bamboo strip **kamcheq** [kəp⁵⁵tʃeŋ⁵⁵]
n; **kamklvp** [kam³¹kləp⁵⁵] *n*
- thin out **svkreq** [sə³¹kreŋ⁵⁵] *vt*
- thin strap for puttees **lvmgroq**
 [ləm³¹grɔŋ⁵⁵] *n*
- thin, be **ba** [ba⁵³] *v*; **ching** [tʃiŋ⁵³] *vi*;
hreuq [xru⁵⁵] *vi*; **mvrin** [mə³¹rin⁵⁵]
vi
- thing **svra₁** [sə³¹rɑ⁵³] *n*; **mei** [məi⁵⁵] *nclf*;
tvcha [tə³¹tʃɑ⁵⁵] *n*
- think of **mit₁** [mit⁵⁵] *v*; **mitsheu**
 [mit⁵⁵ʃu³¹] *vi*
- third day after today **mvnla ni**
 [mən³¹la⁵⁵ ni⁵³] *n*
- third-born female **Kyvng** [cəŋ⁵⁵] *nprop*
- third-born male **Kuen** [k^wen⁵⁵] *nprop*
- thirsty, be **bal₁** [bal⁵³] *vi*
- thirty **vseum cal** [ə³¹swp⁵⁵ tsal⁵⁵] *num*
- this (proximal) **gyaq₁** [jaŋ⁵⁵] *det*
- this (proximate) **gya₁** [ja⁵⁵] *dem*
- this kind of **tvngkyeq** [tək⁵⁵tʃeŋ⁵⁵] *dem*
- this morning **tvn svrang** [tən⁵⁵ sə³¹rəŋ⁵⁵]
n

this right here (very proximal) **kai**₂

[kai⁵⁵] *dem*

this way **eqwa** [ɛŋ⁵⁵wa³¹] *adv*

thorn **bvnghreū** [bəŋ³¹xru⁵⁵] *n*

thoroughly **gvmgvm** [gəm⁵³gəm⁵³] *adv*

those (distal) **koq**₁ [kɔŋ⁵⁵] *det*

those (medial) **vyaq** [ə³¹jaŋ⁵⁵] *det*

thousand **tu** [tu⁵⁵] *num*

thread **cvri** [tsə³¹ri⁵⁵] *n*; **tvshēu**

[tə³¹ʃu⁵⁵] *v*

three **vseum** [ə³¹sum⁵³] *num*

thresh **rvp**₁ [rəp⁵⁵] *v*

throat (interior) **chvhraq** [tʃə³¹xraŋ⁵⁵] *n*

throng **vwwng**₂ [ə³¹wəŋ⁵³] *vi*

throttle **mvnvt** [mə³¹nət⁵⁵] *v*

throw **dvblung** [də³¹bluŋ⁵³] *v*; **vtor**

[ə³¹tər⁵⁵] *v*

throw away **chat** [tʃət⁵⁵] *v*; **dvglai**

[də³¹glai⁵³] *v*

throw up (vomit) **duq** [duŋ⁵⁵] *vi*

thumb **dvbn** [də³¹bən⁵⁵] *n*; **ur dvbn**

[ur⁵⁵ də³¹bən⁵⁵] *n*

thump **eum** [um⁵⁵] *v*

thump thump (sound) **deung** [dunŋ⁵³] *n*

thunder **chvteng** [tʃə³¹təŋ⁵³] *n*; **gvmuq**

ruq [gə³¹muŋ⁵⁵ ruŋ⁵⁵] *v*

thus **ewa** [ɛ³¹wa⁵⁵] *adv*; **tei**₂ [təi⁵⁵] *adv*

Tibetan **Mvkpei** [mək⁵⁵pəi⁵³] *nprop*

Tibetan monk **pēde** [pən³¹də⁵⁵] *n*

Tibetan territory **Mvkpei mvli**

[mək⁵⁵pəi⁵³ mə³¹li⁵³] *top*

Tichong (village) **Tichong** [ti³¹tʃəŋ⁵⁵]

top

tickle **kli** [kli⁵⁵] *v*

tidy **kvtnvg** [kə³¹təŋ⁵⁵] *v*

tie **svprvn** [sə³¹prən⁵⁵] *vt*

tie (knot) **svteum**₁ [sə³¹tuum⁵⁵] *vt*

tie around **zvp**₂ [zəp⁵⁵] *v*

tie together **rvziq** [rə³¹ziŋ⁵⁵] *v*

tie up **chin** [tʃin⁵⁵] *v*; **gyeq** [jɛŋ⁵⁵] *v*;

kvcheup [kə³¹tʃup⁵⁵] *v*

tied up, be **vdeum** [ə³¹dum⁵⁵] *vi*

tied, be **vprvn** [ə³¹prən⁵⁵] *vi*

tiger bone **kang'reū** [kaŋ³¹ru⁵⁵] *n*

tiger skin **kangseum** [kak⁵⁵sum⁵³] *n*

tiger, big **kangdeung** [kaŋ³¹dunŋ⁵³] *n*

tight, be **chvgyeq** [tʃə³¹jɛŋ⁵⁵] *vi*; **chvt**₁

[tʃət⁵⁵] *vi*; **geut**₂ [guut⁵⁵] *vi*

tighten **svtuq** [sə³¹tuŋ⁵⁵] *v*; **tvchvt**

[tə³¹tʃət⁵⁵] *vt*

tighten (strap) **svchvt** [sə³¹tʃət⁵⁵] *vt*

till **mra** [mra⁵³] *vt*

tilt **v'ngong**₂ [ə³¹ŋəŋ⁵⁵] *vi*

timber **shingkoq** [ʃik⁵⁵koŋ⁵⁵] *n*

time **vlang**₁ [ə³¹lanŋ⁵³] *n*; **-par** [paɪ⁵⁵] *adv*;

cot [tsət⁵⁵] *n*; **vngji** [əŋ³¹zi⁵⁵] *n*

time (instance) **kv**₁ [kət⁵⁵] *vclf*; **dor**₃

[dər⁵³] *vclf*; **kor**₁ [kər⁵⁵] *vclf*

tin **shv'nyi** [ʃə³¹ni⁵⁵] *n*

tip (of plant or grass) **mvnuq**

[mə³¹nuŋ⁵⁵] *n*

tip (of tree branch) **mvnuq** [mə³¹nuŋ⁵⁵] *n*

tip (with poison) **lat** [lat⁵⁵] *v*

tipsy, be **meqsor** [mɛ³¹sɔr⁵⁵] *vi*
 tiptoe **hrei mvchung** [xɾɛi⁵⁵ mɔ³¹tɕuŋ⁵³]
n
 tire (someone) out **svdeng** [sə³¹dɛŋ⁵⁵] *vt*
 tire out **svgyong** [sə³¹ɣoŋ⁵⁵] *vt*
 tired, be **gyong₁** [ɣoŋ⁵⁵] *vi*
 Titsang clan **Titsvng** [tit⁵⁵səŋ⁵³] *nprop*
 to **le** [lɛ³¹] *post*
 tobacco **neut** [nut⁵⁵] *n*
 tobacco bug **neut bvling** [nut⁵⁵
 bə³¹liŋ⁵⁵] *n*
 tobacco leaf **neutlvp** [nut⁵⁵lɔp⁵⁵] *n*
 tobacco pipe **neuttaq** [nut⁵⁵tɑ⁷⁵⁵] *n*
 today **tvnni** [tən³¹ni⁵⁵] *n*
 toe **hrei hram** [xɾɛi³¹xɾam⁵³] *n*
 toe, big **hrei dvbn** [xɾɛi⁵⁵ dɔ³¹bən⁵³] *n*
 toe, little **hrei svri hram** [xɾɛi⁵⁵ sɔ³¹ri⁵⁵
 xɾam⁵³] *n*
 toe, middle **hrei mvlng hram** [xɾɛi⁵⁵
 mɔ³¹lŋ⁵⁵ xɾam⁵³] *n*
 together **tikat** [ti³¹kat⁵⁵] *adv*
 tomb **tvpeun** [tə³¹puən⁵⁵] *n*
 tomorrow **vsan ni** [ə³¹san⁵⁵ ni⁵³] *n*
 tone **kasaq** [ka³¹sa⁷⁵⁵] *n*
 tongs, fire **mvtep** [mɔ³¹tɛp⁵⁵] *n*
 tongue **pvlai** [pə³¹lai⁵³] *n*
 tonight **tvn vhreui** [tən⁵⁵ ə³¹xrui⁵⁵] *n*;
tvn'gyaq [tən³¹ɣɑ⁷⁵⁵] *n*
 too **dvbang** [dɔ³¹bɑŋ⁵⁵] *adv*
 tool **blvng** [bləŋ⁵³] *nclf*
 tooth **sa₃** [sa⁵³] *n*
 toothed, be **rei** [rɛi⁵³] *vi*

TOP (topic) **neu₁** [nu³¹] *prt*
 top to bottom **jong'lv'jong**
 [ɰoŋ⁵⁵lɔ³¹ɰoŋ⁵⁵] *adv*
 top, on **mvdvm** [mɔ³¹dəm⁵³] *adv*
 topple **v'ngaq** [ə³¹ŋɑ⁷⁵⁵] *vi*
 torch **mvdeum₃** [mɔ³¹dum⁵³] *n*
 torn open, be **vsvm** [ə³¹səm⁵³] *vi*
 toss **shai** [ɕai⁵³] *v*
 toss up **klung₂** [kluŋ⁵⁵] *v*
 touch **ngvt₁** [ŋət⁵⁵] *v*; **vnan** [ə³¹nan⁵³] *v*;
zeun [zuən⁵⁵] *v*
 touch bottom **hrin** [xɾin⁵⁵] *v*
 tough, be **prei** [prɛi⁵³] *vi*
 towards **le** [lɛ³¹] *post*
 towel **shukin** [ɕu³¹kin⁵⁵] *n*
 trace **vblvn₂** [ə³¹blən⁵³] *n*
 trade **cung wa** [tsuŋ³¹ wɑ⁵³] *v*
 trade partner **bvngnvm** [bɔŋ³¹nəm⁵⁵] *n*
 trail **tera** [tɛ³¹ra⁵³] *n*
 traitor **pattung** [pat⁵⁵tuŋ⁵³] *n*
 trample **chvm** [tɕəm⁵⁵] *v*; **vjvl** [ə³¹ɰəl⁵⁵]
v
 translate **poq₁** [pɔ⁷⁵⁵] *vt*; **svtap₁**
 [sə³¹tap⁵⁵] *vt*
 trap string **cit** [tsit⁵⁵] *n*
 tree **shing₁** [ɕiŋ⁵⁵] *n*; **shingzvnɡ**
 [ɕiŋ³¹zəŋ⁵⁵] *n*; **geung** [ɡuŋ⁵⁵] *nclf*
 tree bark **shingpeq** [ɕik⁵⁵pɛ⁷⁵⁵] *n*
 tree branch **tvngkaq** [tək⁵⁵ka⁷⁵⁵] *n*
 tree flower **shingwvt** [ɕiŋ³¹wət⁵⁵] *n*
 tree root **shing'reu** [ɕiŋ³¹ru⁵⁵] *n*
 tree trunk **shing'lang** [ɕiŋ³¹lɑŋ⁵⁵] *n*

tree trunk, living **vngzeng** [əŋ³¹zɛŋ⁵⁵] *n*
 tree type **kre** [krɛ⁵⁵] *n*; **ku'nyeum**
 [ku³¹nyɛum⁵⁵] *n*; **leumshing**
 [lɯp⁵⁵ɕiŋ⁵⁵] *n*; **sa**, [sɑ⁵⁵] *n*; **tvngpyer**
 [tək⁵⁵p¹ɛr⁵⁵] *n*
 treetop **shing'u** [ɕiŋ³¹u⁵⁵] *n*
 tremble **nvrshu** [nɔr⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 trembling **bit'lv'bit** [bit⁵⁵lɔ³¹bit⁵⁵] *adv*
 trench **kong'roq** [kɔŋ³¹rɔŋ⁵⁵] *n*; **reuzung**
 [ru³¹zuŋ⁵⁵] *n*
 tribute **kri**₂ [kri⁵⁵] *n*
 trickle down **vshol** [ə³¹ɕəl⁵³] *vi*
 trigger **gyvp**₁ [jəp⁵⁵] *n*
 trip (occasion) **kv**₁ [kət⁵⁵] *vclf*
 trip hammer (for hulling rice) **wang**
rvngtaq [wɑŋ⁵³rək⁵⁵tɑŋ⁵⁵] *n*
 trip up **tiq** [tiŋ⁵⁵] *v*
 trivet **chagyet** [tɕɑ³¹jet⁵⁵] *n*; **mvgreu**
 [mɔ³¹gru⁵⁵] *n*
 trough **kong'roq** [kɔŋ³¹rɔŋ⁵⁵] *n*
 truly **geuivng** [gɯi³¹səŋ⁵⁵] *adv*; **tama**
 [tɑ³¹mɑ⁵⁵] *adv*
 trumpet **madung** [mɑ³¹dun⁵⁵] *n*
 Trung **Tvrun**g [tə³¹ruŋ⁵³] *nprop*
 Trung child **Tvrun**gchvl [tə³¹ruŋ⁵³tɕəl⁵³]
nprop
 Trung language **Tvrun**g kv [tə³¹ruŋ⁵³
 kət⁵⁵] *nprop*
 Trung New Year **Kralchang**
 [kral³¹tɕɑŋ⁵⁵] *nprop*
 Trung people **Tvrun**g'long
 [tə³¹ruŋ⁵³lɔŋ⁵⁵] *nprop*

Trung person **Tvrun**g vcvng [tə³¹ruŋ⁵³
 ə³¹tsəŋ⁵³] *nprop*
 Trung river **Tvrun**g rvmei [tə³¹ruŋ⁵³
 rə³¹məi⁵³] *top*
 Trung river basin **Tvrun**g mvli [tə³¹ruŋ⁵³
 mɔ³¹li⁵³] *n*
 Trung river valley **Tvrun**g'long
 [tə³¹ruŋ⁵³lɔŋ⁵⁵] *top*
 Trung territory **Tvrun**g mvli [tə³¹ruŋ⁵³
 mɔ³¹li⁵³] *top*
 Trung women **Tvrun**g mvjvl [tə³¹ruŋ⁵³
 mɔ³¹zəl⁵³] *nprop*
 Trung writing **Tvrun**g jvgye [tə³¹ruŋ⁵³
 zə³¹je⁵⁵] *nprop*
 trust **svgin** [sə³¹gin⁵⁵] *v*
 truth **tama** [tɑ³¹mɑ⁵⁵] *n*
 tube, bamboo **dong**₁ [dɔŋ⁵⁵] *n*;
pangcheuq [pɑk⁵⁵tɕu⁵⁵] *n*; **pop**
 [pɔp⁵⁵] *n*; **rvmvng dung** [rə³¹məŋ⁵⁵
 dun⁵³] *n*
 tug **tvkeuq** [tə³¹ku⁵⁵] *vt*
 tumble **vpet** [ə³¹pət⁵⁵] *vi*
 Tunggrung (village) **Tunggrung**
 [tuŋ³¹gruŋ⁵⁵] *top*
 Tungma river valley **Tungmalong**
 [tuŋ³¹mɑ⁵³lɔŋ⁵⁵] *top*
 Tungmatu (village) **Tungmatuq**
 [tuŋ³¹mɑ⁵³tu⁵⁵] *top*
 turban **lateu** [lɑ³¹tu⁵⁵] *n*
 turbid, be **vneung** [ə³¹nuŋ⁵³] *vi*
 turn **kor**₁ [kɔr⁵⁵] *v*; **kvri** [kə³¹ri⁵³] *v*
 turn (millstone) **eu** [u⁵³] *v*

turn green **pvshing** [pə³¹ʃeiŋ⁵³] *vi*
 turn oneself **kvrisheu** [kə³¹ri⁵⁵ʃu³¹] *vi*
 turn over **poq₁** [pə³¹ʔ⁵⁵] *vt*; **vpoq** [ə³¹pə³¹ʔ⁵⁵]
vi
 turn red **pvsai** [pə³¹sai⁵⁵] *vi*
 turned inside out, be **saloq** [sa³¹lə³¹ʔ⁵⁵] *vi*
 turnip **lvbuq** [lə³¹bu³¹ʔ⁵⁵] *n*
 turtle **chvkop** [tʃə³¹kəp⁵⁵] *n*
 tusk **dvngong₂** [də³¹gəŋ⁵³] *n*
 tweet **ngeui** [ŋui⁵³] *v*
 twelve **tical ni** [ti³¹tsal⁵⁵ ni⁵⁵] *num*
 twenty **vni cal** [ə³¹ni⁵⁵ tsal⁵⁵] *num*
 twig **svkaq** [sə³¹ka³¹ʔ⁵⁵] *n*
 twilight **nvnglon tsu** [nəm³¹glən⁵³
 tə³¹su⁵³] *n*

twin **pvra** [pə³¹ra⁵⁵] *n*
 twin corns **tabong pvra** [ta³¹bəŋ⁵⁵
 pə³¹ra⁵⁵] *n*
 twinkle **bal₂** [bal⁵³] *v*
 twinkle, make **svgyeng₂** [sə³¹ʃeŋ⁵⁵] *v*
 twinkling **bal'lv'bal** [bal⁵³lə³¹bal⁵³] *adv*;
jeum'lv'jeum [zəum⁵⁵lə³¹zəum⁵⁵] *adv*
 twist **dvgui** [də³¹g^{wi}ʔ⁵⁵] *v*; **eu** [u⁵³] *v*;
miq₁ [mi³¹ʔ⁵⁵] *v*
 twist together (rope) **gyeuq** [ʃu³¹ʔ⁵⁵] *v*
 twisted and bent, be **v'nyeuq** [ə³¹ŋu³¹ʔ⁵⁵]
vi
 two **vni₁** [ə³¹ni⁵⁵] *num*
 two hundred **vni hya** [ə³¹ni⁵⁵ xⁱa⁵⁵] *num*
 type **meung** [mœŋ⁵³] *n*; **pvn₂** [pən⁵³] *n*

U u

umbilical cord **puru** [pu³¹ru⁵³] *n*
 uncle (maternal, or husband of paternal
 aunt) ***keu** [ku⁵³] *n*
 uncle (maternal, or husband of paternal
 aunt), his/her/their **vngkeu** [ə³¹kə⁵⁵ku⁵³]
n
 uncle (maternal, or husband of paternal
 aunt), my/our **vkeu** [ə³¹ku⁵³] *n*
 uncle (maternal, or husband of paternal
 aunt), your **nvkeu** [nə³¹ku⁵³] *n*
 uncle (paternal, or husband of maternal
 aunt) ***wvng** [wəŋ⁵³] *n*

uncle (paternal, or husband of maternal
 aunt), his/her/their **vngwvng**
 [əŋ³¹wəŋ⁵³] *n*
 uncle (paternal, or husband of maternal
 aunt), my/our **vvwvng₁** [ə³¹wəŋ⁵³] *n*
 uncle (paternal, or husband of maternal
 aunt), your **nvwvng** [nə³¹wəŋ⁵³] *n*
 under **pvng₁** [pəŋ⁵⁵] *post*
 underbrush **shindeu** [ʃin³¹dəu⁵⁵] *n*
 understand **sa₂** [sa⁵⁵] *v*
 understand (agentive non-first person) **so**
 [sə⁵⁵] *v*

underwear **nvmbu tvleng** [nəm³¹bu⁵⁵ tə³¹lɛŋ⁵⁵] *n*
 unfold **krai** [krai⁵³] *v*
 unforgettable, be **mvmit** [mə³¹mit⁵⁵] *vi*
 U'ngan clan **U'ngan** [u³¹ŋan⁵³] *nprop*
 unkempt, be **chvbeun** [tɕə³¹bun⁵⁵] *vi*
 unseam **mvdep** [mə³¹dep⁵⁵] *v*
 unsheath **tul** [tul⁵⁵] *v*; **vtul** [ə³¹tul⁵⁵] *v*;
vsheq [ə³¹ʃeŋ⁵⁵] *v*
 untie **kaq₂** [kaŋ⁵⁵] *vt*; **peut₂** [puət⁵⁵] *vt*
 until **hreq** [xreŋ⁵⁵] *prt*
 until now **tvntaq** [tət⁵⁵tuŋ⁵⁵] *adv*
 UP (deictic) **lung₄** [luŋ³¹] *prt*
 up (height) **ngo** [ŋo⁵⁵] *adv*
 upend **patkvteu** [pat⁵⁵kə³¹tu⁵⁵] *v*; **poq₁**
 [pɔŋ⁵⁵] *vt*

upriver **lung₄** [luŋ³¹] *prt*
 uproot (plant) **vleng** [ə³¹lɛŋ⁵⁵] *v*
 urgent matter **kyechi** [ce³¹tɕi⁵⁵] *n*
 urinate **chor₁** [tɕoŋ⁵³] *v*
 urine **chi₂** [tɕi⁵⁵] *n*
 use **ten** [tɛn⁵⁵] *vt*
 use as bait **svma** [sə³¹ma⁵⁵] *v*
 used **cheq₁** [tɕeŋ⁵⁵] *vi*
 used up, be **bei** [bɛi⁵⁵] *v*
 useful, be **pvn₁** [pən⁵⁵] *v*
 usually **partei** [paŋ³¹təi⁵⁵] *adv*; **mageu**
 [ma³¹gəu⁵⁵] *adv*
 uterus **chvlineum** [tɕəl³¹num⁵⁵] *n*; **mvjvl**
 [mə³¹ʒəl⁵³] *n*

V v

vagina **ping** [piŋ⁵⁵] *n*
 valley, mountain **pvrung** [pə³¹ruŋ⁵⁵] *n*
 valley, submontane river **dvnai**
 [də³¹nai⁵³] *n*
 valuable, be **peu₂** [pu⁵³] *vi*
 value **vngpeu** [ək⁵⁵pu⁵⁵] *n*
 vegetable field **kvnmr_a** [kən³¹mra⁵³] *n*
 vegetable leaf **kvnlv_p** [kən³¹lɔp⁵⁵] *n*
 vegetable plot **kura** [ku³¹ra⁵⁵] *n*
 vegetable seed **kvn'gyeu** [kən³¹ju⁵³] *n*
 vegetable soup **kvnti** [kət⁵⁵ti⁵³] *n*

vegetable type, wild **svwa'ngat**
 [sə³¹wa⁵⁵ŋat⁵⁵] *n*; **vdong** [ə³¹dɔŋ⁵³] *n*;
vgyaq [ə³¹jaŋ⁵⁵] *n*
 vegetable, bamboo leaf **nvpk_yeng**
 [nəp⁵⁵ceŋ⁵⁵] *n*
 vegetable, leafy green **kvn** [kən⁵⁵] *n*
 vehicle **mudo** [mə³¹dɔ⁵⁵] *n*
 vein **dvgru** [də³¹gru⁵³] *n*
 VEN (venitive deictic, towards a
 reference point) **rvt₂** [rət³¹] *prt*

VEN (venitive deictic, towards the speaker) **ra**₁ [ra³¹] *prt*
 Venus **Tottvng** [tət⁵⁵təŋ⁵³] *nprop*
 very **dop**₁ [dɔp⁵⁵] *adv*; **gvmei** [gə³¹məi⁵³] *adv*; **lela** [lɛ³¹lɑ⁵⁵] *adv*; **tei**₁ [təi⁵³] *adv*;
tvtei [tə³¹təi⁵⁵] *adv*
 village **krong** [krɔŋ⁵⁵] *n*
 viscous, be **tvku**₂ [tə³¹ku⁵³] *vi*
 visible, be **vgyvngsheu** [ə³¹ʝək⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 vision, ordinary **meqnaq** [mɛ³¹na⁵⁵] *n*
 voice **saq**₁ [sa⁵⁵] *n*

volume **peung**₁ [puŋ⁵⁵] *nclf*
 vomit **duduq** [du³¹du⁵⁵] *n*; **duduq** [du³¹du⁵⁵] *v*; **duq** [du⁵⁵] *vi*
 vomit, make **svduq** [sə³¹du⁵⁵] *vt*
 voodoo poisoner (man) **doppa** [dɔp⁵⁵pa⁵⁵] *n*
 voodoo poisoner (woman) **dopma** [dɔp⁵⁵ma⁵⁵] *n*
 vow **vnasheu** [ə³¹na⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 vulture **laq**₂ [la⁵⁵] *n*; **wangwei** [waŋ³¹wəi⁵⁵] *n*

W w

Wa ethnic group **Waq** [wa⁵⁵] *nprop*
 wage **lakaq** [la³¹ka⁵⁵] *n*
 waist **svretvdm** [sə³¹ret⁵⁵dəm⁵⁵] *n*; **tvreq** [tə³¹rɛ⁵⁵] *n*
 wait **cha**₁ [tɕa⁵⁵] *v*
 Wakchal clan **Wakchvl** [wak⁵⁵tɕəl⁵³] *nprop*
 walk **di**₁ [di⁵³] *vi*; **vgeui**₁ [ə³¹gwi⁵⁵] *vi*
 walk across **ram** [ram⁵⁵] *v*
 walk, make **svdi** [sə³¹di⁵⁵] *vt*
 wall **pel** [pɛl⁵⁵] *n*
 walnut **bu**₁ [bu⁵³] *n*
 walnut oil **bu tvmvr** [bu⁵³ tə³¹mər⁵³] *n*;
budor [bu³¹dɔr⁵⁵] *n*
 walnut, hard-shell **bugreng** [bu³¹grɛŋ⁵⁵] *n*

walnut, soft-shell **buloq** [bu³¹lɔ⁵⁵] *n*
 wan, be **bongbong** [bɔŋ⁵⁵bɔŋ⁵⁵] *vi*
 wander **kvrishu** [kə³¹ri⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 Wangmei (village) **Wangmei** [waŋ³¹məi⁵⁵] *top*
 want **dvgeung** [də³¹gʉŋ⁵³] *v*; **geu**₁ [gʉ⁵⁵] *v*; **shung** [ɕuŋ⁵³] *v*
 warm oneself **leumsheu** [lʉp⁵⁵ɕu³¹] *vi*;
svleumsheu [sə³¹lʉp⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 warm up **svgrang** [sə³¹grɑŋ⁵⁵] *vt*
 warm, be **leum**₁ [lʉm⁵³] *vi*
 wash **jvl**₂ [ʝəl⁵⁵] *v*
 wash (face) **jeu**₂ [ʝu⁵⁵] *v*
 wash (hands) **chiq**₂ [tɕi⁵⁵] *v*
 wash away **long**₂ [lɔŋ⁵³] *v*
 wash clean **jai** [ʝai⁵³] *vi*

wasp type **chvleum** [tɕə³¹lum⁵⁵] *n*;
cvnvt₂ [tsə³¹nət⁵⁵] *n*; **panggung**
 [pəŋ³¹gəŋ⁵⁵] *n*; **sor** [sər⁵⁵] *n*; **taleum**
 [tə³¹lum⁵³] *n*; **vgyeu**₂ [ə³¹ju⁵³] *n*
 waste, be a **krolaq** [krɔ⁵⁵lɑ⁵⁵] *vi*
 waste, organic **soma** [sɔ³¹ma⁵⁵] *n*
 watch **gyvng**₁ [jəŋ⁵³] *vt*; **nali** [nɑ³¹li⁵⁵] *n*;
vchung [ə³¹tɕəŋ⁵³] *v*
 water **let** [let⁵⁵] *v*; **ngang**₁ [ŋəŋ⁵⁵] *n*; **plet**
 [plet⁵⁵] *v*
 water drawing place (streamside)
wangchitvng [wak⁵⁵tɕi⁵⁵təŋ⁵⁵] *n*
 water pipe **ngang mvlong**₂ [ŋəŋ⁵⁵
 mə³¹lɔŋ⁵³] *n*
 water rat type **chideut** [tɕi³¹duət⁵⁵] *n*;
chinit [tɕi³¹nit⁵⁵] *n*
 water route **ngang mvlong**₂ [ŋəŋ⁵⁵
 mə³¹lɔŋ⁵³] *n*
 water, boiled **nganggyit** [ŋəŋ⁵⁵jit⁵⁵] *n*;
ngangsu [ŋək⁵⁵su⁵⁵] *n*
 water, cold **ngangglvng** [ŋəŋ⁵⁵gləŋ⁵⁵] *n*
 water, cold boiled **ngangsheul**
 [ŋək⁵⁵ɕuɪ⁵⁵] *n*
 waterfall **chvtar** [tɕə³¹tar⁵³] *n*
 waterfowl type **chiglam** [tɕə³¹glam⁵⁵] *n*;
chung pvting [tɕəŋ⁵⁵pə³¹tiŋ⁵⁵] *n*;
chvngdung₂ [tɕəŋ³¹duŋ⁵³] *n*; **juvgrim**
 [ʒə³¹grim⁵⁵] *n*; **kam'la** [kam³¹la⁵³] *n*;
ngang pvchiq [ŋəŋ⁵⁵pə³¹tɕi⁵⁵] *n*;
ugal leq [u³¹gal⁵⁵le⁵⁵] *n*
 watermill **chipkor** [tɕip⁵⁵kɔr⁵⁵] *n*
 waterside **ngangchem** [ŋək⁵⁵tɕem⁵⁵] *n*

wattle, bamboo **tapit** [ta³¹pit⁵⁵] *n*; **vtar**
 [ə³¹tar⁵⁵] *n*
 wave **chv'kloq** [tɕə³¹klɔ⁵⁵] *n*; **dvlvng**
 [də³¹ləŋ⁵³] *v*
 waver **dvgreung** [də³¹gruŋ⁵³] *v*
 we **ing**₁ [iŋ⁵⁵] *pro*
 we (inclusive) **rvng** [rəŋ⁵³] *pro*
 we two **vne** [ə³¹ne⁵⁵] *pro*
 weakly **bit'lv'bit** [bit⁵⁵lə³¹bit⁵⁵] *adv*
 wealth **gyang** [jəŋ⁵⁵] *n*
 wear (earrings) **bvn**₂ [bən⁵⁵] *v*
 wear (hat) **moq**₁ [mɔ⁵⁵] *v*
 wear (headgear) **gvm**₃ [gəm⁵³] *v*
 wear (shoes or pants) **gui**₁ [g^{wi}55] *vi*
 wearing (clothing), be **guaqsheu**
 [g^{wɑ}55ɕu³¹] *v*
 weasel, yellow **pvsung** [pə³¹suŋ⁵⁵] *n*
 weave **raq**₁ [ra⁵⁵] *v*
 weave (bamboo) **blvt** [blət⁵⁵] *v*
 weave (hemp) **i** [i⁵³] *v*
 welcome **prvt** [prat⁵⁵] *v*
 wedding **lepe** [le³¹pə⁵⁵] *n*
 wedge between **svlap** [sə³¹lap⁵⁵] *v*
 wedge mouth **groqsheu** [grɔ⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 wedged, be **vgap** [ə³¹gap⁵⁵] *vi*; **vkyp**
 [ə³¹ɕep⁵⁵] *vi*
 weed **leng** [leŋ⁵³] *v*; **svri kittoq shin**
 [sə³¹ri⁵³kit⁵⁵tɔ⁵⁵ɕin⁵⁵] *n*
 week **lvban** [lə³¹ban⁵⁵] *v*
 weep **v'ngau** [ə³¹ŋu⁵⁵] *vi*
 weigh **kyaq** [ca⁵⁵] *v*; **kyi**₂ [ci⁵⁵] *v*

- welcome **huahua wa** [x^wa⁵⁵x^wa⁵⁵ wa⁵³]
v; **seum₁** [sum⁵⁵] *v*
- well **nvmdvgyvm** [nəm³¹də³¹gəm⁵³] *adv*;
nvnggyvm [nəŋ³¹gəm⁵³] *adv*
- well (of water) **chvkuq** [tɕə³¹kuq⁵⁵] *n*
- well known, be **kongsyng** [kək⁵⁵səŋ⁵³] *vi*
- well-behaved **ceumceum**
[tsum⁵³tsum⁵³] *adv*
- west **neup** [nuɸ⁵⁵] *n*; **nvmeup**
[nəm³¹nuɸ⁵⁵] *n*
- west bank (river) **nvmeup dar**
[nəm³¹nuɸ⁵⁵ dar⁵³] *n*
- Western countries **Gvla** [gə³¹la⁵³] *top*
- wet, be **shaq** [ɕaŋ⁵⁵] *vi*
- what **tvng₁** [təŋ⁵⁵] *interrog*; **vtvng₁**
[ə³¹təŋ⁵⁵] *interrog*
- wheat **kyisa** [ci³¹sa⁵⁵] *n*
- wheat spike **peq₁** [peŋ⁵⁵] *n*
- wheel **kulu** [ku³¹lu⁵⁵] *n*
- when **vdang₁** [ə³¹daŋ⁵⁵] *interrog*
- where **vra₁** [ə³¹ra⁵⁵] *interrog*
- whet **hral** [xral⁵⁵] *v*
- whetstone **lungseu** [luk⁵⁵su⁵³] *n*
- which **vra₁** [ə³¹ra⁵⁵] *interrog*
- while **jin₁** [ziŋ³¹] *prt*
- while, a little **rvna₁** [rə³¹na⁵³] *vclf*
- while, in a little **vdoi** [ə³¹dəi⁵⁵] *adv*
- whirlpool **chvkor** [tɕə³¹kə⁵⁵] *n*
- whistle **pili** [pi³¹li⁵⁵] *n*
- whistle (through one's fingers) **huit**
[x^wit⁵⁵] *v*
- whistling sound **huit** [x^wit⁵⁵] *n*
- white, be **mong** [məŋ⁵⁵] *vi*
- whiten **svmong** [sə³¹məŋ⁵⁵] *vt*
- whittle **kut** [kut⁵⁵] *v*
- who **vmi** [ə³¹mi⁵⁵] *interrog*; **vcvng**
[ə³¹tsəŋ⁵³] *indfpro*
- whole **svnaq** [sə³¹naŋ⁵⁵] *det*
- whose **vmiq** [ə³¹miŋ⁵⁵] *interrog*
- why **tvngkya** [tək⁵⁵ca⁵³] *adv*
- wide open, be **vchap** [ə³¹tɕap⁵⁵] *vi*
- widow **nvmdaqra** [nəm³¹daŋ⁵⁵ra⁵⁵] *n*
- widower **nvmdaqra** [nəm³¹daŋ⁵⁵ra⁵⁵] *n*
- width **vngpuq** [ək⁵⁵puŋ⁵⁵] *n*
- wife **pvma** [pə³¹ma⁵⁵] *n*
- wife, first **liteung** [li³¹tuəŋ⁵³] *n*
- wife, second **lichi** [li³¹tɕi⁵⁵] *n*
- wife, third **linoi** [li³¹nəi⁵⁵] *n*
- wiggle **dvlong** [də³¹ləŋ⁵³] *v*
- wilderness **dongnaq** [dəŋ³¹naŋ⁵⁵] *n*;
shindeu [ɕin³¹du⁵⁵] *n*
- wilderness **shingdeu lungdeu** [ɕiŋ³¹du⁵⁵
luŋ³¹du⁵⁵] *n*
- wildfowl type **chitang** [tɕi³¹təŋ⁵⁵] *n*;
dvgyi [də³¹gi⁵⁵] *n*; **zvma₂** [zə³¹ma⁵³] *n*
- wildfowl, large **ca₂** [tsa⁵⁵] *n*
- wildfowl, young female **caplvng**
[tsa³¹pləŋ⁵³] *n*
- wildfowl, young male **cakuen**
[tsa³¹k^wen⁵⁵] *n*
- will **pvng-** [pəŋ³¹] *v*; **dvm₅** [dəm⁵⁵] *prt*
- willing (to give), be **plaq₂** [plaŋ⁵⁵] *v*
- willing, be **dvgeung** [də³¹gəuŋ⁵³] *vi*; **ta₁**
[ta⁵⁵] *vt*; **teup₁** [tuɸ⁵⁵] *vi*

win **kraq** [kraŋ⁵⁵] *v*
 wind **nvmbeung** [nəm³¹bunŋ⁵³] *n*
 wind (of a vine) **shuq** [ɕuŋ⁵⁵] *vt*
 wind (thread) **pong** [pɔŋ⁵³] *v*
 wind around **vshuq** [ə³¹ɕuŋ⁵⁵] *vi*
 window **langmeq** [laŋ³¹mɛŋ⁵⁵] *n*
 windpipe **korong** [kɔ³¹rɔŋ⁵³] *n*
 wing **kyer** [cɛr⁵⁵] *n*
 wink **dvjeum** [də³¹ʒum⁵³] *v*; **jeum₂**
 [ʒum⁵³] *v*
 winnowing pan **grvng₁** [grɔŋ⁵⁵] *n*; **pra₂**
 [pra⁵³] *n*
 winter **rvngtong nvm** [rək⁵⁵tɔŋ⁵⁵ nəm⁵³]
n
 winter (snowy season) **svreum nvm**
 [sə³¹rum⁵⁵ nəm⁵³] *n*
 wipe **seuq** [suŋ⁵⁵] *v*; **v'ngcut** [ə³¹ŋut⁵⁵]
v
 witchcraft type **u₂** [u⁵⁵] *n*
 with **ning₁** [niŋ⁵⁵] *prt*; **dvguan**
 [də³¹g^wan⁵⁵] *conn*; **bvna₁** [bə³¹na⁵³]
post; **mvnvng** [mə³¹nəŋ⁵⁵] *post*
 wither **gram** [gram⁵⁵] *vi*; **tor** [tɔr⁵⁵] *vi*
 withstand **kreun** [kruən⁵⁵] *v*
 wok **shvmtaq** [ɕəp⁵⁵taŋ⁵⁵] *n*
 wok cover **takol** [ta³¹kɔl⁵⁵] *n*
 wolf, alpha **parbeup** [par³¹bup⁵⁵] *n*
 woman **pvma** [pə³¹ma⁵⁵] *n*
 womb **chvlneum** [tɕəl³¹num⁵⁵] *n*; **mvjvl**
 [mə³¹ʒəl⁵³] *n*
 wood **shing₁** [ɕiŋ⁵⁵] *n*
 wood, small bits of **shingshi₂** [ɕik⁵⁵ɕi⁵⁵]
n

wood-ear, black **vna mvgtrot** [ə³¹na⁵³
 mə³¹grət⁵⁵] *n*
 wooden fire tongs **vpaq** [ə³¹paŋ⁵⁵] *n*
 wooden mortar **shvmpvng** [ɕəp⁵⁵pəŋ⁵³] *n*
 wooden stick **talaq** [ta³¹laŋ⁵⁵] *n*
 wooden stirrer **chung'lem** [tɕuŋ³¹lɛm⁵⁵]
n
 woodpecker type **shingkoq klvng**
 [ɕik⁵⁵kɔŋ⁵⁵ kləŋ⁵⁵] *n*; **shingkoq kvnei**
 [ɕik⁵⁵kɔŋ⁵⁵ kə³¹nəi⁵³] *n*; **shingkoq**
tong'rong [ɕik⁵⁵kɔŋ⁵⁵ tɔŋ⁵⁵rɔŋ⁵⁵] *n*;
tvngkom jorjit [tək⁵⁵kɔm⁵³ ʒɔr⁵⁵ʒit⁵⁵]
n
 woods **shingsvng** [ɕik⁵⁵səŋ⁵⁵] *n*;
shingblvng [ɕiŋ³¹bləŋ⁵⁵] *n*
 word **ka₁** [ka⁵⁵] *n*; **kv₂** [kət⁵⁵] *n*
 work **laika** [lai³¹ka⁵⁵] *n*
 work with (trying to fix) **gvneun**
 [gə³¹nuən⁵⁵] *v*
 world **mvli mvdvm** [mə³¹li⁵³ mə³¹dəm⁵³]
n; **mvli** [mə³¹li⁵³] *n*; **muqkoppvng**
 [muŋ⁵⁵kop⁵⁵pvnŋ⁵⁵] *n*
 worm **bvling** [bə³¹liŋ⁵⁵] *n*
 wormwood **dvbleu** [də³¹blu⁵³] *n*
 worn out, be **nyikua shi** [ni³¹k^wa⁵³ ɕi⁵³]
v
 worried, be **mitbeum** [mit⁵⁵bum⁵⁵] *vi*
 worry **nyigra** [ni³¹gra⁵³] *v*
 wound **binma** [bin³¹ma⁵⁵] *n*; **vngma**
 [əŋ³¹ma⁵⁵] *n*
 wound, festering **rvbuq** [rə³¹buŋ⁵⁵] *n*
 wounded, be **mvbap** [mə³¹bap⁵⁵] *v*
 wrangle with **gvlung** [gə³¹luŋ⁵⁵] *v*

wrap **dol** [dɔl⁵⁵] *v*; **kvlop** [kə³¹lɔp⁵⁵] *v*;
svreum [sə³¹rɔum⁵⁵] *v*; **tvkyeq**
 [tə³¹ceŋ⁵⁵] *v*
 wrap (dumpling) **mvjut** [mə³¹ʒut⁵⁵] *v*
 wrap (with thread) **dop₃** [dɔp⁵⁵] *vt*
 wrapped, be **vdop** [ə³¹dɔp⁵⁵] *vi*
 wreck **svgur** [sə³¹gur⁵⁵] *v*

wring **suq** [suŋ⁵⁵] *vt*
 wrinkle **chvgreut** [tɕə³¹gruut⁵⁵] *v*
 wrist **urchiq** [ur³¹tɕiŋ⁵⁵] *n*
 write **bo** [bɔ⁵³] *v*; **bri** [bri⁵³] *vt*; **vbri**
 [ə³¹bri⁵⁵] *vi*
 wrung dry, be **vsuq** [ə³¹suŋ⁵⁵] *vi*

Y y

yak **zu₂** [zu⁵⁵] *n*
 yam, Chinese **kyi₁** [ci⁵⁵] *n*; **rvngdung**
 [rəŋ³¹duŋ⁵³] *n*
 yammer **dvblvng** [də³¹bləŋ⁵³] *v*
 yard **dvmbong** [dəm³¹bɔŋ⁵³] *n*
 yarn, cotton **cekvr** [tse³¹kər⁵⁵] *n*
 yawn **chv'huamhuam**
 [tɕə³¹x^wap⁵⁵x^wam⁵⁵] *v*
 year **ning₂** [niŋ⁵⁵] *n*
 year (old) **ning₂** [niŋ⁵⁵] *n*
 year after next **mvnning ning**
 [mən³¹niŋ⁵⁵ niŋ⁵⁵] *n*
 year before last **chvning ning** [ɕə³¹niŋ⁵⁵
 niŋ⁵⁵] *n*
 year, last **chvningwang** [tɕə³¹niŋ⁵⁵wɑŋ⁵³]
n
 year, next **mvnningwang**
 [mən³¹niŋ⁵⁵wɑŋ⁵³] *n*

year, this **tvnningwang** [tən³¹niŋ⁵⁵wɑŋ⁵³]
n
 yeast type **pvla₃** [pə³¹la⁵⁵] *n*; **tvshi₂**
 [tə³¹ɕi⁵⁵] *n*
 yellow, be **guar** [g^war⁵³] *vi*
 yes **loi** [loi⁵³] *interj*; **e₁** [e⁵³] *cop*
 yesterday **chvgya ni** [tɕə³¹ja⁵⁵ ni⁵³] *n*
 yield **metsheu** [met⁵⁵ɕu³¹] *vi*
 you **na₁** [na⁵³] *pro*
 you (plural) **nvning** [nə³¹niŋ⁵⁵] *pro*
 you two **nvne** [nə³¹ne⁵⁵] *pro*
 young man **kurkyang'ra** [kur³¹caŋ⁵³ra⁵⁵]
n; **lvng'lachvl** [ləŋ³¹la⁵³tɕəl⁵³] *n*
 your **na₁** [na⁵³] *pro*
 your (dual) **nvne** [nə³¹ne⁵⁵] *pro*
 your (plural) **nvnik** [nə³¹nik⁵⁵] *poss*
 yuan (Chinese currency) **meu₂** [mu⁵⁵]
nclf

Chinese-Trung Index
汉语-独龙语

A a

阿利当 (村名) Vlidvm

[ə³¹li⁵⁵dəm⁵⁵] 地名

阿姨 vcheum [ə³¹tɕum⁵⁵] 名

啊 a₂ [a⁵³] 感叹; o₁ [o⁵⁵] 感叹

啊呀 vyeu [ə³¹ju⁵⁵] 感叹

哎 vga₂ [ə³¹ga⁵³] 感叹

哎呀 vga₁ [ə³¹ga⁵⁵] 感叹; v'le [ə³¹le⁵³] 感叹

叹

哎哟 cheuq [tɕu⁵⁵] 感叹

哀愁 mit tvsha [mit⁵⁵ tə³¹ʃa⁵³] 名

哀悼 ngeun [ŋun⁵⁵] 动

哀求 v'nyasheu [ə³¹ŋa⁵⁵ɕu³¹] 动

唉 a₂ [a⁵³] 感叹

挨打 vsvt [ə³¹sət⁵⁵] 不及物动

挨得着 dvgol [də³¹gəl⁵⁵] 动

矮 teui₂ [twei⁵³] 不及物动

爱 shung [ɕuŋ⁵³] 动; shungshin

[ɕuŋ⁵³ɕin⁵⁵] 动

爱 (异性) nyishi [ŋi³¹ʃi⁵³] 动

爱吹嘘的人 kahor [ka³¹xor⁵⁵] 名

爱哭的人 ngeu'teug [ŋu³¹tu⁵⁵] 名

安抚 gvlvn [gə³¹lən⁵³] 动

安装 svprvt [sə³¹prət⁵⁵] 动

鹤鹑 pvwvm [pə³¹wəm⁵³] 名

鞍子 ga₂ [ga⁵⁵] 名

岸 (江、河) dar₁ [dar⁵³] 名

按下来 vbetsheu [ə³¹bət⁵⁵ɕu³¹] 动

按照顺序 pvngpvng [pək⁵⁵pəŋ⁵³] 副

暗 deu [du⁵³] 不及物动

凹下 vkuaq [ə³¹k'ua⁵⁵] 不及物动

凹下去 geup [gɕu⁵⁵] 动

熬 (大块肉) dvdeu [də³¹du⁵³] 动

熬 (药) svkol [sə³¹kəl⁵⁵] 动

翱翔 tvmsheu [təp⁵⁵shu³¹] 不及物动

B b

八 hyvt [x¹ət⁵⁵] 数

巴坡 (村名) Bvngpot [bək⁵⁵pət⁵⁵] 地名

扒开 (草) bal₃ [bal⁵³] 及物动

芭蕉 klung₁ [kluŋ⁵³] 名

粑粑 pvleq [pə³¹leŋ⁵⁵] 名

粑粑 (甜荞麦) kvrwa [kər³¹wa⁵⁵] 名

拔 pol [pəl⁵⁵] 及物动; tit [tit⁵⁵] 动

拔 (草、小树) leng [leŋ⁵³] 动

拔 (毛发) chut [tʃut⁵⁵] 动; pvnsheu

[pət⁵⁵ʃu³¹] 不及物动; teq [teŋ⁵⁵] 及物动

拔出 (柄) tul [tul⁵⁵] 动

拔出 (草) vleng [ə³¹leŋ⁵⁵] 动

拔出 (刀) vsheq [ə³¹ʃeŋ⁵⁵] 动

拔出 (毛发) cin [tsin⁵⁵] 动; preu [pru⁵³] 动

把 blvng [bləŋ⁵³] 名量; mvgraq₂

[mə³¹grə⁵⁵] 名量

靶子 langga [laŋ³¹ga⁵⁵] 名

吧 neu₂ [nu³¹] 助词; ning₃ [niŋ³¹] 助

词; e₁ [e⁵³] 助词; ra₁ [ra³¹] 助词;

rvt₂ [rət³¹] 助词

掰 kyeq [ceŋ⁵⁵] 动

地掰 (手腕) vkoq [ə³¹kəŋ⁵⁵] 不及物动

掰 (玉米棒) meq₃ [meŋ⁵⁵] 动

掰开 weq [weŋ⁵⁵] 动

掰下 pyaq [p¹əŋ⁵⁵] 动

白 mong [mən⁵⁵] 不及物动

白酒 vraq [ə³¹raŋ⁵⁵] 名

白来 (村名) Pvrai [pə³¹rai⁵³] 地名

白丽 (村名) Pvleup [pə³¹lu⁵⁵] 地名

名

白丽家族 Pvleup [pə³¹lu⁵⁵] 专有名词

白鹭 tvlambong [tə³¹lam⁵³bəŋ⁵³] 名

白天 nvm mvgyang [nəm⁵³ mə³¹jaŋ⁵⁵] 名

名

白族 Labeu [la³¹bue⁵⁵] 专有名词

百 hya [x¹a⁵⁵] 数

百合 kvloq [kə³¹ləŋ⁵⁵] 名

百万 vnghya meu [ə³¹x¹a⁵⁵ mu⁵⁵] 数

摆放 (靶子) dvjeu [də³¹ʃue⁵⁵] 动

摆放着 dajeu [da³¹ʃue⁵⁵] 不及物动

摆弄 (修理) gvneun [gə³¹nu⁵⁵] 动

稗子 banda [ban³¹da⁵⁵] 名; zvtan

[zə³¹tan⁵⁵] 名

- 班 (克劳洛河谷) **Ban** [ban⁵⁵] 地名
- 斑点 **tuni** [tu³¹ni⁵⁵] 名; **vna₂** [ə³¹na⁵⁵] [ə³¹na⁵⁵] 名
- 斑羚 **vzu₂** [ə³¹zu⁵⁵] 名
- 搬 **hrvn** [xrən⁵⁵] 动
- 搬家 **vkon₂** [ə³¹kən⁵³] 动
- 搬迁 **vkonsheu** [ə³¹kət⁵⁵ɕur³¹] 不及物动
- 搬下 **tvshom** [tə³¹ɕəm⁵³] 及物动
- 搬移 **pap** [pap⁵⁵] 动; **tvhrvn** [tə³¹xrən⁵⁵] 物动; **vkon₂** [ə³¹kən⁵³] 动
- 板凳 **panteu** [pat⁵⁵tu⁵⁵] 名
- 办法 **panghuaq** [pak⁵⁵x^waŋ⁵⁵] 名
- 半 **ngai** [ŋai⁵⁵] 数; **wal** [wal⁵⁵] 数
- 半 (动物) **paq** [paŋ⁵⁵] 数
- 半夜 **vdung reui** [ə³¹duŋ⁵³ rui⁵⁵] 名
- 拌 (用汤拌饭) **vjvm** [ə³¹zəm⁵³] 动
- 绊 (用绳等) **tiq** [tiŋ⁵⁵] 动
- 帮佣 **sholaq** [ɕə³¹laŋ⁵⁵] 名
- 帮助 **svnvng** [sə³¹nəŋ⁵⁵] 动
- 绑腿带子 **lvmgroq** [ləm³¹grəŋ⁵⁵] 名
- 包 **kvlop** [kə³¹lɔp⁵⁵] 动; **tvkyeq** [tə³¹ɕeŋ⁵⁵] 动
- 包 (包子) **mvjut** [mə³¹zut⁵⁵] 动
- 包 (馅) **mvjuq** [mə³¹zuŋ⁵⁵] 动
- 包包 **landa** [lan³¹da⁵⁵] 名
- 包袱 **mvdeum₁** [mə³¹dum⁵⁵] 动
- 包谷 **tabong** [ta³¹bəŋ⁵⁵] 名
- 包头巾 **lateu** [la³¹tu⁵⁵] 名
- 包扎 (用布条) **dop₃** [dɔp⁵⁵] 及物动
- 包着 **svpeu** [sə³¹pu⁵⁵] 动; **vdop** [ə³¹dɔp⁵⁵] 不及物动
- 薄 **ba** [ba⁵³] 动; **mvrin** [mə³¹rin⁵⁵] 不及物动
- 薄而透明 **sar** [sar⁵⁵] 不及物动
- 薄片 (长形的) **pet₂** [pet⁵⁵] 名
- 饱 **vgra** [ə³¹gra⁵³] 不及物动
- 瘪 (娃娃肚子) **goq** [gəŋ⁵⁵] 动
- 保护 **vnar** [ə³¹nar⁵³] 动
- 保留 **sv'ip** [sə³¹ip⁵⁵] 动
- 保密 **ma₁** [ma⁵⁵] 动
- 保姆 **sholaq** [ɕə³¹laŋ⁵⁵] 名
- 报酬 **dala** [da³¹la⁵⁵] 名
- 抱 **braq** [braŋ⁵⁵] 名量; **pom** [pɔm⁵⁵] 不及物动
- 抱住 (用手脚紧紧) **popsheu** [pɔp⁵⁵ɕur³¹] 动
- 暴风 (雪、雨) **pardoq** [par³¹dəŋ⁵⁵] 名; **pvgyuk wa** [pə³¹ju⁵⁵ wa⁵³] 名
- 暴涨 (河水) **tvmoq₂** [tə³¹moŋ⁵⁵] 动
- 爆米花 **tabong pvngboq** [ta³¹bəŋ⁵⁵ pək⁵⁵bəŋ⁵⁵] 名
- 爆炸 **boq₂** [bɔŋ⁵⁵] 动
- 北 **wang'u** [waŋ³¹u⁵⁵] 名
- 贝母 **mvkyit** [mə³¹ci⁵⁵] 名
- 贝母 (一种) **kvloq** [kə³¹lɔŋ⁵⁵] 名

- 贝母架子 *mvjung* [mə³¹zuj⁵³] 名
 背 *ri*₂ [ri⁵⁵] 动; *ri*₂ [ri⁵⁵] 名量; *tv'ngvm*
 [tə³¹ŋəm⁵⁵] 动
 背后 *tal* [tal⁵⁵] 副
 背篓绳 *hreujen* [xruw³¹zen⁵³] 名
 背诵 *peui*₁ [pui⁵⁵] 动
 被刺 *vcot* [ə³¹tsot⁵⁵] 不及物动
 被拧弯 *v'nyeuq* [ə³¹ŋui⁵⁵] 不及物动
 被烧 *dung*₄ [duŋ⁵³] 不及物动; *grel*
 [grel⁵⁵] 不及物动; *vrel* [ə³¹rel⁵⁵] 不
 及物动
 被窝 *gyoqbeuq* [jə³¹bui⁵⁵] 名
 被阻 *gam*₁ [gam⁵⁵] 不及物动
 本 *peung*₁ [puŋ⁵⁵] 名量
 笨 *peung*₂ [puŋ⁵⁵] 不及物动
 崩 *sam*₁ [sam⁵³] 动
 绷紧 *tkvng* [tə³¹kəŋ⁵³] 不及物动
 蹦跳 *krom* [krəm⁵⁵] 动
 逼 *svgeul* [sə³¹gəul⁵⁵] 及物动
 逼近 *vzeu* [ə³¹zui⁵³] 动
 鼻环 *narchu* [nar³¹təu⁵⁵] 名
 鼻孔 *svna dung* [sə³¹na⁵⁵ duŋ⁵³] 名
 鼻梁 *svna gong* [sə³¹na⁵⁵ goŋ⁵⁵] 名
 鼻毛 *svna meul* [sə³¹na⁵⁵ muul⁵⁵] 名
 鼻涕 *moq*₂ [mɔ⁵⁵] 名; *nep* [nep⁵⁵] 名
 鼻涕果 *tamcheu* [tap⁵⁵təu⁵³] 名
 鼻翼 *svna kyer* [sə³¹na⁵⁵ cə⁵⁵] 名
 鼻子 *svna*₁ [sə³¹na⁵⁵] 名
 匕首 *dvngshi* [dək⁵⁵ci⁵⁵] 名
 比 *mvdvm* [mə³¹dəm⁵³] 连; *mvjeu*
 [mə³¹zəu⁵⁵] 副; *te*₂ [tə⁵⁵] 动
 比得上 (本事) *lom* [lɔm⁵³] 动
 比较 *cheum* [təum⁵³] 数量
 比较 (长短) *sv'nyvm* [sə³¹ŋəm⁵⁵]
 动
 比赛 *dadvm* [da³¹dəm⁵³] 名; *pise*
 [pi³¹se⁵⁵] 名
 比喻 *te'ngu* [tə³¹ŋu⁵³] 名
 笔 *bo'ka* [bɔ³¹kə⁵⁵] 名
 必要 *kyechi* [ce³¹təi⁵⁵] 名
 闭 (眼) *miq*₂ [mi⁵⁵] 动
 啞拍作响 *sa*₇ [sa⁵³] 动
 碧罗雪山 *Waba lvka* [wa³¹ba⁵⁵
 lə³¹kə⁵⁵] 地名
 壁炉 *lvmgreu* [ləm³¹gru⁵⁵] 名
 边 *lap* [lap⁵⁵] 名量; *chem* [təem⁵⁵] 名;
 *lai*₂ [lai⁵⁵] 名量
 边缘 *zvka* [zək⁵⁵kə⁵⁵] 名
 编 *blvt* [blət⁵⁵] 动
 编完 *seup* [sup⁵⁵] 动
 蝙蝠 *nvppvwvng* [nəp⁵⁵pə³¹wəŋ⁵⁵] 名
 扁 *chvben* [təə³¹bən⁵⁵] 不及物动
 扁头鱼 (一种) *na'ngom* [na³¹ŋəm⁵³]
 名; *naweq* [na³¹wə⁵⁵] 名; *svmin*
 [sə³¹min⁵³] 名
 变 *poq*₁ [pɔ⁵⁵] 及物动
 变 (蛹变蛾) *svlisheu* [sə³¹li⁵⁵əu³¹] 不
 及物动

- 变成 **poqsheu** [pɔŋ⁵⁵ɕu³¹] 不及物动; 播种 **preup** [pru⁵⁵] 动
 vpoq [ɔ³¹pɔŋ⁵⁵] 不及物动 伯伯 ***wvng** [wəŋ⁵³] 名
 变大 **svtei** [sə³¹təi⁵⁵] 及物动 伯伯 (你/你们的) **nvwvng**
 变红 **mvr₂** [mər⁵³] 动 [nə³¹wəŋ⁵³] 名
 变凉 **sheul₁** [ɕu⁵³] 不及物动 伯伯 (他/她/他们的) **vngwvng**
 变绿 **pvshing** [pə³¹ɕiŋ⁵³] 不及物动 [əŋ³¹wəŋ⁵³] 名
 变硬 **keung** [ku⁵³] 动 伯伯 (我/我们的) **vwvng₁**
 辩解 **kam₂** [kam⁵³] 动 [ə³¹wəŋ⁵³] 名
 辫子 **unei blvt** [u³¹nəi⁵⁵ blət⁵⁵] 名 伯母 ***cheum** [tɕu⁵⁵] 名
 标记 **pvsai** [pə³¹sai⁵⁵] 名; **tv'aq** [tə³¹aŋ⁵⁵] 伯母 (你/你们的) **nvcheum**
 名 [nə³¹tɕu⁵⁵] 名
 标记 (占卜) **mon** [mən⁵⁵] 名 伯母 (他/她/他们的) **vngcheum**
 表面 **nvngpang** [nək⁵⁵pəŋ⁵³] 名 [ək⁵⁵tɕu⁵⁵] 名
 表扬 **pyoyang** [p³¹jəŋ⁵³] 动 伯母 (我/我们的) **vcheum**
 别 **mvn-** [mən³¹] 动; **v1** [əl⁵³] [al⁵³] 动 [ə³¹tɕu⁵⁵] 名
 别 (针) **cem** [tsem⁵⁵] 及物动 勃起 **dor₄** [dər⁵³] [dər⁵³] 不及物动
 别在 **vcem** [ə³¹tsem⁵⁵] 不及物动 脖子 **pvgyong** [pə³¹jəŋ⁵³] 名
 瘪 **vsheup** [ə³¹ɕu⁵⁵] 不及物动 脖子 (后部) **langgeui** [laŋ³¹gwi⁵³]
 冰 **brap** [brap⁵⁵] 名 名
 冰雹 **wvnjong** [wən³¹ʒəŋ⁵⁵] 名 跛行 **kvtol** [kə³¹təl⁵³] 动
 丙当 (村名) **Bingdvm** [biŋ³¹dəm⁵⁵] 跛脚 **kvnjga** [kəŋ³¹ʒa⁵⁵] 不及物动
 名 跛脚 (因受伤) **kvkyvng** [kə³¹cəŋ⁵⁵]
 丙当家族 **Bingdvm** [biŋ³¹dəm⁵⁵] 专有 动
 名 跛脚的人 **kvnjga** [kəŋ³¹ʒa⁵⁵] 名
 柄 **vngceum** [əŋ³¹tsum⁵⁵] 名 簸箕 **grvng₁** [grəŋ⁵⁵] 名; **pra₂** [pra⁵³] 名
 波浪 **chv'kloq** [tɕə³¹klɔŋ⁵⁵] 名 补 **klvn** [klan⁵⁵] 动
 玻璃 **shigu** [ɕi³¹gu⁵³] 名 补偿 **lvpvt** [lə³¹pət⁵⁵] 动; **tvpeu**
 剥 (兽皮) **svm** [səm⁵³] 及物动 [tə³¹pu⁵³] 及物动
 剥削 **kei₁** [kəi⁵³] 动 补偿物 **tvpeu** [tə³¹pu⁵³] 名

- 捕鱼方法 (一种) **seu₂** [suɿ⁵³] 名
 捕鱼活动 **ngon** [ŋɔŋ⁵⁵] 名
 捕捉 **pet₁** [pet⁵⁵] 动; **reup₁** [rup⁵⁵] 动
 不吃饭 (因生气) **nor** [nɔr⁵³] 动
 不懂事 **mvgot** [mɔ³¹gɔt⁵⁵] 动
 不断地 **bali** [ba³¹li⁵⁵] 副
 不方便作谋事 **lalaka(ka)**
 [la⁵⁵la⁵³ka⁵⁵(ka⁵⁵)] 副
 不锋利 **mvdei** [mɔ³¹dəi⁵⁵] 不及物动
 不光滑 **krvt** [krət⁵⁵] 不及物动; **tvkrvt**
 [tɔ³¹krət⁵⁵] 不及物动
 不行 **mvkya** [mɔ³¹ca⁵³] 不及物动
 不和 **mara** [ma³¹ra⁵⁵] 不及物动
 不及物 **v₋₁** [ə³¹] [a³¹] 动
 不吉利 **joq** [zɔ²55] 不及物动
 不漏 (洞) **na₃** [na⁵⁵] 不及物动
 不耐烦 **mvrvisheu** [mɔ³¹rəl⁵⁵ɕu⁵³] 不
 及物动
 不让 **mvchol** [mɔ³¹tɕɔ⁵³] 动
 不是 **me₁** [mɛ⁵⁵] 系
 不稳重 **tv'plai** [tɔ³¹plai⁵⁵] 不及物动
 不嫌弃 **kun** [kun⁵⁵] 动
 不一样 **kaka** [ka⁵⁵ka⁵⁵] 副
 不在 **mal₁** [mal⁵³] 及物动
 布卡旺 (村名) **Pvkrawang**
 [pɔ³¹kra⁵³wɑŋ⁵³] 地名
 布卡旺河流 **Pvkralong** [pɔ³¹kra⁵³lɔŋ⁵⁵]
 地名
 布料 **gyoq₂** [tɕɔ²55] 名
 布伟腊 (村名) **Pvguila**
 [pɔ³¹g^{wi}53la⁵⁵] 地名
 布制绑腿 **hroidol** [xraⁱ31dɔl⁵⁵] 名
 步 **gan** [gan⁵⁵] 名量
 部分 **tot** [tɔt⁵⁵] 名量; **wal** [wal⁵⁵] 名量
 部旺 (村名) **Bowar** [bɔ³¹war⁵⁵] 地
 名

C c

- 擦 **seuq** [suɿ²55] 动; **tv'klaq** [tɔ³¹kla²55] 及物动; **v'ngcut** [ə³¹ŋuɿ⁵⁵] 动
 擦 (药) **vlong** [ɔ³¹lɔŋ⁵⁵] 动
 猜 **gu₂** [gu⁵⁵] 动
 猜疑 **lvgeut** [lɔ³¹guɿ⁵⁵] 动
 猜中 **gu₂** [gu⁵⁵] 动
 才 **hreq** [xre²55] 助词; **kyenvm**
 [ɕɛ³¹nəm⁵⁵] 副; **la₂** [la⁵⁵] 连; **taq₁**
 [ta²31] 助词
 采 **an** [an⁵⁵] 及物动
 采 (蜂) **nuq** [nu²55] 动
 采伐 **tuq₂** [tu²55] 动
 采集 **svbra** [sə³¹bra⁵⁵] 动

- 彩虹 muqshing gyoq [mə³¹çin⁵⁵ ʃɔ^{ʔ55}]
名
- 踩 vgrai [ə³¹grai⁵⁵] 不及物动; vjvl
[ə³¹ʒəl⁵⁵] 动
- 菜 kvn [kən⁵⁵] 名
- 菜 (饭菜) zvguaq [zə³¹g^wɑ^{ʔ55}] 名
- 菜板 shakeum [çə³¹kum⁵⁵] 名
- 菜地 kvnmra [kən³¹mra⁵³] 名
- 菜汤 kvnti [kət⁵⁵ti⁵³] 名
- 菜叶 kvnlvp [kən³¹ləp⁵⁵] 名
- 菜种子 kvn'gyeu [kən³¹ʃu⁵³] 名
- 残块 vklei₂ [ə³¹kloi⁵³] 名
- 残渣 vngsong [ək⁵⁵səŋ⁵³] 名
- 苍白 bongbong [bəŋ⁵⁵bəŋ⁵⁵] 不及物动
- 苍蝇 vjeu [ə³¹ʒuɿ⁵³] 名
- 操场 sadvm [sə³¹dəm⁵⁵] 名
- 槽 kong'roq [kəŋ³¹rə^{ʔ55}] 名
- 草 shin₁ [çin⁵⁵] 名
- 草 (一种) bvng'lot [bəŋ³¹lot⁵⁵] 名;
gvla shin [gə³¹la⁵³ çin⁵⁵] 名; wvn₃
[wən⁵⁵] 名; zvkkoq [zək⁵⁵kə^{ʔ55}] 名
- 草丛 shindeu [çin³¹dur⁵⁵] 名
- 草莓 shajeu [çə³¹ʒuɿ⁵³] 名
- 草深石多 shingdeu lungdeu [çin³¹dur⁵⁵
luŋ³¹dur⁵⁵] 名
- 草窝 (动物睡觉的) sheup₂ [çup⁵⁵]
名
- 草乌 pvla₄ [pə³¹la⁵⁵] 名
- 草药 (一种) zvbreyq
[zəm³¹bruy^{ʔ55}] 名
- 草叶 shinlvp [çin³¹ləp⁵⁵] 名
- 侧 (身) zorsheu [zər⁵⁵çuɿ³¹] 不及物
动
- 侧腹 gangzar [gan³¹zar⁵⁵] 名
- 层 svlap [sə³¹lap⁵⁵] 名量
- 层 tv'kring [tə³¹kriŋ⁵³] 名
- 层 (楼) tv'kring [tə³¹kriŋ⁵³] 名量
- 层 (衣服) tv'kleup [tə³¹klup⁵⁵] 名
- 蹭 v'ngot [ə³¹ŋət⁵⁵] 动
- 蹭 (身体) v'ngotsheu [ə³¹ŋət⁵⁵çuɿ³¹] 不
及物动
- 蹭 (痒) ngotsheu [ŋət⁵⁵çuɿ³¹] 动
- 插 tvchaq [tə³¹tçə^{ʔ55}] 动
- 插 (门) vzer [ə³¹zər⁵⁵] 动
- 插 (在缝隙里) kyep [çep⁵⁵] 动
- 插入 dvgleup [də³¹glup⁵⁵] 动
- 茶 cha₂ [tçə⁵⁵] 名
- 茶缸 chakang [tçə³¹kaŋ⁵⁵] 名
- 茶块 chaweq [tçə³¹wɛ^{ʔ55}] 名
- 茶水 (没有打过的) chakeu
[tçə³¹kuɿ⁵⁵] 名
- 茶渣 chasong [tçə³¹səŋ⁵³] 名
- 察瓦龙 (村名) Chvwa'long
[tçə³¹wa⁵⁵ləŋ⁵⁵] 地名
- 岔开地 (脚) gar'v'gar [gar⁵⁵ə³¹gar⁵⁵]
不及物动
- 岔路口 svpraq [sə³¹pra^{ʔ55}] 名

- 差不多 **dvlu** [dǎ³¹lu⁵⁵] 副
- 差点 **dvlu che** [dǎ³¹lu⁵⁵ tɕe³¹] 副
- 差一点 **tvtei** [tǎ³¹təi⁵⁵] 副
- 拆 (房子) **reut** [ruət⁵⁵] 动
- 拆开 **mvdep** [mǎ³¹dɛp⁵⁵] 动
- 柴 (干) **shing kapu** [ɕik⁵⁵ kǎ⁵³pu⁵⁵] 名
- 柴火 **shing₁** [ɕiŋ⁵⁵] 名
- 柴块 (火塘上的烧剩的) **mvkoq tot** [mǎ³¹kǎ⁵⁵ tǎ⁵⁵] 名
- 豺的头领 **parbeup** [par³¹bɯp⁵⁵] 名
- 豺狗 **parwa** [par³¹wǎ⁵⁵] 名
- 馋 **hra₂** [xra⁵³] 不及物动
- 缠绕 **vshuq** [ǎ³¹ɕu⁵⁵] 不及物动
- 蝉 **jeup₁** [zɯp⁵⁵] 名
- 产 (卵) **leum₂** [lum⁵³] 动
- 铲 **hyaq** [x¹ǎ⁵⁵] 动
- 铲 (细颗粒的东西) **ngoq** [ŋǎ⁵⁵] 动
- 铲平 **klep** [klep⁵⁵] 动
- 铲子 **svmbli** [səm³¹bli⁵³] 名
- 颤动 (牙齿) **vhretsheu** [ǎ³¹xrɛt⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 肠子 **pvgyeu** [pǎ³¹ju⁵⁵] 名
- 长 **koq₂** [kǎ⁵⁵] 不及物动; **mrvng** [mrǎŋ⁵³] 不及物动
- 长脚鹤 **vgru** [ǎ³¹gru⁵³] 名
- 长寿 **cereung** [tɕe³¹ruŋ⁵⁵] 名; **reung** [ruŋ⁵⁵] 名
- 长条 **klep** [klep⁵⁵] 名量
- 长屋 (父系) **kyeumpa** [ɕup⁵⁵pa⁵⁵] 名
- 长屋 (母系) **kyeumma** [ɕum³¹ma⁵⁵] 名
- 长嘴 (动物的) **neuipor** [nu³¹pǎ⁵⁵] 名
- 常常 **vdang madang** [ǎ³¹daŋ⁵⁵ ma⁵⁵daŋ⁵⁵] 副
- 敞开 **gyapsheu** [jap⁵⁵ɕu³¹] 动
- 嘲笑 **et** [ɛt⁵⁵] 动; **pya₁** [p¹ǎ⁵⁵] 动
- 吵架 **dareu** [da³¹ru⁵³] 动; **greumgyaq** [grum³¹ja⁵⁵] 动; **vsvt** [ǎ³¹sət⁵⁵] 不及物动
- 吵闹 **dvreung** [dǎ³¹ruŋ⁵³] [dǎ³¹ruŋ⁵³] 不及物动; **rvsiq** [rǎ³¹si⁵⁵] 不及物动
- 炒 **plvng₁** [plǎŋ⁵³] 动
- 炒面 **pvseu** [pǎ³¹su⁵⁵] 名
- 车 **mudo** [mǎ³¹dǎ⁵⁵] 名
- 扯断 (线) **rvt₁** [rət⁵⁵] 动
- 撤退 **mvdeum₂** [mǎ³¹dum⁵³] 动
- 沉入 **vleup** [ǎ³¹lu⁵⁵] 不及物动
- 衬衫 **tembo** [tɛm³¹bǎ⁵⁵] 名
- 称 **kyi₂** [ci⁵⁵] 动
- 称 (用秤) **kyaq** [ca⁵⁵] 动
- 撑开 **krai** [krai⁵³] 动
- 成 (米在锅底成锅巴) **vshiq** [ǎ³¹ɕi⁵⁵] 不及物动
- 成了 **min** [min⁵³] 不及物动

- 成熟 ren [ren⁵⁵] 不及物动
- 成熟 (籽) gung [guŋ⁵³] 不及物动
- 呈绿色 pvshing [pə³¹ʃeiŋ⁵³] 不及物动
- 承诺 vvnv₂ [ə³¹nən⁵⁵] 不及物动
- 承认 dalsheu₂ [dal⁵⁵ʃeu³¹] 动
- 吃 kei₁ [kəi⁵³] 及物动; am [am⁵⁵] 名
- 吃 (残物) vsi [ə³¹si⁵⁵] 动
- 吃 (炒面) ngom [ŋom⁵³] 及物动
- 吃 (大口地) tyer [t¹er⁵³] 动; vbvp [ə³¹bəp⁵⁵] 动
- 吃 (零碎的东西) rvseul [rə³¹sui⁵⁵] 动
- 吃 (奶) chiq₂ [təi¹ʃ⁵⁵] 动
- 吃醋 pvshin sei [pə³¹ʃin⁵⁵ səi⁵⁵] 动
- 吃得光 nguq [ŋu¹ʃ⁵⁵] 及物动
- 吃饭时掉在地上的米粒 nishi [ni³¹ʃi⁵⁵] 名
- 吃惊 vkraq [ə³¹kra¹ʃ⁵⁵] 不及物动
- 池塘 dvdeum [də³¹dum⁵³] 名; ngangdung [ŋaŋ³¹duŋ⁵³] 名
- 迟到 vteui [ə³¹tui⁵⁵] 动
- 持 svlvng [sə³¹lən⁵⁵] 及物动
- 尺寸 ja₁ [zə⁵⁵] 名
- 尺子 ja₁ [zə⁵⁵] 名
- 赤裸 lan₁ [lan⁵⁵] 不及物动
- 翅膀 (鸟) kyer [cer⁵⁵] 名
- 冲走 beu₄ [bu⁵⁵] 动; long₂ [loŋ⁵³] 动
- 舂 dur [dur⁵⁵] 动
- 舂成的扁米 peng [peŋ⁵⁵] 名
- 虫 (一种) nyen [njen⁵⁵] 名; pvtsvmvt [pət⁵⁵sə³¹mət⁵⁵] 名; tvkeu [tə³¹ku⁵⁵] 名
- 虫 (总称) bvling [bə³¹liŋ⁵⁵] 名
- 虫子 (一种) bvngkang [bək⁵⁵kaŋ⁵³] 名; pili dur [pi³¹li⁵⁵ dur⁵⁵] 名
- 重萎 (药材) bvngnga [bəŋ³¹ŋa⁵⁵] 名
- 抽 (筋) tvkeun [tə³¹ku⁵⁵] 动
- 抽 (烟) ngaq₁ [ŋa¹ʃ⁵⁵] 不及物动
- 抽出 sheuq [ʃeu¹ʃ⁵⁵] 不及物动
- 抽屉 svtvng [sə³¹təŋ⁵⁵] 名
- 臭 pu₂ [pu⁵³] 不及物动
- 臭 (屎) hvri₁ [xər⁵³] 不及物动
- 臭虫 gisheuq [gi³¹ʃeu¹ʃ⁵⁵] 名
- 出 (太阳) cvr [tsər⁵³] 动
- 出故障 vgur [ə³¹gur⁵³] 不及物动
- 出汗 geur [gu¹ʃ⁵⁵] 动
- 出来 vlai [ə³¹lai⁵⁵] 不及物动; klotsheu [klot⁵⁵ʃeu³¹] 不及物动; laiqsheu [lai¹ʃ⁵⁵ʃeu³¹] 不及物动
- 出芽 boq₂ [bo¹ʃ⁵⁵] 动
- 出走 dol [dɔl⁵⁵] 动
- 初一 losvr [lɔ³¹sər⁵⁵] 名
- 厨具 (一种) vriq [ə³¹ri¹ʃ⁵⁵] 名
- 锄 tvkoq₁ [tə³¹ko¹ʃ⁵⁵] 动
- 锄头 (一种) gola [gɔ³¹la⁵⁵] 名; kahyaq [ka³¹x¹a¹ʃ⁵⁵] 名; vgo [ə³¹gɔ⁵⁵] 名

- 杵锤 wang rvngtaq [waŋ⁵³ rək⁵⁵taŋ⁵⁵] 名
- 储存房 pang'ra [paŋ³¹ra⁵⁵] 名
- 处 -dvm [dəm⁵⁵] 名; -kuang [k^waŋ⁵³] 名; -pla [pla⁵⁵] 名
- 畜栏 patoq [pa³¹təŋ⁵⁵] 名
- 触 (电) cu₄ [tsu⁵³] 动
- 触到 zeun [zəun⁵⁵] 动
- 触到水底 hrin [xrin⁵⁵] 动
- 触摸 ngvt₁ [ŋət⁵⁵] 动; vnan [ə³¹nan⁵³] 动
- 踹 (踢) chvm [tɕəm⁵⁵] 动
- 穿 (鞋、裤) gui₁ [g^{wi}⁵⁵] 不及物动
- 穿 (衣服) gua [g^{wa}⁵⁵] 不及物动
- 穿上 (针眼) tvsheu [tə³¹ɕu⁵⁵] 动
- 穿着 (衣服) gvaqsheu [g^{wa}əŋ⁵⁵ɕu³¹] 动
- 传道者 svra₂ [sə³¹ra⁵⁵] 名
- 传开 svng₁ [səŋ⁵³] 动
- 传染 ben₂ [ben⁵³] 不及物动; ku₃ [ku⁵³] 动
- 传说 lvgyit [lə³¹jit⁵⁵] 名
- 传统测量单位 pvja [pə³¹za⁵⁵] 动
- 船 kongshi [kək⁵⁵ɕi⁵⁵] 名
- 串 kyong [coŋ⁵³] 名量; tvsheu [tə³¹ɕu⁵⁵] 名量
- 串着 tvsheu [tə³¹ɕu⁵⁵] 动
- 窗户 langmeq [laŋ³¹mɛŋ⁵⁵] 名
- 床 tvngsa [tək⁵⁵sa⁵⁵] 名
- 床尾 hreiteun [xrai³¹tun⁵⁵] 名
- 吹 meut [muət⁵⁵] 动
- 吹的声 (嘴) hyi₁ [x'i⁵⁵] 名
- 吹口哨 huit [x^wit⁵⁵] 动
- 吹牛 kvseqsheu [kə³¹sɛŋ⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 吹嘘 kahor [ka³¹xər⁵⁵] 动
- 垂下 shopsheu [ɕəp⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 春夏之际 mvgyu nv̄m [mə³¹ju⁵³ nəm⁵³] 名
- 椿树 chul [tɕul⁵⁵] 名
- 纯 cangma [tsaŋ³¹ma⁵⁵] 不及物动
- 醇香 ngvm [ŋəm⁵⁵] 不及物动
- 戳 heu₂ [xu⁵³] 动; jvk [zək⁵⁵] 动
- 戳 (眼睛) vgruq [ə³¹gruŋ⁵⁵] 动
- 词 ka₁ [ka⁵⁵] 名; kv̄t₂ [kət⁵⁵] 名
- 茨开 (村名) Svkeun [sə³¹kun⁵⁵] 地名
- 磁石 shvm tvmeu [ɕəm⁵³ tə³¹mu⁵³] 名
- 次 dor₃ [dər⁵³] 动量; kor₁ [kər⁵⁵] 动量; kv̄t₁ [kət⁵⁵] 动量
- 刺 bvnghreū [bəŋ³¹xru⁵⁵] 名; dvgeup [də³¹gup⁵⁵] 动; jaq [zaŋ⁵⁵] 动; ma₂ [ma⁵⁵] 动; pvreum [pə³¹rum⁵⁵] 动
- 刺菜 pa'nga [pa³¹ŋa⁵³] 名
- 刺果 (一种) bvnghreū [bəŋ³¹xru⁵⁵] 名; chvngmit [tɕəŋ³¹mit⁵⁵] 名; nabvm [na³¹bəm⁵⁵] 名
- 刺梅 (一种) bvneu [bə³¹nu⁵⁵] 名
- 刺猬 gvdeu [gə³¹du⁵⁵] 名

- 刺眼(光) **laq₃** [laŋ⁵⁵] 不及物动
 刺痒 **saq₂** [saŋ⁵⁵] 不及物动
 聪明 **got** [gɔt⁵⁵] 不及物动; **mitgot** [mit⁵⁵gɔt⁵⁵] 不及物动
 从(经由) **ong** [ɔŋ⁵⁵] 后置
 从(起点) **pang** [paŋ⁵⁵] 后置
 从铁做的房顶 **shvmbin** [ɕəm³¹bin⁵⁵] 名
 从祖父 ***kang** [kaŋ⁵³] 名
 从祖父(你/你们的) **nvkang** [nə³¹kaŋ⁵³] 名
 从祖父(他/她/他们的) **vngkang** [ək⁵⁵kaŋ⁵³] 名
 从祖父(我/我们的) **vkang₁** [ə³¹kaŋ⁵³] 名
 粗糙 **heu₃** [xu⁵³] 不及物动
 粗大 **vpvng** [ə³¹pəŋ⁵⁵] 不及物动
 粗细 **vngtung** [ək⁵⁵tun⁵⁵] 名
 催眠 **svmeuq₂** [sə³¹muŋ⁵⁵] 动
 村子 **krong** [krɔŋ⁵⁵] 名
 存在 **vl** [əl⁵³] [al⁵³] 不及物动
 搓 **ol** [əl⁵⁵] 动
 搓(绳) **gyeuq** [tɕu⁵⁵] 动
 搓(碎) **vjeup** [ə³¹zup⁵⁵] 动
 错杂 **vproq** [ə³¹prɔ⁵⁵] 不及物动

D d

- 搭 **hrap₁** [xrap⁵⁵] 及物动; **nam** [nam⁵⁵] 动
 搭(梯子) **don₂** [dɔn⁵⁵] 动
 搭(在上面) **mvtap** [mə³¹tap⁵⁵] 动
 搭配(经线) **ral** [ral⁵⁵] 及物动
 搭上去 **tap** [tap⁵⁵] 及物动
 搭着 **vtap** [ə³¹tap⁵⁵] 不及物动
 答案(条件) **dvgeung** [də³¹gɔŋ⁵³] 动; **vzu₁** [ə³¹zu⁵⁵] 动
 打 **rvp₁** [rəp⁵⁵] 动; **svt** [sət⁵⁵] 及物动
 打(病重) **vnvn₁** [ə³¹nən⁵⁵] 不及物动
 打(茶) **kruq₂** [kru⁵⁵] 动
 打(电话) **rop** [rɔp⁵⁵] 动
 打(谷子) **rvp₁** [rəp⁵⁵] 动
 打(鼓) **tet** [tət⁵⁵] 动
 打(火) **chiq₁** [tɕi⁵⁵] 动
 打(篮球) **rop** [rɔp⁵⁵] 动
 打(受伤) **vnvn₁** [ə³¹nən⁵⁵] 不及物动
 打(水) **kv₂** [kəp⁵⁵] 动

- 打 (铁) **reup₂** [ruɯp⁵⁵] 动
- 打 (用粗棍) **eum** [uɯm⁵⁵] 动
- 打 (用棍子) **v'nyaq** [ə³¹ɲaŋ⁵⁵] 动
- 打 (用树枝、扫帚) **vprap**
[ə³¹prap⁵⁵] 动
- 打 (用土、小石块) **prot** [prɔt⁵⁵]
动
- 打扮 **vzapsheu** [ə³¹zap⁵⁵ɕuɯ³¹] 不及物
动
- 打岔 **vjop** [ə³¹ʒɔp⁵⁵] 动
- 打嗝 **dvnt** [də³¹nət⁵⁵] 动; **tv'euc**
[tə³¹uɯ⁵⁵] 名
- 打鼾 **ngor** [ŋɔr⁵³] 及物动
- 打呵欠 **chv'huamhuam**
[tɕə³¹x^wap⁵⁵x^wam⁵⁵] 动
- 打呼噜 **v'ngor** [ə³¹ŋɔr⁵³] 不及物动
- 打架 **svtsheu** [sət⁵⁵ɕuɯ³¹] 不及物动;
vkai₂ [ə³¹kai⁵³] 动; **vsvt** [ə³¹sət⁵⁵] 不
及物动
- 打开 **pung** [puŋ⁵⁵] 及物动; **vtan**
[ə³¹tan⁵⁵] 不及物动
- 打瞌睡 (垂着头) **kv'nyong**
[kə³¹ɲɔŋ⁵³] 动
- 打雷 **gvmuq ruq** [gə³¹muŋ⁵⁵ ruŋ⁵⁵] 动
- 打猎 **shakuan** [ɕa³¹k^wan⁵⁵] 名; **svlvn**
[sə³¹ləm⁵⁵] 及物动
- 打喷嚏 **chvngmitmit** [tɕəŋ⁵⁵mit⁵⁵mit⁵⁵]
动
- 打破 **breng** [brɛŋ⁵⁵] 不及物动
- 打破 (蛋壳) **oq** [ɔŋ⁵⁵] 动
- 打手势 **lada** [la³¹da⁵⁵] 动
- 打碎 **beq** [bɛŋ⁵⁵] 不及物动
- 打碎 (土块) **vboq** [ə³¹bɔŋ⁵⁵] 动
- 打战 **svtsheu** [sət⁵⁵ɕuɯ³¹] 不及物动
- 打仗 **gyvp₂** [jəp⁵⁵] 动
- 打中 **vtu** [ə³¹tu⁵³] 动
- 大 **tei₁** [təi⁵³] 动; **-deung** [duɯŋ⁵³] 名;
-gang [gəŋ⁵³] 名
- 大 (长条形) **-gong** [gɔŋ⁵³] 名
- 大板牙 **sagang** [sa³¹gəŋ⁵³] 名
- 大蝉 (一种) **gaweng** [gə³¹wɛŋ⁵⁵] 名
- 大刀 **dvnggang** [dɔŋ³¹gəŋ⁵³] 名;
shvmdeung [ɕəm³¹duɯŋ⁵³] 名
- 大地 **svtvng** [sə³¹təŋ⁵⁵] 名
- 大豆 **vsa vnoq** 名
- 大房子 **kyeumdeung** [cɯm³¹duɯŋ⁵³] 名
- 大哥 **tvmvng** [tə³¹məŋ⁵⁵] 名
- 大公牛 **labu** [la³¹bu⁵⁵] 名
- 大锅盖 **takol** [ta³¹kɔl⁵⁵] 名
- 大后天 **mvnla ni** [mən³¹la⁵⁵ ni⁵³] 名
- 大虎 **kangdeung** [kəŋ³¹duɯŋ⁵³] 名
- 大姐 **tvmvng** [tə³¹məŋ⁵⁵] 名
- 大口 **ngvp** [ŋəp⁵⁵] 名量
- 大猎物 (公的) **shvpu** [ɕə³¹pu⁵⁵] 名
- 大猎物 (母性的) **shvmei**
[ɕə³¹məi⁵³] 名
- 大路 **tvlam** [tə³¹lam⁵⁵] 名
- 大米 **vmbeu** [əm³¹bu⁵⁵] 名
- 大片岩石 **lungplang** [lɯk⁵⁵pləŋ⁵³] 名

- 大清早 *nvmshing* [nəp⁵⁵çiq⁵⁵] 名
 大人 *teira* [təi³¹ra⁵⁵] 名
 大肉块 *shacheq* [çə³¹tçei⁵⁵] 名
 大蛇 *beugang* [bu³¹gəŋ⁵³] 名
 大声尖叫 *kyi₃* [ci⁵⁵] 动
 大石块 *lungpei* [luk⁵⁵pəi⁵³] 名
 大厅 *svral* [sə³¹ral⁵⁵] 名
 大厅后面 *vnu* [ə³¹nu⁵⁵] 名
 大桶 *ba'tu* [ba³¹tu⁵³] 名
 大腿 *svr₂* [sər⁵⁵] 名
 大腿的筋 *dvgvng₁* [də³¹gəŋ⁵³] 名
 大腿骨 *svrreu* [sər³¹ru⁵⁵] 名
 大腿内侧 *mvchi₂* [mə³¹tçi⁵³] 名
 大腿外侧 *tagong₂* [ta³¹gəŋ⁵³] 名
 大象 *rombuchi* [rəm³¹bu⁵⁵tçi⁵⁵] 名
 大熊 *toppu* [təp⁵⁵pu⁵⁵] 名
 大岩石 *lungpon* [luk⁵⁵pən⁵⁵] 名
 大雁 *meu mvjvl* [mu⁵⁵mə³¹zəl⁵³] 名;
 shagyi_q [çə³¹ji⁵⁵] 名
 大雁 (一种) *guitongge*
 [g^wi³¹təŋ⁵⁵ge⁵³] 名
 大燕 *nvmgying pvchiq* [nəm³¹jin⁵⁵
 pə³¹tçi⁵⁵] 名
 大野鸡 *ca₂* [tsə⁵⁵] 名
 大鹰 *laq₂* [la⁵⁵] 名
 大雨天 *nvmdeung* [nəm³¹dun⁵⁵] 名
 大针 *wvpdeung* [wəm³¹dun⁵³] 名
 大猪 *waqdeung* [wa³¹dun⁵³] 名
 傣族 *Svm* [səm⁵⁵] 专有名
 代 *rap* [rap⁵⁵] 名量
 代理人 *lembu* [ləm³¹bu⁵⁵] 名
 带 (慢慢地) *vnol* [ə³¹nəl⁵³] 动
 带子 *chin* [tçin⁵⁵] 名
 带走 *shul* [çul⁵⁵] 动
 袋子 (一种) *gyeung* [jɯŋ⁵⁵] 名;
 mvno [mə³¹nə⁵⁵] 名; *zong* [zəŋ⁵³] 名
 戴 (耳环) *bvn₂* [bən⁵⁵] 动
 戴 (帽子) *gvm₃* [gəm⁵³] 动; *moq₁*
 [mə⁵⁵] 动
 丹当 (村名) *Tangdvm* [taŋ³¹dəm⁵⁵] 地
 名
 丹当河谷 *Tangdvmlong*
 [taŋ³¹dəm⁵⁵ləŋ⁵⁵] 地名
 丹当河流 *Tangdvmlong*
 [taŋ³¹dəm⁵⁵ləŋ⁵⁵] 地名
 担 *vtvm* [ə³¹təm⁵³] 动
 担心 *nyigra* [ni³¹gra⁵³] 动
 单独 *vdeu* [ə³¹du⁵³] 强代
 耽搁 *svteum₂* [sə³¹tum⁵⁵] 及物动
 胆 *chvhri* [tçə³¹xri⁵⁵] 名
 胆小的人 *pvreq chet* [pə³¹re⁵⁵tçet⁵⁵]
 名
 淡 (味道) *shvngshvng* [çək⁵⁵çəŋ⁵⁵] 不
 及物动; *tvshvng* [tə³¹çəŋ⁵⁵] 不及物
 动
 弹出来 *vplvng* [ə³¹pləŋ⁵⁵] 动
 蛋 (鸟类) *vng'leum* [əŋ³¹lum⁵³] 名

- 蛋卜 **kaqlaum mon** [ka³¹lum⁵³ mon⁵⁵] 名
 当然 **nvm₂** [nəm⁵⁵] 副
 刀背 **shvmgong** [ɕəp⁵⁵kəŋ⁵⁵] 名
 刀柄 **shvmceum** [ɕəm³¹tsum⁵⁵] 名
 刀卜 **shvmmon** [ɕəm³¹mən⁵⁵] 名
 刀耕火种 **shvmmra** [ɕəm³¹mra⁵⁵] 名
 刀口 **shvmchi** [ɕəp⁵⁵tɕi⁵⁵] 名
 刀鞘 **dvnggang** [dəŋ³¹gəŋ⁵³] 名
 刀头 **shvm'u** [ɕəm³¹u⁵⁵] 名
 刀子 **shvm** [ɕəm⁵³] 名
 捣乱 **jop'lv'jop** [zəp⁵⁵lə³¹zəp⁵⁵] 副
 倒 **byaq** [b'jaŋ⁵⁵] 动; **tom** [təm⁵⁵] 及物动; **vtong** [ə³¹təŋ⁵⁵] 不及物动
 倒出 (水) **vtom** [ə³¹təm⁵⁵] 不及物动
 倒塌 **breut** [brut⁵⁵] 不及物动; **v'ngaq** [ə³¹ŋaŋ⁵⁵] 不及物动
 倒下 **v'ngaq** [ə³¹ŋaŋ⁵⁵] 不及物动
 到 **vblaq** [ə³¹blaŋ⁵⁵] 不及物动
 到 (从上游方、山上) **vchaq** [ə³¹tɕaŋ⁵⁵] 不及物动
 到 (上面) **hrap₂** [xrap⁵⁵] 动
 到 (时间) **du₁** [du⁵⁵] 动
 到 (时间、年龄) **kya₁** [ca⁵³] 动
 到 (中午) **vdung₂** [ə³¹duŋ⁵³] 不及物动
 到处 **ko le gya le** [kə⁵⁵ le³¹ ja⁵³ le³¹] 副; **vra du du** [ə³¹ra⁵⁵ du⁵⁵ du⁵⁵] 副
 到达 **du₁** [du⁵⁵] 动
 到达 (从上游方) **chaq₁** [tɕaŋ⁵⁵] 及物动
 到达 (从下游方) **hrap₂** [xrap⁵⁵] 动
 到得了 **vdu₁** [ə³¹du⁵⁵] 不及物动
 到目前为止 **tvntaq** [tət⁵⁵taŋ⁵⁵] 副
 道理 **vngchiq₂** [ək⁵⁵tɕiŋ⁵⁵] 名
 稻 **vmbeu** [əm³¹bue⁵⁵] 名
 稻草 **vmsong** [əp⁵⁵səŋ⁵³] 名
 稻草人 **da₃** [da⁵⁵] 名
 稻谷 **vm'lung** [əm³¹luŋ⁵⁵] 名
 稻田 **chvma** [tɕə³¹ma⁵⁵] 名
 得到 **lon** [lən⁵⁵] 及物动; **top** [təp⁵⁵] 及物动
 得了 **gyor** [jəŋ⁵³] 动; **kya₁** [ca⁵³] 动; **ulon** 动
 等 **cha₁** [tɕa⁵⁵] 动
 瞪 **loq₂** [ləŋ⁵⁵] 不及物动; **svloq₂** [sə³¹ləŋ⁵⁵] 及物动
 低 **teui₂** [tuei⁵³] 不及物动
 低头 **ngeumsheu** [ŋuep⁵⁵ɕue³¹] 不及物动; **v'ngueum** [ə³¹ŋueum⁵⁵] 不及物动
 低轴 **chi'kip** [tɕi³¹kip⁵⁵] 名
 滴 **klvng** [kləŋ⁵³] 名量; **toq₁** [təŋ⁵⁵] 及物动; **vtoq₁** [ə³¹təŋ⁵⁵] 不及物动
 滴桥 (村名) **Tichong** [ti³¹tɕəŋ⁵⁵] 地名
 迪布里 (克劳洛河谷) **Dvbvleu** [də³¹bə³¹lu⁵³] 地名

- 迪布里河 *Dvbleu rvmei* [də³¹bə³¹lu⁵³ rə³¹məi⁵³] 地名
 迪京当 (村名) *Dvjingdvm* [də³¹ziŋ⁵⁵dəm⁵⁵] 地名
 迪拉梅 (村名) *Dvlvmmei* [də³¹ləm⁵⁵məi⁵³] 地名
 迪拉梅家族 *Dvlvmmei* [də³¹ləm⁵⁵məi⁵³] 专有名词
 迪兰 (村名) *Dvlan* [də³¹lan⁵⁵] 地名
 迪兰当 (村名) *Dvlandvm* [də³¹lan⁵⁵dəm⁵⁵] 地名
 迪兰当家族 *Dvlandvm* [də³¹lan⁵⁵dəm⁵⁵] 地名
 迪郎当 (村名) *Tvrvgdvm* [tə³¹rəŋ⁵³dəm⁵⁵] 地名
 迪郎当家族 *Tvrvgdvm* [tə³¹rəŋ⁵³dəm⁵⁵] 专有名词
 迪门当 (村名) *Tvmaidvm* [tə³¹məi⁵³dəm⁵⁵] 地名
 迪政当 (村名) *Dvzeungdvm* [də³¹zuŋ⁵³dəm⁵⁵] 地名
 笛子 *lemu* [le³¹mu⁵⁵] 名
 抵 *vtoq₂* [ə³¹tə⁵⁵] 动
 抵撞 (以头或角) *dung₃* [duŋ⁵⁵] 动
 底下 (房屋) *chaling* [tɕə³¹liŋ⁵⁵] 名
 地 *vsa₂* [ə³¹sa⁵⁵] 名
 地方 *mvli* [mə³¹li⁵³] 名; *gaq₂* [gə³¹] 名
 地滑 *kvkal* [kə³¹kaɪ⁵³] 不及物动
- 地基 *kyeumkol* [cɯm³¹kəl⁵⁵] 名
 地震 *nvm neujeul* [nəm⁵³nu⁵⁵zɯl⁵³] 名;
nvmneu [nəm³¹nu⁵⁵] 名
 弟妹 *ching'ra* [tɕiŋ³¹ra⁵³] 名
 递 *ju₁* [zu⁵⁵] 动; *zon* [zən⁵⁵] 动
 第 *ti-* [ti⁵⁵] 数
 第二、第三人称 (非第一人称)
nv-₁ [nə³¹] [na³¹] 动
 第二个妻子 *lichi* [li³¹tɕi⁵⁵] 名
 第二人称复数 (第二人称复数)
-n [n⁵³] 动
 第一、第二人称双数 *-sheu₁* [ɕu³¹] 动
 第一、第二人称双数愿望态 *-shin* [ɕin³¹] 动
 第一人称单数 *-ng* [ŋ⁵⁵] 动; *-k* [k⁵⁵] 动
 颠簸 *vgrong* [ə³¹grɔŋ⁵³] 不及物动
 颠倒 *patkvteu* [pat⁵⁵kə³¹tu⁵⁵] 动
 点 *chuq* [tɕu⁵⁵] 数量
 点 (火) *chiq₁* [tɕi⁵⁵] 动; *pvchiq₂* [pə³¹tɕi⁵⁵] 动; *zeur* [zur⁵³] 动
 点头 *vchaqsheu* [ə³¹tɕə⁵⁵ɕu³¹] 不及物动; *v'ngeup* [ə³¹ŋu⁵⁵] 动
 垫 *dvn* [dən⁵⁵] 动
 垫子 *dvn* [dən⁵⁵] 名; *peulu* [pu³¹lu⁵⁵] 名
 雕 *laq₂* [la⁵⁵] 名
 雕刻 (神) *la₃* [la⁵⁵] 名

- 吊 vkui [ə³¹k^wi⁵³] 不及物动 东 nvmcvr [nəm³¹tsər⁵³] 名; shar₁ [ɕər⁵⁵]
吊 (在高处) kvgyol [kə³¹ʃol⁵³] 动 名
钓 ju₂ [zu⁵³] 动 东给 (村名) Tunggrung
钓鱼 shvnju [ɕən³¹zu⁵⁵] 名 [tuŋ³¹gruŋ⁵⁵] 地名
掉 vgyat [ə³¹ʃat⁵⁵] 动; vtoq₁ [ə³¹təʔ⁵⁵] 不东西 svra₁ [sə³¹ra⁵³] 名; tvcha
及物动 [tə³¹tɕa⁵⁵] 名
掉 (东西) vlang₂ [ə³¹lan⁵⁵] 不及物 冬季 rvngtong nvm [rək⁵⁵təŋ⁵⁵ nəm⁵³]
动 名
掉 (在水里) vpv_m [ə³¹pəm⁵³] 不及 冬季 (下雪天) svreum nvm
物动 [sə³¹rum⁵⁵ nəm⁵³] 名
掉起来 vseisheu [ə³¹səi⁵⁵ɕu³¹] 不及物 冬眠 kyeup [cu⁵⁵] 动
动 咚咚 bung'lv'bung [buŋ⁵³lə³¹buŋ⁵³] 副;
跌倒 mop [mɔp⁵⁵] 及物动; tvcuq deung [duŋ⁵³] 名
[tə³¹tsu^ʔ⁵⁵] 动; vdvpsheu 懂 sa₂ [sa⁵⁵] 动
[ə³¹dəp⁵⁵ɕu³¹] 不及物动; vmop 懂 (非第一人称, 强调式) so
[ə³¹mɔp⁵⁵] 不及物动 [so⁵⁵] 动
叠 tv'klvng [tə³¹kləŋ⁵⁵] 动 懂事 got [got⁵⁵] 不及物动
丁给 (村名) Dinggeu [diŋ³¹geu⁵³] 地动 ngvt₁ [ŋət⁵⁵] 及物动; vnan [ə³¹nan⁵³]
名 动
叮叮当当 hring'lv'hring 动弹 ngvtsheu [ŋət⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
[xriŋ⁵⁵lə³¹xriŋ⁵⁵] 副 动弹不了 nvt [nət⁵⁵] 动
疗 chvbu [tɕə³¹bu⁵⁵] 动 动来动去 gvmotsheu [gə³¹mət⁵⁵ɕu³¹] 不
顶 dot [dət⁵⁵] 动 及物动
顶端 mvchung [mə³¹tɕuŋ⁵³] 名 动物 (小) *chvl₁ [tɕəl⁵³] 名
钉 dvp [dəp⁵⁵] 动 动物神 shasi [ɕa³¹si⁵⁵] 名
丢弃 chat [tɕat⁵⁵] 动; dvglai [də³¹glai⁵³] 动物油 dor₁ [dər⁵⁵] 名
动; nong [nəŋ⁵⁵] 动 动摇 dvgreung [də³¹gruŋ⁵³] 动
丢失 vgyat [ə³¹ʃat⁵⁵] 动; vmvng 动作向外 beu₂ [bu³¹] 助词; di₂ [di³¹] 助
[ə³¹məŋ⁵⁵] 及物动 词

- 动作向心 **ra₁** [ra³¹] 助词; **rvt₂** [rət³¹] 助词
- 独龙江流域 **Tvrung mvli** [tə³¹ruŋ⁵³ mə³¹li⁵³] 名
- 冻 (肉) **grvng₂** [grəŋ⁵³] 不及物动
- 独龙牛 **ngvpuq** [ŋə³¹puŋ⁵⁵] 名
- 冻僵 (人) **grvng₂** [grəŋ⁵³] 不及物动
- 独龙女子 **Tvrung mvjvl** [tə³¹ruŋ⁵³ mə³¹zəi⁵³] 专有名词
- 洞 **dung₁** [duŋ⁵⁵] 名
- 独龙人 **Tvrung vcvng** [tə³¹ruŋ⁵³ ə³¹tsəŋ⁵³] 专有名词
- 洞穴 **dung₂** [duŋ⁵³] 名
- 独龙文 **Tvrung jvgye** [tə³¹ruŋ⁵³ zə³¹je⁵⁵] 专有名词
- 都 **svnaq** [sə³¹naŋ⁵⁵] 数量; **mvgraq₁** [mə³¹graŋ⁵⁵] 数量
- 独龙语 **Tvrung kvv** [tə³¹ruŋ⁵³ kət⁵⁵] 专有名词
- 都 (是) **vshing** [ə³¹ciŋ⁵³] 数量
- 独龙族地区 **Tvrung mvli** [tə³¹ruŋ⁵³ mə³¹li⁵³] 地名
- 抖 **kraqsheu** [kraŋ⁵⁵ɕu³¹] 动; **nvrshu** [nər⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 独龙族地区 **Tvrung mvli** [tə³¹ruŋ⁵³ mə³¹li⁵³] 地名
- 抖 (灰尘等) **vkraŋ** [ə³¹kraŋ⁵⁵] 动
- 独龙族地区 **Tvrung'long** [tə³¹ruŋ⁵³lɔŋ⁵⁵] 专有名词
- 陡坡 **dang₂** [daŋ⁵⁵] 名
- 独木桥 **dvgu** [də³¹gu⁵⁵] 名
- 斗 **kong₃** [kɔŋ⁵⁵] 名量
- 独生子 **vlung** [ə³¹luŋ⁵³] 名
- 豆子 **vnoq** [ə³¹noŋ⁵⁵] 名
- 独眼人 **meqpeng** [me³¹peŋ⁵⁵] 名
- 逗弄 **vloi** [ə³¹loi⁵³] 动
- 堵 **gam₁** [gam⁵⁵] 不及物动
- 毒 **pvla₂** [pə³¹la⁵⁵] 名
- 堵 (洞) **seu₁** [su⁵⁵] 及物动
- 毒箭 **lvkyiq** [lə³¹ciŋ⁵⁵] 名; **pvla₂** [pə³¹la⁵⁵] 名
- 堵着 **vseu₁** [ə³¹su⁵⁵] 不及物动
- 独都 (村名) **Dvdung** [də³¹duŋ⁵⁵] 地名
- 杜鹃花 **tvngkong** [tək⁵⁵kɔŋ⁵³] 名
- 独龙 **Tvrung** [tə³¹ruŋ⁵³] 专有名词
- 肚脐 **punin** [pu³¹nin⁵⁵] 名
- 独龙儿女 **Tvrungchvl** [tə³¹ruŋ⁵³tɕəi⁵³] 专有名词
- 独龙江 **Tvrung rvmei** [tə³¹ruŋ⁵³ rə³¹məi⁵³] 地名
- 独龙江河谷 **Tvrung'long** [tə³¹ruŋ⁵³lɔŋ⁵⁵] 地名
- 独生子 **pa** [pa⁵⁵] 名
- 妒忌 **meqku** [me³¹ku⁵³] 不及物动; **meqsiq** [me³¹siŋ⁵⁵] 不及物动
- 镀 **lem** [ləm⁵⁵] 动
- 蠹虫 **si** [si⁵⁵] 名
- 端 **mvchung** [mə³¹tɕuŋ⁵³] 名

- 端起 **braqsheu** [braʔ⁵⁵ɕu³¹] 动
 短 **teui₂** [twei⁵³] 不及物动
 短裤 **nvmbu tot** [nəm³¹bu⁵⁵ tət⁵⁵] 名
 短枪 **minda tot** [min³¹da⁵⁵ tət⁵⁵] 名
 断 **dvt** [dət⁵⁵] 不及物动; **gliq** [gliʔ⁵⁵] 不及物动; **vtot** [ə³¹tət⁵⁵] 不及物动
 断腿 **hreitot** [xrəi³¹tət⁵⁵] 名
 断腿的人 **hreitot** [xrəi³¹tət⁵⁵] 名
 锻炉 **gar** [gar⁵⁵] 名
 堆 **ciq** [tsiʔ⁵⁵] 及物动; **cong** [tsəŋ⁵³] 及物动; **cong** [tsəŋ⁵³] 名量; **dvbeum** [də³¹bu⁵⁵] 动; **dvbeum** [də³¹bu⁵⁵] 名; **groq** [groʔ⁵⁵] 动; **plong₁** [pləŋ⁵³] 动; **pvjung** [pə³¹zuŋ⁵⁵] 动; **pvjung** [pə³¹zuŋ⁵⁵] 名量
 堆 (柴堆、石墙) **ciq** [tsiʔ⁵⁵] 名
 堆着 **vcong₁** [ə³¹tsəŋ⁵⁵] 不及物动
 对 (人) 有用 **pvn₁** [pən⁵⁵] 动
 对比 **dvm₁** [dəm⁵³] 不及物动
 炖 **a₁** [a⁵⁵] 及物动
 钝 **gong₃** [gəŋ⁵³] 不及物动
 顿 **za₂** [za⁵⁵] 名量
 顿 (打一) **lang₄** [laŋ⁵³] 动量
 不多 **beum₁** [bu⁵⁵] 动; **cheum** [tɕeum⁵³] 数量; **mvjeu** [mə³¹zue⁵⁵] 副
 多么 (程度) **-cvt** [tsət⁵⁵] 指示代
 多少 **dvngbeum** [dəm³¹bu⁵⁵] 数量;
tvng₁ [təŋ⁵⁵] 疑代
 多于 **vklei₂** [ə³¹klei⁵³] 动
 多嘴 **kalop** [ka³¹lop⁵⁵] 不及物动;
kvtbu [kət⁵⁵bu⁵³] 不及物动
 夺格 **le** [lɛ³¹] 后置
 躲藏 **masheu** [ma⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 躲藏 (紧急、下贱) **hrolsheu** [xrəl⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 剁 **vjep** [ə³¹zɛp⁵⁵] 动
 堕胎 **vshom** [ə³¹ɕəm⁵⁵] 不及物动

E e

- 扁出 **vjon₁** [ə³¹zən⁵⁵] 不及物动; **zung** [zuŋ⁵³] 不及物动
 饿死 **svgrai** [sə³¹grai⁵⁵] 及物动
 摠 (入水) **niq** [niʔ⁵⁵] 不及物动
 摠住 **sv'nyet** [sə³¹net⁵⁵] 及物动
 鹅 **ngang urbet** [ŋaŋ⁵⁵ ur⁵⁵bet⁵⁵] 名
 额上的小撮头发 **uchon** [u³¹ɕən⁵⁵] 名
 耳垂 **vna ben** [ə³¹na⁵³ ben⁵⁵] 名; **vna chin** [ə³¹na⁵³ tɕin⁵⁵] 名
 额头 **mvrdaq** [mə³¹daʔ⁵⁵] 名
 恶魔 **pradoq** [prə³¹dəʔ⁵⁵] 名
 耳道 **vna dung** [ə³¹na⁵³ duŋ⁵³] 名

- 耳朵 **vna₁** [ə³¹na⁵³] 名
 耳垢 (一种) 白色的 **vna korsop** [ə³¹na⁵³ kər⁵⁵səp⁵⁵] 名
 耳光 **mvrca prap** [mər³¹tsa⁵⁵ prap⁵⁵]
 耳环 **nabvn** [na³¹bən⁵⁵] 名; **ngulkri** [ŋul³¹kri⁵⁵] 名; **ngultiq** [ŋul³¹ti⁷⁵⁵] 名;
wvti [wə³¹ti⁵³] 名
 耳膜 **vna svran** [ə³¹na⁵³ sə³¹ran⁵⁵] 名
 耳食 **vna nvkrot** [ə³¹na⁵³ nə³¹krət⁵⁵] 名
 耳屎 **vna mvdur** [ə³¹na⁵³ mə³¹dur⁵⁵] 名;
vna tungkyeq [ə³¹na⁵³ tuk⁵⁵çe⁷⁵⁵] 名
 二 **vni₁** [ə³¹ni⁵⁵] 数
 二百 **vni hya** [ə³¹ni⁵⁵ x^{1a}⁵⁵] 数
 二胡 **piyong** [pi³¹jəŋ⁵⁵] 名
 二十 **vni cal** [ə³¹ni⁵⁵ tsal⁵⁵] 数

F f

- 发辫 **blvt** [blət⁵⁵] 动
 发呆 **hvn₁** [xəŋ⁵⁵] 不及物动
 发动 (机关) **vpvt** [ə³¹pət⁵⁵] 动
 发抖 **vdvl** [ə³¹dəl⁵³] 不及物动
 发抖地 **bit⁵⁵lv³¹bit** [bit⁵⁵lɔ³¹bit⁵⁵] 副
 发黑 **mvr₂** [mər⁵³] 动
 发红 **pvsai** [pə³¹sai⁵⁵] 不及物动
 发夹 **unei mvgyp** [u³¹nəi⁵⁵ mə³¹jep⁵⁵] 名
 发警声 **bor** [bər⁵³] 动; **jeur₂** [zur⁵³] 动
 发酒风 **u₂** [u⁵⁵] 名
 发冷 **tvsheul** [tə³¹çul⁵⁵] 动
 发明 **kvpoq** [kə³¹pə⁷⁵⁵] 动
 发怒 **hraqsheu** [xra⁷⁵⁵çur³¹] 不及物动
 发烧 **dar₂** [dar⁵⁵] 动; **grang** [gran⁵⁵] 不及物动; **vkāt** [ə³¹kat⁵⁵] 不及物动
 发生 **kya₁** [ca⁵³] 动; **vlai** [ə³¹lai⁵⁵] 不及物动
 发生 (地震) **jin₄** [zɪn⁵⁵] 动
 发生 (日食) **jing** [zɪŋ⁵³] 动
 发生 (灾害) **dul** [dul⁵³] 不及物动; **vdul** [ə³¹dul⁵³] 不及物动
 发誓 **svmot** [sə³¹mət⁵⁵] 动; **vnasheu** [ə³¹na⁵⁵çur³¹] 不及物动
 发现 **sangjit** [saŋ³¹zit⁵⁵] 动
 发现体 (结果) **meu₁** [mu³¹] 助词
 发现体 (亲眼目睹的视觉、触觉) **ra₁** [ra³¹] 助词
 发炎 **ku₃** [ku⁵³] 不及物动
 发展 **brong** [brəŋ⁵³] 动
 伐 **rvt₁** [rət⁵⁵] 动
 罚 **svbeut** [sə³¹bəut⁵⁵] 及物动

- 法律 **kakreum** [ka³¹krum⁵³] 名
 幡 **dungma** [duŋ³¹ma⁵⁵] 名; **lvdar**
 [lə³¹dar⁵⁵] 名; **tarcoq** [tar³¹tsəŋ⁵⁵] 名
 翻 **poq₁** [pəŋ⁵⁵] 及物动
 翻 (山) **lei₂** [ləi⁵⁵] 动
 翻 (身) **poqsheu** [pəŋ⁵⁵ɕeu³¹] 不及物动; **vpoq** [ə³¹pəŋ⁵⁵] 不及物动
 翻肠子 **chvt₂** [tɕət⁵⁵] 动
 翻出 **sal** [səl⁵⁵] 动
 翻开 **kang₁** [kaŋ⁵⁵] 动
 翻译 **poq₁** [pəŋ⁵⁵] 及物动; **svtap₁**
 [sə³¹tap⁵⁵] 及物动
 翻着 **saləq** [sə³¹ləŋ⁵⁵] 不及物动
 翻转 **poq₁** [pəŋ⁵⁵] 及物动
 反身态 **-sheu₂** [ɕeu³¹] 动
 反思 **deuqsheu** [dɕu⁵⁵ɕeu³¹] 不及物动
 反应 **pvsə₂** [pə³¹sə⁵⁵] 名
 反作格 **le** [lə³¹] 后置
 返回 **loq₁** [ləŋ⁵⁵] 不及物动; **lam¹loq**
 [lam³¹ləŋ⁵⁵] 动
 返回 (中途) **mvdeum₂** [mə³¹dum⁵³] 动
 犯罪 **nyeka** [nɛ³¹ka⁵⁵] 名
 饭 **vngza** [əŋ³¹za⁵⁵] 名
 饭 (米) **nvra** [nə³¹ra⁵⁵] 名
 饭煮软 **diq** [diŋ⁵⁵] 不及物动
 方法 **paji** [pa³¹zi⁵³] 名
 妨害 **not** [nət⁵⁵] 动
 房边 **kyeumchem** [cɕu⁵⁵tɕem⁵⁵] 名
 房附近 **kyeumboq** [cɕu³¹bəŋ⁵⁵] 副
 房间 **teuq** [tuŋ⁵⁵] 名
 房子 **kyeum** [cɕu³¹m⁵³] 名
 房子附近 **kyeumsep** [cɕu⁵⁵sep⁵⁵] 副
 纺 (麻) **i** [i⁵³] 动
 纺 (线) **ka₃** [ka⁵⁵] 动
 纺车 (四管齐下) **karmu**
 [ka⁵⁵mu⁵⁵] 名
 纺锤 **wvtcheq** [wət⁵⁵tɕeŋ⁵⁵] 名
 放 (牛、羊) **cu₃** [tsu⁵³] 动
 放 (屁) **der** [dɛr⁵³] 动
 放 (在口袋里) **zvng₁** [zəŋ⁵⁵] 动
 放鞭炮 **dvbreq** [də³¹bɛŋ⁵⁵] 动
 放出 **lang₁** [laŋ⁵³] 及物动
 放倒 **ngaq₂** [ŋaŋ⁵⁵] 及物动
 放养 **blang** [blaŋ⁵³] 不及物动
 放置 **ra₂** [ra⁵⁵] 动; **shai** [ɕai⁵³] 动;
 tvchen [tə³¹tɕen⁵³] 动
 放置 (非第一人称, 强调式) **ro**
 [rə⁵⁵] 动
 飞 **byer** [b¹ɛr⁵³] 不及物动
 飞虫 (一种) **saleu pung** [sa³¹lu⁵⁵
 puŋ⁵⁵] 名
 飞蛾 **bvngmi** [bəŋ³¹mi⁵⁵] 名
 飞机 **jikyeum** [zi³¹cɕu³¹m⁵³] 名; **nawa**
 [na³¹wa⁵³] 名
 飞上去 **lung₃** [luŋ⁵⁵] 动
 飞鼠 (一种) **pvbi** [pə³¹bi⁵⁵] 名;
 pvsu [pə³¹su⁵³] 名; **tvng¹laq**

- [təŋ³¹lɑŋ⁵⁵] 名
- 飞鼠皮 pvsu peun [pə³¹su⁵³ puən⁵⁵] 名
- 非常 gvmei [gə³¹məi⁵³] 副
- 肥 su₂ [su⁵³] 不及物动
- 肥料 lit [lit⁵⁵] 名
- 肥皂 svbya [sə³¹bja⁵⁵] 名
- 吠 gru [gru⁵³] 动
- 肺 rvseu [rə³¹su⁵⁵] 名
- 分 shoq₁ [ɕəŋ⁵⁵] 名量; ton₂ [tən⁵³] 动;
zur [zur⁵³] 数
- 分 (东西) wal [wal⁵⁵] 动
- 分 (钱) hya [xja⁵⁵] 名量
- 分别 brang [brəŋ⁵³] 动
- 分寸 cvnma [tsən³¹ma⁵⁵] 名
- 份额 (应得的) svkvl [sə³¹kəl⁵⁵] 名
- 分发 ton₂ [tən⁵³] 动
- 分给 svpvt [sə³¹pət⁵⁵] 动; vwal
[ə³¹wal⁵³] 动
- 分家 vkar [ə³¹kar⁵³] 不及物动
- 分开 rvwel [rə³¹wel⁵³] 动; vgyar
[ə³¹jar⁵³] 不及物动
- 分开 (发生冲突的人、动物) kar
[kar⁵⁵] 及物动
- 分散 (羊) vplat [ə³¹plat⁵⁵] 不及物
动
- 分钟 heu₁ [xu⁵⁵] 名量
- 纷飞 dvbram [də³¹bram⁵⁵] 动
- 坟墓 tvpeun [tə³¹puən⁵⁵] 名
- 粉 pi₁ [pi⁵⁵] 名
- 奋斗 tvkreum [tə³¹krum⁵⁵] 动
- 丰收 vcong₂ [ə³¹tsəŋ⁵³] 不及物动
- 风 nvmeung [nəm³¹buŋ⁵³] 名
- 风水 kyeumput [cuəp⁵⁵put⁵⁵] 名
- 封闭 dvreup [də³¹rup⁵⁵] 不及物动
- 疯 muk [muk⁵⁵] 不及物动
- 锋利 zvr [zər⁵³] 不及物动
- 蜂巢 pvtin [pə³¹tin⁵⁵] 名
- 蜂蜡 kurvp [ku³¹rəp⁵⁵] 名
- 蜂蜜 kua [k^wa⁵⁵] 名
- 蜂王 kua vkang [k^wa⁵⁵ ə³¹kaŋ⁵³] 名
- 蜂箱 kusur [ku³¹sur⁵⁵] 名
- 蜂拥 vvwng₂ [ə³¹wəŋ⁵³] 不及物动
- 缝 kreup [krup⁵⁵] 动
- 缝补 svlvn [sə³¹lən⁵⁵] 动
- 佛教法师 lama₁ [lə³¹ma⁵⁵] 名
- 否定式 mv- [mə³¹] [ma³¹] 动
- 否则 medineu [me⁵⁵di⁵⁵nu³¹] 连
- 夫妇 mowaq [mə³¹waŋ⁵⁵] 名
- 孵 beum₂ [bum⁵³] 不及物动
- 孵出 gul [gul⁵⁵] 不及物动
- 孵出时尾部光秃的鸡 kaqdur
[ka³¹dur⁵⁵] 名
- 扶 ten [ten⁵⁵] 及物动
- 扶 (老、病、醉) vgvng [ə³¹gəŋ⁵³]
动
- 扶起 kong₁ [kəŋ⁵⁵] 及物动
- 拂 shop [ɕəp⁵⁵] 动
- 服气 nyikua shi [ni³¹k^wa⁵³ ɕi⁵³] 动

- 服饰 **chai** [tʰai⁵⁵] 名
- 浮 **dvm₄** [dəm⁵⁵] 不及物动
- 幅 **puq₃** [pu⁵⁵] 名量
- 福 **zvbang** [zə³¹baŋ⁵⁵] 名
- 福舞 **gyangten** [jak⁵⁵ten⁵⁵] 名
- 斧把 **lambe zvng** [lam³¹bɛ⁵³ zəŋ⁵⁵] 名
- 斧背 **lambe gong** [lam³¹bɛ⁵³ goŋ⁵³] 名
- 斧柄 **wvrsung** [wər³¹suŋ⁵⁵] 名
- 斧头 **lambe** [lam³¹bɛ⁵³] 名; **wvr₂** [wər⁵³] 名
- 斧头上插柄的洞 **wvrmeq** [wər³¹mɛ⁵⁵] 名
- 腐烂 **beup** [buɸ⁵⁵] 不及物动; **pu₂** [pu⁵³] 不及物动
- 腐蚀 **grol** [grɔl⁵⁵] 动
- 腐朽 **pu₂** [pu⁵³] 不及物动
- 腐竹食品 **kyeu'mi** [cu³¹mi⁵³] 名
- 父亲 ***pei** [pəi⁵³] 名
- 父亲 (你/你们的) **nvpei** [nə³¹pəi⁵³] 名
- 父亲 (他/她/他们的) **vngpei** [ək⁵⁵pəi⁵³] 名
- 父亲 (我/我们的) **vpei** [ə³¹pəi⁵³] 名
- 父子 **peichvl** [pəi³¹tʰəl⁵³] 名
- 付 (钱) **jvl₁** [zəl⁵⁵] 动
- 附近 **kv'nyi** [kə³¹ŋi⁵⁵] 副; **sep** [sep⁵⁵] 副
- 附近 (挨近身体处) **boq₃** [bo⁵⁵] 副
- 附着 **petsheu** [pət⁵⁵tʰu³¹] 不及物动; **vhrai** [ə³¹xrai⁵³] 不及物动
- 副词化 **che** [tʰe³¹] 助词; **wa₃** [wa³¹] 助词
- 富 **gyaq₃** [ja⁵⁵] 不及物动; **mvgam** [mə³¹gam⁵³] 不及物动
- 富人 **mvgam** [mə³¹gam⁵³] 名

G g

- 嘎莫赖 (村名) **Gam'lei** [gam³¹ləi⁵³] 盖 **kop** [kɔp⁵⁵] 及物动; **svkvm₁** [sə³¹kəm⁵⁵] 动
- 地名
- 嘎莫赖家族 **Gam'lei** [gam³¹ləi⁵³] 专 盖 (被子) **svkleup** [sə³¹klup⁵⁵] 动
- 有名 盖 (茅草盖屋顶) **jeup₃** [zup⁵⁵] 动
- 改 **gvlei** [gə³¹ləi⁵³] 动 盖住 **vkop₂** [ə³¹kɔp⁵⁵] 不及物动
- 改变 **kvpoq** [kə³¹pɔ⁵⁵] 动 盖住 (器皿口) **kv_{p1}** [kəp⁵⁵] 动
- 改正 **rvlei** [rə³¹ləi⁵⁵] 动

盖子 **kvlap** [kə³¹lap⁵⁵] 名; **svkvm₁**
[sə³¹kəm⁵⁵] 名

甘蔗 **maje** [ma³¹zɛ⁵³] 名; **shoje**
[ɕə³¹zɛ⁵³] 名

肝 **pvshin** [pə³¹ɕin⁵⁵] 名

秆 **kvlang₂** [kə³¹lan⁵⁵] 名; **vngsong**
[ək⁵⁵səŋ⁵³] 名

赶 **ji₁** [zi⁵⁵] 及物动; **kyel** [ɕel⁵⁵] 动

赶出 **kuan** [k^wan⁵⁵] 不及物动

赶得上 **lom** [lɔm⁵³] 动

赶路 **shar₂** [ɕar⁵⁵] 动

赶上 **vji₁** [ə³¹zi⁵⁵] 不及物动

赶下 (飞禽) **shoq₃** [ɕəŋ⁵⁵] 及物动

敢 **vjaq** [ə³¹zəŋ⁵⁵] 不及物动

感觉能做 **rvngsheu** [rək⁵⁵ɕu³¹] 不及物动

感觉肿的 **toltol** [təl⁵³təl⁵⁵] 动

感冒 **moq za** [mɔŋ⁵⁵ za⁵³] 动; **zeung₁**
[zuŋ⁵³] 不及物动

感叹 **dvgyeuqsheu** [də³¹ju⁵⁵ɕu³¹] 不及物动

感兴趣 **saqdeu** [saŋ⁵⁵dur⁵³] 不及物动

干 **kvm₁** [kəm⁵⁵] 不及物动; **nvmsheq**
[nəp⁵⁵ɕeŋ⁵⁵] 动

干 (性交) **leu** [lu⁵³] 不及物动

干净 **cangma** [tsaŋ³¹ma⁵⁵] 不及物动;
mong [mɔŋ⁵⁵] 不及物动

刚 (完了) **mvlan** [mə³¹lan⁵³] 动

刚才 **teuitvn** [twei³¹tən⁵⁵] 副; **tvnche**
[tət⁵⁵tɕe³¹] 副

刚刚 **toi₁** [toi⁵⁵] 副

高 **mrvgng** [mrəŋ⁵³] 不及物动

高黎贡山 **Lunggeui lvka** [luŋ³¹gwei⁵³
lə³¹ka⁵⁵] 地名

高粱 **ranung** [ra³¹nuŋ⁵⁵] 名

高兴 **vlvpsheu** [ə³¹ləp⁵⁵ɕu³¹] 不及物动;
kachi [ka³¹tɕi⁵³] 不及物动

辜丸 **nvlgng** [nə³¹leŋ⁵⁵] 名

搞 **wa₁** [wa⁵³] 动

搞 (非第一人称, 强调式) **o₂**
[ɔ⁵³] 动

告诉 **peut₁** [pu⁵⁵] 动

告知 **mvseu** [mə³¹sui⁵⁵] 动

哥哥 **teira** [toi³¹ra⁵⁵] 名

胳膊 **tapeum** [ta³¹pum⁵⁵] 名

胳膊 (肩膀到手指) **ur** [ur⁵⁵] 名

鸽子 **vhreu** [ə³¹xru⁵³] 名

割 **praq₁** [praŋ⁵⁵] 动; **tvhyeuq**
[tə³¹x¹u⁵⁵] 动

歌曲 **rvla₂** [rə³¹la⁵⁵] 名

歌谣 **mvnju** [mən³¹zu⁵⁵] 名

葛根 **pvri** [pə³¹ri⁵⁵] 名

个 **mei** [məi⁵⁵] 名量

个 (字) **meq₂** [mɛŋ⁵⁵] 名量

个别 **vdeudeu** [ə³¹du⁵³du⁵³] 副

各种各样 **lvchi lvkui** [lə³¹tɕi⁵³
lə³¹k^{wi}⁵³] 副

- 各种各样的东西 vtvn_g vtvn_g
[ə³¹təŋ⁵⁵ ə³¹təŋ⁵⁵] 名
- 各种生物 meichoq meinvm [məi³¹tɕə⁵⁵
məi³¹nəm⁵³] 名
- 各自 ta'lap [ta³¹lap⁵⁵] 副
- 咯 hreu₁ [xru⁵⁵] 动
- 给 bi [bi⁵³] 动; gya₂ [ja⁵³] 感叹
- 给 (人不想要的东西) vnong₂
[ə³¹nəŋ⁵³] 动
- 给看 tvn₂ [tən⁵⁵] 不及物动
- 给予 urju [ur³¹zu⁵⁵] 动
- 根 keui₁ [kui⁵⁵] 名量; koq₃ [kəŋ⁵⁵] 名
量; vng'reu [əŋ³¹ru⁵⁵] 名; zvr [zər⁵³]
量
- 跟 dvguan [də³¹g^wan⁵⁵] 连; mvvn_g
[mə³¹nəŋ⁵⁵] 后置
- 跟斗 kongtung [kək⁵⁵tun⁵⁵] 名
- 跟着 chvn [tɕən⁵³] 动
- 耕 mra [mra⁵³] 及物动
- 耕地 (固定的) sujeung [su³¹zuŋ⁵⁵]
名
- 更 mvjeu [mə³¹zu⁵⁵] 副; sotsot
[sət⁵⁵sət⁵⁵] 副
- 工具格 mi [mi³¹] 后置; te₁ [te³¹] 后置
- 工资 lakaq [la³¹kaŋ⁵⁵] 名
- 工作 laika [lai³¹ka⁵⁵] 名
- 弓 tvleui [tə³¹lui⁵⁵] 名
- 弓 (弩) tapet [ta³¹pət⁵⁵] 名
- 弓形 tvlit [tə³¹lit⁵⁵] 名
- 公的 gu₁ [gu⁵⁵] 名
- 公鸡 dvnggu₁ [dəŋ³¹gu⁵⁵] 名
- 公野鸡 (未交配的) cakuen
[tsa³¹k^wen⁵⁵] 名
- 拱 (猪) rvnoq [rə³¹nəŋ⁵⁵] 动
- 贡山 Koksang [kək⁵⁵səŋ⁵⁵] 地名
- 贡物 kri₂ [kri⁵⁵] 名
- 供奉亡魂的食物 tvpeu [tə³¹pu⁵³] 名
- 勾 kui₃ [k^wi⁵³] 动
- 勾结 svlon [sə³¹lon⁵⁵] 动
- 沟 kong'roq [kəŋ³¹rəŋ⁵⁵] 名; reuzung
[ru³¹zuŋ⁵⁵] 名; ruq [ru⁵⁵] 名
- 钩住 vkui [ə³¹k^wi⁵³] 不及物动
- 钩子 kyekui [ce³¹k^wi⁵⁵] 名
- 狗 dvgeui [də³¹gwei⁵⁵] 名
- 狗毛 dvgeui meul [də³¹gwei⁵⁵ muil⁵³] 名
- 够 choq [tɕəŋ⁵⁵] 不及物动; jeum₁
[zum⁵⁵] 不及物动
- 够得着 daq [daŋ⁵⁵] 及物动; vdaq₂
[ə³¹daŋ⁵⁵] 不及物动; v'ngang₁
[ə³¹ŋaŋ⁵⁵] 不及物动
- 够了 e di [ɛ⁵⁵ di³¹] 感叹
- 估计 soq₁ [səŋ⁵⁵] 及物动
- 估量 cvt [tsət⁵⁵] 动
- 孤儿 konkvn [kək⁵⁵kən⁵⁵] 名;
tvcheuchvl [tə³¹tɕeu⁵⁵tɕəl⁵³] 名
- 姑妈 *ni [ni⁵³] 名
- 姑妈 (你/你们的) nvni [nə³¹ni⁵³]
名

- 姑妈 (他/她/他们的) **vngni** [əŋ³¹ni⁵³] 名
 姑妈 (我/我们的) **vni₂** [ə³¹ni⁵³] 名
 姑妈的女儿 ***met** [mɛt⁵⁵] 名; **vmet₂** [ə³¹mɛt⁵⁵] 名
 姑妈的女儿 (你/你们的) **nvmet** [nə³¹mɛt⁵⁵] 名
 姑妈的女儿 (他/她/他们的) **vngmet** [əŋ³¹mɛt⁵⁵] 名
 姑妈的子女 ***la** [la⁵³] 名
 姑妈的子女 (你/你们的) **nvla** [nə³¹la⁵³] 名
 姑妈的子女 (他/她/他们的) **vng'la** [əŋ³¹la⁵³] 名
 姑妈的子女 (我/我们的) **vla** [ə³¹la⁵³] 名
 姑娘 **kyeumgyoqra** [cɯm³¹joŋ⁵⁵ra⁵⁵] 名
 姑丈 ***keu** [kuw⁵³] 名
 姑丈 (你/你们的) **nvkeu** [nə³¹kuw⁵³] 名
 姑丈 (他/她/他们的) **vngkeu** [ək⁵⁵kuw⁵³] 名
 姑丈 (我/我们的) **vkeu** [ə³¹kuw⁵³] 名
 姑祖母 ***ci** [tsi⁵³] 名; ***pi** [pi⁵³] 名; **nvci** [nə³¹tsi⁵³] 名; **nvpi₁** [nə³¹pi⁵³] 名; **vngpi** [ək⁵⁵pi⁵³] 名
 姑祖母 (他/她/他们的) **vngci** [əŋ³¹tsi⁵³] 名; **vngpi** [ək⁵⁵pi⁵³] 名
 姑祖母 (我/我们的) **vci** [ə³¹tsi⁵³] 名; **vpi** [ə³¹pi⁵³] 名
 箍 (住) **zvp₂** [zəp⁵⁵] 动
 古代 **cha'rap** [tɕa³¹rap⁵⁵] 副
 骨干人物 **vngzeng** [əŋ³¹zɛŋ⁵⁵] 名
 骨髓 **nukkueq** [nuk⁵⁵k^wɛŋ⁵⁵] 名
 骨头 **vng'reu** [əŋ³¹ruw⁵⁵] 名
 骨头 (猎物的) **shareu** [ɕa³¹ruw⁵⁵] 名
 蛊 **mvteuq** [mɔ³¹tuw⁵⁵] 名
 鼓 **ngeu₁** [ŋu⁵⁵] 名
 鼓起 **brom** [brɔm⁵⁵] 不及物动
 故事 **lvgyit** [lɔ³¹jit⁵⁵] 名; **nvpchiq** [nəp⁵⁵tɕiŋ⁵⁵] 名
 故意 **sangsang** [sak⁵⁵saŋ⁵⁵] 副
 刮 **hroq** [xroŋ⁵⁵] 动
 刮 (风) **wang₂** [wanŋ⁵⁵] 动
 刮 (毛) **hrot** [xroŋ⁵⁵] 动; **ngot** [ŋot⁵⁵] 动
 刮蹭 **rvseq₂** [rə³¹sɛŋ⁵⁵] 动
 寡妇 **nvmdaqlra** [nəm³¹daŋ⁵⁵ra⁵⁵] 名
 挂 **kvtaI** [kə³¹taI⁵³] 动; **kyong** [cəŋ⁵³] 动
 挂着 **vhrap** [ə³¹xrap⁵⁵] 不及物动; **vpeq** [ə³¹pɛŋ⁵⁵] 不及物动
 乖 **got** [got⁵⁵] 不及物动
 拐卜 **chi'klung mon** [tɕi³¹kluŋ⁵⁵ mon⁵⁵] 名
 拐杖 **tv'ngol** [tə³¹ŋol⁵⁵] 名
 怪 **chit** [tɕit⁵⁵] 动

- 怪事 *joq* [ʒoŋ⁵⁵] 名
- 关 *pit* [pit⁵⁵] 及物动
- 关闭 *sheup₁* [ɕup⁵⁵] 不及物动
- 关节 *pvngpeut* [pək⁵⁵puət⁵⁵] 名;
vngchiq₁ [ək⁵⁵tɕiŋ⁵⁵] 名
- 关起来 *vbvl* [ə³¹bəl⁵³] 不及物动
- 关上 *vpit* [ə³¹pit⁵⁵] 不及物动
- 关系 *kyechi* [ɕe³¹tɕi⁵⁵] 名
- 关着 *vpit* [ə³¹pit⁵⁵] 不及物动
- 官员 *pon* [pən⁵⁵] 名
- 官职大的人 *teira* [təi³¹ra⁵⁵] 名
- 棺材 *grom* [grəm⁵³] 名; *gu₃* [gu⁵⁵] 名
- 鳏夫 *nvmdaqra* [nəm³¹daŋ⁵⁵ra⁵⁵] 名
- 冠子 *mvchi₁* [mə³¹tɕi⁵³] 名
- 冠子 (公鸡) *nvben* [nə³¹bən⁵⁵] 名
- 惯偷 *keuleu* [ku³¹lu⁵³] 名
- 灌 (人酒) *svnyot* [sə³¹ŋot⁵⁵] 动
- 灌肠 *pvgyeu cvng* [pə³¹ju⁵⁵ tsəŋ⁵⁵] 名
- 光 *dvng* [dəŋ³¹] 助词
- 光棍 *legru* [le³¹gru⁵³] 名
- 光滑 *gligli* [gli⁵⁵gli⁵⁵] 不及物动
- 光头 *uleum* [u³¹lum⁵⁵] 名
- 光秃 *dyer* [dye⁵⁵] 不及物动
- 光秃秃的 *ugal* [u³¹gal⁵⁵] 不及物动
- 光线 *nvm dvbra* [nəm⁵³ də³¹bra⁵³] 名
- 归还 (东西) *mvdeum₁* [mə³¹dum⁵⁵] 动
- 龟头 *nyemvr* [ŋe³¹mər⁵⁵] 名
- 规规矩矩的 *ceumceum*
[tsum⁵³tsum⁵³] 副
- 鬼 *plang* [pləŋ⁵⁵] 名
- 鬼怪 (一种) *urai* [u³¹rai⁵⁵] 名;
vmvn [ə³¹mən⁵³] 名
- 鬼话 *plangkvt* [plək⁵⁵kət⁵⁵] 名
- 鬼灵的方向 *co'naq* [tsə³¹naŋ⁵⁵] 名
- 柜子 (竹子编的) *kyebeuq*
[ɕe³¹bui⁵⁵] 名
- 贵 *kongkraq* [kək⁵⁵kraŋ⁵⁵] 不及物动;
kongtei [kək⁵⁵təi⁵³] 不及物动
- 滚 *tv₁* [təl⁵⁵] 及物动; *vtvl* [ə³¹təl⁵⁵] 不
及物动
- 棍子 *kamcheq* [kap⁵⁵tɕeŋ⁵⁵] 名
- 锅巴 *tashiq* [ta³¹ɕiŋ⁵⁵] 名
- 锅盖 *kvlyp* [kə³¹lɔp⁵⁵] 名
- 锅灰 *svmaq₂* [sə³¹maŋ⁵⁵] 名
- 锅庄舞 *vji₂* [ə³¹zi⁵⁵] 名
- 国家 *kocha* [kə³¹tɕə⁵⁵] 名
- 国王 *mvgam* [mə³¹gam⁵³] 名
- 果实 *vngshi* [ək⁵⁵ɕi⁵⁵] 名
- 过 *ri₁* [ri³¹] 助词
- 过 (桥、河) *kamsheu* [kap⁵⁵ɕu³¹] 不
及物动
- 过 (日子) *rong* [rəŋ⁵³] 不及物动
- 过得了 *tar* [tar⁵⁵] 动
- 过得去 *vkam* [ə³¹kam⁵⁵] 不及物动
- 过敏 *ru₂* [ru⁵³] 动
- 过期的颜色 *nguar* [ŋ^war⁵³] 不及物动

过去 **vblvn₁** [ə³¹blən⁵³] 不及物动

H h

E e 哈痒 **kli** [kli⁵⁵] 动

还 (债) **cvp₁** [tsəp⁵⁵] 动

孩子 ***chvl** [tʃəl⁵³] 名

孩子 (你/你们的) **nvchvl**

[nə³¹tʃəl⁵³] 名

孩子 (他/她/他们的) **vngchvl**

[ək⁵⁵tʃəl⁵³] 名

孩子 (我/我们的) **vchvl** [ə³¹tʃəl⁵³]

名

海军 **ngang mameu** [ŋaŋ⁵⁵ ma³¹mu⁵⁵]

名

害 (巫师对人作法) **ru₃** [ru⁵³] 动

害虫 **tosi** [tə³¹si⁵⁵] 名

害怕 **pvreq** [pə³¹rɛ⁵⁵] 动

害羞 **svraq** [sə³¹ra⁵⁵] 不及物动

含 (大口地) **tyer** [tʰɛr⁵³] 动

含 (固体物) **svmeur** [sə³¹mu⁵⁵] 动

含 (水) **meum** [mu⁵³] 动

含苞 **mvdursheu** [mə³¹dur⁵⁵ʃu³¹] 不及

物动

含着 **pvr** [pər⁵⁵] 动

喊 **hrong₂** [xɾŋ⁵⁵] 动

汉人 **Gya vcvng** [ja⁵⁵ ə³¹tsəŋ⁵³] 专有名

汉人住的地方 **Gya mvli** [ja⁵⁵ mə³¹li⁵³]

名

汉语 **Gyakvt** [ja³¹kət⁵⁵] 专有名

汉族 **Gya** [ja⁵⁵] 专有名

汗 **geur** [gu⁵⁵] 名

汗水 **geurti** [gu³¹ti⁵³] 名

行 **nyi₁** [ni⁵³] 不及物动

行 (地) **huaq** [x^wa⁵⁵] 名量

行李 **mvgeun** [mə³¹gu⁵³] 名; **svra₁**

[sə³¹ra⁵³] 名

行为 **wat** [wat⁵⁵] 名

蒿子 **dvbleu** [də³¹blu⁵³] 名

薹 **shin₁** [ʃin⁵⁵] 动

好 **gvm₁** [gəm⁵³] 不及物动; **loi** [loi⁵³] 感

叹; **vcong₂** [ə³¹tsəŋ⁵³] 不及物动

好 (味道) **svng₂** [səŋ⁵⁵] 不及物动

好吃 **keigvm** [kəi³¹gəm⁵³] 不及物动

好感 **vgvm** [ə³¹gəm⁵³] 名

好好地 **gvmche** [gəp⁵⁵tʃe³¹] 副;

gvmgvm [gəm⁵³gəm⁵³] 副; **nvmdvgvm**

[nəm³¹də³¹gəm⁵³] 副; **nvnggvm**

[nəŋ³¹gəm⁵³] 副

- 好看 **dvgrang** [də³¹grəŋ⁵³] 不及物动; 河谷 **long₁** [lɔŋ⁵⁵] 名; **wang'long**
gyvnggv̄m [jəŋ³¹gəŋ⁵³] 不及物动 [wəŋ³¹lɔŋ⁵⁵] 名
好了 **e di** [ɛ⁵⁵di³¹] 感叹 核 (桃等的) **kapcaq** [kap⁵⁵tsaŋ⁵⁵]
好玩 **sison** [si³¹sɔŋ⁵³] 不及物动 名
好羡慕别人的东西的人 **saqzei** 核桃 **bu₁** [bu⁵³] 名
[sa³¹zəi⁵⁵] 名 核桃 (软壳) **buloq** [bu³¹lɔ⁵⁵] 名
喝 **ngaq₁** [ŋaŋ⁵⁵] 及物动 核桃 (硬壳) **bugreng** [bu³¹greŋ⁵⁵]
喝 (大口地) **dong₂** [dɔŋ⁵³] 动; **jvng₁** 名
[ʒəŋ⁵³] 及物动 核桃油 **bu tvmv̄r** [bu⁵³tə³¹mər⁵³] 名;
喝 (粥) **hrop** [xɔp⁵⁵] 动 **budor** [bu³¹dər⁵⁵] 名
喝得光 **nguq** [ŋuŋ⁵⁵] 及物动 核心 **vngzeng** [əŋ³¹zeŋ⁵⁵] 名
喝同心酒 **vdeum** [ə³¹duəm⁵³] 不及物 盒子 **uq₃** [uŋ⁵⁵] 名
动 黑 (天) **deu** [dɛu⁵³] 不及物动
喝醉 (一点) **meqsor** [mɛ³¹sər⁵⁵] 不 黑木耳 **vna mv̄grot** [ə³¹na⁵³mə³¹grət⁵⁵]
及物动 名
喝醉地 **gunatshuq** [gu⁵⁵nat⁵⁵ʃuŋ⁵⁵] 副 黑色 **naq** [naŋ⁵⁵] 不及物动
合上 **mv̄jut** [mɔ³¹ʒut⁵⁵] 动 黑熊 **sheui₂** [ʃɛui⁵⁵] 名
合上 (书) **sv̄pit** [sə³¹pit⁵⁵] 及物动 黑熊皮 **sheuseum** [ʃɛui³¹sum⁵³] 名
合适 **gyu₂** [ju⁵⁵] 不及物动; **hrol₂** 很 **dop₁** [dɔp⁵⁵] 副; **tei₁** [təi⁵³] 副; **tv̄tei**
[ɣrɔl⁵⁵] 不及物动; **vdu₂** [ə³¹du⁵³] 不及 [tə³¹təi⁵⁵] 副
物动 很九以前 **chabei** [tʃə³¹bəi⁵⁵] 副
合作 **washeu** [wa⁵³ʃɛu³¹] 不及物动 横 **ram** [ram⁵⁵] 动; **vhrol** [ə³¹xrɔl⁵⁵] 不
何时 **vdang₁** [ə³¹dəŋ⁵⁵] 疑代 及物动
和 **bv̄na₁** [bə³¹na⁵³] 后置; **dv̄guan** 横木 **kamcheq** [kap⁵⁵tʃɛŋ⁵⁵] 名
[da³¹g^wan⁵⁵] 连; **ning₁** [niŋ⁵⁵] 助词 轰鸣 **dv̄reung** [də³¹ruŋ⁵³] [də³¹ruŋ⁵³]
和睦 **vra₂** [və³¹ra⁵⁵] 不及物动 动
和群 **cvm₂** [tsəm⁵⁵] 动 烘 **cvp₂** [tsəp⁵⁵] 及物动
河 **wang₁** [wəŋ⁵³] 名; **wangdong** 烘干 **vcvp** [ə³¹tsəp⁵⁵] 不及物动
[wəŋ³¹dɔŋ⁵³] 名 红 **pvsai** [pə³¹sai⁵⁵] 不及物动
红褐色 **sai** [sai⁵³] 不及物动

- 红红的 pvsaisai [pə³¹sai⁵⁵sai⁵³] 不及物动
 物动
- 红润 pvsaiq pvsai [pə³¹si⁷⁵⁵pə³¹sai⁵⁵] 不及物动
- 虹膜 meqseng [mɛ³¹seŋ⁵⁵] 名
- 洪水 kizinzin [ki³¹zin⁵³zin⁵⁵] 名
- 哄 (孩子) len₁ [len⁵³] 动
- 喉结 chvhraq sop [tɕə³¹xra⁷⁵⁵səp⁵⁵] 名
- 猴子 (一种) blakpei [blak⁵⁵pəi⁵³] 名; takcu [tak⁵⁵tsu⁵³] 名; vgoi [ə³¹gəi⁵³] 名
- 后半夜 svng'ui [səŋ³¹ui⁵⁵] 名
- 后面 teum₁ [tuum⁵⁵] 后置; pvng₁ [pəŋ⁵⁵] 后置
- 后母 *cheum [tɕeum⁵⁵] 名
- 后母 (你/你们的) nvcheum [nə³¹tɕeum⁵⁵] 名
- 后母 (他/她/他们的) vngcheum [ək⁵⁵tɕeum⁵⁵] 名
- 后母 (我/我们的) vcheum [ə³¹tɕeum⁵⁵] 名
- 后年 mvnning ning [mən³¹niŋ⁵⁵ niŋ⁵⁵] 名
- 后天 mvnni [mən³¹ni⁵³] 名
- 后腰 chvnggyan [tɕəŋ³¹jan⁵³] 名; deumching [dəp⁵⁵tɕiŋ⁵³] 名
- 后腰和臀部之间的部位 nvgoq [nə³¹gə⁷⁵⁵] 名
- 厚 tv₁ [tət⁵⁵] 不及物动; muktei [muk⁵⁵təi⁵³] 不及物动
- 厚片 vngkaq [ək⁵⁵ka⁷⁵⁵] 名
- 呼吸 ngaq₁ [ŋa⁷⁵⁵] 不及物动; saq₁ [sa⁷⁵⁵] 名
- 囫囵吞下 dvgleut [də³¹glut⁵⁵] 动
- 狐狸 pvgui [pə³¹g^{wi}⁵³] 名
- 胡说 dvgröl [də³¹gröl⁵³] 动
- 胡子 dungbeur [duŋ³¹bəur⁵³] 名; mvrmeul [mər³¹mu^l⁵⁵] 名
- 葫芦 svku₁ [sə³¹ku⁵³] 名
- 葫芦蜂 taleum [tə³¹lum⁵³] 名
- 湖 cu₁ [tsu⁵⁵] 名
- 湖泊 (高山上小的) neu₄ [nu⁵⁵] 名
- 蝴蝶 bakuar [ba³¹k^war⁵⁵] 名
- 虎骨 kang'reu [kaŋ³¹ru⁵⁵] 名
- 虎皮 kangseum [kak⁵⁵seum⁵³] 名
- 互动 maq₁ [ma⁷⁵⁵] 助词
- 互动态 v₋₁ [ə³¹] [a³¹] 动
- 互相 ko le gya le [kə⁵⁵le³¹ja⁵³le³¹] 副
- 互相帮助 mv'ngu [mə³¹ŋu⁵⁵] 动
- 户 cung₂ [tsuŋ⁵⁵] 名量; kyeum [cūm⁵³] 名量
- 户外 lvwang [lə³¹wəŋ⁵⁵] 名
- 花 shingwvt [ciŋ³¹wət⁵⁵] 名; shinwvt [ciŋ³¹wət⁵⁵] 名; vproq [ə³¹prə⁷⁵⁵] 不及物动; wvt [wət⁵⁵] 名
- 花椒 zvp₁ [zəp⁵⁵] 名

- 花色 **shingwvt** [ɕiŋ³¹wət⁵⁵] 不及物动
 花鼠 **uji** [u³¹zi⁵³] 名
 花树 (一种) **mvgyu** [mə³¹ju⁵³] 名
 花椰菜 **ju'gua'pla** [ʒə³¹g^wa⁵⁵pla⁵³] 名
 划 **brai** [brai⁵⁵] 动
 划 (成若干细条) **sher** [ɕer⁵³] 动
 划 (船) **rvp₂** [rəp⁵⁵] 动
 划 (破) **huai** [x^wai⁵⁵] 动
 划分 **se₁** [se⁵⁵] 动
 划开 **ngai** [ŋai⁵⁵] 动; **tvpaq** [tə³¹paŋ⁵⁵] 动
 划破 **dar₃** [dar⁵⁵] 动; **dar₃** [dar⁵⁵] 动
 滑 **tv'klat** [tə³¹klat⁵⁵] 不及物动
 滑倒 **tv'klat** [tə³¹klat⁵⁵] 动
 滑行 **tvhyeuqsheu** [tə³¹x¹uŋ⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 滑下 **blong** [blŋ⁵³] 不及物动
 化肥 **lit** [lit⁵⁵] 名; **huahui** [x^wa³¹x^wi⁵³] 名
 化脓 **svbyeuq** [sə³¹b¹uŋ⁵⁵] 及物动
 画 **rvmu₁** [rə³¹mu⁵⁵] 名
 话 **ka₁** [ka⁵⁵] 名; **kv₂** [kət⁵⁵] 名
 怀 (孩子) **teuqsheu** [tuŋ⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 怀念 **mit₁** [mit⁵⁵] 动
 怀孕 **vjeunshu** [ə³¹zuit⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 坏 **maq₂** [maŋ⁵⁵] 及物动
 欢迎 **huahua wa** [x^wa⁵⁵x^wa⁵⁵wa⁵³] 动; **seum₁** [sum⁵⁵] 动
 换 **gvlei** [gə³¹ləi⁵³] 动; **klei** [kləi⁵⁵] 动; **rvlei** [rə³¹ləi⁵⁵] 动
 唤 (狗去扑咬) **tvshu** [tə³¹ɕu⁵³] 及物动
 唤 (家畜) **kan** [kan⁵⁵] 动
 唤醒 **sat₂** [sat⁵⁵] 及物动
 皇帝 **kungma** [kuŋ³¹ma⁵⁵] 名
 黄 (头发) **ser** [ser⁵⁵] 不及物动
 黄豆 **shing vnoq** [ɕiŋ⁵⁵ə³¹nəŋ⁵⁵] 名
 黄瓜 **dunggua** [duŋ³¹g^wa⁵³] 名
 黄精果 **rvmusha** [rə³¹mu⁵³ɕa⁵³] 名
 黄连 **shingca** [ɕiŋ³¹tɕa⁵⁵] 名
 黄牛 **ngvseu** [ŋə³¹su⁵³] 名
 黄鼠狼 **pvsung** [pə³¹suŋ⁵⁵] 名
 晃 **dvwal** [də³¹wal⁵³] 动
 灰白 **bong** [bŋ⁵³] 不及物动; **mor** [mər⁵³] 不及物动; **mormor** [mər⁵⁵mər⁵³] 不及物动; **pruqpruq** [pruŋ⁵⁵pruŋ⁵⁵] 不及物动
 灰尘 **paboq** [pa³¹bəŋ⁵⁵] 名
 灰烬 **papu** [pa³¹pu⁵⁵] 名
 回 (出门) **vgut** [ə³¹gut⁵⁵] 不及物动
 回答 **pateu** [pa³¹tu⁵⁵] 动; **vnnv₂** [ə³¹nən⁵⁵] 不及物动; **vtvng₂** [ə³¹təŋ⁵³] 不及物动
 回头 (看) **lisheu** [li⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 回忆起 **pvsvm** [pə³¹səm⁵⁵] 动

- 蛔虫 **beurong** [buɪ³¹rəŋ⁵³] 名
 毁损 **maq₂** [maŋ⁵⁵] 不及物动
 汇票 **shu₄** [ɕu⁵³] 名
 会 **sa₂** [sa⁵⁵] 动; **vsā₄** [ə³¹sa⁵⁵] 不及物动; **pvng-** [pəŋ³¹] 动
 会 (非第一人称, 强调式) **so** [sə⁵⁵] 动
 秽物 (呕吐的) **duduq** [du³¹duŋ⁵⁵] 名
 喙 **neuipor** [nui³¹pər⁵⁵] 名
 昏厥 **vmaq** [ə³¹maŋ⁵⁵] 不及物动
 婚礼 **lepe** [lɛ³¹pɛ⁵⁵] 名
 浑浊 **vneung** [ə³¹nuŋ⁵³] 不及物动
 混合在一起 (花色) **vbrap** [ə³¹brap⁵⁵] 动
 混入 **vru** [ə³¹ru⁵³] 动
 豁嘴 **nokkaq** [nək⁵⁵kaŋ⁵⁵] 名
 豁嘴的人 **nokkaq** [nək⁵⁵kaŋ⁵⁵] 名
 活 **ngvt₂** [ŋət⁵⁵] 不及物动
 活动 **vjar** [ə³¹ʒar⁵³] 动
 活该 **cheuq** [tɕu⁵⁵] 动
 活过来 **blon** [blɔn⁵³] 不及物动
 火 **tvmi** [tə³¹mi⁵³] 名
 火把 **mvdeum₃** [mə³¹dum⁵³] 名
 火柴 **hoce** [xə³¹tse⁵³] 名
 火柴头 **mvtot** [mə³¹tət⁵⁵] 名
 火灰 **mvsu** [mə³¹su⁵³] 名
 火钳 **mvtep** [mə³¹tɛp⁵⁵] 名; **vpaq** [ə³¹paŋ⁵⁵] 名
 火山地 **shvmmra** [ɕəm³¹mra⁵⁵] 名
 火舌 **mvchor** [mə³¹tɕər⁵³] 名
 火石 **chama** [tɕa³¹ma⁵³] 名
 火炭 **mvhral kyeq** [mə³¹xral⁵³ ɕɛŋ⁵⁵] 名; **mvkyeq** [mə³¹ɕɛŋ⁵⁵] 名
 火塘 **mvkung** [mə³¹kuŋ⁵⁵] 名; **mvrvp** [mə³¹rəp⁵⁵] 名; **tvpka** [təp⁵⁵ka⁵⁵] 名
 火塘边 **mvkung tung** [mə³¹kuŋ⁵⁵ tuŋ⁵⁵] 名
 火星 **Tvmi vngshi** [tə³¹mi⁵³ ək⁵⁵ɕi⁵⁵] 专有名词
 火烟 **mv'eu** [mə³¹u⁵⁵] 名
 火焰 **mvlai** [mə³¹lai⁵³] 名
 火药 **minze** [min³¹ze⁵⁵] 名; **tvmi mvn** [tə³¹mi⁵³ mən⁵⁵] 名
 伙伴 **pvrāl** [pə³¹ral⁵⁵] 名
 伙有 **mv'ngu** [mə³¹ŋu⁵⁵] 动
 或许 **na e** [na⁵⁵ e³¹] 助词; **teuq e** [tu⁵⁵ e³¹] 助词
 获得 **vlusheu** [ə³¹lu⁵⁵ɕu³¹] 动

J j

- 鸡 kaq₁ [kaŋ⁵⁵] 名
 鸡 (体形大的) kaqbu [ka³¹bu⁵³] 名
 鸡病 (一种) kaqchit [ka³¹tʃit⁵⁵] 名
 鸡卜 kaqmon [ka³¹mɔn⁵⁵] 名
 鸡翅 kaqkyer [ka³¹çer⁵⁵] 名
 鸡蛋 kaqleum [ka³¹lum⁵³] 名; gu'ngaq
 [gu³¹ŋaŋ⁵⁵] 名
 鸡脚 kaqhrei [ka³¹xrəi⁵⁵] 名
 鸡毛 kaqmeul [ka³¹mɯl⁵⁵] 名
 鸡棚 kaqrung [ka³¹ruŋ⁵⁵] 名
 鸡虱 kaqshiq [ka³¹ʃiŋ⁵⁵] 名
 鸡屎 kaqni [ka³¹ni⁵⁵] 名
 鸡嗉子 kaq nvpom [kaŋ⁵⁵ nə³¹pɔm⁵⁵]
 名
 鸡头 kaqu [ka³¹u⁵⁵] 名
 鸡瘟 kaqreum [ka³¹rum⁵⁵] 名
 鸡窝 kaqdvng [ka³¹dəŋ⁵³] 名
 鸡眼睛 kaqmeq [ka³¹mɛŋ⁵⁵] 名
 鸡挣扎拍打翅膀 pleup'lv'pleup
 [plup⁵⁵lɔ³¹plup⁵⁵] 副
 积 (水积成塘) vdeum [ə³¹dum⁵³] 及物动
 积累 jvl₃ [ʒə³¹li⁵⁵] 动; pvnvng
 [pə³¹nəŋ⁵⁵] 动
 积满 vdon [ə³¹dɔn⁵⁵] 动
 激励 gol [gɔl⁵⁵] 动
 激流 wangshor [wan³¹çor⁵³] 名
 吉他 jibeu [zi³¹bu⁵⁵] 名
 急事 kyechi [çɛ³¹tʃi⁵⁵] 名
 急于 (走) nan [nan⁵³] 不及物动
 疾病 za₁ [za⁵³] 名
 集体 mvkka [mək⁵⁵ka⁵⁵] 名
 集中 svdeu₁ [sə³¹du⁵⁵] 及物动;
 tvhreum [tə³¹xrum⁵⁵] 动
 集中 (全部) cvm₂ [tsəm⁵⁵] 动
 集中 (人) svdeusheu [sə³¹du⁵⁵çu³¹]
 动
 集中主攻 dvgleum [də³¹glum⁵⁵] 动
 嫉妒 meqku [me³¹ku⁵³] 动; meqsiq
 [me³¹siŋ⁵⁵] 动
 几 dvng- [dəŋ³¹] 副
 挤 geut₂ [guit⁵⁵] 不及物动; jot [ʒot⁵⁵] 及
 物动; svgeut [sə³¹guit⁵⁵] 及物动
 挤出 vjot [ə³¹ʒot⁵⁵] 不及物动
 挤进 kyitsheu [cit⁵⁵çu³¹] 不及物动
 挤压 met [met⁵⁵] 及物动; vmet₁
 [ə³¹met⁵⁵] 不及物动
 挤在一处 dvjitsheu [də³¹zit⁵⁵çu³¹] 不
 及物动
 脊背 gong₁ [gɔŋ⁵³] 名
 脊梁 gong'riq [gɔŋ³¹riŋ⁵⁵] 名
 麂子 svri₂ [sə³¹ri⁵³] 名
 计 (数) ci [tɕi⁵⁵] 动; tvreu [tə³¹ru⁵⁵]
 动
 计算 soq₁ [sɔŋ⁵⁵] 及物动
 记录 partap [par³¹tap⁵⁵] 动
 技术 paji [pa³¹zi⁵³] 名
 季节 nvm₁ [nəm⁵³] 名

季节，白天短的 *nvmteui nvm*

[nəm⁵³tui⁵³ nəm⁵³] 名

季节，白天长的 *nvmmrung nvm*

[nəm⁵³mrəŋ⁵³ nəm⁵³] 名

季节，蝉鸣叫时下雨的 *jeupnvm*

[ʒup⁵⁵nəm⁵³] 名

季节，饿肚子的 *pa rai shi nvm*

[pə³¹rai⁵⁵ ʃi⁵⁵ nəm⁵³] 名

季节，落叶时下雨的)

shing'lushom nvm

[ʃiŋ³¹lu⁵⁵ʃəm⁵³nəm⁵³] 名

季节，树叶翠绿时下雨的 *vzar*

nvm [ə³¹zar⁵⁵ nəm⁵³] 名

季节，太阳射点移动的 *nvm'loq*

nvm [nəm³¹lo⁵⁵ nəm⁵³] 名

季节，庄稼成熟的 *vngza min nvm*

[əŋ³¹za⁵⁵ min⁵³ nəm⁵³] 名

济 (水) *chvng₂* [tʃəŋ⁵³] 动

加 *dvbeum* [də³¹bium⁵⁵] 动; *dvm₁*

[dəm⁵³] 不及物动; *rvm* [rəm⁵⁵] 动

加热 *svgrang* [sə³¹grəŋ⁵⁵] 及物动

家 *kyeum* [cūm⁵³] 名

家禽家畜 *bvni bvna* [bə³¹ni⁵⁵ bə³¹na⁵⁵] 名

家鼠 *kyeumdeut* [cūm³¹dut⁵⁵] 名

家庭 *kyeum* [cūm⁵³] 名

家舞 *kyeumpru* [cūp⁵⁵pru⁵⁵] 名

家务 *kyeum dvjeum* [cūm⁵³ də³¹ʒum⁵⁵] 名; *pvgol* [pə³¹gəl⁵⁵] 名

家乡 *mvli* [mə³¹li⁵³] 名

家族 *tvkaq* [tə³¹ka⁵⁵] 名

家族名 *Chvngnai* [tʃəŋ³¹nai⁵⁵] 专有

名; *Gongmeq* [gəŋ³¹mɛ⁵⁵] 专有名;

Kvbeung [kə³¹bun⁵⁵] 专有名;

Lungkop [luk⁵⁵kəp⁵⁵] 地名; *Mincung*

[min³¹tsun⁵³] 专有名; *Retan*

[rɛ³¹tan⁵⁵] 专有名; *Rv'ngu* [rə³¹ŋu⁵⁵]

专有名; *Sholvng* [ʃə³¹lən⁵⁵] 专有

名; *Titsvng* [tit⁵⁵səŋ⁵³] 专有名;

Tvlang [tə³¹lan⁵³] 专有名; *U'ngan*

[u³¹ŋan⁵³] 专有名; *Vpanrong*

[ə³¹pan⁵³rən⁵³] 专有名; *Wakchvl*

[wak⁵⁵tʃəl⁵³] 专有名

夹 *mvgyep* [mə³¹ʃep⁵⁵] 动; *mvnem*

[mə³¹nəm⁵⁵] 动

夹 (鱼) *cheu* [tʃu⁵⁵] 及物动

夹 (在两只前腿间) *groqsheu*

[grə⁵⁵ʃu³¹] 不及物动

夹层 *svlap* [sə³¹lap⁵⁵] 动

夹挤 (两指甲) *jet* [ʒet⁵⁵] 动

夹生 *beup* [bup⁵⁵] 不及物动

夹网 *cheu* [tʃu⁵⁵] 名

夹网竿 *cheudor* [tʃu³¹dər⁵³] 名

夹网眼 *cheu'meq* [tʃu³¹mɛ⁵⁵] 名

夹着 *vgap* [ə³¹gap⁵⁵] 不及物动; *vkyep*

[ə³¹ʃep⁵⁵] 不及物动

夹住 (鱼) *vcheu* [ə³¹tʃu⁵⁵] 不及物动

- 甲虫 **papal** [pa³¹paɪ⁵³] 名
- 甲虫 (一种) **chvkop** [tʰə³¹kəp⁵⁵] 名; **肩胛骨 ra'plvng** [ra³¹pləŋ⁵³] 名
nleng mvgyep [nə³¹leŋ⁵⁵ mə³¹jeɸ⁵⁵] 名
- 甲若 (克劳洛河谷) **Jarong**
 [za³¹rəŋ⁵⁵] 地名
- 价格 **kong₂** [kəŋ⁵⁵] 名; **vngpeu**
 [ək⁵⁵pu⁵⁵] 名
- 价值 **vngpeu** [ək⁵⁵pu⁵⁵] 名
- 架子 **katam** [ka³¹tam⁵⁵] 名; **tvngcvng**
 [tək⁵⁵tsəŋ⁵⁵] 名
- 架子 (层) **svtvng** [sə³¹təŋ⁵⁵] 名
- 架子 (存放东西的) **hrvmmei**
 [xɾəm³¹məi⁵³] 名
- 架子 (晒干东西的) **hrvmchi**
 [xɾəp⁵⁵tʰei⁵³] 名
- 嫁 (给) **loq₁** [loŋ⁵⁵] 不及物动
- 嫁 (女) **bi** [bi⁵³] 动
- 嫁祸于 **tvpai** [tə³¹paɪ⁵³] 动
- 尖 **kraq** [kraŋ⁵⁵] 不及物动; **vceu**
 [ə³¹tsu⁵⁵] 不及物动
- 尖端 (植物、草) **mvnuq**
 [mə³¹nuŋ⁵⁵] 名
- 尖尖的 **ceu'v'ceu** [tsu⁵⁵ə³¹tsu⁵⁵] 不及物动
- 尖叫 **ceqceq** [tse⁵⁵tseŋ⁵⁵] 名; **mvdai**
 [mə³¹dai⁵³] 动
- 尖疼 **ugyeng** [u³¹jeŋ⁵⁵] 名
- 坚果 **vngshi** [ək⁵⁵ʃi⁵⁵] 名
- 坚韧 **prei** [prəi⁵³] 不及物动
- 间 **lan₂** [lan⁵⁵] 名; **teuq** [tuŋ⁵⁵] 名量
- 煎 **kom** [kəm⁵³] 动
- 捡 **rvkol** [rə³¹kəl⁵⁵] 动; **teu** [tu⁵⁵] 动
- 捡石子游戏 **lungbor** [luŋ³¹bər⁵⁵] 名
- 减轻 **dvna** [də³¹na⁵³] 动
- 减少 **greup** [gruɸ⁵⁵] 动
- 剪 **tot** [tət⁵⁵] 及物动
- 剪刀 **cvte** [tsə³¹tə⁵⁵] 名; **tot** [tət⁵⁵] 名
- 简单 **nyo** [nɔ⁵⁵] 不及物动
- 件 (衣服) **hung₂** [xuŋ⁵⁵] 名量; **tvp₂**
 [təp⁵⁵] 名量
- 渐渐消失 **gleup** [gluɸ⁵⁵] 不及物动
- 溅 **blung** [bluŋ⁵⁵] 及物动
- 箭 **talaq** [tə³¹laŋ⁵⁵] 名; **tvma₁** [tə³¹ma⁵⁵]
 名
- 箭包 **toppa** [təp⁵⁵pa⁵⁵] 名
- 箭筒 **tvrol** [tə³¹rəl⁵³] 名
- 箭头 (没有毒的) **pangdaq**
 [paŋ⁵³daŋ⁵⁵] 名
- 箭羽 **kaqkyer** [ka³¹cer⁵⁵] 名
- 江 **rvmei₁** [rə³¹məi⁵³] 名
- 江边 **wangchvng** [wak⁵⁵təŋ⁵⁵] 名
- 江头 **wang'u** [waŋ³¹u⁵⁵] 名
- 江头江尾 **wang'u wangmi** [waŋ³¹u⁵⁵
 waŋ⁵³mi⁵⁵] 名
- 江尾 **wangmi** [waŋ³¹mi⁵⁵] 名

- 将要 *dvm*₁ [dəm⁵⁵] 助词; *pvng-* [pəŋ³¹] 动
- 狡辩 *jesheu* [ʒe⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 姜 *lungjin* [luŋ³¹ʒin⁵³] 名
- 绞 *kui*₂ [k^{wi}⁵⁵] 名
- 缰绳 *bvri* [bən³¹ri⁵³] 名
- 脚 *hrei* [xrəi⁵⁵] 名
- 讲 *don*₁ [dɔn⁵⁵] 动; *greung*₁ [gruŋ⁵⁵] 动; 脚关节 *hreichiq* [xrəi³¹tɕi²⁵⁵] 名
- 脚步 *hreigan* [xrəi³¹gan⁵⁵] 名
- kvbu*₁ [kə³¹bu⁵³] 动
- 脚踝 (跗骨部位) *hreimeq* [xrəi³¹mɛ²⁵⁵] 名
- 讲 (含贬义) *dvblvng* [də³¹bləŋ⁵³] 动
- 脚尖 *hrei mvchung* [xrəi⁵⁵mə³¹tɕuŋ⁵³] 名
- 讲话 (不停的) *dvblvng* [də³¹bləŋ⁵³] 动
- 脚拇指 *hrei dvbvn* [xrəi⁵⁵də³¹bən⁵³] 名
- 降低 *pap* [pap⁵⁵] 动
- 脚踏的木臼 *kongteng* [kək⁵⁵tɛŋ⁵⁵] 名
- 降下来 *vshop* [ə³¹ɕəp⁵⁵] 不及物动
- 脚印 *hreimal* [xrəi³¹mal⁵⁵] 名; *mal*₂ [mal⁵⁵] 名
- 交换 *galei* [ga³¹ləi⁵³] 动; *vklei*₁ [ə³¹kləi⁵³] 动
- 脚掌 *hreiben* [xrəi³¹ben⁵⁵] 名
- 交配 *cvng* [tsəŋ⁵⁵] 不及物动; *pacvng* [pa³¹tsəŋ⁵⁵] 名
- 脚趾 *hrehram* [xrəi³¹xram⁵³] 名
- 交配 (鸡) *svroq*₂ [sə³¹rɔ²⁵⁵] 动
- 脚镯 *bangkop* [bak⁵⁵kəp⁵⁵] 名
- 交往 *prvt* [prət⁵⁵] 动; *tep* [tɛp⁵⁵] 动
- 搅 *vrū* [ə³¹ru⁵³] 动
- 浇 *let* [lɛt⁵⁵] 动; *plet* [plɛt⁵⁵] 动
- 搅拌 *vreung* [ə³¹ruŋ⁵⁵] 动
- 骄傲 *soqsheu* [sɔ²⁵⁵ɕu³¹] 动
- 搅锅的长木片 *vlem* [ə³¹lɛm⁵⁵] 名
- 嚼 *mya* [mⁱa⁵⁵] 动; *vgrol* [ə³¹grɔl⁵⁵] 动
- 叫 (动物) *geuq* [gu²⁵⁵] 及物动
- 嚼出 *vcheup* [ə³¹tɕu²⁵⁵] 动
- 叫 (狼) *greung*₂ [gruŋ⁵³] 动
- 嚼咬 (脆的东西) *vkrep* [ə³¹kɛp⁵⁵] 动
- 叫 (老鼠) *vzi* [ə³¹zi⁵⁵] 不及物动
- 嚼嘴 *vchvpsheu* [ə³¹tɕəp⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 叫 (猫) *mvdai* [mə³¹dai⁵³] 动
- 叫 (名字) *lvnsheu* [lət⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 角 *chvheu* [tɕə³¹xru⁵⁵] 名; *tu* [tu⁵⁵] 数
- 叫 (母鸡) *kuk* [kuk⁵⁵] 动; *nya* [ɲa⁵³] 动
- 角落 *nvrū tung* [nə³¹ru⁵⁵tun⁵⁵] 名; *tung*₁ [tun⁵⁵] 名
- 动; *rvla*₁ [rə³¹la⁵³] 动

- 叫 (母鸡下蛋后) kvlek [kə³¹lek⁵⁵] 动
 叫 (鸟) greung₂ [gruŋ⁵³] 动; ngeui [ŋui⁵³] 动
 叫 (牛) bu₃ [bu⁵³] 动
 叫 (人) geuq [guŋ⁵⁵] 及物动
 叫 (蛇) keut₂ [kwt⁵⁵] 动
 叫狗声 gyeu₂ [jw⁵⁵] 感叹
 叫醒 prot [prət⁵⁵] 动
 教 svlvp [sə³¹ləp⁵⁵] 及物动
 教室 chouseu [tə³¹su⁵³] 名
 教堂 lvban kyeum [lə³¹ban⁵⁵ cum⁵³] 名
 教训 svgeul [sə³¹guil⁵⁵] 及物动;
 tvkreum [tə³¹kruum⁵⁵] 动; ulvp [u³¹ləp⁵⁵] 名
 教训 (坏人) gvneun [gə³¹nuun⁵⁵] 动
 教育 sholaq [çə³¹laŋ⁵⁵] 动; ulvp [u³¹ləp⁵⁵] 名
 酵母 (一种) pvla₃ [pə³¹la⁵⁵] 名;
 tvshi₂ [tə³¹çi⁵⁵] 名
 阶 gvp₁ [gəp⁵⁵] 名量
 接 tvp₁ [təp⁵⁵] 动
 接 (东西) taq₃ [taŋ⁵⁵] 动
 接待 prvt [prət⁵⁵] 动; tep [təp⁵⁵] 动
 接受 (教训) svri₁ [sə³¹ri⁵⁵] 动
 街道 gaqdv_m [gaŋ⁵⁵dəm⁵⁵] 名
 子子 svmit [sə³¹mit⁵⁵] 名
 节 (河) chvng₁ [tçəŋ⁵⁵] 名量
 结 (果) zeui [zwei⁵⁵] 动
- 结巴 dvnvt [də³¹nət⁵⁵] 动
 睫毛 meqjeum [mɛ³¹zuum⁵³] 名
 解 (大便) laiqsheu [laiŋ⁵⁵çu³¹] 不及物动
 解乏 bral [bral⁵⁵] 动
 解好 reum₃ [ruum⁵⁵] 动
 解开 kaq₂ [kaŋ⁵⁵] 及物动; peut₂ [puut⁵⁵] 及物动
 解开 (结) vpeut [ə³¹puut⁵⁵] 不及物动
 解渴 jeum₁ [zuum⁵⁵] 动
 解完 (大便) reum₃ [ruum⁵⁵] 动
 界限 svreu [sə³¹ru⁵⁵] 名
 借 (工具) nga₂ [ŋa⁵⁵] 动
 借 (消耗物品) svkyi [sə³¹ci⁵⁵] 动
 借出 (工具) nga₂ [ŋa⁵⁵] 动
 今年 tvnningwang [tən³¹niŋ⁵⁵waŋ⁵³] 名
 今天 tvnni [tən³¹ni⁵⁵] 名
 今天早上 tvn svrang [tən⁵⁵ sə³¹raŋ⁵⁵] 名
 今晚 tvn vhreui [tən⁵⁵ ə³¹xrui⁵⁵] 名
 今夜 tvn'gyaq [tən³¹jaŋ⁵⁵] 名
 金当 (村名) Chidvm [tçi³¹dəm⁵⁵] 地名
 金狗 raiki [rai³¹ki⁵³] 名
 金黄色 guar [g^war⁵³] 不及物动
 金钱豹 kangji [kaŋ³¹zi⁵³] 名
 金汤 (传说中的) serchu ti [ser³¹tçu⁵⁵ ti⁵³] 名
 金星 Tottvng [tət⁵⁵təŋ⁵³] 专有名词

- 金子 ser [ser⁵⁵] 名
- 紧 chvt₁ [tɕət⁵⁵] 不及物动
- 尽 (是) vshing [ə³¹ɕiŋ⁵³] 数量
- 进 (屋) zvnɡsheu [zək⁵⁵ɕeu³¹] 不及物动
- 进入 zvnɡ₁ [zəŋ⁵⁵] 动
- 浸软 peuq₂ [puŋ⁵⁵] 动
- 茎节 vngchiq₁ [ək⁵⁵tɕiŋ⁵⁵] 名
- 经常 partei [par³¹təi⁵⁵] 副
- 经验示征 chi₁ [tɕi³¹] 助词
- 经轴 tarcha [tar³¹tɕa⁵⁵] 名
- 惊讶 deu mvda [du⁵³mə³¹da⁵⁵] 名
- 精子 nyela [nɛ³¹la⁵⁵] 名
- 景颇族 Vpuq [ə³¹puŋ⁵⁵] 专有名
- 竞争 dadvm [da³¹dəm⁵³] 动
- 敬 dvbon [də³¹bən⁵⁵] 动
- 敬语 (死者) -shi [ɕi⁵³] 专有名
- 敬重 vkvpsheu [ə³¹kəp⁵⁵ɕeu³¹] 动
- 镜子 mvrgyvng [mər³¹ŋəŋ⁵⁵] 名
- 揪 mvgrai [mə³¹grai⁵⁵] 动; mvgrvt [mə³¹grət⁵⁵] 动
- 揪 (头发) cit [tsit⁵⁵] 动
- 九 dvgeu₁ [də³¹gu⁵³] 数
- 韭菜 bracem [bra³¹tsem⁵⁵] 名
- 酒 neu₃ [nu⁵³] 名
- 酒 (祭祀亡魂的) mvra₂ [mə³¹ra⁵³] 名
- 酒泡沫 neuchi [nu³¹tɕi⁵⁵] 名
- 酒气味 hung₁ [xuŋ⁵⁵] 动
- 酒曲 sheungshi [ɕuuk⁵⁵ɕi⁵⁵] 名
- 酒醒 bral [bral⁵⁵] 动
- 酒糟 neu'peq [nu³¹pɛŋ⁵⁵] 名
- 酒渣 bvngma [bəŋ³¹ma⁵⁵] 名
- 旧 vng'li₂ [əŋ³¹li⁵⁵] 不及物动
- 旧 (物品) cheq₁ [tɕɛŋ⁵⁵] 不及物动
- 白齿 sagvm [sa³¹gəm⁵³] 名
- 救活 svblon [sə³¹blon⁵⁵] 及物动; svtot [sə³¹tət⁵⁵] 及物动
- 舅父的女儿 *met [met⁵⁵] 名
- 舅父的女儿 (你/你们的) nvmet [nə³¹met⁵⁵] 名
- 舅父的女儿 (他/她/他们的) vngmet [əŋ³¹met⁵⁵] 名
- 舅父的女儿 (我/我们的) vmet₂ [ə³¹met⁵⁵] 名
- 舅父的子女 *la [la⁵³] 名
- 舅父的子女 (你/你们的) nvla [nə³¹la⁵³] 名
- 舅父的子女 (他/她/他们的) vng'la [əŋ³¹la⁵³] 名
- 舅父的子女 (我/我们的) vla [ə³¹la⁵³] 名
- 舅舅 *keu [ku⁵³] 名
- 舅舅 (你/你们的) nvkeu [nə³¹ku⁵³] 名
- 舅舅 (他/她/他们的) vngkeu [ək⁵⁵ku⁵³] 名

- 舅舅 (我/我们的) **vkeu** [ə³¹ku⁵³] 名
 舅舅母 ***ni** [ni⁵³] 名
 舅舅母 (你/你们的) **nvni** [nə³¹ni⁵³] 名
 舅舅母 (他/她/他们的) **vngni** [əŋ³¹ni⁵³] 名
 舅舅母 (我/我们的) **vni₂** [ə³¹ni⁵³] 名
 舅舅祖父 ***kang** [kaŋ⁵³] 名
 舅舅祖父 (你/你们的) **nvkang** [nə³¹kaŋ⁵³] 名
 舅舅祖父 (他/她/他们的) **vngkang** [ək⁵³kaŋ⁵³] 名
 舅舅祖父 (我/我们的) **vkang₁** [ə³¹kaŋ⁵³] 名
 居 (太阳居天空中央) **vdung₂** [ə³¹duŋ⁵³] 不及物动
 举 **hrang** [xraŋ⁵³] 动
 巨蟒 (传说中的) **beutei** [bu³¹təi⁵⁵] 名
 据说 **chiwa** [tci³¹wa⁵³] 助词
 锯 **hret** [xret⁵⁵] 动
 锯子 **sore** [sə³¹re⁵⁵] 名
 聚齐 **ngeum** [ŋum⁵³] 不及物动
 卷 **kvlong** [kə³¹lɔŋ⁵³] 动; **svkyaq** [sə³¹caŋ⁵⁵] 名量
 卷 (成条) **tvlong** [tə³¹lɔŋ⁵³] 动
 卷 (铺盖) **mvdol₁** [mə³¹dɔl⁵³] 动
 卷 (袖子、裤管) **tv'kleq** [tə³¹klɛŋ⁵⁵] 动
 卷卷的 **chvgri₂** [tɕə³¹gri⁵⁵] 不及物动
 卷曲 **mvkuit** [mə³¹k^wit⁵⁵] 动
 卷心菜 **popoce** [pɔ⁵⁵pɔ⁵⁵tse⁵³] 名
 掘开 **du₂** [du⁵³] 动; **gyapsheu** [tɕap⁵⁵ɕu³¹] 动
 蕨菜 (一种) **cvm₃** [tsəm⁵⁵] 名;
dvilm [də³¹ləm⁵⁵] 名; **nvmyen** [nəp⁵⁵cen⁵⁵] 名; **svlu** [sə³¹lu⁵⁵] 名;
tv'om [tə³¹ɔm⁵³] 名
 蕨类 **nyenben** [ŋen³¹ben⁵³] 名
 攫夺 **guat** [g^wat⁵⁵] 动; **tvsheur** [tə³¹ɕur⁵⁵] 不及物动
 倔强 **dvgvng₂** [də³¹gəŋ⁵³] 不及物动
 军官 **mapon** [ma³¹pɔn⁵⁵] 名
 军号 **madung** [ma³¹duŋ⁵⁵] 名
 军人 **mameu** [ma³¹mu⁵⁵] 名; **penla** [pen³¹la⁵⁵] 名
 菌类 (一种) **mvhreun** [mə³¹xru⁵³] 名;
mvsha [mə³¹ɕa⁵³] 名; **mvtung** [mə³¹tɔŋ⁵³] 名

K k

- 卡 (喉咙) rang [raŋ⁵³] 不及物动
- 卡级洛 (村名) Kachinlong
[ka³¹tɕin⁵⁵lɔŋ⁵⁵] 地名
- 卡雀哇节 Kralchang [kral³¹tɕaŋ⁵⁵] 专
有名
- 卡瓦格博 Kvwakarpu
[ka³¹wa⁵³kar³¹pu⁵⁵] 地名
- 卡瓦格博 (贡山境内) Gyangmu
Kvwakarpu [ɟaŋ³¹mu⁵⁵
ka³¹wa⁵³kar³¹pu⁵⁵] 地名
- 卡住 gap [gap⁵⁵] 动
- 开 (车) kvri [kə³¹ri⁵³] 动
- 开 (盖) vpung [ə³¹puŋ⁵⁵] 不及物动
- 开 (花) wvt [wət⁵⁵] 动
- 开 (机关) lei₃ [ləi⁵⁵] 动
- 开 (门) tan [tan⁵³] 及物动
- 开 (水) vsu [ə³¹su⁵³] 不及物动
- 开关 gyvp₁ [ɟəp⁵⁵] 名
- 开花结籽 seum₃ [sɯm⁵³] 动
- 开始 pvng₂ [pəŋ⁵³] 动; vdaq₁ [ə³¹daŋ⁵⁵]
动
- 开始起步 gansheu [gat⁵⁵ɕu³¹] 不及物
动
- 开水 ngangsu [ŋak⁵⁵su⁵⁵] 名
- 开心 saqdeu [saŋ⁵⁵du⁵³] 不及物动
- 开着 (门) vtan [ə³¹tan⁵⁵] 不及物动
- 砍 tot [tət⁵⁵] 及物动
- 砍 (草) tung₂ [tuŋ⁵³] 动
- 砍 (倒大树) reum₁ [rum⁵⁵] 动
- 砍 (路) tung₂ [tuŋ⁵³] 动
- 砍 (肉) vkrvp [ə³¹krəp⁵⁵] 动; vteup
[ə³¹tɯp⁵⁵] 动
- 砍 (软质的东西) kleum [klum⁵³]
动
- 砍 (枝桠) vduq [ə³¹duŋ⁵⁵] 动
- 砍得动 dei [dəi⁵⁵] 动
- 砍平烧剩余的树枝 (刀耕火种)
dvnggrvl [dəŋ³¹grəl⁵³] 名
- 看 gyvng₁ [ɟəŋ⁵³] 及物动
- 看 (呆) da₄ [da⁵³] 动
- 看 (庄稼) svrvm₁ [sə³¹rəm⁵⁵] 动
- 看不惯 meq mvchaq [mɛŋ⁵⁵mə³¹tɕaŋ⁵⁵]
看不起 tvpang mvlvn [tə³¹paŋ⁵³
mə³¹lən⁵⁵]
- 看得见 vgyvngsheu [ə³¹ɟək⁵⁵ɕu³¹] 不
及物动
- 看管 vchung [ə³¹tɕuŋ⁵³] 动; vcuq
[ə³¹tsuŋ⁵⁵] 动
- 看护 vcuq [ə³¹tsuŋ⁵⁵] 动
- 看着别人才去做 svnyvmsheu
[sə³¹ŋəp⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 糠 soq₃ [sɔŋ⁵⁵] 名
- 扛 geut₁ [guit⁵⁵] 及物动
- 抗 vgrvng [ə³¹grəŋ⁵³] 动
- 烤 brem [brəm⁵³] 动; cvp₂ [tsəp⁵⁵] 及物
动; dvgang [də³¹gaŋ⁵⁵] 动; gang
[gaŋ⁵⁵] 动; hrem [xrem⁵⁵] 名; svkvm₂
[sə³¹kəm⁵⁵] 及物动

- 烤 (熟食) **hru** [xru⁵⁵] 动
 烤干 **dvgang** [də³¹gaŋ⁵⁵] 动; **dvgyeq**
 [də³¹jeŋ⁵⁵] 动
 烤火 **leumsheu** [lup⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 烤焦 **zvm₂** [zəm⁵⁵] 不及物动
 靠 **dang₁** [daŋ⁵³] 及物动; **namsheu**
 [nap⁵⁵ɕu³¹] 动
 棵 (树) **geung** [gɯŋ⁵⁵] 名量;
 shingzvang [ɕiŋ³¹zəŋ⁵⁵] 名
 棵 (树、植物) **zeung₂** [zɯŋ⁵⁵] 名
 量
 嗑开 **eq₂** [ɛŋ⁵⁵] 动
 颗 **lung₁** [luŋ⁵⁵] 名量
 颗粒 **cher** [tɕer⁵⁵] 名
 瞌睡 **ipgyeu** [im⁵⁵ju⁵⁵] 不及物动
 瞌睡 (坐着) **rv'ngeui** [rə³¹ŋui⁵³] 动
 蝌蚪 **naku** [na³¹ku⁵³] 名
 壳 **peq₁** [pɛŋ⁵⁵] 名; **sop** [səp⁵⁵] 名
 壳 (微小的) **eq₁** [ɛŋ⁵⁵] 名
 咳嗽 **saq dvmat** [saŋ⁵⁵ də³¹mat⁵⁵] 动
 可是 **ebeisheu** [e⁵⁵bəi⁵⁵ɕu³¹] 连
 可惜 **krolaq** [krə⁵⁵laŋ⁵⁵] 不及物动;
 mvreu [mə³¹ru⁵⁵] 动
 可以 **nyi₁** [ni⁵³] 不及物动; **tam₂**
 [tam⁵⁵] 动
 渴 **bal₁** [bal⁵³] 不及物动
 克劳洛河谷 **Kvloqlong** [kə³¹lɔ⁵⁵lɔŋ⁵⁵] 地
 名
 克劳洛家族 **Kvloqlong** [kə³¹lɔ⁵⁵lɔŋ⁵⁵] 地
 名
 刻 **gvp₁** [gəp⁵⁵] 动; **ru₁** [ru⁵⁵] 动
 刻着 **vgvp** [ə³¹gəp⁵⁵] 不及物动
 肯 **ta₁** [ta⁵⁵] 及物动; **teup₁** [tɯp⁵⁵] 不
 及物动
 肯顶 (村名) **Keunding** [kuən³¹din⁵³] 地
 名
 肯顶家族 **Keunding** [kuən³¹din⁵³] 专有
 名
 啃 **cheup** [tɕɯp⁵⁵] 不及物动; **vgrol**
 [ə³¹grɔl⁵⁵] 动
 空 (器皿) **bvn₁** [bən⁵⁵] 及物动
 孔当 (村名) **Krongdvm**
 [krɔŋ³¹dəm⁵⁵] 地名
 孔嘎 (村名) **Kronggra** [krɔŋ³¹gra⁵⁵] 地
 名
 孔美 (村名) **Krongmei** [krɔŋ³¹məi⁵³]
 地名
 孔木当 (村名) **Krongmu**
 [krɔŋ³¹mu⁵³] 地名
 孔木家族 **Krongmu** [krɔŋ³¹mu⁵³] 专有
 名
 孔雀 **shamaya** [ɕa⁵⁵ma⁵⁵ja⁵³] 名
 控制 **pottong** [pət⁵⁵tɔŋ⁵⁵] 名
 抠 **kvrut** [kə³¹rut⁵⁵] 动
 口 **hrop** [xɔp⁵⁵] 名量
 口才好的人 **kasvng** [ka³¹səŋ⁵⁵] 名
 口吃 **dvvnt** [də³¹nət⁵⁵] 动

- 口臭 **hul** [xul⁵⁵] 不及物动; **svni hul** [sə³¹ni⁵⁵ xul⁵⁵] 名
- 口袋 **tutu** [tu⁵⁵tu⁵⁵] 名
- 口井 **chvkuq** [tɕə³¹kuq⁵⁵] 名
- 口粮 **tvka** [tə³¹ka⁵³] 名
- 口气 **kasaq** [ka³¹sa⁷⁵⁵] 名
- 口水 **chaima** [tɕai³¹ma⁵⁵] 名; **kyeul** [cuul⁵⁵] 名
- 口误 **vdol** [ə³¹dəl⁵³] 不及物动
- 叩头 **timuq kuq** [ti³¹muq⁵⁵ kuq⁵⁵] 动
- 扣 **tvng₂** [təŋ⁵⁵] 动
- 扣 (扳机) **pvt** [pət⁵⁵] 动
- 扣子 (一种) **baisan** [bai³¹san⁵⁵] 名; **cheq₃** [tɕeŋ⁵⁵] 名; **dvwat** [də³¹wat⁵⁵] 名; **gyeu₁** [tɕu⁵⁵] 名; **mvkkong** [mək⁵⁵kəŋ⁵⁵] 名; **vzol** [ə³¹zəl⁵⁵] 名
- 箔 (织布机) **cvnvt₁** [tsə³¹nət⁵⁵] 名
- 枯 (树) **tor** [tər⁵⁵] 不及物动
- 枯 (叶子) **gram** [gram⁵⁵] 不及物动
- 枯竭 **bvt** [bət⁵⁵] 不及物动
- 哭 **ngeu₂** [ŋu⁵³] 不及物动
- 哭出来 **v'ngeu** [ə³¹ŋu⁵⁵] 不及物动
- 苦 **ka₂** [ka⁵⁵] 不及物动
- 苦荞面 **pvka pi** [pə³¹ka⁵⁵ pi⁵³] 名
- 裤衩 **nvmbu tvleng** [nəm³¹bu⁵⁵ tə³¹leŋ⁵⁵] 名
- 裤子 **nvmbu** [nəm³¹bu⁵⁵] 名
- 夸大 **svbot** [sə³¹bət⁵⁵] 及物动
- 挎 **pai₁** [pai⁵⁵] 动; **paisheu** [pai⁵⁵ɕu³¹] 动
- 跨 **baq** [baŋ⁵⁵] 动
- 跨掉 **v'ngoq** [ə³¹ŋəŋ⁵⁵] 不及物动
- 跨过 **baq** [baŋ⁵⁵] 动
- 跨上 **jotsheu** [zət⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 块 **weq** [wəŋ⁵⁵] 名量
- 块 (地) **huaq** [x^waŋ⁵⁵] 名
- 块 (火山地) **hrvng** [xrəŋ⁵⁵] 名量
- 块 (肉) **cheq₂** [tɕeŋ⁵⁵] 名量
- 块 (土) **ku₂** [ku⁵⁵] 名量
- 块根植物 (葛根类) **mvng** [məŋ⁵⁵] 名
- 快 **kraq** [kraŋ⁵⁵] 副; **teui₁** [tɕui⁵⁵] 副; **tvn₁** [tən⁵⁵] 副; **vbra** [ə³¹bra⁵³] 不及物动
- 快 (刀) **dei** [dai⁵⁵] 不及物动; **hret** [xret⁵⁵] 不及物动
- 快 (水田) **kong₄** [kəŋ⁵³] 名量
- 筷子 **shong₂** [ɕəŋ⁵⁵] 名
- 筷子筒 **shongdong** [ɕəŋ³¹dəŋ⁵⁵] 名
- 宽度 **vngpuq** [ək⁵⁵puŋ⁵⁵] 名
- 狂妄 **kvrtpo** [kər³¹təp⁵⁵] 副
- 亏 **kui₁** [k^{wi}⁵⁵] 动
- 葵花 **mettoq** [met⁵⁵təŋ⁵⁵] 名
- 葵花子 **mettoq** [met⁵⁵təŋ⁵⁵] 名
- 坤中土 (村名) **Guizungtuq** [g^{wi}⁵⁵zək⁵⁵tuŋ⁵⁵] 地名
- 捆 **pom** [pəm⁵⁵] 名量

捆绑 **vhraq** [ə³¹xrəŋ⁵⁵] 动; **zeum**

[zum⁵³] 动

捆紧 **kvcheup** [kə³¹təup⁵⁵] 动

困 **ipgyeu** [im⁵⁵tɯ⁵⁵] 不及物动

蛄蛄 **naku** [nə³¹ku⁵³] 名

L 1

垃圾 **tvkral** [tə³¹kral⁵³] 名

垃圾 (有机) **soma** [sə³¹ma⁵⁵] 名

拉 **meut** [muət⁵⁵] 动; **shvl** [ʃəl⁵³] 及物
动

拉出 **tvkeuq** [tə³¹kuŋ⁵⁵] 及物动; **vshvl**
[ə³¹ʃəl⁵⁵] 不及物动

拉肚子 **vgrat** [ə³¹grat⁵⁵] 不及物动

拉拉扯扯 **grvn'lv'grvn**

[grən⁵⁵lə³¹grən⁵⁵] 副

拉下 (脸) **shopsheu** [ʃəp⁵⁵ʃəu³¹] 不
及物动

腊配 (村名) **Lapet** [lə³¹pet⁵⁵] 地名

蜡烛 **lacu** [lə³¹tsu⁵³] 名; **svmi** [sə³¹mi⁵⁵]
名

辣 **sei** [səi⁵⁵] 不及物动

辣椒 **brakyi** [brə³¹ci⁵⁵] 名

辣疼 **breq** [brəŋ⁵⁵] 不及物动

来 **di** [di⁵³] 不及物动; **ra** [rə³¹] 助词;
rvt [rət³¹] 助词

来 (语气词) **bvl** [bəl⁵³] 感叹; **vda**
[ə³¹də⁵³] 感叹

兰花 (一种) **lambaq** [ləm³¹bəŋ⁵⁵]

名; **shvwer** [ʃə³¹wər⁵⁵] 名

兰花卜 **shvwer mon** [ʃə³¹wər⁵⁵ mən⁵⁵]
名

兰色 **sit** [sit⁵⁵] 不及物动

拦截 (迂回) **toq** [təŋ⁵⁵] 动

蓝 **hra** [xra⁵⁵] 名量

澜沧江 **Waba rvmei** [wə³¹bə⁵⁵

rə³¹məi⁵³] 地名

篮子 (一种) **hra** [xra⁵⁵] 名; **hreuma**
[xru³¹ma⁵³] 名; **mvkut** [mə³¹kut⁵⁵] 名;

shvmpi [ʃəp⁵⁵pi⁵³] 名; **tvkoq**

[tə³¹kəŋ⁵⁵] 名

懒人 **lesheu** [lə³¹ʃəu⁵³] 名

郎王夺 (村名) **Langwangdong**

[ləŋ³¹wəŋ⁵³dəŋ⁵³] 地名

郎王夺河 **Langwangdong**

[ləŋ³¹wəŋ⁵³dəŋ⁵³] 地名

郎王家族 **Langwang** [ləŋ³¹wəŋ⁵³] 专

有名

狼 **zeuq** [zəuŋ⁵⁵] 名

浪费 **krolaq** [krə⁵⁵ləŋ⁵⁵] 不及物动

捞 cai [tsai⁵³] 及物动

捞得出 vcai [ə³¹tsai⁵⁵] 不及物动

老 (人) bvring [bə³¹riŋ⁵⁵] 不及物动

老八 (男) Rai [rai⁵⁵] 专有名词

老八 (女) Nai [nai⁵⁵] 专有名词

老百姓 prase [pra³¹se⁵³] 名

老大 (男) Pung [puŋ⁵⁵] 专有名词

老大 (女) Kvreng [kə³¹reŋ⁵⁵] 专有名词; Nvng [nəŋ⁵⁵] 专有名词

老二 (男) Tin [tin⁵⁵] 专有名词

老二 (女) Nen [nen⁵⁵] 专有名词

老虎 kang₂ [kaŋ⁵³] 名

老九 (男) Bvngnvm [bəŋ³¹nəm⁵⁵] 专有名词

老老实实地 ceumceum

[tsum⁵³tsum⁵³] 副

老六 (男) Peui [pui⁵⁵] 专有名词

老六 (女) Tvngga [təŋ³¹ga⁵⁵] 专有名词

老年人 gyomeira [jə³¹məi⁵⁵] 名

老七 (男) Gyong [jəŋ⁵⁵] 专有名词

老七 (女) Tam [tam⁵⁵] 专有名词

老三 (男) Kuen [k^wen⁵⁵] 专有名词

老三 (女) Kyvng [cəŋ⁵⁵] 专有名词

老师 loseu₁ [lɔ³¹su⁵⁵] 名

老鼠 deut [duet⁵⁵] 名

老鼠 (大) deutdeung [duet⁵⁵duŋ⁵³] 名

老鼠 (一种) bvngrteu [bək⁵⁵tu⁵³]

名; longdeut [lɔŋ³¹duet⁵⁵] 名; pvjul

[pə³¹zəl⁵³] 名; pvshi [pə³¹ci⁵⁵] 名;

tangdeut [taŋ³¹duet⁵⁵] 名; uzi [u³¹zi⁵³]

名

老鼠道 deutgrong [duet⁵⁵grəŋ⁵³] 名

老鼠洞 deutdung [dum³¹duŋ⁵³] 名

老四 (男) Ceun [tsun⁵⁵] 专有名词

老四 (女) Du [du⁵⁵] 专有名词

老五 (男) Teng [teŋ⁵⁵] 专有名词

老五 (女) Chin [tciŋ⁵⁵] 专有名词;

Nun [nun⁵⁵] 专有名词

老鹰 teumeu [tu³¹mu⁵³] 名

烙 dvbu₂ [də³¹bu⁵⁵] 动

勒 (用绳子) tvkyiq [tə³¹ci⁵⁵] 动

勒死 req [re⁵⁵] 动

了 di₂ [di³¹] 助词

雷声 chvteng [tɕə³¹teŋ⁵³] 名

肋骨 pvram₂ [pə³¹ram⁵³] 名

累 gyong₁ [jəŋ⁵⁵] 不及物动

冷 zeung₁ [zuŋ⁵³] 不及物动

冷饭 nvra sheul [nə³¹ra⁵⁵ɕul⁵⁵] 名;

vngza sheul [əŋ³¹za⁵⁵ɕul⁵⁵] 名

冷木当 (村名) Leumdvm

[lum³¹dəm⁵⁵] 地名

冷水 ngangglvng [ŋəŋ⁵⁵gləŋ⁵⁵] 名

梨子 sul₁ [su³¹li⁵⁵] 名

犁 lakeu [la³¹ku⁵³] 名; mra [mra⁵³] 及物动

- 黎明 *nvmcvr* [nəm³¹tsər⁵³] 名
 礼拜 *lvban* [ləp³¹ban⁵⁵] 动
 礼貌 *vng'li* [əŋ³¹li⁵³] 名
 礼品 *sat* [sat⁵⁵] 名
 李子 *seuseu* [suw³¹suw⁵³] 名
 里 *lang* [lan⁵⁵] 名量; *li* [li⁵³] 名量
 理 *cut* [tsut⁵⁵] 动
 理 (发) *sheul* [ɕul⁵³] 不及物动
 力气 *dop* [dɔp⁵⁵] 名; *saq* [saŋ⁵⁵] 名
 厉害 *kraq* [kraŋ⁵⁵] 不及物动
 立体物 *lung* [luŋ⁵⁵] 名量
 栎果 *bailung* [bai³¹luŋ⁵⁵] 名
 栎树 *baishing* [bai³¹ciŋ⁵⁵] 名
 栎树附生植物 *baicheur* [bai³¹tɕur⁵³] 名
 傈傈族 *Lisu* [li³¹su⁵⁵] 专有名词
 连 *tvpeq* [təp³¹peŋ⁵⁵] 及物动
 连接 *svtot* [səp³¹tət⁵⁵] 及物动
 连接着 *satot* [sa³¹tət⁵⁵] 不及物动
 联系 *prvtsheu* [prət⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 联系 (某人) *demsheu* [dep⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 联系法 *be* [bɛ³¹] 助词
 镰刀 *zaguiq* [za³¹gwiŋ⁵⁵] 名
 脸 *mvr* [mər⁵⁵] 名
 脸盘 *mvrben* [mər³¹ben⁵³] 名
 脸皮 *mvrpeun* [mər³¹puŋ⁵⁵] 名
 炼 (油) *dvbyeu* [dəp³¹b'w⁵³] 动
 凉 *glvng* [gləŋ⁵⁵] 不及物动; *sheul* [ɕul⁵³] 不及物动
 凉水 (开过的) *ngangsheul* [ŋak⁵⁵ɕul⁵⁵] 名
 梁 *reng* [rɛŋ⁵⁵] 名
 粮仓 *pvngmvr* [pəŋ³¹mər⁵⁵] 名; *vdeum* [əp³¹dum⁵³] 名
 粮仓 (提高的) *svpang* [səp³¹paŋ⁵⁵] 名
 粮食 *zvma* [zəp³¹ma⁵⁵] 名
 亮 *ga* [ga⁵³] 不及物动
 亮 (天) *vsvng* [əp³¹səŋ⁵³] 不及物动
 亮 (天蒙蒙) *shing* [ciŋ⁵⁵] 动
 量 *pvdvm* [pəp³¹dəm⁵⁵] 动
 量 (尺寸) *ja* [zə⁵⁵] 动
 獠牙 *dvngong* [dəp³¹gəŋ⁵³] 名
 猎人雨 *cunvm* [tsu³¹nəm⁵³] 名
 猎神 *jvmdaq* [zəm³¹daŋ⁵⁵] 名; *rvdaq* [rəp³¹daŋ⁵⁵] 名
 猎物 *mvli sha* [məp³¹li⁵³ ɕa⁵³] 名; *ri* *rvdaq* [ri⁵³ rəp³¹daŋ⁵⁵] 名
 猎物多的地方 *shadeu* [ɕa³¹duw⁵⁵] 名
 猎物毛发 *shameul* [ɕa³¹muw⁵⁵] 名
 裂开 *gaq* [gaŋ⁵⁵] 不及物动; *v'ngai* [əp³¹ŋai⁵⁵] 不及物动
 邻居 *rvwal* [rəp³¹wal⁵³] 名
 临死前的 *svmeuq* [səp³¹muw⁵⁵] 副
 淋 (用水淋头) *vdeur* [əp³¹duw⁵⁵] 动
 吝啬 *hret* [xret⁵⁵] 不及物动

- 灵魂 **banggu** [baŋ³¹gu⁵⁵] 名; **pvla₁** [pə³¹la⁵³] 名
- 灵魂之眼 **meqgyvng** [mɛ³¹ʃəŋ⁵³] 名; **nvmneq** [nəm³¹nɛŋ⁵⁵] 名
- 灵验 **kai₁** [kai⁵⁵] 动
- 铃铛 **singsing** [sik⁵⁵siŋ⁵⁵] 名
- 领 **keuq₂** [kuŋ⁵⁵] 动; **sheul₂** [ɕui⁵⁵] 不及物动
- 领带 **gyoqnam** [jə³¹nam⁵⁵] 名
- 领导 **pon** [pən⁵⁵] 名
- 溜帮 **utaq** [u³¹taŋ⁵⁵] 名
- 溜帮的绳子 **utaq ki** [u³¹taŋ⁵⁵ki⁵⁵] 名
- 溜索 **vbom** [ə³¹bəm⁵³] 名; **vlaq** [ə³¹laŋ⁵⁵] 名
- 留下 **ra₂** [ra⁵⁵] 动
- 留下 (非第一人称, 强调式) **ro** [rə⁵⁵] 动
- 流产 **vshom** [ə³¹ɕəm⁵⁵] 不及物动
- 流行性感冒 **dar₂** [dar⁵⁵] 名
- 流尽 (血) **teur** [tuŋ⁵⁵] 不及物动
- 流淌 **vgyeu₁** [ə³¹ʃu⁵³] 动
- 流星 **kaphyeur** [kap⁵⁵xⁱur⁵³] 名
- 瘤子 **dvbvr** [də³¹bər⁵⁵] 名
- 六 **kruq₁** [kruŋ⁵⁵] 数
- 龙, 一种传说的 **beuren** [buŋ³¹ren⁵³] 名
- 龙拉 (村名) **Lung'raq** [luŋ³¹raŋ⁵⁵] 地名
- 龙拉家族 **Lung'raq** [luŋ³¹raŋ⁵⁵] 专有名词
- 龙所 (村名) **Lungcong** [luŋ³¹tsəŋ⁵³] 地名
- 龙所家族 **Lungcong** [luŋ³¹tsəŋ⁵³] 专有名词
- 龙元 (村名) **Lungguen** [luŋ³¹g^wɛn⁵³] 地名
- 龙竹 **tvwa** [tə³¹wa⁵⁵] 名
- 聋 **nvdeu** [nə³¹du⁵³] 名
- 笼子 **tvrong** [tə³¹rəŋ⁵³] 名
- 笼子 (鸡睡觉的) **kaq dvng'rong** [kaŋ⁵⁵dəŋ⁵⁵rəŋ⁵³] 名
- 拢 **pvnshu** [pət⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 楼 **gvp₁** [gəp⁵⁵] 名量
- 蝼蛄 **vshi wakyeng** [ə³¹ci⁵³waŋ⁵⁵ɕɛŋ⁵⁵] 名
- 搂 (脖颈) **keui₂** [kui⁵³] 动
- 漏 (气) **bluq** [bluŋ⁵⁵] 不及物动; **hyung** [xⁱuŋ⁵⁵] 动; **v'ngan** [ə³¹ŋan⁵³] 不及物动
- 漏风 **sheul₁** [ɕui⁵³] 不及物动
- 芦苇 **glu** [glu⁵⁵] 名
- 路 **lam** [lam⁵⁵] 名; **mvlong₁** [mə³¹lɔŋ⁵³] 名; **tera** [tɛ³¹ra⁵³] 名
- 路边 **lapchem** [lap⁵⁵tɕem⁵⁵] 名
- 露水 **nvmmor** [nəm³¹nɔŋ⁵³] 名
- 卵子 **shileum** [ɕi³¹lum⁵³] 名

乱 (线) **vneun** [ə³¹nun⁵⁵] 不及物
动

乱搅动 **uq₂** [uŋ⁵⁵] 动

乱石堆 **lunggroq** [luŋ³¹grɔŋ⁵⁵] 名

乱涂 **karan** [ka³¹ran⁵⁵] 动; **kvran**
[kə³¹ran⁵⁵] 动

轮 **kulu** [ku³¹lu⁵⁵] 名

论到 **du₁** [du⁵⁵] 动

萝卜 **lvbuq** [lə³¹buŋ⁵⁵] 名

锣 **bopcheq** [bɔp⁵⁵tɕeŋ⁵⁵] 名

螺丝 **loseu₂** [lə³¹su⁵⁵] 名

落 (太阳落山) **glom** [glɔm⁵⁵] 动

落穗 **zvman** [zə³¹man⁵⁵] 名

落下 **gla** [glə⁵⁵] 不及物动

驴子 **kureu** [ku³¹reu⁵³] 名

铝 **lang₆** [laŋ⁵⁵] 名

铝锅 **langtaq** [lak⁵⁵taŋ⁵⁵] 名

铝盆 **langban** [laŋ³¹ban⁵⁵] 名

绿 **pvshing** [pə³¹ɕiŋ⁵³] 不及物动

绿豆 **nvŋji** [nəm³¹zi⁵³] 名; **shuq vnoq**

[ɕuŋ⁵⁵ ə³¹nəŋ⁵⁵] 名

绿绿的 **pvshingshing** [pə³¹ɕik⁵⁵ɕiŋ⁵³] 不
及物动

滤 **caq** [tsaŋ⁵⁵] 动

M m

麻 **i** [i⁵³] 名

麻必当 (村名) **Mvngblidvm**

[məŋ³¹bli⁵³dəm⁵⁵] 地名

麻必河谷 **Mvngblilong**

[məŋ³¹bli⁵³lɔŋ⁵⁵] 地名

麻必家族 **Mvngbli** [məŋ³¹bli⁵³] 专有
名

麻烦 **tvkei** [tə³¹kəi⁵⁵] 不及物动

麻风病 **ze** [zɛ⁵⁵] 名

麻木 **pit** [pit⁵⁵] 及物动

麻雀 **grapci** [grəp⁵⁵tsi⁵⁵] 名

麻树 **ishing** [i³¹ɕiŋ⁵⁵] 名

麻线 **i** [i⁵³] 名; **ikeui** [i³¹kui⁵⁵] 名

麻疹 **bongjili** [bɔŋ⁵⁵zi⁵³li⁵³] 名

麻嘴 **hai** [xai⁵³] 不及物动; **hraq**

[xraŋ⁵⁵] 不及物动

马 **mvgeu** [mə³¹gu⁵³] 名; **ta₂** [ta⁵⁵] 名

马蜂 **taleum** [tə³¹lum⁵³] 名

马库 (村名) **Mvngku** [mək⁵⁵ku⁵⁵] 地
名

马鹿 **vlvng** [ə³¹lɔŋ⁵⁵] 名

马上 **krakraq** [kra³¹kraŋ⁵⁵] 副

马上继续 **mvlan** [mə³¹lan⁵³] 动

蚂蟥 **mvpyt** [mə³¹pət⁵⁵] 名

蚂蚁 **svroq₁** [sə³¹rɔŋ⁵⁵] 名

- 蚂蚱 **kolang** [kə³¹lan⁵³] 名; **zvkkəq** [zək⁵⁵kəŋ⁵⁵] 名
- 骂 **greumgyaq** [grum³¹jaŋ⁵⁵] 动; **mvgyoq** [mə³¹jaŋ⁵⁵] 动
- 骂 (人) **dvreu** [də³¹ru⁵³] 动
- 吗 (疑问) **a₂** [a⁵³] 助词; **e₁** [e⁵³] 助词
- 嘛 (就是这样) **kolai** 感叹
- 嘛 (强调明显) **shin₂** [çin³¹] 助词
- 埋 **leup** [lup⁵⁵] 及物动
- 埋入 **vleup** [ə³¹lup⁵⁵] 不及物动
- 买 **wvn₁** [wən⁵⁵] 动; **jvl₁** [zəl⁵⁵] 动
- 买得起 **peu₁** [pu⁵⁵] 动
- 迈 (步子) **gan** [gan⁵⁵] 动
- 麦子 **kyisa** [ci³¹sa⁵⁵] 名
- 卖 **nvm₃** [nəm⁵⁵] 动
- 脉搏 **ca₁** [tsa⁵⁵] 名
- 满 **dvm₁** [dəm⁵³] 不及物动
- 满意 **chop** [təp⁵⁵] 不及物动; **meq** **mvdvm** [mə³¹dəm⁵³] 动
- 蔓延 **vyvl** [ə³¹jəl⁵⁵] 不及物动
- 漫骂 **tv'ong** [tə³¹oŋ⁵³] 动
- 慢 **nacei** [na³¹tsai⁵³] 副
- 慢慢地 **dvgeung** **dvgeung** [də³¹gəuŋ⁵⁵ **də³¹gəuŋ⁵⁵**] 副
- 慢慢地挪动 **shvlshu** [çəl⁵⁵çur³¹] 不及物动
- 慢慢地走 **nolsheu** [nəl⁵⁵çur³¹] 不及物动
- 芒锣 **cheng** [tçəŋ⁵³] 名
- 忙忙乱乱 **tongtong rongrong** [tək⁵⁵təŋ⁵³ **rəŋ⁵⁵rəŋ⁵⁵**] 副
- 猫 **nvmei₁** [nə³¹məi⁵⁵] 名; **vli₂** [ə³¹li⁵⁵] 名
- 猫头鹰 **gugu** [gu⁵⁵gu⁵⁵] 名; **pu₁** [pu⁵⁵] 名
- 猫头鹰 (一种) **putvk** [pu³¹tək⁵⁵] 名; **pvsheu pu** [pə³¹çeu⁵³ pu⁵⁵] 名
- 毛虫 **gonggrai** [gəŋ³¹grai⁵³] 名; **svm₁** [sə³¹mən⁵⁵] 名
- 毛发 **meul** [mu⁵⁵] 名
- 毛发竖立 **grang'chv'grang** [grəŋ⁵⁵tçə³¹grəŋ⁵⁵] 副
- 毛巾 **shukin** [çu³¹kin⁵⁵] 名
- 毛毛虫 **svm₁ saq** [sə³¹mən⁵⁵ saŋ⁵⁵] 名
- 毛毛雨 **vshi nvm** [ə³¹çi⁵³ nəm⁵³] 名
- 毛茸茸 **beul'lv'beul** [bu⁵⁵lə³¹bu⁵⁵] 副
- 矛 **mvgreung** [mə³¹gruŋ⁵⁵] 名
- 茅草 **vji₃** [ə³¹zi⁵³] 名
- 茅屋 **pvhrvm** [pə³¹xrəm⁵⁵] 名
- 牦牛 **zu₂** [zu⁵⁵] 名
- 昴宿星团 **Mujin** [mu³¹zin⁵⁵] 专有名词
- 冒出 (水) **buq** [bu⁵⁵] 动
- 冒出来 **dor₂** [dər⁵³] 动
- 贸易伙伴 **bvngnvm** [bəŋ³¹nəm⁵⁵] 名
- 帽子 **umoq** [u³¹məŋ⁵⁵] 名
- 没有 **mal₁** [mal⁵³] 及物动
- 眉毛 **meqjeum** [mə³¹çum⁵³] 名

- 梅立门 (村名) **Mulimar**
[mu³¹li⁵³mar⁵⁵] 地名
- 煤屑 **mvhral** [mə³¹xral⁵³] 名
- 霉 **wa₄** [wa⁵⁵] 名
- 每 **ta-** [ta³¹] 指示代
- 每一个 **vdeudeu** [ə³¹du⁵³du⁵³] 副
- 美丽 **dvgrang** [də³¹grəŋ⁵³] 不及物动
- 美味 **gal** [gal⁵⁵] 不及物动
- 门 **nvpching** [nəp⁵⁵tciŋ⁵⁵] 名; **guka₁**
[gu³¹ka⁵⁵] 名
- 门口 **nvpching kan** [nəp⁵⁵tciŋ⁵⁵ kan⁵³] 名
- 门廊 **chol** [tɕol⁵⁵] 名; **tvngchon**
[tək⁵⁵tɕon⁵⁵] 名
- 门闩 **vzer** [ə³¹zer⁵⁵] 名
- 门牙 (小而细的) **saji** [sa³¹zi⁵³] 名
- 们 (众生) **-maq** [ma⁹⁵⁵] 名
- 盟友 (传统婚姻交换) **pralmang**
[pral³¹maŋ⁵⁵] 名; **zvni** [zə³¹ni⁵³] 名
- 孟当 (村名) **Mondvm** [mɔn³¹dəm⁵⁵] 地名
- 孟家族 **Mon** [mɔn⁵⁵] 专有名词
- 梦见 **mlvng** [mləŋ⁵⁵] 动
- 梦想 **mlvng** [mləŋ⁵⁵] 名
- 梦呓 **mlvngkvt** [mlək⁵⁵kət⁵⁵] 动
- 梦游 **vman** [ə³¹man⁵³] 不及物动
- 迷路 **dam** [dam⁵³] 不及物动
- 谜语 **guka₂** [gu³¹ka⁵⁵] 名
- 米 (干) **vsheuq** [ə³¹ɕu⁹⁵⁵] 名
- 米虫 **ga₃** [ga⁵⁵] 名
- 米饭 **vngza** [əŋ³¹za⁵⁵] 名; **nana**
[na³¹na⁵⁵] 名
- 米糠 **kaci** [ka³¹tsi⁵⁵] 名
- 米粒 **vngshet** [ək⁵⁵ɕet⁵⁵] 名
- 觅食 **blang** [blaŋ⁵³] 不及物动; **vjar**
[ə³¹zar⁵³] 不及物动
- 秘密地 **chaqwa** [tɕa⁹⁵⁵wa³¹] 副
- 密 **jit** [zit⁵⁵] 不及物动
- 密闭 **na₃** [na⁵⁵] 不及物动
- 密密地 **jitjit** [zit⁵⁵zit⁵⁵] 副
- 蜜蜂 **kua** [k^wa⁵⁵] 名; **shingkuwa**
[ɕik⁵⁵k^wa⁵⁵] 名
- 绵羊 **lvga** [lə³¹ga⁵⁵] 名
- 棉花 **sala** [sa³¹la⁵³] 名
- 棉线 **cekvr** [tɕe³¹kəi⁵⁵] 名
- 棉絮 **sala** [sa³¹la⁵³] 名
- 勉强地 **taqwa** [ta⁹⁵⁵wa³¹] 副
- 缅甸 **Myentyeng** [m¹en³¹t¹eŋ⁵⁵] 地名
- 緬共武装 **svng'lot** [səŋ³¹lot⁵⁵] 名
- 面粉 **kapi** [ka³¹pi⁵³] 名; **pvseu**
[pə³¹su⁵⁵] 名
- 描 **rvmu₁** [rə³¹mu⁵⁵] 动
- 瞄准 **svneu** [sə³¹nu⁵⁵] 动
- 灭 (火) **mit₂** [mit⁵⁵] 及物动
- 灭绝 **brvt₂** [brət⁵⁵] 动
- 灭亡 **deq** [de⁹⁵⁵] 不及物动
- 篾笆 **tapit** [ta³¹pit⁵⁵] 名
- 民族 **nyvreuq** [nə³¹reuq⁵⁵] 名

- 名声 **kongsvng** [kək⁵⁵səŋ⁵³] 名; **mido** [mi³¹də⁵³] 名
 名物化 **sa₁** [sa³¹] 助词; **geu₄** [gu³¹] 助词; **vng₋₁** [əŋ³¹] 不及物动 > 名
 明朗 **pvs₁** [pə³¹sa⁵⁵] 不及物动
 明年 **mvnningwang** [mən³¹niŋ⁵⁵waŋ⁵³] 名
 明天 **vsan ni** [ə³¹san⁵⁵ni⁵³] 名
 命令式 **nv₋₁** [nə³¹] [na³¹] 动; **pv-** [pə³¹] [pə³¹] 动
 摸 **vsop** [ə³¹səp⁵⁵] 动
 模仿 **lvp** [ləp⁵⁵] 及物动
 摩擦 **v'ngot** [ə³¹ŋət⁵⁵] 不及物动
 磨 (刀) **hral** [xral⁵⁵] 动
 磨 (用磨) **kor₂** [kər⁵³] 动
 磨刀石 **lungseu** [luk⁵⁵səu⁵³] 名
 磨的把手 **rvngtaq sung** [rək⁵⁵taŋ⁵⁵səŋ⁵⁵] 名
 磨的小洞 **rvngtaq ping** [rək⁵⁵taŋ⁵⁵piŋ⁵⁵] 名
 磨破 (表皮) **vsvm** [ə³¹səm⁵³] 不及物动
 磨肉 **shashi** [ʃa³¹ʃi⁵⁵] 名
 磨上盘的小孔 **rvngtaq meq** [rək⁵⁵taŋ⁵⁵məŋ⁵⁵] 名
 磨轴 **rvngtaq pyeu** [rək⁵⁵taŋ⁵⁵p⁵⁵iəu⁵⁵] 名
 蘑菇 (一种) **mvjeq** [mə³¹ʒeŋ⁵⁵] 名; **mvkvm** [mə³¹kəm⁵⁵] 名
 末端 (树枝) **mvnuq** [mə³¹nu⁵⁵] 名
 秫 **mvgeu ja** [mə³¹gu⁵³ʒa⁵⁵] 名
 墨水 **meisui** [məi³¹sui⁵³] 名
 母的 **-ma₂** [ma⁵³] 名 > 名
 母鸡 **kaqma** [ka³¹ma⁵³] 名; **kaqmei** [ka³¹məi⁵³] 名
 母亲 ***mei** [məi⁵³] 名
 母亲 (你/你们的) **nvmei₂** [nə³¹məi⁵³] 名
 母亲 (他/她/他们的) **vngmei** [əŋ³¹məi⁵³] 名
 母亲 (我/我们的) **vmei₁** [ə³¹məi⁵³] 名
 母野鸡 (未下蛋交配的) **caplvng** [tsa³¹pləŋ⁵³] 名
 母猪 **waqmei** [wa³¹məi⁵³] 名
 母子 **meichvl** [məi³¹tʃəl⁵³] 名
 拇指 **dvbn** [də³¹bən⁵⁵] 名
 木板 **dvnggu₂** [dəŋ³¹gu⁵³] 名
 木棒 **talaq** [ta³¹laŋ⁵⁵] 名
 木材 **shing'lang** [ʃiŋ³¹lan⁵⁵] 名
 木杵 **dungbli** [duŋ³¹bli⁵³] 名
 木当 (村名) **Mudvm** [mu³¹dəm⁵⁵] 地名
 木嘎河谷 **Mvgaqlong** [mə³¹gaŋ⁵⁵lən⁵⁵] 地名
 木嘎河流 **Mvgaqwang** [mə³¹gaŋ⁵⁵waŋ⁵³] 地名
 木嘎坡 (村名) **Mvgvbong** [mə³¹gəm⁵³bən⁵³] 地名

木嘎坡家族 *Mvgvmbong*

[mə³¹gəm⁵³bəŋ⁵³] 专有名

木瓜 *svkyeu* [sə³¹cuə⁵⁵] 名

木臼 *shvmpvng* [ɕəp⁵⁵pəŋ⁵³] 名

木刻 *shingben* [ɕiŋ³¹bən⁵⁵] 名;

shingkreum [ɕik⁵⁵kruəm⁵⁵] 名

木肯门登 (山名) *Mvkeumdvm*

[mə³¹kum⁵⁵dəm⁵⁵] 地名

木拉当 (村名) *Mvrvngdvm*

[mə³¹rəŋ⁵⁵dəm⁵⁵] 地名

木兰 (村名) *Mvlan* [mə³¹lan⁵⁵] 地名

木立王 (村名) *Mvliwang*

[mə³¹li⁵³waŋ⁵³] 地名

木片 (搅拌的) *chung'lem*

[tɕuŋ³¹lem⁵⁵] 名

木切河谷 *Mvchvllong* [mə³¹tɕəl⁵³lɔŋ⁵⁵]

地名

木切旺 *Mvchvliwang* [mə³¹tɕəl⁵³waŋ⁵³] 地

名

木炭 *lunghral* [luk⁵⁵xral⁵³] 名

木头 *shing₁* [ɕiŋ⁵⁵] 名; *shingkoq*

[ɕik⁵⁵kɔŋ⁵⁵] 名

木头房子 *shing'lang kyeum* [ɕiŋ³¹lan⁵⁵

cum⁵³] 名

目的格 *le* [lɛ³¹] 后置

牧师 (基督教) *mapa* [ma³¹pa⁵³] 名

N n

拿 *braq* [braŋ⁵⁵] 动; *chotsheu*

[tɕət⁵⁵ɕuə³¹] 动; *lu₁* [lu⁵³] 及物动

拿出 *lai₁* [lai⁵³] 动; *wen* [wen⁵⁵] 动

拿错 *vmvl* [ə³¹məl⁵³] 动

拿得出 *vlu₁* [ə³¹lu⁵⁵] 不及物动

拿着 *lvng₂* [lɔŋ⁵⁵] 及物动

哪个 *vra₁* [ə³¹ra⁵⁵] 疑代

哪里 *vra₁* [ə³¹ra⁵⁵] 疑代

那 (个、些) (更远指) *koq₁*

[kɔŋ⁵⁵] 限定

那 (个、些) (远指) *vyaq*

[ə³¹jaŋ⁵⁵] 限定

那 (更远指) *ko* [kɔ⁵⁵] 指示代

那 (远指) *vya* [ə³¹ja⁵³] 指示代

那样 *ewa* [ɛ³¹wa⁵⁵] 副

奶 *nung* [nuŋ⁵⁵] 名

奶茶 *chasu* [tɕəd³¹su⁵⁵] 名

奶奶 **ci* [tsi⁵³] 名; **pi* [pi⁵³] 名

奶奶 (你/你们的) *nvc₁* [nə³¹tsi⁵³]

名; *nvpi₁* [nə³¹pi⁵³] 名

- 奶奶 (他/她/他们的) **vngci** [ɔŋ³¹tɕi⁵³] 名; **vngpi** [ək⁵⁵pi⁵³] 名
 奶奶 (我/我们的) **vci** [ə³¹tɕi⁵³] 名; **vpi** [ə³¹pi⁵³] 名
 男 ***pei** [pəi⁵³] 名
 男人 **lvng'la** [lɔŋ³¹la⁵³] 名
 男性生殖器 **pyeu** [p¹u⁵⁵] 名
 南 **wangmi** [wɑŋ³¹mi⁵⁵] 名
 南代 (克劳洛河谷) **Nangtai** [nək⁵⁵tai⁵³] 地名
 南瓜 **chikua** [tɕi³¹k^wa⁵³] 名
 难 (做) **tvkei** [tə³¹kəi⁵⁵] 不及物动
 难过 **mit tvsha** [mit⁵⁵ tə³¹ʃa⁵³] 不及物动
 难忘 **mvmit** [mə³¹mit⁵⁵] 不及物动
 挠 **vseui** [ə³¹swi⁵⁵] 动
 挠 (痒) **reuq** [ru[?]55] 动; **rvtsheu** [rət⁵⁵ʃu³¹] 动
 脑筋 **unu** [u³¹nu⁵³] 名
 脑髓 **uneuq** [u³¹nu[?]55] 名
 脑凶 **u'ngang** [u³¹ŋɑŋ⁵⁵] 名
 脑子 **unu** [u³¹nu⁵³] 名
 闹腾 **gvlung** [gə³¹luŋ⁵⁵] 动
 内地 **Gya mvli** [jɑ⁵⁵ mə³¹li⁵³] 名
 内脏 **pvshin nvпча** [pə³¹ʃin⁵⁵ nəp⁵⁵tə⁵³] 名
 能 **beng** [beŋ⁵⁵] 及物动
 能 (做) **di₃** [di⁵⁵] 不及物动
 能做 **gyor** [jɔr⁵³] 动
 泥巴 **chvngba** [tɕəŋ³¹bɑ⁵³] 名
 泥胶 **rvnei** [rə³¹nəi⁵³] 名
 泥潭 **chvkong** [tɕə³¹kɔŋ⁵³] 名
 你 **na₁** [nɑ⁵³] 代
 你 (施事格) **nei₁** [nəi⁵³] 强代
 你的 (领属 - 亲属称谓) **nv₂** [nə³¹] 名
 你的 (领属) **na₁** [nɑ⁵³] 代
 你们 (三以上) **nvning** [nə³¹niŋ⁵⁵] 代
 你们的 (领属) **nvnik** [nə³¹nik⁵⁵] 物主
 你们俩 **nvne** [nə³¹nɛ⁵⁵] 代
 你们俩的 (领属) **nvne** [nə³¹nɛ⁵⁵] 代
 年 **ning₂** [niŋ⁵⁵] 名
 年龄 **lu₂** [lu⁵⁵] 名
 年长的人 **teira** [təi³¹ra⁵⁵] 名
 念 **don₁** [dɔn⁵⁵] 动
 酿成 (酒) **kuq₂** [kuq⁵⁵] 不及物动
 鸟 **pvchiq₁** [pə³¹tɕi[?]55] 名
 鸟 (体型小的) **pvchiqchvl** [pə³¹tɕi[?]55 tɕəi⁵³] 名
 鸟蛋 **pvchiq leum** [pə³¹tɕi[?]55 lum⁵³] 名
 鸟喙 **pvchiq dvgong** [pə³¹tɕi[?]55 də³¹gɔŋ⁵³] 名
 鸟名 **bvttvng** [bət⁵⁵təŋ⁵³] 名; **chilang** [tɕi³¹laŋ⁵⁵ dəŋ³¹gu⁵⁵] 名; **chireuq** [tɕi³¹ru[?]55] 名; **cholo tagar**

- [tɕə⁵⁵lɔ⁵⁵ta³¹gar⁵⁵] 名; **cholopa**
 [tɕə⁵⁵lɔ³¹pa⁵⁵] 名; **chongnga**
 [tɕəŋ³¹ŋa⁵⁵] 名; **chvnen** [tɕə³¹nen⁵⁵]
 名; **chvngngu** [tɕəŋ³¹ŋu⁵³] 名;
chv'peu'peup [tɕə³¹pu⁵⁵pu⁵⁵] 名;
chvtartar [tɕə³¹tar⁵⁵tar⁵⁵] 名; **ciciri**
 [tsi⁵⁵tsi⁵⁵ri⁵³] 名; **dvlvm dvgreq**
 [də³¹ləm⁵⁵də³¹grɛ²⁵⁵] 名; **girugət**
 [gi³¹ru⁵⁵get⁵⁵] 名; **gorla** [gɔr³¹la⁵⁵] 名;
grapci [grap⁵⁵tsi⁵⁵] 名; **hrong'long**
 [xɔŋ³¹lɔŋ⁵⁵] 名; **jongnga** [zɔŋ³¹ŋa⁵⁵]
 名; **jordjit** [zɔr³¹zɛt⁵⁵] 名; **kadvng sop**
 [ka³¹dəŋ⁵³sɔp⁵⁵] 名; **kong'lu**
 [kɔŋ³¹lu⁵³] 名; **kvppom** [kəp⁵⁵pɔm⁵⁵]
 名; **kyindulit** [cin⁵⁵du⁵⁵lit⁵⁵] 名;
lahrong [la³¹xɔŋ⁵³] 名; **lung mvning**
 [luŋ⁵⁵mə³¹niŋ⁵⁵] 名; **mugyeng**
 [mu³¹jeŋ⁵⁵] 名; **nesit** [nɛ³¹sit⁵⁵] 名;
nikrai [ni³¹krai⁵⁵] 名; **nini chichi**
 [ni⁵⁵ni⁵⁵tɕi⁵⁵tɕi⁵⁵] 名; **nvkcheung**
kvlang [nək⁵⁵tɕuŋ⁵⁵kə³¹laŋ⁵⁵] 名;
nvzmi [nəm³¹zi⁵⁵] 名; **nyitchin**
 [nit⁵⁵tɕin⁵⁵] 名; **pom'lom** [pɔm³¹lɔm⁵⁵]
 名; **punggong** [puŋ³¹gɔŋ⁵⁵] 名;
pungket [puk⁵⁵kɛt⁵⁵] 名; **pvgu**
 [pə³¹gu⁵⁵] 名; **pvgu netoq** [pə³¹gu⁵⁵
 nɛ³¹tɔ²⁵⁵] 名; **pvgu shu** [pə³¹gu⁵⁵ɕu⁵³]
 名; **pvgyu₂** [pə³¹ju⁵⁵] 名; **pvgyuk**
 [pə³¹juk⁵⁵] 名; **pvroq** [pə³¹rɔ²⁵⁵] 名;
- pvshu** [pə³¹ɕu⁵³] 名; **pvsong**
 [pə³¹sɔŋ⁵⁵] 名; **pvtol** [pə³¹tɔl⁵³] 名;
rvkot [rə³¹kɔt⁵⁵] 名; **shakong makong**
 [ɕə³¹kɔŋ⁵⁵mə³¹kɔŋ⁵⁵] 名; **shingdeut**
 [ɕiŋ³¹dut⁵⁵] 名; **shing'lvp tvepq**
 [ɕiŋ³¹lɔp⁵⁵tə³¹pɛ²⁵⁵] 名; **svlu na'ngan**
 [sə³¹lu⁵⁵na⁵⁵ŋan⁵⁵] 名; **tereq**
 [tɛ³¹rɛ²⁵⁵] 名; **tvngnyet** [təŋ³¹net⁵⁵]
 名; **uzer useui** [u³¹zɛr⁵³u³¹sui⁵⁵] 名;
vshi kati [ə³¹ɕi⁵³ka³¹ti⁵⁵] 名; **vshi**
ukeum [ə³¹ɕi⁵³u⁵⁵kum⁵⁵] 名; **wakong**
gret [wə³¹kɔŋ⁵⁵grɛt⁵⁵] 名; **zvboq**
 [zə³¹bɔ²⁵⁵] 名
- 鸟窝 **pvchiq dvng** [pə³¹tɕi²⁵⁵dəŋ⁵³] 名
 尿 **chi₂** [tɕi⁵⁵] 名
 尿 (床、裤) **vjon₁** [ə³¹zɔn⁵⁵] 不及
 物动
 尿 (尿) **chor₁** [tɕɔr⁵³] 动
 尿布 **chitaq** [tɕi³¹ta²⁵⁵] 名
 捏 **nai₂** [nai⁵³] 动; **vgrvt** [ə³¹grət⁵⁵] 动;
vmet₁ [ə³¹met⁵⁵] 不及物动
 啮齿目的动物 (一种) **deutsai**
 [dut⁵⁵sai⁵⁵] 名; **deuttei** [dut⁵⁵tɛi⁵⁵] 名;
napet [na³¹pɛt⁵⁵] 名
 凝固 **krvm** [krəm⁵³] 不及物动
 拧 **suq** [su²⁵⁵] 及物动
 拧得干 (水) **vsuq** [ə³¹su²⁵⁵] 不及
 物动
 牛 **nunggua** [nuŋ³¹ŋwɑ⁵³] 名

- 牛黄 lot₂ [lot⁵⁵] 名
 牛奶 nunggua nung [nuŋ³¹ŋ^wa⁵³ nuŋ⁵⁵] 名
 扭 miq₁ [miŋ⁵⁵] 动
 扭弯 eu [u⁵³] 动
 纽扣 kateq [ka³¹tɛŋ⁵⁵] 名
 农村 prase krong [pra³¹se⁵³ kɾoŋ⁵⁵] 名
 农夫 ticung [ti³¹tsuŋ⁵⁵] 名
 农活 mvgyvl [mə³¹ʒəl⁵³] 名
 农作物 (一种) svna₂ [sə³¹na⁵⁵] 名
 浓 (粥) tvku₂ [tə³¹ku⁵³] 不及物动
 浓水酒 neugreung [nu³¹gruŋ⁵⁵] 名
 脓 dvbyu [də³¹b^u⁵³] 名
 弄 wa₁ [wa⁵³] 动
 弄 (非第一人称, 强调式) o₂ [ɔ⁵³] 动
 弄薄 svba [sə³¹ba⁵⁵] 及物动
 弄饱 svgra [sə³¹gra⁵⁵] 及物动
 弄瘪 tvsheup₂ [tə³¹ɕup⁵⁵] 不及物动
 弄错 vmvl [ə³¹məl⁵³] 动
 弄倒 ngaq₂ [ŋaŋ⁵⁵] 及物动; tong [təŋ⁵⁵] 及物动
 弄短 svteui [sə³¹tui⁵⁵] 及物动
 弄钝 dvgong₁ [də³¹gəŋ⁵⁵] 动
 弄坏 svgur [sə³¹gu⁵⁵] 动; svmaq₁ [sə³¹maŋ⁵⁵] 及物动
 弄垮 reul [ru⁵³] 动; svbreut [sə³¹bru⁵⁵] 及物动
 弄乱 mvneun [mə³¹nu⁵⁵] 动
 弄乱 (线团) gvneun [gə³¹nu⁵⁵] 动
 弄破 svbluq [sə³¹blu⁵⁵] 及物动; svbrenq [sə³¹brenq⁵⁵] 及物动; svbuq [sə³¹bu⁵⁵] 动
 弄破旧 tvcheq [tə³¹tɕeŋ⁵⁵] 及物动
 弄软 tv'mlot [tə³¹mlot⁵⁵] 动
 弄死 tvshi₁ [tə³¹ɕi⁵⁵] 及物动
 弄弯 dvgoq [də³¹gəŋ⁵⁵] 动
 弄脏 vpeur [ə³¹pu⁵³] 动
 奴隶 ladu [la³¹du⁵⁵] 名; shu₄ [ɕu⁵³] 名
 弩扳机 takrol [ta³¹kɾəl⁵⁵] 名
 弩弓 tana [ta³¹na⁵⁵] 名
 弩身 tagong₁ [ta³¹gəŋ⁵⁵] 名
 弩头 tana u [ta³¹na⁵⁵ u⁵⁵] 名
 弩弦 tvlvt [tə³¹lət⁵⁵] 名
 弩弦槽 tadvn [ta³¹dən⁵⁵] 名
 怒吼 hvr₂ [xər⁵³] 动
 怒江 Vnung rvmei [ə³¹nuŋ⁵³ rə³¹məi⁵³] 地名
 怒江河谷 Vnung'long [ə³¹nuŋ⁵³ləŋ⁵⁵] 地名
 怒族 Vnung [ə³¹nuŋ⁵³] 专有名词
 怒族居住地 Vnung mvli [ə³¹nuŋ⁵³ mə³¹li⁵³] 地名
 怒族人 Vnung'long [ə³¹nuŋ⁵³ləŋ⁵⁵] 地名
 暖和 leum₁ [lum⁵³] 不及物动
 疟疾 tvsheul [tə³¹ɕui⁵⁵] 名

挪动 **hyit** [xʰit⁵⁵] 动; **shvtsheu**

[çət⁵⁵çu³¹] 不及物动

挪开 **vkai₁** [ə³¹kai⁵⁵] 动

糯米 **mv'nyvng** [mə³¹ŋəŋ⁵³] 名

女 ***mei** [məi⁵³] 名

女人 **pvma** [pə³¹ma⁵⁵] 名

女生殖器 **ping** [piŋ⁵⁵] 名

女婿 ***svng** [səŋ⁵³] 名

女婿 (你/你们的) **nvsvng**

[nə³¹səŋ⁵³] 名

女婿 (上门的) **mvpa** [mə³¹pa⁵⁵] 名

女婿 (他/她/他们的) **vngsvng**

[ək⁵⁵səŋ⁵³] 名

女婿 (我/我们的) **vsvng₂** [ə³¹səŋ⁵³]

名

女子 **mvjvl** [mə³¹zəl⁵³] 名

O o

噢 **a₂** [a⁵³] 感叹

哦 **na₄** [na⁵³] 感叹

呕吐 **duduq** [du³¹du⁵⁵] 动; **duq** [du⁵⁵] 翻 **boq₂** [bɔ⁵⁵] 动

及物动

趴 **blaq** [bla⁵⁵] 动

趴下 **geumsheu** [gɯp⁵⁵çu³¹] 不及物动

翻 **boq₂** [bɔ⁵⁵] 动

P p

爬 **blong** [blɔŋ⁵³] 不及物动; **ngang₂**
[ŋaŋ⁵⁵] 及物动

爬 (高处) **hrvnsheu** [xɾət⁵⁵çu³¹] 不
及物动

爬得上去 (来) **vhrvn** [ə³¹xrən⁵⁵] 不
及物动

爬行 **blang** [blaŋ⁵³] 不及物动; **om**
[ɔm⁵³] 不及物动

爬着 **petsheu** [pet⁵⁵çu³¹] 不及物动

耙 **kuar** [k^war⁵⁵] 名; **kuar** [k^war⁵⁵] 动

拍 **vbeq** [ə³¹bɛŋ⁵⁵] 动

拍打 (鸡) **vpleupsheu**

[ə³¹plɯp⁵⁵çu³¹] 不及物动

拍手 **vbensheu** [ə³¹bɛt⁵⁵çu³¹] 不及物
动

拍手 (发出砰的一声) **vboqsheu**
[ə³¹bɔŋ⁵⁵çu³¹] 不及物动

排 **ram** [ram⁵⁵] 名量

- 排列 tam₁ [tam⁵⁵] 动
- 排列着 dvjer [də³¹zɛr⁵⁵] 动
- 排泄口 nvrəq [nə³¹ra⁵⁵] 名
- 派 svlang [sə³¹lan⁵⁵] 及物动
- 派 (专人) 驱赶飞禽野兽 pya₃ [p'a⁵⁵] 动
- 攀缘 dvgyan [də³¹jan⁵³] 动
- 盘 pong [pəŋ⁵³] 名量
- 盘旋 tvmsheu [təp⁵⁵shu³¹] 不及物动
- 叛徒 pattung [pat⁵⁵tun⁵³] 名
- 旁边 sep [sep⁵⁵] 副
- 膀胱 chi'klvng [tɕi³¹klɛŋ⁵³] 名
- 胖 beur [bu⁵³] 不及物动
- 抛 kvlvn [kə³¹lɛm⁵³] 动
- 抛 (往上) klung₂ [klun⁵⁵] 动
- 抛弃 nong [nəŋ⁵⁵] 动
- 刨子 bolei [bɔ³¹lɛi⁵⁵] 名
- 跑 kvlvmsheu [kə³¹lɛp⁵⁵ɕu³¹] 不及物动; torsheu [tɔ⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 泡 jin₃ [zin⁵⁵] 动; pvm [pəm⁵³] 动
- 泡沫 ngang bvngboq [ŋaŋ⁵⁵ bək⁵⁵bɔ⁵⁵] 名; svmom [sə³¹mɔm⁵⁵] 名
- 泡软 beun [bu⁵⁵] 不及物动
- 泡着 vjin₁ [ə³¹zin⁵⁵] 不及物动
- 疱 tuni [tu³¹ni⁵⁵] 名
- 培养 sholaq [ɕə³¹la⁵⁵] 动
- 佩服 vkvpsheu [ə³¹kəp⁵⁵ɕu³¹] 动
- 配得上 dvp [dəp⁵⁵] 动
- 配偶的表哥 *la [la⁵³] 名
- 配偶的表哥 (你/你们的) nvla [nə³¹la⁵³] 名
- 配偶的表哥 (他/她/他们的) vng'la [əŋ³¹la⁵³] 名
- 配偶的表哥 (我/我们的) vla [ə³¹la⁵³] 名
- 配偶的兄弟姐妹 *la [la⁵³] 名
- 配偶的兄弟姐妹 (你/你们的) nvla [nə³¹la⁵³] 名
- 配偶的兄弟姐妹 (他/她/他们的) vng'la [əŋ³¹la⁵³] 名
- 配偶的兄弟姐妹 (我/我们的) vla [ə³¹la⁵³] 名
- 配偶之兄弟的配偶 *nvm [nəm⁵⁵] 名
- 配偶之兄弟的配偶 (你/你们的) nvnm [nə³¹nəm⁵⁵] 名
- 配偶之兄弟的配偶 (他/她/他们的) vngnm [əŋ³¹nəm⁵⁵] 名
- 配偶之兄弟的配偶 (我/我们的) vnm₂ [ə³¹nəm⁵⁵] 名
- 盆子 ban [ban⁵⁵] 名
- 朋友 cha'raq [tɕa³¹ra⁵⁵] 名; lambroq [lam³¹brɔ⁵⁵] 名
- 蓬蓬松松 beun'chv'beun [bu⁵⁵tɕə³¹bu⁵⁵] 副
- 膨胀 bot [bɔt⁵⁵] 不及物动; brom [brɔm⁵⁵] 不及物动; da₁ [da⁵⁵] 不及物动
- 碰 (伤口) rol [rɔl⁵⁵] 动

- 碰撞 **deup** [dɯp⁵⁵] 动; **vdeupsheu**
[ə³¹dɯp⁵⁵ɕu³¹] 动
- 劈 **vcep** [ə³¹tsep⁵⁵] 动
- 劈得开 (柴) **vcepsheu**
[ə³¹tsep⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 皮 **peq₁** [pɛ⁵⁵] 名
- 皮 (动物) **shapeun** [ɕa³¹pun⁵⁵] 名
- 皮肤 **vngpeun** [ək⁵⁵pun⁵⁵] 名
- 皮球 **picheu** [pi³¹tɕu⁵⁵] 名
- 皮屑 **rvseq₁** [rə³¹sɛ⁵⁵] 名
- 疲惫 **nyikua shi** [ni³¹k^wa⁵³ɕi⁵³] 动
- 疲劳 **den₂** [den⁵³] 不及物动; **gyong₁**
[jɔŋ⁵⁵] 不及物动
- 啤酒酵母 **sheungka** [ɕu^wk⁵⁵ka⁵⁵] 名
- 脾气暴躁 **greumgyaq** [grum³¹ja⁵⁵] 动
- 脾气大 **svna kraq** [sə³¹na⁵⁵kra⁵⁵] 动
- 脾气好 **minnung** [min³¹nuŋ⁵³] 不及物
动
- 屁 **pi₃** [pi⁵⁵] 名
- 屁多的人 **piccut** [pi³¹tsut⁵⁵] 名
- 屁股 **nvkreq** [nə³¹kre⁵⁵] 名; **nvrol**
[nə³¹rɔl⁵⁵] 名
- 便宜 **kongching** [kək⁵⁵tɕiŋ⁵³] 不及物
动
- 骗 **kleup** [klup⁵⁵] 动
- 剽牛仪式 **dvruc** [də³¹ru⁵⁵] 名
- 飘 **bvng** [bəŋ⁵⁵] 不及物动
- 飘 (雪) **pyong** [p¹ɔŋ⁵³] 动
- 飘扬 **dvlvng** [də³¹lɔŋ⁵³] 动
- 拼 **tvpeq** [tə³¹pɛ⁵⁵] 及物动
- 拼命 **nyikua shi** [ni³¹k^wa⁵³ɕi⁵³] 动
- 牝猪 **pama** [pa³¹ma⁵⁵] 名
- 平 **dvm₂** [dəm⁵⁵] 不及物动
- 平滑的 **klanklan** [klan⁵⁵klan⁵⁵] 不及物
动
- 平缓处 **deum** [dum⁵⁵] 名
- 平时 **mageu** [ma³¹gu⁵⁵] 副
- 瓶子 **dong₁** [dɔŋ⁵⁵] 名
- 坡地 **kongdang** [kɔŋ³¹daŋ⁵⁵] 名
- 泼 **byaq** [b¹a⁵⁵] 动; **byaq** [b¹a⁵⁵] 动
- 泼 (用烫水) **nyol** [nɔl⁵⁵] 动
- 破 (洞) **bluq** [blu⁵⁵] 不及物动
- 破旧 **cheq₁** [tɕɛ⁵⁵] 不及物动; **vcheq**
[ə³¹tɕɛ⁵⁵] 不及物动
- 破裂 **breng** [brɛŋ⁵⁵] 不及物动; **grop**
[grɔp⁵⁵] 动
- 扑 **mv'neup** [mə³¹nu⁵⁵] 动
- 扑盖 **hrvmsheu** [xɾəp⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 扑通地 **plokwa** [plək⁵⁵wa³¹] 副
- 铺 (路) **dvn** [dən⁵⁵] 动
- 铺网机 **penma** [pen³¹ma⁵³] 名
- 菩萨 **nvm'la** [nəm³¹la⁵⁵] 名
- 瀑布 **chvtar** [tɕə³¹tar⁵³] 名

Q q

- 七 *seunyit* [su⁵⁵nit⁵⁵] 数
- 七星瓢虫 *kvreng sung* [kə³¹reŋ⁵⁵ suŋ⁵³] 名
- 妻子 *pvma* [pə³¹ma⁵⁵] 名
- 妻子 (第三个) *linoi* [li³¹nəi⁵⁵] 名
- 妻子 (第一个) *liteung* [li³¹tuŋ⁵³] 名
- 漆树 *tvkri* [tə³¹kri⁵³] 名
- 漆油 *tvkri* [tə³¹kri⁵³] 名; *tvkri gyeu* [tə³¹kri⁵³ ɣu⁵⁵] 名
- 齐 (长短) *gyvm* [jəm⁵⁵] 不及物动
- 齐全 *rvm* [rəm⁵⁵] 不及物动
- 其他 *me₂* [me⁵⁵] 无代词
- 奇怪 *deu mvda* [du⁵³ mə³¹da⁵⁵] 名
- 祈祷 *svmot* [sə³¹mət⁵⁵] 名
- 祈使式 *la-* [la³¹] [laŋ⁵⁵] 动
- 脐带 *puru* [pu³¹ru⁵³] 名
- 骑 *jotsheu* [zət⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 起 (床) *kongsheu* [kək⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 起 (火) *vpuq* [ə³¹puŋ⁵⁵] 不及物动
- 起初 *tvsa* [tə³¹sa⁵⁵] 副
- 起得了 (床) *vkong* [ə³¹kəŋ⁵⁵] 不及物动
- 起来 *kongsheu* [kək⁵⁵ɕu³¹] 不及物动; *vgrvngsheu* [ə³¹grək⁵⁵ɕu³¹] 动
- 起皱 *chvgreut* [tə³¹gru⁵⁵] 动
- 气 *chit* [təi⁵⁵] 动; *tvsaq* [tə³¹saŋ⁵⁵] 名
- 气管 *korong* [kə³¹rəŋ⁵³] 名
- 气味 *ri₃* [ri⁵⁵] 名
- 砌 *ciq* [tsiŋ⁵⁵] 及物动
- 砌着 *vciq* [ə³¹tsiŋ⁵⁵] 不及物动
- 掐 *chiq₂* [təiŋ⁵⁵] 动
- 千 *tu* [tu⁵⁵] 数
- 千方百计 *mvkya mvna* [mə³¹ca⁵⁵ mə³¹na⁵⁵] 副
- 迁怒于 *reusheu* [ru⁵⁵ɕu³¹] 不及物动; *svreusheu* [sə³¹ru⁵⁵ɕu³¹] 动
- 铅 *raq₂* [raŋ⁵⁵] 名
- 前不久 *chvgya* [tə³¹ja⁵⁵] 副;
- chv'nyong par* [tə³¹ŋəŋ⁵³ par⁵⁵] 副
- 前部 (小腿的) *hreigong* [xrəi³¹gəŋ⁵³] 名
- 前年 *chvning ning* [ɕə³¹niŋ⁵⁵ niŋ⁵⁵] 名
- 前天 *chv'nyong ni* [tə³¹ŋəŋ⁵³ ni⁵³] 名
- 钱 *meu₂* [mu⁵⁵] 名; *ngul* [ŋul⁵⁵] 名
- 潜水 *leup* [lu⁵⁵] 及物动
- 浅 *ba* [ba⁵³] 动
- 浅色 *bang_i* [baŋ⁵⁵] 不及物动
- 欠 (债) *vdvm* [ə³¹dəm⁵⁵] 动
- 嵌进 *svgleup* [sə³¹glu⁵⁵] 及物动

枪 *minda* [min³¹da⁵⁵] 名
 强盗 *dvbu₁* [dɔ³¹bu⁵⁵] 名
 强人 *krapura* [kra³¹pu⁵⁵ra⁵³] 名;
 vngzeng [əŋ³¹zɛŋ⁵⁵] 名
 墙壁 *pel* [pe^l55] 名
 抢夺 *tul* [tu^l55] 动
 抢劫 *chom* [tɕɔm⁵⁵] 名
 呛 *svl* [səl⁵⁵] 动
 呛 (烟) *eup* [uɔp⁵⁵] 不及物动
 悄悄地 *sungwa* [suŋ⁵⁵wa³¹] 副
 敲 *oq* [ɔ^l55] 动
 敲打 *dung₃* [duŋ⁵⁵] 动; *rop* [rɔp⁵⁵] 动
 荞麦 *pvka* [pə³¹ka⁵⁵] 名
 荞麦 (一种) *pvkachvl*
 [pə³¹ka⁵⁵tɕəl⁵³] 名
 桥 *zvm₁* [zəm⁵⁵] 名
 桥头 *dvbratvng* [dɔ³¹bra⁵³təŋ⁵⁵] 名
 翘翘板 *kongteng* [kɔk⁵⁵tɛŋ⁵⁵] 名
 鞘 (刀) *tvpi* [tə³¹pi⁵³] 名
 切 *zvt* [zət⁵⁵] 动
 切 (成捆) *vhvrt* [ə³¹xrət⁵⁵] 动
 切 (成圆片) *glem* [glɛm⁵⁵] 动
 切 (细) *vjiq* [ə³¹zi^l55] 动
 切 (硬材料) *gret* [grɛt⁵⁵] 动
 钦浪当 (村名) *Chinreuidvm*
 [tɕin³¹rui⁵³dəm⁵⁵] 地名
 亲家 *vng'eu* [əŋ³¹u⁵⁵] 名
 勤奋 *hyarung* [x^la³¹ruŋ⁵⁵] 不及物动
 勤劳 *geu'ra* [gu³¹ra⁵³] 名

青春痘 *tur* [tu^r53] 名
 青稞 *vzung* [ə³¹zuŋ⁵⁵] 名
 青苔 *mvchin* [mɔ³¹tɕin⁵⁵] 名
 青蛙 (一种) *dvri* [dɔ³¹ri⁵³] 名;
 nvkreng [nə³¹kreŋ⁵³] 名; *pambyeum*
 [pam³¹b'um⁵⁵] 名
 青玉米 *tabong cheuq* [ta³¹bɔŋ⁵⁵tɕu^l55]
 名
 轻 (重量) *v'ngang₂* [ə³¹ŋaŋ⁵³] 不及
 物动
 轻浮 *blvng'lv'blvng* [bləŋ⁵³lɔ³¹bləŋ⁵³] 副
 倾斜 *v'ngong₂* [ə³¹ŋɔŋ⁵⁵] 不及物动
 清 (水) *seng* [seŋ⁵⁵] 不及物动
 清清楚楚 *krangkranq* [kraŋ⁵⁵kraŋ⁵⁵] 不
 及物动
 蜻蜓 *nvmzer tvma* [nəm³¹zɛr⁵⁵tə³¹ma⁵⁵]
 名
 晴天 *gangnvm* [gaŋ³¹nəm⁵³] 名;
 nvmgang [nəm³¹gaŋ⁵⁵] 名; *teuni*
 [tu^r31ni⁵³] 名
 晴天 (适于烧荒的) *tvhra nvm*
 [tə³¹xra⁵³nəm⁵³] 名
 请求给 *len₂* [lɛn⁵⁵] 动
 穷 *tvsha* [tə³¹ɕa⁵⁵] 不及物动
 穷人 *seraq* [se³¹ra^l55] 名
 秋千 *kvdan* [kə³¹dan⁵⁵] 名
 蚯蚓 *pvdvl* [pə³¹dəl⁵³] 名
 求迪 (村名) *Chuqdi* [tɕu^l55di⁵³] 地
 名
 驱赶 *plat* [plat⁵⁵] 动

- 驱赶 (牲畜) **svkeu₂** [sə³¹kuɪ⁵⁵] 及物动; **vkal** [ə³¹kal⁵³] 及物动
- 屈从 **metsheu** [met⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 蛆虫 **pi₂** [pi⁵⁵] 名
- 曲线 (环形) **narchu** [nar³¹tɕu⁵⁵] 名
- 取 **klot** [klot⁵⁵] 动; **teut** [tuɪt⁵⁵] 动
- 取 (粮食) **svkra** [sə³¹kra⁵⁵] 动
- 取得出 (下) **vlu₁** [ə³¹lu⁵⁵] 不及物动
- 取暖 **svleumsheu** [sə³¹luɪp⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 取下 **shong₁** [ɕoŋ⁵⁵] 动
- 取下 (从高处) **vpap** [ə³¹pap⁵⁵] 不及物动
- 娶 **lu₁** [lu⁵³] 及物动
- 娶同一家族或家庭女子的男子 **pvral** [pə³¹ral⁵⁵] 名
- 去 **di₁** [di⁵³] 不及物动; **vgeui₁** [ə³¹gɪui⁵⁵] 不及物动; **beu₂** [bu³¹] 助词; **di₂** [di³¹] 助词
- 去 (饭菜的表层) **svlam** [sə³¹lam⁵⁵] 动
- 去年 **chvningwang** [tɕə³¹niŋ⁵⁵waŋ⁵³] 名
- 圈 **gulung** [gu³¹luŋ⁵⁵] 名量; **mv'leu** [mə³¹luɪp⁵⁵] 动量; **parung** [pa³¹ruŋ⁵⁵] 名
- 圈起来 **kuq₁** [kuq⁵⁵] 动
- 权力 **jiwa** [zi³¹wa⁵³] 名
- 全 **svnaq** [sə³¹naŋ⁵⁵] 限定
- 拳头 **urponq** [ur³¹pəŋ⁵³] 名
- 犬齿 **dvgeui sa** [də³¹gɪui⁵⁵ sa⁵³] 名; **dvong₂** [də³¹gəŋ⁵³] 名
- 缺 (口) **beq** [beŋ⁵⁵] 不及物动
- 缺乏 (物品) **gam₂** [gam⁵⁵] 动
- 确实 **geuisvng** [gɪui³¹səŋ⁵⁵] 副; **tama** [ta³¹ma⁵⁵] 名
- 裙子 **chvgreup** [tɕə³¹gruɪp⁵⁵] 名
- 裙子 (一种) **naqcang** [na³¹tsaŋ⁵⁵] 名
- 群 **-ra** [ra⁵³] 名; **hua** [x^wa⁵⁵] 名量; **vng'ra** [əŋ³¹ra⁵⁵] 名
- 群 (动物) **ra₃** [ra⁵³] 名量
- 群 (人) **svmon** [sə³¹mən⁵³] 名
- 群体 **meung** [muɪŋ⁵³] 名
- 群叶 **shingbung** [ciŋ³¹buŋ⁵³] 名

R r

然后 **mvnvng** [mə³¹nəŋ⁵⁵] 后置
 燃烧 **v'ngong₁** [ə³¹ŋəŋ⁵⁵] 不及物动

燃烧着 **dagrong** [da³¹grəŋ⁵³] 不及物动

- 燃烟火 **sangvvr** [saŋ³¹wər⁵⁵] 名
 染 **cha₂** [tɕa⁵⁵] 动
 瓢 **svniq** [sə³¹niŋ⁵⁵] 名
 让 **jeur₁** [zɯr⁵⁵] 动; **taq₁** [taŋ³¹] 助词;
 vneul [ə³¹nui⁵⁵] 动
 让人很辛苦 **tvsha reut** [tə³¹ɕa⁵⁵ ru⁵⁵] 动
 绕 **shuq** [ɕuŋ⁵⁵] 及物动
 绕 (线成团) **pong** [pəŋ⁵³] 动
 绕成团 **kvpong** [kə³¹pəŋ⁵⁵] 动
 热 **leum₁** [lum⁵³] 动; **vkat** [ə³¹kat⁵⁵] 不及物动
 热水 **ngang'leum** [ŋaŋ³¹lum⁵⁵] 名
 热天 **gangnvm** [gaŋ³¹nəm⁵³] 名;
 nvm'leum [nəm³¹lum⁵⁵] 名
 人 **vcvng** [ə³¹tsəŋ⁵³] 名; **vsvng₁**
 [ə³¹səŋ⁵³] 名; **dai** [dai⁵³] 名
 人的声音 **saq₁** [saŋ⁵⁵] 名
 人家 **vcvng** [ə³¹tsəŋ⁵³] 名
 人民 **vcvng** [ə³¹tsəŋ⁵³] 名
 人群 **dvruc** [də³¹ruŋ⁵⁵] 名
 忍不住大笑 **vpuq** [ə³¹puŋ⁵⁵] 不及物动
 忍受 (能) **kun** [kun⁵⁵] 动
 忍受得了 **jan₂** [zan⁵⁵] 动
 忍受得了 (怪脾气) **kreun** [kru⁵⁵] 动
 认出 **mvsvl** [mə³¹səl⁵⁵] 动
 认识 **mvsvl** [mə³¹səl⁵⁵] 动
 扔 **chat** [tɕat⁵⁵] 动; **dvblung** [də³¹bluŋ⁵³] 动;
 kvlvn [kə³¹ləm⁵³] 动; **shai** [ɕai⁵³] 动;
 vtor [ə³¹tər⁵⁵] 动
 日 (时间) **ni₁** [ni⁵³] 名
 日出 **nvmcvr** [nəm³¹tsər⁵³] 名
 日落 **nvmglon** [nəm³¹glon⁵³] 名
 日迈巴 **Rvmeipvng** [rə³¹məi⁵³pəŋ⁵⁵] 地名
 日食 **nvmjing** [nəm³¹ziŋ⁵³] 名
 日旺 **Rvwang** [rə³¹wəŋ⁵³] 专有名词
 容纳得下 **vchvng** [ə³¹tɕəŋ⁵⁵] 不及物动
 容易 **gyol** [jɔl⁵³] 不及物动
 融化 (快) **byeuq** [b'juŋ⁵⁵] 不及物动
 融化 (慢) **byan** [b'an⁵⁵] 不及物动
 融解 (快) **byeuq** [b'juŋ⁵⁵] 不及物动
 融解 (慢) **byan** [b'an⁵⁵] 不及物动
 揉 **nai₂** [nai⁵³] 动
 肉 **sha** [ɕa⁵⁵] 名
 肉 (猎物的) **rvdaq sha** [rə³¹daŋ⁵⁵ ɕa⁵⁵] 名
 肉块 **shagyong** [ɕa³¹jəŋ⁵³] 名; **shakaq**
 [ɕa³¹kaŋ⁵⁵] 名
 如果 **be** [be³¹] 助词
 如果...就 **edineu** 连
 蠕动 **dvlong** [də³¹lɔŋ⁵³] 动
 蠕动 (嘴上下) **dvlop** [də³¹lɔp⁵⁵] 动
 乳房 **nung** [nuŋ⁵⁵] 名

乳牙 **sagu** [sa³¹gu⁵⁵] 名

入口处 **chol** [tʰɔl⁵⁵] 名

软 **bop** [bɔp⁵⁵] 不及物动; **nyeup**

[ɲup⁵⁵] 不及物动; **peuq₂** [pu²⁵⁵] 不及物动

软弱无力 **bit⁵⁵lv⁵⁵bit** [bit⁵⁵lɔ³¹bit⁵⁵] 副

S s

洒 **chot** [tʰɔt⁵⁵] 动

撒 **chat** [tʰat⁵⁵] 动; **peup** [pup⁵⁵] 及物动; **preup** [prup⁵⁵] 动

撒(水) **pram** [pram⁵³] 动

撒(网) **long₄** [lɔŋ⁵⁵] 动

撒谎 **kleup** [klup⁵⁵] 动

撒着 **vpeup** [ə³¹pup⁵⁵] 不及物动

腮子疼 **kliqson** [kli³¹sɔn⁵⁵] 动

塞 **kyit** [cit⁵⁵] 动

塞(往洞里) **cul** [tsul⁵⁵] 及物动

塞满(口) **kvp₁** [kəp⁵⁵] 动

三 **vseum** [ə³¹sum⁵³] 数

三脚架 **chagyet** [tʰa³¹jet⁵⁵] 名; **mvgreu** [mə³¹gru⁵⁵] 名

三十 **vseum cal** [ə³¹sup⁵⁵ tsal⁵⁵] 数

散(云) **plan** [plan⁵⁵] 动

散步 **vgulsheu** [ə³¹gul⁵⁵ɕu³¹] 不及物动

嗓子 **chvhraq** [tʰə³¹xra²⁵⁵] 名

丧礼跳舞 **vcvngshi pru** [ə³¹tsək⁵⁵ɕi⁵³ pru⁵⁵] 名

骚扰 **gvmon** [gə³¹mɔn⁵⁵] 动

扫 **hyaq** [x¹ɑŋ⁵⁵] 动; **sheum** [ɕum⁵⁵] 不及物动

扫帚 **shama** [ɕa³¹ma⁵⁵] 名; **tvngsheum** [tək⁵⁵ɕum⁵⁵] 名

嫂嫂 ***met** [met⁵⁵] 名

嫂嫂(你/你们的) **nvmet** [nə³¹met⁵⁵] 名

嫂嫂(他/她/他们的) **vngmet** [əŋ³¹met⁵⁵] 名

嫂嫂(我/我们的) **vmet₂** [ə³¹met⁵⁵] 名

瘙痒 **dvlɔŋ** [də³¹lɔŋ⁵³] 动

涩 **krvt** [krət⁵⁵] 不及物动; **tvkrvt** [tə³¹krət⁵⁵] 不及物动

森林 **shingsvng** [ɕik⁵⁵səŋ⁵⁵] 名

杀 **svt** [sət⁵⁵] 及物动; **vnvn₁** [ə³¹nən⁵⁵] 动

- 杀手酬金 *nyvreu* [ɲə³¹reu⁵⁵] 名
 沙拉酒 *sha'raq* [ʃə³¹raʔ⁵⁵] 名
 沙哑 *gvt*₂ [gət⁵⁵] 不及物动
 沙子 *cvvwaq* [tsə³¹waʔ⁵⁵] 名
 傻子 *dvbvng* [də³¹bəŋ⁵⁵] 名
 筛 *caq* [tsaʔ⁵⁵] 动; *pvcaq* [pə³¹tsaʔ⁵⁵] 动; *rvp*₁ [rəp⁵⁵] 动; *tvcaq* [tə³¹tsaʔ⁵⁵] 动
 筛 (酒) *svr*₃ [sər⁵³] 动
 筛酒用的圆锥形竹器 *takchi* [tak⁵⁵tɕi⁵⁵] 名
 筛子 *pvcaq* [pə³¹tsaʔ⁵⁵] 名; *tvcaq* [tə³¹tsaʔ⁵⁵] 名
 晒 *lv*₃ [ləm⁵⁵] 动
 晒架 *svpvng* [sə³¹pəŋ⁵⁵] 名
 山 *lvka* [lə³¹ka⁵⁵] 名
 山谷 *pvrung* [pə³¹ruŋ⁵⁵] 名
 山鸡 (一种) *pvdvng* [pə³¹dəŋ⁵³] 名
 山脊 *gong*₂ [gəŋ⁵³] 名
 山脚 *lvka ting* [lə³¹ka⁵⁵tiŋ⁵⁵] 名
 山梁上 *pvram*₁ [pə³¹ram⁵⁵] 名
 山鹿 *shvwa* [ʃə³¹wa⁵⁵] 名
 山上 *rv'ung* [rə³¹uŋ⁵⁵] 名
 山鼠 (一种) *bra'ngvm* [bra³¹ŋəm⁵⁵] 名; *nidam* [ni³¹dam⁵⁵] 名; *pvngzi* [pəŋ³¹zi⁵⁵] 名; *ruzi* [ru³¹zi⁵⁵] 名
 山外 (独龙江上游) *Lvka'taq* [lə³¹ka⁵⁵taʔ⁵⁵] 地名
 山下河谷区 *dvnai* [də³¹nai⁵³] 名
 山羊 *vchit* [ə³¹tɕit⁵⁵] 名
 山药 *rvngdung* [rəŋ³¹duŋ⁵³] 名
 杉树 (一种) *tvseu* [tə³¹su⁵³] 名
 闪电 *chvngbal* [tɕəŋ³¹bal⁵³] 名; *laiq* [laiʔ⁵⁵] 动
 闪亮 *bal*₂ [bal⁵³] 动
 扇动 *huapsheu* [x^wap⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 扇子 *geurhuap* [gu^rɕu³¹x^wap⁵⁵] 名
 善良 *mitgvm* [mit⁵⁵gəm⁵³] 不及物动
 伤口 *binma* [bin³¹ma⁵⁵] 名; *vngma* [əŋ³¹ma⁵⁵] 名
 伤口 (化脓) *rvbuq* [rə³¹buʔ⁵⁵] 名
 商量 *blu* [blu⁵⁵] 动
 上 *mvdvm* [mə³¹dəm⁵³] 副; *taq*₂ [taʔ⁵⁵] 名
 上 (车) *hrvnsheu* [x^rət⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 上 (给箭上毒药) *lat* [lat⁵⁵] 动
 上 (给箭上羽毛) *kyer* [cɛr⁵⁵] 动
 上 (膛) *lei*₃ [ləi⁵⁵] 动
 上 (由下 (游) 方往上 (游) 方进行) *lung*₄ [luŋ³¹] 助词
 上厕所 (大便) *lai*₁ [lai⁵³] 动
 上帝 (基督教) *Gvre* [Gə³¹re⁵⁵] 名
 上吊 *reqsheu* [rɛʔ⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 上颚 *chvhrop* [tɕə³¹xrəp⁵⁵] 名
 上方 *ngo* [ŋə⁵⁵] 副
 上面 *mvdvm* [mə³¹dəm⁵³] 副
 上树 *lung*₃ [luŋ⁵⁵] 动

- 上溯 (鱼) lot₂ [lɔt⁵⁵] 动
 上下左右滑动 dvlvt [də³¹lɔt⁵⁵] 动
 上弦月 lvwvt [lə³¹wət⁵⁵] 名
 上学 don₁ [dɔn⁵⁵] 动
 烧 dvgrong [də³¹grɔŋ⁵³] 及物动; ngong₂ [ŋɔŋ⁵³] 及物动; rel [rɛl⁵⁵] 动; som [sɔm⁵³] 动; wvr₁ [wər⁵⁵] 动
 烧 (水) svgyit [sə³¹jit⁵⁵] 及物动; tvsu [tə³¹su⁵⁵] 及物动
 烧焦 gri [gri⁵³] 不及物动
 烧尽 teum₂ [tuum⁵⁵] 动; zom₁ [zɔm⁵³] 及物动
 烧毛 hroq [xrɔŋ⁵⁵] 动
 稍微 brabraq [brə³¹brə⁵⁵] 副
 勺 tombu [tɔm³¹bʊ⁵⁵] 名
 哨声 huit [x^{wit}⁵⁵] 名
 哨所 svra wa kyeum [sə³¹ra⁵⁵ wa⁵³ cum⁵³] 名
 哨子 pili [pi³¹li⁵⁵] 名
 舌头 pvlai [pə³¹lai⁵³] 名
 蛇 beu₁ [bu⁵³] 名
 蛇 (一种) beu kvlang [bu⁵³ kə³¹lan⁵⁵] 名; beu pvshing [bu⁵³ pə³¹ciŋ⁵⁵] 名; beu svrvng [bu⁵³ sə³¹rəŋ⁵³] 名; beu tvlang [bu⁵³ tə³¹lan⁵⁵] 名; beubyer [bu³¹b¹er⁵⁵] 名
 Chryseopelea; beujing [bu³¹ziŋ⁵³] 名; beu'naq [bu³¹naŋ⁵⁵] 名; beusheur [bu³¹ɕur⁵⁵] 名; beu'toq [bu³¹tɔŋ⁵⁵] 名; ngangbeu [ŋaŋ³¹bʊ⁵³] 名; rvpkui [rəp⁵⁵k^{wi}⁵⁵] 名
 蛇毒 beu pvla [bu⁵³ pə³¹la⁵⁵] 名
 蛇卵 beu'leum [bu³¹lum⁵³] 名
 蛇皮 beusop [bu³¹sɔp⁵⁵] 名
 蛇窝 beudung [bu³¹duŋ⁵³] 名
 舍得 plaq₂ [plaŋ⁵⁵] 动
 射 ap [ap⁵⁵] 及物动; geui₁ [gwei⁵³] 动
 射 (近距离) vnung [ə³¹nuŋ⁵⁵] 动
 射中 zeun [zʊm⁵⁵] 动
 不麝 kyvla [cə³¹la⁵⁵] 名
 麝香 lvsom [lə³¹sɔm⁵⁵] 名
 伸 ju₁ [zu⁵⁵] 动
 伸 (从洞口、窗户) ngam [ŋam⁵⁵] 及物动
 伸 (躺着伸腿) shol₁ [ɕɔl⁵³] 及物动
 伸出 vju [ə³¹zu⁵⁵] 不及物动
 伸出 (洞里) v'ngam [ə³¹ŋam⁵⁵] 不及物动
 伸懒腰 shvmsheu [ɕəp⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 伸下 sham [ɕam⁵³] 及物动
 伸下 (来) vsham [ə³¹ɕam⁵⁵] 不及物动
 伸腰 chansheu [tɕat⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 伸展 chan [tɕan⁵³] 及物动
 伸展着 vchan [ə³¹tɕan⁵⁵] 不及物动

- 身体 **gong₁** [gɔŋ⁵³] 名; **vnggeu** [əŋ³¹ɡu⁵⁵] 名
 身体健康 **gonggv_m** [gɔŋ³¹ɡəm⁵³] 不及物动
 深 **rvnaq** [rə³¹naŋ⁵⁵] 不及物动
 深水潭 **chvteung** [tɕə³¹tueŋ⁵³] 名
 什么 **tvng₁** [təŋ⁵⁵] 疑代; **vtvng₁** [ə³¹təŋ⁵⁵] 疑代
 神 **la₃** [la⁵⁵] 名; **nvm'la** [nəm³¹la⁵⁵] 名; **plang** [pləŋ⁵⁵] 名
 神话传说 **nv_pch_iq** [nəp⁵⁵tɕiŋ⁵⁵] 名
 神猎手 **lv_mzeuq** [ləm³¹zueŋ⁵⁵] 名
 神灵 (一种) **cheu'plang** [tɕeu³¹pləŋ⁵⁵] 名; **coq** [tsoŋ⁵⁵] 名; **kap** [kap⁵⁵] 名; **monlam** [mən³¹lam⁵⁵] 名; **monzeng** [mən³¹zeŋ⁵⁵] 名; **nai₁** [nai⁵⁵] 名; **nvm₄** [nəm⁵³] 名; **shongma** [ɕəŋ³¹ma⁵⁵] 名; **u'plang** [u³¹pləŋ⁵⁵] 名
 神女 (神话传说中的) **Mvpei** [mvjvl [mə³¹pəi⁵³ mə³¹zəi⁵³] 专有名词
 神住居的地方 (传统宗教) **Gvmeu mvli** [Gə³¹mu⁵⁵ mə³¹li⁵³] 名
 肾 **tvreq** [tə³¹rɛŋ⁵⁵] 名
 渗 **vgyol₁** [ə³¹ʝol⁵³] 不及物动
 渗入 **sam₂** [sam⁵³] 动
 升 (炊烟) **jeung** [zueŋ⁵³] 动
 生 **teung₁** [tueŋ⁵⁵] 不及物动
 生 (孩子) **jat** [zat⁵⁵] 动
 生 (育) **pvgyu₁** [pə³¹ʝu⁵³] 不及物动
 生病 **kya₁** [ca⁵³] 动; **za₁** [za⁵³] 不及物动
 生火 **wvr₁** [wər⁵⁵] 动
 生命 **kongsaq** [kək⁵⁵saŋ⁵⁵] 名; **soq₂** [soŋ⁵⁵] 名; **tv_saq** [tə³¹saŋ⁵⁵] 名
 生气 **svna sei** [sə³¹na⁵⁵ səi⁵⁵] 名
 生蛆 **pi₂** [pi⁵⁵] 动
 生日 **jatni** [zat⁵⁵ni⁵³] 名
 生肉 **shasheu** [ɕa³¹ɕu⁵⁵] 名
 生锈 **sa₂** [sa⁵⁵] 动
 生意 **cung₁** [tsuŋ⁵⁵] 名
 生意人 **cungba** [tsuŋ³¹ba⁵⁵] 名
 生长 **gyong₂** [ʝəŋ⁵⁵] 动; **ki** [ki⁵⁵] 动
 生长大片竹子的地方 **kampla** [kap⁵⁵pla⁵⁵] 名
 声音 **saq₁** [saŋ⁵⁵] 名
 牲畜 **bvna₂** [bə³¹na⁵⁵] 名
 甥女 ***svng** [səŋ⁵³] 名
 甥女 (你/你们的) **nvsvng** [nə³¹səŋ⁵³] 名
 甥女 (他/她/他们的) **vngsvng** [ək³¹səŋ⁵³] 名
 甥女 (我/我们的) **vsvng₂** [ə³¹səŋ⁵³] 名
 绳 **bvnri** [bən³¹ri⁵³] 名
 绳子 **igyeuq** [i³¹ʝu⁵⁵] 名
 圣经 **shvngma jvgye** [ɕəŋ³¹ma⁵⁵ zə³¹ʝe⁵³] 名
 剩饭 **nishi** [ni³¹ɕi⁵⁵] 名

- 剩下 *hyi₂* [xj⁵³] 动; *vklei₂* [ə³¹kləi⁵³] 不时 -*par* [par⁵⁵] 副; *vlang₁* [ə³¹lan⁵³] 名
及物动 时候 *cot* [tsot⁵⁵] 名
- 尸体 *shigeu* [ci⁵⁵gu⁵⁵] 名 时间 *vngji* [əŋ³¹zi⁵⁵] 名
- 师父 *vkang₁* [ə³¹kan⁵³] 名 时间很久 *mvneu* [mə³¹nu⁵⁵] 副
- 师傅 **kang* [kan⁵³] 名 时刻 *cot* [tsot⁵⁵] 名
- 虱子 *shiq* [ci⁵⁵] 名 时时刻刻 *vdang madang* [ə³¹dan⁵⁵
ma⁵⁵dan⁵⁵] 副
- 狮子 *singgi* [sin³¹gi⁵⁵] 名
- 施事格 *mi* [mi³¹] 后置; *te₁* [te³¹] 后置 实际上 *lama₂* [la³¹ma⁵⁵] 副
- 湿 *shaq* [ca⁵⁵] 不及物动; *sheu₂* [cəu⁵⁵] 实现 *vlon* [ə³¹lon⁵⁵] 不及物动
不及物动 食品盒 (圆形) *kuchi* [ku³¹tei⁵⁵] 名
- 湿淋淋 *shaqshaq* [ca³¹ca⁵⁵] 不及物 食物 *keisa* [kəi³¹sa³¹] 名; *am* [am⁵⁵] 名
动 食物短缺 *shingshi lungshi* [cik⁵⁵ci⁵⁵
luk⁵⁵ci⁵⁵] 名
- 十 *tical* [ti³¹tsal⁵⁵] 数
- 十二 *tical ni* [ti³¹tsal⁵⁵ ni⁵⁵] 数
- 十分地 *lela* [le³¹la⁵⁵] 副
- 十一 *tical ti* [ti³¹tsal⁵⁵ ti⁵⁵] 数
- 石板 *lunggang* [luŋ³¹gan⁵³] 名
- 石洞 *lungdung* [luŋ³¹duŋ⁵³] 名
- 石堆 *lungciq* [luk⁵⁵tsi⁵⁵] 名
- 石灰 *cagar* [tsa³¹gar⁵⁵] 名; *lungci* [luŋ³¹tsi⁵³] 名
- 石垒 *lungciq* [luk⁵⁵tsi⁵⁵] 名
- 石磨 *rvngtaq* [rək⁵⁵ta⁵⁵] 名
- 石磨底盘 *rvngkong* [rək⁵⁵koŋ⁵⁵] 名
- 石片 *lungben* [luŋ³¹ben⁵⁵] 名
- 石鼠 *lungdeut* [luŋ³¹dut⁵⁵] 名
- 石头 *lung₁* [luŋ⁵⁵] 名
- 石头多的地方 *lunggroq* [luŋ³¹grɔ⁵⁵] 使 (孩子) 入睡 *svpeuq* [sə³¹pu⁵⁵] 及
名 物动
- 使 *dv-* [də³¹] 动; *jeur₁* [zəu⁵⁵] 动; *sv-*
[sə³¹] [sa³¹] 动; *tv-* [tə³¹] [ta³¹] 动
- 使 (背带) 紧 *svchvt* [sə³¹tət⁵⁵] 及
物动
- 使 (从洞里) 伸出 *sv'ngam*
[sə³¹ŋam⁵⁵] 及物动
- 使 (大口) 喝 *svjvng* [sə³¹zəŋ⁵⁵] 及
物动
- 使 (底) 破 (洞) *svglaq*
[sə³¹gla⁵⁵] 及物动
- 使 (动物) 怕 (人) *svjei*
[sə³¹zəi⁵⁵] 动
- 使 (孩子) 大小便 *svzung*
[sə³¹zun⁵⁵] 及物动

- 使 (孩子) 躺下 (睡觉) **svbeum** [sə³¹bum⁵⁵] 及物动
使 (气) 泄露 **ngan** [ŋan⁵⁵] 不及物动
使 (牲畜) 交配 **svcvng** [sə³¹tsəŋ⁵⁵] 及物动
使 (树木) 倒 **svdeum** [sə³¹dum⁵⁵] 动
使 (树木) 枯死 **svgram** [sə³¹gram⁵⁵] 及物动
使 (血) 流尽 **svteur** [sə³¹tur⁵⁵] 及物动
使 (液体) 淌下 **shol₂** [ʃol⁵³] 动
使 (自己) 受耽搁 **svteumsheu** [sə³¹tup⁵⁵ɕur³¹] 不及物动
使凹下 **svguaq** [sə³¹g^wa²55] 动
使白 **svmong** [sə³¹məŋ⁵⁵] 及物动
使抱 **svpom** [sə³¹pəm⁵⁵] 及物动
使被 (烟) 呛 **sv'eup** [sə³¹up⁵⁵] 及物动
使被传染 **svben** [sə³¹bən⁵⁵] 及物动
使被烧 **sv'ngong₁** [sə³¹ŋəŋ⁵⁵] 及物动
使绷紧 **tvkvng** [tə³¹kəŋ⁵³] 动
使变成 **svpoq** [sə³¹pəŋ⁵⁵] 及物动
使变硬 **svgreng** [sə³¹grəŋ⁵⁵] 及物动
使瘪 **sheup₁** [ɕup⁵⁵] 不及物动
使勃起 **svdor** [sə³¹dər⁵⁵] 及物动;
svrvng [sə³¹rəŋ⁵⁵] 动
使不能通行 **svgam** [sə³¹gam⁵⁵] 及物动
使饿 **svhra** [sə³¹xrə⁵⁵] 及物动
使穿 **svgua** [sə³¹g^wa⁵⁵] 及物动
使穿 (鞋、裤) **svgui** [sə³¹g^wi⁵⁵] 及物动
使大 **svtei** [sə³¹təi⁵⁵] 及物动
使得到 **svpvt** [sə³¹pət⁵⁵] 动
使滴下 **toq₁** [tə²55] 及物动; **tvchvng** [tə³¹təŋ⁵³] 及物动
使掉下 **svgla** [sə³¹glə⁵⁵] 及物动
使丢失 **svmvng** [sə³¹məŋ⁵⁵] 及物动
使动态 **dv-** [də³¹] 动; **sv-** [sə³¹] [sə³¹] 动; **tv-** [tə³¹] [tə³¹] 动
使动摇 **dvgreung** [də³¹gruŋ⁵³] 动
使冻 **svgrai** [sə³¹grai⁵⁵] 及物动
使冻僵 **svgrvng** [sə³¹grəŋ⁵⁵] 及物动
使断 **svdvt** [sə³¹dət⁵⁵] 及物动
使钝 **svgong** [sə³¹gəŋ⁵⁵] 及物动
使饿死 **sv'ngong₂** [sə³¹ŋəŋ⁵⁵] 及物动
使肥 **svbeur** [sə³¹bur⁵⁵] 及物动
使腐烂 **svpu** [sə³¹pu⁵⁵] 及物动
使感觉拥挤 **svgeut** [sə³¹gaut⁵⁵] 及物动
使干 **svbvt** [sə³¹bət⁵⁵] 及物动; **svkvm₂** [sə³¹kəm⁵⁵] 及物动; **svleu** [sə³¹lu⁵⁵] 及物动
使滚下 **svtv₁** [sə³¹təl⁵⁵] 及物动
使过 (江) **svkam** [sə³¹kam⁵⁵] 及物动
使喝 **svdong** [sə³¹dəŋ⁵⁵] 及物动;
sv'ngaq [sə³¹ŋa²55] 及物动

- 使厚 *svtvt* [sə³¹tət⁵⁵] 及物动
- 使滑坡 *svdul* [sə³¹dul⁵⁵] 及物动
- 使滑下 *long₃* [lɔŋ⁵³] 动; *svblong* [sə³¹blɔŋ⁵⁵] 及物动
- 使唤 (做某事) *vneul* [ə³¹nuul⁵⁵] 动
- 使唤狗追 *shu₃* [ɕu⁵³] 动
- 使黄 (烧红) *svguar* [sə³¹g^var⁵⁵] 及物动
- 使恢复原状 *pvt* [pət⁵⁵] 动
- 使回 *svloq₁* [sə³¹lɔŋ⁵⁵] 及物动
- 使浑浊 *vneung* [ə³¹nuuŋ⁵³] 动
- 使夹 *svgap* [sə³¹gap⁵⁵] 及物动
- 使溅起 *svblung* [sə³¹bluŋ⁵⁵] 及物动
- 使紧 *svtuq* [sə³¹tuŋ⁵⁵] 动; *tvchvt* [tə³¹tɕət⁵⁵] 及物动
- 使劲 *dop₂* [dɔp⁵⁵] 动
- 使聚集 *sv'ngeum* [sə³¹ŋuəm⁵⁵] 及物动
- 使看 *svgyvng* [sə³¹ʃəŋ⁵⁵] 及物动
- 使哭 *sv'ngeu* [sə³¹ŋu⁵⁵] 及物动
- 使辣疼 *svbreq* [sə³¹bɾeŋ⁵⁵] 及物动
- 使劳累 *svdeng* [sə³¹dɛŋ⁵⁵] 及物动
- 使累 *svgyong* [sə³¹ʃəŋ⁵⁵] 及物动
- 使脸撞地 *mop* [mɔp⁵⁵] 及物动
- 使凉 *svglvng* [sə³¹gləŋ⁵⁵] 及物动; *tvsheul* [tə³¹ɕuul⁵⁵] 及物动
- 使裂开 *svgaq* [sə³¹gaŋ⁵⁵] 及物动
- 使漏 (气) *sv'ngan* [sə³¹ŋan⁵⁵] 及物动
- 使漏出 *svgyol* [sə³¹ʃɔl⁵⁵] 动
- 使满 *svdvm₁* [sə³¹dəm⁵⁵] 及物动
- 使迷路 *svdam* [sə³¹dəm⁵⁵] 及物动
- 使觅食 *svblang* [sə³¹blaŋ⁵⁵] 及物动
- 使拿 *svbraq* [sə³¹bɾaŋ⁵⁵] 及物动; *svlvng* [sə³¹lɔŋ⁵⁵] 及物动; *svten* [sə³¹tɛn⁵⁵] 及物动
- 使酿成 *svkuq* [sə³¹kuq⁵⁵] 及物动
- 使凝固 *svkrvm* [sə³¹krəm⁵⁵] 及物动
- 使呕吐 *svduq* [sə³¹duŋ⁵⁵] 及物动
- 使爬 *svblong* [sə³¹blɔŋ⁵⁵] 及物动
- 使爬上 *sv'ngang* [sə³¹ŋaŋ⁵⁵] 及物动
- 使泡软 *beun* [buən⁵⁵] 不及物动; *svbeun* [sə³¹buən⁵⁵] 及物动
- 使膨胀 *svbot* [sə³¹bət⁵⁵] 及物动; *svbrom* [sə³¹bɾəm⁵⁵] 及物动; *svda* [sə³¹da⁵⁵] 及物动
- 使漂浮 *svdvm₂* [sə³¹dəm⁵⁵] 及物动
- 使飘 *svbvng* [sə³¹bəŋ⁵⁵] 及物动
- 使骑 *svjot* [sə³¹ʒət⁵⁵] 及物动
- 使嵌入 *dvgleup* [də³¹gluɔp⁵⁵] 动
- 使倾斜 *ngong₁* [ŋɔŋ⁵⁵] 动
- 使缺口 *svbeq* [sə³¹bɛŋ⁵⁵] 及物动
- 使溶解 *vreung* [vɾeŋ⁵⁵] 动
- 使融化 (快) *svbyeuq* [sə³¹b^juŋ⁵⁵] 及物动
- 使融化 (慢) *svbyan* [sə³¹b^jan⁵⁵] 及物动
- 使融解 (快) *svbyeuq* [sə³¹b^juŋ⁵⁵] 及物动

- 使融解 (慢) **svbyan** [sə³¹bʲan⁵⁵] 及物动
物动
- 使软 **sv'nyeup** [sə³¹ɲuɸ⁵⁵] 及物动
- 使闪亮 **svgyeng₂** [sə³¹ʃeŋ⁵⁵] 动
- 使烧焦 **svgri** [sə³¹gri⁵⁵] 及物动
- 使烧尽 **svzom** [sə³¹zom⁵⁵] 及物动
- 使伸长 **svjvn** [sə³¹ʒən⁵⁵] 及物动
- 使生病 **svza** [sə³¹za⁵⁵] 及物动
- 使生气 **chit** [tɕit⁵⁵] 动
- 使湿 **tvshaq** [tə³¹ʃaʔ⁵⁵] 及物动
- 使瘦 **svhreuq** [sə³¹xruʔ⁵⁵] 及物动;
svkreq [sə³¹kreʔ⁵⁵] 及物动
- 使水聚集 **deum** [dum⁵⁵] 及物动
- 使睡觉 **sv'ip** [sə³¹ip⁵⁵] 及物动
- 使吮吸 **svcut** [sə³¹tsut⁵⁵] 及物动
- 使碎 **svjeup** [sə³¹ʒuɸ⁵⁵] 及物动
- 使损失 **svbeut** [sə³¹buit⁵⁵] 及物动
- 使缩小 **svjuq** [sə³¹ʒuʔ⁵⁵] 及物动
- 使躺下 **svjen** [sə³¹ʒen⁵⁵] 及物动
- 使疼 **svza** [sə³¹za⁵⁵] 及物动
- 使贴近 **svnet** [sə³¹net⁵⁵] 及物动
- 使听 **svta** [sə³¹ta⁵⁵] 及物动
- 使通洞 **sv'nga** [sə³¹ŋa⁵⁵] 及物动
- 使偷 **svkeu₁** [sə³¹ku⁵⁵] 及物动
- 使秃头 **svgor** [sə³¹gɔ⁵⁵] 及物动
- 使驮 **svkvl** [sə³¹kəl⁵⁵] 及物动
- 使歪 **svkyot** [sə³¹cət⁵⁵] 动
- 使往直上方飞 **svlung₂** [sə³¹luŋ⁵⁵] 动
- 使舞 **svlvm** [sə³¹ləm⁵⁵] 及物动
- 使衔 **svpvr** [sə³¹pər⁵⁵] 及物动
- 使响 **svgeuq** [sə³¹guʔ⁵⁵] 及物动
- 使泻落 **pyar** [pʲar⁵⁵] 动
- 使醒酒 **svblan** [sə³¹blan⁵⁵] 动
- 使修理 **svrvn** [sə³¹rən⁵⁵] 动
- 使咽 **sv'mlaq** [sə³¹mlaʔ⁵⁵] 及物动
- 使养成 **svlop** [sə³¹lɔp⁵⁵] 及物动
- 使咬 **svgrvt** [sə³¹grət⁵⁵] 及物动;
sv'ngvp [sə³¹ŋəp⁵⁵] 及物动
- 使溢出 **svblem** [sə³¹blem⁵⁵] 及物动
- 使阴暗 **svdeu₂** [sə³¹du⁵⁵] 及物动
- 使杂乱 **tvsheup₁** [tə³¹ʃuɸ⁵⁵] 不及物动
- 使长 **sv'mrvng** [sə³¹mrəŋ⁵⁵] 及物动
- 使长 (东西) **svkoq** [sə³¹kəʔ⁵⁵] 及物动
- 使直 **svtu** [sə³¹tu⁵⁵] 动
- 使中毒 **svwei** [sə³¹wəi⁵⁵] 及物动
- 使肿 **svgvng** [sə³¹gəŋ⁵⁵] 及物动
- 使追 **svkuan** [sə³¹kʷan⁵⁵] 及物动
- 使走 **svdi** [sə³¹di⁵⁵] 及物动
- 使坐 **svrong** [sə³¹rɔŋ⁵⁵] 及物动
- 屎 **ni₂** [ni⁵⁵] 名; **neneq** [ne³¹neʔ⁵⁵] 名
- 屎壳郎 **nvdeu seut** [nə³¹du⁵³ sut⁵⁵] 名
- 氏族 **nyvreuq** [ŋə³¹reuq⁵⁵] 名
- 世界 **muqkoppvng** [mu⁵⁵kop⁵⁵pvng⁵⁵] 名; **mvli** [mə³¹li⁵³] 名; **mvli mvdvm** [mə³¹li⁵³ mə³¹dəm⁵³] 名; **svtang** [sə³¹taŋ⁵⁵] 名
- 市斤 **kyi₂** [ci⁵⁵] 名量

- 市两 **gvp₂** [gəp⁵⁵] 名量
 事情 **laika** [lai³¹ka⁵⁵] 名
 事业 **mvgyvl** [mə³¹jəl⁵³] 名
 视力 (正常的) **meqnaq** [mə³¹naŋ⁵⁵] 名
 视力很差的人 **meqmam** [mə³¹mam⁵³] 名
 是 **e₁** [ɛ⁵³] 系
 是 (1 单) **ing₂** [iŋ⁵⁵] 系
 是不是 **geu₃** [gu⁵⁵] 助词
 是非问句 **-ma₁** [ma³¹]; **ma-** [ma⁵⁵]
 适度 **svng₂** [səŋ⁵⁵] 不及物动
 适合 **hri** [xri⁵³] 不及物动
 收 **kon** [kən⁵⁵] 动; **ra₂** [ra⁵⁵] 动
 收 (非第一人称, 强调式) **ro** [rə⁵⁵] 动
 收割竹子的地方 **kamkuang** [kam³¹k^waŋ⁵³] 名
 收获 **svdeu₁** [sə³¹du⁵⁵] 及物动
 收拾 **vkeum** [ə³¹kum⁵⁵] 动
 收益格 **svnvng** [sə³¹nəŋ⁵⁵] 动
 手 **ur** [ur⁵⁵] 名
 手表 **nali** [na³¹li⁵⁵] 名
 手关节 **urchiq** [ur³¹tciŋ⁵⁵] 名
 大拇指 **ur dvbvn** [ur⁵⁵ də³¹bən⁵⁵] 名
 手枪 **shiceu** [ci³¹t⁵⁵su⁵³] 名
 手套 **ursheup** [ur³¹ɕup⁵⁵] 名
 手纹 **ur rvmu** [ur⁵⁵ rə³¹mu⁵⁵] 名; **urlon** [ur³¹lon⁵⁵] 名
 手心 **urkvp** [ur³¹kəp⁵⁵] 名
 手印 **urtiq** [ur³¹tiŋ⁵⁵] 名
 手掌 **urben** [ur³¹bən⁵⁵] 名
 手指 **urhram** [ur³¹xram⁵³] 名
 手镯 **jaman** [zə³¹man⁵⁵] 名
 守 **vchon** [ə³¹tçən⁵⁵] 动
 守护 **sung** [suŋ⁵⁵] 动
 守护 (病人) **vseun** [ə³¹sum⁵⁵] 动
 守护神 **Gram'la** [gram³¹la⁵⁵] 专有名词
 首 **jang** [zəŋ⁵³] 名量
 寿命 **ce** [tse⁵⁵] 名
 受伤 **mvbap** [mə³¹bap⁵⁵] 动
 兽皮 **seum₄** [sum⁵³] 名; **shaseum** [ɕə³¹sum⁵³] 名
 兽头 **sha'u** [ɕə³¹u⁵⁵] 名
 瘦 **ching** [tciŋ⁵³] 不及物动; **hreuq** [xru⁵⁵] 不及物动
 瘦得干瘪 **grong** [grəŋ⁵⁵] 不及物动
 瘦肉 **shanaq** [ɕə³¹naŋ⁵⁵] 名
 瘦小长不大 **kreŋ** [kreŋ⁵⁵] 不及物动
 书 **jvgye** [zə³¹jɛ⁵⁵] 名
 叔母 ***cheum** [tçum⁵⁵] 名
 叔母 (你/你们的) **nvcheum** [nə³¹tçum⁵⁵] 名
 叔母 (他/她/他们的) **vngcheum** [ək⁵⁵tçum⁵⁵] 名
 叔母 (我/我们的) **vcheum** [ə³¹tçum⁵⁵] 名
 叔叔 ***wvng** [wəŋ⁵³] 名

- 叔叔 (老人家) vvwng₁ [ə³¹wəŋ⁵³] 名
叔叔 (你/你们的) : nvvwng [nə³¹wəŋ⁵³] 名
叔叔 (他/她/他们的) : vngwvng [əŋ³¹wəŋ⁵³] 名
叔叔 (我/我们的) vvwng₁ [ə³¹wəŋ⁵³] 名
梳 (头发) seui [sui⁵⁵] 动
梳子 useui [u³¹sui⁵⁵] 名
舒舒服服地 sasa [sa⁵⁵sa⁵⁵] 副
熟 min [min⁵³] 不及物动; nin [nin⁵³] 不及物动
及物动
属 long₅ [lɔŋ⁵⁵] 名
树 shing₁ [ciŋ⁵⁵] 名
树 (一种) kre [krɛ⁵⁵] 名; ku'nyeum [ku³¹neum⁵⁵] 名; leumshing [lɔp⁵⁵ciŋ⁵⁵] 名; sa₆ [sa⁵⁵] 名; tvngpyer [tək⁵⁵p'jɛr⁵³] 名
树干 shing'lang [ciŋ³¹lɑŋ⁵⁵] 名
树干 (活的) vngzeng [əŋ³¹zɛŋ⁵⁵] 名
树根 shing'reu [ciŋ³¹ru⁵⁵] 名
树果 dvglvng shi [də³¹gləŋ⁵³ ci⁵⁵] 名
树林 shingblvng [ciŋ³¹bləŋ⁵⁵] 名; shingsvng [ci⁵⁵səŋ⁵⁵] 名
树皮 shingpeq [ci⁵⁵peŋ⁵⁵] 名
树梢 shing'u [ciŋ³¹u⁵⁵] 名
树桠 tvngkaq [tək⁵⁵kaŋ⁵⁵] 名
树叶 shing'lv [ciŋ³¹lɔp⁵⁵] 名
树枝 tvnghra [tək⁵⁵xra⁵³] 名
树桩 shing'reu [ciŋ³¹ru⁵⁵] 名
竖立 svrep [sə³¹rɛp⁵⁵] 及物动
竖立 (毛发) mvgrangsheu [mə³¹grak⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
数 rvteu [rə³¹tu⁵⁵] 动; tvreu [tə³¹ru⁵⁵] 动
数字代替 pe [pe⁵⁵] 数
刷 vhret [ə³¹xrɛt⁵⁵] 动
摔跤 vpet [ə³¹pɛt⁵⁵] 不及物动
甩开 tvpeut [tə³¹pu⁵⁵] 及物动
不上 (门) vbvl [ə³¹bəl⁵³] 不及物动
拴 gyeq [jɛŋ⁵⁵] 动; vdeun [ə³¹dun⁵⁵] 不及物动
双 zeum [zum⁵³] 名量
双胞胎 pvra [pə³¹ra⁵⁵] 名
双玉米 tabong pvra [ta³¹bɔŋ⁵⁵ pə³¹ra⁵⁵] 名
霜 wvzung [wən³¹zuŋ⁵⁵] 名
谁 vmi [ə³¹mi⁵⁵] 疑代; vcvng [ə³¹tsəŋ⁵³] 无定代词
谁的 vmiq [ə³¹miŋ⁵⁵] 疑代
水 ngang₁ [ŋɑŋ⁵⁵] 名; wang₁ [wɑŋ⁵³] 名
水边 ngangchem [ŋak⁵⁵tɕɛm⁵⁵] 名
水卜 ngangmon [ŋɑŋ³¹mɔn⁵⁵] 名
水车 chipkor [tɕip⁵⁵kɔr⁵⁵] 名
水滴的样子 chvng'lv'chvng [tɕəŋ⁵⁵lɔ³¹tɕəŋ⁵⁵] 副
水冬瓜树 svmeu [sə³¹mu⁵⁵] 名

- 水沟 (屋檐下房屋四周的)
charlam [tʰar³¹lam⁵⁵] 名
- 水鬼 **rvasaq** [rə³¹su⁵⁵] 名
- 水果 **shingshi₁** [ʃik⁵⁵ʃi⁵⁵] 名
- 水花 **svmom** [sə³¹məm⁵⁵] 名
- 水酒 **chvngkeu** [tʰək⁵⁵ku⁵⁵] 名
- 水军 **ngang mameu** [ŋaŋ⁵⁵ ma³¹mu⁵⁵] 名
- 水路 **ngang mvlong₂** [ŋaŋ⁵⁵ mə³¹lɔŋ⁵³] 名
- 水鸟 (一种) **chiglam** [tʰə³¹glam⁵⁵] 名; **chung pyting** [tʰuŋ⁵⁵ pə³¹tiŋ⁵⁵] 名; 说 **geuq** [gu⁵⁵] 及物动; **chung** [tʰuŋ⁵⁵] **chvngdung₂** [tʰəŋ³¹duŋ⁵³] 名; **jvgrim** [ʒə³¹grim⁵⁵] 名; **kam'la** [kam³¹la⁵³] 名说 (大声地) **kvbu₁** [kə³¹bu⁵³] 动
- ngang pvchiq** [ŋaŋ⁵⁵ pə³¹tʰi⁵⁵] 名; 说 (快速地) **dvblvng** [də³¹bləŋ⁵³] 动
- ugal leq** [u³¹gal⁵⁵ lɛ⁵⁵] 名
- 水牛 **ngvloi** [ŋə³¹loi⁵³] 名
- 水渠 **chv'lam** [tʰə³¹lam⁵⁵] 名; **ngang mvlong₂** [ŋaŋ⁵⁵ mə³¹lɔŋ⁵³] 名
- 水声 **ngangsaq** [ŋak⁵⁵sa⁵⁵] 名
- 水鼠 **chideut** [tʰi³¹dut⁵⁵] 名; **chinit** [tʰi³¹nit⁵⁵] 名
- 水獭 **svrv₂** [sə³¹rəm⁵³] 名
- 水塘 **chvkuq** [tʰə³¹ku⁵⁵] 名
- 水田 **chvma** [tʰə³¹ma⁵⁵] 名
- 税 **kri₂** [kri⁵⁵] 名
- 税务 **pvseur** [pə³¹su⁵⁵] 名
- 睡 (狗睡在火塘边) **guqsheu** [gu⁵⁵ʃu³¹] 不及物动
- 睡处 **brvksa** [brək⁵⁵sa⁵⁵] 名
- 睡觉 **ip₁** [ip⁵⁵] 不及物动
- 睡觉发生 (非亲见意义) **ip₂** [ip³¹] 助词
- 睡熟 (孩子) **peuq₁** [pu⁵⁵] 不及物动
- 睡着 **vgyong** [ə³¹ʒəŋ⁵⁵] 不及物动
- 吮出来 **vcut** [ə³¹tsut⁵⁵] 不及物动
- 吮吸 **cut₁** [tsut⁵⁵] 及物动
- 吮吸 (乳头) **nung** [nuŋ⁵⁵] 动
- 顺便 **mvchoq** [mə³¹tʰə⁵⁵] 副
- 说话不算数 **kajon** [ka³¹ʒən⁵³] 动
- 说实话 **den₁** [dɛn⁵⁵] 动
- 司仍冷 (村名) **Svram'lem** [sə³¹ram⁵³lɛm⁵⁵] 地名
- 丝 **hucheq** [xu³¹tʰɛ⁵⁵] 名
- 私生子 **chvpanchvl** [tʰə³¹pat⁵⁵tʰəl⁵³] 名; **pattoq** [pat⁵⁵tə⁵⁵] 名
- 思哒 (村名) **Svdaq** [sə³¹da⁵⁵] 地名
- 思想 **mitsheu** [mit⁵⁵ʃu³¹] 不及物动
- 斯当 (克劳洛河谷) **Svdang** [sə³¹daŋ⁵³] 地名

斯孔 (克劳洛河谷) **Svkong**

[sə³¹kəŋ⁵³] 地名

斯拉洛河谷 **Svrang'long**

[sə³¹raŋ⁵⁵ləŋ⁵⁵] 地名

斯拉洛河流 **Svrangwang**

[sə³¹raŋ⁵⁵waŋ⁵³] 地名

斯任 (村名) **Svreuq** [sə³¹ruŋ⁵⁵] 地名

撕 **reng₁** [reŋ⁵⁵] 动

死 **shi** [ci⁵³] 动

死 (冻、饿) **grai** [grai⁵³] 不及物动

死 (饿) **v'ngong₃** [ə³¹ŋəŋ⁵³] 不及物动

死党 **bvngnvm** [bəŋ³¹nəm⁵⁵] 名

死的 **vshi** [ə³¹ci⁵³] 动

死亡 **shi** [ci⁵³] 名

死者物品 **chvkeui** [tə³¹kui⁵⁵] 名

四 **vbli** [ə³¹bli⁵³] 数

四脚蛇 **beu svri waq** [buə⁵³ sə³¹ri⁵³ waŋ⁵⁵] 名

四脚蚊 **pvgran** [pə³¹gran⁵⁵] 名

四十 **vbli cal** [ə³¹bli⁵³ tsal⁵⁵] 数

寺庙 **la rong kyeum** [la³¹rəŋ⁵³ cūm⁵³] 名; **lakyum** [la³¹cūm⁵³] 名

松 **vpvt** [ə³¹pət⁵⁵] 动

松 (结) **vkaq** [ə³¹kaŋ⁵⁵] 不及物动

松节 **tangmeq** [taŋ³¹məŋ⁵⁵] 名

松毛叶 **svng₃** [səŋ⁵⁵] 名

松明子 **svru** [sə³¹ru⁵⁵] 名

松软 **dvbiq** [də³¹biŋ⁵⁵] 不及物动

松鼠 (一种) **pvtvng** [pə³¹təŋ⁵⁵] 名; **tvngkra** [tək⁵⁵kra⁵³] 名

松树 (一种) **shupa** [ɕu³¹pa⁵⁵] 名; **svru** [sə³¹ru⁵⁵] 名; **tangmvr**

[taŋ³¹mər⁵⁵] 名

松松地 **huam'lv'huam**

[x^wam⁵⁵lə³¹x^wam⁵⁵] 副

松芽苗 **lvsheung** [lə³¹ɕuŋ⁵³] 名

忒惠 **tvchoq** [tə³¹təŋ⁵⁵] 动

耸肩 **ra₄** [ra⁵³] 动

送 **sa₄** [sa⁵⁵] 动; **sa₄** [sa⁵⁵] 动

馊 **sur** [sur⁵³] 动

酥油茶 **cha'kru** [təa³¹kru⁵³] 名

塑像 **bla** [bla⁵⁵] 名

酸 **jvng₂** [zəŋ⁵³] 不及物动; **pvcheup** [pə³¹təup⁵⁵] 不及物动

酸菜 **pvcheup** [pə³¹təup⁵⁵] 名

蒜 **su₃** [su⁵³] 名

算话 **vsoq** [ə³¹səŋ⁵⁵] 动

算了 **daq lashe** [daŋ⁵⁵ la³¹she⁵⁵] 感叹

算数 **vsoq** [ə³¹səŋ⁵⁵] 动

随伴格 **bvna₁** [bə³¹na⁵³] 后置

随便 **mvcheu** [mə³¹təu⁵³] 副; **nyaq** [ŋaŋ⁵⁵] 副

岁 **ning₂** [niŋ⁵⁵] 名

碎 **jeup₂** [zəup⁵⁵] 不及物动

碎裂声 **ekek** [ek⁵⁵ek⁵⁵] 副

- 碎石子 **lungrai** [luk⁵⁵xrai⁵³] 名
 穗 **chvngnmv** [tɕəŋ³¹nəm⁵⁵] 名; **peq₁**
 [pɛŋ⁵⁵] 名; **rashet** [ra³¹ɕet⁵⁵] 名
 孙女 **pvlimei** [pə³¹li⁵⁵məi⁵³] 名
 孙子 **pvli** [pə³¹li⁵⁵] 名; **pvlpei**
 [pə³¹li⁵⁵pəi⁵³] 名
 损失 **beut** [bue⁵⁵] 及物动; **vbeut**
 [ə³¹bue⁵⁵] 不及物动
 损失 (钱) **vbeutsheu** [ə³¹bue⁵⁵ɕue³¹] 及物动
 损失 (生意) **cvp₁** [tsəp⁵⁵] 动
 唆使 **svlon** [sə³¹lon⁵⁵] 动
 梭子 **mvdong** [mə³¹dəŋ⁵⁵] 名
 缩成 **chvkut** [tɕə³¹kut⁵⁵] 动
 缩紧 **vsheup** [ə³¹ɕuep⁵⁵] 不及物动
 缩小 **juq** [zuŋ⁵⁵] 不及物动
 所有 **svnaq** [sə³¹naŋ⁵⁵] 数量; **kvra**
 [kə³¹ra⁵⁵] 数量
 索要 **nyaq** [ŋaŋ⁵⁵] 动; **tvku₁** [tə³¹ku⁵³]
 动
 锁 **soci** [sə³¹tsi⁵⁵] 名
 锁 (门) **gyvp₁** [jəp⁵⁵] 及物动
 锁上 **vgyvp** [ə³¹jəp⁵⁵] 不及物动

T t

- 他/她/它 **vng** [əŋ⁵³] [aŋ⁵³] 代
 他/她/它的 (领属 - 亲属称谓)
vng₋₂ [əŋ³¹] 名
 他/她/它的 (领属) **vk-** [ək⁵⁵] 物
 主; **vng** [əŋ⁵³] [aŋ⁵³] 代
 他俩/她俩/它俩 **vngne** [əŋ³¹ne⁵⁵] 代
 他俩/她俩/它俩的 (领属) **vngne**
 [əŋ³¹ne⁵⁵] 代
 他们/她们/它们 **vngning** [əŋ³¹niŋ⁵⁵]
 代
 他们/她们/它们的 (领属) **vngnik**
 [əŋ³¹nik⁵⁵] 物主
 踏 (马) **vbloq** [ə³¹bloŋ⁵⁵] 动
 胎盘 **punin beuq** [pu³¹nin⁵⁵ buŋ⁵⁵] 名
 抬 **kyaq** [caŋ⁵⁵] 动; **vgrvng** [ə³¹grəŋ⁵³]
 动
 抬得动 **geut₁** [gue⁵⁵] 及物动
 太 **dvbang** [də³¹baŋ⁵⁵] 副
 太繁 **brong** [brəŋ⁵³] 不及物动
 太阳 **nvm₁** [nəm⁵³] 名; **nvm'lung**
 [nəm³¹luŋ⁵⁵] 名
 太阳的第一缕 **nvmcoq** [nəm³¹tsəŋ⁵⁵]
 名

- 太阳快要落山时 *nvnglon tvsu*
[nəm³¹glɔn⁵³ tə³¹su⁵³] 名
- 太阳穴 *svbi* [sə³¹bi⁵⁵] 名
- 太阳雨 *rvsa nvm* [rə³¹sa⁵³ nəm⁵³] 名
- 太痣 *vna₂* [ə³¹na⁵⁵] [ə³¹na⁵⁵] 名
- 态度 *taitu* [tai³¹tu⁵⁵] 名
- 贪嘴的人 *nv'nyeq* [nə³¹ɲe⁵⁵] 名
- 坛 (家里面) *nvmden* [nəm³¹dən⁵⁵]
名
- 坛子 *wang'lu* [waŋ³¹lu⁵⁵] 名
- 痰 *moq₂* [mɔ⁵⁵] 名
- 毯子 *gyoqpel* [jɔ³¹pəl⁵⁵] 名; *pa'nvl*
[pa³¹nəl⁵³] 名
- 炭 *hreul* [xruɪ⁵³] 名
- 探身 *chansheu* [tʃat⁵⁵ʃu³¹] 不及物动
- 探头 *ngam* [ŋam⁵⁵] 及物动; *ngamsheu*
[ŋap⁵⁵ʃu³¹] 不及物动
- 汤 *tvreung* [tə³¹ruŋ⁵⁵] 名; *ti₂* [ti⁵³] 名
- 堂表兄弟的配偶 **la* [la⁵³] 名
- 堂表兄弟的配偶 (你/你们的)
nvla [nə³¹la⁵³] 名
- 堂表兄弟的配偶 (他/她/他们
的) *vng'la* [əŋ³¹la⁵³] 名
- 堂表兄弟的配偶 (我/我们的)
vla [ə³¹la⁵³] 名
- 堂兄的配偶 **nvm* [nəm⁵⁵] 名
- 堂兄的配偶 (你/你们的) *nvnm*
[nə³¹nəm⁵⁵] 名
- 堂兄的配偶 (他/她/他们的)
vngnm [əŋ³¹nəm⁵⁵] 名
- 堂兄的丈夫或妻子 (我/我们的)
vnvm₂ [ə³¹nəm⁵⁵] 名
- 堂兄弟 **nvm* [nəm⁵⁵] 名
- 堂兄弟 (你/你们的) *nvnm*
[nə³¹nəm⁵⁵] 名
- 堂兄弟 (他/她/他们的) *vngnm*
[əŋ³¹nəm⁵⁵] 名
- 堂兄弟 (我/我们的) *vnvm₂*
[ə³¹nəm⁵⁵] 名
- 堂兄弟的子女 **svng* [səŋ⁵³] 名
- 堂兄弟的子女 (你/你们的)
nvsvng [nə³¹səŋ⁵³] 名
- 堂兄弟的子女 (他/她/他们的)
vngsvng [ək³¹səŋ⁵³] 名
- 堂兄弟的子女 (我/我们的)
vsvng₂ [ə³¹səŋ⁵³] 名
- 糖 *jeu₁* [ʒu⁵³] 名; *kua* [k^wɑ⁵⁵] 名
- 螳螂 *gvnvng* [gə³¹nəŋ⁵⁵] 名
- 淌下 (液体) *vshol* [ə³¹ʃəl⁵³] 不及
物动
- 躺 *gvrolsheu* [gə³¹rəl⁵⁵ʃu³¹] 不及物动;
jen [ʒen⁵³] 不及物动
- 烫 *grang* [gran⁵⁵] 不及物动; *gyit* [jit⁵⁵]
不及物动; *vkāt* [ə³¹kat⁵⁵] 不及物
动
- 烫水 *nganggyit* [ŋaŋ⁵⁵jit⁵⁵] 名
- 掏 *kvrut* [kə³¹rut⁵⁵] 动
- 逃跑 *at* [at⁵⁵] 不及物动
- 桃花 *seumwvt* [sum³¹wət⁵⁵] 名

- 桃树的树皮 **seumzvng** [sum³¹zəŋ⁵³] 名
 桃树苗 **seumtoq** [sup⁵⁵təŋ⁵⁵] 名
 桃叶 **seum'lvp** [sum³¹lɔp⁵⁵] 名
 桃子 **seum₂** [sum⁵³] 名
 桃子 (一种) **seumcher** [sup⁵⁵tɕer⁵⁵] 名; **seumkuaq** [sum³¹k^waŋ⁵⁵] 名
 讨 (东西) **svkor** [sə³¹kɔr⁵⁵] 动
 套 **tvhruq** [tə³¹xruŋ⁵⁵] 动
 套住 **vgeui₂** [ə³¹gwi⁵³] 不及物动
 特别 **kaka** [ka⁵⁵ka⁵⁵] 副
 特别地 **lama₂** [la³¹ma⁵⁵] 副; **lasa lama** [la³¹sa⁵⁵ la³¹ma⁵⁵] 副
 疼 (肚子) **vblvn₁** [ə³¹blən⁵³] 不及物动
 疼 (头) **jiq** [ziŋ⁵⁵] 动
 腾 **klīng** [kliŋ⁵⁵] 动
 藤萝 **pai₂** [pai⁵³] 名; **paikoq** [pai⁵⁵kəŋ⁵⁵] 名
 藤桥 **dvbra** [də³¹bra⁵³] 名
 藤竹 **tvri** [tə³¹ri⁵³] 名
 藤子 (一种) **svring** [sə³¹riŋ⁵⁵] 名
 梯子 **langdon** [lan³¹dən⁵⁵] 名
 踢 **chvgri₁** [tɕə³¹gri⁵³] 名; **tv'klaq** [tə³¹klaŋ⁵⁵] 及物动
 踢 (鸟) **vchang** [ə³¹tɕaŋ⁵⁵] 动
 提高 **hrang** [xraŋ⁵³] 动
 提供 **bi** [bi⁵³] 动
 提供嫁妆 **vjon₂** [ə³¹zən⁵⁵] 动
 啼 (公鸡) **geui₂** [gwi⁵³] 动
 体型小的鸡 **kaqpit** [ka³¹pit⁵⁵] 名
 替代 **klei** [kləi⁵⁵] 动
 天 **muq** [muŋ⁵⁵] 名; **nvm₁** [nəm⁵³] 名
 天帝 (传统宗教) **Mvpei Pung** [mə³¹pəi⁵³ puŋ⁵⁵] 专有名
 天花 **breum** [brum⁵⁵] 名
 天空中的第二级 **hrvm** [xrəm⁵³] 名
 天麻 (药材) **vlu hvbiq** [ə³¹lu⁵³ xə³¹biŋ⁵⁵] 名
 天上神灵居住的地方 **Mvdai mvli** [Mə³¹dai⁵³ mə³¹li⁵³] 名
 天神 (传统宗教) **Gvmeu** [Gə³¹mu⁵⁵] 名
 天神子女 **Gvmeu mvjvl** [Gə³¹mu⁵⁵ mə³¹zəl⁵³] 名
 天下 **mvli mvdvm** [mə³¹li⁵³ mə³¹dəm⁵³] 名
 添加 **non** [nɔn⁵⁵] 动
 田草 **dvbvm** [də³¹bəm⁵³] 名; **lunggang shin** [luŋ³¹gan⁵³ ɕin⁵⁵] 名; **praki shin** [pra³¹ki⁵⁵ ɕin⁵⁵] 名
 田地 **nvmbra** [nəm³¹bra⁵⁵] 名
 田鼠 **napvng** [na³¹pəŋ⁵⁵] 名
 甜 **jeu₁** [zəu⁵³] 不及物动
 甜莽 **gyeumbrai** [jum³¹brai⁵³] 名
 甜莽面 **gyeumbrai pi** [jum³¹brai⁵⁵ pi⁵³] 名
 填塞 **vgyeul** [ə³¹jwi⁵³] 不及物动

- 舔 **laq₁** [la²⁵⁵] 动
 挑选 **vsvl** [ə³¹sə⁵³] 动
 条 **bring** [brin⁵⁵] 名量
 条 (河) **dong₃** [dɔŋ⁵³] 名量
 调羹 **kyerung** [ce³¹ruŋ⁵⁵] 名
 调皮 **shalamo** [ca⁵⁵la⁵⁵mo⁵⁵] 不及物动
 tvhrvl [tə³¹xrəl⁵³] 不及物动
 调戏 **zal** [zəl⁵⁵] 动
 跳 **chatsheu** [tɕat⁵⁵ɕu³¹] 不及物动;
 krom [krɔm⁵⁵] 名量; **vglei** [ə³¹gləi⁵³]
 动
 跳 (往上) **klungsheu** [kluk⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 及物动
 跳 (向前) **vchat** [ə³¹tɕat⁵⁵] 不及物
 动
 跳舞 **lv₁** [ləm⁵³] 不及物动
 跳蚤 **svli** [sə³¹li⁵³] 名
 贴 **dvp** [dəp⁵⁵] 动; **pen** [pen⁵⁵] 动; **peq₂**
 [pe²⁵⁵] 动; **plaq₁** [plə²⁵⁵] 及物动
 贴近 **net** [net⁵⁵] 不及物动
 贴着 **vpeq** [ə³¹pe²⁵⁵] 不及物动
 铁 **shvm** [ɕəm⁵³] 名
 铁锅 **shvmtaq** [ɕəp⁵⁵ta²⁵⁵] 名
 铁匠 **garwa** [gar⁵⁵wa⁵³] 名
 铁片 **shvmben** [ɕəm³¹ben⁵⁵] 名
 铁杉树 **tang** [taŋ⁵³] 名
 铁丝 **shvm cvri** [ɕəm⁵³ tsə³¹ri⁵⁵] 名
 铁镞毒箭 **shvmdong** [ɕəm³¹dɔŋ⁵³] 名
 听 **ta₁** [ta⁵⁵] 及物动; **plvng₂** [pləŋ⁵³] 动
 听 (非第一人称, 强调式) **to**
 [to⁵⁵] 动
 听得见 **vtasheu** [ə³¹ta⁵⁵ɕu³¹] 不及物
 动
 听见 **ta₁** [ta⁵⁵] 及物动
 停 **rvna₁** [rə³¹na⁵³] 动
 停 (雨) **bung** [buŋ⁵⁵] 动
 停止 **lang₃** [laŋ⁵³] 动
 停滞 (飞禽) **dvngsheu** [dək⁵⁵ɕu³¹] 不
 及物动
 听懂 **nga₃** [ŋa⁵⁵] 不及物动
 不通洞 **glaq** [glə²⁵⁵] 不及物动
 通奸 **dvgeui wa** [də³¹gwi⁵⁵ wa⁵³] 动
 同辈 **svtap₂** [sə³¹tap⁵⁵] 名; **vngkyvng**
 [ək⁵⁵cəŋ⁵³] 名
 同村的人 **rvwal** [rə³¹wəl⁵³] 名
 同样 **tichi** [ti³¹tci⁵⁵] 副
 同意 **vra₂** [ə³¹ra⁵⁵] 不及物动
 铜 **song** [sɔŋ⁵⁵] 名
 铜锅 **songtaq** [sɔk⁵⁵ta²⁵⁵] 名
 瞳孔 **meqseng** [mɛ³¹seŋ⁵⁵] 名
 统统 **vshing** [ə³¹ciŋ⁵³] 数量
 统治 **up** [up⁵⁵] 动
 捅 **vgreut** [ə³¹gru²⁵⁵] 动; **vhrul**
 [ə³¹xrul⁵⁵] 动; **vpluq** [ə³¹plu²⁵⁵] 动
 捅破 **uq₁** [u²⁵⁵] 动
 痛 **za₁** [za⁵³] 不及物动
 痛快地 **nyishishi** [ni⁵⁵ci³¹ci⁵⁵] 副
 偷 **keu** [ku⁵⁵] 不及物动

- 偷窥 sem [sem⁵⁵] 动
 头 u₁ [u⁵⁵] 名; vng'u [əŋ³¹u⁵⁵] 名
 头 (弩) ta'u [ta³¹u⁵⁵] 名
 头 (全部) ulung [u³¹luŋ⁵⁵] 名
 头顶 udvm [u³¹dəm⁵⁵] 名; ukeui
 [u³¹kui⁵³] 名
 头发 unei [u³¹nəi⁵⁵] 名
 头发乱蓬蓬 chvbeun [təə³¹bun⁵⁵] 不
 及物动
 头骨 uklang [u³¹kləŋ⁵³] 名
 头皮 upvn [u³¹pən⁵⁵] 名
 头人 kasvng [ka³¹səŋ⁵⁵] 名
 头疼 ujij [u³¹zi⁵⁵] 名
 头屑 u rvseq [u⁵⁵rə³¹seŋ⁵⁵] 名
 头晕 kvrisheu [kə³¹ri⁵⁵çu³¹] 不及物动
 投降 gu₄ [gu⁵⁵] 动
 投掷 (竿) vzor [ə³¹zər⁵³] 动
 凸起 vloq [ə³¹lɔŋ⁵⁵] 不及物动
 秃头 gor [gər⁵⁵] 不及物动
 秃鹰 wangwei [waŋ³¹wəi⁵⁵] 名
 突然而来的暴雨 nvmmgan
 [nəm³¹ŋan⁵⁵] 名
 涂 cha₃ [təa⁵⁵] 动; hrai [xrai⁵³] 及物动;
 pen [pen⁵⁵] 动
 涂敷 kvlong [kə³¹lɔŋ⁵³] 动
 涂抹 kvrai [kə³¹rai⁵³] 动
 涂着 vhrai [ə³¹xrai⁵³] 不及物动
 土 vsa₂ [ə³¹sa⁵⁵] 名
 土蟬 ba'kling [ba³¹kliŋ⁵³] 名
 土地 v'mra [ə³¹mra⁵⁵] 名
 土豆 hvbiq [xə³¹bi⁵⁵] 名
 土匪 kolaq [kə³¹laŋ⁵⁵] 名
 土蜂 (一种) chvleum [təə³¹lum⁵⁵]
 名; vgyeu₂ [ə³¹ju⁵³] 名
 土罐 tacheu [ta³¹təu⁵⁵] 名
 土锅 chvkua [təə³¹k^wa⁵⁵] 名
 吐 pvgyai [pə³¹jai⁵³] 动
 吐出 lai₁ [lai⁵³] 动
 兔子 rvgong₁ [rə³¹gəŋ⁵⁵] 名
 团 dol [dɔl⁵⁵] 名量
 团状的 ku₁ [ku⁵⁵] 不及物动
 推 dvglot [də³¹glɔt⁵⁵] 动; ngong₁ [ŋəŋ⁵⁵]
 动; nol [nɔl⁵⁵] 动
 推磨 eu [u⁵³] 动
 推移 kvrel [kə³¹rɛl⁵³] 动
 蜕皮 (蛇) kleutsheu [klut⁵⁵çu³¹] 不
 及物动
 褪 (毛) kleut [klut⁵⁵] 动
 褪色 vkon₁ [ə³¹kən⁵⁵] 不及物动; vmon
 [ə³¹mən⁵³] 不及物动
 吞 mlaq [mlaŋ⁵⁵] 不及物动
 臀部 nvpi₂ [nə³¹pi⁵⁵] 名
 臀部外侧 nv'kla [nə³¹kla⁵³] 名
 托洛 (村名) Tvluq [tə³¹luŋ⁵⁵] 地名
 托洛江 Tvluq rvmei [tə³¹luŋ⁵⁵
 rə³¹məi⁵³] 地名
 托乌当 (村名) Tv'u'dvm
 [tə³¹u⁵⁵dəm⁵⁵] 地名

- 拖 *shvl* [ʧəl⁵³] 及物动
 拖 (裤子) *sheu₃* [ʧu⁵⁵] 动
 脱 *leq* [lɛŋ⁵⁵] 动; *shu₂* [ʧu⁵⁵] 及物动
 脱 (衣服) *kaq₂* [kaŋ⁵⁵] 及物动
 脱离 *vtul* [ə³¹tul⁵⁵] 动
 脱落 *vshong* [ə³¹ʧoŋ⁵⁵] 动; *vshu*
 [ə³¹ʧu⁵⁵] 不及物动
 脱落 (衣帽) *vleq* [ə³¹lɛŋ⁵⁵] 动
 脱皮 *svlisheu* [sə³¹li⁵⁵ʧu³¹] 不及物动
 脱鞘 *vsheq* [ə³¹ʧɛŋ⁵⁵] 动
 驮 *kvI* [kəl⁵⁵] 及物动
 驮着 *vkvl* [ə³¹kəl⁵⁵] 不及物动
- 驼背 *dvgoq* [də³¹gəŋ⁵⁵] 不及物动
 椭圆形的 *jong* [zəŋ⁵³] 不及物动
 唾 *dvbeq* [də³¹bɛŋ⁵⁵] 动; *dvbeq*
 [də³¹bɛŋ⁵⁵] 名; *kyeul* [cuul⁵⁵] 动
 挖 *tvkoq₁* [tə³¹kəŋ⁵⁵] 动; *vhrl* [ə³¹xrul⁵⁵]
 动
 挖 (地) *gyvp₁* [jəp⁵⁵] 及物动
 挖 (沟) *roq* [rəŋ⁵⁵] 动
 挖 (坑) *kluq* [kluŋ⁵⁵] 动; *kuaq*
 [k^wəŋ⁵⁵] 动
 挖出 (食物) *kong₄* [kəŋ⁵³] 动
 挖棍 *rvmu₂* [rə³¹mu⁵³] 名

W w

- 娃娃 *chvl* [tʧəl⁵³] 名; *dvleq* [də³¹lɛŋ⁵⁵] 名; *nagoq* [na³¹gəŋ⁵⁵] 名; *teuinaq*
 [tu³¹naŋ⁵⁵] 名
 佉族 *Waq* [waŋ⁵⁵] 专有名词
 歪 *vpai* [ə³¹pai⁵⁵] 不及物动
 歪斜 *pai'vpai* [pai⁵⁵ə³¹pai⁵⁵] 不及物动
 外公 **kang* [kaŋ⁵³] 名
 外公 (你/你们的) *nvkang*
 [nə³¹kaŋ⁵³] 名
 外公 (他/她/他们的) *vngkang*
 [ək⁵⁵kaŋ⁵³] 名
 外公 (我/我们的) *vkang₁*
 [ə³¹kaŋ⁵³] 名
- 外婆 **ci* [tsi⁵³] 名; *nvci* [nə³¹tsi⁵³] 名
 外婆 (他/她/他们的) *vngci*
 [əŋ³¹tsi⁵³] 名; *vngpi* [ək⁵⁵pi⁵³] 名
 外婆 (我/我们的) *vci* [ə³¹tsi⁵³] 名;
vpi [ə³¹pi⁵³] 名
 外甥 **svng* [səŋ⁵³] 名
 外甥 (你/你们的) *nvsvng*
 [nə³¹səŋ⁵³] 名
 外甥 (他/她/他们的) *vngsvng*
 [ək⁵⁵səŋ⁵³] 名
 外甥 (我/我们的) *vsvng₂* [ə³¹səŋ⁵³]
 名

- 弯 **dvgoq** [də³¹gəŋ⁵⁵] 不及物动;
 dvgunq [də³¹gun⁵⁵] 动
 弯曲 **chvkut** [təə³¹kut⁵⁵] 动; **dvgui**
 [də³¹g^wi⁵⁵] 动; **pvgung** [pə³¹gun⁵⁵] 动
 弯下 (树枝) **nyong** [nəŋ⁵⁵] 及物动
 弯腰 **geumsheu** [gəu⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 ngeumsheu [ŋəu⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 豌豆 **semaq** [se³¹maŋ⁵⁵] 名
 完 (做) **ton₁** [tən⁵⁵] 及物动; **vbeng**
 [ə³¹bəŋ⁵⁵] 不及物动; **vton** [ə³¹tən⁵⁵]
 及物动
 完成 **beng** [bəŋ⁵⁵] 及物动; **gubeut**
 [gu³¹bue⁵⁵] 动; **kvra** [kə³¹ra⁵⁵] 助词
 完成体 (白天完成或发生, 兼表
 非亲见意义) **meu₁** [mu³¹] 助词
 完成体 (刚刚完成, 兼表非亲
 见) **lung₂** [luŋ³¹] 助词
 完成体 (刚刚完成, 兼表亲见意
 义) **di₂** [di³¹] 助词
 完成体 (刚刚完了, 亲见) **jin₂**
 [zi³¹] 助词
 完成体 (很久以前完成或发生)
 beu₃ [bu³¹] 助词
 完成体 (十多天以前完成, 兼表
 非亲见意义) **gyvng₂** [jəŋ³¹] 助词
 玩 **vgvl** [ə³¹gəŋ⁵⁵] 动
 玩笑 **svbrei** [sə³¹brəi⁵⁵] 动
 晚餐 **vhreui vngza** [ə³¹xrui⁵⁵ əŋ³¹za⁵⁵]
 名
 晚上 **gyadeu** [jə³¹du⁵⁵] 名; **vhreui**
 [ə³¹xrui⁵⁵] 名
 晚上念经 (基督教) **nvgu**
 [nə³¹gu⁵⁵] 名
 碗 **peur** [pu⁵⁵] 名; **peur** [pu⁵⁵] 名量;
 peurkoq [pu⁵⁵kəŋ⁵⁵] 名
 碗卜 **peurkoq mon** [pu⁵⁵kəŋ⁵⁵ mən⁵⁵]
 名
 万 **meu₂** [mu⁵⁵] 数
 狂 (火) **ngvr** [ŋər⁵⁵] 动
 亡魂 **vshi** [ə³¹ɕi⁵⁵] 名
 亡魂的祭品 **tvkai** [tə³¹kai⁵⁵] 名
 亡魂居住的地方 **vshi mvli** [ə³¹ɕi⁵⁵
 mə³¹li⁵⁵] 名
 往下去 **yeutsheu** [ju⁵⁵ɕu³¹] 不及物
 动
 忘记 **v'mla** [ə³¹m⁵⁵la⁵⁵] 动; **vmvngsheu**
 [ə³¹mək⁵⁵ɕu³¹] 动
 旺美 (村名) **Wangmei** [wəŋ³¹məi⁵⁵]
 地名
 望远镜 **shidung** [ɕi³¹duŋ⁵⁵] 名
 微辣 **brvm** [brəm⁵⁵] 不及物动
 微微移动 **dvgul** [də³¹gul⁵⁵] 动
 为 **dang_i** [daŋ⁵⁵] 及物动
 为了 **le** [lɛ³¹] 后置
 为什么 **tvngkya** [tək⁵⁵ca⁵⁵] 副
 围攻 **tvleum** [tə³¹lɛum⁵⁵] 动
 围起来 **vguq** [ə³¹gu⁵⁵] 动
 围裙 **kata** [ka³¹ta⁵⁵] 名

- 维护 kam₂ [kam⁵³] 动
 尾巴 michoq [mi³¹tɕəŋ⁵⁵] 名
 位 (人) gyoq₁ [jɔŋ⁵⁵] 名量
 味道 vng'an [əŋ³¹an⁵³] 名
 胃 nvpom [nə³¹pəm⁵⁵] 名
 胃 (禽) pvhrvl [pə³¹xrəl⁵³] 名
 喂 na₂ [na⁵⁵] 动; svkei [sə³¹kəi⁵⁵] 及物
 动; vza [ə³¹za⁵⁵] 动; wei₂ [wəi⁵³] 感
 叹
 温和宽厚的人 minnung [min³¹nuŋ⁵³] 名
 温热地 neuqwa [nuŋ⁵⁵wa³¹] 副
 瘟疫 reum₂ [rum⁵⁵] 名
 文身 bvnqtuq [bək⁵⁵tuŋ⁵⁵] 名
 文身 (手掌上的乱纹) vgoi kvp
 [ə³¹goi⁵³kəp⁵⁵] 名
 文身 (手掌直纹) sheuikvp
 [ɕui³¹kəp⁵⁵] 名
 闻 pvnvm₁ [pə³¹nəm⁵⁵] 动
 蚊子 basi [ba³¹si⁵⁵] 名; mvgrang
 [mə³¹grəŋ⁵⁵] 名
 蚊子 (一种野外的) bvnqseup
 [bək⁵⁵səp⁵⁵] 名
 吻 vcut [ə³¹tsut⁵⁵] 不及物动
 问 kri₁ [kri⁵³] 动
 问题 kri₁ [kri⁵³] 名
 窝 vngdvng [əŋ³¹dəŋ⁵³] 名
 蜗牛 kuakua nunggua [k^wɑ⁵⁵k^wɑ⁵⁵
 nuŋ³¹ŋ^wɑ⁵³] 名
 我 nga₁ [ŋɑ⁵³] 代
 我 (施事格) ngei [ŋəi⁵³] 强代
 我的 (领属 - 亲属称谓) v-₂ [ə³¹]
 名
 我的 (领属) nga₁ [ŋɑ⁵³] 代
 我们 ing₁ [iŋ⁵⁵] 代
 我们的 (领属) ik [ik⁵⁵] 物主
 我们俩 vne [ə³¹nə⁵⁵] 代
 我们俩的 (领属) vne [ə³¹nə⁵⁵] 代
 卧 beum₂ [buəm⁵³] 不及物动
 握 ten [tən⁵⁵] 及物动
 握得拢 chvt₁ [tɕət⁵⁵] 动; grvng₃ [grəŋ⁵³]
 动
 乌龟 chvkop [tɕə³¹kəp⁵⁵] 名
 乌鸦 tvngka [tək⁵⁵ka⁵⁵] 名
 污垢 svtiq [sə³¹tiŋ⁵⁵] 名
 巫师 meqgyvng'ra [mɛ³¹jəŋ⁵⁵ra⁵⁵] 名;
 nvmsa [nəp⁵⁵sa⁵³] 名
 巫师 (法力高强的) nvmpoŋ
 [nəp⁵⁵pəŋ⁵⁵] 名
 巫师 (法术低, 预言不灵验或经
 常作崇害人的) nvmpu
 [nəp⁵⁵pu⁵³] 名
 巫师 (法术高而不害人的)
 nvmer [nəp⁵⁵tɕer⁵⁵] 名
 巫师视力 meqgyvng [mɛ³¹jəŋ⁵³] 名
 巫术 (一种) u₂ [u⁵⁵] 名
 屋顶 chvkung [tɕə³¹kuŋ⁵³] 名
 屋梁 ringgong [riŋ³¹gəŋ⁵³] 名
 无法做 mvdi [mə³¹di⁵⁵] 不及物动

- 无精打采 **nye'u'nyeu** [ɲu⁵³ɲu⁵⁵] 副
 无路可走 **geul** [guɪ⁵⁵] 不及物动
 无论如何 **ebeisheu** [ɛ⁵⁵bəi⁵⁵ɕu³¹] 连; [pru⁵⁵] 名
 edisheu [ɛ⁵⁵di⁵⁵ɕu³¹] 连; **mvjiq mvliq** 误伤 **vban** [ə³¹ban⁵⁵] 动
 [mə³¹zi⁵⁵ mə³¹li⁵⁵] 副 **雾 pvngneu** [pəŋ³¹nu⁵⁵] 名; **shvmeui**
 蜈蚣 **hreujen weq** [xru³¹ʒen⁵³ we⁵⁵] 名 [ɕə³¹mu⁵⁵] 名
 五 **pv'nga** [pə³¹ŋa⁵³] 数

X x

- 西 **neup** [nu⁵⁵] 名; **nvmneup**
 [nəm³¹nu⁵⁵] 名
 西岸 **nvmneup dar** [nəm³¹nu⁵⁵ dar⁵³] 名
 西方国家 **Gvla** [gə³¹la⁵³] 地名
 吸 **cut₁** [tsut⁵⁵] 及物动
 吸出 **vceup** [ə³¹tsup⁵⁵] 动
 吸管 **gyinnei dung** [jin³¹nəi⁵³ duŋ⁵³] 名
 稀巴烂 **kralkral** [kral⁵³kral⁵³] 副
 稀饭 **gvdoq** 名
 稀饭 (浓香包谷的) **chetuq**
 [tɕɛ³¹tu⁵⁵] 名
 锡 **shv'nyi** [ɕə³¹ɲi⁵⁵] 名
 溪边打水处 **wangchitvng**
 [wak⁵⁵tɕi⁵⁵təŋ⁵⁵] 名
 熙熙攘攘的 **mon'lv'mon**
 [mɔn⁵⁵lə³¹mɔn⁵⁵] 副
- 蜥蜴 **pazvng** [pa³¹zəŋ⁵³] 名
 熄灭 **vmit** [ə³¹mit⁵⁵] 不及物动
 膝盖 **pvngpeut** [pək⁵⁵pu⁵⁵] 名
 蟋蟀 **kyereung** [ɕe³¹ruŋ⁵⁵] 名
 习惯 **dilam** [di³¹lam⁵⁵] 名; **shu₁** [ɕu⁵⁵]
 名; **vgyol₂** [ə³¹ʒol⁵⁵] 不及物动;
 vgyolsheu [ə³¹ʒol⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 习惯于干 (坏事) **lop** [lɔp⁵⁵] 不及
 物动
 习俗 **shu₁** [ɕu⁵⁵] 名
 袭击 **kolaq** [kə³¹la⁵⁵] 名
 媳妇 **dvma** [də³¹ma⁵⁵] 名
 洗 **jvl₂** [ʒəl⁵⁵] 动
 洗 (干净) **jai** [ʒai⁵³] 不及物动
 洗 (脸) **jeu₂** [ʒu⁵⁵] 动
 洗 (手) **chiq₂** [tɕi⁵⁵] 动
 洗净 **svjai** [sə³¹ʒai⁵⁵] 及物动

- 喜欢 **pvdeu** [pə³¹du⁵³] 动; **shung** [ɕuŋ⁵³] 动; **shungshin** [ɕuŋ⁵³ɕin⁵⁵] 动
- 系 **chin** [tɕin⁵⁵] 动; **prvn** [prən⁵⁵] 及物动; **teum₃** [tuum⁵⁵] 不及物动
- 系 (结) **svprvn** [sə³¹prən⁵⁵] 及物动; **svteum₁** [sə³¹tuum⁵⁵] 及物动
- 系好 **vhrvk** [ə³¹xrək⁵⁵] 动
- 系着 **vprvn** [ə³¹prən⁵⁵] 不及物动
- 细 **ba** [ba⁵³] 动
- 细细地 **jiqjiq** [zi⁵⁵zi⁵⁵] 副
- 虾 **cu bv'ling** [tsu⁵⁵bə³¹liŋ⁵⁵] 名
- 瞎 **boq₁** [bo⁵⁵] 不及物动
- 瞎 (眼) **lvn₁** [lən⁵³] 不及物动
- 瞎子 **meqboq** [me³¹bə⁵⁵] 名
- 辖若 (村名) **Shvrong** [ɕə³¹rəŋ⁵³] 地名
- 下 (捕捉猎物) **deun** [duən⁵⁵] 及物动
- 下 (从高处) **papsheu** [pap⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 下 (雪) **wvn₂** [wən⁵³] 动
- 下 (由上 (游) 方往下 (游) 方进行) **zaq₂** [za⁵³] 助词
- 下 (雨) **zaq₁** [za⁵⁵] 不及物动; **vtom** [ə³¹təm⁵⁵] 不及物动
- 下巴 **nvbung** [nə³¹bun⁵⁵] 名
- 下巴山羊 **nvcim** [nə³¹tsim⁵³] 名
- 下颚 **mvkai** [mə³¹kai⁵⁵] 名
- 下降 **bvt** [bət⁵⁵] 不及物动
- 下降 (官职) **vpap** [ə³¹pap⁵⁵] 不及物动
- 下面 **gyu₁** [ju⁵⁵] 副; **gyuq** [ju⁵⁵] 限定; **pvng₁** [pəŋ⁵⁵] 后置
- 下去 **shom** [ɕəm⁵³] 动
- 下山 **vshoq** [ə³¹ɕə⁵⁵] 不及物动
- 下午 **vhreui la** [ə³¹xru⁵⁵la⁵³] 名
- 下雨 **byaq** [b'ɑ⁵⁵] 动; **zaq₁** [za⁵⁵] 不及物动
- 吓 **vkraq** [ə³¹kra⁵⁵] 不及物动
- 吓唬 **pvreq lu** [pə³¹rɛ⁵⁵lu⁵⁵] 动
- 夏季 **nvm'leum nvm** [nəm³¹lum⁵⁵nəm⁵³] 名
- 先 **uzu** [u³¹zu⁵⁵] 副
- 先到 **zoq** [zə⁵⁵] 不及物动
- 先九当 (村名) **Shenjeungdvm** [ɕɛn³¹zəuŋ⁵³dəm⁵⁵] 地名
- 先去另一个 (为了去一个地方) **guai** [g^wai⁵⁵] 动
- 掀 **geui₃** [gui⁵³] 动; **pol** [pəl⁵⁵] 及物动
- 掀开 **gai** [gai⁵⁵] 及物动; **vkang₂** [ə³¹kaŋ⁵⁵] 动; **vpol** [ə³¹pəl⁵⁵] 不及物动
- 鲜美 **neui₂** [nu⁵³] 不及物动
- 咸 (盐) **tuq₁** [tu⁵⁵] 不及物动
- 娴熟 **hyvng** [x'əŋ⁵⁵] 不及物动
- 衔着 **vpvr** [ə³¹pər⁵³] 动
- 嫌脏 **nyeum₁** [ɲum⁵⁵] 不及物动
- 现成 **tvlu** [tə³¹lu⁵⁵] 不及物动

- 现在 **tanla** [tan³¹la⁵⁵] 副; **tvn₁** [tən⁵⁵] 副; **tvnpar** [təm³¹par⁵⁵] 副
 线 **cvri** [tsə³¹ri⁵⁵] 名; **igyeuq** [i³¹ju⁵⁵] 名
 线团 **ipong** [i³¹pəŋ⁵³] 名; **shongsai** [çək⁵⁵sai⁵⁵] 名
 陷进 **gleup** [gluɸ⁵⁵] 不及物动; **vcul** [ə³¹tsul⁵³] 不及物动
 陷阱 (竹) **torpa** [tə³¹pa⁵⁵] 名
 羡慕 **saqzei** [sa³¹zəi⁵⁵] 动
 相貌 **ngu** [ŋu⁵⁵] 名
 相片 **par** [par⁵⁵] 名
 相同 **vra₂** [ə³¹ra⁵⁵] 不及物动
 相信 **svgin** [sə³¹gin⁵⁵] 动
 相遇 **tvhreum** [tə³¹xrum⁵⁵] 动
 香 **greum** [gruɸ⁵⁵] 不及物动
 香椿嫩芽 **zom mvdur** [zəm⁵³mə³¹dur⁵³] 名
 香椿树 **zom₂** [zəm⁵³] 名
 箱子 **gvm₂** [gəm⁵⁵] 名
 响 **dvgra** [də³¹gra⁵³] 动; **geuq** [gu⁵⁵] 不及物动; **teung₂** [tuŋ⁵⁵] 不及物动
 想 **mit₁** [mit⁵⁵] 动; **mitsheu** [mit⁵⁵çeu³¹] 及物动; **dvgeung** [də³¹guŋ⁵³] 动
 想 (挨打) **pvru** [pə³¹ru⁵³] 动
 想 (大小便) **pvdeu** [pə³¹du⁵³] 动
 想 (呕吐) **pvgyeu** [pə³¹ju⁵⁵] 动
 想念 **mvkul** [mə³¹kul⁵⁵] 动
 想起来说 **rvmei₂** [rə³¹məi⁵⁵] 动
 像 **kya₂** [ca⁵³] 动; **vmei₂** [ə³¹məi⁵³] 动
 消沉 **sv'ngansheu** [sə³¹ŋat⁵⁵çeu³¹] 不及物动
 消除 (痒) **jeum₁** [zəum⁵⁵] 动
 消灭 **dvbrvt** [də³¹brət⁵⁵] 动; **svdeq** [sə³¹də⁵⁵] 及物动
 消息 **kasaq** [ka³¹sa⁵⁵] 名; **mvseu** [mə³¹sul⁵⁵] 名
 小 **ching** [tçin⁵³] 不及物动; **chichvl** [tçi³¹tçəl⁵³] 不及物动
 小蝉 **jeupchvl** [zəup⁵⁵tçəl⁵³] 名
 小吃 **nyenzar** [nɛn⁵⁵zar⁵⁵] 名
 小葱 **sudong** [su³¹dəŋ⁵⁵] 名
 小刀 **dvng'lv_t** [dəŋ³¹lət⁵⁵] 名; **shvmkyeng** [çəp⁵⁵çəŋ⁵⁵] 名
 小公牛 **labuchvl** [la³¹bu⁵⁵tçəl⁵³] 名
 小狗 **dvgeuitvng** [də³¹gu⁵⁵təŋ⁵⁵] 名
 小孩 **chvmmra** [tçəm³¹mra⁵³] 名
 小河与大江汇合处 **wangtuq** [wak⁵⁵tu⁵⁵] 名
 小伙子 **kurkyang'ra** [kur³¹caŋ⁵³ra⁵⁵] 名; **lvng'lachvl** [ləŋ³¹la⁵³tçəl⁵³] 名
 小鸡 **kaqti** [ka³¹ti⁵⁵] 名
 小篮子 **tvnggong** [təŋ³¹gəŋ⁵⁵] 名
 小卖部 **ji₂** [zi⁵⁵] 名; **moyi** [mɔ³¹ji⁵³] 名
 小猫 **nvmeichvl** [nə³¹məi⁵⁵tçəl⁵³] 名
 小米 **chaq₃** [tçə⁵⁵] 名; **zai** [zai⁵³] 名
 小木块 **shingshi₂** [çik⁵⁵çi⁵⁵] 名
 小鸟 **pvchiqchvl** [pə³¹tçi⁵⁵tçəl⁵³] 名

- 小商店 *gvt₁* [gət⁵⁵] 名
- 小勺 *kvlaq* [kə³¹laŋ⁵⁵] 名
- 小生物 (一种黄色的) *lungboq*
[luŋ³¹boŋ⁵⁵] 名
- 小石蜂 *panggang* [pəŋ³¹gan⁵⁵] 名
- 小石头 *chvhrail* [təə³¹xrai⁵³] 名
- 小石子 *lungshi* [luk⁵⁵çi⁵⁵] 名
- 小时 *dvm₃* [dəm⁵⁵] 名
- 小树枝 (干) *mvseq* [mə³¹sɛŋ⁵⁵] 名
- 小土坛子 *svngdu* [səŋ³¹du⁵⁵] 名
- 小腿肚 *hrei mvboq* [xrəi⁵⁵ mə³¹boŋ⁵⁵]
名
- 小腿骨 *ngardong* [ŋar³¹dəŋ⁵³] 名
- 小弯锄 *chaka* [təa³¹ka⁵⁵] 名
- 小溪 *tvwang* [tə³¹wəŋ⁵³] 名量; *wangchi*
[wak⁵⁵təi⁵⁵] 名
- 小小的 *chicheung* [təi³¹təuŋ⁵³] 不及
物动
- 小心地 *gvmgvm* [gəm⁵³gəm⁵³] 副
- 小鹰 *kvlakyeng* [kə³¹la⁵³cəŋ⁵⁵] 名;
teumeu lapkyvng [tu³¹mu⁵³
lap⁵⁵cəŋ⁵³] 名
- 小拊 *pvtā* [pə³¹ta⁵⁵] 名
- 小针 *wvpchvl* [wət⁵⁵təəl⁵³] 名
- 小指 (手) *ur svri hram* [ur⁵⁵ sə³¹ri⁵⁵
xram⁵³] 名
- 小指甲 *nyil svri hram* [ni⁵⁵ sə³¹ri⁵⁵
xram⁵³] 名
- 小趾 *hrei svri hram* [xrəi⁵⁵ sə³¹ri⁵⁵
xram⁵³] 名
- 小猪 *waqchvl* [wa³¹təəl⁵³] 名;
waqkyeng [wa³¹cəŋ⁵⁵] 名
- 小竹签 *kamcheq* [kap⁵⁵təeŋ⁵⁵] 名
- 笑 *etsheu* [ət⁵⁵ɛur³¹] 不及物动
- 斜靠着 *vdang₂* [ə³¹dəŋ⁵⁵] 不及物动
- 鞋 *lvgru* [lə³¹gru⁵³] 名
- 鞋带 *lvgru chin* [lə³¹gru⁵³ tɕin⁵⁵] 名;
lvgru prvn [lə³¹gru⁵³ prən⁵⁵] 名
- 写 *bri* [bri⁵³] 及物动; *bo* [bo⁵³] 动
- 写得出 *vbri* [ə³¹bri⁵⁵] 不及物动
- 泻下 *pyar* [p'ar⁵⁵] 动
- 谢谢 *reqshi* [rɛŋ⁵⁵çi⁵³] 名
- 心跳 *vchat* [ə³¹təat⁵⁵] 不及物动
- 心脏 *rvmoq* [rə³¹məŋ⁵⁵] 名
- 辛苦 *tvsha* [tə³¹ɕa⁵⁵] 不及物动
- 新 *svr₁* [sər⁵⁵] 不及物动
- 新年 *losvr* [lə³¹sər⁵⁵] 名
- 新年跳舞 *losvr pru* [lə³¹sər⁵⁵ pru⁵⁵] 名
- 新娘的母亲支付 *nungkyung*
[nuk⁵⁵cəŋ⁵⁵] 名
- 信 *leshu* [lə³¹ɕu⁵⁵] 名
- 信差 *lam* [lam⁵⁵] 名
- 信教 *noqsheu* [noŋ⁵⁵ɛur³¹] 不及物动
- 星 *gurmet* [gur³¹met⁵⁵] 名
- 星期天 *lvban ni* [lə³¹ban⁵⁵ ni⁵³] 名
- 星云 *mvdol₂* [mə³¹dəl⁵⁵] 名
- 星座 (一种) *mvjing* [mə³¹ziŋ⁵⁵] 名;
mvsheung gunyit [mə³¹ɕeŋ⁵⁵
gu⁵⁵nit⁵⁵] 名

- 形容 te₂ [tɛ⁵⁵] 动
- 型板 dvidung [dɔl³¹dun⁵⁵] 名
- 醒 vsat [ə³¹sat⁵⁵] 不及物动
- 兴奋 saqdeu [saŋ⁵⁵du⁵³] 不及物动
- 幸 gyenaq [jɛ³¹naŋ⁵⁵] 不及物动
- 幸福 gyangmu [jaŋ³¹mu⁵⁵] 不及物动;
gyaq₃ [jaŋ⁵⁵] 不及物动
- 幸运 gyang [jaŋ⁵⁵] 名
- 性关系 (不道德的) vngbaq
[əŋ³¹baŋ⁵⁵] 名
- 性器官 nvraq [nə³¹raŋ⁵⁵] 名
- 姓 lvnsheu [lət⁵⁵ɕur³¹] 不及物动
- 兄弟姐妹 (你/你们的) nvning'ra
名
- 兄弟姐妹 (他/她/他们的)
vngning'ra 名
- 兄弟姐妹 (我/我们的) vning'ra
[ə³¹niŋ⁵⁵ra⁵³] 名
- 胸脯 prang [praŋ⁵⁵] 名
- 雄当 (村名) Shungdvm
[ɕuŋ³¹dəm⁵⁵] 地名
- 休耕地 vbeur [ə³¹bur⁵³] 名
- 休息 rvna₁ [rə³¹na⁵³] 动
- 休息处 rvna₂ [rə³¹na⁵⁵] 名
- 修理 kvtnvg [kə³¹təŋ⁵⁵] 动; vzap
[ə³¹zap⁵⁵] 动
- 羞辱 svraq liq [sə³¹raŋ⁵⁵liŋ⁵⁵] 动
- 朽 (木) meun [mun⁵⁵] 不及物动
- 袖子 urtong [ur³¹təŋ⁵³] 名
- 嗅 pvnvm₁ [pə³¹nəm⁵⁵] 动
- 嗅到 pvnvm₁ [pə³¹nəm⁵⁵] 动
- 需要 gol [gɔl⁵⁵] 动
- 许多 beumbeum [bum⁵⁵bum⁵⁵] 数量
- 叙述 dvbluq [də³¹bluŋ⁵⁵] 动
- 喧闹 tv'ong [tə³¹ŋ⁵³] 动
- 悬崖 praq₂ [praŋ⁵⁵] 名
- 悬着 pvrqsheu [pər⁵⁵ɕur³¹] 动
- 漩涡 chvkor [tɕə³¹kɔr⁵⁵] 名
- 选择 se₁ [se⁵⁵] 动; vsvl [ə³¹səl⁵³] 动
- 癣 pvsaq [pə³¹saŋ⁵⁵] 名
- 削 sheut [ɕut⁵⁵] 不及物动; shot [ɕot⁵⁵] 及
物动
- 削 (尖) ceu [tsur⁵⁵] 动
- 削 (木料) shoq₂ [ɕəŋ⁵⁵] 动
- 削 (皮) klaq [klaŋ⁵⁵] 动
- 削 (竹蔑) klvp [kləp⁵⁵] 动
- 削下 vshot [ə³¹ɕot⁵⁵] 不及物动
- 削制 kut [kut⁵⁵] 动
- 学切 (村名) Shvcher [ɕə³¹tɕer⁵³] 地
名
- 学切家族 Shvcher [ɕə³¹tɕer⁵³] 地名
- 学生 shosing [ɕə³¹siŋ⁵⁵] 名
- 学堂 shotang [ɕə³¹təŋ⁵³] 名
- 学哇当 (村名) Shvwatvng
[ɕə³¹wa⁵⁵təŋ⁵⁵] 地名
- 学习 svlvpsheu [sə³¹lɐp⁵⁵ɕur³¹] 动
- 学校 shosha [ɕə³¹ɕa⁵⁵] 名
- 雪 tvwvn [tə³¹wən⁵³] 名

雪崩 *wvnsam* [wət⁵⁵sam⁵³] 名
 雪峰 *plong₂* [plɔŋ⁵³] 名
 雪鸡 *dvji* [də³¹zi⁵⁵] 名
 雪团 *wvngu* [wət⁵⁵ku⁵⁵] 名
 血 *sheui₁* [ɕui⁵⁵] 名
 血管 *dvgru* [də³¹gru⁵³] 名; *dvgru*
 [də³¹gru⁵³] 名
 血液禁忌 *meqma* [mɛ³¹ma⁵⁵] 名

熏 *dvgyeq* [də³¹jeŋ⁵⁵] 动
 熏 (烟) *jeung* [zɔuŋ⁵³] 动
 熏制 *neuqeu* [nuŋ⁵⁵u⁵⁵] 不及物动
 寻 *lv₂* [lɔm⁵³] 名量
 寻找 *rvda* [rə³¹da⁵³] 动
 汛期 *rvgong₂* [rə³¹gɔŋ⁵⁵] 名
 驯服 *nem* [nɛm⁵³] 不及物动

Y y

压 *vret* [ə³¹ret⁵⁵] 动
 鸦片 *tvwa napu* [tə³¹wa⁵⁵ na³¹pu⁵⁵] 名
 鸭子 *aq* [aŋ⁵⁵] 名
 牙齿 *sa₃* [sə⁵³] 名
 牙龈 *sachul* [sə³¹tɕul⁵⁵] 名
 哑巴 *dvbvng* [də³¹bəŋ⁵⁵] 名
 呀 *o₁* [ɔ⁵⁵] 感叹
 烟 *neut* [nut⁵⁵] 名
 烟草 *neut* [nut⁵⁵] 名
 烟虫 *neut bvling* [nut⁵⁵ bə³¹liŋ⁵⁵] 名
 烟锅 *neuttaq* [nut⁵⁵taŋ⁵⁵] 名
 烟盒 *neutsheup* [nut⁵⁵ɕup⁵⁵] 名
 烟头 *neuttot* [nut⁵⁵tət⁵⁵] 名
 烟熏 *sang* [saŋ⁵⁵] 动
 烟叶 *neutlv_p* [nut⁵⁵lɔp⁵⁵] 名
 烟子 (火) *muring* [mu³¹riŋ⁵³] 名
 烟渍 *neuqni* [nu³¹ni⁵⁵] 动

淹没 *leup* [lu⁵⁵] 及物动
 腌 *nyeum₂* [num⁵⁵] 动
 延伸 *vyv₁* [ə³¹jəl⁵⁵] 不及物动
 严重 (疾病) *vnot* [ə³¹nət⁵⁵] 不及物
 动
 岩洞 *lungbuq* [luŋ³¹buŋ⁵⁵] 名
 岩蜂 *vgya* [ə³¹ja⁵³] 名
 岩羊 *vsvr₂* [ə³¹sər⁵³] 名
 盐巴 *svla₁* [sə³¹la⁵³] 名
 盐水的源头 *dung₁* [duŋ⁵⁵] 名
 眼睛 *meq₁* [mɛŋ⁵⁵] 名
 眼镜 *meqra* [mɛ³¹ra⁵⁵] 名
 眼泪 *meqpil* [mɛ³¹pil⁵³] 名
 眼皮 *meqkop* [mɛ³¹kɔp⁵⁵] 名; *meqpeun*
 [mɛ³¹pum⁵⁵] 名
 眼球 *meqlung* [mɛ³¹luŋ⁵⁵] 名
 眼屎 *meqni* [mɛ³¹ni⁵⁵] 名

- 鼯鼠 *pa'pvl* [pə³¹pəl⁵⁵] 名
 厌烦 *v'nyeul* [ə³¹ɲuɪ⁵³] 不及物动
 砚 *meisui* [məi³¹sui⁵³] 名
 燕子 *chung pvri* [tɕuŋ⁵⁵pə³¹ri⁵⁵] 名
 秧苗 *liza* [li³¹zə⁵³] 名; *vmchvl*
 [əm³¹tɕəl⁵³] 名
 羊 *vchit* [ə³¹tɕit⁵⁵] 名
 羊皮 *vchit peun* [ə³¹tɕit⁵⁵puən⁵⁵] 名
 阳光 *nvmgang* [nəm³¹gəŋ⁵⁵] 名
 仰目谷陇 *Gyangmuglung*
 [ɲəŋ³¹mu⁵⁵gluŋ⁵³] 地名
 仰头 *hrvngsheu* [xɾək⁵⁵ɕu³¹] 不及物
 动
 养 (孩子、动物) *su₁* [su⁵⁵] 动
 养活自己 *svkeisheu* [sə³¹kəi⁵⁵ɕu³¹] 不
 及物动
 痒 *kvsiq* [kə³¹si^ŋ⁵⁵] 动; *pvsaq* [pə³¹sa^ŋ⁵⁵] 动
 腰 *svretdvm* [sə³¹rət⁵⁵dəm⁵⁵] 名
 腰部 *tvreq* [tə³¹rɛ^ŋ⁵⁵] 名
 腰带 *svrvt* [sə³¹rət⁵⁵] 名
 腰带 (环形) *pangngai* [paŋ³¹ŋai⁵⁵] 名
 腰肉 (牛、猪) *nvgoq* [nə³¹gəŋ^ŋ⁵⁵] 名
 腰酸 *sei* [səi⁵⁵] 不及物动
 邀请 *sheul₂* [ɕuɪ⁵⁵] 不及物动; *vseu₂*
 [ə³¹su⁵³] 动
 摇动 *ngvt₁* [ŋət⁵⁵] 动
 摇晃 *dvgreung* [də³¹gruŋ⁵³] 动;
 lvng'lv'lvng [ləŋ⁵⁵lə³¹ləŋ⁵⁵] 副; *nyot*
 [ɲot⁵⁵] 动
 摇晃 (打瞌睡时) *kv'nyot*
 [kə³¹ɲot⁵⁵] 动
 摇头 *dvling* [də³¹liŋ⁵⁵] 动
 咬 *grvt* [grət⁵⁵] 不及物动; *kei₁* [kəi⁵³] 及
 物动; *vbvp* [ə³¹bəp⁵⁵] 动
 咬 *grvt* [grət⁵⁵] 名量
 咬 (大口) *ngvp* [ŋəp⁵⁵] 不及物动
 咬 (骨头) *vkrep* [ə³¹kɾep⁵⁵] 动
 咬得动 *dei* [dəi⁵⁵] 动
 咬住 (脖子) *mvnvt* [mə³¹nət⁵⁵] 动
 舀 *doq* [dəŋ^ŋ⁵⁵] 及物动
 舀出 *vdoq* [ə³¹dəŋ^ŋ⁵⁵] 不及物动
 药 *mvn* [mən⁵⁵] 名
 药材 (一种) *marong* [ma³¹rəŋ⁵⁵] 名;
 shiwang'at [ci⁵⁵wəŋ⁵⁵at⁵⁵] 名; *tama*
 mvhri [ta³¹ma⁵⁵mə³¹xri⁵³] 名; *tvseu*
 mvkeum [tə³¹su⁵³mə³¹kum⁵³] 名
 要 *geu₁* [gəu⁵⁵] 动; *shung* [ɕuŋ⁵³] 动
 钥匙 *soci kvlaq* [sə³¹tɕi⁵⁵kə³¹la^ŋ⁵⁵] 名
 噎 *nvng* [nəŋ⁵⁵] 动
 爷爷 **kang* [kaŋ⁵³] 名; *kangkang*
 [kaŋ⁵⁵kaŋ⁵³] 名
 爷爷 (你/你们的) *nvkang*
 [nə³¹kaŋ⁵³] 名
 爷爷 (他/她/他们的) *vngkang*
 [ək⁵⁵kaŋ⁵³] 名

爷爷 (我/我们的) vkang₁

[ə³¹kaŋ⁵³] 名

也 keuq₁ [kuŋ⁵⁵] 副; sheu₁ [ɕu³¹] 副

野菜 (一种) svwa'ngat

[sə³¹wa⁵⁵ŋat⁵⁵] 名; vdong [ə³¹dŋ⁵³]

名; vgyaq [ə³¹ʃaŋ⁵⁵] 名

野草 (猪食) chv'prai [tɕə³¹prai⁵³]

名; dokci [dɔk⁵⁵tɕi⁵³] 名; svri kittoq

shin [sə³¹ri⁵³ kit⁵⁵təŋ⁵⁵ ɕin⁵⁵] 名

野蜂 (一种) cvnvt₂ [tsə³¹nət⁵⁵] 名;

sor [sɔr⁵⁵] 名

野狗 (一种) langgvr [laŋ³¹gər⁵³]

名; mvrchur [mər³¹tɕur⁵⁵] 名

野果 (一种) bruqshi [bru³¹ɕi⁵⁵] 名;

kreshi [kre³¹ɕi⁵⁵] 名

野鸡 (一种) chitang [tɕi³¹taŋ⁵⁵] 名;

dvgyi [də³¹ʃi⁵⁵] 名; zvmə₂ [zə³¹ma⁵³]

名

野韭菜 lvka su [lə³¹ka⁵⁵ su⁵³] 名

野毛芋 jin₆ [ʒin⁵³] 名

野牛 (扭角羚) shvpei [ɕə³¹pəi⁵³]

名

野禽塑像 gyai [ʃai⁵⁵] 名; gyonggu

[ʃəŋ³¹gu⁵⁵] 名; plongbla [pləŋ³¹bla⁵⁵]

名; shabla [ɕə³¹bla⁵⁵] 名; torma

[tər³¹ma⁵⁵] 名

野人 jili [ʒi³¹li⁵³] 名

野人氏族 jili mvjvl [ʒi³¹li⁵³ mə³¹ʒəl⁵³]

名

野山药 kyi₁ [ci⁵⁵] 名

野生动物 sha [ɕa⁵⁵] 名

野鼠 (一种) chichot [tɕi³¹tɕot⁵⁵] 名;

deutplu [du⁵⁵plu⁵⁵] 名; midung

[mi³¹duŋ⁵⁵] 名; nvmcet [nəm³¹tset⁵⁵]

名; nvphram [nəp⁵⁵xram⁵³] 名;

nvppet [nəp⁵⁵pet⁵⁵] 名; pvzung

[pə³¹zuŋ⁵³] 名

野外 dongnaq [dŋ³¹naŋ⁵⁵] 名; mvli

[mə³¹li⁵³] 名; shindeu [ɕin³¹du⁵⁵] 名

野外丛林 dongnaq deu [dŋ³¹naŋ⁵⁵

du⁵⁵] 名

野猪 pvnvm₂ [pə³¹nəm⁵⁵] 名

叶子 vng'lvp [əŋ³¹lɔp⁵⁵] 名

页 pvlap [pə³¹lap⁵⁵] 名量

页码 ben₁ [ben⁵⁵] 名量

夜 gyaq₂ [ʃaŋ⁵⁵] 名

夜间发生 (非亲见意义) ri₁ [ri³¹] 助

词

腋下 rali [ra³¹li⁵⁵] 名

一 ti₁ [ti⁵⁵] [ti⁵⁵] 数; kye [ce⁵⁵] 数

一暗一亮 (火) jul'lv'jul

[zul⁵⁵lə³¹zul⁵⁵] 副

一定 geuisvng [gwi³¹səŋ⁵⁵] 副; tama

[ta³¹ma⁵⁵] 副

一段时间 zanwan [zan³¹wan⁵⁵] 副

一会儿 laiqlwa [lai⁵⁵wa³¹] 副; mvpong

[mə³¹pəŋ⁵³] 副; rvna₁ [rə³¹na⁵³] 动量;

vdoi [ə³¹dəi⁵⁵] 副

- 一会儿要 *kei₃* [kəi⁵³] 副
- 一家人 *gvneum* [gə³¹num⁵⁵] 名
- 一开一合地 *lop'lv'lop* [lɔp⁵⁵lə³¹lɔp⁵⁵] 副
- 一连串的打枪声 *dvbreq* [də³¹brɛ⁷⁵⁵] 动
- 一模一样的 *macheqcheq* [ma³¹tɕɛ⁷⁵⁵tɕɛ⁷⁵⁵] 副
- 一起 *tikat* [ti³¹kat⁵⁵] 副
- 一起去 *kram* [kram⁵³] 动
- 一群鸡 *kaqra* [ka³¹ra⁵⁵] 名
- 一闪一闪地 (光) *bal'lv'bal* [bal⁵³lə³¹bal⁵³] 副
- 一闪一闪地 (星星, 眼睛) *jeum'lv'jeum* [zɯm⁵⁵lə³¹zɯm⁵⁵] 副
- 一上一下 *jong'lv'jong* [zɔŋ⁵⁵lə³¹zɔŋ⁵⁵] 副
- 一五一十 *pvngpvng* [pək⁵⁵pəŋ⁵³] 副
- 一样 *tichi* [ti³¹tɕi⁵⁵] 副
- 一样地 *tara* [ta³¹ra⁵⁵] 副
- 一种蚊子 *brasi* [bra³¹si⁵³] 名
- 衣兜 *kvraq* [kə³¹ra⁷⁵⁵] 名
- 衣服 *gyoq₂* [jɔ⁷⁵⁵] 名
- 医生 *mvnba* [mən³¹ba⁵³] 名
- 医院 *mvnkyeum* [mək⁵⁵cɯm⁵³] 名
- 依次 *kyeulkyeul* [cɯl⁵³cɯl⁵³] 副; *takvt* [ta³¹kət⁵⁵] 副
- 依靠 *dang₁* [dan⁵³] 及物动; *vkvpshu* [ə³¹kəp⁵⁵cɯ³¹] 动
- 依赖 *kvpsheu* [kəp⁵⁵cɯ³¹] 不及物动
- 仪式, 打猎之前的 *tvmoq₁* [tə³¹mɔ⁷⁵⁵] 名
- 仪式, 繁荣 *gyangblan* [jaŋ³¹blan⁵⁵] 名
- 仪式, 开门 *gulvp* [gu⁵⁵lɔp⁵⁵] 名
- 仪式, 男保命延寿 *sola chot* [sɔ³¹la⁵⁵tɕɔt⁵⁵] 名
- 仪式, 女保命延寿 *mvsoq* [mɔ³¹sɔ⁷⁵⁵] 名
- 仪式, 洒 *chotpa* [tɕɔt⁵⁵pa⁵⁵] 名
- 仪式, 执行保护 *dvgaqshu* [də³¹ga⁷⁵⁵cɯ³¹] 不及物动
- 姨表兄弟 **nvnm* [nəm⁵⁵] 名
- 姨表兄弟 (你/你们的) *nvnm* [nə³¹nəm⁵⁵] 名
- 姨表兄弟 (他/她/他们的) *vngnm* [əŋ³¹nəm⁵⁵] 名
- 姨表兄弟的子女 *pvdu* [pə³¹du⁵⁵] 名
- 姨妈 **cheum* [tɕɯm⁵⁵] 名
- 姨妈 (你/你们的) *nvcheum* [nə³¹tɕɯm⁵⁵] 名
- 姨妈 (他/她/他们的) *vngcheum* [ək⁵⁵tɕɯm⁵⁵] 名
- 姨妈 (我/我们的) *vcheum* [ə³¹tɕɯm⁵⁵] 名
- 姨丈 **wvng* [wəŋ⁵³] 名
- 姨丈 (你/你们的) *nvwvng* [nə³¹wəŋ⁵³] 名

- 姨丈 (他/她/他们的) **vngwvng**
[ə³¹wəŋ⁵³] 名
- 姨丈 (我/我们的) **vvwng₁**
[ə³¹wəŋ⁵³] 名
- 姨祖母 ***ci** [tsi⁵³] 名; ***pi** [pi⁵³] 名
- 姨祖母 (你/你们的) **nvc₁**
[nə³¹tsi⁵³] 名; **nvpi₁** [nə³¹pi⁵³] 名
- 姨祖母 (他/她/他们的) **vngci**
[əŋ³¹tsi⁵³] 名; **vngpi** [ək⁵⁵pi⁵³] 名
- 姨祖母 (我/我们的) **vci** [ə³¹tsi⁵³]
名; **vpi** [ə³¹pi⁵³] 名
- 移动 **hyitsheu** [x¹it⁵⁵ɕu³¹] 不及物动;
sholsheu [ɕol⁵⁵ɕu³¹] 不及物动; **shvt**
[ɕət⁵⁵] 及物动; **vshit** [ə³¹ɕit⁵⁵] 不及
物动
- 移动 (通障碍物) **lei₂** [ləi⁵⁵] 动
- 移动 (自动) **vshvt** [ə³¹ɕət⁵⁵] 不及
物动
- 遗留 **svtot** [sə³¹tət⁵⁵] 及物动
- 疑问 (呢) **da₂** [da³¹] 助词
- 已经 **jin₅** [zɪn⁵⁵] 副; **toi₂** [toi⁵³] 副
- 以... 围起来 **deun** [dun⁵⁵] 及物动
- 以... 做诱饵 **svma** [sə³¹ma⁵⁵] 动
- 以后 **teum₁** [tuum⁵⁵] 后置; **vteum**
[ə³¹tuum⁵⁵] 副
- 以后 (时间) **vnvm₁** [ə³¹nəm⁵⁵] 副
- 以后的第六天 **shonggeui ni**
[ɕəŋ³¹gwi⁵⁵ ni⁵³] 名
- 以后的第七天 **shongpeum ni**
[ɕək⁵⁵pum⁵⁵ ni⁵³] 名
- 以后的第四天 **shongtei ni** [ɕək⁵⁵təi⁵³
ni⁵³] 名
- 以后的第五天 **shongmet ni**
[ɕəŋ³¹met⁵⁵ ni⁵³] 名
- 以前 **chapar** [tɕa³¹par⁵⁵] 副; **uzu**
[u³¹zu⁵⁵] 副
- 以前奴隶贸易的中介 **shutap**
[ɕu³¹tap⁵⁵] 名
- 以为是 **lvn₂** [lən⁵⁵] 动
- 倚靠 **dangsheu** [dak⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
- 椅子 **sara** [sa³¹ra⁵⁵] 名
- 役使 **jeur₁** [zur⁵⁵] 动
- 意思 **svkvt** [sə³¹kət⁵⁵] 名
- 溢 **blem** [bləm⁵⁵] 不及物动
- 溢出 (涨水) **vblung** [ə³¹bluŋ⁵⁵] 不
及物动
- 因此 **emi** [e⁵⁵mi³¹] 连
- 阴 **jvmeu** [zə³¹mu⁵⁵] 不及物动
- 阴 (天) **meuq** [mu⁷55] 不及物动
- 阴唇 **pingkang** [pik⁵⁵kaŋ⁵⁵] 名
- 阴蒂 **mvla** [mə³¹la⁵³] 名
- 阴毛 **svmeung** [sə³¹muŋ⁵³] 名
- 阴囊 **nvlengsheu** [nə³¹lɛk⁵⁵ɕu⁵⁵] 名
- 阴森森 **shingdeu dongnaq** [ɕiŋ³¹du⁵⁵
dŋ⁵⁵naŋ⁵⁵] 名
- 阴天 **nvmm₁** [nəm³¹mu⁵⁵] 名
- 姻亲姊妹 ***met** [met⁵⁵] 名

- 姻亲姊妹 (你/你们的) **nvmet**
[nə³¹met⁵⁵] 名
- 姻亲姊妹 (他/她/他们的)
vngmet [əŋ³¹met⁵⁵] 名
- 姻亲姊妹 (我/我们的) **vmet₂**
[ə³¹met⁵⁵] 名
- 银子 **ngul** [ŋul⁵⁵] 名
- 引诱 **len₁** [len⁵³] 动
- 印有 **vblvn₂** [ə³¹blən⁵³] 名
- 英雄 **daba** [da³¹ba⁵⁵] 名
- 婴儿 **dvleq** [də³¹leŋ⁵⁵] 名; **nagoq**
[na³¹gəŋ⁵⁵] 名
- 迎接 **seum₁** [sum⁵⁵] 动
- 萤火虫 **kvrang** [kə³¹raŋ⁵³] 名
- 蝇虫 (一种) **brvngnaq** [brəŋ³¹naŋ⁵⁵]
名
- 赢 **kraq** [kraŋ⁵⁵] 动
- 影子 **banggu** [baŋ³¹gu⁵⁵] 名
- 硬 **greng** [greŋ⁵⁵] 不及物动
- 硬朗 **krvng** [krəŋ⁵⁵] 不及物动
- 拥挤 **geut₂** [gəut⁵⁵] 不及物动
- 拥有 **raqsheu** [raŋ⁵⁵ɕur³¹] 动; **vda₁**
[ə³¹da⁵³] 动
- 永生永世 **mvshi tirap** [mə³¹ci⁵³
ti⁵⁵rap⁵⁵]
- 勇敢 **jaqsheu** [ʒaŋ⁵⁵ɕur³¹] 不及物动
- 勇敢的人 **zaka** [za³¹ka⁵⁵] 名
- 涌出 (水柱) **chor₁** [tɕər⁵³] 动
- 用 **ten** [tən⁵⁵] 及物动
- 用完 **bei** [bəi⁵⁵] 动
- 忧虑 **mitbeum** [mit⁵⁵buəm⁵⁵] 不及物动
- 尤其 **mada** [ma³¹da⁵⁵] 副
- 油 **dor₁** [dər⁵⁵] 名; **tvmvr** [tə³¹mər⁵³] 名
- 油肚 **bvneq** [bə³¹neŋ⁵⁵] 名; **pvneq**
[pə³¹neŋ⁵⁵] 名
- 油性强 **nyi₂** [ni⁵⁵] 不及物动
- 油炸的声音 **cur** [tsur⁵⁵] 副
- 游泳 **lang₂** [laŋ⁵³] 动
- 有 **vl** [əl⁵³] [al⁵³] 动
- 有 (动静) **tvsong** [tə³¹soŋ⁵³] 不及
物动
- 有 (洞) **hrong₁** [xroŋ⁵⁵] 动
- 有 (难闻的怪味) **hvn₂** [xəŋ⁵⁵] 动
- 有 (气味) **hying** [x³¹iŋ⁵⁵] 动; **siq**
[siŋ⁵⁵] 不及物动
- 有 (器皿里) **zvn₂** [zəŋ⁵³] 动
- 有 (烧焦的难闻的气味) **ring**
[riŋ⁵⁵] 动
- 有 (伸弹性) **jvn** [zəŋ⁵⁵] 不及物动
- 有不良反应 **wei₁** [wəi⁵⁵] 不及物动
- 有齿 **rei** [rəi⁵³] 不及物动
- 有动静 **dvgra** [də³¹gra⁵³] 动; **dvnan**
[də³¹nan⁵³] 动
- 有隔阂 **nyigra** [ni³¹gra⁵³] 动
- 有害于 **not** [not⁵⁵] 动
- 有劲的 (弓) **krvng** [krəŋ⁵⁵] 不及物
动

- 有空 **bvni** [bən⁵⁵] 及物动; **vbvn** [ə³¹bən⁵⁵] 不及物动
- 有名望 **kongsvng** [kək⁵⁵səŋ⁵³] 不及物动
- 有气无力 **huam'lv'huam** [x^wam⁵⁵lə³¹x^wam⁵⁵] 副; **huam'lv'huam** [x^wam⁵⁵lə³¹x^wam⁵⁵] 副; **nyeu'nyeu** [ɲu⁵³ɲu⁵⁵] 副
- 有区别 **mara** [ma³¹ra⁵⁵] 动
- 有趣 **sison** [si³¹sən⁵³] 不及物动
- 有条纹 **vbreuq** [ə³¹bruŋ⁵⁵] 不及物动
- 有效 (药) **mvn** [mən⁵⁵] 动
- 有腥气 **bleuqbleuq** [blu⁵⁵bluŋ⁵⁵] 动; **gleugleu** [glu⁵³glu⁵³] 动
- 有腥味 **sheur** [cɯr⁵³] 不及物动
- 有粘性 **tvkrvn** [tə³¹krən⁵³] 不及物动
- 又 **bali** [ba³¹li⁵⁵] 副; **oloq** [ə³¹lɔŋ⁵⁵] 副
- 右 **vbrvng** [ə³¹brəŋ⁵³] 不及物动
- 幼竹 (当年生长的) **gvleum** [gə³¹lum⁵³] 名
- 诱饵 **svma** [sə³¹ma⁵⁵] 名
- 诱饵 (捕捉工具上的) **tvkeur** [tə³¹kur⁵⁵] 名
- 诱饵 (老鼠) **deutna** [duət⁵⁵na⁵⁵] 名
- 迂回 **kor₁** [kər⁵⁵] 动
- 鱼 **ngv'plaq** [ŋə³¹plaŋ⁵⁵] 名
- 鱼 (大) **ngvkang** [ŋə³¹kaŋ⁵³] 名; **ngvma** [ŋə³¹ma⁵³] 名
- 鱼 (固定居住的) **rvli** [rə³¹li⁵⁵] 名
- 鱼 (母) **ngvma** [ŋə³¹ma⁵³] 名
- 鱼 (一种) **megyeng** [me³¹jɛŋ⁵⁵] 名; **nv'mvgyeng** [nə³¹mə³¹jɛŋ⁵⁵] 名; **rvkang** [rə³¹kaŋ⁵³] 名; **tungpreut** [tuk⁵⁵pruət⁵⁵] 名
- 鱼坝 **ngvten** [ŋə³¹tɛn⁵⁵] 名
- 鱼鳔 **tvron** [tə³¹rɔn⁵³] 名
- 鱼叉 **langhreu** [lak⁵⁵xru⁵⁵] 名
- 鱼刺 **ngv'plaqreu** [ŋə³¹plaŋ⁵⁵ru⁵⁵] 名
- 鱼的内脏调料 **naka** [na³¹ka⁵³] 名
- 鱼饵 **pvdvl** [pə³¹dəl⁵³] 名
- 鱼钩 **ngvkvp** [ŋə³¹kəp⁵⁵] 名
- 鱼笼 **vsang** [ə³¹saŋ⁵⁵] 名
- 鱼卵 **ngvleum** [ŋə³¹lum⁵³] 名
- 鱼群睡觉的深塘 **ngvrung** [ŋə³¹ruŋ⁵⁵] 名
- 鱼鳃 **nvreum** [nə³¹ruəm⁵³] 名
- 鱼网 **cheugyvng** [tɕu³¹jəŋ⁵³] 名; **pvgya** [pə³¹ja⁵⁵] 名
- 鱼香草 **useup** [u³¹sɯp⁵⁵] 名
- 鱼针 **tvreup** [tə³¹ruəp⁵⁵] 名
- 渔场 **dvgua** [də³¹g^wa⁵⁵] 名
- 与 **ning₁** [niŋ⁵⁵] 助词; **bvna₁** [bə³¹na⁵³] 后置
- 雨滴 **nvmlkivng** [nəm³¹klɛŋ⁵³] 名
- 雨披 **mugua** [mu³¹g^wa⁵⁵] 名
- 雨水 **nvvmzvng ti** [nəm⁵³ zəŋ⁵³ ti⁵³] 名
- 玉米 **tabong** [ta³¹bəŋ⁵⁵] 名

- 玉米 (一对) **tabong vngzeum** [ta³¹bəŋ⁵⁵ əŋ³¹zuum⁵⁵] 名
 玉米 (一种早熟的) **tabongchvl** [ta³¹bək⁵⁵təɿ⁵³] 名
 玉米粑粑 **tabong pvleq** [ta³¹bəŋ⁵⁵ pə³¹leŋ⁵⁵] 名
 玉米棒 **tabong tong** [ta³¹bəŋ⁵⁵ təŋ⁵³] 名
 玉米棒 (没有籽) **tvng'rvng** [təŋ³¹rəŋ⁵⁵] 名
 玉米炒面 **tabong pvseu** [ta³¹bəŋ⁵⁵ pə³¹su⁵⁵] 名
 玉米虫 **peui₂** [pui⁵⁵] 名
 玉米地 **tabong mra** [ta³¹bəŋ⁵⁵ mra⁵³] 名
 玉米饭 **tabong vngza** [ta³¹bəŋ⁵⁵ əŋ³¹za⁵⁵] 名
 玉米粉 **tabong kaci** [ta³¹bəŋ⁵⁵ ka⁵⁵tsi⁵³] 名; **tabong peng** [ta³¹bəŋ⁵⁵ peŋ⁵⁵] 名
 玉米秆 **tabong song** [ta³¹bəŋ⁵⁵ səŋ⁵³] 名
 玉米谷仓 **tabong vdv̄m** [ta³¹bəŋ⁵⁵ ə³¹dəm⁵⁵] 名
 玉米面 **tabong pi** [ta³¹bəŋ⁵⁵ pi⁵³] 名
 玉米叶 **tabong lvp** [ta³¹bəŋ⁵⁵ ləp⁵⁵] 名
 玉米籽 **tabong long** [ta³¹bəŋ⁵⁵ ləŋ⁵⁵] 名
 芋头 (一种) **dokshang** [dək⁵⁵ɕaŋ⁵³] 名; **guigor** [g^{wi}31gɔr⁵⁵] 名; **guina** [g^{wi}31na⁵³] 名; **guiplu** [g^{wi}31plu⁵⁵] 名; **sankoq** [san³¹kəŋ⁵⁵] 名
 芋头 (总称) **gui₂** [g^{wi}55] 名
 芋头花 **gvleuq** [gə³¹lu⁵⁵] 名
- 预防 **vnar** [ə³¹nar⁵³] 动
 遇难 **beutsheu** [buit⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 元 **meu₂** [mu⁵⁵] 名量
 园地 (房屋四周的) **kura** [ku³¹ra⁵⁵] 名; **kyeumpeut** [cɥp⁵⁵pu⁵⁵] 名
 原因 **mi** [mi³¹] 后置
 圆 **lung₁** [luŋ⁵⁵] 名; **tvleum** [tə³¹lu⁵⁵] 不及物动
 圆 (月) **tvm** [təm⁵³] 不及物动
 援助 **vroq** [ə³¹rəŋ⁵⁵] 动
 远 **mr̄vng** [mr̄əŋ⁵³] 不及物动
 远方 **vrom** [ə³¹rəm⁵⁵] 名
 远远的 **mr̄vngmr̄vng** [mr̄əŋ⁵⁵mr̄əŋ⁵⁵] 不及物动
 院子 **dv̄mbong** [dəm³¹bəŋ⁵³] 名
 愿望态 **neu₂** [nu³¹] 助词; **ning₃** [niŋ³¹] 助词
 愿意 **dv̄geung** [də³¹gɥəŋ⁵³] 不及物动
 愿意呆 **chaq₂** [tɕaŋ⁵⁵] 动
 约定 **kvchvt wa** [kə³¹tɕət⁵⁵] 动
 约定的话 **kachiq** [ka³¹tɕi⁵⁵] 名
 月份 **svla₂** [sə³¹la⁵⁵] 名
 月经 **mvshvng** [mə³¹ɕəŋ⁵⁵] 名; **shema** [ɕe³¹ma⁵⁵] 名
 月亮 **svla₂** [sə³¹la⁵⁵] 名
 岳父 ***keu** [ku⁵³] 名
 岳父 (你/你们的) **nvkeu** [nə³¹ku⁵³] 名

| | |
|---|---|
| 岳父 (他/她/他们的) vngkeu [ə ⁵⁵ ku ⁵³] 名 | 岳母 (他/她/他们的) vngni [əŋ ³¹ ni ⁵³] 名 |
| 岳父 (我/我们的) vkeu [ə ³¹ ku ⁵³] 名 | 岳母 (我/我们的) vni₂ [ə ³¹ ni ⁵³] 名 |
| 岳母 * ni [ni ⁵³] 名 | 云 rvmeut [rə ³¹ mu ⁵⁵] 名 |
| 岳母 (你/你们的) nvni [nə ³¹ ni ⁵³] 名 | 允许 gyu₂ [ju ⁵⁵] 不及物动 |
| | 运气 kvri [kər ³¹ zi ⁵⁵] 名; svnam [sə ³¹ nam ⁵⁵] 名 |

Z z

| | |
|--|---|
| 杂乱 tvshoup₁ [tə ³¹ ɕup ⁵⁵] 不及物动 | 藏区 Mvkpei mvli [mək ⁵⁵ pəi ⁵³ mə ³¹ li ⁵³] 地名 |
| 杂种 pattoq [pat ⁵⁵ təŋ ⁵⁵] 名 | 藏族 Mvkpei [mək ⁵⁵ pəi ⁵³] 专有名词 |
| 砸 deup [du ⁵⁵] 动; gvgyeum [gə ³¹ ju ⁵⁵] 动; vdep [ə ³¹ dep ⁵⁵] 动 | 脏 naq [naŋ ⁵⁵] 不及物动; nyeum₁ [nju ⁵⁵] 不及物动 |
| 栽 (苗) lei₁ [ləi ⁵³] 动 | 脏话 dvgeui kv [də ³¹ gwi ⁵⁵ kət ⁵⁵] 名; |
| 载 tot [tət ⁵⁵] 名量 | nvraq kv [nə ³¹ raŋ ⁵⁵ kət ⁵⁵] 名 |
| 宰杀 req [rɛŋ ⁵⁵] 动 | 脏兮兮 bloqbloq [blə ⁵⁵ bləŋ ⁵⁵] 不及物动 |
| 在 do₁ [dɔ ³¹] 后置; kei₂ [kəi ³¹] 后置; lok [lək ⁵⁵] 后置; rong [rəŋ ⁵³] 不及物动 | 凿 ru₁ [ru ⁵⁵] 动 |
| 在 (时间) do₁ [dɔ ³¹] 后置; kei₂ [kəi ³¹] 后置 | 早 zoq [zɔŋ ⁵⁵] 副 |
| 咱们 rvng [rəŋ ⁵³] 代 | 早餐 svra vngza [sə ³¹ ra ⁵⁵ əŋ ³¹ za ⁵⁵] 名 |
| 赞颂 domu [dɔ ³¹ mu ⁵³] 动 | 早就 toi₂ [təi ⁵³] 副 |
| 赞扬 kvsvn [kə ³¹ sən ⁵⁵] 动 | 早上 svrang₁ [sə ³¹ raŋ ⁵⁵] 名 |
| 藏 (东西) hrol₁ [xrol ⁵⁵] 动 | 灶 loco [lə ³¹ tsə ⁵⁵] 名 |
| 藏 (提前准备) ma₁ [ma ⁵⁵] 动 | 灶灰 vpla [ə ³¹ plə ⁵³] 名 |
| 藏传佛教僧侣 pende [pen ³¹ dɛ ⁵⁵] 名 | 贼 keuma [ku ³¹ ma ⁵³] 名 |

- 怎么 *tei*₂ [təi⁵⁵] 副; *tvngkya* [tək⁵⁵cə⁵³] 副
副
- 怎么回事 (不知道是) *deu mvda* [du⁵³ mə³¹da⁵⁵]
副
- 怎么也 *kvm*₂ [kəm⁵⁵] 副
- 曾孙 *pvlaq* [pə³¹laŋ⁵⁵] 名
- 曾祖父母 **kop* [kəp⁵⁵] 名
- 曾祖父母 (你/你们的) *nvkop* [nə³¹kəp⁵⁵] 名
- 曾祖父母 (他/她/他们的) *vngkop* [ək⁵⁵kəp⁵⁵] 名
- 曾祖父母 (我/我们的) *vkop*₁ [ə³¹kəp⁵⁵] 名
- 曾祖父母的兄弟姐妹 **kop* [kəp⁵⁵] 名
- 曾祖父母的兄弟姐妹 (你/你们的) *nvkop* [nə³¹kəp⁵⁵] 名
- 曾祖父母的兄弟姐妹 (他/她/他们的) *vngkop* [ək⁵⁵kəp⁵⁵] 名
- 曾祖父母的兄弟姐妹 (我/我们的) *vkop*₁ [ə³¹kəp⁵⁵] 名
- 增大 *bot* [bət⁵⁵] 不及物动
- 增多 *svbot* [sə³¹bət⁵⁵] 及物动
- 增长 *chansheu* [təat⁵⁵cəu³¹] 不及物动
- 扎 *rvziq* [rə³¹ziŋ⁵⁵] 动
- 扎 (绑腿) *dol* [dəl⁵⁵] 动
- 扎 (箭羽) *svruq* [sə³¹ruŋ⁵⁵] 动
- 扎 (腰带) *svrvt* [sə³¹rət⁵⁵] 动
- 扎头发的绳 *unei prvn* [u³¹nəi⁵⁵ prən⁵⁵] 名
- 轧 *vzvn*₂ [ə³¹zən⁵⁵] 不及物动
- 眨 (眼) *dvjeum* [də³¹zəum⁵³] 动;
*jeum*₂ [zəum⁵³] 动
- 栅栏 *nvram* [nə³¹ram⁵³] 名
- 炸 *dvboq* [də³¹bəŋ⁵⁵] 动
- 摘 *vseq* [ə³¹səŋ⁵⁵] 动
- 摘 (果子、花) *reup*₁ [rup⁵⁵] 动
- 窄 *ching* [tciŋ⁵³] 不及物动
- 窄 (衣服) *chvgyeq* [təə³¹jeŋ⁵⁵] 不及物动
- 债 *pvlon* [pə³¹lon⁵⁵] 名
- 粘 *tvkrvn* [tə³¹krən⁵³] 动; *tvpeq* [tə³¹pəŋ⁵⁵] 及物动
- 粘着 *vpen* [ə³¹pən⁵³] 不及物动
- 拃 *pvtā* [pə³¹tā⁵⁵] 名量
- 展开 *krai* [krai⁵³] 动
- 展示 *svtvn* [sə³¹tən⁵⁵] 及物动; *tvn*₂ [tən⁵⁵] 不及物动
- 占 *vgam* [ə³¹gam⁵³] 动
- 占卜 *mon* [mən⁵⁵] 名; *monwvt* [mən³¹wət⁵⁵] 名; *wvt* [wət⁵⁵] 动
- 占卜拐杖 *chi'klung* [tci³¹klun⁵⁵] 名
- 占卜师父 *monzeng* [mən³¹zəŋ⁵⁵] 名
- 占领 *lot*₁ [lət⁵⁵] 动
- 站 (斜靠着) *dalsheu*₁ [dal⁵⁵cəu³¹] 动
- 站立 *rep* [rəp⁵⁵] 不及物动
- 张 *ben*₁ [ben⁵⁵] 名量; *lvng*₁ [ləŋ⁵³] 名量

- 张 (开) **cheqsheu** [tʃɛŋ⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 张 (弩) **lei₃** [lɛi⁵⁵] 动
 张开 **karsheu** [kar⁵⁵ɕu³¹] 动
 张开 (嘴) **chap** [tʃap⁵⁵] 及物动
 张着 **vchap** [ə³¹tʃap⁵⁵] 不及物动
 樟树 **chul** [tʃul⁵⁵] 名 Cinnamonum
 camphara
 蟑螂 **chvkyeng** [tʃɔ³¹tseŋ⁵³] 名; **vmbeu**
gvnvng [əm³¹bu⁵⁵ gə³¹nəŋ⁵⁵] 名
 长 (黑痔) **vna₂** [ə³¹na⁵⁵] [ə³¹na⁵⁵] 动
 长 (霉) **chor₂** [tʃɔ⁵³] 动
 长 (嫩芽) **cu₂** [tsu⁵³] 动
 长 (枝桠) **svkaqsheu** [sə³¹kaŋ⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 长出 (头发、青苔) **gyong₂** [jɔŋ⁵⁵] 动
 长大 **tei₁** [tɛi⁵³] 不及物动; **tvtei**
 [tə³¹tɛi⁵⁵] 动
 丈夫 **lvng'la** [lɔŋ³¹la⁵³] 名
 帐篷 **pang'ra** [paŋ³¹ra⁵⁵] 名
 胀 (肚子) **da₁** [da⁵⁵] 不及物动
 招待 (食物) **svkei** [sə³¹kɛi⁵⁵] 及物动
 招供 **laiqsheu** [laiŋ⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 爪子 **dermu** [der³¹mu⁵⁵] 名
 找 **la₁** [la⁵³] 动
 找到 **lon** [lɔn⁵⁵] 及物动; **vlon** [ə³¹lɔn⁵⁵] 不及物动
 沼泽 **neu₄** [nu⁵⁵] 名
 照 **wan** [wan⁵⁵] 动
 照 (太阳) **gang** [gaŋ⁵⁵] 动
 照亮 **svga** [sə³¹ga⁵⁵] 及物动
 照相 **partap** [par³¹tap⁵⁵] 动
 遮 **dvgeu₂** [də³¹gu⁵⁵] 动
 遮蔽物 **dvgeu₂** [də³¹gu⁵⁵] 名
 遮羞布 **chilep** [tʃi³¹lep⁵⁵] 名
 折 **gliq** [gliŋ⁵⁵] 不及物动; **svgliq**
 [sə³¹gliŋ⁵⁵] 及物动
 折叠 **mvdep** [mə³¹dɛp⁵⁵] 动
 折断 **liq** [liŋ⁵⁵] 动
 折腾 **gvlung** [gə³¹luŋ⁵⁵] 动
 蛰 **ma₁** [ma⁵⁵] 动
 这 **e₂** [e⁵⁵] 指示代
 这 (个、些) (近指) **gyaq₁**
 [jaŋ⁵⁵] 限定
 这 (近指) **gya₁** [ja⁵⁵] 指示代
 这 (旁指) **kai₂** [kai⁵⁵] 指示代
 这么 (程度) **dvng-** [dəŋ³¹] 副
 这样 **eqwa** [eŋ⁵⁵wa³¹] 副; **tei₂** [tɛi⁵⁵] 副
 这样的 **tvngkyeq** [tək⁵⁵ceŋ⁵⁵] 指示代
 这样的话... 也 **ebeisheu** [e⁵⁵bɛi⁵⁵ɕu³¹] 连;
edisheu [e⁵⁵di⁵⁵ɕu³¹] 连
 着 **jin₁** [zin³¹] 助词
 针 **wvp** [wəp⁵⁵] 名
 针眼 **wvpmeq** [wəm³¹mɛŋ⁵⁵] 名
 真的 **geuisvng** [guɛi³¹səŋ⁵⁵] 副; **tama**
 [ta³¹ma⁵⁵] 副

- 枕头 *mvkeum* [mə³¹kum⁵⁵] 名; *udaq* [u³¹daŋ⁵⁵] 名; *ukeum* [u³¹kum⁵⁵] 名
 震动 *deursheu* [dʉr⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 征集 (税) *vkuaq* [ə³¹kuə⁵⁵] 动
 征兆 *pra₁* [pra⁵⁵] 名
 睁 (眼) *gai* [gai⁵⁵] 及物动
 睁开 (眼) *vgai* [ə³¹gai⁵⁵] 不及物动
 蒸 *puq₁* [puŋ⁵⁵] 动
 蒸笼 *poza* [pə³¹za⁵⁵] 名
 蒸气 *lvpa* [lə³¹pa⁵⁵] 名
 蒸汽 *saq₁* [saŋ⁵⁵] 名
 蒸器 *banyi* [ba³¹ni⁵⁵] 名
 整理 *kvtvng* [kə³¹təŋ⁵⁵] 动; *vsvr₁* [ə³¹sər⁵⁵] 动
 正方 *vbli tung* [ə³¹bli⁵³ tuŋ⁵⁵] 名
 正确 *gyu₂* [ju⁵⁵] 不及物动; *vzu₁* [ə³¹zu⁵⁵] 不及物动
 正在下 *dvzeung* [də³¹zʉŋ⁵⁵] 不及物动
 证据 *vngca* [əŋ³¹tʂa⁵⁵] 名
 挣脱 *klotshu* [klot⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 挣扎 *tvpeutsheu* [tə³¹puət⁵⁵ɕu³¹] 不及物动
 之间 *vzvn₁* [ə³¹zən⁵³] 副
 支 *klong* [kləŋ⁵³] 名量
 只 *che* [tʂe³¹] 助词
 只 (单只) *kyeng* [cəŋ⁵⁵] 名量
 只 (动物) *geu₂* [gəu⁵⁵] 名量
 芝麻 *svnmv* [sə³¹nəm⁵⁵] 名
 枝桠 *svkaq* [sə³¹kaŋ⁵⁵] 名
 知道 *sa₂* [sa⁵⁵] 动; *vsa₁* [ə³¹sa⁵⁵] 不及物动
 知道 (非第一人称, 强调式) *so* [sə⁵⁵] 动
 织 (布) *raq₁* [raŋ⁵⁵] 动
 织布机 *gyoqra chichi* [jə³¹ra⁵³ tʂi⁵⁵tʂi³¹] 名; *tarcha* [tar³¹tʂa⁵⁵] 名
 蜘蛛 *jan₁* [zən⁵³] 名; *popo* [pə³¹pə⁵⁵] 名
 蜘蛛 (一种) *chvkang pung* [tʂə³¹kaŋ⁵³ puŋ⁵⁵] 名
 蜘蛛网 *jan pvgya* [zən⁵³ pə³¹ja⁵⁵] 名
 直 *shvn* [ɕən⁵⁵] 不及物动
 直接 *hyvngwa* [x¹əŋ⁵⁵wa³¹] 副
 直尾 (鱼) *kyer* [cei⁵⁵] 名
 直直的 *tungtung* [tuk⁵⁵tuŋ⁵⁵] 副
 侄女 (我/我们的) *pvdu* [pə³¹du⁵⁵] 名
 侄孙女 *pvlimei* [pə³¹li⁵⁵məi⁵³] 名; *pvli* [pə³¹li⁵⁵] 名
 侄外孙 *pvlipei* [pə³¹li⁵⁵pəi⁵³] 名; *pvli* [pə³¹li⁵⁵] 名
 侄子 (我/我们的) *pvdu* [pə³¹du⁵⁵] 名
 值钱 *peu₂* [pəu⁵³] 不及物动
 植物 (一种) *bvlei* [bə³¹lɔi⁵⁵] 名; *chvngma* [tʂəŋ³¹ma⁵⁵] 名; *jvli* [zə³¹li⁵⁵] 名; *jvmom* [zə³¹məm⁵⁵] 名; *kvnbeq* [kən⁵⁵bəŋ⁵⁵] 名; *svmor*

- [sə³¹mər⁵⁵] 名; **teup₂** [tup⁵⁵] 名; **vjin₂** 中指 **ur mvlong hram** [ur⁵⁵ mə³¹lɔŋ⁵⁵ xram⁵³] 名
- [ə³¹zɪn⁵³] 名; **vpeu** [ə³¹pu⁵⁵] 名
- 植物 (总称) **shin₁** [çin⁵⁵] 名
- 纸 **juvye** [zə³¹je⁵⁵] 名
- 指 **chung** [tɕuŋ⁵⁵] 动
- 指点 **svneut** [sə³¹nui⁵⁵] 动
- 指甲 **nyil** [ni⁵⁵] 名
- 指甲刀 **nyiltot** [ni⁵⁵tət⁵⁵] 名
- 指示 **svneut** [sə³¹nui⁵⁵] 动; **ta-** [ta³¹] 指 钟表 **nali** [nə³¹li⁵⁵] 名
- 示代 肿 **gvng** [gəŋ⁵⁵] 不及物动
- 制造 **zu₁** [zu⁵⁵] 动 种类 **meung** [muŋ⁵³] 名; **nyvreuq** [nə³¹reuq⁵⁵] 名; **pvn₂** [pən⁵³] 名
- 质地坚硬的树 (一种) **leumshing** [lup⁵⁵çin⁵⁵] 名 种植 **kv₂** [kət⁵⁵] 动
- 治好 **svgvm** [sə³¹gəm⁵⁵] 及物动; **vzap** 种子 **tvkaq** [tə³¹ka⁵⁵] 名; **vnggyeu** [əŋ³¹ju⁵³] 名
- [ə³¹zap⁵⁵] 动
- 致命打击 **sheunang** [çeu³¹naŋ⁵⁵] 名 种子容器 (保命延寿仪式) **cvmnai** [tsəm³¹nai⁵⁵] 名
- 致使 **taq₁** [ta³¹] 助词 重 **vli₁** [ə³¹li⁵³] 不及物动
- 蛭 (一种旱生的) **tuza** [tu³¹za⁵³] 名 重量单位 **kvçet** [kə³¹tset⁵⁵] 名
- 雉 **pya₂** [p'a⁵⁵] 名
- 中等 **hrol₂** [xrəl⁵⁵] 不及物动 洲 **svlung₁** [sə³¹luŋ⁵³] 名
- 中毒 **wei₁** [wəi⁵⁵] 不及物动 粥 **kvbu₂** [kə³¹bu⁵⁵] 名; **tupa** [tu³¹pa⁵⁵] 名
- 中间 **vdung₁** [ə³¹duŋ⁵⁵] 副; **vzvn₁** [ə³¹zən⁵³] 副 肘 **ur kurmu** [ur⁵⁵ kur³¹mu⁵⁵] 名
- [ə³¹zən⁵³] 副 咒骂 **svrot** [sə³¹rət⁵⁵] 动
- 中间态 **-sheu₂** [çeu³¹] 动 咒语 **plangkvt** [plak⁵⁵kət⁵⁵] 名
- 中流 **mvlong₂** [mə³¹lɔŋ⁵⁵] 副; **ngang** 珠子 **ngvruq** [ŋə³¹ru⁵⁵] 名
- mvlong₁** [ŋaŋ⁵⁵ mə³¹lɔŋ⁵⁵] 名
- 中午 **nvm mvgyang** [nəm⁵³ mə³¹jaŋ⁵⁵] 名 猪 **waq** [wa⁵⁵] 名
- 猪槽 **waqkong** [wa³¹kəŋ⁵⁵] 名
- 猪毛 **waqmeul** [wa³¹mu⁵⁵] 名
- 猪皮 **waqpeun** [wa³¹pu⁵⁵] 名

- 猪圈 waqtoq [wa³¹tə⁵⁵] 名
 猪肉 waqsha [wa³¹ʃa⁵⁵] 名
 猪食 waqza [wa³¹za⁵⁵] 名
 猪头 waqu [wa³¹u⁵⁵] 名
 猪腿 waqhrei [wa³¹xrəi⁵⁵] 名
 猪油 waqdor [wa³¹dər⁵⁵] 名
 竹竿 dor₄ [dər⁵³] [dər⁵³] 名
 竹根 kam'reu [kam³¹ru⁵⁵] 名
 竹节 hreu₂ [xrur⁵⁵] 名; pangcheuq
 [pak⁵⁵təu⁵⁵] 名
 竹节虫 muq dvgeui [mu⁵⁵də³¹gwei⁵⁵]
 名
 竹捆 kampom [kap⁵⁵pəm⁵⁵] 名
 竹篮 lokur [lo⁵⁵kur⁵⁵] 名
 竹林 kamdeu [kam³¹du⁵⁵] 名
 竹箩 padu [pa³¹du⁵⁵] 名
 竹蔑 kamklvp [kam³¹kləp⁵⁵] 名
 竹蔑笆 vtar [ə³¹tar⁵⁵] 名
 竹膜 kamsaq [kap⁵⁵sa⁵⁵] 名
 竹扞 vzeur [ə³¹zur⁵⁵] 名
 竹鼠 pvreu [pə³¹ru⁵⁵] 名
 竹笋 rvmvng [rə³¹məŋ⁵⁵] 名
 竹条 talaq [ta³¹la⁵⁵] 名
 竹筒 dong₁ [dŋ⁵⁵] 名; nguag [ŋ^wu⁵⁵]
 名; pop [pəp⁵⁵] 名; rvmvng dung
 [rə³¹məŋ⁵⁵duŋ⁵³] 名
 竹叶 kam'lvp [kam³¹ləp⁵⁵] 名
 竹叶菜 dung₅ [duŋ⁵³] 名; nvpyeng
 [nəp⁵⁵ceŋ⁵⁵] 名
 竹子 (干) mvlai [mə³¹lai⁵³] 名
 竹子 (一种) kyeu [cu⁵⁵] 名; rvlvng
 [rə³¹ləŋ⁵³] 名; svrang₂ [sə³¹raŋ⁵⁵] 名;
 tvma₂ [tə³¹ma⁵³] 名; vlu₂ [ə³¹lu⁵³] 名
 竹子 (总称) kam₁ [kam⁵⁵] 名;
 rvmvng [rə³¹məŋ⁵⁵] 名
 竹子开花结的籽 kamseum
 [kap⁵⁵sup⁵⁵] 名
 主题 neu₁ [nu³¹] 助词
 主要 gongmei [gŋ³¹məi⁵³] 名
 煮 a₁ [a⁵⁵] 及物动; svkol [sə³¹kəl⁵⁵] 动
 煮 (菜) keut₁ [kut⁵⁵] 及物动
 煮好 vkeut [ə³¹kut⁵⁵] 不及物动
 苕麻 jvma [zə³¹ma⁵⁵] 名
 住 rong [rŋ⁵³] 不及物动
 注射 gyvp₁ [jəp⁵⁵] 及物动
 注射器 sekvp [sə³¹kəp⁵⁵] 名
 注意 vcuqsheu [ə³¹tsu⁵⁵ʃu³¹] 动
 注意 (安全) vnarsheu [ə³¹nar⁵⁵ʃu³¹]
 不及物动
 柱子 tvrung [tə³¹ruŋ⁵⁵] 名
 蛀 (虫) sisaq [si³¹sa⁵⁵] 动
 蛀虫 si [si⁵⁵] 名
 抓 brvt₁ [brət⁵⁵] 动; mvgraq₂
 [mə³¹gra⁵⁵] 名量; titsheu [tit⁵⁵ʃu³¹]
 动
 抓住 zeun [zu⁵⁵] 动
 抓住 (脖子) mvnvt [mə³¹nət⁵⁵] 动
 砖 chvngdung₁ [təŋ³¹duŋ⁵³] 名

- 转 kvri [kə³¹ri⁵³] 动
 转动 kari [ka³¹ri⁵³] 不及物动;
 kvrishu [kə³¹ri⁵⁵ɕur³¹] 不及物动
 转述听说 wa₂ [wa³¹] 助词
 转弯 kor₁ [kər⁵⁵] 动
 转悠 kvrisheu [kə³¹ri⁵⁵ɕur³¹] 不及物动
 庄稼 dvjeup [də³¹zup⁵⁵] 名
 装 svreum [sə³¹rum⁵⁵] 动
 装得下 vchvng [ə³¹tɕəŋ⁵⁵] 不及物动
 装满 doq [dɔ⁵⁵] 及物动; ja₂ [za⁵⁵] 动
 装入 zvng₁ [zəŋ⁵⁵] 动
 装着 (做) tvpaisheu [tə³¹pai⁵⁵ɕur³¹] 不及物动
 撞 tet [tət⁵⁵] 及物动; vdeupsheu [ə³¹dup⁵⁵ɕur³¹] 动; vdur [ə³¹dur⁵⁵] 动; vtet [ə³¹tət⁵⁵] 不及物动
 撞 (自己) tetsheu [tət⁵⁵ɕur³¹] 不及物动
 撞击 vdur [ə³¹dur⁵⁵] 动
 撞见 vdu₁ [ə³¹du⁵⁵] 不及物动; vhrvm [ə³¹xrəm⁵⁵] 不及物动
 追赶 vkeui [ə³¹kuui⁵³] 动
 追究 rvchi [rə³¹tɕi⁵³] 动
 追求 kuan [k^wan⁵⁵] 不及物动
 坠落 dvbeqsheu [də³¹bə⁵⁵ɕur³¹] 不及物动
 准 tam₂ [tam⁵⁵] 动
 准 (弩、枪) vtu [ə³¹tu⁵³] 不及物动
 准备 tvchon [tə³¹tɕən⁵³] 及物动;
 tvchonsheu [tə³¹tɕət⁵⁵ɕur³¹] 动
 桌子 co'ceuq [tsə³¹tsuət⁵⁵] 名; sara [sa³¹ra⁵⁵] 名
 灼痛 bu₂ [bu⁵⁵] 动
 啄 tvkoq₁ [tə³¹ko⁵⁵] 动
 啄木鸟 (一种) shingkoq klvng [ɕik⁵⁵ko⁵⁵kləŋ⁵⁵] 名; shingkoq kvnei [ɕik⁵⁵ko⁵⁵kə³¹nəi⁵³] 名; shingkoq tong'rong [ɕik⁵⁵ko⁵⁵təŋ⁵⁵rəŋ⁵⁵] 名; tvngkom jorjit [tək⁵⁵kəm⁵³zər⁵⁵zət⁵⁵] 名
 滋滋地 cvr'lv'cvr [tsər⁵³lə³¹tsər⁵³] 副
 子 (表示小的语尾) *chvl [tɕəl⁵³] 名
 子弹 dvgyu [də³¹ju⁵⁵] 名
 子宫 chvlneum [tɕəl³¹num⁵⁵] 名; mvjvl [mə³¹zəl⁵³] 名
 子女 *chvl [tɕəl⁵³] 名
 子女 (我/我们的) vchvl [ə³¹tɕəl⁵³] 名
 籽 eng [eŋ⁵⁵] 名; vngshi [ək⁵⁵ɕi⁵⁵] 名
 紫色 sit [sit⁵⁵] 不及物动
 自行车 tance [tan³¹tse⁵⁵] 名
 自己 vdeu [ə³¹du⁵³] 强代; luq [lu⁵⁵] 代
 自己的 vdeu [ə³¹du⁵³] 强代
 自夸 kvseqsheu [kə³¹se⁵⁵ɕur³¹] 不及物动; kvsvnsheu [kə³¹sət⁵⁵ɕur³¹] 不及物动

- 自楼 (村名) **Cereung** [tse³¹ruŋ⁵⁵] 地最近 **vngsep** [ək⁵⁵sep⁵⁵] 副
 名 **罪孽** **mvra₁** [mə³¹ra⁵³] 名
 自杀 **lvbor** [lə³¹bər⁵⁵] 动 **醉** **cvngzi wa** [tsəŋ³¹zi⁵⁵ wa⁵³] 不及物
 字 **jvgye** [zə³¹je⁵⁵] 名 动; **kvlang₁** [kə³¹laŋ⁵³] 不及物动
 字母 **vng'reu** [əŋ³¹ru⁵⁵] 名 **昨天** **chvgya ni** [tɕə³¹ja⁵⁵ ni⁵³] 名
 踪迹 **shamal** [ɕa³¹ma⁵⁵] 名 **昨晚** **toigyaq** [toi³¹ja⁵⁵] 名
 走 **di₁** [di⁵³] 不及物动; **vgeui₁** **昨晚 (天黑之前时分)** **chvgyaq**
 [ə³¹gwei⁵⁵] 不及物动 **vhreui** [tɕə³¹ja⁵⁵ ə³¹xru⁵⁵] 名
 走 (在坡上朝横行方向) **ram** **左** **vgui** [ə³¹g^{wi}⁵⁵] 不及物动
 [ram⁵⁵] 动 **左右** **wa₃** [wa³¹] 助词
 走吧 **do₂** [dɔ⁵³] 感叹 **作 (标记)** **tv'aq** [tə³¹a⁵⁵] 动
 走不动 **vnong₁** [ə³¹nɔŋ⁵⁵] 不及物动 **作恶剧** **liqlaq** [li⁵⁵la⁵⁵] 动
 走出 **wensheu** [wet⁵⁵ɕu³¹] 动 **作漆油的工具** **tvkri kong** [tə³¹kri⁵³
走火 (枪、弩) **vsel** [ə³¹se⁵³] 不及 **kɔŋ⁵⁵] 名**
 物动 **作酥油茶的工具** **chasu dong**
走来走去 **huap'lv'huap** [tɕa³¹su⁵⁵ dɔŋ⁵³] 名
 [x^wap⁵⁵lə³¹x^wap⁵⁵] 副 **作物 (一种)** **svreui** [sə³¹ru⁵³] 名
诅咒 **cvm₁** [tsəm⁵⁵] 动 **坐** **rong** [rɔŋ⁵³] 不及物动
诅咒人的人 **cvmgyoq** [tsəm³¹jo⁵⁵] 名 **做** **wa₁** [wa⁵³] 动
阻拦 **kaq₃** [ka⁵⁵] 及物动; **vbaq** **做 (非第一人称 , 强调式)** **o₂**
 [ə³¹ba⁵⁵] 动; **vgaq** [ə³¹ga⁵⁵] 动 [ɔ⁵³] 动
钻 (空) **puq₂** [pu⁵⁵] 动 **做 (开始)** **pvng₂** [pəŋ⁵³] 动
攥 (拳头) **mvteup** [mə³¹tup⁵⁵] 动 **做成 (汤)** **tvreung** [tə³¹ruŋ⁵⁵] 动
嘴巴 **neui₁** [nu⁵⁵] 名; **neui₁gong** **做法** **wat** [wat⁵⁵] 名
 [nu⁵⁵gɔŋ⁵³] 名 **做放蛊的男人** **doppa** [dɔp⁵⁵pa⁵⁵] 名
嘴馋的人 **neuitei** [nu⁵⁵təi⁵⁵] 名 **做放蛊的女人** **dopma** [dɔp⁵⁵ma⁵⁵] 名
嘴唇 **neui₁kop** [nu⁵⁵kɔp⁵⁵] 名 **做买卖** **cung wa** [tsuŋ³¹ wa⁵³] 动
嘴皮 **neuipeun** [nu⁵⁵pəun⁵⁵] 名 **做梦** **mlvng** [mləŋ⁵⁵] 动
最 **mvjeu** [mə³¹jeu⁵⁵] 副